









»Omega-E« 18800-000-55 / 18800-010-55


Bedienungsanleitung 

Betjeningsvejledning 


Operating instructions  

Manual de instrucciones 


Mode d'emploi 


Manuale di istruzioni 

純正取扱説明書の翻訳 

Gebruiksaanwijzing 

Bruksanvisning 

Instrukcja obsługi 

Manual de instruções 

техническое руководство 

Bruksanvisning 



**KÖNIG & MEYER**

Stands For Music

# Originalbedienungsanleitung

DEUTSCH

## Keyboardtisch »Omega-E«

Art-Nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Bedienungsanleitung vor Erstinbetriebnahme unbedingt lesen!  
Sicherheitshinweise beachten!**

**Bedienungsanleitung für künftige Verwendung aufbewahren!**

**Februar – 2019**

**Version: 01**

**Rev.: 05**

Diese Anleitung ist Bestandteil der Technischen Dokumentation der Anlage, gemäß EG-Maschinenrichtlinie.

Die vorliegende Anleitung entspricht der „Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen“ (Maschinenrichtlinie), Anhang I, Punkt 1.7.4.



Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen sowie an der Anlage selbst, die durch unsachgemäße Anwendung, durch Nichtbeachtung oder ungenügende Beachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitskriterien entstehen bzw. durch Abänderung der Anlage oder der Verwendung von nicht geeigneten Ersatzteilen verursacht werden.

Das Copyright für die Anleitung liegt ausschließlich bei der

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

oder bei deren rechtlichem Nachfolger.

Die vorliegende Anleitung darf nur mit schriftlicher Genehmigung vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden. Dies trifft auch dann zu, wenn von der Anleitung nur Auszüge kopiert oder weitergeleitet werden. Dieselben Bedingungen bestehen für die Weitergabe der Anleitung in digitaler Form.

Stand: Februar – 2019

<b>1. Identifikation .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Ziele der Bedienungsanleitung</b>	<b>6</b>
<b>2. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Geltungsbereich und Symbole</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Sicherheitssymbole – nach DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Zusatzhinweise</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Auffahrschutz</b>	<b>10</b>
<b>3. Montage .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Aufstellen des Keyboardtisches</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Raumbedarf</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Montageanleitung</b>	<b>15</b>
<b>4. Aufbau und Funktion .....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Technische Daten</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Typenschild</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Gesamtdarstellung – Übersicht</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Zubehörteile</b>	<b>20</b>
<b>5. Inbetriebnahme/Bedienung .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Inbetriebnahme</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Bedienung über Bedienteil (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Funktionsweise</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Bedienung über Desk Control App</b>	<b>31</b>
<b>6. Wartung, Reinigung und Instandhaltung .....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Wartung und Reinigung</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Verschleiß- und Ersatzteillisten</b>	<b>33</b>
<b>7. Störungen .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Ersatzteilbestellung .....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Bestellung</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Ersatzteile</b>	<b>36</b>
<b>9. Außerbetriebnahme Stilllegung .....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Entsorgung des Keyboardtisches</b>	<b>37</b>
<b>10. Anhang .....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Registerverzeichnis</b>	<b>38</b>



Diese Bedienungsanleitung wurde auf Grundlage unserer derzeitigen technischen Kenntnisse geschrieben.





Wir arbeiten ständig an der Aktualisierung der Informationen und behalten uns daher das Recht vor, technische Änderungen durchzuführen.

*Allgemeine Information*

**Symbole und Signalwörter**

*Symbole und Signalwörter*

Nachfolgende Symbole und Signalwörter werden in der vorliegenden Anleitung verwendet. Die Kombination eines Piktogramms und eines Signalwortes klassifiziert den jeweiligen Sicherheitshinweis. Das Symbol kann je nach Gefahrenart variieren.

	Symbol	Signalwort	Erläuterung
Verletzung + Sachschäden		<b>WARNUNG</b>	Dieses Signalwort weist auf Personenschäden und Sachschäden hin, einschließlich Verletzungs-, Unfall- und Gesundheitsrisiken.
		<b>VORSICHT</b>	Dieses Signalwort gibt einen Hinweis auf Gefahr von Sachschäden. Zusätzlich besteht ein geringes Verletzungsrisiko.
Keine Schäden		<b>ACHTUNG</b>	Dieses Signalwort darf nur verwendet werden, wenn keine gesundheitlichen Schäden auftreten können. Es warnt vor Funktionsstörungen und steht ohne Symbol, da der Grad der Gefahr gering ist.
		<b>WICHTIG</b>	Dieses Signalwort weist auf Bedienungserleichterungen und Querverweise hin. Es schließt jegliche Gefahren von Sachschaden oder Verletzungsrisiko aus.
			Empfehlung – Nichtbeachtung der genannten Regel kann zur Beschädigung oder Zerstörung des Produktes führen.

**1. Identifikation**

Keyboardtisch »Omega-E«

Art.-Nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Baujahr: 2019

Erwartete Lebensdauer: mindestens 5 Jahre

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germany

Telefon: +49 (0)9342 806 0  
Fax: +49 (0)9342 806 150  
Website: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Keyboardtisch »Omega-E« dient als Auflage für Keyboards und ist mit einer elektromotorischen Höhenverstellung ausgestattet.

Die Montage des Keyboardtisches muss unbedingt gemäß dieser Anleitung erfolgen.

Eine andere oder erweiterte Nutzung des Keyboardtisches gilt als nicht bestimmungsgemäß und damit sachwidrig.

In diesem Fall kann die Sicherheit und deren Schutz beeinträchtigt werden.

Für hieraus entstehende Personen- und Sachschäden haftet das Unternehmen König & Meyer GmbH & Co. KG nicht.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch:

- das Beachten aller Hinweise der Anleitung
- das Beachten aller Sicherheitshinweise
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten

Garantie kann nur für bestimmungsgemäßen Gebrauch gewährt werden.

*Bestimmungsgemäße Verwendung*

**WARNUNG Verletzungsgefahr durch unzulässige Änderungen**

Es bestehen Gefahren durch eigenmächtige Veränderungen an dem Keyboardtisch und den Einsatz von Ersatzteilen fremder Hersteller.

Ausschließlich Originalersatz- und Verschleißteile des Herstellers verwenden.

Keine Veränderungen, An- oder Umbauten an dem Keyboardtisch vornehmen und ausschließlich nur die von König & Meyer GmbH & Co. KG angebotenen Zubehörteile verwenden.

## 1.2 Ziele der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung dient als Unterstützung und beinhaltet alle notwendigen Hinweise, die für die allgemeine Sicherheit, den Transport, Installation, Betrieb und Wartung beachtet werden müssen.

*Ziele der  
Betriebs-  
anleitung*

Diese Betriebsanleitung mit allen Sicherheitshinweisen muss:

- von allen Personen, die mit dem Keyboardtisch arbeiten, beachtet, gelesen und verstanden werden (insbesondere Kenntnis der Sicherheitshinweise)
- für jeden frei zugänglich sein
- im geringsten Zweifel (Sicherheit) zu Rate gezogen werden

Ziele:

- Unfälle vermeiden
- Lebensdauer und Zuverlässigkeit des Keyboardtisches erhöhen

**2. Sicherheitshinweise****Allgemeine Sicherheitshinweise**

Der Keyboardtisch kann nur sicher verwendet werden, wenn die Bedienungsanleitung komplett gelesen wurde und die darin enthaltenen Anweisungen eingehalten werden.

*Allgemeine Sicherheitshinweise*

Der Keyboardtisch ist nicht für die Nutzung durch kleine Kinder oder geschwächte Personen ohne Aufsicht gedacht.



Wenn der Keyboardtisch sichtbar beschädigt ist, darf er nicht verwendet werden.



Die Stromversorgung darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden, um eine ausreichende Kühlung dieses Produkts zu ermöglichen.



Achten Sie darauf, dass sich der Keyboardtisch inkl. Verkabelung frei bewegen kann, um Blockaden zu vermeiden.



Der Keyboardtisch darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.



Bei Weitergabe des Keyboardtisches an Dritte ist diese Bedienungsanleitung zu übergeben.

**Benutzerhinweise***Benutzerhinweise*

Personen, die nicht die nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Keyboardtisch haben, dürfen diesen nicht benutzen. Körperlich und geistig behinderte Personen dürfen den Keyboardtisch nicht verwenden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung zur Nutzung des Tisches durch eine Person erhalten haben, die für die Sicherheit dieser Personen verantwortlich ist.



Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Keyboardtisch spielen.



Es liegt in der Verantwortung des Anwenders dafür zu sorgen, dass vor dem Betrieb des Keyboardtisches genügend Freiraum zur Verfügung steht. Der Keyboardtisch darf nur bewegt werden, wenn dadurch keine Risiken für den Anwender oder Nebenstehende entstehen.

**Sicherheitshinweise***Sicherheitshinweise*

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Systems bitte genau durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.



Nagetiere sollten von elektrischen Betriebsmitteln und deren Zuleitungen ferngehalten werden. Durch beschädigte Leitungen kann es zur Gefahr für Mensch und Tier kommen.



Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten! Wird der Keyboardtisch unsachgemäß betrieben, können Gefahren für Personen und Sachgegenstände entstehen!



Beim Fahren des Antriebs ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände (z.B. Möbel, Fenster, Kabel usw.) oder Körperteile eingeklemmt werden! Bei jeder Bedienung hat der Benutzer sich grundsätzlich davon zu überzeugen, dass sich keine weiteren Personen am Tisch aufhalten und der Fahrweg frei von Hindernissen ist. Zu nebenstehenden Gegenständen ist ein Mindestabstand von 25mm einzuhalten, um Quetsch- und Scherstellen zu vermeiden!



Bevor Sie den Keyboardtisch in Betrieb nehmen, überprüfen Sie ob die Betriebsspannung des Systems der lokalen Stromversorgung entspricht. Der Tisch ist in Betrieb, sobald der Netzanschluss hergestellt ist.



Der Auffahrschutz ist kein Einklemm- und kein Personenschutz! Aus physikalischen Gründen können „weiche“ Hindernisse nur schlecht oder gar nicht erkannt werden! Im Falle eines Auffahrens auf ein Hindernis ist es nicht auszuschließen, dass das Hindernis beschädigt wird, da der Tisch mit Nenngeschwindigkeit auffährt.



Belasten Sie den Keyboardtisch nur bis zur maximalen vollflächigen Last.



Öffnen Sie nie das Gehäuse der Steuerung oder des Netzteils. Durch unbefugtes Öffnen des Gehäuses und unsachgemäßen Reparaturen können Gefahren für die Benutzer entstehen und der Garantieanspruch erlischt.



Bei Funktionsstörungen wie zum Beispiel Rauch-, oder Geruchsentwicklung, ungewöhnlichen Geräuschen oder bei sichtbaren äußerlichen Beschädigungen darf der Keyboardtisch nicht weiter betrieben werden. Ziehen Sie den Netzstecker.



Der Netzanschluss zur Netzsteckdose muss nahe dem Tisch angebracht und leicht zugänglich sein.



Elektrische Zuleitungen dürfen keiner Quetschgefahr, Biege- und Zugbeanspruchung ausgesetzt werden! Achten Sie außerdem darauf, dass die Kabel ausreichend lang sind.



Schützen Sie elektrische Bauteile vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.



Verlegen Sie die Zuleitungskabel nicht in der Nähe von Wärmequellen. Das Kabel kann durch die Wärmeeinwirkung beschädigt werden. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages.



Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht geknickt, eingeklemmt und mit scharfen Kanten in Berührung kommen. Die Kabel dürfen außerdem nicht zur Stolperfalle werden.



Trennen Sie den Keyboardtisch bei längerem Stillstand bzw. Nichtbenutzung von der Stromversorgung.



Fassen Sie die Stecker nie mit nassen Händen an. Wenn Sie die Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker (Achtung: manche Stecker sind mit einer Verriegelungsklinke gesichert). Ziehen Sie niemals am



Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.



Fassen Sie während des Betriebs nicht in den Wirkungsbereich der Hubsäulen.

Den Keyboardtisch niemals einseitig aufsetzen, hierbei kann es Beschädigungen an den Hubsäulen geben. Den Tisch auch niemals fallen lassen.



Zum Schutz gegen Überspannungen, wie sie bei Gewittern auftreten können, empfiehlt sich die Installation eines Überspannungsschutzes. Lassen Sie sich hierzu von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

---

**Missbrauch***Missbrauch*

Die Antriebe dürfen nicht überlastet werden – dies kann zu Personenschäden oder Schäden am Keyboardtisch führen.



Verwenden Sie den Keyboardtisch nicht, um Personen zu heben. Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Keyboardtisch (Verletzungsgefahr).



Nutzen Sie den Keyboardtisch nur in geschlossenen Räumen.

---

**2.1 Geltungsbereich und Symbole****GEFAHR****Lebens-, Verletzungsgefahr und Verursachung von Sachschäden***Geltungs-  
bereich*

Es bestehen Gefahren bei Missachtung der Anleitung und aller darin befindlichen Sicherheitshinweise.

Anleitung vor erster Inbetriebnahme sorgfältig lesen. Geforderte Sicherheitsbedingungen vor erster Inbetriebnahme erfüllen.

Allgemeine Sicherheitshinweise und auch die in den anderen Kapiteln eingefügten speziellen Sicherheitshinweise beachten.



Sach- und Personenschäden, die darauf zurückzuführen sind, dass die in der Anleitung gegebenen Anweisungen nicht beachtet wurden, verantwortet der Besitzer oder die von ihm beauftragten Personen.

Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, sind umgehend zu beseitigen.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an dem Keyboardtisch sind zu beachten und ständig in gut lesbarem Zustand zu halten.

### 2.1.1 Sicherheitssymbole – nach DIN 4844-2

#### **WARNUNG Verletzungsgefahr durch Missachtung der Sicherheitssymbole**



Es bestehen Gefahren durch Missachtung der Warnhinweise an dem Keyboardtisch und in der Anleitung.

*Sicherheits-  
symbole*

### 2.1.2 Zusatzhinweise

Für alle Arbeiten am Keyboardtisch gelten grundsätzlich die Bestimmungen der Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften und die allgemein anerkannten Regeln der Technik.

*Zusatz-  
hinweise*



Zusätzlich beachten:

- geltende verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung
- geltende verbindliche Regelungen an der Einsatzstelle
- die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten
- bestehende Vorschriften zum Umweltschutz
- sonstige zutreffende Vorschriften

### 2.1.3 Auffahrschutz



Der Auffahrschutz ist kein Einklemm- und kein Personenschutz! Aus physikalischen Gründen können „weiche“ Hindernisse nur schlecht oder gar nicht erkannt werden! Im Falle eines Auffahrens auf ein Hindernis ist es nicht auszuschließen, dass das Hindernis beschädigt wird, da der Tisch mit Nenngeschwindigkeit auffährt.

*Auffahrschutz*

#### **Info zum Auffahrschutz intern**

Wenn sich der Tisch in der Auf- bzw. Abwärtsfahrt befindet und auf ein Hindernis trifft und erkennt, verhindert der Auffahrschutz die Weiterfahrt des Tisches. Wird ein Hindernis erkannt, so wird die Weiterfahrt des Tisches gestoppt und automatisch eine Umkehrfahrt eingeleitet (Differenz der Umkehrfahrt ca. 4 cm).

#### **Nutzungshinweise**

**Anfahrt / Beschleunigungsphase:** Nach dem Beginn einer Fahrt können Hindernisse erst nach einer zurückgelegten Strecke von ca. 2 cm, nach Erreichen der Nenngeschwindigkeit, erkannt werden.



**Belastung:** Mit einem unbelasteten Tisch können Hindernisse nur schlecht bzw. gar nicht erkannt werden. Um eine sicherere Erkennung zu gewährleisten, sollte der Tisch mit einem Gesamtgewicht von mindestens 20 kg gleichmäßig belastet werden.

**Weiche Hindernisse:** Unter weichen Hindernissen verstehen sich alle Arten von Hindernissen, die bei einem Auffahren zunächst nachgeben, wie dies z.B. bei menschlichen Körperteilen, gepolsterten Stühlen usw. der Fall ist. Weiche Hindernisse können nur schlecht bzw. gar nicht erkannt werden.



Achtung! Im Falle eines Auffahrens auf ein Hindernis ist es nicht auszuschließen, dass das Hindernis Beschädigungen erhalten kann, da der Tisch mit Nenngeschwindigkeit auffährt!

---

**3. Montage****WICHTIG Sicherheitskapitel beachten**

Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“, beachten. Zusätzlich alle Sicherheitshinweise der im Anhang befindlichen Herstellerdokumentationen beachten.

*Allgemeine Hinweise***Auspacken**

Packen Sie die den Keyboardtisch mit allen Einzelteilen aus.

*Auspacken*

Versenden Sie den Keyboardtisch grundsätzlich in der Originalverpackung (so wie er geliefert wurde), damit dieser keinen Schaden nimmt. Heben Sie hierzu die Verpackung auf.

**Lieferumfang:***Lieferumfang*

- 1x Querrohr mit Halterungen und Motorverbindungskabel
- 1x Mastersäule
- 1x Slavesäule
- 2x Fußplatte
- 1x Halblech mit Bedienteil
- 2x Auflage
- 1x Schaltnetzteil
- 1x Anschlusskabel 0,2 m
- 1x Netzkabel EU 3,0 m
- 1x Netzkabel UK 3,0 m
- 1x Netzkabel USA 3,0 m
- 1x Netzkabel Japan 3,0 m
- 8x Flachkopfschraube mit Innensechskant M6 x 16
- 2x Schlossschraube M6 x 65
- 2x U-Scheibe ø 6,4
- 2x Klemmmutter M6
- 8x Flachkopfschraube m. Innensechskant M6 x 10
- 2x Sechskantschraube M8 x 60
- 4x U-Scheibe ø 8,4
- 2x Sicherungsmutter M8
- 4x Schutzkappe SW13
- 6x Klettband
- 2x Kabelklemme
- 2x Sechskantschlüssel SW8 / SW13
- 1x Innensechskantschlüssel SW4
- 1x Bedienungsanleitung

- ➔ Überprüfen Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit, Beschädigungen oder sonstige Auffälligkeiten!
- ➔ Wenden Sie sich bei Fragen zum Transport, Aufbau und zur Installation des Keyboardtisches an die Firma König & Meyer GmbH & Co. KG!

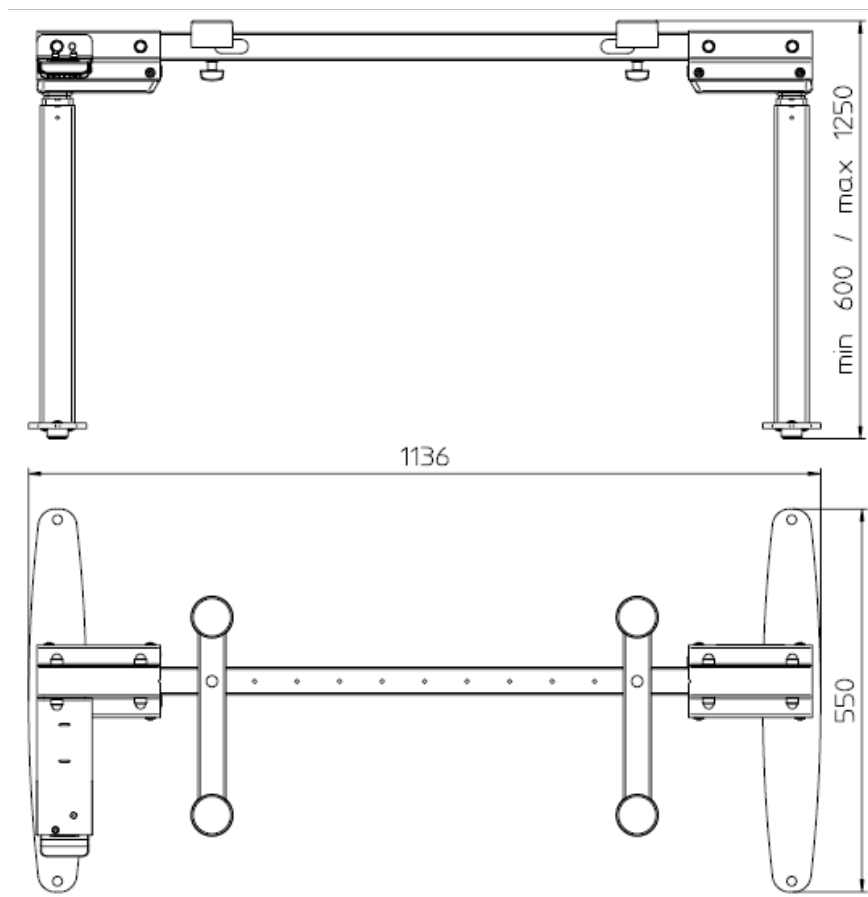
### 3.1 Aufstellen des Keyboardtisches

#### 3.1.1 Raumbedarf



Der vorgesehene Standort des Keyboardtisches muss fest und eben sein!

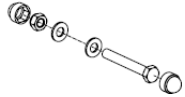


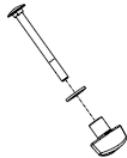
*Maße der Anlage*



3.1.2 Montageanleitung

**Verschraubungen:**

*Verschraubungen*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Verschraubung Halterung</b> (Schutzkappe M8; Sicherungsmutter M8; 2x U-Scheibe <math>\varnothing</math> 8,4; Sechskantschraube M8 x 60; Schutzkappe M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Verschraubung Fußplatte</b> (Flachkopfschraube m. Innensechskant und Flansch – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Verschraubung Halterung</b> (Flachkopfschraube m. Innensechskant und Flansch – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Verschraubung Auflage</b> (Schlossschraube M6 x 65; U-Scheibe <math>\varnothing</math> 6,4; Klemmmutter M6)</p>	

**Folgende Montageschritte sind auszuführen:**

*Montage-hinweise*

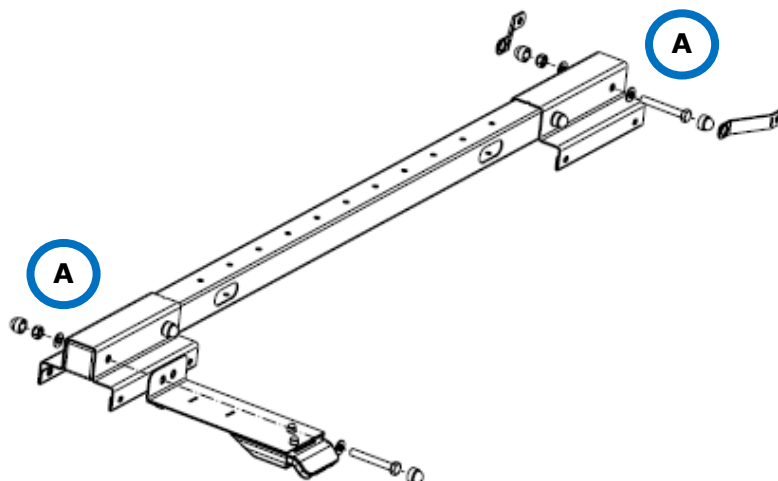
**WICHTIG**



Vor Montagebeginn festlegen ob das Bedienteil rechts oder links montiert werden soll! Je nach Seitenwahl das jeweils äußere Loch am Halteblech zur Befestigung verwenden.

➔ **Bedienteil an Querrohr montieren.** Hierzu U-Scheibe auf Sechskantschraube aufschieben → Schraube durch Halteblech, Halterung bzw. Querrohr stecken → U-Scheibe auf Schraube schieben → Sicherungsmutter aufdrehen und mit Hilfe beigelegter Schlüssel anziehen → Schutzkappen aufstecken.

➔ Zweite Seite (bis auf Halteblech) ebenfalls so verschrauben.



➔ **Fußplatten an Master- bzw. Slavesäule montieren.** Hierzu Säule(n) auf Oberteil stellen → Fußplatte(n) auflegen und mit beigelegtem Innensechskantschlüssel verschrauben (Anzugsmoment max. 10 Nm) → Säulen nach Montage ablegen.

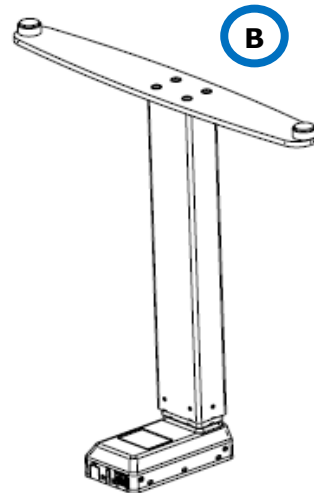
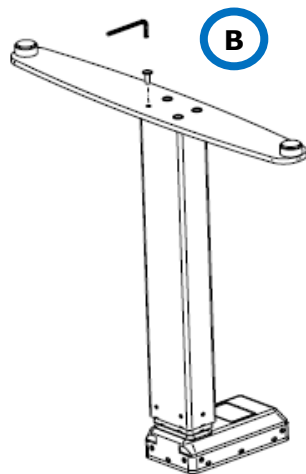


Achtung: Die Säulen haben ein relativ hohes Eigengewicht und müssen dementsprechend vorsichtig behandelt werden.

**WICHTIG**

Im aufgebauten Zustand muss die lange Seite der Fußplatten auf der Bedienerseite sein.

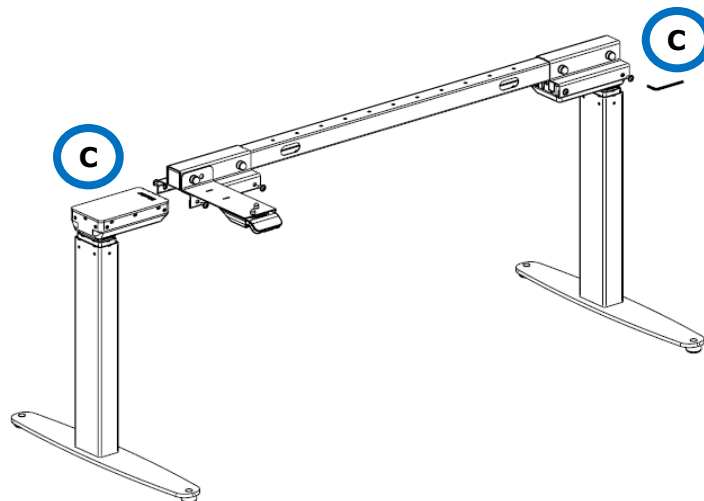
Mastersäule ist oben mit „Master“ gekennzeichnet und hat mehr Steckbuchsen.



➔ **Master- und Slavesäulen mit Querrohr verschrauben.** Hierzu 1. Querrohrseite anheben (z.B. durch 2. Person oder auf Stuhl legen) → 2. Seite anheben und Säule einschieben → Säule an Querrohr mit beiliegendem Innensechskantschlüssel schrauben (Anzugsmoment max. 7,5 Nm - Vorsicht beim Ansetzen der Schrauben). 2. Säule einschieben und verschrauben.

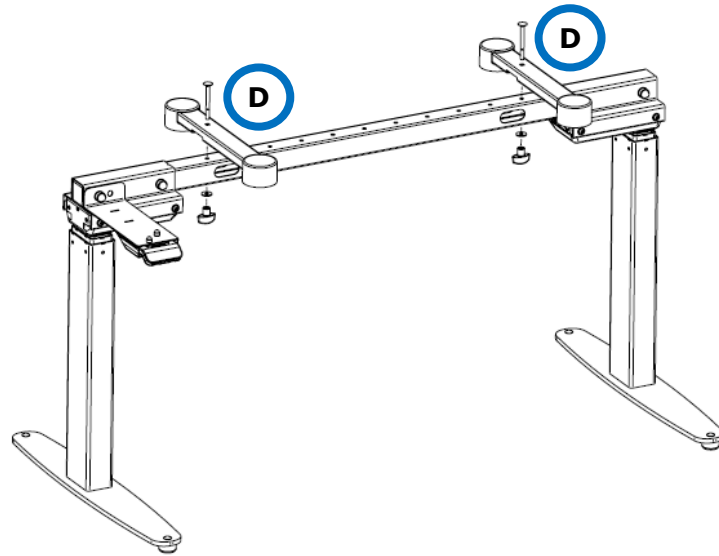
Die Mastersäule muss auf der Seite des Bedienteils sein!

**WICHTIG**



➔ **Auflagen auf Querrohr montieren.** Hierzu Schlossschraube von oben durch Auflage stecken → Schlossschraube je nach Keyboardgröße durch Loch in Querrohr stecken und Auflage aufsetzen (lange Seite muss auf Seite des Bedienteils sein) → U-Scheibe auf Schraube schieben → Klemmmutter einschrauben.

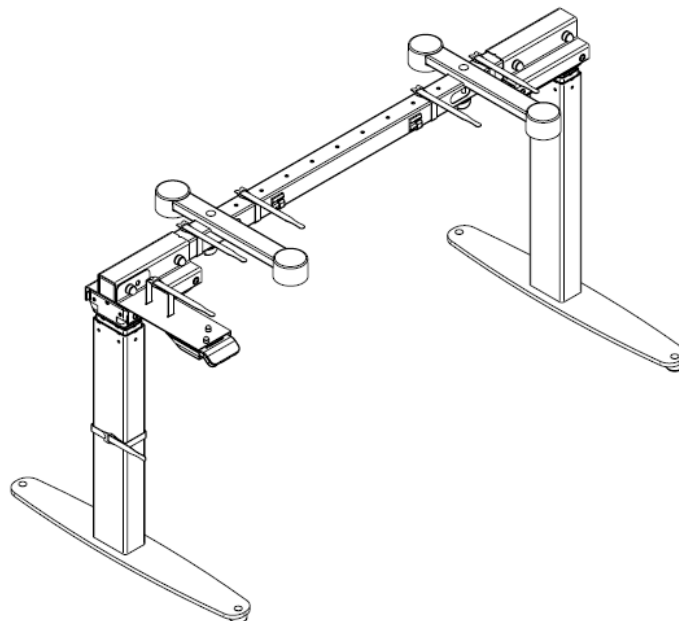




- ➔ **Klettband, Netzteil und Kabelclip anbringen.**  
Erstes Klettband durch Schlitz in Halteblech fädeln → Netzteil auf Halteblech legen und fixieren. Restlichen Klettbänder, sowie Kabelclips individuell am Keyboardtisch zur Kabelfixierung anbringen.

Klettbänder und Kabelclips **nicht** an den Säulenauszügen befestigen!

**VORSICHT**



- ➔ **Verkabeln.**  
Master- und Slavesäule mit Motorkabel verbinden → Bedienteil anschließen → Netzteil mit Mastersäule mittels Anschlusskabel verbinden → Netzkabel mit entsprechendem Netzstecker an Netzteil anschließen.

**4. Aufbau und Funktion**

**WICHTIG Sicherheitskapitel beachten!**



Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“, beachten.

*Allgemeine Hinweise*

**4.1 Technische Daten**

Technische Daten – Keyboardtisch »Omega-E«	
<b>Maße Breite/Tiefe/Höhe (min.):</b>	1136 / 550 / 600 (mm)
<b>Maße Breite/Tiefe/Höhe (max.):</b>	1136 / 550 / 1250 (mm)
<b>Nennspannung:</b>	100-240V~
<b>Frequenz:</b>	50/60Hz
<b>Schutzklasse / Schutzart:</b>	2 / IP20
<b>Gewicht:</b>	24,5 kg
<b>Nutzlast:</b>	80 kg (vollflächig)
<b>Hubgeschwindigkeit:</b>	38 mm/sec
<b>Geräusentwicklung:</b>	55 dB(A)

*Technische Daten - Keyboardtisch*

**4.1.1 Typenschild**

*Typenschild*

**König & Meyer GmbH & Co. KG**  
Kiesweg 2 · 97877 Wertheim

Keyboardtisch / Table-style keyboard stand  
»Omega-E«

**18800-000-55**

Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019

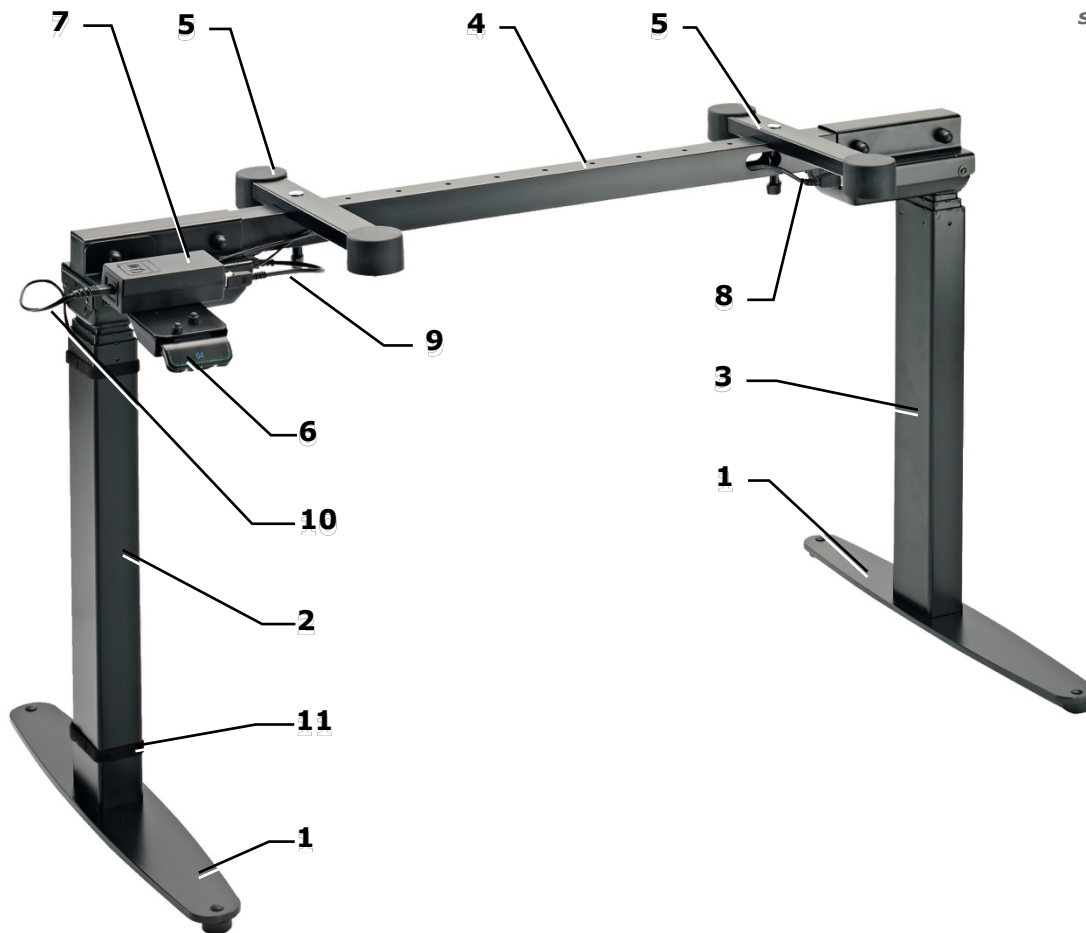
Gewicht / Weight: 24,5 kg  
Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg  
Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A

**CE**

471737

**4.2 Gesamtdarstellung – Übersicht**

*Gesamt-darstellung*



1	Fuß	5	Auflage	9	Anschlusskabel
2	Mastersäule	6	Bedienteil	10	Netzkabel
3	Slavesäule	7	Netzteil	11	Klettband
4	Querrohr	8	Motorkabel		

**4.3 Zubehörteile**

*Zubehörteile*

- ➔ Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile vom Hersteller des Keyboardtisches, der Firma König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ Entnehmen Sie die Kontaktmöglichkeiten aus dem Kapitel 1, „Identifikation“!
- ➔ Entnehmen Sie Informationen zum Bestellvorgang von Zubehörteilen Kapitel 8, „Ersatzteile und Bestellung“!



Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
1	Keyboardtisch »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universalhalter	18817
4	Tablet PC Stativhalter	19790
5	Noten- und Konzepthalter	18805
6	Aufsatz	18822
7	Mikrofonarm	21140
8	Aufsatz	18811

## 5. Inbetriebnahme/Bedienung

### WICHTIG Sicherheitskapitel beachten



Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“ beachten.

*Allgemeine Hinweise*

### 5.1 Inbetriebnahme

#### Vorsicht



Unabhängig von der Belastung darf die **Einschaltdauer von 10 % (~ 6 Min./ Stunde) oder max. 2 Min. Dauerbetrieb nicht** überschritten werden, da dies zu einer Überhitzung des Motors und der Steuereinheit führt.

**Nach 2 Min. Dauerbetrieb muss der Keyboardständer 18 Min. abkühlen.**

Eine Überschreitung der Einschaltdauer kann die Lebensdauer des Keyboardtisches deutlich verkürzen.

*Allgemein*

#### Vor der Inbetriebnahme

- ➔ Kontrollieren Sie den Keyboardtisch und sämtliche dazugehörige elektrische und mechanische Komponenten auf Beschädigungen!
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das System gemäß der Montageanleitung installiert wurde.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Spannung am Netzteil korrekt ist, bevor das System ans Stromnetz angeschlossen wird.
- ➔ Die einzelnen Elemente des Systems müssen untereinander verbunden sein, bevor das Netzteil ans Stromnetz angeschlossen wird.
- ➔ Der Keyboardtisch muss ggf. initialisiert werden. (Um den Keyboardtisch zu initialisieren, fahren Sie ihn vollständig nach unten. Drücken Sie dazu das Bedienelement nach unten und halten Sie es gedrückt, bis die Bewegung abgeschlossen wurde. Betätigen Sie dann nochmals das Bedienelement nach unten und halten dieses solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis der Keyboardtisch eine leichte Bewegung nach unten und wieder nach oben gemacht hat, lassen Sie erst los, wenn der Keyboardtisch sich nicht mehr bewegt. Wird zu früh losgelassen, führt dies zu einer Fehlfunktion. Sollte dies versehentlich passiert sein, müssen Sie den Vorgang wiederholen.)
- ➔ Vor Benutzung des Keyboardtisches muss die Tischhöhe eingestellt werden. (Anleitung im Kapitel „Bedienteil“)

*Inbetriebnahme*

**Während des Betriebes**

- ➔ Sollte die Hubsäule während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- ➔ Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- ➔ Ziehen Sie den Netzstecker an mobilen Anwendungen, bevor diese bewegt werden.
- ➔ Der Keyboardtisch darf nur in einer Umgebung eingesetzt werden, die ihrer Schutzart entspricht.

**5.2 Bedienung über Bedienteil (DPG1C)**

Das DPG1C ist ein Bedienteil mit folgenden Anwendungsmöglichkeiten:

*Allgemeines*

- Auf/Ab-Funktion
- 4 Höhen-Speicherpositionen
- 3 Erinnerungsintervalle (Anregung zum Positionswechsel zwischen sitzen und stehen)
- Bluetooth®
- Display (Anzeige der Tischhöhe usw.)
- Nutzung des Keyboardtisches per App

**5.2.1 Funktionsweise**

Das Bedienteil wird über einen Kippschalter betätigt. Drücken und halten Sie das DPG1C nach oben, um den Keyboardtisch hochzufahren; drücken und halten Sie das DPG1C nach unten, um den Keyboardtisch nach unten zu fahren. Lassen Sie das DPG1C los, wenn Sie Ihre gewünschte Position erreicht haben.

*Funktionsweise*

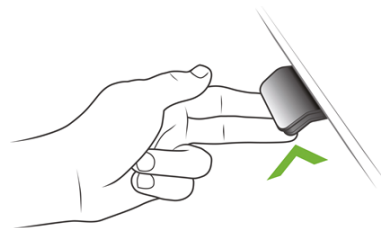


Abbildung 1: Drücken und halten Sie das DPG1C um den Keyboardtisch nach oben zu fahren.



Abbildung 2: Drücken und halten Sie das DPG1C um den Keyboardtisch nach unten zu fahren.

## Speichern von Speicherpositionen

### Speicherpositionen 1 und 2

Das DPG1C hat eine „Speichern“-Taste – symbolisiert durch einen Stern.

Fahren Sie den Keyboardtisch auf eine bevorzugte Position und drücken Sie die „Stern“-Taste für 2 Sekunden. Die Lichtleiste blinkt jetzt zweimal weiß, um anzuzeigen, dass der Speichervorgang läuft. Wenn die Lichtleiste statisch leuchtet, ist die Position gespeichert. Das Display zeigt die gespeicherte Position mit einem Stern und der Positionsnummer an. Die Zahl im Stern entspricht der Reihenfolge, in der die Positionen gespeichert wurden. Erste Position gespeichert: Ein Stern mit einer „1“ in der Mitte. So werden die Speicherpositionen „1“ und „2“ gespeichert. Wenn der Anwender den Keyboardtisch in eine andere Position fährt und diese speichert, überschreibt er die Speicherposition 1 oder 2, die der aktuellen Position am nächsten liegt.

### Speicherpositionen 3 und 4

Das DPG1C verfügt über 4 Speicherpositionen. Wenn Sie die „Stern“-Taste kurz drücken, zeigt das Display 4 Speicherpositionen an: Einen „Stern“ mit der Nummer daneben. Jetzt kann der Anwender zwischen diesen 4 Speicherpositionen umschalten und auswählen, welche die aktuelle Position speichern soll. Beispielsweise möchte der Anwender die aktuelle Position als Speicherposition 3 speichern: Drücken Sie die „Stern“-Taste und schalten Sie auf den „Stern“ mit der „3“ daneben um. Führen Sie nun denselben Speichervorgang wie oben beschrieben durch: Drücken Sie den Stern für 2 Sekunden und die Position wird gespeichert.



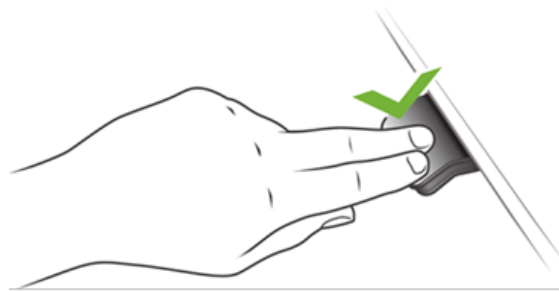
## Anfahren von Speicherpositionen

Nach dem Speichern der Speicherpositionen können diese einfach durch Neigen des DPG1C angefahren werden. Neigen und halten – wenn eine gespeicherte Position erreicht wurde, stoppt der Keyboardtisch. Auf diese Weise kann der Anwender einfach zwischen Stehen und Sitzen wechseln ohne auf das DPG1C zu schauen. Während des Fahrens zeigt das Display im DPG1C die Höhe des Keyboardtisches an. Wenn eine Position erreicht ist,



wird dies im Display durch den Stern und die Speichernummer angezeigt.

Das DPG1C stoppt bei allen gespeicherten Positionen, was bedeutet, dass bis zu 4 verschiedene Positionen angefahren werden. Wenn der Keyboardtisch bei einer gespeicherten Position stoppt, kann der Anwender das DPG1C für eine Sekunde neigen und der Keyboardtisch fährt an der gespeicherten Position vorbei in die Richtung, in die gedrückt wird. Wenn der Keyboardtisch bei einer gespeicherten Position hält, kann der Anwender das DPG1C loslassen und erneut drücken, um an der Speicherposition vorbeizufahren.



### Anfahren von Speicherpositionen

#### (Automatisches Verfahren aktiviert über die Desk Control™ App)

Nach dem Speichern der Speicherpositionen können diese einfach durch Neigen des DPG1C angefahren werden. Durch doppeltes Drücken auf das DPG1C fährt der Keyboardtisch automatisch zur ersten Position in Neigungsrichtung. Betätigen Sie einfach das DPG1C erneut, um das Fahren des Keyboardtisches zu stoppen.



Abbildung 3: Doppeltes Drücken, um den Keyboardtisch automatisch zu einer gespeicherten Position zu fahren.

*Speicherpositionen löschen*

**Speicherpositionen löschen**

Durch Drücken der „Memory“-Taste für 8 Sekunden werden alle gespeicherten Positionen gelöscht. Im DPG1C: Das Display zeigt einen Countdown und die Lichtleiste blinkt rot, um anzuzeigen, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.



*Bluetooth verbinden*

**Bluetooth® verbinden**

Drücken Sie die Bluetooth® Taste in der Mitte für 2 Sekunden, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Ein blaues blinkendes Licht in der LED zeigt dies an.



Laden Sie die für Ihr Gerät geeignete Desk Control App im App Store oder im Google Play Store herunter und koppeln Sie die App mit Ihrem Gerät:



Das Display auf dem DPG1C informiert über die Bluetooth®-ID des Keyboardtisches, die sich aus „DESK

(TISCH)“ gefolgt von einer vierstelligen Nummer zusammensetzt– suchen Sie diese ID in der Liste „Tische in der Nähe“.

*Erinnerungsintervall einstellen*

## Erinnerung

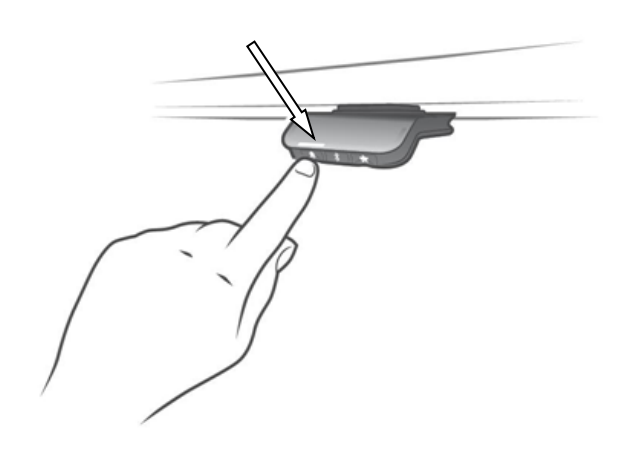
### Einstellung des Erinnerungsintervalls

Das DPG1C hat auf der linken Seite eine „Erinnerungstaste“ – symbolisiert durch eine Glocke. Durch Drücken dieser Taste wird das Intervall eingestellt, wie oft Sie eine Erinnerung zum Positionswechsel erhalten werden. Jeder weiße Block stellt ein Intervall dar. Die drei Standardintervalle sind:

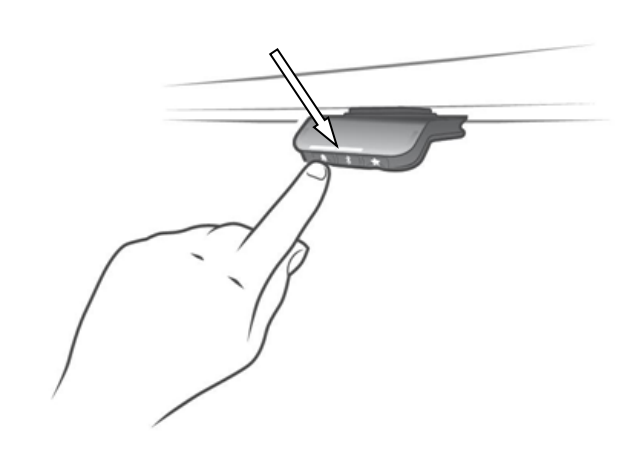
- Intervall 1: Erinnerung nach 55 Minuten Sitzen
- Intervall 2: Erinnerung nach 50 Minuten Sitzen
- Intervall 3: Erinnerung nach 45 Minuten Sitzen

Das gewählte Standardintervall erinnert nach 55 Minuten, was bedeutet, dass der weiße Block leuchtet. Schalten Sie einfach zwischen den Intervallen durch Drücken der „Glocke“-Taste um. Wenn kein weißer Block leuchtet, ist die Erinnerung ausgeschaltet.

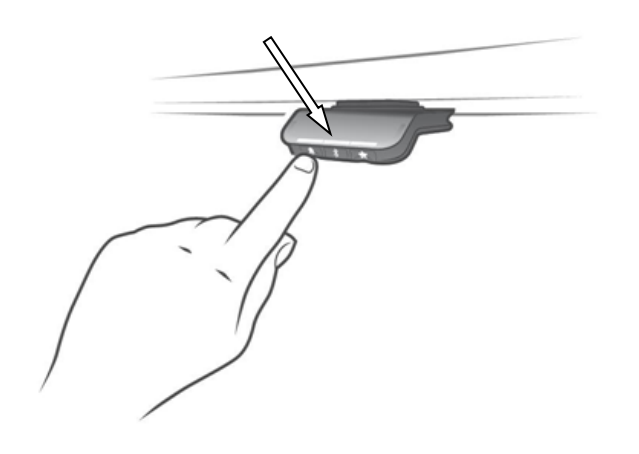
Durch die Apps ist es möglich, die drei Intervalle auf benutzerdefinierte Werte zu personalisieren.



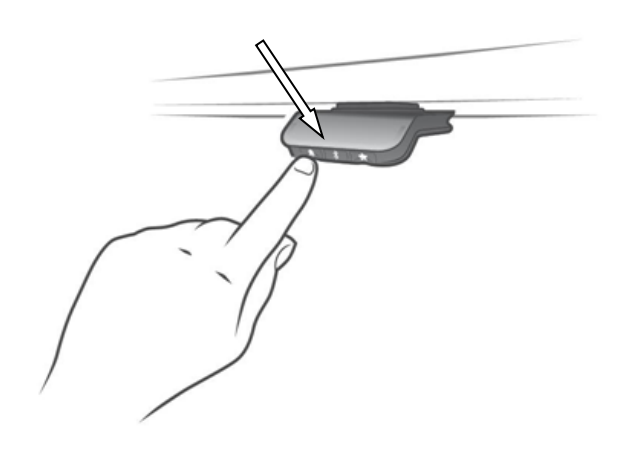
Intervall 1: Erinnerung nach 55 Minuten Sitzen (1. weißer Block leuchtet).



Intervall 2: Erinnerung nach 50 Minuten Sitzen (2. weißer Block leuchtet).



Intervall 3: Erinnerung nach 45 Minuten Sitzen (3. Weißer Block leuchtet).



Intervall aus (kein weißer Block leuchtet).

*Erinnerungsintervall zurücksetzen*

### **Reset Erinnerung**

Es ist möglich, die Erinnerung auf die Standardwerte zurückzusetzen, indem das „Glocken“-Symbol für 8 Sekunden gedrückt wird. Die Lichtleiste blinkt rot, um anzuzeigen, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

*Lichtleisten-Erinnerung*

### **Lichtleisten-Erinnerung**

Die Lichtleiste ist eine dünne Linie mit einem LED Licht, das durch die Oberfläche des DPG1Cs scheint. Die Lichtleiste zeigt den Status des Keyboardtischnutzers an. Der Status hängt vom gewählten Erinnerungsintervall ab. Wenn der Anwender die Position entsprechend dem Intervall in einer angemessenen Zeitspanne wechselt, pulsiert die Lichtleiste langsam grün. Wenn das Sitz-Intervall abläuft, verwandelt sich das langsame, pulsierende Grün für eine Minute in ein schnell pulsierendes und danach in ein statisches Orange – dies ist ein Hinweis für den Anwender, den Keyboardtisch nach oben zu fahren und

aufzustehen. In der Stehhöhe pulsiert die Lichtleiste bis zu einer möglichen Pause grün. Wenn der Keyboardtisch wieder nach unten in die Sitzposition gefahren wird, pulsiert die Lichtleiste grün, bis die Erinnerung wieder ausgeht.

Nach 4 Stunden ohne Aktion geht die Lichtleiste aus. Wenn das DPG1C gedrückt wird, schaltet sich das grüne Licht wieder ein.

Bitte beachten Sie, wenn die Lichtleiste für Erinnerungen aktiviert ist, befindet sich das DPG1C nicht länger im ZERO-Modus, solange das Licht eingeschaltet/aktiv ist.



Abbildung 4: Pulsierende grüne Lichtleiste zeigt an, dass alles in Ordnung ist.

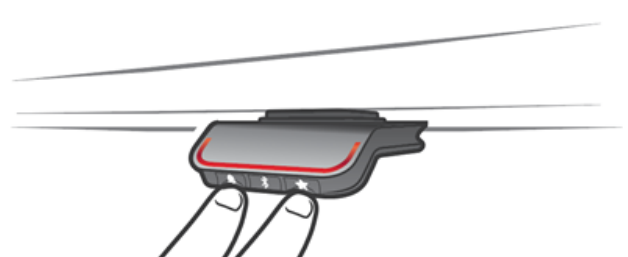


Abbildung 5: Pulsierende orangefarbene Lichtleiste zeigt an, dass der Anwender die Position ändern muss.

**Werk-einstel-lungen**

**Werk-einstel-lungen**

Durch Drücken und Halten der „Speichern“ und „Erinnerungs“-Taste für 8 Sekunden wird das DPG1C auf die Werk-einstel-lungen zurück-gesetzt. Die Lichtleiste blinkt dreimal rot. Wenn ein Zurück-setzen auf die Werk-einstel-lungen durch-ge-führt wird, setzt es das DPG1C zurück in den konfigurierten Zustand. Das bedeutet nicht, dass alle im DPG1C-Konfigurator vorgenom-menen Konfigu-rationen zurück-gesetzt werden – nur die Ein-stel-lungen, die vom End-anwen-der direkt am DPG1C oder in der App ge-än-dert wurden, werden ge-lö-scht.



*Display***Display**

Das DPG1C verfügt über ein OLED Display, das die Höhe während des Verfahrens des Keyboardtisches anzeigt und viele weitere Texte als Benutzerführung.

*Tischhöhe  
einstellen***Einstellen der Anfangshöhe des Keyboardtisches**

Wenn die im Display angezeigte Höhe nicht korrekt ist, kann die Höhe eingestellt werden. Drücken Sie die „Erinnerungs“- und „Bluetooth®“-Taste am DPG1C gleichzeitig für 5 Sekunden; die Höhe im Display beginnt zu blinken. Wenn Sie das DPG1C drücken, ändert sich die Höhe im Display, ohne dass der Keyboardtisch bewegt wird. Drücken Sie das DPG1C nach oben, um die Höhe zu vergrößern; Drücken Sie das DPG1C nach unten, um die im Display angezeigte Höhe zu verringern. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Auswahl bestätigt oder warten Sie 10 Sekunden und die Bestätigung erfolgt automatisch.

*Zentimeter  
und Zoll ein-  
stellen***Wechsel zwischen Zentimeter und Zoll**

Drücken Sie die „Speichern“- und „Bluetooth®“-Taste am DPG1C gleichzeitig für 5 Sekunden; die aktuelle Maßeinheit blinkt. Wenn beispielsweise CM blinkt und der Anwender auf Zoll wechseln möchte, drücken Sie das DPG1C einmal. Jetzt wird „Zoll (Inch)“ im Display angezeigt. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Auswahl bestätigt oder warten Sie 10 Sekunden und die Bestätigung erfolgt automatisch.

*Fehlercodes***Fehlercodes**

Das DPG1C zeigt Fehlercodes im Falle von Fehlern im System an. Die Fehlercodes (EXX) und deren Ursache finden Sie in einer Tabelle im Anhang.

### 5.3 Bedienung über Desk Control App

#### Desk Control™ App

Desk Control ist eine App, die für Benutzer von Sitz-Steh-Tischen entwickelt wurde. Die App ermöglicht es dem Anwender, sich über Bluetooth®-Funktechnologie in diesem Fall mit dem Keyboardtisch zu verbinden und erinnert den Benutzer daran, die Höhenverstellung zu nutzen. Durch das Herunterladen der „Desk Control“ App, ist der Anwender einen Schritt näher in Richtung Änderung des Sitzverhaltens und er erhält eine Erinnerung zum Aufstehen, um eine gesunde Routine in den Arbeitstag zu bringen. Über die App kann der Keyboardtisch auch eingestellt werden und der Benutzer kann zu abgespeicherten Speicherpositionen fahren. Die App ist in 8 Sprachen und für zwei verschiedene Plattformen erhältlich: iOS für iPhones und iPads und Android für Android Smartphones und Tablets.





**6. Wartung, Reinigung und Instandhaltung**
**WICHTIG Sicherheitskapitel beachten**


Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“ beachten.

*Allgemeine Hinweise*

- ➔ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.
- ➔ Beachten Sie die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften und die VDE-Richtlinien!
- ➔ Führen Sie vorgeschriebene Einstell-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten fristgemäß durch!
- ➔ Tauschen Sie defekte Keyboardtischteile schnellstmöglich aus!

**6.1 Wartung und Reinigung**
**WARNUNG Verletzungsgefahr durch Missachtung der Herstellerangaben**


Durch Missachtung der Reinigungsanweisung des Herstellers kann die Funktion des Keyboardtisches beeinträchtigt werden.

Bei der Reinigung alle gültigen Umweltschutzvorschriften einhalten.

Chlorhaltige und ätzende Reinigungsmittel sind nicht erlaubt.

Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen.

*Allgemeine Hinweise*

**Wartung und Reinigung**


Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz außen am Keyboardtisch und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind. Überprüfen Sie die Verbindungen, Kabel und Stecker sowie die korrekte Funktionsweise.

➔ Ziehen Sie den Netzstecker vor der Wartung/Reinigung

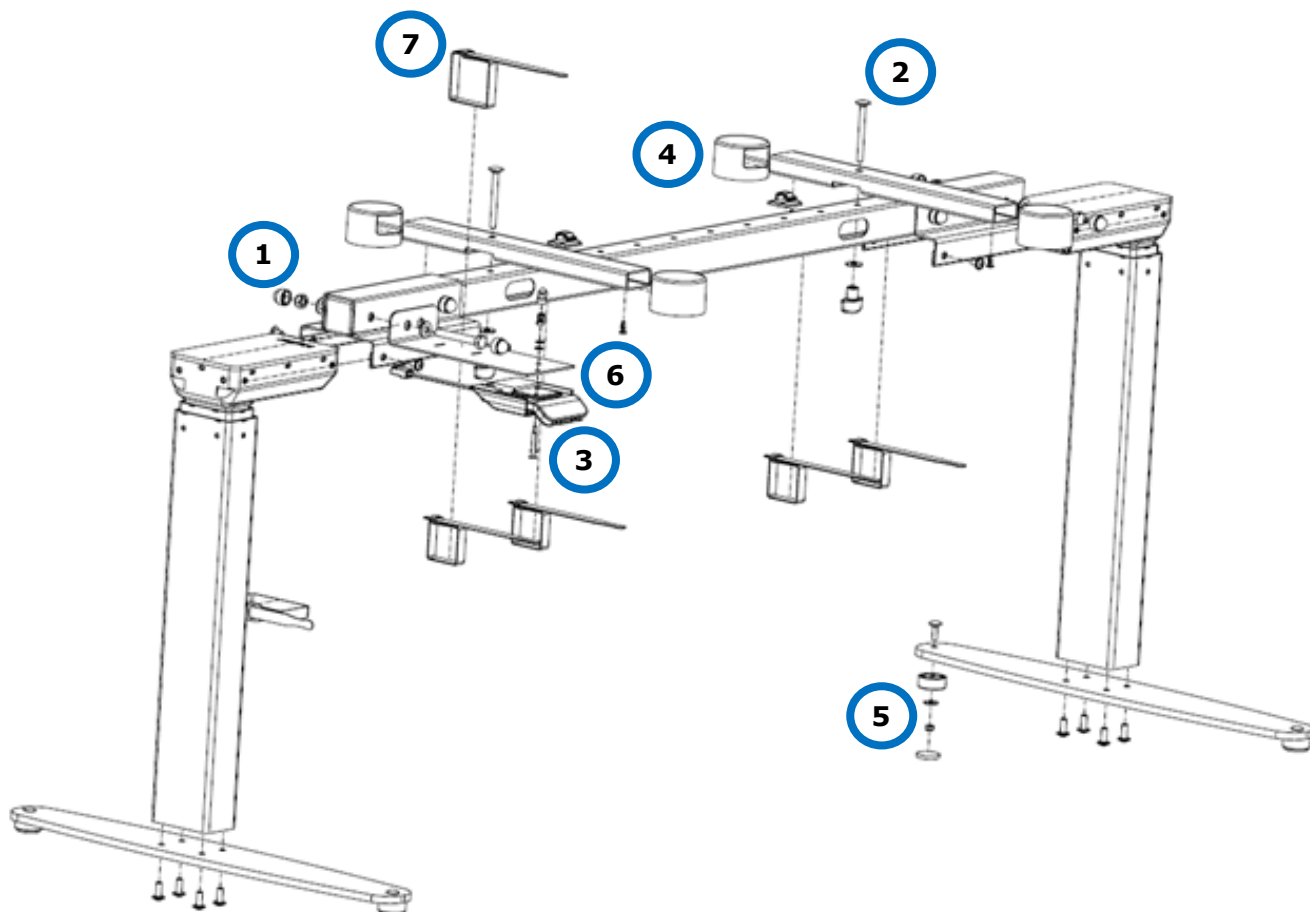
➔ Reinigen Sie zuerst nur mit Lappen, Pinsel oder Staubsauger, dann mit einem nur leicht befeuchteten Tuch.

*Wartung und Reinigung*

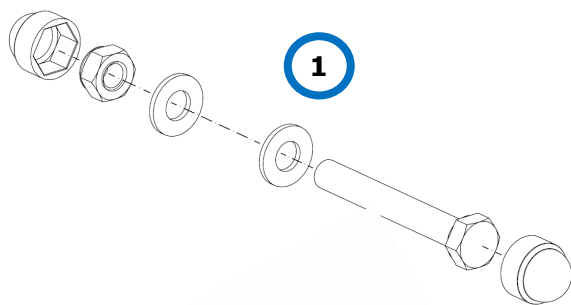


**Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen nur mit einem pH-Wert von 6 - 8 benutzt werden (d. h. keine stark alkalischen oder sauren Mittel).**

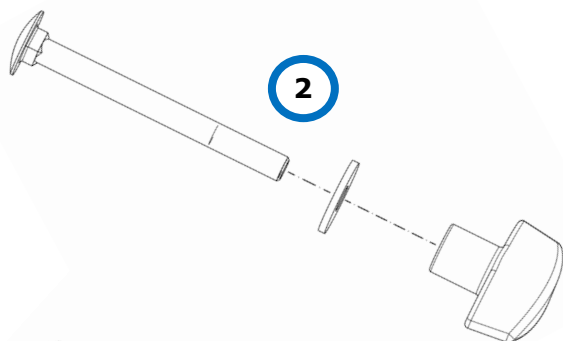
6.2 Verschleiß- und Ersatzteillisten



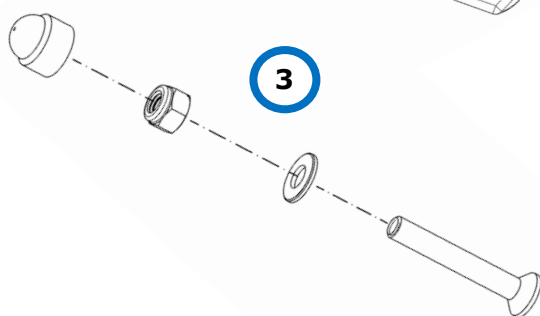
Teile-Nummer	Bezeichnung	Bemerkung
3-18800-5501	Verschraubung Halterung	Nr. 1
3-18800-5502	Verschraubung Auflage	Nr. 2
3-18800-5503	Verschraubung Bedienteil	Nr. 3
3-18800-5504	Parkettsschoner + Spreizniet	Nr. 4
3-18800-5505	Fuß + Verschraubung	Nr. 5
03-19-095-55	Bedienteil	Nr. 6
03-19-159-55	Schaltnetzteil	nicht dargestellt
03-19-187-55	Netzkabel UK	
03-19-188-55	Netzkabel Japan	
03-19-189-55	Netzkabel USA	
03-19-196-55	Netzkabel EU	
03-19-195-55	Anschlusskabel	
03-19-194-55	Motorverbindungskabel	
03-22-770-55	Klettband	Nr. 7



**3-18800-5501**  
**Verschraubung Halterung**



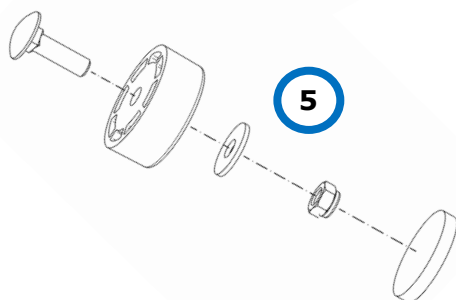
**3-18800-5502**  
**Verschraubung Auflage**



**3-18800-5503**  
**Verschraubung Bedienteil**



**3-18800-5504**  
**Parkettschoner + Spreizniet**



**3-18800-5505**  
**Fuß + Verschraubung**

**7. Störungen**

**WICHTIG Sicherheitskapitel beachten**



Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“ beachten.

*Allgemeine Hinweise*

*Störungen*

Störung	Ursache/Behebung
Keyboardtisch steht wackelig	Untergrund überprüfen.
	Füße überprüfen.
	Schraubverbindungen überprüfen und ggf. nachziehen (maximales Anziehdrehmoment beachten).
Keyboardtisch verfährt nicht	Prüfen ob alle Kabel richtig eingesteckt sind (bzw. ob Strom vorhanden ist).
	Vergewissern Sie sich, dass die Belastung auf dem Tisch nicht zu hoch ist.
	Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse den Verfahrweg blockieren.
	Steuerung bzw. Bedienteil defekt. Wenden Sie sich bitte an König & Meyer GmbH & Co. KG
Keyboardtisch verfährt nur in einer Richtung	Steuerung bzw. Bedienteil defekt. Wenden Sie sich bitte an König & Meyer GmbH & Co. KG
Bedienteil funktioniert nicht	Prüfen ob Kabel richtig eingesteckt ist – ggf. Stecker ziehen und wieder einstecken.
	Bedienteil auf Werkseinstellung zurücksetzen. (Anleitung im Kapitel „Bedienteil“)
	Bedienteil defekt. Wenden Sie sich bitte an König & Meyer GmbH & Co. KG
Antrieb macht abnormale Geräusche	Antrieb defekt - Netzstecker ziehen. Wenden Sie sich bitte an König & Meyer GmbH & Co. KG
Fehlercode wird auf Bedienteil angezeigt	Siehe Fehlercodeliste im Anhang.

## **8. Ersatzteilbestellung**

### **8.1 Bestellung**



Wenden Sie sich für Ersatzteilbestellungen ausschließlich an ihren Fachhändler.

*Bestellung*

Folgende Angaben sind notwendig:

- Artikelnummer und Baujahr (siehe Typenschild) sowie die entsprechende Ersatzteilnummer.

### **8.2 Ersatzteile**



Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und sonstige Teile vom Hersteller des Keyboardtisches!

*Ersatzteile*

## 9. Außerbetriebnahme Stilllegung

### WICHTIG Sicherheitskapitel beachten

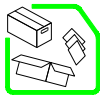


Die grundlegenden Sicherheitshinweise im Kapitel 2, „Sicherheitshinweise“ beachten.

*Allgemeine Hinweise*

- ➔ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ➔ Entlasten Sie den Keyboardtisch von jeglichem Gewicht.
- ➔ Lösen Sie sämtliche Stecker und entfernen Sie die Verkabelung.
- ➔ Zerlegen Sie den Keyboardtisch gemäß der Montageanleitung, in umgekehrter Reihenfolge, wieder in seine Einzelteile.

### 9.1 Entsorgung des Keyboardtisches



- ➔ Entsorgen Sie Verpackungsmaterial gemäß den landesüblichen Vorschriften!
- ➔ Entsorgen Sie Kartonagen, Schutzverpackungen aus Plastik und Konservierungsstoffe separat und fachgerecht!

*Entsorgung des Keyboardtisches*

Die Entsorgung des Keyboardtisches (inkl. Sämtlicher Anbauteile) richtet sich nach den örtlichen Entsorgungsvorschriften sowie den im Anwenderland gegebenen Umweltschutzgesetzen.



Hat der Keyboardtisch das Ende seines Lebenszyklus erreicht, ist bei seinem Abbau für eine sichere und fachgerechte Entsorgung, insbesondere der für die Umwelt schädlichen Teile oder Stoffe zu sorgen. Dazu gehören u. a. Kunststoff-, Metall- und Elektroteile.

- ➔ Lassen Sie den Keyboardtisch wegen der Gefahr möglicher Umweltverschmutzung durch ein zugelassenes Fachunternehmen entsorgen!

## 10. Anhang

### 10.1 Registerverzeichnis

Nachfolgend finden Sie ergänzende Unterlagen zu dieser Anleitung.

*Weitere  
Unterlagen*

	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>1</b>
	<b>FEHLERCODES</b>	<b>2</b>



## Original EG-Konformitätserklärung

### im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis, aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG – Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Erzeugnisses verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Marke:** KÖNIG & MEYER  
**Bezeichnung:** Keyboardtisch »Omega-E«  
**Artikel-Nr.:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Angewandte Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)  
2014/30/EU (EMV-Richtlinie)  
2014/35/EU (LVD-Richtlinie)

#### Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100 (Sicherheit von Maschinen)

**Hersteller/Importeur:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-Mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:** Ralf Ballweg

**Ort:** Wertheim  
**Datum:** 08.03.19  
**Aussteller:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Rechtsverbindliche  
Unterschrift:**

  
Geschäftsunrung

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.



## Fehlercode-Liste

<b>Fehlercode</b>	<b>Name</b>	<b>Beschreibung</b>
E01	Positionsverlust	Initialisieren Sie das System.
E08	Unerwarteter Reset	unerwarteter Reset durch Softwarefehler oder externer Reset.
E09	LIN Fehler	Fehler auf dem LIN Bus.
E10	Powerfehler	Powerfehler oder Powerregulator auf unter 10% eingestellt.
E11	Kanalerkennung	Anzahl der angeschlossenen Kanäle hat sich seit letzter Initialisation geändert.
E12	Positions Differenz	Differenz zwischen min. und max. Position einer Referenz hat sich seit der letzten Initialisation verändert.
E13	Kurzschluss	Kurzschluss wurde im Betrieb erkannt.
E14	Checksummenfehler	Fehler bei Positionsermittlung, neue Initialisierung notwendig.
E15	Powerlimit erreicht	Das Powerlimit der Steuerung ist erreicht; zu viel Last auf dem System.
E16	Tastenfehler	Falsche Tastenkombination auf Bedienteil gedrückt.
E17	Keine Sicherheit	Sicherheitsfunktion hat Betrieb nicht erlaubt. (Kann bei "altem" Bedienelement mit Display auftauchen ca. vor 04/2013.)
E18	Fehlender Initialisierungsstecker	Spezielle Hardware erforderlich um die Anzahl der Kanäle zu ändern.
E23	Kanal 1 fehlt	Antrieb fehlt
E24	Kanal 2 fehlt	
E25	Kanal 3 fehlt	
E26	Kanal 4 fehlt	
E27	Kanal 5 fehlt	
E28	Kanal 6 fehlt	
E29	Kanal 1 Typ	Antriebstyp hat sich seit der letzten Initialisation verändert oder ist nicht der gleiche wie die übrigen.
E30	Kanal 2 Typ	
E31	Kanal 3 Typ	
E32	Kanal 4 Typ	
E33	Kanal 5 Typ	
E34	Kanal 6 Typ	
E35	Kanal 1 Puls	Pulsfehler
E36	Kanal 2 Puls	
E37	Kanal 3 Puls	
E38	Kanal 4 Puls	
E39	Kanal 5 Puls	
E40	Kanal 6 Puls	
E41	Kanal 1 Überlast	Überlast aufwärts. Evtl. kein Signal durch abgeklemmtes Kabel
E42	Kanal 2 Überlast	
E43	Kanal 3 Überlast	

E44	Kanal 4 Überlast	Überlast aufwärts. Evtl. kein Signal durch abgeklemmtes Kabel
E45	Kanal 5 Überlast	
E46	Kanal 6 Überlast	
E47	Kanal 1 Überlast	
E48	Kanal 2 Überlast	
E49	Kanal 3 Überlast	
E50	Kanal 4 Überlast	
E51	Kanal 5 Überlast	
E52	Kanal 6 Überlast	Antikollisionseinstellung überschritten und Anti-Kollision ausgelöst
E53	Kanal 1 Anti-Kollision	
E54	Kanal 2 Anti-Kollision	
E55	Kanal 3 Anti-Kollision	
E56	Kanal 4 Anti-Kollision	
E57	Kanal 5 Anti-Kollision	
E58	Kanal 6 Anti-Kollision	SLS oder Piezo aktiviert
E59	Kanal 1 SLS aktiviert	
E60	Kanal 2 SLS aktiviert	
E61	Kanal 3 SLS aktiviert	
E62	Kanal 4 SLS aktiviert	
E63	Kanal 5 SLS aktiviert	
E64	Kanal 6 SLS aktiviert	Pulszählung in falscher Richtung
E65	Kanal 1 Richtung	
E66	Kanal 2 Richtung	
E67	Kanal 3 Richtung	
E68	Kanal 4 Richtung	
E69	Kanal 5 Richtung	
E70	Kanal 6 Richtung	1a
E71	Kurzschluss auf Kanal	
E72	Kurzschluss auf Kanal	
E73	Kurzschluss auf Kanal	
E74	Kurzschluss auf Kanal	
E75	Kurzschluss auf Kanal	
E76	Kurzschluss auf Kanal	
E77	Kurzschluss auf Kanal	
E78	Kurzschluss auf Kanal	
E79	Kurzschluss auf Kanal	
E80	Kurzschluss auf Kanal	
E81	Kurzschluss auf Kanal	
E82	Kurzschluss auf Kanal	
E83	Massage	Massageeinheit ist nicht angeschlossen oder defekt
E84	DC Ausgang	DC Ausgang ist nicht angeschlossen oder defekt
E85	Funkmodul außer Betrieb	Funkmodul funktioniert nicht mehr und muss resetet werden

E86	Master	Verbindung zum Master verloren oder Signal nicht eindeutig
E87	Slave 1	Verbindung zum Slave 1 verloren oder Signal nicht eindeutig
E88	Slave 2	Verbindung zum Slave 2 verloren oder Signal nicht eindeutig
E89	Slave 3	Verbindung zum Slave 3 verloren oder Signal nicht eindeutig
E100	Zwangsinitialisierung Referenz 1	Zwangsinitialisierung notwendig (wird nicht auf dem Bedienteil angezeigt)
E101	Zwangsinitialisierung Referenz 2	
E102	Zwangsinitialisierung Referenz 3	
E103	Zwangsinitialisierung Referenz 4	
E104	Zwangsinitialisierung Referenz 5	
E105	Zwangsinitialisierung Referenz 6	
E106	Zwangsinitialisierung Referenz 7	
E107	Zwangsinitialisierung Referenz 8	

# Øversættelse af den originale betjenings- vejledning

**DANSK**

## Keyboardbord »Omega-E«

Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Det er absolut nødvendigt at læse betjeningsvejledningen før den første ibrugtagning! Overhold sikkerhedsanvisningerne!**

**Opbevar betjeningsvejledningen til fremtidig anvendelse!**

**Februar – 2019**

**Version: 01**

**Rev.: 05**

Denne vejledning er en del af anlæggets tekniske dokumentation i henhold til EF-maskindirektivet.

Den foreliggende vejledning er i overensstemmelse med „Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner“ (maskindirektiv), bilag I, punkt 1.7.4.



Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader på personer, dyr eller ting eller på selve anlægget, som opstår på grund af ukorrekt anvendelse eller på grund af manglende overholdelse eller utilstrækkelig overholdelse af sikkerhedskriterierne i denne vejledning eller forårsages af ændring af anlægget eller anvendelse af ikke egnede reservedele.

Ophavsretten til vejledningen tilhører udelukkende

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

eller deres retlige efterfølger.

Den foreliggende vejledning må kun mangfoldiggøres eller videregives til tredjepart med skriftlig tilladelse. Det gælder også, hvis der kun kopieres eller videregives uddrag af vejledningen. De samme betingelser gælder for videregivelse af vejledningen i digital form.

Version: Februar – 2019

<b>1. Identifikation .....</b>	<b>5</b>
1.1 Korrekt anvendelse	5
1.2 Formålene med betjeningsvejledningen	6
<b>2. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>7</b>
2.1 Gyldighedsområde og symboler	9
2.1.1 Sikkerhedssymboler – iht. DIN 4844-2	10
2.1.2 Ekstra henvisninger	10
2.1.3 Påkørselsbeskyttelse	10
<b>3. Montering .....</b>	<b>12</b>
3.1 Opstilling af keyboardbordet	14
3.1.1 Pladsbehov	14
3.1.2 Monteringsvejledning	15
<b>4. Opbygning og funktion.....</b>	<b>19</b>
4.1 Tekniske data	19
4.1.1 Typeskilt	19
4.2 Samlet visning – oversigt	20
4.3 Tilbehørsdele	20
<b>5. Ibrugtagning/betjening .....</b>	<b>22</b>
5.1 Ibrugtagning	22
5.2 Betjening via betjeningselement (DPG1C)	23
5.2.1 Funktionsmåde	23
5.3 Betjening via Desk Control-app	31
<b>6. Vedligeholdelse og rengøring.....</b>	<b>32</b>
6.1 Vedligeholdelse og rengøring	32
6.2 Slid- og reservedelslister	33
<b>7. Fejl.....</b>	<b>35</b>
<b>8. Reservedelsbestilling .....</b>	<b>36</b>
8.1 Bestilling	36
8.2 Reservedele	36
<b>9. Ud-af-brugtagning efter endt brug.....</b>	<b>37</b>
9.1 Bortskaffelse af keyboardbordet	37
<b>10. Bilag .....</b>	<b>38</b>
10.1 Registerfortegnelse	38

Denne betjeningsvejledning er skrevet på grundlag af vores nuværende tekniske viden.





Vi arbejder permanent på opdateringen af informationerne og forbeholder os derfor ret til at gennemføre tekniske ændringer.

*Generel information*

## Symboler og signalord

Nedenstående symboler og signalord anvendes i den foreliggende vejledning. Kombinationen af et piktogram og et signalord klassificerer den pågældende sikkerhedshenvisning. Symbolet kan variere alt efter farens type.

*Symboler og signalord*

	Symbol	Signalord	Forklaring
Kvæstelser + materielle skader		<b>ADVARSEL</b>	Dette signalord henviser til personskader og materielle skader, inklusive risici for kvæstelser, ulykker og helbred.
		<b>FORSIGTIG</b>	Dette signalord henviser til risiko for materielle skader. Desuden er der en meget lille risiko for kvæstelser.
Ingen skader		<b>OBS.</b>	Dette signalord må kun anvendes, hvis der ikke kan forekomme helbredsskader. Det advarer mod funktionsfejl og står uden symbol, da graden af fare er meget lille.
		<b>VIGTIGT</b>	Dette signalord henviser til muligheder for lettere betjening og krydshenvisninger. Det udelukker enhver risiko for materiel skade eller helbredsrisiko.
			Anbefaling – manglende overholdelse af den nævnte regel kan føre til beskadigelse eller ødelæggelse af produktet.

## 1. Identifikation

Keyboardbord »Omega-E«

Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Produktionsår: 2019

Forventet levetid: mindst 5 år

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germany

Telefon: +49 (0)9342 806 0

Fax: +49 (0)9342 806 150

Website: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

### 1.1 Korrekt anvendelse



Keyboardbordet »Omega-E« er til at sætte keyboards på, og det er udstyret med en elektromotorisk højdeindstilling.

Monteringen af keyboardbordet skal ubetinget udføres i henhold til denne vejledning.

En anden eller udvidet benyttelse af keyboardbordet gælder som ikke korrekt og dermed misbrug.

I det tilfælde kan sikkerheden og beskyttelsen af det indskrænkes.

For heraf opstående person- og materielle skader hæfter virksomheden König & Meyer GmbH & Co. KG ikke.

Til den korrekte anvendelse hører også:

- overholdelse af alle anvisninger i vejledningen
- overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger
- overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet

Der kan kun gives garanti ved korrekt brug.

*Korrekt  
anvendelse*

#### **ADVARSEL Risiko for kvæstelser på grund af ikke tilladte ændringer**



Der er risici i forbindelse med egenmægtige ændringer på keyboardbordet og anvendelse af reservedele fra andre producenter.

Der må udelukkende anvendes originale reservedele og sliddele fra producenten.

Der må ikke foretages ændringer, til- eller ombygninger på keyboardbordet, og der må udelukkende anvendes de tilbehørsdele, der tilbydes af König & Meyer GmbH & Co. KG.



## 1.2 Formålene med betjeningsvejledningen

Denne betjeningsvejledning fungerer som en hjælp og indeholder alle nødvendige anvisninger, som skal overholdes for den generelle sikkerhed, transport, installation, brug og vedligeholdelse.

*Formålene med betjeningsvejledningen*

Denne betjeningsvejledning med alle sikkerhedsanvisninger skal:

- overholdes, læses og forstås af alle personer, som arbejder med keyboardbordet (især kendskab til sikkerhedsanvisningerne)
- være frit tilgængelig for enhver
- konsulteres ved den mindste tvivl (sikkerhed)

Formål:

- forhindring af ulykker
- forøgelse af keyboardbordets levetid og pålidelighed

**2. Sikkerhedsanvisninger****Generelle sikkerhedsanvisninger**

Keyboardbordet kan kun anvendes sikkert, hvis hele betjeningsvejledningen er læst, og anvisningerne i den overholdes.

*Generelle sikkerhedsanvisninger*



Keyboardbordet er ikke beregnet til at blive anvendt af små børn eller svækkede personer uden opsyn.



Hvis keyboardbordet er synligt beskadiget, må det ikke anvendes.



Strømforsyningen må ikke tildækkes under brugen for at muliggøre en tilstrækkelig køling af produktet.



Sørg for, at keyboardbordet inkl. kabelføringen kan bevæges frit, for at forhindre blokeringer.



Keyboardbordet må kun anvendes med den medfølgende netdel.



Hvis keyboardbordet gives videre til tredjepart, skal denne betjeningsvejledning også videregives.

**Brugermanvisninger**

*Brugermanvisninger*



Personer, som ikke har den nødvendige erfaring eller tilstrækkeligt kendskab til keyboardbordet, må ikke benytte det. Fysisk og psykisk handicappede personer må ikke anvende keyboardbordet, hvis de ikke er under opsyn eller har fået en grundig instruktion i brugen af bordet af en person, som er ansvarlig for disse personers sikkerhed.



Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med keyboardbordet.



Det er brugerens ansvar at sørge for, at der er tilstrækkelig fri plads, før keyboardbordet bruges. Keyboardbordet må kun bevæges, hvis der ikke derved opstår risici for brugeren eller personer ved siden af.

**Sikkerhedsanvisninger**

*Sikkerhedsanvisninger*



Læs denne vejledning grundigt igennem, før systemet tages i brug, og opbevar den omhyggeligt til at slå efter i senere.



Gnavere skal holdes væk fra elektriske driftsmidler og tilledninger til dem. Beskadigede ledninger kan føre til fare for mennesker og dyr.



Det er absolut påkrævet, at sikkerhedsanvisningerne overholdes! Hvis keyboardbordet anvendes ukyndigt, kan der opstå farer for personer og materielle genstande!



Når drevet køres, skal der sørges for, at ingen genstande (f.eks. møbler, vinduer, kabler osv.) eller legemsdele kommer i klemme! I forbindelse med hver betjening skal brugeren principielt sikre sig, at der ikke opholder sig andre personer ved bordet, og at bevægelsesstrækningen er fri for hindringer. Der skal overholdes en minimumafstand på 25 mm til gestande ved siden af for at undgå indeklemnings- og forskydningssteder!



Før du tager keyboardbordet i brug, skal du kontrollere, om systemets driftsspænding svarer til den lokale strømforsyning. Bordet er i brug, så snart nettilslutningen er etableret.



Påkørselsbeskyttelsen er ingen beskyttelse mod indeklemning eller af personer! Af fysiske grunde kan „bløde“ hindringer kun vanskeligt eller slet ikke registreres! I tilfælde af, at en hindring påkøres, kan det ikke udelukkes, at hindringen beskadiges, da bordet kører på med nominel hastighed.



Keyboardbordet må kun belastes op til den maksimale last over hele fladen.



Åbn aldrig styringens eller netdelens kabinet. Hvis ubeføjede åbner kabinettet, og der gennemføres ukyndige reparationer, kan der opstå farer for brugerne, og garantikravet bortfalder.



Ved funktionsfejl som for eksempel røg- eller lugtudvikling, usædvanlige lyde eller ved synlige udvendige beskadigelser må keyboardbordet ikke anvendes mere. Træk netstikket ud.



Nettilslutningen til netstikdåsen skal være anbragt tæt ved bordet og være lettilgængelig.



Elektriske tilledninger må ikke udsættes for risiko for klemning eller bøjnings- eller trækbelastning! Sørg desuden for, at kablerne er tilstrækkelig lange.



Beskyt elektriske komponenter mod fugt, vanddråber og -sprøjt.



Forsyningskabler må ikke lægges i nærheden af varmekilder. Kablet kan beskadiges af varmepåvirkningen. Der er risiko for brand eller elektrisk stød.



Sørg for, at kablerne ikke knækkes, kommer i klemme eller kommer i berøring med skarpe kanter. Desuden må man heller ikke kunne snuble over kablerne.



Adskil keyboardbordet fra strømforsyningen, hvis det står stille eller ikke anvendes i længere tid.



Rør aldrig ved stikkene med våde hænder. Hvis du vil trække stikkene ud af stikdåsen, så træk altid direkte i stikket (vigtigt: nogle stik er sikret med en låsekinke). Træk aldrig i kablet, det kan beskadiges. Udstyret må desuden aldrig transporteres i kablet.



Der må ikke rækkes ind i løftesøjlnernes virkeområde under brugen.



Stil aldrig keyboardbordet på den ene side, det kan føre til beskadigelser på løftesøjlerne. Lad heller aldrig bordet falde ned.



Til beskyttelse mod overspændinger, som de kan forekomme under tordenvejr, kan det anbefales at installere en overspændingsbeskyttelse. Få i den forbindelse din elinstallatør til at rådgive dig.

*Sikkerhedsanvisninger***Misbrug**

Drevene må ikke overbelastes – det kan føre til personskader eller skader på keyboardbordet.



Keyboardbordet må ikke anvendes til at løfte personer. Du må ikke sidde eller stå på keyboardbordet (risiko for kvæstelser).



Anvend kun keyboardbordet i lukkede rum.

*Misbrug***2.1 Gyldighedsområde og symboler****FARE****Livsfare, risiko for kvæstelser og forårsagelse af materielle skader**

Der er farer, hvis ikke vejledningen og alle sikkerhedsanvisningerne i den overholdes.

Læs vejledningen omhyggeligt før den første ibrugtagning. De krævede sikkerhedsbetingelser skal opfyldes før den første ibrugtagning.

Overhold de generelle sikkerhedsanvisninger og også de specielle sikkerhedsanvisninger, der er indføjjet i de andre kapitler.



Materielle skader og personskader, der kan føres tilbage til, at anvisningerne i vejledningen ikke er overholdt, har ejeren eller de personer, vedkommende har overdraget brugen til, ansvaret for.

Fejl, der kan reducere sikkerheden, skal udbedres omgående. Alle sikkerhedsanvisninger og farehenvísninger på keyboardbordet skal respekteres og altid holdes i en let læselig tilstand.

*Gyldighedsområde*

### 2.1.1 Sikkerhedssymboler – iht. DIN 4844-2

#### **ADVARSEL Risiko for kvæstelser på grund af tilsidesættelse af sikkerhedssymbolerne**



Der er farer, hvis advarselshenvisningerne på keyboardbordet og i vejledningen tilsidesættes.


*Sikkerheds-  
symboler*

### 2.1.2 Ekstra henvisninger

For alt arbejde på keyboardbordet gælder principielt bestemmelserne om forebyggelse af ulykker fra de pågældende erhvervsorganisationer og de generelt anerkendte tekniske regler.

*Ekstra  
henvisninger*



 Vær desuden opmærksom på:

- gældende, bindende regler til forebyggelse af ulykker
- gældende, bindende regler på anvendelsesstedet
- de anerkendte fagtekniske regler for sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde
- eksisterende forskrifter vedrørende miljøbeskyttelse
- andre relevante forskrifter

### 2.1.3 Påkørselsbeskyttelse



Påkørselsbeskyttelsen er ingen beskyttelse mod indeklemning eller af personer! Af fysiske grunde kan „bløde“ hindringer kun vanskeligt eller slet ikke registreres! I tilfælde af, at en hindring påkøres, kan det ikke udelukkes, at hindringen beskadiges, da bordet kører på med nominel hastighed.

*Påkørselsbe-  
skyttelse*

#### **Information vedrørende intern påkørselsbeskyttelse**

Hvis bordet kører op eller ned, og det rammer og registrerer en hindring, forhindrer påkørselsbeskyttelsen, at bordet kører videre. Hvis der registreres en hindring, kører bordet ikke videre, og der indledes automatisk en omvendt kørsel (den omvendte kørsels difference ca. 4 cm).

#### **Anvendelsehenvisninger**

**Start/accelerationsfase:** Når en bevægelse er begyndt, kan hindringer først registreres efter en tilbagelagt strækning på ca. 2 cm, efter den nominelle hastighed er nået.

**Belastning:** Med et bord uden belastning kan hindringer vanskeligt eller slet ikke registreres. For at garantere en sikker registrering skal bordet belastes ensartet med en samlet vægt på mindst 20 kg.

**Bløde hindringer:** Med bløde hindringer menes der alle typer af hindringer, som først giver efter ved en påkørsel, som det f.eks. er tilfældet med menneskelige legemsdele, polstrede stole osv. Bløde hindringer kan kun vanskeligt eller slet ikke registreres.



Obs.! I tilfælde af, at en hindring påkøres, kan det ikke udelukkes, at hindringen får beskadigelser, da bordet kører på med nominel hastighed!

---

**3. Montering****VIGTIGT Overholdelse af sikkerhedskapitlet**

Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“. Overhold desuden alle sikkerhedsanvisninger i producentdokumentationerne i bilaget.

*Generelle anvisninger***Udpakning**

Pak keyboardbordet med alle enkeltdele ud.

*Udpakning*

Send altid keyboardbordet i den originale emballage (som det blev leveret), for at det ikke tager skade. Opbevar emballagen til det formål.

**Leveringsomfang:***Leveringsomfang*

- 1x tværrør med holdere og motorforbindelseskabel
- 1x mastersøjle
- 1x slavesøjle
- 2x fodplade
- 1x holdeplade med betjeningselement
- 2x påsætningsdel
- 1X omformernetdel
- 1x tilslutningskabel 0,2 m
- 1x netkabel EU 3,0 m
- 1x netkabel UK 3,0 m
- 1x netkabel USA 3,0 m
- 1x netkabel Japan 3,0 m
- 8X fladhovedskrue med indvendig sekskant M6 x 16
- 2x låseskrue M6 x 65
- 2x U-skive ø 6,4
- 2x klemmøtrik M6
- 8X fladhovedskrue m. indvendig sekskant M6 x 10
- 2x sekskantskrue M8 x 60
- 4x U-skive ø 8,4
- 2x sikringsmøtrik M8
- 4x beskyttelseskappe str. 13
- 6x velcrobånd
- 2x kabelklemme
- 2x sekskantnøgle str. 8 / str. 13
- 1x unbrakonøgle str. 4
- 1x betjeningsvejledning

- ➔ Kontroller, om de leverede dele er fuldtallige, og om de har beskadigelser eller andet påfaldende!
- ➔ Henvend dig til firmaet König & Meyer GmbH & Co. KG i tilfælde af spørgsmål vedrørende transport, opbygning og installation af keyboardbordet!



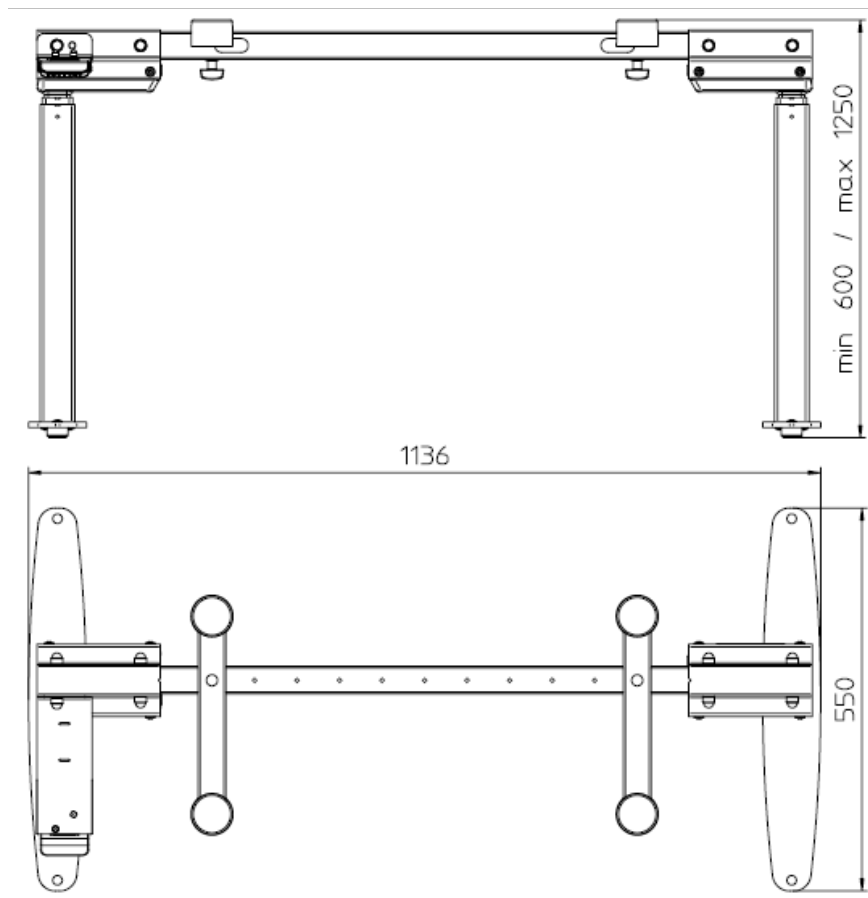
### 3.1 Opstilling af keyboardbordet

#### 3.1.1 Pladsbehov



Det sted, keyboardbordet skal stå, skal være fast og plant!

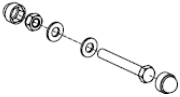



*Anlæggets  
mål*



**3.1.2** Monteringsvejledning

**Skrueforbindelser:**

*Skrueforbindelser*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Skrueforbindelse holder</b> (beskyttelseskappe M8; sikringsmøtrik M8; 2x U-skive ø 8,4; sekskantskrue M8 x 60; beskyttelseskappe M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Skrueforbindelse fodplade</b> (fladhovedskrue m. indvendig sekskant og flange – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Skrueforbindelse holder</b> (fladhovedskrue m. indvendig sekskant og flange – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Skrueforbindelse påsætningsdel</b> (låseskrue M6x65; U-skive ø 6,4; klemmøtrik M6)</p>	

**Der skal udføres følgende monteringstrin:**

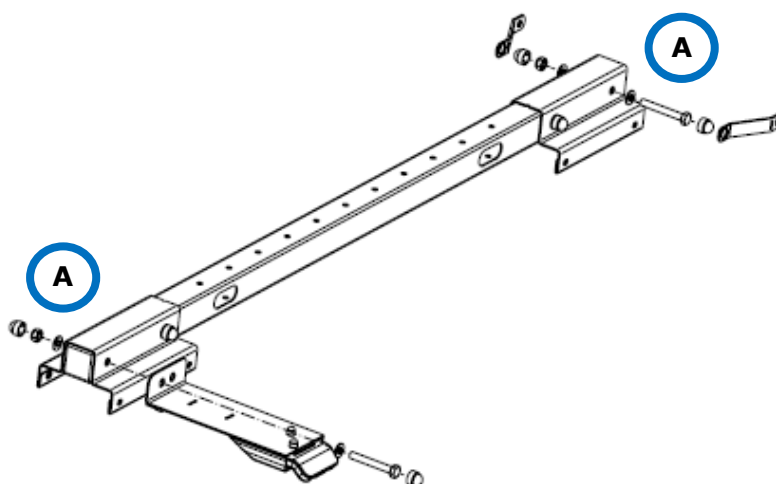
**VIGTIGT**



Før monteringen påbegyndes, skal det fastlægges, om betjeningsselementet skal monteres til højre eller venstre! Afhængigt af, hvilken side der vælges, skal det yderste hul i holdepladen anvendes til fastgørelsen.

➔ **Monter betjeningsselementet på tværrøret.** Sæt U-skiven på sekskantskruen → Stik skruen gennem holdeplade, holder resp. tværrør → Sæt U-skiven på skruen → Skru sikringsmøtrikken på, og spænd den ved hjælp af den vedlagte nøgle → Sæt beskyttelseskapperne på.

➔ Skru den anden side (undtagen holdepladen) sammen på samme måde.



➔ **Monter fodpladerne på master- og slavesøjlen.** Stil søjlen(søjlerne) på overdelen → Læg fodpladen(fodpladerne) på, og skru den(dem) fast med den vedlagte unbrakonøgle (tilspændingsmoment maks. 10 Nm) → Læg søjlerne til side efter monteringen.



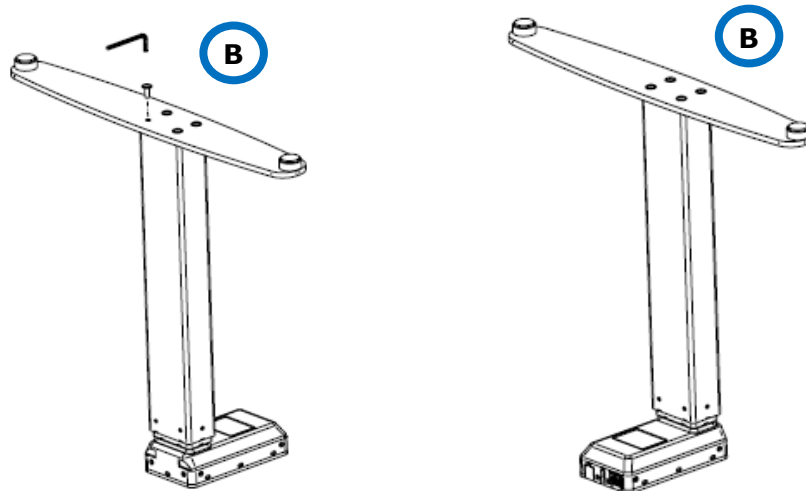
**VIGTIGT**



Obs.: Søjlerne har en forholdsvis høj egenvægt og skal behandles tilsvarende forsigtigt.

I opstillet tilstand skal fodpladernes lange side være på brugersiden.

Mastersøjlen er mærket foroven med „Master“ og har flere bøsninger.

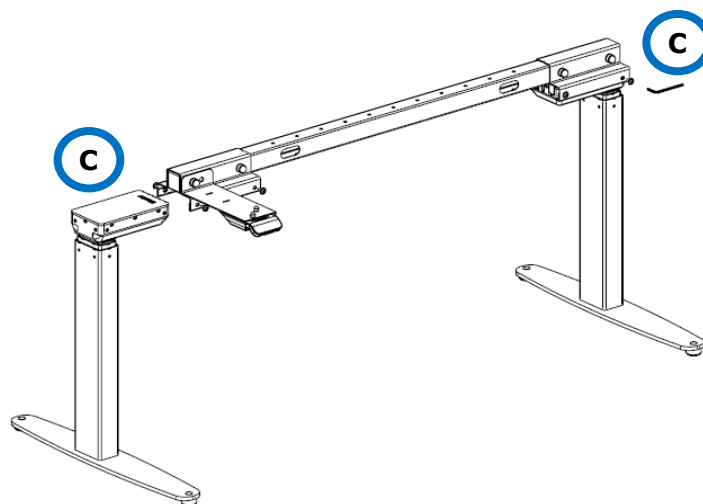


**➔ Skru master- og slavesøjlerne sammen med tværrøret.** 1. Løft tværrørsiden (f.eks. med hjælp fra en 2. person eller ved at lægge den på en stol) → 2. Løft siden, og skub søjlen ind → Skru søjlen på tværrøret med den vedlagte unbrakonøgle (tilspændingsmoment maks. 7,5 Nm - vær forsigtig, når skrueene sættes i). 2. Skub søjlen i, og skru den fast.

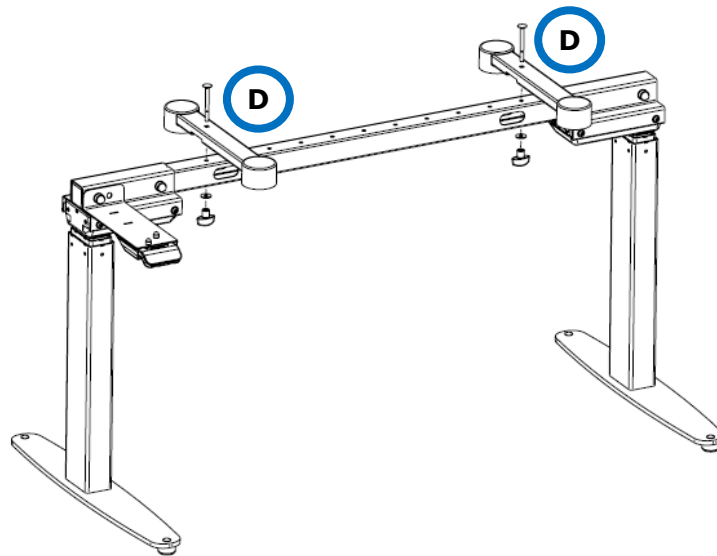
**VIGTIGT**



Mastersøjlen skal være på siden med betjeningselementet!



**➔ Monter påsætningsdelene på tværrøret.** Stik låseskruen gennem påsætningsdelen ovenfra → Stik låseskruen gennem hullet i tværrøret afhængigt af keyboardstørrelsen, og sæt påsætningsdelen på (den lange side skal være på siden med betjeningselementet) → Sæt U-skiven på skruen → Skru klemmøtrikken i.

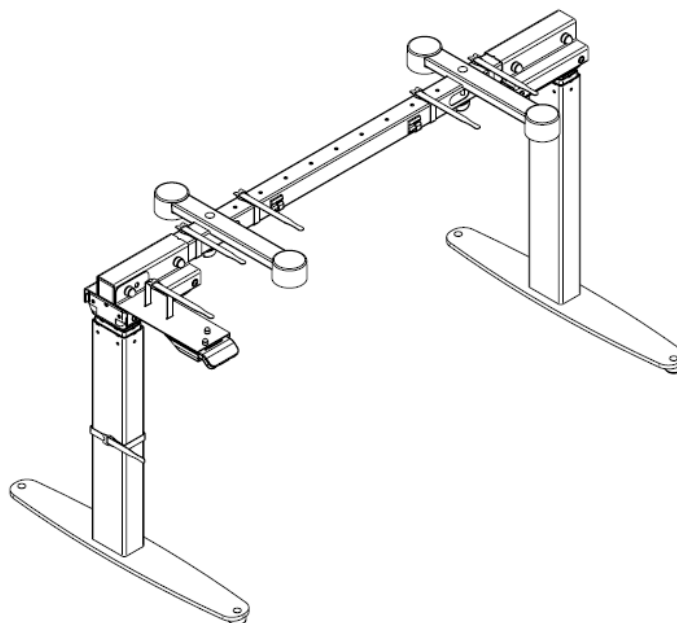


- ➔ **Anbring velcrobånd, netdel og kabelklemmer.**  
Sæt det første velcrobånd gennem slidserne i holdepladen → Læg netdelen på holdepladen, og fastgør den. Anbring de resterende velcrobånd samt kabelklemmerne individuelt på keyboardbordet til kabelfastgørelsen.

**FORSIG-**



Velcrobånd og kabelklemmer må **ikke** fastgøres på søjleudtrækkene!



- ➔ **Læg kabler.**  
Forbind master- og slavesøjle med motorkabel → Tilslut betjenings-elementet → Forbind netdelen med mastersøjlen ved hjælp af tilslutningskabel → Tilslut netkablet til netdelen med et passende netstik.

**4. Opbygning og funktion**
**VIGTIGT Overhold sikkerhedskapitlet!**


Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“.

*Generelle  
anvisninger*

**4.1 Tekniske data**

Tekniske data – keyboardbord »Omega-E«	
Mål bredde/dybde/højde (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Mål bredde/dybde/højde (maks.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Mærkespænding:	100-240 V~
Frekvens:	50/60 Hz
Beskyttelsesklasse / kapslingsklasse:	2 / IP20
Vægt:	24,5 kg
Nyttevægt:	80 kg (hele fladen)
Løftehastighed:	38 mm/sek.
Støjdannelse:	55 dB(A)

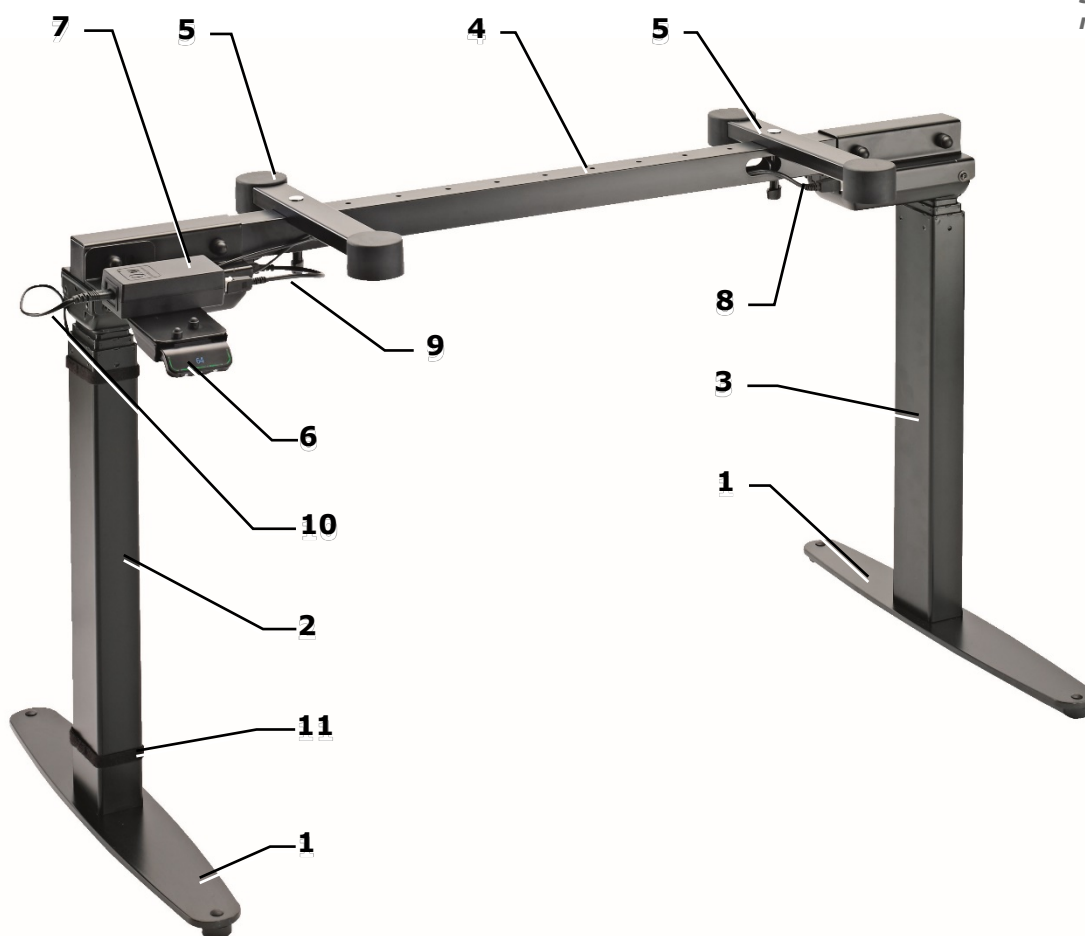
*Tekniske data  
-  
keyboardbord*

**4.1.1 Typeskilt**

*Typeskilt*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

4.2 Samlet visning – oversigt



Samlet visning

1	Fod	5	Påsætningsdel	9	Tilslutningskabel
2	Mastersøjle	6	Betjeningselement	10	Netkabel
3	Slavesøjle	7	Netdel	11	Velcrobånd
4	Tværrør	8	Motorkabel		

4.3 Tilbehørsdele

- ➔ Anvend udelukkende tilbehørsdele fra producenten af keyboardbordet, firmaet König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ Kontaktmulighederne fremgår af kapitel 1, „Identifikation“!
- ➔ Informationer vedrørende bestillingsproceduren for tilbehørsdele findes i kapitel 8, „Reserve dele og bestilling“!

Tilbehørsdele



Pos.	Betegnelse	Artikelnr.
1	Keyboardbord »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universalholder	18817
4	Tablet-stativholder	19790
5	Nodeholder	18805
6	Opsats	18822
7	Mikrofonarm	21140
8	Opsats	18811



**5. Ibrugtagning/betjening****VIGTIGT****Overholdelse af sikkerhedskapitlet**

Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“.







*Generelle  
anvisninger***5.1 Ibrugtagning****Forsigtig**

Uafhængigt af belastningen må **funktionstiden på 10 % (~ 6 min./time) eller maks. 2 min. uafbrudt funktion ikke** overskrides, da det fører til overophedning af motoren og styreenheden.

**Efter 2 min. uafbrudt funktion skal keyboardstativet køle af i 18 min.**

En overskridelse af funktionstiden kan afkorte keyboardbordets levetid betydeligt.

*Generelt***Før ibrugtagningen**

-  Kontroller keyboardbordet og samtlige dertilhørende elektriske og mekaniske komponenter for beskadigelser!
-  Kontroller, at systemet er installeret i henhold til monteringsvejledningen.
-  Du skal sikre dig, at spændingen på netdelen er korrekt, før systemet tilsluttes til strømforsyningsnettet.
-  Systemets enkelte elementer skal være forbundet indbyrdes, før netdelen tilsluttes til strømforsyningsnettet.
-  Keyboardbordet skal evt. initialiseres. (For at initialisere keyboardbordet skal det køres helt ned. Det gøres ved at trykke betjeningselementet ned og fortsætte med at trykke på det, indtil bevægelsen er afsluttet. Tryk derefter betjeningselementet nedad en gang til, og fortsæt med at trykke på det (ca. 5 sekunder), indtil keyboardbordet har foretaget en let bevægelse nedad og opad igen. Slip først, når keyboardbordet ikke bevæges mere. Hvis der slippes for tidligt, fører det til en fejlfunktion. Hvis det er sket ved en fejltagelse, skal proceduren gentages.)
-  Før keyboardbordet benyttes, skal bordhøjden indstilles (vejledning i kapitlet „Betjeningselement“).

*Ibrugtagning*

### Under brugen

- ➔ Hvis løftesøjlen forårsager usædvanlige lyde eller lugte under brugen, skal strømtilførslen afbrydes.
- ➔ Sørg for, at kablerne ikke er beskadigede.
- ➔ Træk netstikket ud på mobile anvendelser, før de bevæges.
- ➔ Keyboardbordet må kun anvendes i omgivelser, som svarer til kapslingsklassen.

## 5.2 Betjening via betjeningselement (DPG1C)

DPG1C er et betjeningselement med følgende anvendelsesmuligheder:

*Generelt*

- op/ned-funktion
- 4 højdepositioner gemt i hukommelsen
- 3 påmindelsesintervaller (tilskyndelse til positionsskift mellem at sidde og stå)
- bluetooth®
- display (visning af bordhøjden osv.)
- anvendelse af keyboardbordet med app.

### 5.2.1 Funktionsmåde

Betjeningselementet betjenes med en vippekontakt. Tryk og hold DPG1C opad for at køre keyboardbordet opad, og tryk og hold DPG1C nedad for at køre keyboardbordet nedad. Slip DPG1C, når du når den ønskede position.

*Funktionsmåde*

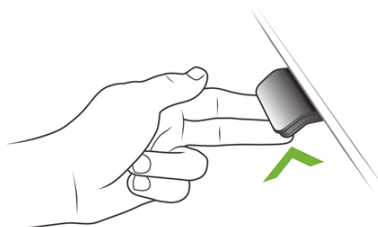


Illustration 1: Tryk på og hold DPG1C for at køre keyboardbordet opad.

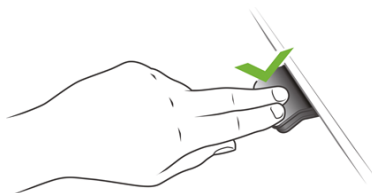


Illustration 2: Tryk på og hold DPG1C for at køre keyboardbordet nedad.

## Lagring af hukommelsespositioner

### Hukommelsesposition 1 og 2

DPG1C har en „gem“-tast – symboliseret af en stjerne.

Kør keyboardbordet til en foretrukket position, og tryk på „stjerne“-tasten i 2 sekunder. Lyslinjen blinker nu to gange hvidt for at vise, at lagringen er i gang. Når lyslinjen lyser statisk, er positionen gemt. Displayet viser den gemte position med en stjerne og positionsnummeret. Tallet i stjernen svarer til den rækkefølge, positionerne er gemt i. Første position gemt: En stjerne med et „1“ i midten. Sådan gemmes hukommelsesposition „1“ og „2“. Når brugeren kører keyboardbordet til en anden position og gemmer den, overskrives den hukommelsesposition 1 eller 2, som er nærmest den aktuelle position.

### Hukommelsesposition 3 og 4

DPG1C har 4 hukommelsespositioner. Hvis du trykker kort på „stjerne“-tasten, viser displayet 4 hukommelsespositioner: En „stjerne“ med nummeret ved siden af. Nu kan brugeren skifte mellem disse 4 hukommelsespositioner og vælge, hvor den aktuelle position skal gemmes. Som eksempel vil brugeren gemme den aktuelle position som hukommelsesposition 3: Tryk på „stjerne“-tasten, og skift til „stjernen“ med „3“ ved siden af. Gennemfør nu den samme gemmeprocedure som beskrevet ovenfor: Tryk på stjernen i 2 sekunder, og positionen gemmes.



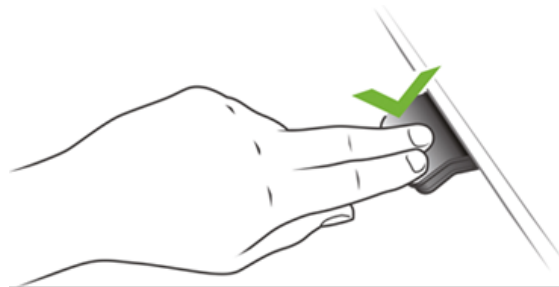
### Kørsel til hukommelsespositioner

Når hukommelsespositionerne er gemt, kan der køres til dem ved bare at stille DPG1C på skrå. Stille på skrå og holde – når der nås en gemt position, stopper keyboardbordet. På den måde kan brugeren nemt skifte mellem at stå og sidde uden at kigge på DPG1C. Mens der køres, viser displayet i DPG1C keyboardbordets højde. Når en position nås, vises det på displayet med stjernen og det nummer, positionen er gemt som.

*Lagring af hukommelsespositioner*

*Kørsel til hukommelsespositioner*

DPG1C stopper ved alle gemte positioner, og det betyder, at der køres til op til 4 forskellige positioner. Når keyboardbordet stopper ved en gemt position, kan brugeren stille DPG1C på skrå i et sekund, og keyboardbordet kører forbi den gemte position i den retning, der trykkes i. Når keyboardbordet stopper ved en gemt position, kan brugeren slippe DPG1C og trykke igen for at køre forbi hukommelsespositionen.



### **Kørsel til hukommelsespositioner**

#### **(automatisk bevægelse aktiveret via Desk Control™-appen)**

Når hukommelsespositionerne er gemt, kan der køres til dem ved bare at stille DPG1C på skrå. Hvis der trykkes dobbelt på DPG1C, kører keyboardbordet automatisk til den første position i hældningsretningen. Der skal bare trykkes på DPG1C igen for at stoppe keyboardbordets bevægelse.

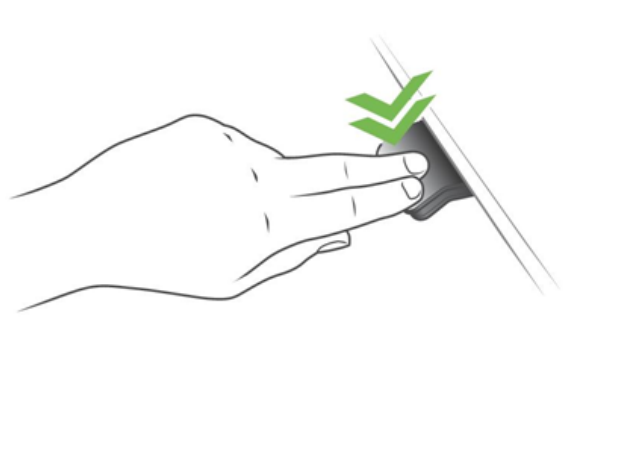


Illustration 3: Dobbelt tryk for at køre keyboardbordet automatisk til en gemt position.

**Sletning af hukommelsespositioner**

Hvis der trykkes på „memory“-tasten i 8 sekunder, slettes alle gemte positioner. I DPG1C: Displayet viser en nedtælling, og lyslinjen blinker rødt for at vise, når proceduren er afsluttet.

*Sletning af hukommelsespositioner*

**Forbindelse via bluetooth®**

Tryk på bluetooth®-tasten i midten i 2 sekunder for at aktivere parringen. Det vises med et blåt blinkende lys i LED'en.

*Forbindelse via bluetooth*



Download den Desk Control-app, der er egnet til din enhed, i App Store eller i Google Play Store, og forbind appen med dit udstyr:



Displayet på DPG1C informerer om keyboardbordets bluetooth®-ID, som er sammensat af „DESK (BORD)“ og et efterfølgende fircifret nummer – søg ID'en i listen „Borde i nærheden“.

## Påmindelse

### Indstilling af påmindelsesintervallet

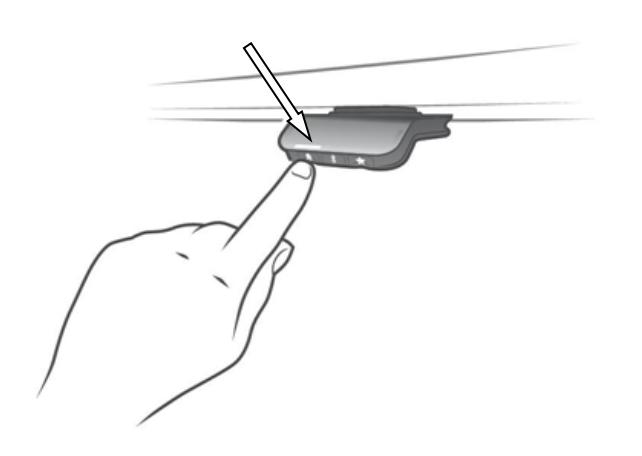
*Indstilling af påmindelsesinterval*

I venstre side har DPG1C en „påmindelsestast“ – symboliseret af en klokke. Ved at trykke på denne tast indstilles intervallet for, hvor tit du modtager en påmindelse om positionsskift. Hver hvide blok viser et interval. De tre standardintervaller er:

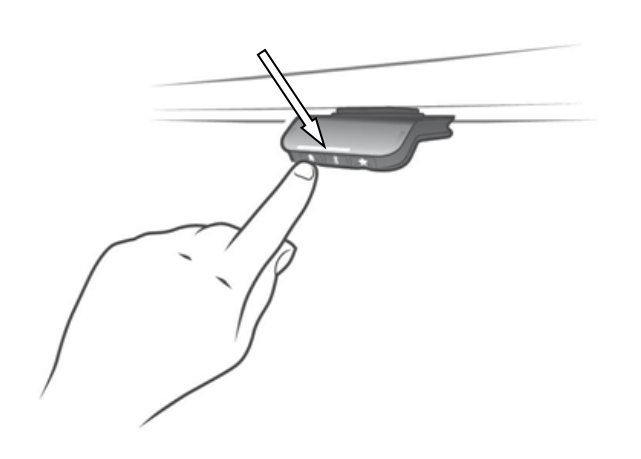
- Interval 1: påmindelse efter 55 minutter i siddende position
- Interval 2: påmindelse efter 50 minutter i siddende position
- Interval 3: påmindelse efter 45 minutter i siddende position

Det valgte standardinterval påmindrer efter 55 minutter, og det betyder, at den hvide blok lyser. Der kan nemt skiftes mellem intervallerne ved at trykke på „klokke“-tasten. Hvis ingen hvid blok lyser, er påmindelsen deaktiveret.

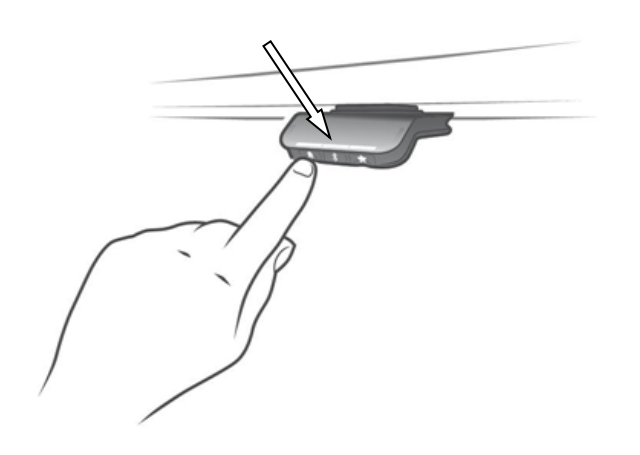
Ved hjælp af apperne er det muligt at individualisere de tre intervaller til brugerdefinerede værdier.



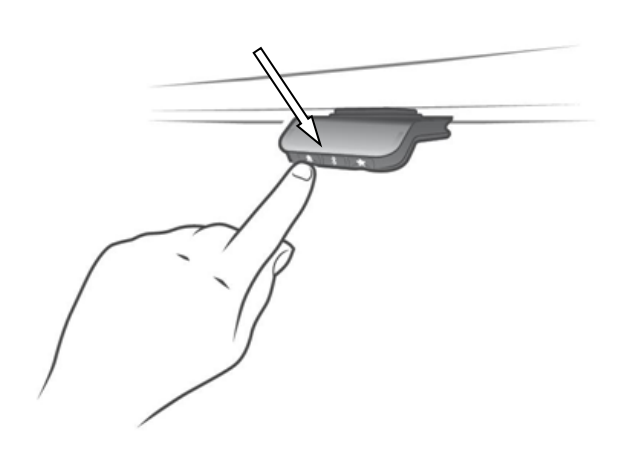
Interval 1: påmindelse efter 55 minutter i siddende position (den 1. hvide blok lyser).



Interval 2: påmindelse efter 50 minutter i siddende position (den 2. hvide blok lyser).



Interval 3: påmindelse efter 45 minutter i siddende position (den 3. hvide blok lyser).



Interval deaktiveret (ingen hvid blok lyser).

**Reset af påmindelsesinterval**

### Reset af påmindelse

Det er muligt at resette påmindelsen til standardværdierne ved at trykke på „klokke“-symbolet i 8 sekunder. Lyslinjen blinker rødt for at vise, når proceduren er afsluttet.

**Lyslinje-påmindelse**

### Lyslinje-påmindelse

Lyslinjen er en tynd linje med et LED-lys, som lyser gennem DPG1C-overfladen. Lyslinjen viser keyboardbrugerens status. Statussen afhænger af det valgte påmindelsesinterval. Hvis brugeren skifter position svarende til intervallet inden for et passende tidsrum, pulserer lyslinjen langsomt grønt. Når siddeintervallet udløber, ændres det langsomme, pulserende grønne lys i et hurtigt pulserende og derefter til et statisk orange lys – det er en påmindelse til brugeren om at køre keyboardbordet op og rejse sig op. I ståhøjden pulserer lyslinjen grønt indtil en mulig pause. Når keyboardbordet igen køres ned til den siddende position, pulserer lyslinjen grønt, indtil påmindelsen vises igen.

Efter 4 timer uden handling slukkes lyslinjen. Hvis der trykkes på DPG1C, tændes det grønne lys igen.

Vær opmærksom på, at når lyslinjen til påmindelser er aktiveret, befinder DPG1C sig ikke længere i ZERO-modus, så længe lyset er tændt/aktivt.



Illustration 4: Den pulserende grønne lyslinje viser, at alt er i orden.



Illustration 5: Den pulserende orangefarvede lyslinje viser, at brugeren skal skifte position.

### **Fabriksindstillinger**

Ved at trykke på og holde „gem“ og „påmindelses“-tasten i 8 sekunder resettes DPG1C til fabriksindstillingerne. Lyslinjen blinker rødt tre gange. Når der resettes til fabriksindstillingerne, stilles DPG1C tilbage i den konfigurerede tilstand. Det betyder ikke, at alle konfigurationer foretaget i DPG1C-konfiguratoren tilbagesættes – kun de indstillinger, slutbrugeren har ændret direkte på DPG1C eller i appen, slettes.

***Fabriksindstillinger***





### **Display**

DPG1C har et OLED-display, som viser højden, mens keyboardbordet bevæges, og mange andre tekster som brugerguide.

*Display*

### **Indstilling af keyboardbordets starthøjde**

Hvis den højde, der vises på displayet, ikke er korrekt, kan højden indstilles. Tryk samtidigt på „påmindelses“- og „bluetooth®“-tasten på DPG1C i 5 sekunder, højden på displayet begynder at blinke. Hvis du trykker på DPG1C, ændres højden på displayet, uden at keyboardbordet bevæges. Tryk DPG1C opad for at forøge højden, eller tryk DPG1C nedad for at reducere den højde, der vises på displayet. Ved at trykke på en vilkårlig tast bekræftes valget, eller vent 10 sekunder, og bekræftelsen sker automatisk.

*Indstilling af  
bordhøjde*

### **Skift mellem centimeter og tommer**

Tryk samtidigt på „gem“- og „bluetooth®“-tasten på DPG1C i 5 sekunder, den aktuelle måleenhed blinker. Hvis for eksempel CM blinker, og brugeren vil skifte til tommer, skal der trykkes på DPG1C én gang. Nu vises der „tommer (inch)“ på displayet. Ved at trykke på en vilkårlig tast bekræftes valget, eller vent 10 sekunder, og bekræftelsen sker automatisk.

*Indstilling af  
centimeter  
og tommer*

### **Fejlkode**

DPG1C viser fejlkode i tilfælde af fejl i systemet. Fejlkode (EXX) og deres årsag findes i en tabel i bilaget.

*Fejlkode*

**5.3 Betjening via Desk Control-app****Desk Control™-app**

Desk Control er en app, der er udviklet til brugere af siddestå-borde. Appen gør det muligt for brugeren at forbinde sig i dette tilfælde med keyboardbordet via trådløs bluetooth®-teknologi, og den påmindrer brugeren om at anvende højdeindstillingen. Når „Desk Control“-appen downloades, er brugeren et skridt nærmere en ændring af sin siddeadfærd og får en påmindelse om at rejse sig op for at få en sund rutine ind i arbejdsdagen. Keyboardbordet kan også indstilles via appen, og brugeren kan køre til gemte hukommelsespositioner. Appen fås på 8 sprog og til to forskellige platforme: iOS til iPhones og iPads og Android til Android-smartphones og -tablets.



**6. Vedligeholdelse og rengøring****VIGTIGT****Overholdelse af sikkerhedskapitlet**

Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“.

*Generelle anvisninger*

- ➔ Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af fagpersonale.
- ➔ Overhold de generelle forskrifter til forebyggelse af ulykker og VDE-retningslinjerne!
- ➔ Gennemfør det foreskrevne indstillings- og vedligeholdelsesarbejde til tiden!
- ➔ Udskift defekte keyboardborddele så hurtigt som muligt!

**6.1 Vedligeholdelse og rengøring****ADVARSEL****Risiko for kvæstelser på grund af tilsidesættelse af producentens angivelser**

Hvis producentens rengøringsanvisning tilsidesættes, kan keyboardbordets funktion indskrænkes.

Overhold alle gældende miljøbeskyttelsesforskrifter under rengøringen.

Klorholdige og ætsende rengøringsmidler er ikke tilladte.

Der må ikke komme væske ind i systemet (styring, betjenings-element, kabler og stel).

*Generelle anvisninger***Vedligeholdelse og rengøring**

Fjern med regelmæssige mellemrum støv og snavs uden på keyboardbordet, og kontroller, at der ikke er skader eller revner. Kontroller forbindelserne, kablerne og stikkene samt den korrekte funktionsmåde.

*Vedligeholdelse og rengøring*

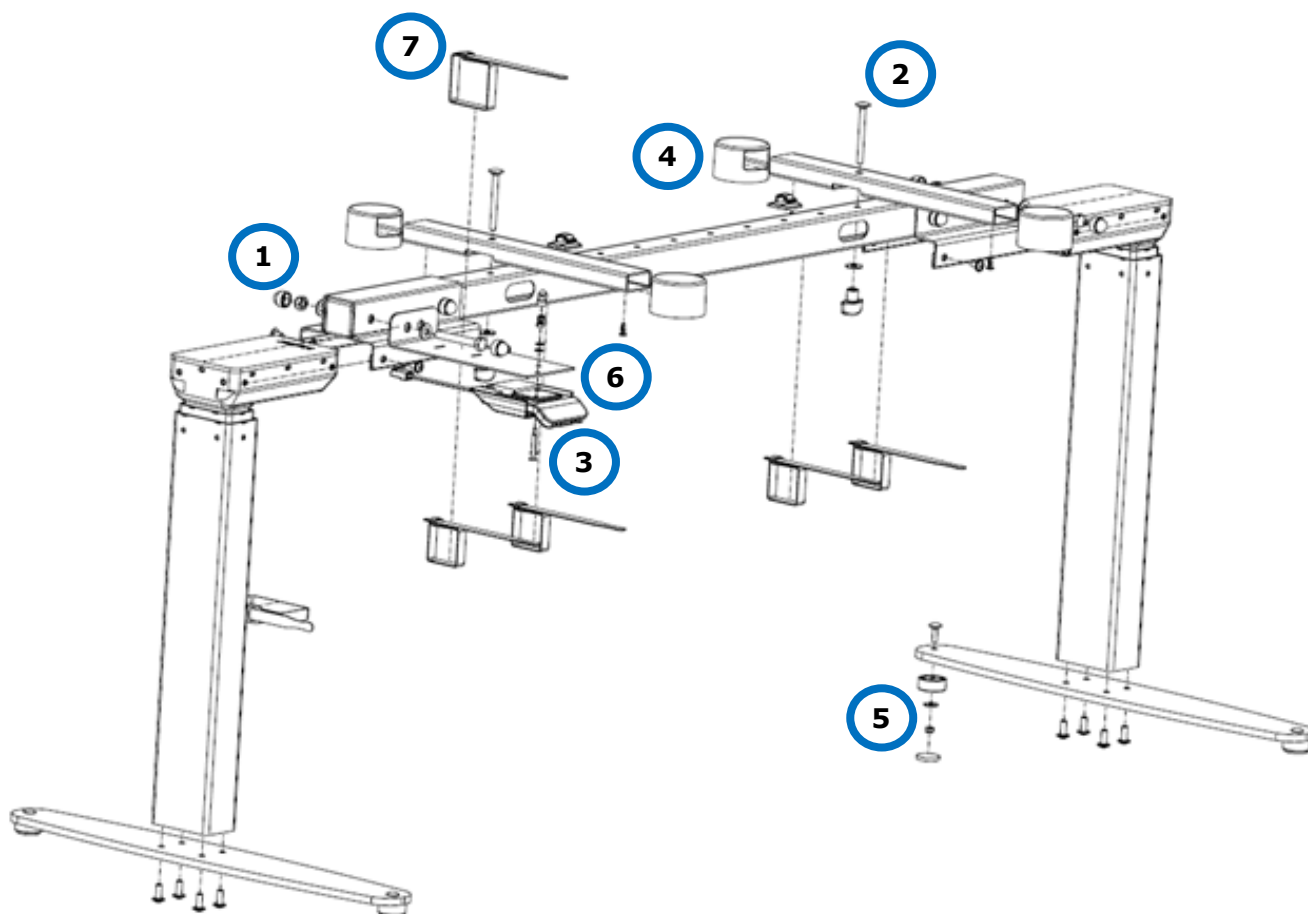
- ➔ Træk netstikket ud før vedligeholdelsen/rengøringen.

- ➔ Rengør først kun med klude, pensel eller støvsuger, derefter med en kun lidt fugtet klud.

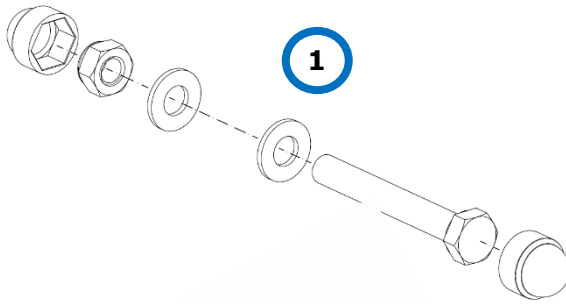


**Rengørings- og desinfektionsmidler må kun anvendes med en pH-værdi på 6-8 (dvs. ingen stærkt alkaliske eller sure midler).**

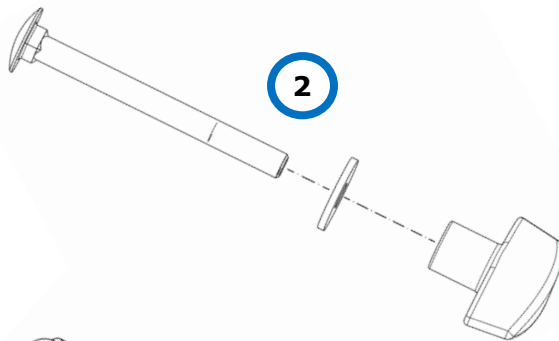
6.2 Slid- og reservedelslister



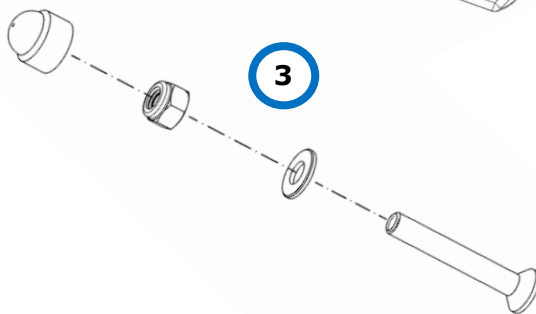
Delnummer	Betegnelse	Bemærkning
3-18800-5501	Skrueforbindelse holder	Nr. 1
3-18800-5502	Skrueforbindelse påsætningsdel	Nr. 2
3-18800-5503	Skrueforbindelse betjenings-element	Nr. 3
3-18800-5504	Parketbeskytter + ekspansionsnitte	Nr. 4
3-18800-5505	Fod + skrueforbindelse	Nr. 5
03-19-095-55	Betjenings-element	Nr. 6
03-19-159-55	Omformernetdel	Ikke vist
03-19-187-55	Netkabel UK	
03-19-188-55	Netkabel Japan	
03-19-189-55	Netkabel USA	
03-19-196-55	Netkabel EU	
03-19-195-55	Tilslutningskabel	
03-19-194-55	Motorforbindelseskabel	
03-22-770-55	Velcrobånd	Nr. 7



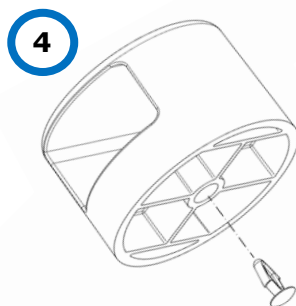
**3-18800-5501**  
**Skrueforbindelse holder**



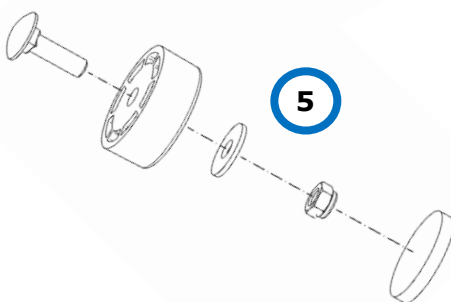
**3-18800-5502**  
**Skrueforbindelse påsætningsdel**



**3-18800-5503**  
**Skrueforbindelse betjeningselement**



**3-18800-5504**  
**Parketbeskytter + ekspansionsnitte**



**3-18800-5505**  
**Fod + skrueforbindelse**

**7. Fejl**
**VIGTIGT Overholdelse af sikkerhedskapitlet**


Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“.

*Generelle anvisninger*

Fejl	Årsag/afhjælpning
Keyboardbordet står usikkert.	Kontroller underlaget.
	Kontroller fødderne.
	Kontroller skrueforbindelserne, og efterspænd evt. (overhold det maksimale tilspændingsmoment).
Keyboardbordet bevæges ikke.	Kontroller, om alle kabler er sat korrekt i (resp. om der er strøm til rådighed).
	Kontroller, at belastningen på bordet ikke er for høj.
	Kontroller, at ingen hindringer blokerer bevægelsesstrækningen.
	Styring resp. betjeningselement defekt. Henvend dig til König & Meyer GmbH & Co. KG.
Keyboardbordet bevæges kun i én retning.	Styring resp. betjeningselement defekt. Henvend dig til König & Meyer GmbH & Co. KG.
Betjeningselementet fungerer ikke.	Kontroller, om kablet er sat korrekt i – træk evt. stikket ud, og sæt det i igen.
	Tilbagestil betjeningselementet til fabriksindstillingen (vejledning i kapitlet „Betjeningselement“).
	Betjeningselement defekt. Henvend dig til König & Meyer GmbH & Co. KG.
Drevet laver unormale lyde.	Drev defekt - træk netstikket ud. Henvend dig til König & Meyer GmbH & Co. KG.
Der vises en fejlkode på betjeningselementet.	Se fejlkodelisten i bilaget.

*Fejl*

## 8. Reservedelsbestilling

### 8.1 Bestilling



Henvend dig udelukkende til din specialforhandler med reservedelsbestillinger.

*Bestilling*

Følgende angivelser er nødvendige:

- artikelnummer og produktionsår (se typeskilt) samt det pågældende reservedelsnummer.

### 8.2 Reservedele







Anvend udelukkende reservedele og andre dele fra producenten af keyboardbordet!

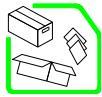
*Reservedele*



**9. Ud-af-brugtagning efter endt brug****VIGTIGT Overholdelse af sikkerhedskapitlet**

Overhold de grundlæggende sikkerhedsanvisninger i kapitel 2, „Sikkerhedsanvisninger“.

*Generelle  
anvisninger*

-  Træk netstikket ud.
-  Aflast keyboardbordet for enhver vægt.
-  Løsn samtlige stik, og fjern kabelføringen.
-  Adskil keyboardbordet i enkeltdele igen i henhold til monteringsvejledningen, i omvendt rækkefølge.

**9.1 Bortskaffelse af keyboardbordet**


-  Bortskaf emballagemateriale i henhold til de forskrifter, der er almindelige i det pågældende land!
-  Bortskaf kartonnage, beskyttelsesemballage af plastik og konserveringsmidler separat og fagligt korrekt!

*Bortskaffelse  
af keyboard-  
bordet*

Bortskaffelsen af keyboardbordet (inkl. samtlige påmonteringsdele) retter sig efter de lokale bortskaffelsesforskrifter samt de miljøbeskyttelseslove, der gælder i brugerlandet.



Når keyboardbordet har nået slutningen af sin livscyklus, skal der under afmonteringen sørges for en sikker og fagligt korrekt bortskaffelse, især af de miljøskadelige dele og stoffer. Dertil hører bl.a. kunststof-, metal- og eldele.

-  Lad en godkendt specialvirksomhed bortskaffe keyboardbordet på grund af risikoen for en mulig miljøforurening!



**10. Bilag****10.1 Registerfortegnelse**

Nedenfor finder du supplerende dokumenter til denne vejledning.

*Flere dokumenter*

	<b>OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>	<b>1</b>
	<b>FEJLKODER</b>	<b>2</b>



## Oversættelse af den originale EF- overensstemmelseserklæring

### i overensstemmelse med EF-maskindirektivet 2006/42/EF

Hermed erklærer vi, at det nedenfor betegnede produkt, på grundlag af konciperingen og konstruktionsmåden samt i den udførelse, vi har markedsført, overholder de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. I tilfælde af en ændring af produktet, der ikke er afstemt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Mærke:** KÖNIG & MEYER  
**Betegnelse:** Keyboardbord »Omega-E«  
**Artikelnr.:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Anvendte direktiver:

2006/42/EF (maskindirektiv)  
2014/30/EU (EMC-direktiv)  
2014/35/EU (lavspændingsdirektiv)

#### Anvendte harmoniserede standarder:

DIN EN ISO 12100 (maskinsikkerhed)

**Producent/importør:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tlf.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Befuldægtiget til sammenstilling af de tekniske dokumenter:** Ralf Ballweg

**By:** Wertheim  
**Dato:** 07.03.19  
**Udsteder:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Juridisk bindende  
Underskrift:**

  
Ledelse

Denne erklæring attesterer overensstemmelsen med de nævnte direktiver, men indeholder ingen tilsikring af egenskaber.

## Fejlkodliste

Fejlkode	Navn	Beskrivelse
E01	Positionstab	Initialiser systemet.
E08	Uventet reset	Uventet reset på grund af softwarefejl eller eksternt reset.
E09	LIN-fejl	Fejl på LIN-bussen.
E10	Powerfejl	Powerfejl eller powerregulator indstillet på under 10 %.
E11	Kanalidentificering	Antallet af tilsluttede kanaler er ændret siden den sidste initialisering.
E12	Positionsdifference	Difference mellem en references min. og maks. position er ændret siden den sidste initialisering.
E13	Kortslutning	Der er registreret en kortslutning under brug.
E14	Tjeksumfejl	Fejl ved positionsberegning, ny initialisering nødvendig.
E15	Powergrænse nået	Styringens powergrænse er nået, for stor belastning på systemet.
E16	Tastfejl	Der er trykket på en forkert tastkombination på betjeningslementet.
E17	Ingen sikkerhed	Sikkerhedsfunktionen har ikke godkendt brug. (Kan forekomme ved "gammelt" betjeningslement med display ca. før 04/2013.)
E18	Manglende initialiseringsstik	Speciel hardware nødvendig for at ændre antallet af kanaler.
E23	Kanal 1 mangler	Drev mangler.
E24	Kanal 2 mangler	
E25	Kanal 3 mangler	
E26	Kanal 4 mangler	
E27	Kanal 5 mangler	
E28	Kanal 6 mangler	
E29	Kanal 1 type	Drevtypen er ændret siden den sidste initialisering, eller den er ikke den samme som de øvrige.
E30	Kanal 2 type	
E31	Kanal 3 type	
E32	Kanal 4 type	
E33	Kanal 5 type	
E34	Kanal 6 type	
E35	Kanal 1 impuls	Impulsfejl.
E36	Kanal 2 impuls	
E37	Kanal 3 impuls	
E38	Kanal 4 impuls	
E39	Kanal 5 impuls	
E40	Kanal 6 impuls	
E41	Kanal 1 overbelastning	Overbelastning opad. Evt. ikke noget signal på grund af afbrudt kabel.
E42	Kanal 2 overbelastning	
E43	Kanal 3 overbelastning	

E44	Kanal 4 overbelastning	Overbelastning opad. Evt. ikke noget signal på grund af afbrudt kabel.
E45	Kanal 5 overbelastning	
E46	Kanal 6 overbelastning	
E47	Kanal 1 overbelastning	
E48	Kanal 2 overbelastning	
E49	Kanal 3 overbelastning	
E50	Kanal 4 overbelastning	
E51	Kanal 5 overbelastning	
E52	Kanal 6 overbelastning	Anti-kollisionsindstilling overskredet og anti-kollision udløst.
E53	Kanal 1 anti-kollision	
E54	Kanal 2 anti-kollision	
E55	Kanal 3 anti-kollision	
E56	Kanal 4 anti-kollision	
E57	Kanal 5 anti-kollision	
E58	Kanal 6 anti-kollision	SLS eller piezo aktiveret.
E59	Kanal 1 SLS aktiveret	
E60	Kanal 2 SLS aktiveret	
E61	Kanal 3 SLS aktiveret	
E62	Kanal 4 SLS aktiveret	
E63	Kanal 5 SLS aktiveret	
E64	Kanal 6 SLS aktiveret	
E65	Kanal 1 retning	Impulstælling i forkert retning.
E66	Kanal 2 retning	
E67	Kanal 3 retning	
E68	Kanal 4 retning	
E69	Kanal 5 retning	
E70	Kanal 6 retning	
E71	Kortslutning på kanal	1a
E72	Kortslutning på kanal	1b
E73	Kortslutning på kanal	2a
E74	Kortslutning på kanal	2b
E75	Kortslutning på kanal	3a
E76	Kortslutning på kanal	3b
E77	Kortslutning på kanal	4a
E78	Kortslutning på kanal	4b
E79	Kortslutning på kanal	5a
E80	Kortslutning på kanal	5b
E81	Kortslutning på kanal	6a
E82	Kortslutning på kanal	6b
E83	Massage	Massageenhed er ikke tilsluttet eller defekt.
E84	DC-udgang	DC-udgang er ikke tilsluttet eller defekt.
E85	Trådløst modul ude af brug	Trådløst modul fungerer ikke mere og skal re-settes.

E86	Master	Forbindelse til masteren mistet eller signal ikke entydigt.
E87	Slave 1	Forbindelse til slave 1 mistet eller signal ikke entydigt.
E88	Slave 2	Forbindelse til slave 2 mistet eller signal ikke entydigt.
E89	Slave 3	Forbindelse til slave 3 mistet eller signal ikke entydigt.
E100	Tvungen initialisering reference 1	Tvungen initialisering nødvendig (vises ikke på betjeningslementet)
E101	Tvungen initialisering reference 2	
E102	Tvungen initialisering reference 3	
E103	Tvungen initialisering reference 4	
E104	Tvungen initialisering reference 5	
E105	Tvungen initialisering reference 6	
E106	Tvungen initialisering reference 7	
E107	Tvungen initialisering reference 8	

## Translation of the original operating instructions

ENGLISH

### Table-style keyboard stand »Omega-E«

Item no.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Please read the operating instructions prior to using for the first time!**

**Comply with the safety instructions!**

**Store the operating instructions for future use!**

**February – 2019**

**Version: 01**

**Rev.: 05**

These instructions are part of the Technical Documentation of the system as per the EC Machinery Directive.

These instructions correspond to "Directive 2006/42/EG of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery" (Machinery Directive), Appendix I, Item 1.7.4.



The manufacturer accepts no liability for damage to persons, animals, or property or to the system itself caused by improper use, non-observance, or insufficient observance of the safety criteria contained in these instructions, by a modification of the system, or by the use of inappropriate spare parts.

The copyright is reserved exclusively by

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

or by its legal successor.

These instructions may not be copied or disclosed to third parties without written permission. This also applies if only excerpts of the instructions are copied or disclosed. The same conditions apply for the disclosure of these instructions in digital form.

Last updated: February – 2019

<b>1. Identification .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Designated use</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Objective of the operating instructions</b>	<b>6</b>
<b>2. Safety instructions .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Scope of validity and symbols</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Safety symbols – acc. to DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Additional instructions</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Anti-collision protection</b>	<b>10</b>
<b>3. Assembly .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Installing the keyboard table</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Space requirements</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Assembly Instructions</b>	<b>15</b>
<b>4. Structure and function .....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Technical data</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Nameplate</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Overall view – Overview</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Accessories</b>	<b>20</b>
<b>5. Starting operation/operation .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Commissioning</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Using the control panel (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Mode of operation</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Operating via the Desk Control app</b>	<b>31</b>
<b>6. Service, cleaning, and maintenance .....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Maintenance and cleaning</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Wear and spare parts lists</b>	<b>33</b>
<b>7. Malfunctions .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Ordering spare parts .....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Ordering</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Spare parts</b>	<b>36</b>
<b>9. Decommissioning .....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Disposing of the keyboard table</b>	<b>37</b>
<b>10. Appendix.....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Register</b>	<b>38</b>



These operating instructions were written on the basis of our current technical knowledge.





We are constantly updating information and therefore reserve the right to make technical modifications.

*General information*

**Symbols and signal words**

The following symbols and signal words are used in these instructions. The combination of a pictogram and a signal word classifies the respective safety note. The symbol can vary depending on the type of hazard.

*Symbols and signal words*

	Symbol	Signal word	Explanation
Injury + material damage		<b>WARNING</b>	This signal word refers to personal injury and material damage, including risks of injury, accidents, and health.
		<b>CAUTION</b>	This signal word refers to a risk of material damage. There is also a low risk of injury.
No damage		<b>NOTICE</b>	This signal word may only be used if no harm to health is possible. It warns against malfunctions and has no symbol because the level of danger is low.
		<b>IMPORTANT</b>	This signal word refers to easier handling and cross-references. It excludes any risk of material damage or injury.
			Recommendation – Non-observance of the above rules can lead to damage or destruction of the product.

**1. Identification**

Table-style keyboard stand »Omega-E«

Item no.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Year of construction: 2019

Expected service life: at least 5 years

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germany

Tele- phone: +49 (0)9342 806 0

Fax: +49 (0)9342 806 150

Website: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Designated use**

The Table-style keyboard stand »Omega-E« serves as a support for keyboards and is equipped with electromotive height adjustment.

The keyboard table must be assembled in accordance with these instructions.

Another or an extended use of the keyboard table is not deemed as intended use and is thus improper.

In this case, safety and its protection can be impaired.

König & Meyer GmbH & Co. KG is not responsible for personal injury and material damages resulting from improper use.

Intended use also includes:

- The observance of all information contained in these instructions
- The observance of all safety information
- Compliance with inspection and maintenance work

The guarantee can only be invoked for intended use.

*Intended  
use*

**WARNING Risk of injury due to impermissible modifications**

Dangers exist due to unauthorized modifications to the keyboard table or the use of spare parts from third-party manufacturers.

Use only original spare and wear parts from the manufacturer.

Do not make any changes, expansions, or modifications to the keyboard table and only use accessories offered by König & Meyer GmbH & Co. KG.

## 1.2 Objective of the operating instructions

These operating instructions serve to provide support and contain all the necessary information that must be observed for general security, transport, installation, operation, and maintenance.

*Objectives of the operating instructions*

These operating instructions, with all safety informations, must:

- Be observed, read, and understood by all persons who work with the keyboard table (especially knowledge of the safety information)
- Be freely accessible for everyone
- Be consulted when in the slightest doubt (safety)

Objectives:

- To prevent accidents
- To increase the service life and reliability of the keyboard table

**2. Safety instructions****General safety instructions***General safety instructions*

The keyboard table can only be used safely if the operating instructions have been read completely and the instructions it contains are observed.



The keyboard table is not intended for the use of young children or impaired persons without supervision.



If the keyboard table is visibly damaged, it may not be used.



The power supply may not be covered during operation so as to ensure adequate cooling of this product.



Ensure that the keyboard table, including wiring, can move freely in order to prevent blockages.



The keyboard table may only be used with the power adapter included.



If the keyboard is passed onto a third party, these operating instructions must be included.

**User instructions***User instructions*

Persons without the necessary experience or sufficient knowledge of the keyboard table may not use it. Physically and mentally disabled persons may not use the keyboard table without supervision or thorough instruction in the use of the table by a person who is responsible for the safety of these persons.



Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the keyboard table.



It is the responsibility of the user to ensure that enough free space is available before operating the keyboard table. The keyboard table may only be moved if this does not result in any risks for the user or bystanders.

**Safety instructions***Safety instructions*

Please read these instructions carefully before starting up the system and preserve them carefully, so that you can use them for future reference.



Rodents should be kept away from electrical equipment and their cables. Damaged cables can result in hazards for humans and animals.



The safety information must be observed! If the keyboard table is improperly operated, dangers may arise for persons and non-living objects!



When operating the drive, ensure that no objects (e.g. furniture, windows, cables, etc.) or body parts become jammed! With each use, the user must verify that no other persons are located at the table and that the movement path is free of obstacles. A minimum distance of 25mm must be maintained from adjacent objects in order to prevent pinch and strain positions!



Before you start up the keyboard table, check whether the operating voltage of the system corresponds to the local power supply. The table is in operation as soon as it is connected to the power supply.



The anti-collision protection is not meant for pinch protection and personal protection! For physical reasons, "soft" obstacles are difficult or impossible to detect! In the event of a collision with an obstacle, it is possible for the obstacle to become damaged because the table is moving at nominal speed.



Only load the keyboard table to the maximum even load.



Never open the control or power adapter housing. Unauthorized opening of the housing and improper repairs can result in hazards for users and will void the warranty.



The keyboard may not be operated further in the event of malfunctions, such as the emission of smoke or odor, unusual sounds, or in the event of visible external damage. Pull out the plug.



The power supply to the power outlet must be fixed close to the table and be easily accessible.



Electric cables may not be subject to any danger of crushing, bending or tensile stress! In addition, ensure that the cables are long enough.



Protect electric components from moisture, dripping water, and spraying water.



Do not run the power cable near heat sources. The cable can be damaged by the influence of heat. There is a risk of fire or electrical shock.



Ensure that the cables do not become kinked, jammed, or come into contact with sharp edges. Moreover, the cables must not become tripping hazards.



Disconnect the keyboard table from the power supply if put out of service or not used for an extended period.



Never touch the plug with wet hands. If you wish to pull the plug out of the power outlet, always pull directly on the plug (note: many plugs are secured with a locking catch). Never pull on the cable. This could damage it. Also, never transport the device by pulling the cable.



Do not reach into the effective range of the lifting columns during operation.



Never set the keyboard table on one side. This can damage the lifting columns. Never let the table fall.



As a safeguard against electrical surges, such as may occur during thunderstorms, the installation of surge protection is advised. Ask your electrician if you need advice.

*Safety instructions*



**Misuse**

The drives may not be overloaded - this can lead to personal injury or damage to the keyboard table.

*Misuse*



Do not use the keyboard table to lift persons. Do not sit or stand on the keyboard table (risk of injury).



Only used the keyboard table in closed spaces.

**2.1 Scope of validity and symbols**

**DANGER**

**Risk of death or injury and material damage**

*Scope of validity*



Dangers exist as a result of a failure to comply with the instruction and all safety information it contains.

Please read the instructions carefully before using it for the first time. Fulfill all the required safety conditions before using it for the first time.

Observe the general safety instructions as well as the special safety instructions included in the other chapters.



Material damage and personal injury which can be attributed to non-observance of the directions provided by the instructions, are the responsibility of the owner or persons commissioned by him.

Any malfunctions that could endanger safety should be rectified immediately.

All safety and hazard information on the keyboard table must be observed and kept in a clearly readable condition at all times.

### 2.1.1 Safety symbols – acc. to DIN 4844-2

**WARNING Risk of injury due to disregarding safety symbols**



Dangers exist as a result of a failure to comply with warning on the keyboard table and in the instructions.

*Safety symbols*

### 2.1.2 Additional instructions

The provisions of the accident prevention regulations of the trade associations and the universally accepted rules of technology generally apply for all work on the keyboard table.

*Additional instructions*



In addition, please observe:

- Applicable mandatory regulations concerning accident prevention
- Applicable mandatory regulations at the deployment site
- All accepted expert regulations for safety and proper working
- Existing environmental protection regulations
- Other relevant regulations

### 2.1.3 Anti-collision protection



The anti-collision protection is not meant for pinch protection and personal protection! For physical reasons, "soft" obstacles are difficult or impossible to detect! In the event of a collision with an obstacle, it is possible for the obstacle to become damaged because the table is moving at nominal speed.

*Anti-collision protection*

**Info about internal anti-collision protection**

If the table is traveling upward or downward and encounters and detects an obstacle, the anti-collision protection prevent the table from traveling further. If an obstacle is detected, the further travel of the table is stopped and a movement in reverse is initiated (difference of the reverse travel approx. 4cm).

**Instructions for use**

**Start / acceleration phase** After a movement begins, obstacles can only be detected after a distance of approx. 2cm is covered after the nominal speed is reached.

**Load:** Obstacles are difficult or impossible to detect with an unloaded table. To ensure more reliable detection, the table should be loaded evenly with a total weight of at least 20 kg.

**Soft obstacles:** Soft obstacles are all types of obstacles that initially yield upon collision, as is the case e.g. with human body

parts, upholstered chairs, etc. Soft obstacles are difficult or impossible to detect.



Caution: In the event of a collision with an obstacle, it is possible for the obstacle to become damaged because the table is moving at nominal speed!

---



**3. Assembly****IM-  
PORTANT****Observe the safety chapter**

Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions". In addition, observe all safety information contained in the manufacturer's documentation in the appendix.

*General  
information***Unpacking**

Unpack the keyboard table with all individual parts.

*Unpacking*

As a rule, ship the keyboard table in its original packaging (as it was delivered) so that it does not become damaged. Keep the packaging for this purpose.

**Scope of delivery:***Scope of  
supply*

1x transverse bar with brackets and motor connecting cable  
1x master column  
1x slave column  
2x base plate  
1x retaining plate with control panel  
2x support  
1x switching power adapter  
1x connection cable, 0.2 m  
1x power cable, EU 3.0 m  
1x power cable, UK 3.0m  
1x power cable, USA 3.0 m  
1x power cable, Japan 3.0 m  
8x flat-head screw with hexagon socket, M6 x 16  
2x carriage bolt, M6 x 65  
2x washer, ø 6.4  
2x clamping nut, M6  
8x flat-head screw with hexagon socket, M6 x 10  
2x hexagon bolt, M8 x 60  
4x washer, ø 8.4  
2x lock nut, M8  
4x protective cap, SW13  
6x Velcro strap  
2x cable clamp  
2x hexagon key, SW8 / SW13  
1x Allen key, SW4  
1x operating instructions

- ➔ Check all the parts delivered for completeness, damage, or any other anomalies!
- ➔ Please direct any questions regarding the transport, assembly, and installation of the keyboard table to König & Meyer GmbH & Co. KG!

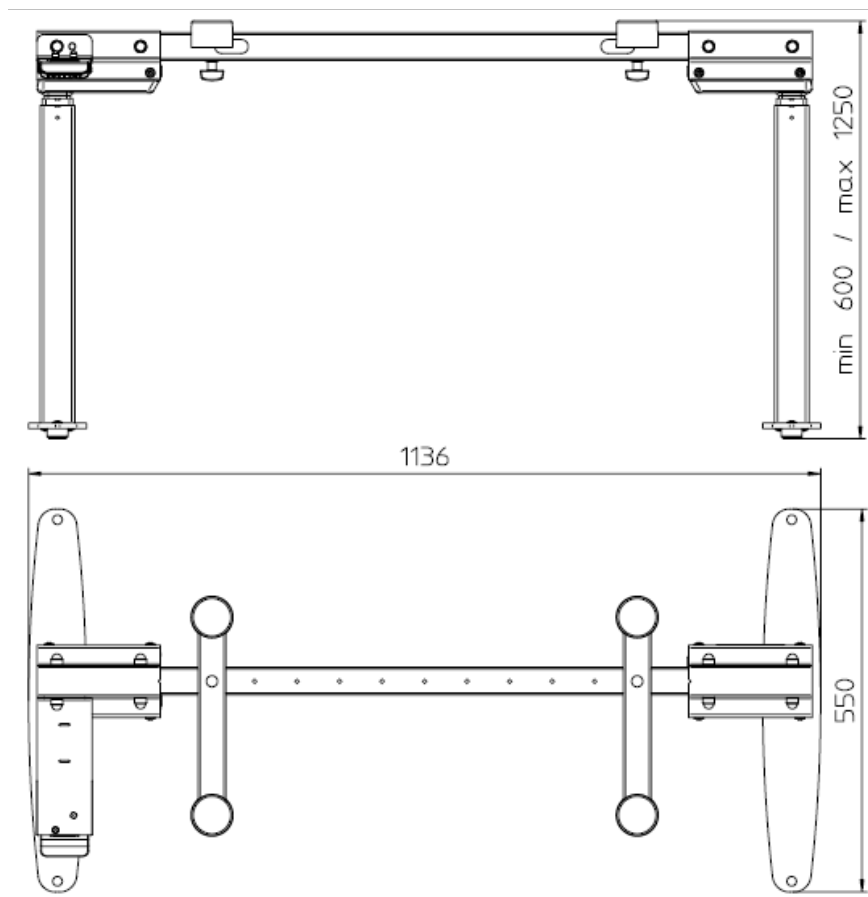
**3.1 Installing the keyboard table**

**3.1.1 Space requirements**



The designated location of the keyboard table must be firm and level!

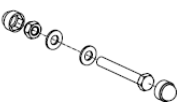



*System dimensions*



**3.1.2 Assembly Instructions**

**Fittings:**

*Fittings*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Bracket fittings</b> (protective cap, M8; lock nut, M8; washer, ø 8.4, hexagon bolt, M8 x 60, protective cap, M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Base plate fittings</b> (flat-head screw with hexagon socket and flange – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Bracket fittings</b> (flat-head screw with hexagon socket and flange – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Support fittings</b> (carriage bolt, M6 x 65; washer, ø 6.4; clamping nut, M6)</p>	

**The following assembly steps must be followed:**

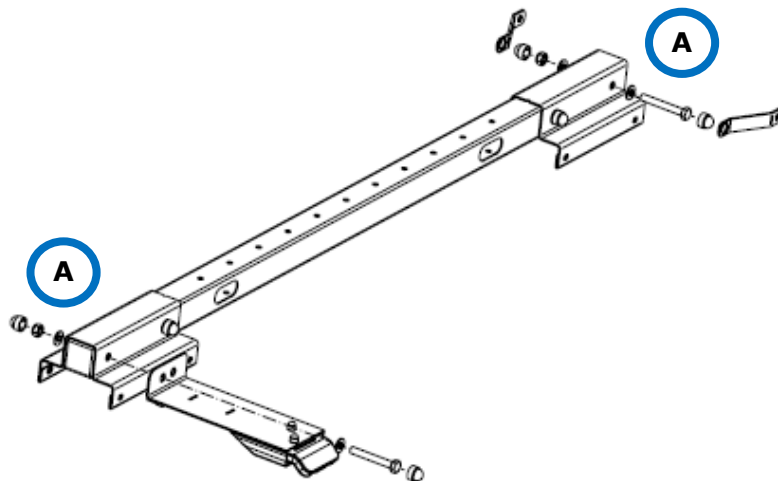
**IMPORTANT**



Prior to assembly, determine whether the control panel will be mounted on the right or the left! Depending on the choice of sides, use the respective outer hole on the retaining plate for fastening.

➔ **Mount the control panel on the transverse bar.** To do this, slide the washer onto the hexagon bolt → Insert the bolt through the retaining plate, bracket / transverse bar → Push the washer onto the bolt → Screw on the lock nut and tighten with the key included → Place the protective caps.

➔ Fasten the second side (up to the retaining plate) in the same way.



➔ **Mount the base plates onto the master/slave column**  
To do this, place the column(s) on the upper part → Place the base plate(s) and tighten with the Allen key included (tightening torque max. 10 Nm) → Set down columns after assembly.

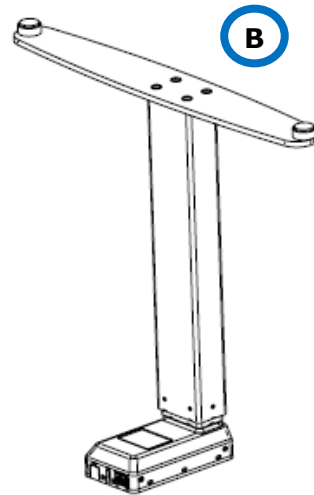
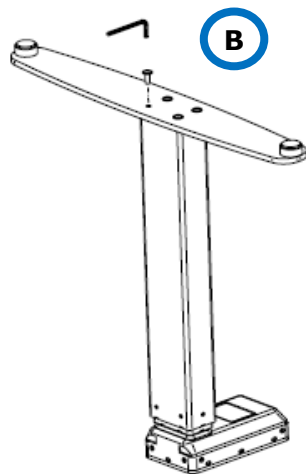


Please note: The columns have a relatively high dead weight and therefore must be handled with care.

**IMPORTANT**

In the assembled state, the long side of the base plates must be on the operator side.

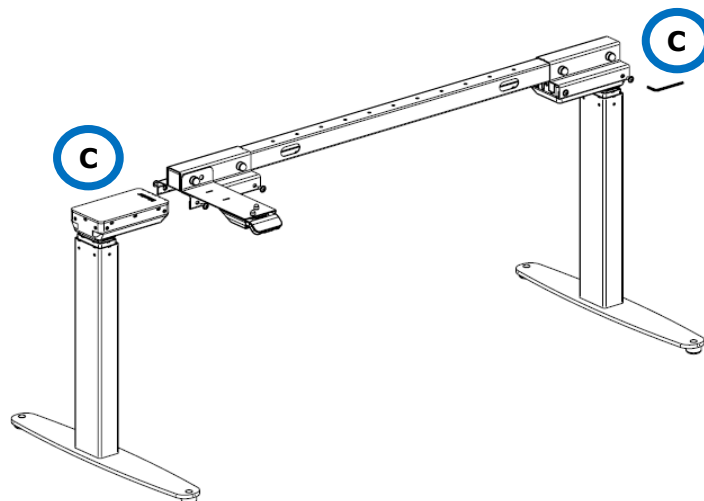
The master column is marked "Master" on top and has more sockets.



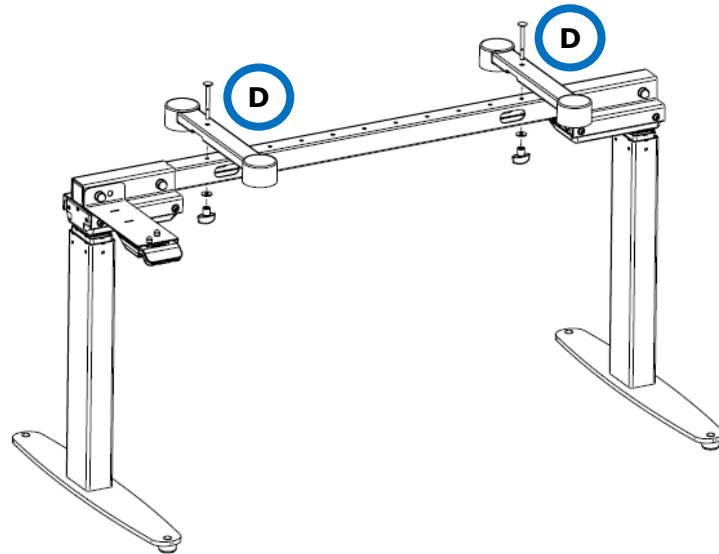
➔ **Fasten the master and slave columns with the transverse bar.** To do so, lift the 1st side of the transverse bar (e.g. with a 2nd person or by placing it on a chair) → Lift the 2nd side and slide in the column → screw the column onto the transverse bar with the Allen key provided (tightening torque max. 7.5 Nm - careful when placing the screws). Slide in the 2nd column and fasten.

The master column must be on the side of the control panel!

**IMPORTANT**



➔ **Mount the supports on the transverse bar.** To do so, insert the carriage bolt through the support from above → Put the carriage bolt through the hole in the transverse bar depending on the keyboard size and place the support (long side must be on the side of the control panel) → Push the washer onto the bolt → Screw in the clamping nut.

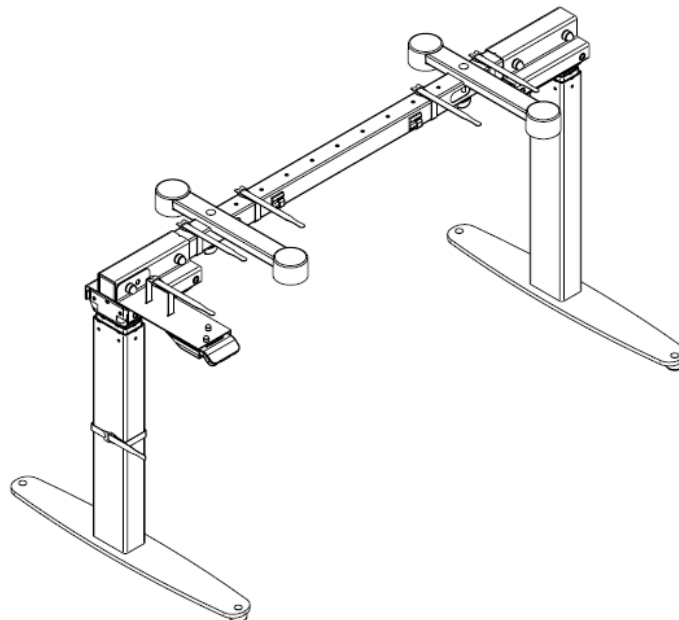


➔ **Attach the Velcro strap, power adapter, and cable clip.**

Thread the first Velcro strap through the slit in the retaining plate → Place the power adapter on the retaining plate and fasten. Attach the remaining Velcro straps and cable clips to the keyboard table using the cable clamp.

Do **not** fasten the Velcro straps and cable clips to the column drawers!

**CAREFUL**



➔ **Wire.**

Connect the master and slave columns with the motor cable → Connect the control panel → Connect the power adapter to the master column with the connection cable → Connect the power cable to the power adapter with the correct plug.

## 4. Structure and function

**IMPORTANT** **Observe the safety chapter!**



Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions".

*General information*

### 4.1 Technical data

Technical data – Table-style keyboard stand »Omega-E«	
Dimensions width/depth/height (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Dimensions width/depth/height (max.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Nominal voltage:	100-240V~
Frequency:	50/60Hz
Protection class / category:	2 / IP20
Weight:	24.5 kg
Useful load:	80 kg (even)
Lifting speed:	38 mm/sec
Noise level:	55 dB(A)

*Technical data - Keyboard table*

#### 4.1.1 Nameplate

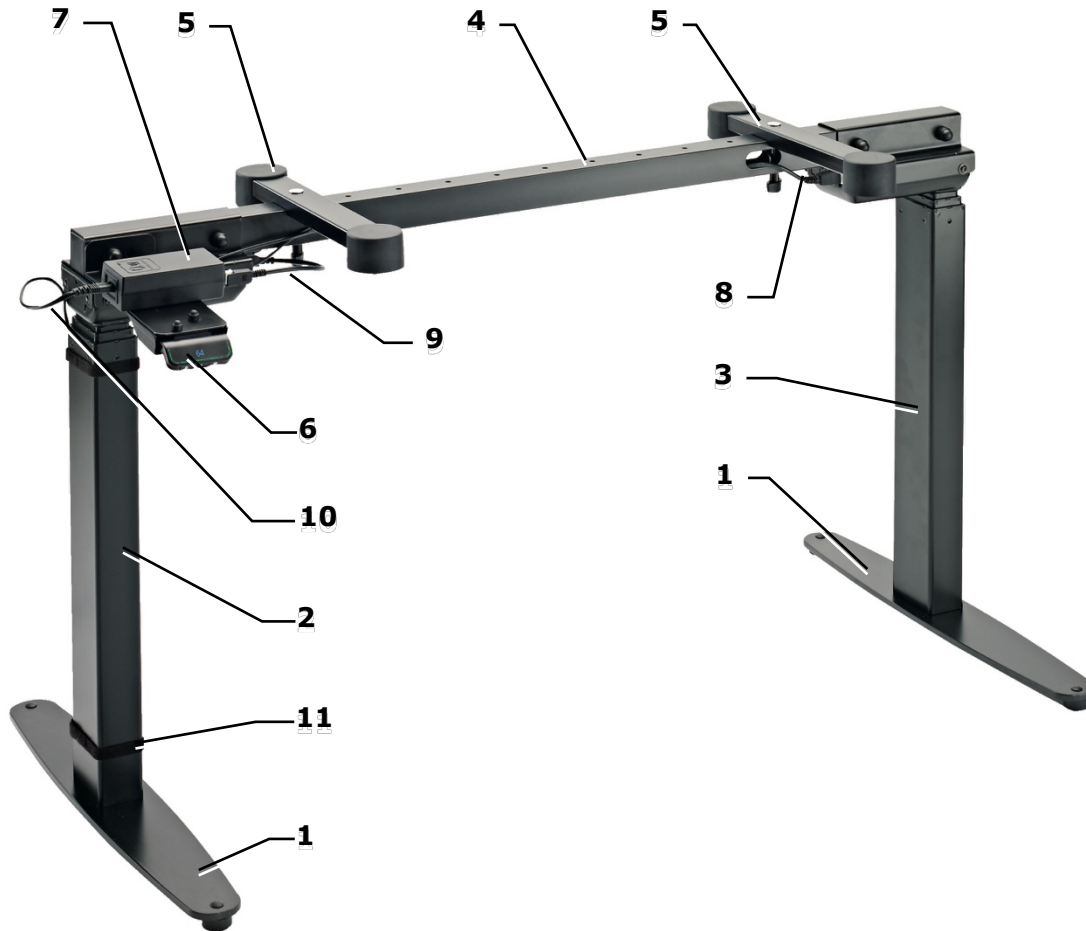
*Nameplate*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	



4.2 Overall view – Overview

Overall view



1	Base	5	Support	9	Connection cable
2	Master column	6	Control panel	10	Power cable
3	Slave column	7	Power adapter	11	Velcro strap
4	Transverse bar	8	Motor cable		

4.3 Accessories

Accessories

- ➔ Only use accessories from the manufacturer of the keyboard table, König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ See Chapter 1, "Identification", for contact options.
- ➔ See Chapter 8, "Spare parts and ordering" for information on how to order accessories.



Item	Name	Item no.
1	Table-style keyboard stand »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universal holder	18817
4	Tablet PC stand holder	19790
5	Sheet music and concept holder	18805
6	Stacker	18822
7	Boom arm	21140
8	Stacker	18811

## 5. Starting operation/operation

**IMPORTANT**
**Observe the safety chapter**


Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions".

*General information*

### 5.1 Commissioning

**Caution**


Independently of the load, the **switch-on duration of 10 % (~ 6 min. / hour) or a max. of 2 min. of continuous operation may not** be exceeded, as this will lead to overheating of the motor and the control unit.

**After 2 min. of continuous operation, the keyboard stand must cool down for 18 min.**

Exceeding the switch-on duration can significantly shorten the service life of the keyboard table.

*General*
**Before starting operation**

- ➔ Check the keyboard table and all associated electrical and mechanical components for damage!
- ➔ Ensure that the system has been installed in accordance with the assembly instructions.
- ➔ Also ensure that the voltage at the power adapter is correct before the system is connected to the power supply.
- ➔ The individual system elements must be interconnected before the power adapter is connected to the power supply.
- ➔ The keyboard table may require initialization. (To initialize the keyboard table, move it completely down. To do so, press the control element downwards and hold it pressed until the movement has been completed. Then press the control element downwards again and hold it (approx. 5 seconds) until the keyboard table has made a slight movement downwards and then upwards again. Only let the element go once the keyboard table is no longer moving. If you let go too early, it will lead to a malfunction. If this occurs by accident, you must repeat the process.)
- ➔ Before using the keyboard table, the table height must be set. (For instructions, see the "Control panel" chapter)

*Starting operation*
**During operation**

- ➔ If the lifting column produces unusual sounds or odors during operation, disconnect the power.
- ➔ Ensure that the cables are not damaged.
- ➔ Pull the plug on mobile applications before moving them.
- ➔ The keyboard table may only be used in an environment that corresponds with its protection class.

## 5.2 Using the control panel (DPG1C)

The DPG1C is a control panel with the following application options:

- Up/down function
- 4 height memory positions
- 3 reminder intervals (suggestion to change positions between sitting and standing)
- Bluetooth®
- Display (of table height, etc.)
- Use of the keyboard table via app

*General information*

### 5.2.1 Mode of operation

The control panel is activated by means of a toggle switch. Press and hold the DPG1C upwards to lift the keyboard table; press and hold the DPG1C down to lower the keyboard table. Let the DPG1C go when you have reached the desired position.

*Mode of operation*

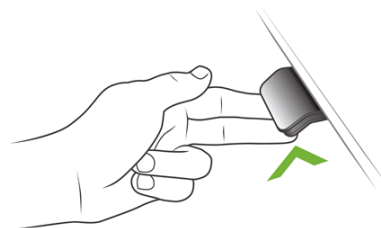


Figure 1: Press and hold the DPG1C to lift the keyboard table.

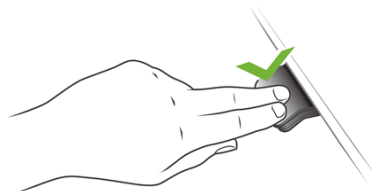


Figure 2: Press and hold the DPG1C to lower the keyboard table.

## Storing positions

### Memory positions 1 and 2

The DPG1C has a "Memory" button - symbolized by a star.

Move the keyboard table to a preferred position and press the "star" button for 2 seconds. The light bar will now flash twice to show that storage is in process. When the light bar is continuously lit, the position is stored. The display indicates the stored position with a star and the position number. The number in the star corresponds to the order in which the positions have been stored. First position stored: A star with a "1" in the middle. This is how memory positions "1" and "2" are stored. If the user moves the keyboard table to another position and stores it, he overwrites memory position 1 or 2 depending on which is closest to the current position.

### Memory positions 3 and 4

The DPG1C has 4 memory positions. If you press the "star" button briefly, the display shows 4 memory positions: A "star" with the number beside it. Now the user can switch between these 4 memory positions and select which should store the current position. For example, the user wishes to store the current position as memory position 3: Press the "star" button and switch to the "star" with the "3" next to it. Now carry out the same storage process as described above: Press the star for 2 seconds and the position will be stored.

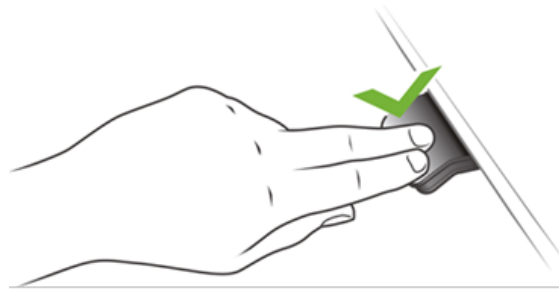


### Moving to memory positions

After storing the memory positions, you can move to them easily by tilting the DPG1C. Tilt and hold – once a prestored position has been reached, the keyboard table will stop. This way, the user can alternate easily between sitting and standing without looking at the DPG1C. While moving, the display in the DPG1C indicates the height of the keyboard table. Once a position has been reached, this is shown in the display by the star and the memory number.

*Move to  
memory  
positions*

The DPG1C stops at all prestored positions, which means that the table will move between up to 4 different positions. When the keyboard table stops at a prestored position, the user can tilt the DPG1C for one second, and the keyboard table will travel past the prestored position in the direction he is pressing. When the keyboard table stops at a prestored position, the user can let go of the DPG1C and press it again in order to travel past the memory position.



### **Moving to memory positions**

#### **(Automatic movement activated via the Desk Control™ app)**

After storing the memory positions, you can move to them easily by tilting the DPG1C. By pressing the DPG1C twice, the keyboard table moves automatically to the first position in the tilt direction. Simple press the DPG1C again to stop the keyboard table.



Figure 3: Press twice to move the keyboard table automatically to a prestored position.

*Delete  
memory  
positions*

### Deleting memory positions

Pressing the "Memory" button for 8 seconds deletes all prestored positions. In the DPG1C: The display shows a count-down and the light bar flashes red to indicate when the process is complete.



*Connect via  
Bluetooth*

### Connecting via Bluetooth®

Press the Bluetooth® in the middle for 2 seconds to activate the pairing mode. This is indicated by a blue flashing light in the LED.



Download the Desk Control app suitable for your device from the app store or from the Google Play store and pair the app with your device:



The display on the DPG1C will indicate the Bluetooth® ID of the keyboard table, which consists of "DESK"

*Set reminder  
interval*

followed by a four-digit number - look for this ID in the "Nearby tables" list".

## Reminder

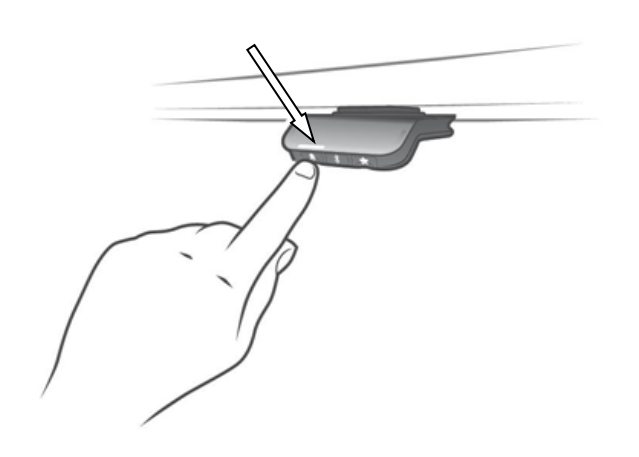
### Setting the reminder interval

The DPG1C has a "reminder button" on the left side – symbolized by a bell. Pressing this button sets the interval for how often you receive a reminder to change the position. Every white block represents one interval. The three standard intervals are:

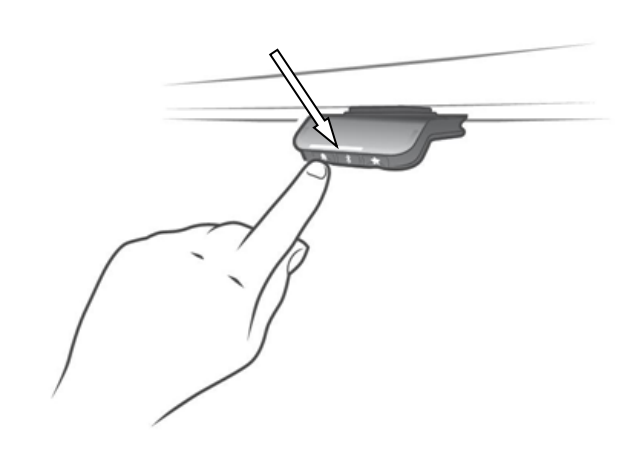
- Interval 1: Reminder after 55 minutes of sitting
- Interval 2: Reminder after 50 minutes of sitting
- Interval 3: Reminder after 45 minutes of sitting

The selected interval reminder the user after 55 minutes, which means that the white block lights up. Simply switch between the intervals by pressing the "bell" button. If no white block lights up, the reminder function is switched off.

With apps, it is possible to personalize the three intervals to user-defined values.

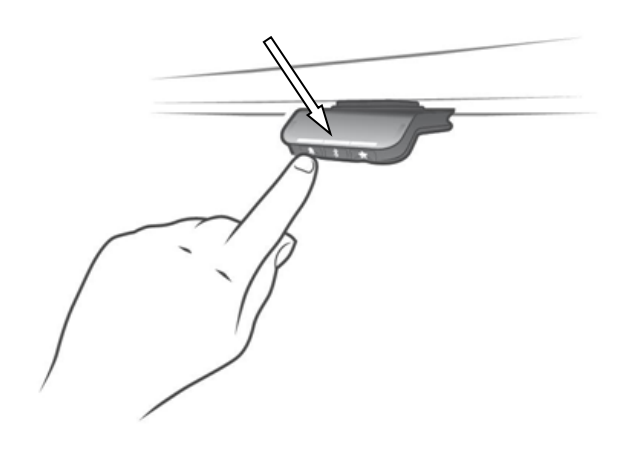


Interval 1: Reminder after 55 minutes of sitting (1<sup>st</sup> white block lights up)

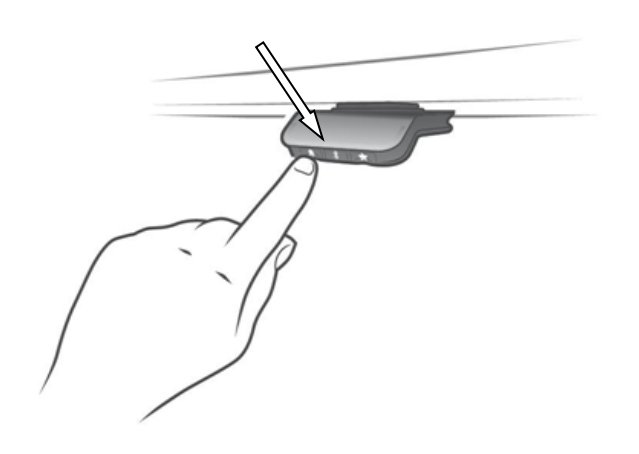




Interval 2: Reminder after 50 minutes of sitting (2<sup>nd</sup> white block lights up)



Interval 3: Reminder after 45 minutes of sitting (3<sup>rd</sup> white block lights up).



*Reset  
reminder in-  
terval*

Interval off (no white block lights up).

*Light bar re-  
minder*

### **Reset reminder**

It is possible to reset the reminder to the default values by pressing the "bell" symbol for 8 seconds. The light bar flashes red to indicate that the process is complete.

### **Light bar reminder**

The light bar is a thin line with an LED light that shines through the surface of the DPG1C. The light bar indicates the status of the keyboard table user. The status depends on the selected reminder interval. If the user changes the position corresponding to the interval within an appropriate period of time, the light bar slowly pulses in green. If the sitting interval expires, the slow, pulsing green changes for one minute into a quickly pulsing orange and then to a continuous orange – this is an indication for the user to lift the keyboard table and stand up. At standing height, the light bar pulses in green until a possible break. If the keyboard table is moved downwards again to the

sitting position, the light bar pulses in green until the reminder goes out again.

After 4 hours without any action, the light bar goes out. If the DPG1C is pressed, the green light switches back on.

Please note that when the light bar for reminders is activated, the DPG1C is no longer in ZERO mode as long as the light is switched on / active.



Figure 4: A pulsing green light bar indicates that there is no problem.



*Factory default*

Figure 5: A pulsing orange light bar indicates that the user must change positions.

### Factory default

Pressing and holding the "Memory" and "Reminder" buttons for 8 seconds resets the DPG1C to the factory default. The light bar will flash red three times. If the device is reset to the factory default, the DPG1C is reset to the configured state. This does not mean that all the configurations made in the DPG1C configurator are reset – only those settings that have been modified by the end user directly on the DPG1C or in the app are deleted.



*Display*

*Set table  
height*

## **Display**

The DPG1C has one OLED display, which indicates the height while the keyboard table is in motion as well as many other texts for user guidance.

### **Setting the starting height of the keyboard table.**

If the height shown in the display is not correct, the height can be set. Press the "Reminder" and "Bluetooth®" button on the DPG1C simultaneously for 5 seconds; the height in the display will begin to flash. If you press the DPG1C, the height in the display will change without moving the keyboard table. Press the DPG1C upwards to increase the height; press the DPG1C downwards to decrease the height indicated in the display. Press any key to confirm the selection, or wait 10 seconds and it will be confirmed automatically.

*Set  
centimeters  
and inches*

### **Switching between centimeters and inches**

Press the "Memory" and "Bluetooth®" button on the DPG1C simultaneously for 5 seconds; the current measurement unit will flash. For example, if CM is flashing and the user would like to switch to inches, press the DPG1C once. Now "Inch" will be shown in the display. Press any key to confirm the selection or wait 10 seconds and it will be confirmed automatically.

*Error codes*

## **Error codes**

The DPG1C will display error codes in the event of a system error. The error codes (EXX) and their cause can be found in a table in the appendix.

**5.3**
**Operating via the Desk Control app**
**The Desk Control™ app**

Desk Control is an app that was developed for users of sit-stand tables. Desk Control is an app developed for users of sit-stand desks. The app allows the user to connect to the desk via Bluetooth® wireless technology and will now remind the user to use the desk. By downloading the Desk Control App, the desk user comes one step closer to changing the prolonged sitting behavior and the user gets the friendly reminder needed to build a healthy routine during the workday. Via the app, the desk can also be adjusted and the user can drive to prestored memory positions. The app comes in 8 languages and is available for two different platforms: iOS for iPhones and iPads and Android for Android smartphones and tablets.



## 6. Service, cleaning, and maintenance

### IMPORTANT Observe the safety chapter



Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions".

*General information*

- ➔ Maintenance work may only be carried out by qualified personnel.
- ➔ Observe all general accident prevention regulations and the VDE guidelines!
- ➔ Carry out the prescribed setting, maintenance, and service work in a timely manner!
- ➔ Exchange defective keyboard table parts as quickly as possible!

### 6.1 Maintenance and cleaning

#### WARNING Risk of injury due to disregarding manufacturer specifications



Disregarding the specifications of the manufacturer can impair the function of the keyboard table.

When cleaning, observe all applicable environmental protection regulations.

Chlorinated and corrosive cleaning agents are not permitted.

No liquids may get into the system (control unit, control panel, cables, and frame).

*General information*

#### Maintenance and cleaning



Remove dust and dirt from the outside of the keyboard table at regular intervals and ensure that no damage or cracks are present. Check the connections, cables, and plugs and ensure that the function correctly.

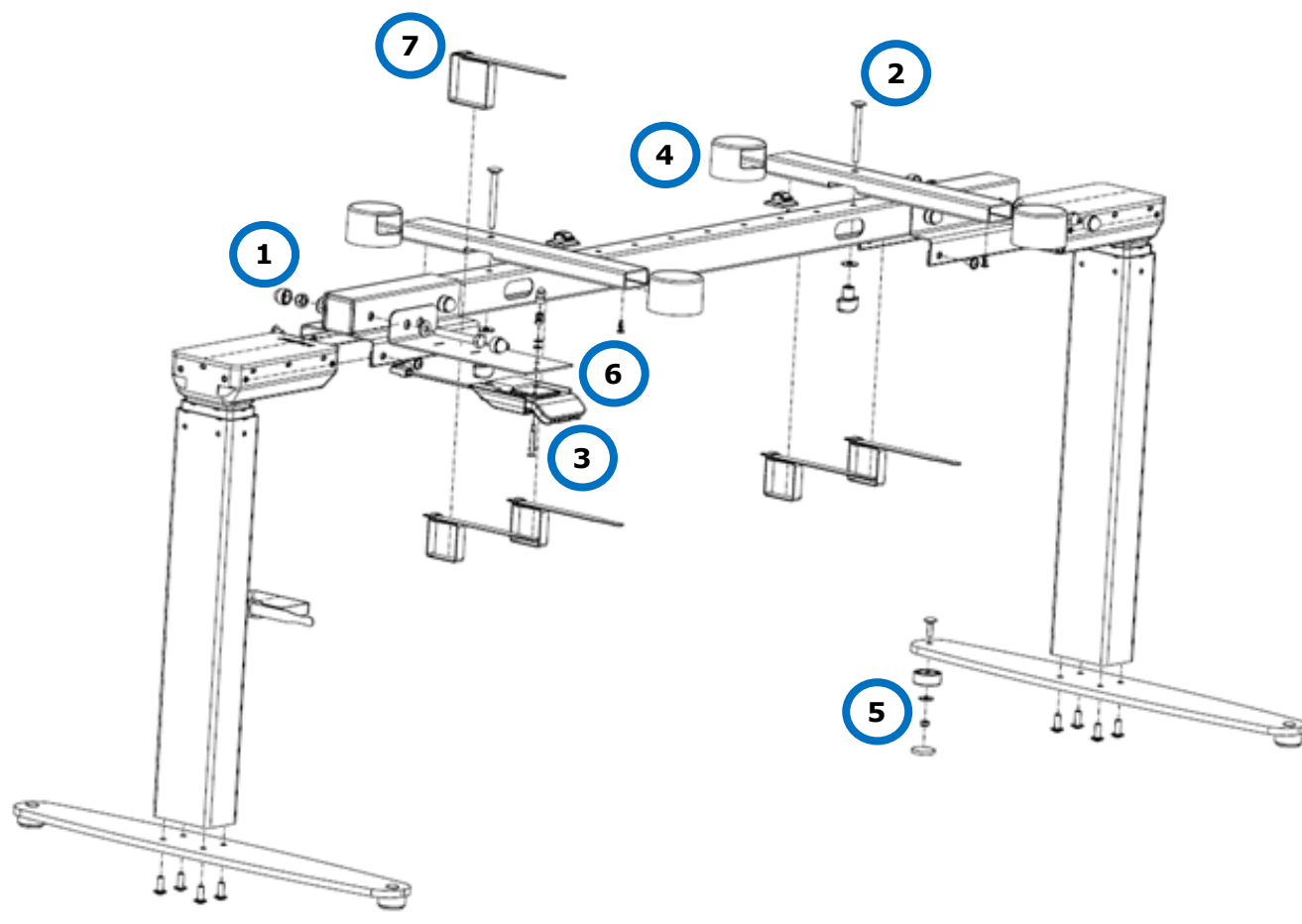
*Maintenance and cleaning*

- ➔ Pull out the power plug before any service/maintenance work.
- ➔ First clean the unit only with a cloth, brush, or vacuum cleaner, then with an only slightly moistened cloth.

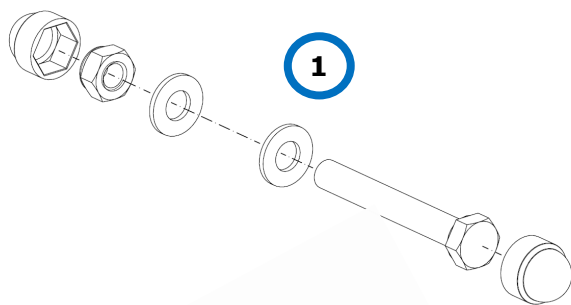


**Cleaning and disinfection agents may only be used if they have a pH of 6 - 8 (i.e. no highly alkaline or acidic agents).**

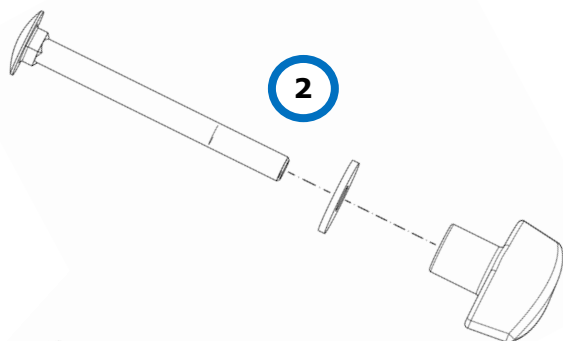
6.2 Wear and spare parts lists



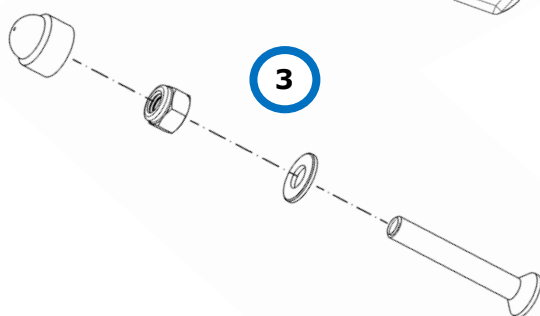
Part number	Name	Remark
3-18800-5501	Bracket fittings	No. 1
3-18800-5502	Support fittings	No. 2
3-18800-5503	Control panel fittings	No. 3
3-18800-5504	End caps + expanding rivet	No. 4
3-18800-5505	Base + fittings	No. 5
03-19-095-55	Control panel	No. 6
03-19-159-55	Main power unit	not shown
03-19-187-55	Power cable UK	
03-19-188-55	Power cable Japan	
03-19-189-55	Power cable USA	
03-19-196-55	Power cable EU	
03-19-195-55	Connection cable	
03-19-194-55	Motor connecting cable	
03-22-770-55	Velcro strap	No. 7



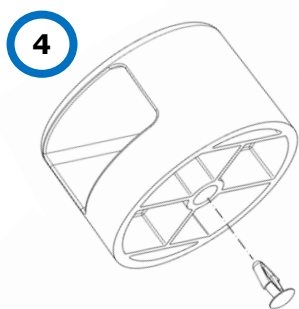
**3-18800-5501**  
**Bracket fittings**



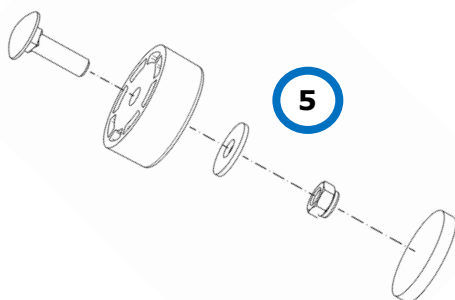
**3-18800-5502**  
**Support fittings**



**3-18800-5503**  
**Control panel fittings**



**3-18800-5504**  
**End caps + expanding rivet**



**3-18800-5505**  
**Base + fittings**

**7. Malfunctions**

**IMPORTANT Observe the safety chapter**



Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions".

*General information*

*Malfunctions*

Malfunction	Cause/remedy
Keyboard table is wobbly	Check underlying surface.
	Check bases.
	Check screw connections and tighten if necessary (observe maximum tightening torque).
Keyboard table does not move	Check whether all the cables are plugged in correctly (and that there is power).
	Ensure that the load on the table is not excessive.
	Ensure that no obstacles are blocking the movement path.
	The control unit/panel is defective. Please contact König & Meyer GmbH & Co. KG
Keyboard table only moves in one direction	The control unit/panel is defective. Please contact König & Meyer GmbH & Co. KG
Control panel does not work	Check whether the cable is plugged in correctly – if necessary, pull out the plug and plug it in again.
	Reset the control panel to the factory default. (For instructions, see the "Control panel" chapter)
	Control panel defective. Please contact König & Meyer GmbH & Co. KG
Drive is making unusual noises.	Drive defective - pull out the power plug. Please contact König & Meyer GmbH & Co. KG
An error code is being displayed on the control panel	Please consult the error code list in the appendix.



## **8. Ordering spare parts**

### **8.1 Ordering**



Only contact your specialist retailer for spare parts orders.

*Ordering*

The following information is required:

- Item number and year of manufacture (see data plate) and the associated spare part number.

### **8.2 Spare parts**



Only use spare parts and other parts made by the manufacturer of the keyboard table!

*Spare parts*

**9. Decommissioning**

**IMPORTANT Observe the safety chapter**

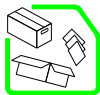


Observe the basic safety instructions in Chapter 2, "Safety instructions".

*General information*

- ➔ Pull out the plug.
- ➔ Remove any loads from the keyboard table.
- ➔ Pull out all plugs and remove the wiring.
- ➔ Disassemble the keyboard table into its component parts again in accordance with the assembly instructions, but in reverse order.

**9.1 Disposing of the keyboard table**



- ➔ Dispose of the packaging material in accordance with local regulations!
- ➔ Dispose of cartons and protective packaging made of plastic and preservatives separately and properly!

*Disposing of the keyboard table*

The keyboard table (incl. all attachments) is to be disposed of in compliance with local disposal regulations and the environmental protection regulations existing in the user's country.



If the keyboard table has reached the end of its service life, the user must ensure safe and proper disposal when dismantling the device, particularly of parts and materials that are harmful to the environment. Among others, these include plastic, metal, and electrical parts.

- ➔ Due to the potential danger of environmental pollution, have the keyboard table disposed of by an accredited specialist company!

**10. Appendix****10.1 Register**

In the following, you will find documents accompanying these instructions.

*Further documents*

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>1</b>
 <b>ERROR CODES</b>	<b>2</b>



## Translation of the original EC Declaration of Conformity

### in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC

We hereby declare that the product referred to in the following meets the relevant fundamental safety and health requirements of the EC directives with respect to its design and construction and in the form in which we have placed it on the market. This declaration becomes invalid with any change to the product which we did not agree upon.

**Brand:** KÖNIG & MEYER  
**Name:** Table-style keyboard stand »Omega-E«  
**Item no.:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Applied directives:

2006/42/EC (Machinery Directive)  
2014/30/EU (EMC Directive)  
2014/35/EU (LVD Directive)

#### Applied harmonized standards:

DIN EN ISO 12100 (Safety of machinery)

**Manufacturer/importer:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Authorized representative for the compilation of the technical documentation:** Ralf Ballweg

**Location:** Wertheim  
**Date:** 08.03.19  
**Issuer:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Legally binding signature:**

  
The Management

This declaration assures conformity with the directives cited, but does not represent any guarantee of specific features.

## List of error codes

<b>Error code</b>	<b>Last name</b>	<b>Description</b>
E01	Loss of position	Initialize the system.
E08	Unexpected reset	Unexpected reset due to software error or external reset.
E09	LIN error	Error on the LIN bus.
E10	Power fault	Power fault or power regulator set to under 10%.
E11	Channel detection	Number of connected channels has changed since the last initialization.
E12	Position difference	Difference between min. and max. position of a reference has changed since the last initialization.
E13	Short circuit	Short circuit was detected during operation.
E14	Checksum error	Error in determining position, new initialization required.
E15	Power limit reached	The power limit of the control unit has been reached; excessive load on the system.
E16	Key error	Incorrect key combination pressed on the control console.
E17	No safety	Safety function did not permit operation. (Can arise with the "old" control element with display prior to approx. 04/2013.)
E18	Initialization plug missing	Special hardware required to change the number of channels.
E23	No channel 1	No drive
E24	Channel 2 missing	
E25	No channel 3	
E26	No channel 4	
E27	No channel 5	
E28	No channel 6	
E29	Channel 1 type	Drive type has changed since the last initialization or is not the same as the others.
E30	Channel 2 type	
E31	Channel 3 type	
E32	Channel 4 type	
E33	Channel 5 type	
E34	Channel 6 type	
E35	Channel 1 pulse	Pulse error
E36	Channel 2 pulse	
E37	Channel 3 pulse	
E38	Channel 4 pulse	
E39	Channel 5 pulse	
E40	Channel 6 pulse	
E41	Channel 1 overload	Overload upwards. Possibly no signal due to a disconnected cable
E42	Channel 2 overload	
E43	Channel 3 overload	
E44	Channel 4 overload	

E45	Channel 5 overload	Overload upwards. Possibly no signal due to a disconnected cable
E46	Channel 6 overload	
E47	Channel 1 overload	
E48	Channel 2 overload	
E49	Channel 3 overload	
E50	Channel 4 overload	
E51	Channel 5 overload	
E52	Channel 6 overload	
E53	Channel 1 anti-collision	Anti-collision setting exceeded and anti-collision triggered
E54	Channel 2 anti-collision	
E55	Channel 3 anti-collision	
E56	Channel 4 anti-collision	
E57	Channel 5 anti-collision	
E58	Channel 6 anti-collision	
E59	Channel 1 SLS activated	SLS or piezo activated
E60	Channel 2 SLS activated	
E61	Channel 3 SLS activated	
E62	Channel 4 SLS activated	
E63	Channel 5 SLS activated	
E64	Channel 6 SLS activated	
E65	Channel 1 direction	Pulse count in wrong direction
E66	Channel 2 direction	
E67	Channel 3 direction	
E68	Channel 4 direction	
E69	Channel 5 direction	
E70	Channel 6 direction	
E71	Short circuit on channel	1a
E72	Short circuit on channel	1b
E73	Short circuit on channel	2a
E74	Short circuit on channel	2b
E75	Short circuit on channel	3a
E76	Short circuit on channel	3b
E77	Short circuit on channel	4a
E78	Short circuit on channel	4b
E79	Short circuit on channel	5a
E80	Short circuit on channel	5b
E81	Short circuit on channel	6a
E82	Short circuit on channel	6b
E83	Massage	Massage unit is not connected or defective
E84	DC output	DC output unit is not connected or defective
E85	Radio module out of operation	Radio module no longer functions and must be reset
E86	Master	Connection to master lost or signal not clear

E87	Slave 1	Connection to Slave 1 lost or signal not clear
E88	Slave 2	Connection to Slave 2 lost or signal not clear
E89	Slave 3	Connection to Slave 3 lost or signal not clear
E100	Forced initialization reference 1	Forced initialization required (not displayed on the operating panel)
E101	Forced initialization reference 2	
E102	Forced initialization reference 3	
E103	Forced initialization reference 4	
E104	Forced initialization reference 5	
E105	Forced initialization reference 6	
E106	Forced initialization reference 7	
E107	Forced initialization reference 8	

# Traducción del manual de instrucciones original

ESPAÑOL

## Mesa de teclado »Omega-E«

Art. núm.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**¡Es imprescindible leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha!**

**¡Observar las indicaciones de seguridad!**

**¡Guarde el manual de instrucciones para un posterior uso!**

febrero de 2019

Versión: 01

Rev.: 05



Estas instrucciones son parte integrante de la documentación técnica de la instalación según la directiva de máquinas de la CE.

Este manual es relativo a la "Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo y está destinado para equiparar las disposiciones legales y administrativas sobre máquinas de los estados miembros" (directiva de máquinas), anexo I, punto 1.7.4.



El fabricante no se hace responsable de los daños a personas, animales o bienes o a la propia instalación causados por un uso inadecuado, por la inobservancia o el cumplimiento inadecuado de los criterios de seguridad contenidos en este manual o por la modificación de la instalación o por el uso de piezas de repuesto inadecuadas.

Los derechos de autor del manual están reservados exclusivamente a la empresa

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

o a sus sucesores legales.

Este manual sólo puede ser reproducido o transmitido a terceros con autorización por escrito. Esto también se aplica si sólo se copian o entregan a terceros extractos del manual. Las mismas condiciones existen para la transmisión del manual en formato digital.

Estado: febrero de 2019

<b>1. Identificación.....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Uso prescrito</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Objetivos del manual de instrucciones</b>	<b>6</b>
<b>2. Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Ámbito de aplicación y símbolos</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Símbolos de seguridad según DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Indicaciones adicionales</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Protección anticolidión</b>	<b>10</b>
<b>3. Montaje.....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Emplazamiento de la mesa de teclado</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Requisitos de espacio</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Instrucciones de montaje</b>	<b>15</b>
<b>4. Estructura y función.....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Datos técnicos</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Placa de características</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Representación global, vista general</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Accesorios</b>	<b>20</b>
<b>5. Puesta en servicio / manejo .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Puesta en servicio</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Manejo a través de la unidad de control (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Funcionalidad</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Manejo a través de Desk Control App</b>	<b>31</b>
<b>6. Mantenimiento, limpieza y conservación.....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Mantenimiento y limpieza</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Listas de piezas sometidas a desgaste y de piezas de repuesto</b>	<b>33</b>
<b>7. Fallos .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Pedido de piezas de recambio .....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Pedido</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Piezas de repuesto</b>	<b>36</b>
<b>9. Puesta fuera de servicio, desmantelamiento.....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Eliminación de la mesa de teclado</b>	<b>37</b>
<b>10. Anexo.....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Directorio de registro</b>	<b>38</b>

Este manual de instrucciones ha sido redactado partiendo de nuestros conocimientos técnicos actuales.





Trabajamos constantemente en la actualización de las informaciones y, por lo tanto, nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos.

*Informaciones  
generales*

### Símbolos y palabras de advertencia

En este manual se utilizarán los siguientes símbolos y palabras de advertencia. La combinación de un pictograma y una palabra de advertencia clasifica las respectivas instrucciones de seguridad. El símbolo puede variar dependiendo del tipo de peligro.

*Símbolos y  
palabras de  
advertencia*

	Símbolo	Palabra de advertencia	Explicación
Herida + daños materiales		<b>AVISO</b>	Esta palabra de advertencia avisa sobre daños personales y materiales incluidas las lesiones, los accidentes y los riesgos para la salud.
		<b>CUIDADO</b>	Esta palabra de advertencia indica el peligro de daños materiales. Además se da el riesgo leve de sufrir heridas.
Ningún daño		<b>ATENCIÓN</b>	Esta palabra de advertencia sólo se debe utilizar si se descartan los daños a la salud. Avisa de averías y no tiene ningún símbolo, ya que el peligro es reducido.
		<b>IMPOR- TANTE</b>	Esta palabra de advertencia se refiere a la simplificación de la operación y a las referencias cruzadas. Excluye cualquier daño material o riesgo de sufrir heridas.
			Recomendación: el incumplimiento de las reglas anteriores puede provocar daños o la destrucción del producto.

**1. Identificación**

Mesa de teclado »Omega-E«

Art. núm.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Año de construcción: 2019

Vida útil prevista: al menos 5 años

König & Meyer GmbH & Co. KG

Kiesweg 2

97877 Wertheim - Alemania

Teléfono: +49 (0)9342 806 0

Fax: +49 (0)9342 806 150

Sitio web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Uso prescrito**

La mesa de teclado »Omega-E« sirve de soporte para los teclados y está equipada con un ajuste electromotriz de altura.

El montaje de la mesa de teclados debe realizarse de acuerdo con estas instrucciones.

Cualquier otro o uso de la tabla del teclado se considera no conforme con lo prescrito y, por lo tanto, inadecuado.

En este caso, la seguridad y su protección pueden verse afectadas.

La empresa König & Meyer GmbH & Co. KG no se responsabiliza de los daños personales y materiales resultantes.

El uso prescrito también incluye:

- la observación de todas las instrucciones del manual
- la observación de todas las instrucciones de seguridad
- el cumplimiento de los trabajos de inspección y mantenimiento

La garantía sólo se concede en relación al uso prescrito.

**AVISO**

**Se da el riesgo de sufrir lesiones en el caso de realizar modificaciones no autorizadas**

Existen peligros debido a las modificaciones por propia cuenta de la mesa del teclado y al uso de piezas de repuesto de otros fabricantes.

Utilice únicamente piezas de repuesto y sometidas a desgaste originales del fabricante.

No realice ninguna modificación, adición o conversión de la mesa de teclados y utilice únicamente los accesorios de König & Meyer GmbH & Co. KG.

*Uso  
prescrito*

## 1.2 Objetivos del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones sirve de apoyo y contiene toda la información necesaria que debe observarse para la seguridad general, el transporte, la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

*Objetivos del manual de instrucciones*

Este manual de instrucciones con todas las instrucciones de seguridad debe ser leído

- y comprendido por todas las personas que trabajen con la mesa de teclado (en particular el conocimiento de las instrucciones de seguridad)
- ser accesible a todas las personas
- y consultarse (para mayor seguridad) de darse las más mínimas dudas.

Metas:

- Evitar accidentes
- Aumentar la vida útil y la fiabilidad de la mesa de teclado

**2. Indicaciones de seguridad****Indicaciones de seguridad generales**

La mesa de teclado sólo se puede utilizar de forma segura si se han leído todas las instrucciones de uso y se han seguido las indicaciones contenidas en ellas.



La mesa de teclado no está diseñada para ser utilizada por niños pequeños o personas débiles sin supervisión.



Si la mesa del teclado está visiblemente dañada, no debe utilizarse.



No cubra la fuente de alimentación durante el funcionamiento para permitir una refrigeración adecuada de este producto.



Asegúrese de que la mesa del teclado, incluyendo el cableado, pueda moverse libremente para evitar obstrucciones o bloqueos.



La mesa de teclados sólo se debe utilizar con el bloque de alimentación suministrado.



En caso de que la mesa de teclados se entregue a terceros, se deberá entregar también este manual de instrucciones.

*Indicaciones de seguridad generales*

**Indicaciones para el usuario**

No se permite el uso de la mesa de teclado a personas que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios. Las personas con discapacidades físicas y mentales no deben usar la mesa de teclado a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas a fondo sobre el uso de la mesa por una persona responsable de su seguridad.



Los niños necesitan ser supervisados para asegurarse de que no están jugando con la mesa del teclado.



Es responsabilidad del usuario asegurarse de que haya suficiente espacio libre antes de servirse de la mesa de teclado. La mesa de teclado sólo se puede mover si no hay riesgos para el usuario u otras personas cercanas.



*Indicaciones para el usuario*

**Indicaciones de seguridad**

Por favor, lea atenta e íntegramente estas instrucciones antes de poner en servicio el sistema y guárdelas para posteriores consultas.



Los roedores deben mantenerse alejados del equipo eléctrico y sus líneas de suministro. Los cables dañados pueden ser peligrosos para las personas y los animales.



¡Deben observarse terminantemente las instrucciones de seguridad! Si la mesa del teclado no se maneja correctamente, pueden darse peligros para las personas y los objetos.



*Indicaciones de seguridad*



¡Al moverse el accionamiento, asegúrese de que ningún objeto (por ejemplo, muebles, ventanas, cables, etc.) o miembros del cuerpo queden atrapados! En cada operación el usuario debe asegurarse siempre de que no haya otras personas junto a la mesa y de que el recorrido esté libre de obstáculos. ¡Se debe mantener una distancia mínima de 25 mm con respecto a los objetos adyacentes para evitar aplastamientos y cizallamientos!



Antes de poner en funcionamiento la mesa de teclados, compruebe si la tensión de funcionamiento del sistema concuerda con la tensión de alimentación local. La mesa se encuentra en servicio en cuanto se establece la conexión a la red.



¡La protección anticolisión no es una protección contra atrapamientos o lesiones personales! ¡Por razones físicas, los obstáculos "blandos" sólo pueden detectarse mal o no detectarse en absoluto! Si se golpea un obstáculo, no se puede descartar que el obstáculo se dañe, ya que la mesa se desplazará a la velocidad nominal.



Cargue la mesa de teclado sólo hasta alcanzar la carga máxima de toda la superficie.



No abra nunca la carcasa de la unidad de control o del bloque de alimentación. La apertura no autorizada de la carcasa y las reparaciones inadecuadas pueden provocar riesgos para el usuario y anular la garantía.



La mesa del teclado no debe utilizarse en caso de averías, por ejemplo al generarse humo u olores, ruidos inusuales o daños externos visibles. Desconecte el enchufe de la red.



La conexión a la red debe estar cerca de la mesa y ser de fácil acceso.



¡Los cables de alimentación eléctrica no deben estar expuestos a ningún peligro de aplastamiento, flexión o tensión! Además, asegúrese de que los cables sean suficientemente largos.



Proteja los componentes eléctricos de la humedad, el goteo y las salpicaduras de agua.



No coloque los cables de alimentación cerca de fuentes de calor. El cable puede resultar dañado por efecto del calor. Existe el riesgo de incendio o de descarga eléctrica.



Asegúrese de que los cables no estén doblados ni pellizados ni entre en contacto con bordes afilados. Además, los cables no deben convertirse en un peligro de tropiezo.



Desconecte la mesa del teclado de la fuente de alimentación si no se utiliza durante un período de tiempo prolongado.



Nunca manipule los enchufes con las manos mojadas. Si desea desenchufar los enchufes de la toma de corriente, tire siempre del enchufe directamente (atención: algunos enchufes están asegurados con un bloqueo). Nunca tire del cable, podría dañarse. Tampoco transporte nunca el aparato tirando del cable.



No toque en la zona de trabajo de las columnas de elevación durante el funcionamiento.



No coloque nunca la mesa de teclado de un lado, ya que esto podría dañar las columnas de elevación. Tampoco deje caer nunca la mesa.



Para protegerse contra las sobretensiones, como pueden producirse durante las tormentas eléctricas, se recomienda instalar una protección contra sobretensiones. Pida consejo a su electricista a este respecto.

*Indicaciones de seguridad*

### Uso incorrecto



Los accionamientos no deben estar sobrecargados ya que esto puede provocar lesiones personales o daños de la mesa del teclado.



No utilice la mesa de teclado para elevar personas. No se siente ni se pare sobre la mesa del teclado (riesgo de sufrir lesiones).



Utilice la mesa de teclado sólo en espacios cerrados.

*Uso incorrecto*

## 2.1 **Ámbito de aplicación y símbolos**

### **PELIGRO Peligro de muerte, de sufrir lesiones y generarse daños materiales**



Es peligroso no respetar las instrucciones con todas las indicaciones de seguridad contenidas en ellas.

Lea atentamente las instrucciones antes de realizar la primera puesta en servicio. Observe las condiciones de seguridad requeridas antes de realizar la primera puesta en servicio.

Tenga en cuenta las indicaciones generales de seguridad así como las indicaciones de seguridad especiales que se incluyen en los demás capítulos.



De los daños materiales y personales causados por el incumplimiento de las indicaciones del manual debe responder el propietario o de las personas encargadas por él.

Los fallos que puedan afectar a la seguridad deben ser subsanados inmediatamente.

Todas las indicaciones de seguridad y peligro de la mesa de teclado deben observarse y mantenerse en todo momento en un estado claramente legible.

*Ámbito de aplicación*



**2.1.1** Símbolos de seguridad según DIN 4844-2**AVISO****Peligro de sufrir lesiones debido a la inobservancia de los símbolos de seguridad**

Existe el peligro de ignorar las advertencias de la mesa de teclado y de las instrucciones.

*Símbolos de seguridad***2.1.2** Indicaciones adicionales

Para todos los trabajos en la mesa de teclado se aplican las cláusulas de las prescripciones de prevención de accidentes de las asociaciones profesionales y las normas tecnológicas generalmente aceptadas.

*Indicaciones adicionales***También tenga en cuenta:**

- las normas vinculantes aplicables en materia de prevención de accidentes
- la normativa vinculante y en vigor en el lugar de empleo
- las normas técnicas reconocidas con vistas a un trabajo seguro y profesional
- las normas vigentes en materia de protección del medio ambiente
- otras prescripciones aplicables

**2.1.3** Protección anticolisión

¡La protección anticolisión no es una protección contra atrapamientos o lesiones personales! ¡Por razones físicas, los obstáculos "blandos" sólo pueden detectarse mal o no detectarse en absoluto! Si se golpea un obstáculo, no se puede descartar que el obstáculo se dañe, ya que la mesa se desplazará a la velocidad nominal.

*Protección anticolisión***Información sobre la protección anticolisión interna**

Si la mesa se encuentra en movimiento ascendente o descendente y se topa con un obstáculo y lo detecta, la protección anticolisión impide que la mesa se mueva más. Si se detecta un obstáculo, se detiene la marcha de la mesa y se inicia automáticamente una marcha atrás (diferencia de marcha atrás de aprox. 4 cm).

**Indicaciones relativas al uso**

**Fase de arranque/aceleración:** después del inicio de un desplazamiento, los obstáculos sólo pueden detectarse después de haberse recorrido una distancia de aprox. 2 cm una vez alcanzada la velocidad nominal.

**Sometimiento a carga:** Con una mesa sin carga, los obstáculos sólo pueden detectarse mal o no detectarse en absoluto. Para garantizar una detección más fiable, la mesa debe estar cargada uniformemente con un peso total de al menos 20 kg.

**Obstáculos blandos:** Los obstáculos blandos son todo tipo de obstáculos que ceden cuando el dispositivo se eleva tales como miembros del cuerpo humano, sillas acolchadas, etc. Los obstáculos blandos sólo pueden detectarse mal o no detectarse en absoluto.



¡Atención! ¡En caso de choque con un obstáculo, no se puede descartar que éste se dañe, ya que la mesa sube a la velocidad nominal!

---

**3. Montaje****IMPOR-  
TANTE****Observar el capítulo de seguridad**

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad". Además, deben observarse todas las indicaciones de seguridad de la documentación de los fabricantes que figura en el apéndice.

*Indicaciones  
generales***Desembalar**

Desembale la mesa de teclado con todas sus partes.

*Desembalar*

Por principio general, envíe la mesa para teclados en su embalaje original (tal y como se entregó) para que no se dañe. Guarde el embalaje para este fin.

**Volumen de suministro:***Volumen de  
suministro*

1x tubo transversal con soportes y cable de conexión del motor

1 columna maestra

1 columna esclava

2 placas base

1 placa de sujeción con unidad de control

2 superficies de apoyo

1 bloque de alimentación de conmutación

1 cable de conexión de 0,2 m

1 cable de red para Europa de 3,0 m

1 cable de red para el Reino Unido de 3,0 m

1 cable de red para los EE.UU. de 3,0 m

1 cable de red para el Japón de 3,0 m

8 tornillos de cabeza plana de hexágono interior M6 x 16

2 pernos de carro o tornillos carroceros M6 x 65

2 arandelas  $\varnothing$  6,4

2 contratueras M6

8 tornillos de cabeza plana de hexágono interior M6 x 10

2 tornillos hexagonales M8 x 60

4 arandelas  $\varnothing$  8,4

2 tuerca de seguridad M8

4 caperuzas protectoras SW13

6 cintas velcro

2 abrazaderas de cable

2 llaves hexagonales SW8 / SW13

1 llave de hexágono interior SW4

1 manual de instrucciones

- ➔ ¡Compruebe que las piezas suministradas estén íntegras y no presenten daños u otras anomalías!
- ➔ ¡Por favor, póngase en contacto con la empresa König & Meyer GmbH & Co. KG si tiene preguntas sobre el transporte, el montaje y la instalación de la mesa de teclado!

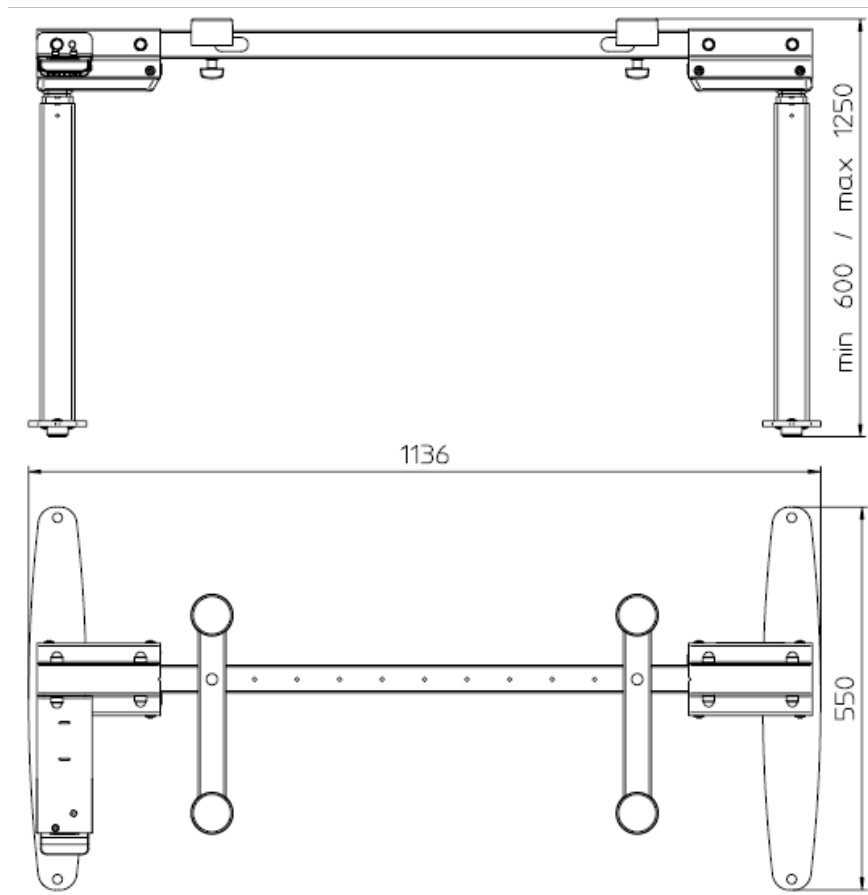
### 3.1 Emplazamiento de la mesa de teclado

#### 3.1.1 Requisitos de espacio



¡El emplazamiento previsto para la mesa de teclado debe ser firme y nivelado!

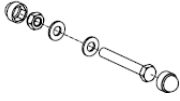



*Dimensiones de la instalación*



**3.1.2** Instrucciones de montaje

**Uniones con tornillos:**

*Uniones con tornillos*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Sujeción con tornillos del soporte</b> (caperuza protectora M8; tuerca de seguridad M8; 2 arandelas <math>\varnothing</math> 8,4; tornillos hexagonales M8 x 60; caperuza protectora M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Sujeción con tornillos de la placa base</b> (tornillo de cabeza plana de hexágono interior y brida - M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Sujeción con tornillos del soporte</b> (tornillo de cabeza plana de hexágono interior y brida - M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Sujeción con tornillos de la superficie de apoyo</b> (tornillo carrocer M6 x 65; arandela <math>\varnothing</math> 6,4; contratuerca M6)</p>	

**Se deben llevar a cabo los siguientes pasos de montaje:**

*Indicación de montaje*

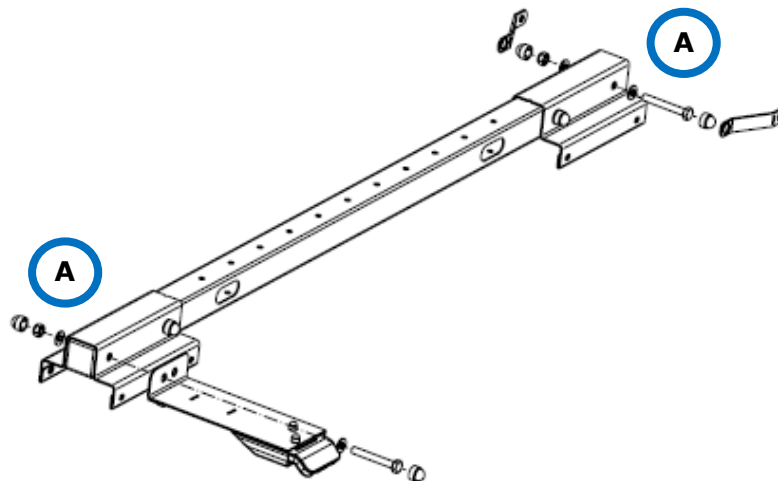
**IMPOR-  
TANTE**



Antes de comenzar la instalación, determine si la unidad de control debe instalarse en el lado derecho o en el izquierdo. Dependiendo del lado seleccionado, utilice el orificio exterior de la placa de sujeción para la fijación.

➔ **Montar la unidad de control en el tubo transversal.** ponga la arandela en el tornillo de cabeza hexagonal → insertar el tornillo a través de la placa de sujeción, el soporte o el tubo transversal → poner la arandela en el tornillo → atornillar la contratuerca y apretarla con la llave adjunta → Colocar las tapas protectoras.

➔ Atornillar el segundo lado (excepto la placa de sujeción) de la misma manera.



➔ **Montar las placas base en la columna maestra o esclava.**  
a este respecto colocar la(s) columna(s) en la parte superior → colocar la(s) placa(s) base(s) en la parte superior y atornillar con la llave hexagonal adjunta (par de apriete máx. 10 Nm) → colocar las columnas después del montaje.



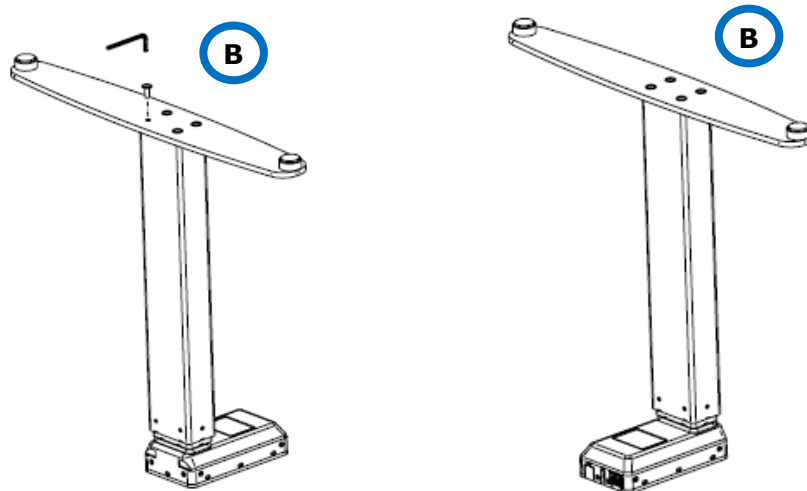
**IMPOR-  
TANTE**



Atención: Las columnas tienen un peso propio relativamente alto y deben manipularse con cuidado.

Estando la instalación montada, el lado largo de las placas base debe estar en el lado del operador.

La columna maestra está marcada con "Master" en la parte superior y tiene más enchufes.

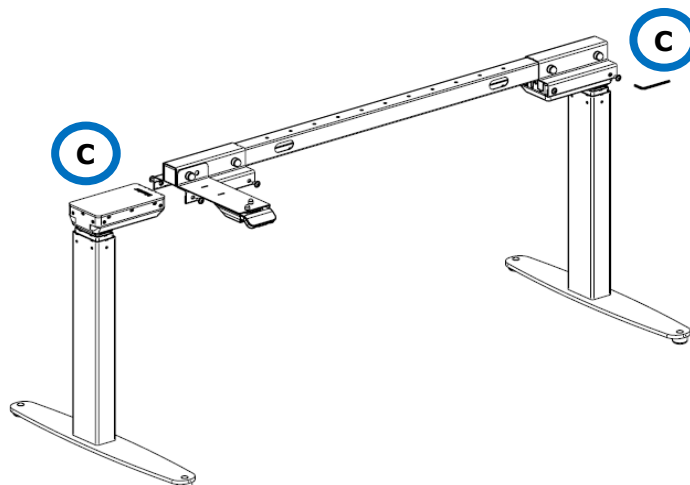


- ➔ **Atornillar las columnas maestras y esclavas con el tubo transversal.** A este respecto 1. levantar el tubo transversal (por ejemplo, sirviéndose de una segunda persona o colocar en una silla) → 2. elevar un lado e insertar la columna → atornillar la columna al tubo transversal con la llave hexagonal adjunta (par de apriete máx. de 7,5 Nm; póngase cuidado al apretar los tornillos). 2. Insertar la columna y atornillarla

**IMPOR-  
TANTE**

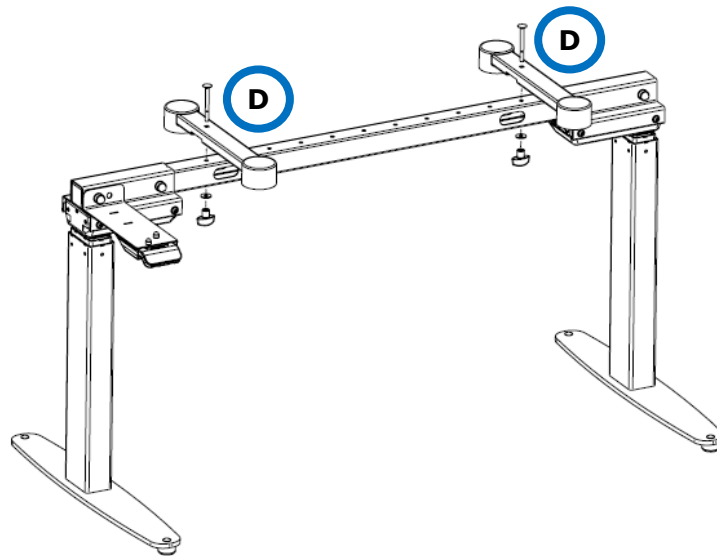


¡La columna maestra debe estar al lado de la unidad de control!



- ➔ **Monte las superficies de apoyo en el tubo transversal.** A este respecto introducir el tornillo carrocer desde arriba a través de la superficie de apoyo → insertar el tornillo carrocer dependiendo del tamaño del teclado a través del agujero del tornillo transversal y colocar la superficie de apoyo (el lado largo debe estar en el lado de la unidad de control) → poner la arandela en el tornillo → atornillar la contratuerca.





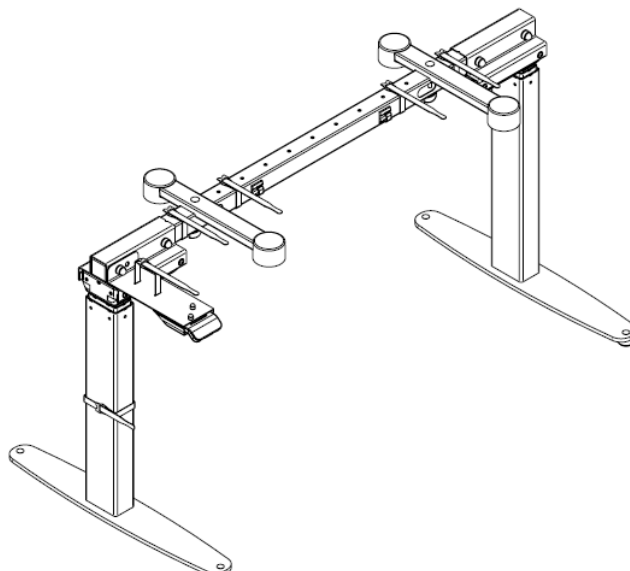
➔ **Poner la cinta velcro, el bloque de alimentación y el clip para el cable.**

Pasar primero cinta de velcro a través de las ranuras de la placa de sujeción → Colocar la fuente de alimentación en la placa de sujeción y fijarla. Colocar las cintas velcro y los clips de cable restantes individualmente en la mesa del teclado para fijar el cable.

**CUIDADO**



**¡No** coloque las cintas velcro ni las abrazaderas para cables en las extracciones de la columna!



➔ **Cableado.**

Conectar las columna maestra y esclava con el cable del motor → Conectar la unidad de control → Conectar el bloque de alimentación con la columna maestra mediante el cable de conexión → Conectar el cable de alimentación con el enchufe de red correspondiente al bloque de alimentación.

**4. Estructura y función**

**IMPOR-  
TANTE**



**¡Observar el capítulo relativo a la seguridad!**

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad".

*Indicaciones  
generales*

**4.1 Datos técnicos**

Hoja de datos de la mesa de teclado »Omega-E«	
<b>Dimensiones ancho/profundidad/altura (min.):</b>	1136 / 550 / 600 (mm)
<b>Dimensiones ancho/profundidad/altura (máx.):</b>	1136 / 550 / 1250 (mm)
<b>Tensión nominal:</b>	100-240V~
<b>Frecuencia:</b>	50/60Hz
<b>Clase de protección / tipo de protección:</b>	2 / IP20
<b>Peso:</b>	24,5 kg
<b>Carga útil:</b>	80 kg (superficie completa)
<b>Velocidad de elevación:</b>	38 mm/segundo
<b>Emisión de ruidos:</b>	55 dB(A)

*Datos técnicos de la mesa de teclado*

**4.1.1 Placa de características**

*Placa de características*

**König & Meyer GmbH & Co. KG**  
Kiesweg 2 · 97877 Wertheim

Keyboardtisch / Table-style keyboard stand  
»Omega-E«

**18800-000-55**

Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019

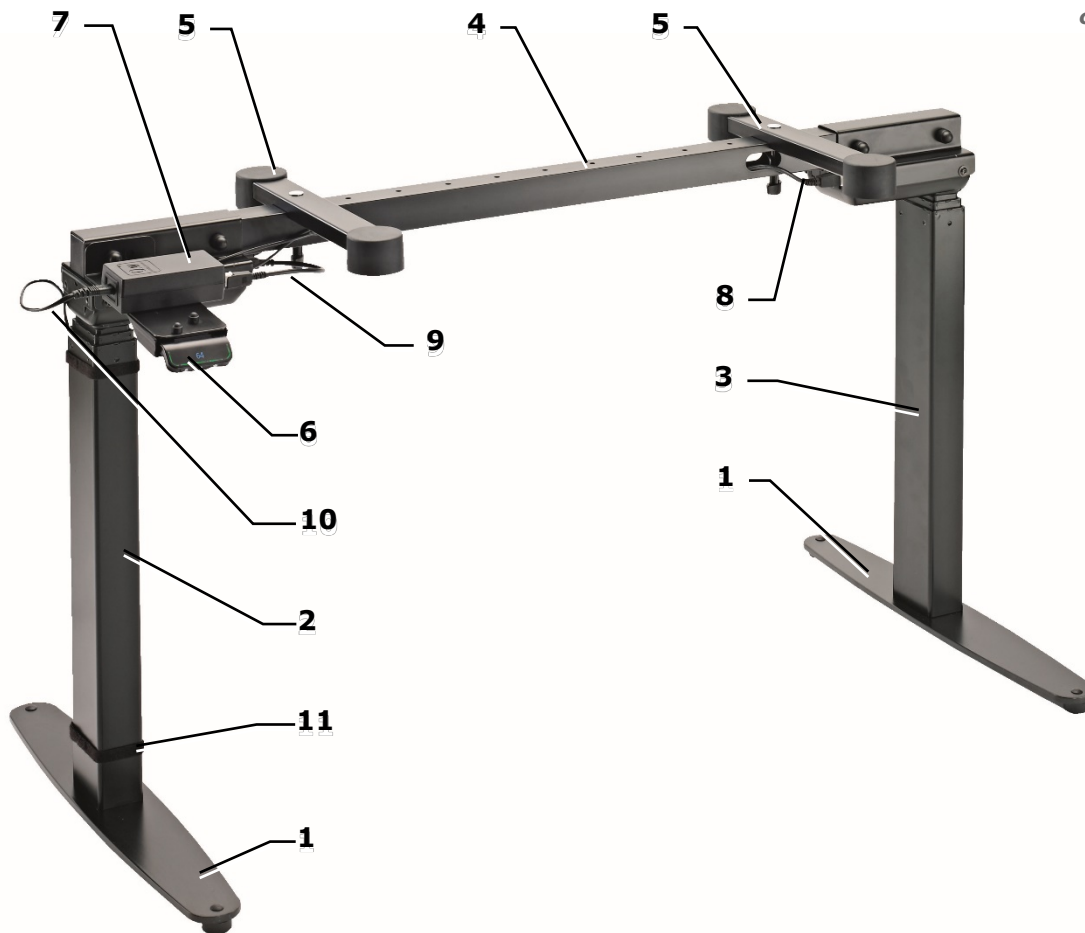
Gewicht / Weight: 24,5 kg  
Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg  
Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A

**CE**

471737

**4.2 Representación global, vista general**

*Representación global*



1	Pie	5	Superficies de apoyo	9	Cable de conexión
2	Columna maestra	6	Unidad de control	10	Cable de red
3	Columna esclava	7	Bloque de alimentación	11	Cintas velcro
4	Tubo transversal	8	Cable del motor		

**4.3 Accesorios**

*Accesorios*

- ➔ ¡Utilice únicamente accesorios del fabricante de la mesa de teclado, la empresa König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ ¡Las opciones de contacto se encuentran en el capítulo 1, „Identificación“!
- ➔ Para demás informaciones sobre el proceso de pedido de accesorios consulte el capítulo 8, „Piezas de repuesto y pedido“!



Pos.	Denominación	Núm. de artículo
1	Mesa de teclado »Omega-E«	18800
2	Adaptador	18814
3	Soporte universal	18817
4	Portatrípode para tablet PC	19790
5	Atril	18805
6	Anexo	18822
7	Brazo del micrófono	21140
8	Anexo	18811

## 5. Puesta en servicio / manejo

### IMPOR- TANTE



#### Observar el capítulo de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad".

*Indicaciones  
generales*

### 5.1 Puesta en servicio

#### CUIDADADO



Independientemente de la carga **no se debe sobrepasar el ciclo de trabajo del 10 % (~ 6 min./hora) o un máximo de 2 min.**, ya que, de lo contrario, se provocaría un sobrecalentamiento del motor y de la unidad de control.

**Después de 2 minutos de funcionamiento continuo el soporte del teclado tiene que enfriarse durante 18 minutos.**

Si se supera el ciclo de trabajo se puede acortar considerablemente la vida útil de la mesa del teclado.

*Información  
general*

#### Antes de la puesta en servicio

- ➔ Compruebe si la mesa de teclado y todos los componentes eléctricos y mecánicos asociados estuvieran dañados!
- ➔ Asegúrese de que el sistema se ha instalado de acuerdo con las instrucciones de montaje.
- ➔ Asegúrese de que la tensión de alimentación es correcta antes de conectar el sistema a la red eléctrica.
- ➔ Los elementos individuales del sistema deben conectarse entre sí antes de conectar el bloque de alimentación a la red eléctrica.
- ➔ Es posible que la mesa de teclado tenga que ser inicializada. (para inicializar la mesa de teclado, desplácela completamente hacia abajo. Para ello, pulse el mando hacia abajo y manténgalo pulsado hasta que finalice el movimiento. Vuelva a presionar el elemento de mando hacia abajo y manténgalo presionado (aprox. 5 segundos) hasta que la mesa del teclado haya realizado un ligero movimiento hacia abajo y, de nuevo, hacia arriba y suéltelo sólo cuando la mesa del teclado ya no se mueva. Si lo suelta demasiado pronto, tendrá lugar una función errónea. Si esto hubiera ocurrido accidentalmente, debe repetir el proceso).
- ➔ La altura de la mesa de teclado debe ajustarse antes de utilizarse. (Instrucciones del capítulo "Unidad de control").

*Puesta en  
servicio*

**Durante la operación**

- ➔ Si la columna elevadora produce ruidos u olores inusuales durante el funcionamiento, desconecte la alimentación eléctrica.
- ➔ Asegúrese de que los cables no estén dañados.
- ➔ Desconecte el enchufe de red de las aplicaciones móviles antes de que éstas se muevan.
- ➔ La mesa de teclado sólo se puede utilizar en un entorno que corresponda a su grado de protección.

**5.2 Manejo a través de la unidad de control (DPG1C)**

El DPG1C es una unidad de control con las siguientes posibilidades de aplicación:

- función arriba/abajo
- 4 posiciones de memoria de altura
- 3 intervalos de recordatorio (estimulación para conmutar las posiciones sedente y de pie)
- Bluetooth®
- Pantalla (indicación de la altura de la mesa, etc.)
- Uso de la mesa de teclado a través de aplicación

*Información general*

**5.2.1 Funcionalidad**

La unidad de control se maneja a través de un interruptor de palanca. Pulse y mantenga pulsado hacia arriba el DPG1C para subir la mesa de teclado; pulse y mantenga pulsado hacia abajo el DPG1C para bajar la mesa de teclado. Suelte el DPG1C cuando haya alcanzado la posición deseada.

*Funcionalidad*

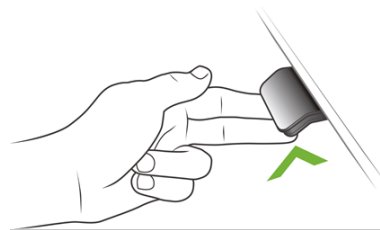


Figura 1: Pulse y mantenga pulsado el DPG1C para desplazar la mesa de teclado hacia arriba.

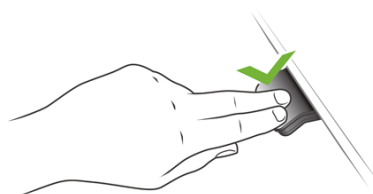


Figura 2: Pulse y mantenga pulsado el DPG1C para desplazar la mesa de teclado hacia abajo.

## **Guardar las posiciones de memoria**

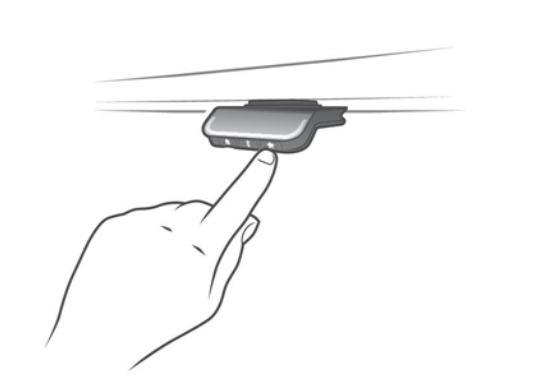
### **Posiciones de memoria 1 y 2**

El DPG1C cuenta con una tecla de "guardar" que se simboliza con un asterisco.

Mueva la mesa de teclado a la posición deseada y pulse la tecla del asterisco durante 2 segundos. La barra de luz parpadea dos veces en blanco para indicar que el proceso de memorización está en curso. Si la barra de luz se ilumina estáticamente, la posición se ha guardado. La pantalla muestra la posición guardada con un asterisco y el número de posición. El número del asterisco se corresponde con el orden en el que se guardaron las posiciones. Primera posición guardada: asterisco con un "1" en el centro. Las posiciones de memoria "1" y "2" se guardan de esta manera. Cuando el usuario mueve la mesa de teclado a otra posición y la guarda, se sobrescribe la posición de memoria 1 ó 2 más cercana a la posición actual.

### **Posiciones de memoria 3 y 4**

El DPG1C tiene 4 posiciones de memoria. Si pulsa brevemente la tecla del asterisco, la pantalla muestra 4 posiciones de memoria: Un asterisco con el número al lado. Ahora el usuario puede conmutar entre estas 4 posiciones de memoria y seleccionar cuál memorice la posición actual. Por ejemplo, el usuario desea guardar la posición actual como posición de memoria 3: Pulse la tecla del asterisco y conmute al asterisco con el "3" al lado. Realice ahora el mismo proceso de memorización que se ha descrito anteriormente de este modo: Presione el asterisco durante 2 segundos; la posición se guardará.

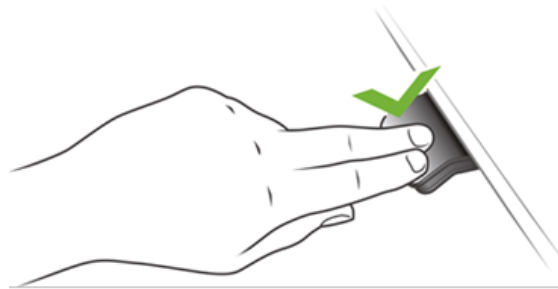


### **Iniciar las posiciones de memoria**

Después de guardar las posiciones de memoria, se pueden iniciar simplemente inclinando el DPG1C. Inclinar y sujetar; cuando se alcanza una posición guardada, la mesa del teclado se detiene. De esta manera el usuario puede conmutar fácilmente entre posición de pie y sedente sin tener que mirar al DPG1C. Durante el desplazamiento, la pantalla en el DPG1C muestra la altura de la mesa de teclado. Si se alcanza una posición, esto se indica en la pantalla con el asterisco y el número de memoria.

*Desplazamiento a las posiciones de memoria*

El DPG1C se detiene en todas las posiciones almacenadas, lo que significa que se pueden iniciar hasta 4 posiciones diferentes. Cuando la mesa de teclado se detiene en una posición guardada, el usuario puede inclinar el DPG1C durante un segundo y la mesa de teclado se moverá más allá de la posición guardada en la dirección en que se inclina. Cuando la mesa de teclado se detiene en una posición guardada, el usuario puede soltar el DPG1C y pulsar de nuevo para pasar más allá de la posición.



### **Iniciar las posiciones de memoria**

#### **(proceso automático activado a través del Desk Control™ App)**

Después de guardar las posiciones de memoria, se pueden iniciar simplemente inclinando el DPG1C. Haciendo dos veces clic en el DPG1C, la mesa de teclado se desplaza automáticamente a la primera posición en la dirección de la inclinación. Basta con volver a pulsar el DPG1C para detener la mesa de teclado.

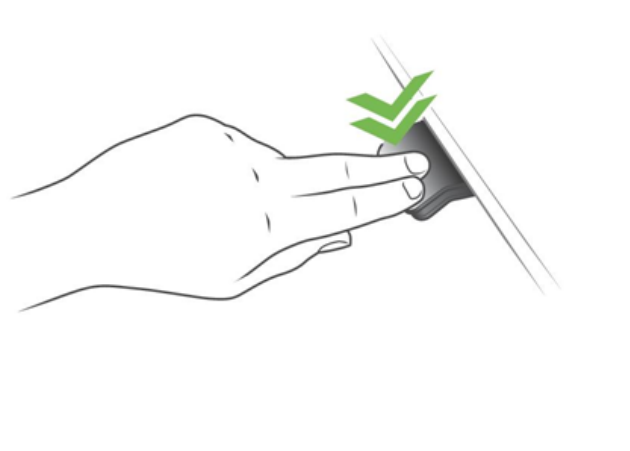


Figura 3: Presione dos veces para mover automáticamente la mesa de teclado a una posición guardada.



**Borrar posiciones de memoria**

Presionando el botón "Memory" durante 8 segundos se borrarán todas las posiciones memorizadas. En el DPG1C: la pantalla muestra una cuenta atrás y la barra de luz parpadea en rojo para indicar que la operación ha finalizado.

*ciones de memoria*

**Conexión Bluetooth®**

Pulse el botón Bluetooth® en el centro durante 2 segundos para activar el modo de acoplamiento. Una luz azul parpadeante en el LED lo indica.

*Conectar de Bluetooth*



Descargue Desk Control App para su dispositivo desde el App Store o en Google Play Store y conecte la aplicación con su dispositivo:



La pantalla del DPG1C muestra el ID Bluetooth® de la mesa de teclado, que consiste en "DESK (MESA)" seguido de un número de cuatro dígitos y busque este ID en la lista "Mesas en las proximidades".

## Recuerdo

### Ajuste del intervalo de recordatorio

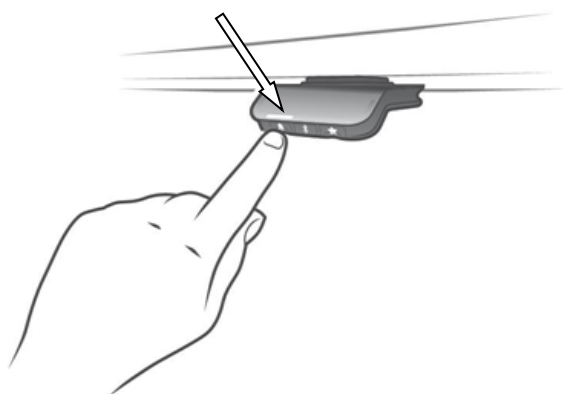
El DPG1C tiene una "tecla de recordatorio" en el lado izquierdo simbolizada por una campana. Pulsando este botón se establece el intervalo con el que recibirá un recordatorio para cambiar de posición. Cada bloque blanco representa un intervalo. Los tres intervalos estándar son:

- Intervalo 1: recordatorio tras 55 minutos de estar sentado
- Intervalo 2: recordatorio tras 50 minutos de estar sentado
- Intervalo 3: recordatorio tras 45 minutos de estar sentado

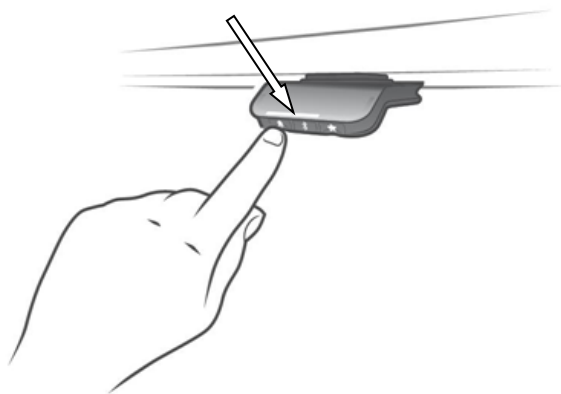
El intervalo estándar seleccionado tiene el cometido de recordarle tras 55 minutos, lo cual significa que el bloque blanco está encendido. Simplemente conmute entre los intervalos pulsando el botón de la "campana". Si no se enciende ningún bloque blanco, el recordatorio se apaga.

Las aplicaciones permiten personalizar los tres intervalos según los valores definidos por el usuario.

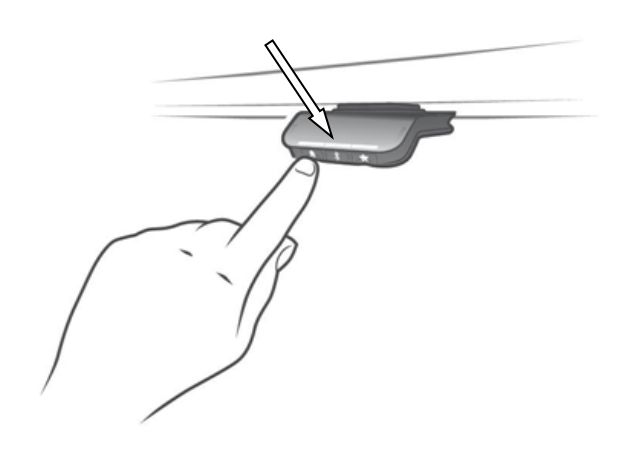
*Ajuste del  
intervalo de  
recordatorio*



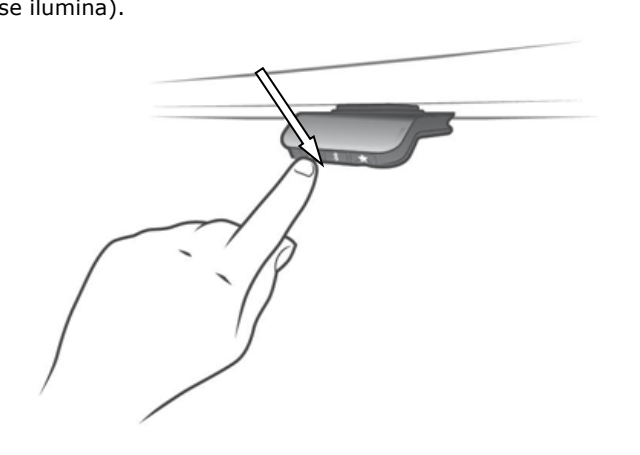
Intervalo 1: recordatorio tras 55 minutos de estar sentado (el primer bloque blanco se ilumina).



Intervalo 2: recordatorio tras 50 minutos de estar sentado (el segundo bloque blanco se ilumina).



Intervalo 3: recordatorio tras 45 minutos de estar sentado (el tercer bloque blanco se ilumina).



Intervalo desactivado (no hay ningún bloque blanco encendido).

### **Restablecer recordatorio**

Es posible restablecer el recordatorio a los valores estándares pulsando el símbolo de la "campana" durante 8 segundos. La barra de luz parpadea en rojo para indicar que la operación ha finalizado.

*Restablecer  
el intervalo  
de recorda-  
torio*

### **Recordatorio de la barra de luz**

La barra de luz es una línea delgada con una luz LED que brilla a través de la superficie del DPG1C. La barra de luz muestra el estado del usuario de la mesa de teclado. El estado depende del intervalo de recordatorio seleccionado. Si el usuario cambia de posición según el intervalo dentro de un período de tiempo razonable, la barra de luz pulsará lentamente con luz verde. Cuando el intervalo de asiento expira, al luz pulsante lentamente en color verde cambia a un naranja pulsante rápidamente durante un minuto y luego pasa a un naranja estático; esto es una indicación para que el usuario mueva la mesa del teclado hacia arriba y se ponga de pie. En la altura de pie la barra de luz pulsa con luz verde hasta una posible pausa. Cuando la mesa del teclado se mueva de nuevo hacia abajo, a

*Recordatorio  
de la barra  
de luz*

la posición de sentado, la barra de luz pulsa en verde hasta que el recordatorio desaparezca de nuevo.

Después de 4 horas sin acción, la barra de luz se apaga. Cuando se pulsa el DPG1C, la luz verde se enciende de nuevo.

Tenga en cuenta que, si la barra de luz de recordatorio está activa, el DPG1C dejará de estar en modo CERO mientras la luz esté encendida/activa.



Figura 4: La barra de luz verde pulsante indica que todo está bien.



Figura 5: La barra de luz naranja pulsante indica que el usuario tiene que cambiar de posición.

### Ajustes de fábrica

Mantenga pulsadas las teclas "Guardar" y "Recordar" durante 8 segundos se restablecen los ajustes de fábrica del DPG1C. La barra de luz parpadea en rojo tres veces. Cuando se realiza un restablecimiento de los ajustes de fábrica, se restablece el DPG1C al estado configurado. Esto no significa que se restablezcan todas las configuraciones realizadas en el configurador DPG1C, sino que sólo se borran los ajustes modificados por el usuario final directamente en el DPG1C o en la aplicación.

### Ajustes de fábrica



### **Pantalla**

El DPG1C dispone de una pantalla OLED que muestra la altura durante el movimiento de la mesa de teclado y diversos textos para guiar al usuario.

### *Pantalla*

### **Ajuste de la altura inicial de la mesa de teclado**

Si la altura mostrada en la pantalla no es correcta, la altura se puede ajustar. Pulse simultáneamente los botones "recordar" y "Bluetooth®" del DPG1C durante 5 segundos; la altura en la pantalla empezará a parpadear. Al pulsar el DPG1C, la altura de la pantalla cambia sin moverse la mesa de teclado. Presione el DPG1C hacia arriba para aumentar la altura; presione el DPG1C hacia abajo para disminuir la altura mostrada en la pantalla. Pulse cualquier tecla para confirmar la selección o espere 10 segundos; la confirmación será entonces automática.

### *Ajustar la altura de la mesa*

### **Conmutar entre centímetros y pulgadas**

Pulse simultáneamente los botones "guardar" y "Bluetooth®" del DPG1C durante 5 segundos; la actual unidad de medición empezará a parpadear. Por ejemplo, si CM parpadea y el usuario desea cambiar a pulgadas, pulse el DPG1C una vez. Ahora se muestra "pulgada (inch)" en la pantalla. Pulse cualquier tecla para confirmar la selección o espere 10 segundos; la confirmación será entonces automática.

### *Ajustar centímetros y pulgadas*

### **Códigos de error**

El DPG1C muestra los códigos de error en caso de errores en el sistema. Los códigos de error (EXX) y su causa se encuentran en una tabla del anexo.

### *Códigos de error*

**5.3 Manejo a través de Desk Control App****Desk Control™ App**

El Desk Control es una aplicación desarrollada para usuarios de mesas para posiciones sedente y de pie. La aplicación permite al usuario conectarse en este caso a la mesa del teclado mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth® y le recuerda que debe utilizar el ajuste de altura. Al descargar la aplicación "Desk Control", el usuario está un paso más cerca de cambiar sus hábitos de sentarse y recibe un recordatorio para levantarse a fin de practicar una rutina saludable en la jornada laboral. La mesa de teclado también se puede ajustar a través de la aplicación y el usuario puede hacer un desplazamiento a las posiciones de memoria guardadas. La aplicación está disponible en 8 idiomas y para dos plataformas diferentes: iOS para iPhones e iPads y Android para smartphones y tablets Android.



## 6. Mantenimiento, limpieza y conservación

**IMPOR-  
TANTE**

**Observar el capítulo de seguridad**

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad".

*Indicaciones  
generales*

- ➔ Los trabajos de mantenimiento sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- ➔ ¡Observar las normas generales de prevención de accidentes y las directrices VDE!
- ➔ ¡Realizar los trabajos de ajuste, mantenimiento y reparación prescritos a su debido tiempo!
- ➔ ¡Sustituya las piezas defectuosas de la mesa de teclado lo antes posible!

### 6.1 Mantenimiento y limpieza

**AVISO**

**Peligro de sufrir lesiones debido a la inobservancia de las indicaciones del fabricante**

El no seguir las instrucciones de limpieza del fabricante puede afectar al funcionamiento de la mesa de teclado.

Observe todas las normas medioambientales vigentes cuando realice la limpieza.

No están permitidos los productos de limpieza clorados y corrosivos.

No debe penetrar ningún líquido en el sistema (control, unidad de control (mando), cable y bastidor).

*Indicaciones  
generales*

**Mantenimiento y limpieza**

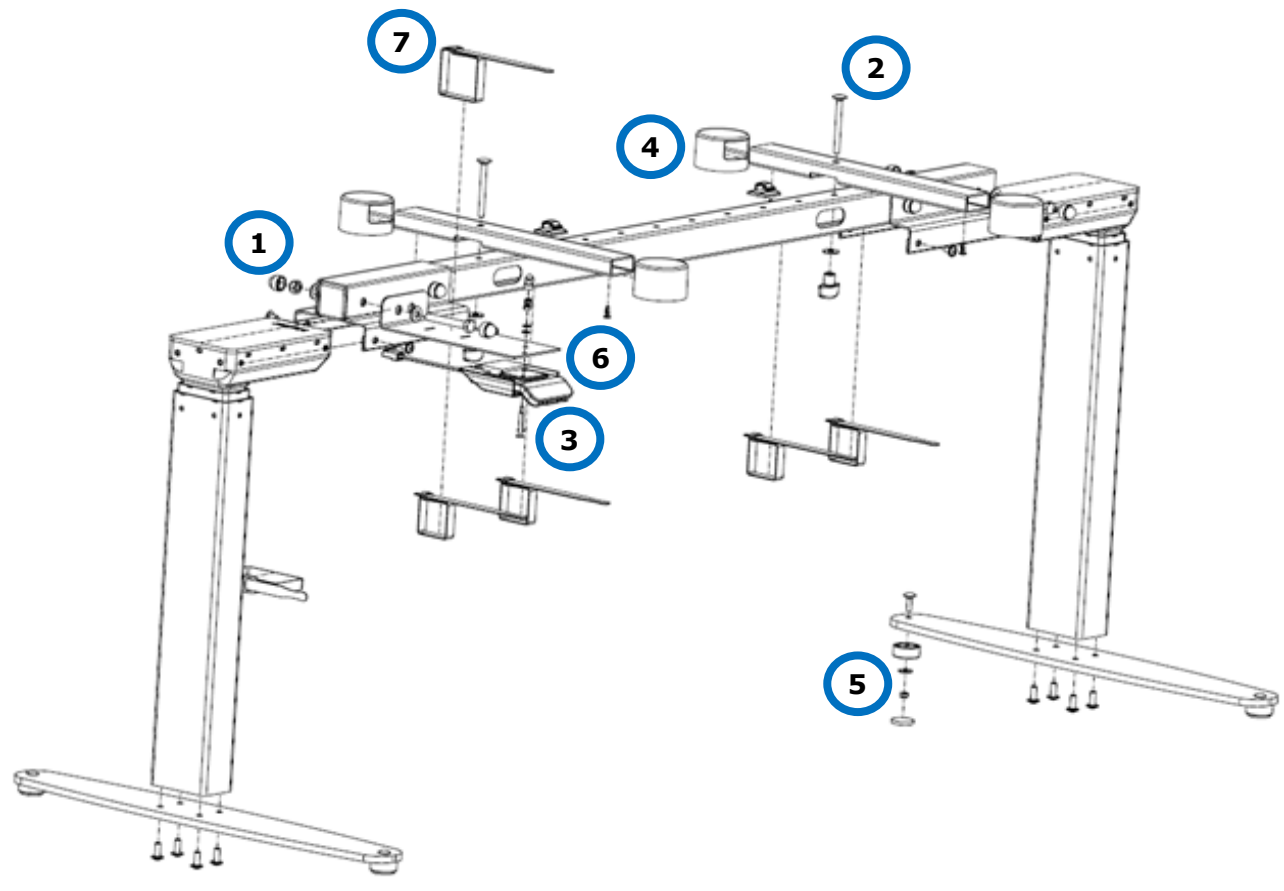

Retire periódicamente el polvo y la suciedad de la parte exterior de la mesa del teclado y asegúrese de que no haya daños ni grietas. Compruebe las conexiones, los cables y los enchufes, así como el correcto funcionamiento.

*Mantenimien-  
to y limpieza*

- ➔ Quite el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.
- ➔ Primero limpie sólo con un paño, un cepillo o una aspiradora y, a continuación, con un paño ligeramente humedecido.

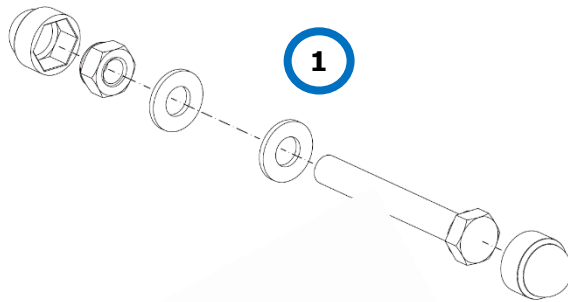


**Los detergentes y desinfectantes sólo pueden utilizarse si son de un valor pH de 6 a 8 (es decir, ningún agente fuertemente alcalino o ácido).**

**6.2 Listas de piezas sometidas a desgaste y de piezas de repuesto**


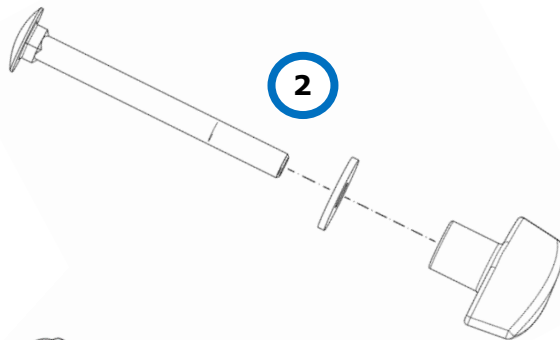
Número de pieza	Denominación	Comentario
3-18800-5501	Unión con tornillos del soporte	Núm. 1
3-18800-5502	Unión con tornillos de la superficie de apoyo	Núm. 2
3-18800-5503	Unión con tornillos de la unidad de control	Núm. 3
3-18800-5504	Protector de parquet y remaches	Núm. 4
3-18800-5505	Pie y unión con tornillos	Núm. 5
03-19-095-55	Unidad de control	Núm. 6
03-19-159-55	Bloque de alimentación de conmutación	no representado
03-19-187-55	Cable de red para el Reino Unido	
03-19-188-55	Cable de red para Japón	
03-19-189-55	Cable de red para los EE.UU.	
03-19-196-55	Cable de red para Europa	
03-19-195-55	Cable de conexión	
03-19-194-55	Cable de conexión del motor	
03-22-770-55	Cinta velcro	Núm. 7





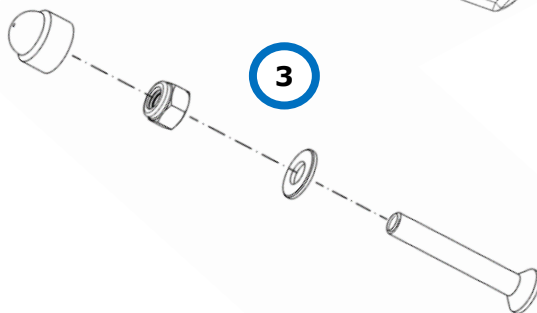
**1**

**3-18800-5501**  
**Unión con tornillos del soporte**



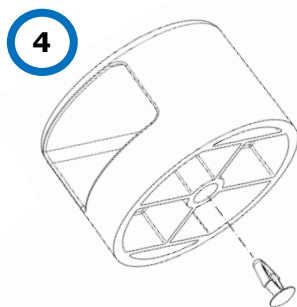
**2**

**3-18800-5502**  
**Unión con tornillos de la superficie de apoyo**



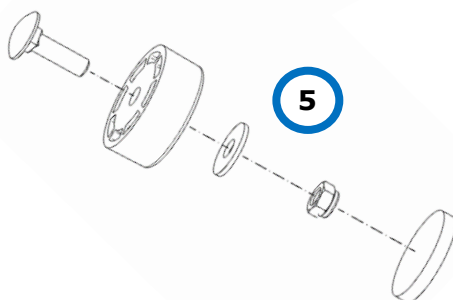
**3**

**3-18800-5503**  
**Unión con tornillos de la unidad de control**



**4**

**3-18800-5504**  
**Protector de parquet y remaches**



**5**

**3-18800-5505**  
**Pie y unión con tornillos**

**7. Fallos**

**IMPOR-  
TANTE**



**Observar el capítulo de seguridad**

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad".


*Indicaciones  
generales*

Fallo	Causa/reparación
La mesa de teclado se tambalea	Compruebe el piso.
	Compruebe las patas.
	Comprobar las uniones con tornillo y apretarlas en caso necesario (respetar el par de apriete máximo).
La mesa de teclado no se mueve.	Compruebe si todos los cables están conectados correctamente (o si hay corriente disponible).
	Asegúrese de que la carga sobre la mesa no sea excesiva.
	Asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen el recorrido.
	Control o unidad de control (mando) defectuosa. Póngase en contacto con König & Meyer GmbH & Co. KG
La mesa del teclado se mueve sólo en una dirección	Control o unidad de control (mando) defectuosa. Póngase en contacto con König & Meyer GmbH & Co. KG
La unidad de control no funciona	Compruebe si el cable está conectado correctamente; en caso necesario, desenchufe y vuelva a enchufar.
	Restablecer el ajuste de fábrica de la unidad de control. (Instrucciones del capítulo "Unidad de control").
	Unidad de control defectuosa. Póngase en contacto con König & Meyer GmbH & Co. KG
El accionamiento produce ruidos anormales	El accionamiento está defectuoso, quite el enchufe de la red Póngase en contacto con König & Meyer GmbH & Co. KG
El código de error se muestra en la unidad de control	Véase la lista de códigos de error del anexo.

*Fallos*

## **8. Pedido de piezas de recambio**

### **8.1 Pedido**


 Para los pedidos de piezas de repuesto, póngase exclusivamente en contacto con su distribuidor.

*Pedido*

Se requiere las siguientes indicaciones:

- Número de artículo y año de fabricación (ver placa de características) así como el número de pieza de repuesto correspondiente.

### **8.2 Piezas de repuesto**

 Utilice únicamente piezas de repuesto y otras piezas del fabricante de la mesa para teclado.

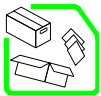
*Piezas de repuesto*

**9. Puesta fuera de servicio, desmantelamiento****IMPOR-  
TANTE****Observar el capítulo de seguridad**

Tenga en cuenta las indicaciones básicas de seguridad del capítulo 2, "Indicaciones de seguridad".

*Indicaciones  
generales*

- ➔ Desconecte el enchufe de la red.
- ➔ Libere la mesa de teclado de cualquier peso.
- ➔ Desconecte todos los enchufes y retire el cableado.
- ➔ Desmantele la mesa de teclado en sus partes individuales por el orden inverso al expuesto en las instrucciones de montaje.

**9.1 Eliminación de la mesa de teclado**

- ➔ ¡Elimine el material de embalaje de acuerdo con las normativas del país!
- ➔ ¡Deseche las cajas de cartón, los embalajes plásticos protectores y los conservantes por separado y de forma profesional!

*Eliminación de  
la mesa de  
teclado*

La eliminación de la mesa de teclado (incluidos todos los accesorios) ha de realizarse observando las normas de eliminación locales así como de las leyes de protección del medio ambiente del país correspondiente.



Una vez que la mesa para teclados ha llegado al final de su ciclo de vida, debe ser desmontada y eliminada de forma segura y profesional, especialmente en lo tocante a las piezas o sustancias nocivas para el medio ambiente. Estos incluyen piezas de plástico, metal y eléctricas.

- ➔ ¡Debido al riesgo de una posible contaminación del medio ambiente, encargue a una empresa especializada y autorizada la eliminación de la mesa de teclado!

## 10. Anexo

### 10.1 Directorio de registro

A continuación encontrará documentos complementarios de este manual.

*Demás documentos*

 **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
**1**

 **CÓDIGOS DE ERROR**



## Traducción de la declaración de conformidad de la CE original de conformidad con la directiva de máquinas de la CE 2006/42/CE

Por la presente declaramos que el producto descrito a continuación, tanto en lo relativo a su concepción como construcción así como en el caso del modelo que hemos lanzado al mercado, cumple las exigencias básicas de seguridad y salud de las directivas de la CE. En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, la declaración pierde su validez.

**Marca:** KÖNIG & MEYER  
**Denominación:** Mesa de teclado »Omega-E«  
**Núm. de artículo:** 18800-000-55 / 18800-010-55

### Directivas aplicadas:

2006/42/EG (directiva de máquinas)  
2014/30/EU (directiva de compatibilidad electromagnética)  
2014/35/EU (directiva de baja tensión)

### Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN ISO 12100 (seguridad de máquinas)

**Fabricante / importador:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim

Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-Mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Persona autorizada para la compilación de la documentación técnica:** Ralf Ballweg

**Localidad:** Wertheim  
**Fecha:** 08.03.19  
**Expositor:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Firma vinculante:**   
Dirección gerente

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directrices antes mencionadas pero no incluye ninguna garantía de características o propiedades.

## Lista de códigos de error

<b>Código de error</b>	<b>Nombre</b>	<b>Descripción</b>
E01	Pérdida de posición	Inicialice el sistema
E08	Reinicio inesperado	reinicio inesperado debido a un error de software o a un reinicio externo.
E09	Error LIN	Error en el bus LIN.
E10	Error de potencia	Error de potencia o regulador de potencia ajustado por debajo del 10%.
E11	Reconocimiento de canal	El número de canales conectados ha cambiado desde la última inicialización.
E12	Diferencia de posición	La diferencia entre la posición mínima y máxima de una referencia ha cambiado desde la última inicialización.
E13	Cortocircuito	Se ha detectado un cortocircuito durante el funcionamiento.
E14	Error de suma de control	Error durante la determinación de posición, nuevo Inicialización necesaria.
E15	Límite de potencia alcanzado	Se alcanza el límite de potencia del control; demasiada carga en el sistema.
E16	Error de tecla	Combinación de teclas errónea pulsada en la unidad de control.
E17	Sin seguridad	La función de seguridad no ha permitido el funcionamiento. (Puede aparecer con un elemento de mando "antiguo" con display aprox. antes del 04/2013.)
E18	Falta el conector de inicialización	Se requiere un hardware especial para cambiar el número de canales.
E23	Falta el canal 1	Falta el accionamiento
E24	Falta el canal 2	
E25	Falta el canal 3	
E26	Falta el canal 4	
E27	Falta el canal 5	
E28	Falta el canal 6	
E29	Tipo de canal 1	El tipo de accionamiento ha cambiado desde la última inicialización o no es igual que los otros.
E30	Tipo de canal 2	
E31	Tipo de canal 3	
E32	Tipo de canal 4	
E33	Tipo de canal 5	
E34	Tipo de canal 6	
E35	Tipo de canal 1	Error de pulso
E36	Canal 2 pulso	
E37	Canal 3 pulso	
E38	Canal 4 pulso	
E39	Canal 5 pulso	
E40	Canal 6 pulso	

E41	Sobrecarga del canal 1	Sobrecarga en aumento. Posiblemente no hay señal debido a un cable desconectado
E42	Sobrecarga del canal 2	
E43	Sobrecarga del canal 3	
E44	Sobrecarga del canal 4	Sobrecarga en aumento. Posiblemente no hay señal debido a un cable desconectado
E45	Sobrecarga del canal 5	
E46	Sobrecarga del canal 6	
E47	Sobrecarga del canal 1	
E48	Sobrecarga del canal 2	
E49	Sobrecarga del canal 3	
E50	Sobrecarga del canal 4	
E51	Sobrecarga del canal 5	Se ha sobrepasado el ajuste de anticolidión y se ha disparado la anticolidión.
E52	Sobrecarga del canal 6	
E53	Canal 1 anticolidión	
E54	Canal 2 anticolidión	
E55	Canal 3 anticolidión	
E56	Canal 4 anticolidión	
E57	Canal 5 anticolidión	SLS o piezo-activado
E58	Canal 6 anticolidión	
E59	Canal 1 SLS activado	
E60	Canal 2 SLS activado	
E61	Canal 3 SLS activado	
E62	Canal 4 SLS activado	
E63	Canal 5 SLS activado	Contador de impulsos en dirección errónea
E64	Canal 6 SLS activado	
E65	Canal 1 dirección	
E66	Canal 2 dirección	
E67	Canal 3 dirección	
E68	Canal 4 dirección	
E69	Canal 5 dirección	1a
E70	Canal 6 dirección	
E71	Cortocircuito en el canal	1b
E72	Cortocircuito en el canal	2a
E73	Cortocircuito en el canal	2b
E74	Cortocircuito en el canal	3a
E75	Cortocircuito en el canal	3b
E76	Cortocircuito en el canal	4a
E77	Cortocircuito en el canal	4b
E78	Cortocircuito en el canal	5a
E79	Cortocircuito en el canal	5b
E80	Cortocircuito en el canal	6a
E81	Cortocircuito en el canal	6b
E82	Cortocircuito en el canal	



E83	Masaje	La unidad de masaje no está conectada o está defectuosa.
E84	Salida CC	Salida CC no conectada o defectuosa
E85	El módulo de radio fuera de servicio	El módulo de radio ya no funciona y debe reiniciarse
E86	Maestro	Conexión al maestro perdida o señal no unívoca
E87	Esclavo 1	Conexión al esclavo 1 perdida o señal no unívoca
E88	Esclavo 2	Conexión al esclavo 2 perdida o señal no unívoca
E89	Esclavo 3	Conexión al esclavo 3 perdida o señal no unívoca
E100	Inicialización forzada referencia 1	Inicialización forzada necesaria (no se muestra en el teclado)
E101	Inicialización forzada referencia 2	
E102	Inicialización forzada referencia 3	
E103	Inicialización forzada referencia 4	
E104	Inicialización forzada referencia 5	
E105	Inicialización forzada referencia 6	
E106	Inicialización forzada referencia 7	
E107	Inicialización forzada referencia 8	

# Traduction du mode d'emploi d'origine

**FRANÇAIS**

## **Support de clavier « Omega-E »**

**Art. n° : 18800-000-55/18800-010-55**



**Veuillez lire impérativement le  
mode d'emploi avant la première mise en service !  
Respecter les consignes de sécurité !**

**Conserver le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieu-  
rement !**

**Février – 2019**

**Version : 01**

**Rév. : 05**

Ce mode d'emploi fait partie de la Documentation Technique de l'installation, conformément à la directive CE Machines.

Les présentes instructions correspondent à la « Directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil pour l'adaptation des prescriptions légales et administratives des états membres pour les machines » (directive Machines), annexe I, point 1.7.4.



Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux matériels ainsi qu'à l'installation proprement dite, résultant d'une utilisation inadéquate ou d'une observation insuffisante des critères de sécurité contenus dans les présentes instructions ou de la modification de l'installation ou de l'utilisation de pièces détachées inadap-tées.

Le copyright pour les instructions revient exclusivement à la société

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

ou à son successeur légal.

Les présentes instructions ont uniquement le droit d'être dupliquées ou remises à des tiers sur autorisation délivrée par écrit. Ceci s'applique également lorsque les instructions ne sont copiées ou remises à des tiers que par extraits. Les mêmes conditions sont valables pour la remise des instructions sous une forme numérique.

Création : Février - 2019

<b>1. Identification .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Utilisation conforme aux fins prévues</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Objectifs du mode d'emploi</b>	<b>6</b>
<b>2. Consignes de sécurité .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Domaine de validité et symboles</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Symboles de sécurité – selon la norme DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Consignes supplémentaires</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Protection anti-collision</b>	<b>10</b>
<b>3. Montage .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Mise en place du support du clavier</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Encombrement</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Notice de montage</b>	<b>15</b>
<b>4. Structure et fonctionnement .....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Caractéristiques techniques</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Plaquette signalétique</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Représentation globale - aperçu</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Accessoires</b>	<b>20</b>
<b>5. Mise en service/Utilisation.....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Mise en service</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Commande par l'élément de commande (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Principe de fonctionnement</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Commande par l'application Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Maintenance, nettoyage et entretien.....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Maintenance et nettoyage</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Listes des pièces détachées et d'usure</b>	<b>33</b>
<b>7. Dérangements .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Commande de pièces détachées.....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Commande</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Pièces détachées</b>	<b>36</b>
<b>9. Mise hors service Arrêt .....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Évacuation du support du clavier</b>	<b>37</b>
<b>10. Annexe.....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Répertoire</b>	<b>38</b>

Le présent mode d'emploi a été rédigé sur la base de nos connaissances techniques actuelles.





Nous mettons constamment à jour les informations qu'il contient et nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

*Information générale*

### **Symboles et mots de signalisation**

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi. La combinaison d'un pictogramme et d'un mot de signalisation permet de classer les consignes de sécurité correspondantes. Le symbole peut varier selon le type de danger.

*Symboles et mots de signalisation*

	<b>Symbole</b>	<b>Mot de signalisation</b>	<b>Explication</b>
<b>Blessure + dommage matériel</b>		<b>MISE EN GARDE</b>	Ce mot de signalisation attire l'attention sur les dommages corporels et matériels, y compris les risques de blessures, d'accidents et de santé.
		<b>PRUDENCE</b>	Ce mot de signalisation attire l'attention sur le risque de dommages matériels. Il existe d'autre part un léger risque de blessures.
<b>Pas de dommages</b>		<b>ATTENTION</b>	Ce mot de signalisation a uniquement le droit d'être utilisé si aucun dommage pour la santé ne risque de se produire. Il met en garde contre les dérangements fonctionnels et ne comporte pas de symbole car le degré du danger est faible.
		<b>IMPORTANT</b>	Ce mot de signalisation attire l'attention sur les facilités de commande et sur les renvois. Il exclut tout risque de dommages matériels ou de blessures.
			Recommandation - la non-observation des règles susmentionnées peut provoquer un endommagement ou une destruction du produit.

**1. Identification**

Support de clavier « Omega-E »

Art. n° : 18800-000-55 / 18800-010-55

Année de construction : 2019

Durée de vie attendue : au moins 5 ans

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Allemagne

Télé- phone : +49 (0)9342 806 0

Fax : +49 (0)9342 806 150

Site In- ternet : [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Utilisation conforme aux fins prévues**

Le support de clavier « Omega-E » sert de support aux claviers et est équipé d'un dispositif de réglage en hauteur à moteur électrique.

Le montage du support de clavier doit obligatoirement être effectué conformément au présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre de ce qui est prévu pour ce support de clavier est considérée comme non conforme aux prescriptions et est donc contraire à la loi.

Dans ce cas, la sécurité et sa protection risquent d'être entravées.

L'entreprise König & Meyer GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels en résultant.

Font également partie d'une utilisation conforme aux fins prévues :

- l'observation de toutes les consignes contenues dans le présent mode d'emploi
- l'observation de toutes les consignes de sécurité
- le respect des travaux d'inspection et de maintenance

La garantie n'est accordée que si l'utilisation se fait conformément aux fins prévues.

*Utilisation  
conforme aux  
fins prévues*

**MISE EN  
GARDE****Risque de blessures en raison de modifications non autorisées**

Des risques peuvent résulter de modifications apportées par soi-même au support de clavier et de l'utilisation de pièces détachées provenant d'autres fabricants.

N'utiliser que des pièces détachées et d'usure d'origine du fabricant.

N'effectuer aucune modification, aucun ajout ou transformation sur le support de clavier et n'utiliser que les accessoires proposés par la société König & Meyer GmbH & Co. KG.

**1.2 Objectifs du mode d'emploi**

Le présent mode d'emploi sert d'aide et contient toutes les remarques nécessaires dont il doit être tenu compte pour la sécurité générale, le transport, l'installation, le fonctionnement et la maintenance.

*Objectifs du  
mode d'em-  
ploi*

Le présent mode d'emploi avec toutes ses consignes de sécurité doit :

- être observé, avoir été lu et compris (notamment les consignes de sécurité) par toutes les personnes qui se servent du support de clavier
- être accessible à tous
- être consulté en cas de doute (sécurité)

Objectifs :

- Éviter les accidents
- Accroître la durée de vie et la fiabilité du support de clavier

**2. Consignes de sécurité****Consignes de sécurité générales**

Le support de clavier ne peut être utilisé en toute sécurité que si le mode d'emploi a été complètement lu et que si toutes les instructions qu'il contient sont respectées.

*Consignes de sécurité générales*



Le support de clavier n'est pas destiné à être utilisé par des enfants en bas âge ou par des personnes affaiblies sans contrôle.



Un support de clavier qui présente des endommagements n'a pas le droit d'être utilisé.



Pendant le fonctionnement, l'alimentation en courant n'a pas le droit d'être recouverte, et ce afin de garantir un refroidissement suffisant de ce produit.



Veillez à ce que le support du clavier, câblage inclus, puisse être bougé librement pour éviter des blocages.



Le support du clavier a uniquement le droit d'être utilisé avec le bloc secteur livré.



Si le support du clavier est remis à un tiers, lui remettre ce mode d'emploi.

**Consignes pour l'utilisateur**

*Consignes pour l'utilisateur*



Les personnes qui ne possèdent pas l'expérience nécessaire ou des connaissances suffisantes du support de clavier n'ont pas le droit de l'utiliser. Les personnes à handicap physique et mental n'ont pas le droit d'utiliser le support du clavier dans la mesure où elles ne sont pas surveillées ou si elles n'ont pas reçu une instruction fondamentale sur l'utilisation du support de la part d'une personne tierce chargée de leur sécurité.



Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec le support du clavier.



L'utilisateur est responsable de ce que, avant l'utilisation du support de clavier, suffisamment de place soit disponible. Le support de clavier a uniquement le droit d'être déplacé si cela ne représente aucun risque pour l'utilisateur ou des personnes se trouvant près du support.

**Consignes de sécurité**

*Consignes de sécurité*



Avant de mettre le système en service, veuillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver soigneusement pour pouvoir les consulter ultérieurement.



Les rongeurs doivent être tenus à l'écart du matériel/de l'équipement électrique et de leurs câbles d'alimentation. Les câbles endommagés constituent un risque pour les êtres humains et les animaux.



Les consignes de sécurité doivent impérativement être respectées ! Si le support de clavier n'est pas correctement utilisé, il constitue alors un danger pour les personnes et les objets.





Lors du déplacement de l'entraînement, il convient de veiller à ce qu'aucun objet (par ex. meuble, fenêtre, câble, etc.) ou partie du corps ne soit coincé ! Avant toute utilisation, l'utilisateur doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve sur le support et que la voie de déplacement soit libre de tout obstacle. Une distance minimale de 25 mm doit être respectée par rapport aux objets voisins pour éviter des risques d'écrasement et de cisaillement !



Avant de mettre le support du clavier en service, veuillez contrôler si la tension de service du système correspond à l'alimentation en courant locale. Le support est en service dès que le branchement secteur a été réalisé.



La protection anti-collision n'est pas une protection contre les coincements ni pour les personnes ! Pour des raisons physiques, des obstacles « mous » ne peuvent que difficilement ou pas du tout être reconnus ! En cas de collision avec un obstacle, il ne peut pas être exclu que l'obstacle soit endommagé car le support se déplace à la vitesse nominale.



Ne sollicitez le support du clavier que jusqu'à la pleine charge maximale.



N'ouvrez jamais le boîtier de la commande ou du bloc secteur. L'ouverture non autorisée du boîtier ainsi que des réparations inadéquates peuvent entraîner des dangers pour les utilisateurs et la perte de la garantie.



En cas de dysfonctionnements tels que le dégagement de fumée ou d'odeurs, des bruits inhabituels ou en cas de dommages extérieurs visibles, le support du clavier n'a pas le droit de fonctionner davantage. Débranchez la fiche secteur.



Le branchement secteur à la prise de courant doit être réalisé non loin du support et doit être facilement accessible.



Les câbles d'alimentation électriques ne doivent pas être exposés à un risque d'écrasement, une sollicitation par flexion et traction ! Veillez à ce que les câbles soient suffisamment longs.



Protégez les composants électriques contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.



Ne posez pas les câbles d'alimentation à proximité de sources de chaleur. Le câble peut être endommagé par l'action de la chaleur. Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.



Veillez à ce que les câbles ne soient pas pliés, coincés et à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec des arêtes vives. Les câbles ne doivent d'autre part pas devenir une source de trébuchement.



En cas d'arrêt ou de non-utilisation prolongé, débranchez le support du clavier de l'alimentation en courant.



Ne touchez pas aux connecteurs avec des mains humides. Si vous souhaitez débrancher les connecteurs de la prise de courant, tirez-les toujours directement sur le connecteur (attention : certains connecteurs sont sécurisés par un cliquet de verrouillage). Ne tirez jamais sur le câble sous risque de l'endommager. Ne transportez d'autre part jamais l'appareil au niveau du câble.





Pendant le fonctionnement, ne touchez pas à la plage d'action des colonnes de levage.



Ne jamais poser le support du clavier sur un seul côté ; les colonnes de levage risqueraient d'être endommagées. Ne jamais laisser tomber le support.



À titre de protection contre les surtensions, telles qu'elles peuvent se produire lors d'un orage, il est conseillé d'installer une protection contre les surtensions. Demandez conseil à ce sujet à votre installateur électrique.

*Consignes de sécurité*

### **Utilisation abusive**



Les entraînements ne doivent pas être sollicités outre mesure - ceci peut causer des dommages corporels ou des dommages sur le support du clavier.



N'utilisez pas le support du clavier pour soulever des personnes. Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur le support du clavier (risque de blessures).



N'utilisez le support du clavier que dans des pièces fermées.

*Utilisation abusive*

## **2.1 Domaine de validité et symboles**

### **DANGER**

#### **Danger de mort et risque de blessures ainsi que dommages matériels**



La non-observation du mode d'emploi et de toutes les consignes de sécurité qu'il contient est liée à des risques.

Lire soigneusement le mode d'emploi avant la première mise en service. Remplir les conditions de sécurité requises avant la première mise en service.

Respecter les consignes de sécurité générales ainsi que les consignes de sécurité spéciales intégrées dans d'autres chapitres.



Les dommages matériels et corporels qui sont liés au fait que les instructions contenues dans le mode d'emploi n'ont pas été observées relèvent de la responsabilité du détenteur ou des personnes mandatées par ses soins.

Les dérangements susceptibles d'entraver la sécurité doivent être immédiatement éliminés.

Toutes les consignes de sécurité et de danger qui figurent sur le support du clavier sont à observer et doivent être constamment tenues en parfait état de lisibilité.

*Domaine de validité*

**2.1.1** Symboles de sécurité – selon la norme DIN 4844-2**MISE EN GARDE****Risque de blessures en cas de non-observation des symboles de sécurité**

La non-observation des consignes d'avertissement se trouvant sur le support du clavier et dans les instructions s'accompagne de dangers.

*Symboles de sécurité***2.1.2** Consignes supplémentaires

Les dispositions des prescriptions de prévention des accidents des caisses de prévoyance ainsi que les règles techniques reconnues sont systématiquement valables pour tous les travaux à effectuer sur le support du clavier.

*Consignes supplémentaires* À observer en plus :

- les réglementations en vigueur relatives à la protection contre les accidents
- les réglementations en vigueur sur les lieux d'utilisation
- les règles techniques reconnues pour le travail conformément à la sécurité et au règlement
- les prescriptions relatives à la protection de l'environnement en vigueur
- les autres protections pertinentes

**2.1.3** Protection anti-collision

La protection anti-collision n'est pas une protection contre les coincements et pour les personnes ! Pour des raisons physiques, des obstacles « mous » ne peuvent que difficilement ou pas du tout être reconnus ! En cas de collision avec un obstacle, il ne peut pas être exclu que l'obstacle soit endommagé car le support se déplace à la vitesse nominale.

*Protection anti-collision***Info sur la protection anti-collision interne**

Lorsque le support se trouve en mouvement de montée ou de descente et qu'il rencontre un obstacle et le détecte, la protection anti-collision empêche qu'il ne poursuive sa course. Si un obstacle est reconnu, la course du support est stoppée et une course de rebroussement est automatiquement engagée (différence de la course de rebroussement env. 4 cm).

**Consignes d'utilisation**

**Démarrage/Phase d'accélération :** Après le début d'une course, les obstacles peuvent uniquement être reconnus après une course accomplie d'env. 2 cm, une fois la vitesse nominale atteinte.

**Charge :** Dans le cas d'un support non chargé, les obstacles ne peuvent que difficilement ou alors pas être reconnus. Afin de garantir une reconnaissance sûre, le support devrait être uniformément chargé avec un poids total d'au moins 20 kg.

**Obstacles mous :** Par obstacles mous, il convient de comprendre tous les types d'obstacles qui cèdent dans un premier temps lors d'une collision, comme cela est le cas par ex. avec des parties du corps humain, des chaises rembourrées, etc. Les obstacles mous ne peuvent que difficilement ou bien ne pas être reconnus.



Attention ! En cas de collision avec un obstacle, il n'est pas exclu que l'obstacle puisse être endommagé car le support se déplace à la vitesse nominale !

---

**3. Montage****IMPOR-  
TANT****Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité**

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ». Observer d'autre part toutes les consignes de sécurité contenues dans les documentations du fabricant se trouvant en annexe.

*Consignes  
générales***Déballage**

Déballez le support du clavier avec tous les éléments individuels.

*Déballage*

N'expédiez le support du clavier que dans l'emballage d'origine (tel qu'il a été livré) afin qu'il ne soit pas endommagé. Conservez l'emballage à cette fin.

**Étendue de la livraison :***Étendue de la  
livraison*

1x tube transversal avec support et câble de liaison moteur  
1x colonne maître  
1x colonne esclave  
2x plaque de pied  
1x tôle de maintien avec élément de commande  
2x appui  
1x bloc secteur  
1x câble de raccordement 0,2 m  
1x câble secteur UE 3,0 m  
1x câble secteur UK 3,0 m  
1x câble secteur États-Unis 3,0 m  
1x câble secteur Japon 3,0 m  
8x vis à tête plate avec six-pans creux M6 x 16  
2x vis à tête bombée M6 x 65  
2x rondelle en U ø 6,4  
2x écrou de serrage M6  
8x vis à tête plate avec six-pans creux M6 x 10  
2x vis à six-pans M8 x 60  
4x rondelle en U ø 8,4  
2x écrou de sûreté M8  
4x capuchon de protection OC13  
6x bande agrippante  
2x serre-câble  
2x clé hexagonale OC8/OC13  
1x clé Allen OC4  
1x mode d'emploi

- ➔ Contrôlez les composants livrés du point de vue intégralité, endommagements ou autres anomalies !
- ➔ En cas de questions au sujet du transport, du montage et de l'installation du support de clavier, adressez-vous à la société König & Meyer GmbH & Co. KG !

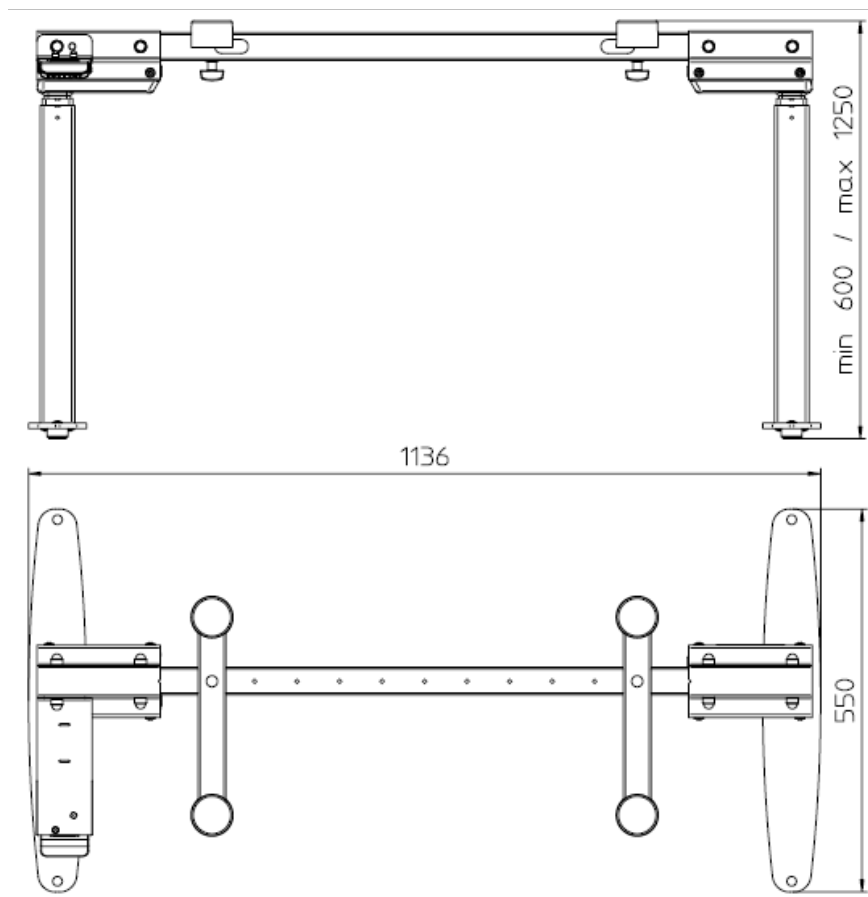
### 3.1 Mise en place du support du clavier

#### 3.1.1 Encombrement



L'emplacement prévu pour le support du clavier doit être ferme et plat !

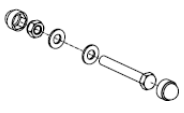



*Dimensions de l'installation*



3.1.2 Notice de montage

**Raccords à vis :**

*Raccords à vis*

<b>A</b>	<p><b>Raccord à vis support</b> (capuchon de protection M8 ; écrou de sûreté M8 ; 2x rondelle en U <math>\varnothing</math> 8,4 ; vis six-pans M8 x 60; capuchon de protection M8)</p>	
<b>B</b>	<p><b>Raccord à vis plaque de pied</b> (vis à tête plate avec six-pans intérieur et bride – M6 x 16)</p>	
<b>C</b>	<p><b>Raccord à vis support</b> (vis à tête plate avec six-pans intérieur et bride – M6 x 10)</p>	
<b>D</b>	<p><b>Raccord à vis appui</b> (vis à tête bombée M6x65 ; ron- delle en U <math>\varnothing</math> 6,4 ; écrou de ser- rage M6)</p>	



**Les opérations de montage suivantes sont à effectuer :**

*Instructions de montage*

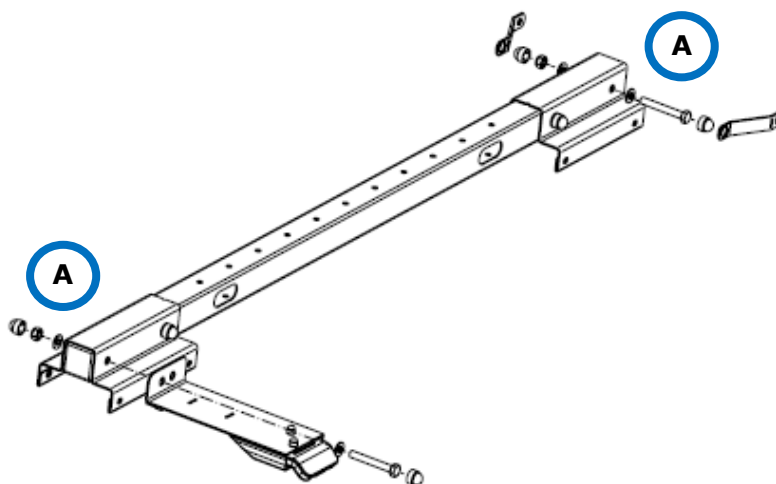
**IMPOR-  
TANT**



Avant le début du montage, déterminez si l'élément de commande doit être monté à droite ou à gauche ! Selon le côté choisi, utiliser l'orifice extérieur respectif sur la tôle de maintien pour la fixation.

➔ **Monter l'élément de commande sur le tube transversal.** À cet effet, pousser la rondelle en U sur la vis à six-pans → Mettre en place la vis à travers la tôle de maintien, le support ou le tube transversal → Pousser la rondelle en U sur la vis → Visser l'écrou de sûreté et le serrer à l'aide de la clé fournie → Enficher les capuchons de protection.

➔ Boulonner le deuxième côté (jusqu'à la tôle de maintien) de la même façon.



➔ **Monter les plaques de pied sur la colonne maître ou esclave.** À cette fin, placer la (les) colonne(s) sur l'élément supérieur → Mettre en place la (les) plaque(s) de pied et la (les) visser à l'aide de la clé hexagonale fournie (couple de serrage max. 10 Nm) → Retirer les colonnes après le montage.



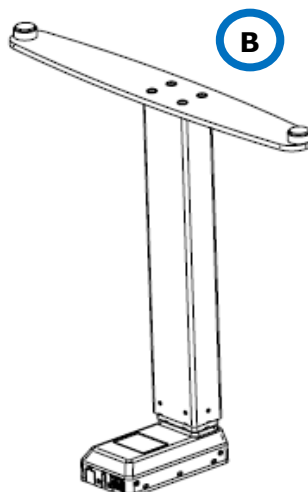
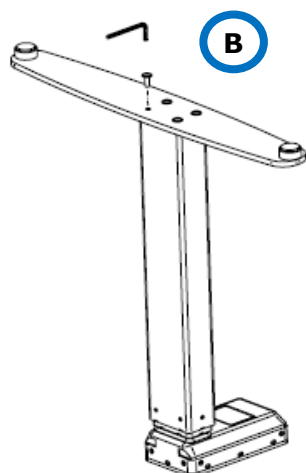
**IMPOR-  
TANT**



Attention : Les colonnes sont d'un poids relativement élevé et doivent donc être manipulées avec précaution.

À l'état monté, le côté long des plaques de pied doivent se trouver du côté utilisateur.

La colonne maître est signalée par « Maître » en haut et possède plusieurs douilles enfichables.

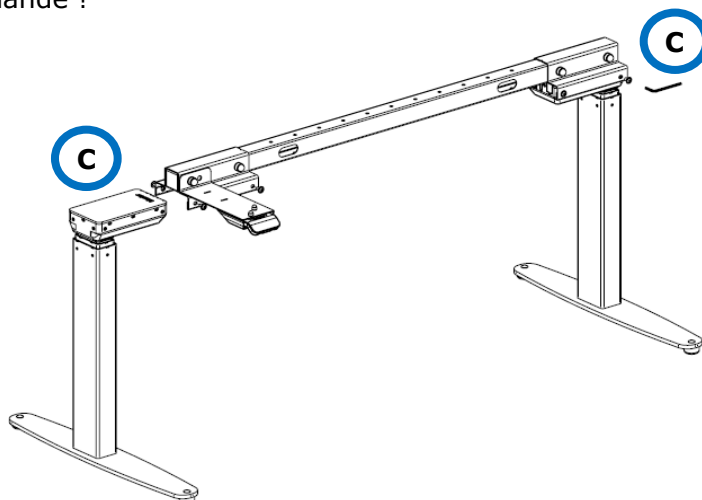


➔ **Boulonner les colonnes maître et esclave avec le tube transversal.** À cette fin, soulever le 1er côté du tube transversal (par ex. en faisant appel à une 2ème personne ou en le posant sur une chaise) → Soulever le 2ème côté et introduire la colonne → Visser la colonne sur le tube transversal à l'aide de la clé hexagonale fournie (couple de serrage max. 7,5 Nm - prudence lors de la mise en place des vis). Introduire la 2ème colonne et la visser.

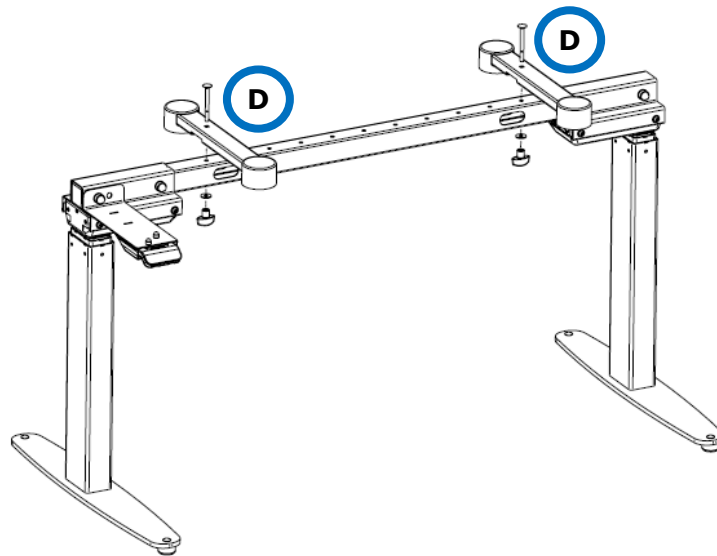
**IMPOR-  
TANT**



La colonne maître doit se trouver du côté de l'élément de commande !



➔ **Monter les appuis sur le tube transversal.** À cette fin, enfoncer la vis à tête bombée par le haut à travers l'appui → Enfoncer la vis à tête bombée selon les dimensions du clavier par le trou dans le tube transversal et mettre l'appui en place (le côté long doit se trouver sur le côté de l'élément de commande) → Pous- ser la rondelle en U sur la vis → Visser l'écrou de serrage.



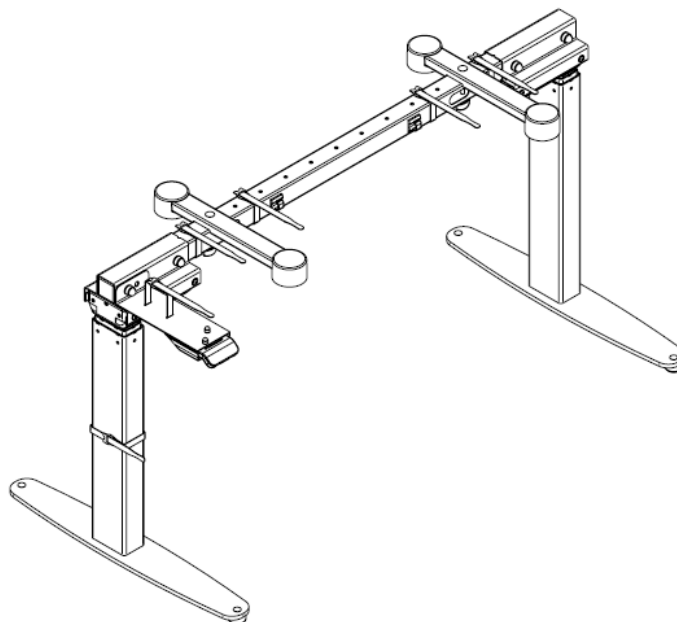
➔ **Mise en place de la bande agrippante, du bloc secteur et du clip du câble.**

Insérer la première bande agrippante à travers les fentes dans la tôle de maintien → Placer le bloc secteur sur la tôle de maintien et le fixer. Mettre en place le reste des bandes agrippantes ainsi que les clips de câbles individuellement sur le support du clavier pour la fixation des câbles.

**PRUDENCE**



**Ne pas** fixer les bandes agrippantes et les clips de câbles sur les glissières des colonnes !



➔ **Câblage.**

Relier les colonnes maître et esclave avec le câble moteur → Raccorder l'élément de commande → Relier le bloc secteur avec la colonne maître à l'aide d'un câble de raccordement → Raccorder le câble secteur avec la fiche secteur correspondante sur le bloc secteur.

**4. Structure et fonctionnement**
**IMPOR-  
TANT**

**Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité !**

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ».

*Consignes  
générales*

**4.1 Caractéristiques techniques**

Caractéristiques techniques – Support de clavier « Omega-E »	
Dimensions largeur/profondeur/hauteur (min.) :	1 136/550/600 (mm)
Dimensions largeur/profondeur/hauteur (max.) :	1 136/550/1 250 (mm)
Tension nominale :	100-240V~
Fréquence :	50/60Hz
Classe/Type de protection :	2/IP20
Poids :	24,5 kg
Charge utile :	80 kg (sur toute la surface)
Vitesse de levage :	38 mm/s
Développement de bruit :	55 dB(A)

*Caractéris-  
tiques tech-  
niques -  
support de  
clavier*

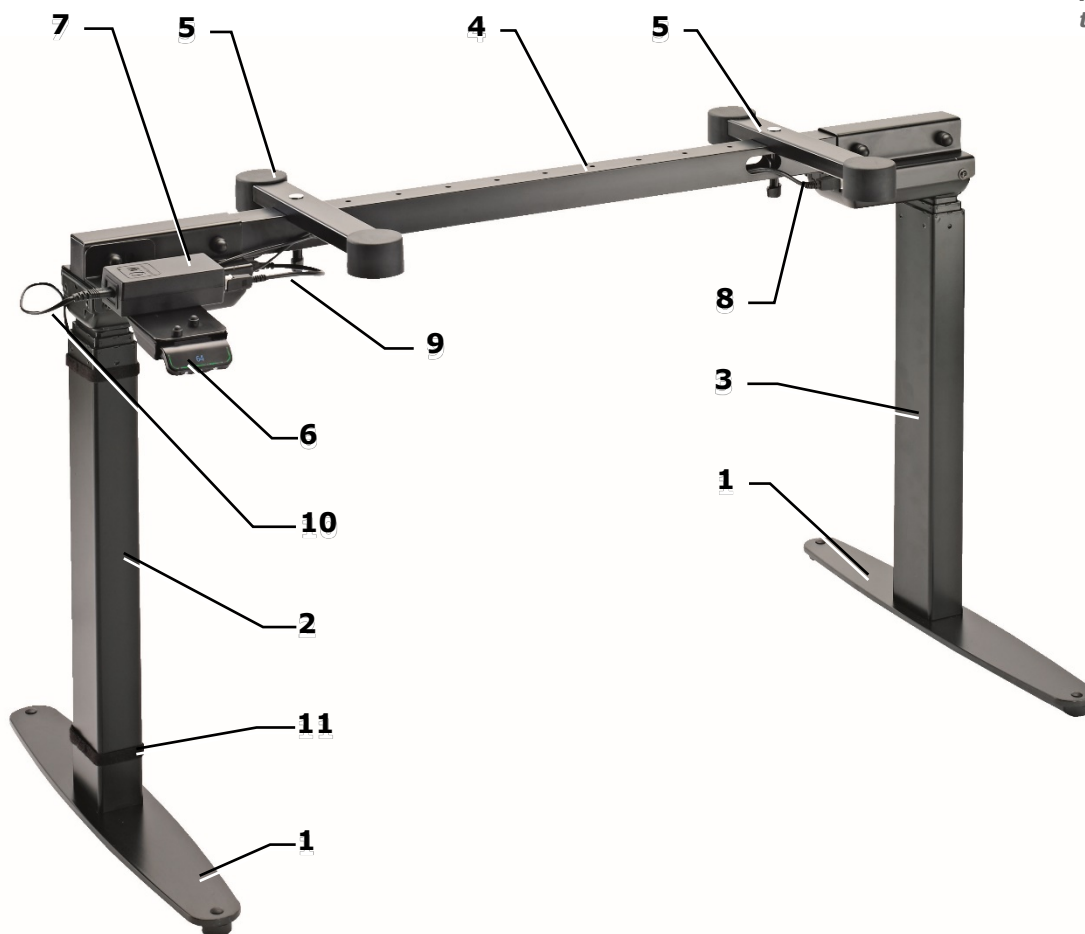
**4.1.1 Plaquette signalétique**

*Plaquette  
signalétique*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
<b>471737</b>	

**4.2 Représentation globale - aperçu**

*Représentation globale*



1	Pied	5	Appui	9	Câble de branchement
2	Colonne maître	6	Élément de commande	10	Câble secteur
3	Colonne esclave	7	Bloc secteur	11	Bande agrippante
4	Tube transversal	8	Câble moteur		

**4.3 Accessoires**

*Accessoires*

- ➡ N'utilisez que les accessoires du fabricant du support de clavier, la société König & Meyer GmbH & Co. KG !
- ➡ Pour ce qui est des possibilités de contact, veuillez vous référer au chapitre 1, « Identification » !
- ➡ Vous trouverez des informations sur la commande d'accessoires au chapitre 8, « Pièces détachées et commande » !



Pos.	Désignation	Article n°
1	Support de clavier « Omega-E »	18800
2	Adaptateur	18814
3	Support universel	18817
4	Tablette PC trépied	19790
5	Porte-partitions	18805
6	Rehausse	18822
7	Bras pour microphone	21140
8	Rehausse	18811

## 5. Mise en service/Utilisation

### IMPOR- TANT



#### Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ».

*Consignes  
générales*

### 5.1 Mise en service

#### Prudence



Indépendamment de la charge, la **durée de mise en marche de 10 % (~ 6 min./ heure) ou de max. 2 min. de marche continue ne doit pas** être dépassée, car ceci provoque une surchauffe du moteur et de l'unité de commande.

**Après un fonctionnement continu de 2 min., le support du clavier doit refroidir pendant 18 min.**

Un dépassement de la durée de fonctionnement peut raccourcir sensiblement la durée de vie du support du clavier.

*Généralités*

#### Avant la mise en service

- ➔ Contrôlez l'absence d'endommagements sur le support du clavier et tous les composants électriques et mécaniques correspondants !
- ➔ Assurez-vous que le système a bien été installé selon la notice de montage.
- ➔ Assurez-vous que la tension sur le bloc secteur est correcte avant de brancher le système sur le réseau électrique.
- ➔ Les différents éléments du système doivent être reliés entre eux avant de raccorder le bloc secteur au réseau électrique.
- ➔ Le support du clavier doit, le cas échéant, être initialisé. (Pour initialiser le support du clavier, descendez-le complètement vers le bas. Appuyez pour cela sur l'élément de commande vers le bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le mouvement soit achevé. Actionnez encore une fois l'élément de commande vers le bas et maintenez-le enfoncé (env. 5 secondes) jusqu'à ce que le support du clavier accomplisse un léger mouvement vers le bas puis à nouveau vers le haut, relâchez-le uniquement lorsque le support du clavier ne bouge plus. Si le relâchement se fait trop tôt, ceci conduit à un dysfonctionnement. Si cela devait arriver accidentellement, vous devez répéter l'opération.)
- ➔ La hauteur du support doit être réglée avant d'utiliser le support du clavier. (Instructions au chapitre « Élément de commande »)

*Mise en ser-  
vice*

### Pendant le fonctionnement

- ➔ Si la colonne de levage devait faire des bruits inhabituels ou dégager des odeurs, interrompez immédiatement l'alimentation en courant.
- ➔ Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés.
- ➔ Débranchez la fiche secteur des applications mobiles avant de les déplacer.
- ➔ Le support du clavier doit uniquement être utilisé dans un environnement qui correspond à son type de protection.

## 5.2 Commande par l'élément de commande (DPG1C)

Le DPG1C est un élément de commande qui offre les possibilités d'utilisation suivantes :

*Généralités*

- Fonction montée/descente
- 4 positions mémoire de hauteur
- 3 intervalles de rappel (stimulation pour passer de la position assise à debout)
- Bluetooth®
- Écran (affichage de la hauteur du support, etc.)
- Utilisation du support de clavier par application

### 5.2.1 Principe de fonctionnement

L'élément de commande est actionné par un interrupteur à bascule. Appuyez sur le DPG1C et maintenez-le vers le haut pour relever le support du clavier ; appuyez sur le DPG1C et maintenez-le vers le bas pour descendre le support du clavier. Relâchez le DPG1C lorsque vous avez atteint la position que vous souhaitez.

*Principe de fonctionnement*

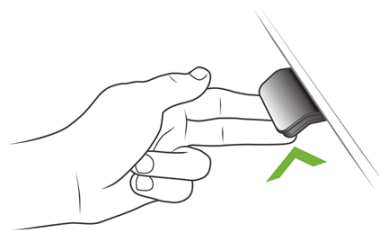


Illustration 1 : Appuyez sur le DPG1C et maintenez-le pour monter le support du clavier.



Illustration 2 : Appuyez sur le DPG1C et maintenez-le pour descendre le support du clavier.



## Enregistrement des positions mémoire

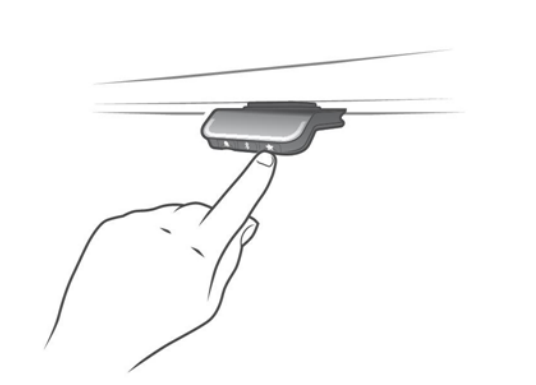
### Positions mémoire 1 et 2

Le DPG1C possède une touche « Enregistrement » symbolisée par une étoile.

Déplacez le support du clavier dans une position souhaitée et appuyez sur la touche « Étoile » pendant 2 secondes. La réglette lumineuse clignote maintenant en blanc à deux reprises pour indiquer que l'enregistrement est en cours. La position est enregistrée lorsque la réglette lumineuse est constamment allumée. L'écran affiche la position enregistrée avec une étoile et le numéro de position. Le chiffre à l'intérieur de l'étoile correspond à l'ordre dans lequel les positions ont été enregistrées. Première position enregistrée : Une étoile avec un « 1 » au centre. Les positions mémoire « 1 » et « 2 » sont ainsi enregistrées. Si l'utilisateur déplace le support du clavier dans une autre position et s'il l'enregistre, il écrase la position mémoire 1 ou 2 qui est la plus proche de la position actuelle.

### Positions mémoire 3 et 4

Le DPG1C dispose de 4 positions mémoire. Si vous appuyez brièvement sur la touche « Étoile », l'écran affiche les 4 positions mémoire : Une « étoile » avec le numéro à côté. L'utilisateur a maintenant le choix entre ces 4 positions mémoire et peut sélectionner la position actuelle qui doit être enregistrée. À titre d'exemple, l'utilisateur souhaite enregistrer la position actuelle comme position mémoire 3 : Appuyez sur la touche « Étoile » et commutez sur « l'étoile » avec le « 3 » à côté. Effectuez maintenant la même opération d'enregistrement que décrit plus haut : Appuyez sur l'étoile pendant 2 secondes et la position est enregistrée.



## Enclenchement des positions mémoire

Après l'enregistrement des positions mémoire, celles-ci peuvent être tout simplement enclenchées en inclinant le DPG1C. Inclinaison et maintien - lorsqu'une position mémoire a été atteinte, le support du clavier s'arrête. L'utilisateur peut ainsi passer facilement de la position debout à assise et vice-versa sans devoir regarder le DPG1C. Pendant le déplacement, l'écran du DPG1C affiche la hauteur du support du clavier. Lorsqu'une position est atteinte, ceci est affiché sur l'écran par l'étoile et le numéro d'enregistrement.

*Enregistre-  
ment des  
positions  
mémoire*

*Enclenche-  
ment des  
positions  
mémoire*

Le DPG1C s'arrête pour toutes les positions enregistrées, ce qui signifie qu'il est possible d'enclencher jusqu'à 4 positions différentes. Lorsque le support du clavier s'arrête dans une position enregistrée, l'utilisateur peut incliner le DPG1C pendant une seconde et le support du clavier se déplace devant la position enregistrée dans la direction dans laquelle se fait l'enfoncement. Si le support du clavier s'arrête sur une position enregistrée, l'utilisateur peut relâcher et appuyer à nouveau sur le DPG1C pour passer le long de la position mémoire.



### **Enclenchement des positions mémoire**

#### **(Déplacement automatique activé par l'application Desk Control™)**

Après l'enregistrement des positions mémoire, celles-ci peuvent être tout simplement déclenchées en inclinant le DPG1C. En appuyant deux fois sur le DPG1C, le support du clavier passe automatiquement sur la première position dans le sens de l'inclinaison. Actionnez à nouveau le DPG1C pour arrêter le déplacement du support du clavier.

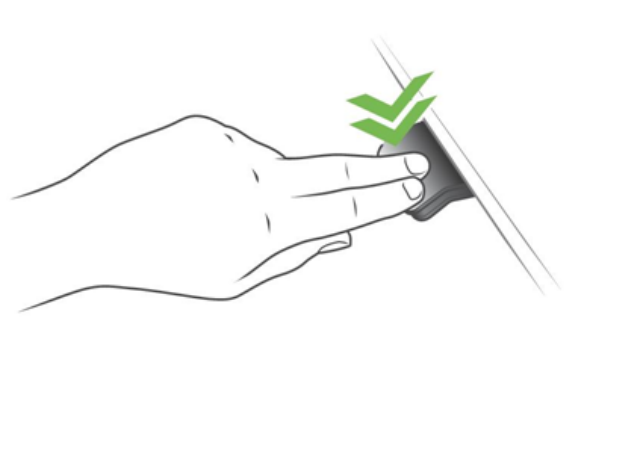


Illustration 3 : Appuyez deux fois pour déplacer automatiquement le support du clavier vers une position enregistrée.

### Suppression des positions mémoire

Toutes les positions sont supprimées en appuyant pendant 8 secondes sur la touche « Memory ». Dans le DPG1C : L'écran montre un compte à rebours et la réglette lumineuse clignote en rouge pour signaler la fin de l'opération.

*Suppression  
des positions  
mémoire*



### Connexion Bluetooth®

Appuyez pendant 2 secondes sur la touche Bluetooth® au centre pour activer le mode de couplage. Ceci est signalé par une lumière blanche clignotante dans la LED.

*Connexion  
Bluetooth*



Téléchargez l'application Desk Control adaptée à votre appareil dans l'App Store ou sur Google Play Store et coupez l'application avec votre appareil :



L'écran du DPG1C affiche l'ID Bluetooth® du support du clavier, laquelle se compose de « DESK (SUPPORT) » suivie d'un numéro à quatre chiffres – recherchez cette ID dans la liste « Supports à proximité ».

## Rappel

### Réglage de l'intervalle de rappel

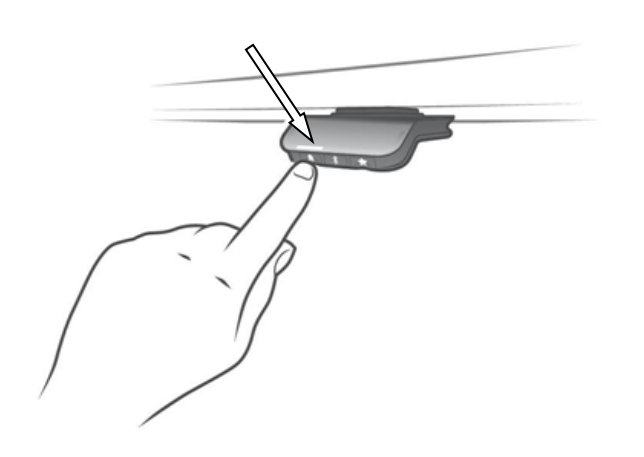
Le DPG1C possède une « touche de rappel » sur le côté gauche – symbolisée par une cloche. L'intervalle à la fréquence duquel vous souhaitez recevoir un rappel de changement de position est réglé en appuyant sur cette touche. Chaque bloc blanc représente un intervalle. Les trois intervalles standard sont les suivants :

- Intervalle 1 : Rappel après 55 minutes S'asseoir
- Intervalle 2 : Rappel après 50 minutes S'asseoir
- Intervalle 3 : Rappel après 45 minutes S'asseoir

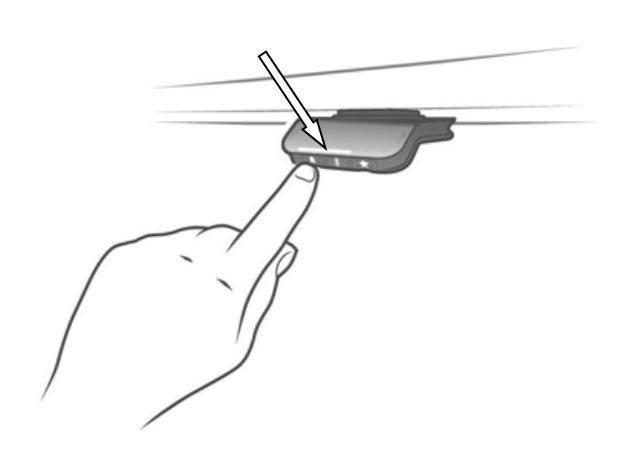
L'intervalle standard sélectionné effectue un rappel après 55 minutes, ce qui signifie que le bloc blanc est allumé. Passez tout simplement d'un intervalle à l'autre en appuyant sur la touche « Cloche ». Le rappel est désactivé si aucun bloc blanc n'est allumé.

Les applications permettent de personnaliser les trois intervalles sur des valeurs définies par l'utilisateur.

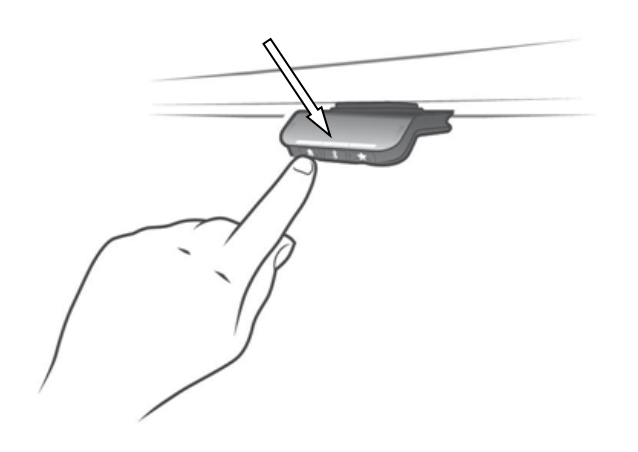
*Réglage de l'intervalle de rappel*



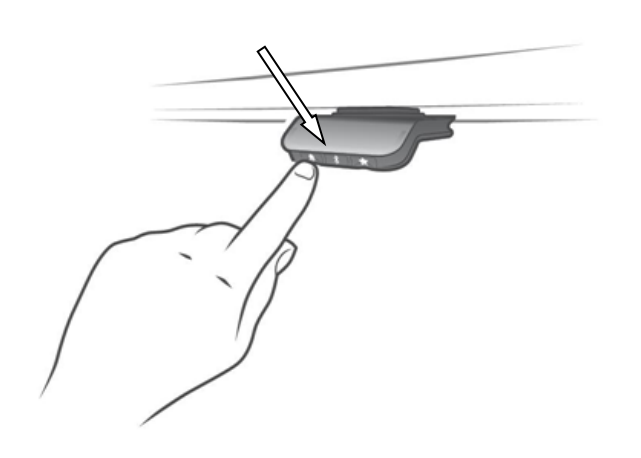
Intervalle 1 : Rappel après 55 minutes S'asseoir (le 1er bloc blanc est allumé).



Intervalle 2 : Rappel après 50 minutes S'asseoir (le 2ème bloc blanc est allumé).



Intervalle 3 : Rappel après 45 minutes S'asseoir (le 3ème bloc blanc est allumé).



Intervalle désactivé (aucun bloc blanc n'est allumé).

### Reset rappel

Il est possible de ramener le rappel sur les valeurs standard en maintenant le symbole « Cloche » enfoncé pendant 8 secondes. La réglette lumineuse clignote en rouge pour indiquer la fin de l'opération.

### Rappel réglette lumineuse

La réglette lumineuse est une fine ligne à lumière LED qui apparaît à travers la surface du DPG1C. La réglette lumineuse affiche l'état de l'utilisateur du support du clavier. L'état dépend de l'intervalle de rappel sélectionné. La réglette lumineuse lance de lentes impulsions vertes lorsque l'utilisateur change de position en fonction de l'intervalle à l'intérieur d'une marge de temps adéquate. Lorsque l'intervalle de position assise expire, l'impulsion lente verte passe pendant une minute en impulsion rapide puis à un orange statique – ceci signifie pour l'utilisateur qu'il doit déplacer le support du clavier vers le haut et se lever. À la hauteur de la position debout, la réglette lumineuse lance une impulsion verte jusqu'à une pause possible. Lorsque le support du clavier est à nouveau déplacé en position assise vers le bas, la réglette lumineuse lance des impulsions de couleur verte jusqu'à ce que le

*Réinitialisation de l'intervalle de rappel*

*Rappel réglette lumineuse*

rappel s'éteint à nouveau.

La réglette lumineuse s'éteint si aucune action n'a été effectuée pendant 4 heures. La lumière verte s'allume à nouveau lorsque le DPG1C a été actionné.

Lorsque la réglette lumineuse pour rappels est activée, veuillez tenir compte que le DPG1C ne se trouve pas en mode ZÉRO, aussi longtemps que la lumière est allumée/active.



Illustration 4 : Une réglette lumineuse à impulsions de couleur vert signale que tout est en ordre.



Illustration 5 : Une réglette lumineuse à impulsions de couleur orange signale que l'utilisateur doit changer de position.

### Réglages d'usine

Si la touche « Enregistrement » et « Rappel » est actionnée et maintenue enfoncée pendant 8 secondes, le DPG1C est ramené sur les réglages d'usine. La réglette lumineuse clignote trois fois en rouge. Lorsqu'une réinitialisation sur les réglages d'usine a eu lieu, le DPG1C est ramené à l'état configuré. Cela ne signifie pas que toutes les configurations effectuées dans le configurateur DPG1C sont remises à zéro – seuls les réglages qui ont été modifiés directement par l'utilisateur final sur le DPG1C ou dans l'application sont supprimés.

### Réglages d'usine



## **Écran**

Le DPG1C dispose d'un écran OLED qui affiche la hauteur pendant le déplacement du support du clavier ainsi que beaucoup d'autres messages pour guider l'utilisateur.

*Écran*

## **Réglage de la hauteur initiale du support du clavier**

Si la hauteur indiquée sur l'écran n'est pas correcte, la hauteur peut alors être réglée. Appuyez simultanément sur les touches « Rappel » et « Bluetooth® » sur le DPG1C pendant 5 secondes ; la hauteur à l'écran commence à clignoter. Si vous appuyez sur le DPG1C, la hauteur à l'écran change sans que le support du clavier ne soit déplacé. Appuyez sur le DPG1C vers le haut pour augmenter la hauteur ; appuyez sur le DPG1C vers le bas pour diminuer la hauteur affichée à l'écran. En appuyant sur une touche quelconque, la sélection est confirmée ou alors attendez pendant 10 secondes et la confirmation se fait automatiquement.

*Réglage de la hauteur du support*

## **Passage de centimètre à pouce et vice-versa**

Appuyez simultanément sur les touches « Enregistrement » et « Bluetooth® » sur le DPG1C pendant 5 secondes ; l'unité de mesure actuelle clignote. Si CM clignote par exemple et que l'utilisateur souhaite passer sur l'unité pouce, appuyez une fois sur le DPG1C. L'unité « Pouce (Inch) » est maintenant affichée. En appuyant sur une touche quelconque, la sélection est confirmée ou alors attendez pendant 10 secondes et la confirmation se fait automatiquement.

*Réglage centimètres et pouces*

## **Codes d'erreurs**

Le DPG1C affiche des codes d'erreur en cas d'erreurs dans le système. Un tableau fourni en annexe indique les codes d'erreurs (EXX) et leur cause.

*Codes d'erreurs*

**5.3 Commande par l'application Desk Control****Application Desk Control™**

Desk Control est une application qui a été mise au point pour les utilisateurs de supports en position assise-debout. L'application permet à l'utilisateur de se connecter dans ce cas avec le support du clavier via la technologie radio Bluetooth® et rappelle à l'utilisateur qu'il doit utiliser le réglage de la hauteur. En téléchargeant l'application « Desk Control », l'utilisateur fait un pas de plus vers le changement de ses habitudes d'assise et il reçoit un rappel comme quoi il doit se lever pour apporter une routine saine dans sa journée de travail. L'application peut aussi servir à régler le support du clavier et l'utilisateur peut enclencher les positions mémoire enregistrées. L'application est disponible en 8 langues et pour deux plateformes différentes : iOS pour les iPhone et iPad ainsi qu'Android pour les smartphones Android et les tablettes.





## 6. Maintenance, nettoyage et entretien

### IMPOR- TANT



#### Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ».

*Consignes  
générales*

- ➔ Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués par du personnel spécialisé.
- ➔ Tenez compte des prescriptions générales de prévention des accidents et des directives VDE !
- ➔ Effectuez les travaux de réglage, de maintenance et d'entretien prescrits dans les délais convenus !
- ➔ Remplacez le plus rapidement possible les composants défectueux du support de clavier.

### 6.1 Maintenance et nettoyage

#### MISE EN GARDE



#### Risque de blessures lors de la non-observation des indications du fabricant

Le fonctionnement du support de clavier peut être entravé par le non-respect des instructions de nettoyage du fabricant.

Respecter toutes les prescriptions de protection de l'environnement en vigueur pour le nettoyage.

Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage caustiques et à teneur en chlore.

Aucun liquide ne doit s'infiltrer dans le système (commande, élément de commande, câbles et châssis).

*Consignes  
générales*

#### Maintenance et nettoyage



Éliminez la poussière et les salissures se trouvant à l'extérieur sur le support du clavier à des intervalles réguliers et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et fissuré. Contrôlez les connexions, les câbles et les connecteurs ainsi que leur fonctionnement correct.

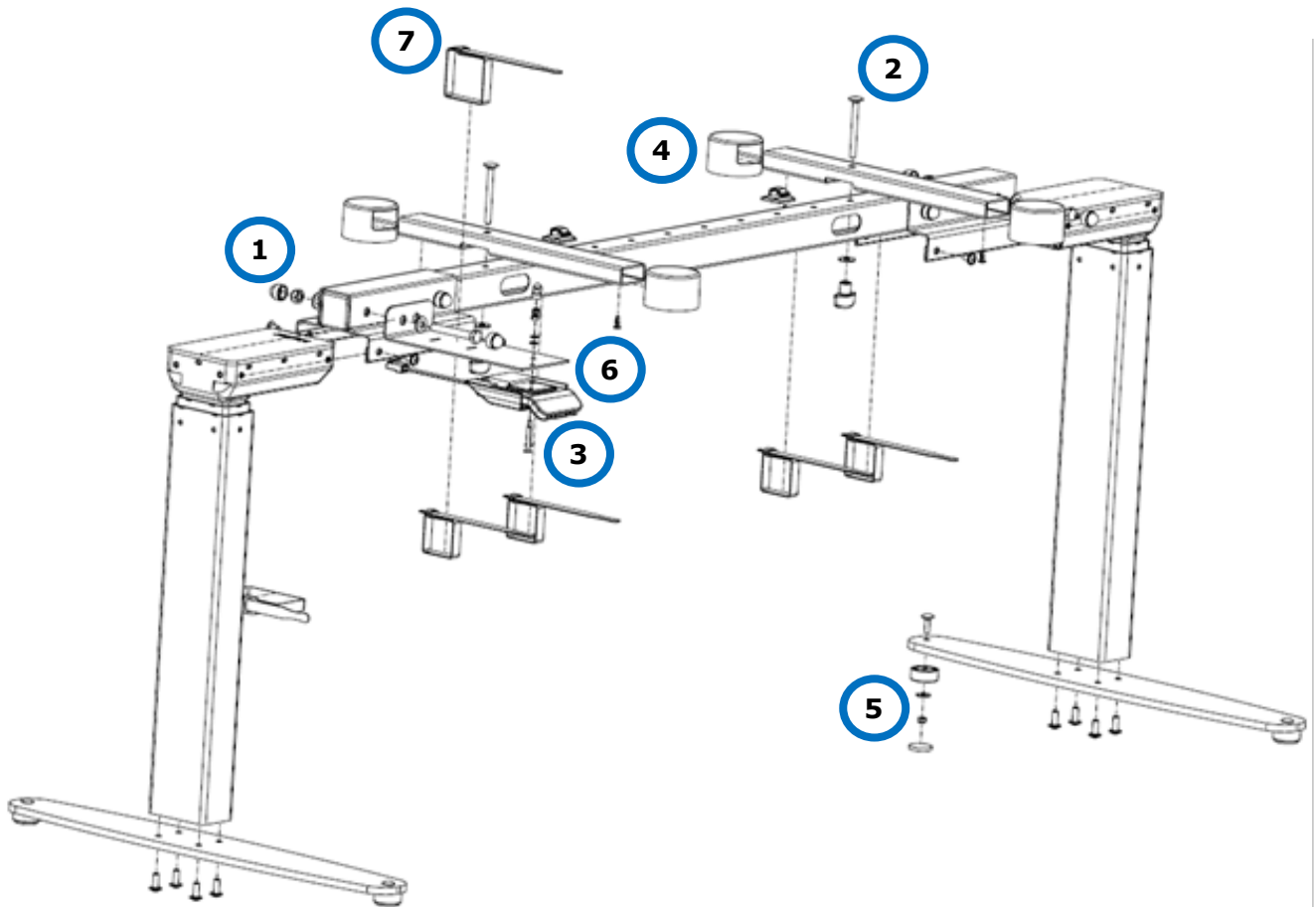
- ➔ Débranchez la fiche secteur avant la maintenance/le nettoyage.
- ➔ Pour le nettoyage, n'utilisez tout d'abord que des chiffons, des pinces ou un aspirateur puis servez-vous ensuite d'un chiffon légèrement humide.

*Maintenance  
et nettoyage*

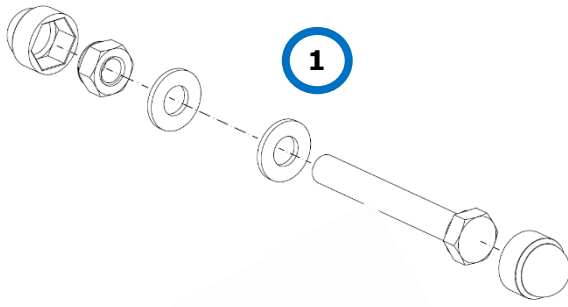


**Le pH des produits de nettoyage et de désinfection doit être compris entre 6 et 8 (c'est-à-dire que des produits alcalins ou acides ne doivent pas être utilisés).**

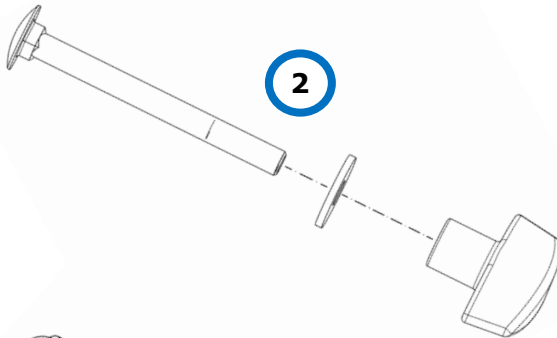
6.2 Listes des pièces détachées et d'usure



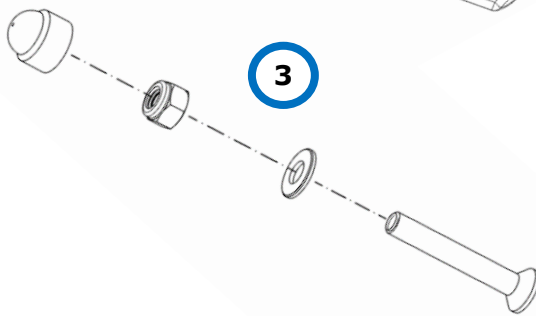
Numéro de la pièce	Désignation	Remarque
3-18800-5501	Raccord à vis support	n° 1
3-18800-5502	Raccord à vis appui	n° 2
3-18800-5503	Raccord à vis élément de commande	n° 3
3-18800-5504	Protège-sol + rivet à expansion	n° 4
3-18800-5505	Pied + raccord à vis	n° 5
03-19-095-55	Élément de commande	n° 6
03-19-159-55	Bloc secteur	non représenté
03-19-187-55	Câble secteur UK	
03-19-188-55	Câble secteur Japon	
03-19-189-55	Câble secteur États-Unis	
03-19-196-55	Câble secteur UE	
03-19-195-55	Câble de branchement	
03-19-194-55	Câble de liaison moteur	
03-22-770-55	Bande agrippante	n° 7



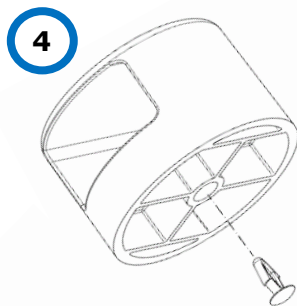
**3-18800-5501**  
**Raccord à vis support**



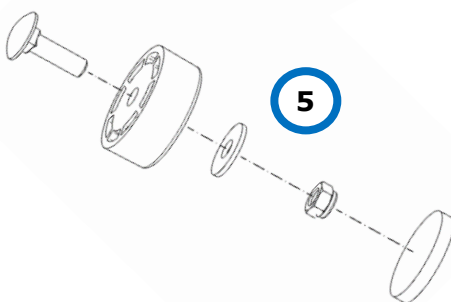
**3-18800-5502**  
**Raccord à vis appui**



**3-18800-5503**  
**Raccord à vis élément de commande**



**3-18800-5504**  
**Protège-sol + rivet à expansion**



**3-18800-5505**  
**Pied + raccord à vis**

**7. Dérangements**
**IMPOR-  
TANT**

**Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité**

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ».


*Consignes  
générales*

Dérangement	Cause/Élimination
Le support du clavier est instable	Contrôler la base.
	Contrôler les pieds.
	Contrôler les raccords à vis et les resserrer au besoin (respecter le couple de serrage maximal).
Le support du clavier ne se déplace pas	Contrôler si tous les câbles sont correctement en place (ou s'il y a du courant).
	Assurez-vous que la charge exercée sur le support n'est pas trop élevée.
	Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque la course de déplacement.
	Commande ou élément de commande défectueux. Veuillez vous adresser à König & Meyer GmbH & Co. KG
Le support du clavier ne se déplace que dans un sens	Commande ou élément de commande défectueux. Veuillez vous adresser à König & Meyer GmbH & Co. KG
L'élément de commande ne fonctionne pas	Contrôlez si le câble est correctement branché - le cas échéant, retirer et remettre le câble en place.
	Ramener l'élément de commande sur le réglage d'usine. (Instructions au chapitre « Élément de commande »)
	Élément de commande défectueux. Veuillez vous adresser à König & Meyer GmbH & Co. KG
L'entraînement fait des bruits inhabituels	Entraînement défectueux - retirer la fiche secteur. Veuillez vous adresser à König & Meyer GmbH & Co. KG
Le code d'erreur est affiché sur l'élément de commande	Se référer à la liste des codes d'erreurs en annexe.

*Dérangements*

## **8. Commande de pièces détachées**

### **8.1 Commande**


 Pour vos commandes de pièces détachées, veuillez vous adresser uniquement à votre revendeur spécialisé.

*Commande*

Les indications suivantes sont nécessaires :

- Numéro d'article et année de construction (voir plaquette signalétique) ainsi que le numéro de la pièce détachée correspondant.

### **8.2 Pièces détachées**





 N'utilisez que des pièces détachées et d'autres composants du fabricant du support du clavier !

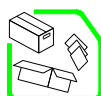
*Pièces détachées*



**9. Mise hors service Arrêt****IMPOR-  
TANT****Tenir compte du chapitre dédié à la sécurité**

Tenir compte des consignes de sécurité de base contenues dans le chapitre 2, « Consignes de sécurité ».

*Consignes  
générales*

-  Débranchez la fiche secteur.
-  Déchargez le support du clavier de tout poids.
-  Défaites tous les connecteurs et retirez le câblage.
-  Désassemblez le support du clavier conformément à la notice de montage et procédez dans l'ordre inverse pour l'assembler à nouveau.

**9.1 Évacuation du support du clavier**


-  Évacuez le matériel d'emballage selon les prescriptions en vigueur dans votre pays !
-  Triez les cartonnages, emballages de protection en plastique ainsi que les agents de conservation séparément et conformément au règlement.

*Évacuation du  
support du  
clavier*

L'évacuation du support du clavier (éléments rapportés inclus) dépend des prescriptions d'évacuation locales ainsi que des lois sur la protection de l'environnement en vigueur dans le pays de l'utilisateur.



Lorsque le support du clavier a atteint sa fin de vie, il convient de veiller, lors de son évacuation, à une élimination sûre et conforme aux réglementations, en particulier des composants et matériaux nocifs pour l'environnement. Ceci concerne entre autres les composants électriques, en matière plastique et en métal.

-  Compte tenu du risque de pollution possible pour l'environnement, confiez l'évacuation du support du clavier à une entreprise spécialisée et agréée !

**10. Annexe****10.1 Répertoire**

Vous trouverez ci-après des documents complémentaires à la présente notice.

*Autres documents*

	<b>DECLARATION DE CONFORMITE</b>	<b>1</b>
	<b>CODES D'ERREURS</b>	<b>2</b>



## Traduction de la déclaration de conformité CE d'origine

### au sens de la directive CE Machines 2006/42/CE

Par la présente, nous déclarons que le produit ci-après désigné, en raison de sa conception et de son type de construction, ainsi que dans sa version mise sur le marché par nos soins, correspond aux exigences de base pertinentes relatives à la sécurité et à la santé des directives CE. Cette déclaration perd sa validité en cas de modification du produit sans notre consentement.

**Marque :** KÖNIG & MEYER  
**Désignation :** Support de clavier « Omega-E »  
**Article n° :** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Directives appliquées :

2006/42/CE (directive Machines)  
2014/30/UE (directive CEM)  
2014/35/EU (directive Basse tension)

#### Normes harmonisées appliquées :

DIN EN ISO 12100 (Sécurité des machines)

**Fabricant/Importateur :** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim

Tél. : +49 (0)9342 / 806-0  
Fax : +49 (0)9342 / 806-150  
Courriel : [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web : [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Personne habilitée à compiler les documents techniques :** Ralf Ballweg

**Ville :** Wertheim  
**Date :** 08.03.19  
**Auteur :** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Signature  
valide :**

  
Direction

Cette déclaration atteste la concordance avec les directives citées mais ne contient cependant aucune promesse de propriétés.



## Liste des codes d'erreurs

Code d'erreur	Nom	Description
E01	Perte de position	Initialisez le système.
E08	Reset inattendu	Reset inattendu à la suite d'une erreur de logiciel ou d'un reset externe.
E09	Erreur LIN	Erreur sur le bus LIN.
E10	Erreur de puissance	Erreur de puissance ou régulateur de puissance réglé sur moins de 10 %.
E11	Détection de canaux	Le nombre de canaux raccordés a changé depuis la dernière initialisation.
E12	Différence de position	La différence entre les positions min. et max. d'une référence a changé depuis la dernière initialisation.
E13	Court-circuit	Un court-circuit a été détecté pendant le fonctionnement.
E14	Erreur de somme de contrôle	Erreur lors de la détermination de la position, nouvelle initialisation nécessaire
E15	Limite de puissance atteinte	La limite de puissance de la commande est atteinte ; trop grande charge sur le système.
E16	Erreur de touche	Fausse combinaison de touches actionnée sur l'élément de commande.
E17	Pas de sécurité	La fonction de sécurité n'a pas autorisé le fonctionnement. (Peut se produire en cas d'élément de commande à écran « obsolète » env. avant 04/2013.)
E18	Connecteur d'initialisation manquant	Matériel spécial nécessaire pour modifier le nombre de canaux.
E23	Canal 1 manque	Entraînement manque
E24	Canal 2 manque	
E25	Canal 3 manque	
E26	Canal 4 manque	
E27	Canal 5 manque	
E28	Canal 6 manque	
E29	Canal 1 type	Le type d'entraînement a changé depuis la dernière initialisation ou n'est pas le même que les autres.
E30	Canal 2 type	
E31	Canal 3 type	
E32	Canal 4 type	
E33	Canal 5 type	
E34	Canal 6 type	
E35	Canal 1 impulsion	Erreur d'impulsion
E36	Canal 2 impulsion	
E37	Canal 3 impulsion	
E38	Canal 4 impulsion	
E39	Canal 5 impulsion	
E40	Canal 6 impulsion	

E41	Canal 1 surcharge	Surcharge en montée. Éventuellement pas de signal en raison d'un câble coincé
E42	Canal 2 surcharge	
E43	Canal 3 surcharge	
E44	Canal 4 surcharge	Surcharge en montée. Éventuellement pas de signal en raison d'un câble coincé
E45	Canal 5 surcharge	
E46	Canal 6 surcharge	
E47	Canal 1 surcharge	
E48	Canal 2 surcharge	
E49	Canal 3 surcharge	
E50	Canal 4 surcharge	
E51	Canal 5 surcharge	Réglage anti-collision dépassé et dispositif anti-collision déclenché
E52	Canal 6 surcharge	
E53	Canal 1 anti-collision	
E54	Canal 2 anti-collision	
E55	Canal 3 anti-collision	
E56	Canal 4 anti-collision	
E57	Canal 5 anti-collision	SLS ou piezo activé
E58	Canal 6 anti-collision	
E59	Canal 1 SLS activé	
E60	Canal 2 SLS activé	
E61	Canal 3 SLS activé	
E62	Canal 4 SLS activé	
E63	Canal 5 SLS activé	
E64	Canal 6 SLS activé	Comptage d'impulsions dans le mauvais sens
E65	Canal 1 sens	
E66	Canal 2 sens	
E67	Canal 3 sens	
E68	Canal 4 sens	
E69	Canal 5 sens	
E70	Canal 6 sens	1a
E71	Court-circuit sur canal	
E72	Court-circuit sur canal	1b
E73	Court-circuit sur canal	2a
E74	Court-circuit sur canal	2b
E75	Court-circuit sur canal	3a
E76	Court-circuit sur canal	3b
E77	Court-circuit sur canal	4a
E78	Court-circuit sur canal	4b
E79	Court-circuit sur canal	5a
E80	Court-circuit sur canal	5b
E81	Court-circuit sur canal	6a
E82	Court-circuit sur canal	6b

E83	Massage	L'unité de massage n'est pas raccordée ou défectueuse
E84	Sortie DC	La sortie DC n'est pas raccordée ou défectueuse
E85	Module radio hors service	Le module radio ne fonctionne plus et doit être réinitialisé
E86	Maître	Connexion avec le maître perdue ou signal non clair
E87	Esclave 1	Connexion avec l'esclave 1 perdue ou signal non clair
E88	Esclave 2	Connexion avec l'esclave 2 perdue ou signal non clair
E89	Esclave 3	Connexion avec l'esclave 3 perdue ou signal non clair
E100	Initialisation forcée référence 1	Initialisation forcée nécessaire (n'est pas affichée sur l'élément de commande)
E101	Initialisation forcée référence 2	
E102	Initialisation forcée référence 3	
E103	Initialisation forcée référence 4	
E104	Initialisation forcée référence 5	
E105	Initialisation forcée référence 6	
E106	Initialisation forcée référence 7	
E107	Initialisation forcée référence 8	

# Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

ITALIANO

## Supporto per tastiera »Omega-E«

Art. n.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Leggere assolutamente le istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione!**

**Rispettare le avvertenze di sicurezza!**

**Conservare le presenti istruzioni per l'uso futuro!**

**Febbraio 2019**

**Versione 01**

**Rev.: 05**

Le presenti istruzioni fanno parte della documentazione tecnica, conformemente alla Direttiva macchine CE.

Le presenti istruzioni soddisfano la "Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine" (direttiva macchine), allegato I, punto 1.7.4.



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati a persone, animali o cose nonché all'impianto stesso, dovuti a uso non conforme, all'inosservanza o all'osservanza insufficiente dei criteri di sicurezza contenuti in queste istruzioni ovvero alla modifica dell'impianto o all'utilizzo di ricambi non adeguati.

Il copyright per le istruzioni è esclusivamente di

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

oppure del suo successore legale.

Le presenti istruzioni possono essere diffuse o inoltrate a terzi esclusivamente previa autorizzazione scritta. Ciò vale anche se, di queste istruzioni, vengono copiate e inoltrate alcune parti. Le stesse condizioni sussistono per l'inoltro delle istruzioni in forma digitale.

Stato: Febbraio 2019

<b>1. Identificazione</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1 Utilizzo conforme</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Obiettivi delle istruzioni per l'uso</b>	<b>6</b>
<b>2. Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>7</b>
<b>2.1 Ambito di validità e simboli</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Simboli di sicurezza – secondo DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Avvertenze aggiuntive</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Protezione anti-scontro</b>	<b>10</b>
<b>3. Montaggio</b> .....	<b>12</b>
<b>3.1 Installazione del supporto per tastiera</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Spazio necessario</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Istruzioni di montaggio</b>	<b>15</b>
<b>4. Configurazione e funzionamento</b> .....	<b>19</b>
<b>4.1 Dati tecnici</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Targhetta identificativa</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Rappresentazione intera - panoramica</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Accessori</b>	<b>20</b>
<b>5. Messa in funzione/comando</b> .....	<b>22</b>
<b>5.1 Messa in funzione</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Gestione mediante elementi di comando (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Funzionamento</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Gestione mediante app Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Manutenzione, pulizia e riparazione</b> .....	<b>32</b>
<b>6.1 Manutenzione e pulizia</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Elenco parti di usura e ricambi</b>	<b>33</b>
<b>7. Guasti</b> .....	<b>35</b>
<b>8. Ordine dei ricambi</b> .....	<b>36</b>
<b>8.1 Ordine</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Ricambi</b>	<b>36</b>
<b>9. Messa fuori funzione, arresto</b> .....	<b>37</b>
<b>9.1 Smaltimento del supporto per tastiera</b>	<b>37</b>
<b>10. Allegato</b> .....	<b>38</b>
<b>10.1 Indice dei registri</b>	<b>38</b>

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte sulla base delle nostre attuali conoscenze tecniche.





Lavoriamo costantemente all'aggiornamento delle informazioni e ci riserviamo il diritto di eseguire modifiche tecniche.

*Informazione generale*

### **Simboli e parole segnaletiche**

I seguenti simboli e parole segnaletiche vengono usati all'interno delle presenti istruzioni. La combinazione di un pittogramma e di una parola segnaletica classifica il corrispondente avviso di sicurezza. Il simbolo può variare a seconda del tipo di pericolo.

*Simboli e parole segnaletiche*

	<b>Simbo- lo</b>	<b>Parola segna- letica</b>	<b>Spiegazione</b>
<b>Lesione + danni materiali</b>		<b>AVVISO</b>	Questa parola segnaletica indica danni a persone o cose, inclusi i rischi di lesione, incidente e per la salute.
		<b>CAUTELA</b>	Questa parola segnaletica fornisce un avviso sul pericolo di danni a cose. Inoltre, sussiste un ridotto pericolo di lesioni.
<b>Nessun danno</b>		<b>ATTEN- ZIONE</b>	Questa parola segnaletica può essere usata esclusivamente se possono verificarsi danni alla salute. Avverte di guasti funzionali e si presenta senza alcun simbolo, poiché il grado di pericolo è ridotto.
		<b>IMPOR- TANTE</b>	Questa parola segnaletica indica facilitazione nella gestione e riferimenti incrociati. Esclude qualunque pericolo di danni a cose o rischio di lesione.
			Suggerimento - Inosservanza della regola menzionata che può causare un danneggiamento o la distruzione del prodotto.

**1. Identificazione**

Supporto per tastiera »Omega-E«

Art. n.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Anno di costruzione: 2019

Durata utile attesa: minimo 5 anni

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germania

Telefono: +49 (0)9342 806 0  
Fax: +49 (0)9342 806 150  
Sito web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Utilizzo conforme**

Il supporto per tastiera »Omega-E« funge da ripiano per tastiere ed è dotato di una regolazione dell'altezza elettromotorizzata.

Il montaggio del supporto per tastiera deve essere assolutamente effettuato nel rispetto delle presenti istruzioni.

Un utilizzo diverso o esteso del supporto per tastiera si intende non conforme e quindi non previsto.

In questo caso, è infatti possibile che si comprometta la sicurezza e la protezione.

König & Meyer GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per i danni a persone o cose originatisi.

Nell'utilizzo conforme rientra anche:

- l'osservanza di tutte le avvertenze delle istruzioni
- l'osservanza di tutte le avvertenze di sicurezza
- il rispetto dei lavori di ispezione e di manutenzione

La garanzia può essere assicurata solo in caso di utilizzo conforme.

*Utilizzo conforme*

**AVVISO Pericolo di lesione dovuto a modifiche non consentite**

Sussistono pericoli dovuti a modifiche eseguite autonomamente al supporto per tastiera e l'impiego di ricambi di produttori terzi.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali e pezzi di usura del produttore.

Non effettuare modifiche, aggiunte o trasformazioni al supporto per tastiera e accessori utilizzati esclusivamente per König & Meyer GmbH & Co. KG.



**1.2 Obiettivi delle istruzioni per l'uso**

Le presenti istruzioni per l'uso servono da sostegno e contengono tutti gli avvisi necessari che devono essere rispettati per la sicurezza generale, il trasporto, l'installazione, l'esercizio e la manutenzione.

*Obiettivi delle  
istruzioni per  
l'uso*

Le presenti istruzioni per l'uso con tutti gli avvisi di sicurezza devono:

- essere rispettate, lette ed essere comprese da tutte le persone che lavorano con la tastiera (in particolare la conoscenza degli avvisi di sicurezza)
- essere liberamente accessibili per tutti
- essere consultate anche per il minimo dubbio (sicurezza)

Obiettivi:

- evitare incidenti
- aumentare la durata utile e affidabilità del supporto per tastiera

**2. Avvertenze di sicurezza****Avvertenze di sicurezza generali**

Il supporto per tastiera può essere usato in sicurezza solo se le istruzioni per l'uso sono state lette completamente e se le indicazioni contenute sono state rispettate.



Il supporto per tastiera non è destinato all'uso da parte di bambini oppure da persone menomate senza sorveglianza.



Se il supporto per tastiera è visibilmente danneggiato non deve essere danneggiato.



L'alimentazione di corrente non deve essere coperta durante il funzionamento, al fine di consentire un sufficiente raffreddamento di questo prodotto.



Fare attenzione affinché il supporto per tastiera incluso il cablaggio possa essere spostati liberamente, al fine di evitare blocchi.



Il supporto per tastiera può essere usato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione.



In caso di cessione del supporto per tastiera a terzi, vanno consegnate anche queste istruzioni per l'uso.

*Avvertenze di sicurezza generali*

**Avvertenze per l'utente**

Le persone che non dispongono della necessaria esperienza o di conoscenza sufficiente del supporto per tastiera non devono usarlo. Persone con menomazioni fisiche o mentali non devono usare il supporto per tastiera, a meno che vengano assistite oppure abbiano ricevuto istruzioni precise sull'uso del supporto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.



I bambini devono essere sorvegliati, al fine di garantire che non giochino con il supporto.



L'utente deve garantire che prima dell'utilizzo del supporto per tastiera sia disponibile spazio libero a sufficienza. Il supporto per tastiera può essere spostato esclusivamente se, in questo modo, non si originano rischi per l'utente o chi si trova vicino.



*Avvertenze per l'utente*

**Avvertenze di sicurezza**

Leggere esattamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del sistema e conservarle per la consultazione futura.



Tenere lontano i roditori dai mezzi operativi e dai loro cavi di alimentazione. Cavi danneggiati possono causare pericolo a persone e animali.



Le avvertenze di sicurezza vanno assolutamente rispettate! Se il supporto per tastiera viene usato in modo non conforme, possono originarsi pericoli per persone e cose!



*Avvertenze di sicurezza*



Durante il funzionamento dell'azionamento, va fatta attenzione affinché oggetti (p.es. mobili, finestre, cavi ecc.) oppure parti del corpo non vengano schiacciati! Durante ciascun utilizzo, l'utente deve accertarsi fundamentalmente che nessun'altra persona soste nei pressi del supporto e che il percorso sia libero da ostacoli. Dagli oggetti vicini va mantenuta una distanza minima di 25mm, al fine di evitare pericolo di schiacciamento e taglio!



Prima di mettere in funzione il supporto per tastiera, verificare se la tensione operativa del sistema soddisfa l'alimentazione di corrente locale. Il supporto entra in funzione appena si inserisce il cavo di rete.



La protezione anti-scontro non protegge dallo schiacciamento né è una protezione per persone! Per motivi fisici, gli ostacoli "morbidi" vengono poco riconosciuti o affatto! Nel caso di scontro con un ostacolo, non va escluso che l'ostacolo venga danneggiato, poiché il tavolo scatta con velocità nominale.



Caricare il supporto per tastiera solamente fino al carico massimo consentito a tutta superficie.



Non aprire l'alloggiamento del comando o dell'alimentatore. L'apertura non autorizzata dell'alloggiamento e riparazioni errate possono causare pericoli per l'utente o l'estinzione del diritto di garanzia.



In caso di guasti funzionali come p.es. lo sviluppo di fumo o di odori, di rumori inconsueti oppure di danni esterni visibili, il supporto per tastiera non deve essere più messo in funzione. Estrarre il cavo di rete.



L'attacco alla presa deve essere collocato accanto al supporto e risultare facilmente accessibile.



I cavi elettrici non devono rappresentare alcun pericolo di schiacciamento, né devono essere esposti a piega o trazione. Inoltre, fare attenzione affinché i cavi siano sufficientemente lunghi.



Proteggere i componenti elettrici da umidità, gocce o spruzzi d'acqua.



Posare il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore. Il cavo potrebbe danneggiarsi per via dello sviluppo di calore. Sussiste pericolo di incendio oppure di scossa elettrica.



Fare attenzione affinché il cavo non venga piegato, schiacciato o che non venga in contatto con spigoli vivi. I cavi non devono diventare possibilità di inciampo.



In caso di spegnimento a lungo o di inutilizzo, scollegare il supporto per tastiera dall'alimentazione di corrente.



Non toccare il connettore con mani bagnate. Se si vuole estrarre il connettore dalla presa, tirare sempre direttamente il connettore (attenzione: alcuni sono assicurati mediante un inserto di bloccaggio. Non tirare mai il cavo, poiché potrebbe danneggiarsi. Mai trasportare il dispositivo tirandolo dal cavo.



Durante il funzionamento, non toccare mai l'area di azione delle colonne di sollevamento.



Non usare mai il supporto per tastiera da un solo lato, poiché potrebbero originarsi danni alle colonne di sollevamento. Mai lasciar cadere il supporto.



A protezione dalle sovratensioni, come nel caso di intemperie, si suggerisce l'installazione di un'apposita protezione. A tal proposito, farsi consigliare da un elettricista specializzato.

*Avvertenze di sicurezza*

### **Uso scorretto**

*Uso scorretto*



Gli azionamenti non devono mai essere sovraccaricati, poiché ciò può comportare danni a persone o cose, nonché al supporto.



Non usare il supporto per tastiera al fine di sollevare persone. Non collocarsi al di sopra del supporto per tastiera (pericolo di lesione).



Usare il supporto per tastiera solo in stanze chiuse.

## **2.1 Ambito di validità e simboli**

### **PERICOLO Pericolo di morte, lesione e di causa di danni materiali**

*Ambito di applicazione*



In caso di uso scorretto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza in esse contenute, sussistono pericoli.

Leggere accuratamente le istruzioni prima della prima messa in funzione. Soddisfare le condizioni di sicurezza richieste prima della prima messa in funzione.

Rispettare le avvertenze di sicurezza generali e anche le avvertenze di sicurezza speciali che si trovano nei capitoli.



Danni a cose o persone, che sono riconducibili all'inosservanza delle indicazioni fornite in queste istruzioni, rientrano nella responsabilità del proprietario oppure delle persone da lui incaricate.

I guasti, che potrebbero pregiudicare la sicurezza, vanno immediatamente risolte.

Tutte le avvertenze di sicurezza e sui pericoli presenti sul supporto per tastiera vanno rispettate e mantenute in stato ben leggibile.

**2.1.1** Simboli di sicurezza – secondo DIN 4844-2**AVVISO****Pericolo di lesione dovuto all'inosservanza dei simboli di sicurezza**

Sussistono pericoli dovuti all'inosservanza degli avvisi presenti sul supporto e nelle istruzioni.

*Simboli di sicurezza***2.1.2** Avvertenze aggiuntive

Per tutti i lavori sul supporto per tastiera valgono fondamentalmente le disposizioni delle prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria e le norme generalmente riconosciute della tecnica.

*Avvertenze aggiuntive*

Fare attenzione anche a:

- regolamenti vigenti vincolanti sulla prevenzione degli infortuni
- regolamenti vigenti vincolanti sui pezzi di ricambio
- regole tecniche specialistiche riconosciute sul lavoro in sicurezza e a regola d'arte
- disposizioni esistenti sulla tutela ambientale
- altre disposizioni pertinenti

**2.1.3** Protezione anti-scontro

La protezione anti-scontro non protegge dallo schiacciamento né è una protezione per persone! Per motivi fisici, gli ostacoli "morbidi" vengono poco riconosciuti o affatto! Nel caso di scontro con un ostacolo, non va escluso che l'ostacolo venga danneggiato, poiché il tavolo scatta con velocità nominale.

*Protezione anti-scontro***Info sulla protezione interna anti-scontro**

Se il supporto si sta muovendo verso l'alto o verso il basso e incontra e riconosce un ostacolo, la protezione anti-scontro impedisce che il movimento venga proseguito. Al riconoscimento di un ostacolo, il movimento del supporto viene arrestato e avviato automaticamente il movimento contrario (differenza di circa 4 cm).

**Avvertenze di utilizzo**

**Partenza / fase di accelerazione:** dopo l'inizio del movimento, gli ostacoli possono essere riconosciuti solo dopo che il dispositivo ha percorso circa 2 cm e dopo il raggiungimento della velocità nominale.

**Carico:** con un supporto scarico, gli ostacoli vengono poco riconosciuti o affatto. Per garantire un riconoscimento sicuro, il supporto dovrebbe essere caricato uniformemente con un peso totale di almeno 20 kg.

**Ostacoli morbidi:** per ostacoli morbidi si intendono qui tipi di ostacoli che, in caso di scontro, sono i primi a piegarsi, tra cui per es. parti del corpo umane, sedie imbottite ecc. Gli ostacoli morbidi vengono poco riconosciuti o affatto.



Attenzione! Nel caso di scontro con un ostacolo, non va escluso che l'ostacolo venga danneggiato, poiché il tavolo scatta con velocità nominale!

---

**3. Montaggio****IMPOR-  
TANTE****Rispettare il capitolo sulla sicurezza**

Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza". Rispettare inoltre tutte le avvertenze di sicurezza della documentazione del produttore che si trova in allegato.

*Avvertenze  
generali***Disimballaggio**

Disimballare il supporto per tastiera con tutti i singoli componenti.

*Disimballag-  
gio*

Spedire il supporto per tastiera fundamentalmente nell'imballo originale (come è stato spedito), affinché non si verifichino danni. A tal proposito, conservare l'imballo.

**Volume di fornitura:***Volume di  
fornitura*

- 1x tubo trasversale con supporti per il cavo di collegamento motore
- 1x colonna master
- 1x colonna slave
- 2x basi
- 1x lamierino di fissaggio con elementi di comando
- 2x ripiani
- 1x alimentatore a commutazione
- 1x cavo di collegamento 0,2 m
- 1x cavo di rete UE 3,0 m
- 1x cavo di rete UK 3,0 m
- 1x cavo di rete USA 3,0 m
- 1x cavo di rete Giappone 3,0 m
- 8x viti a testa piatta con esagono incassato M6 x 16
- 2x viti a testa quadra M6 x 65
- 2x rondelle U ø 6,4
- 2x dadi di serraggio M6
- 8x viti a testa piatta con esagono incassato M6 x 10
- 2x viti esagonali M8 x 60
- 4x rondelle U ø 8,4
- 2x dadi di sicurezza M8
- 4x calotta di protezione SW13
- 6x nastro in velcro
- 2x morsetto per cavi
- 2x chiavi esagonali SW8 / SW13
- 1x chiave a brugola SW4
- 1x istruzioni per l'uso

- ➔ Verificare la completezza, i danni oppure altri elementi vistosi sui componenti forniti!
- ➔ In caso di domande sul trasporto, il montaggio e l'installazione del supporto per tastiera, rivolgersi a König & Meyer GmbH & Co. KG.



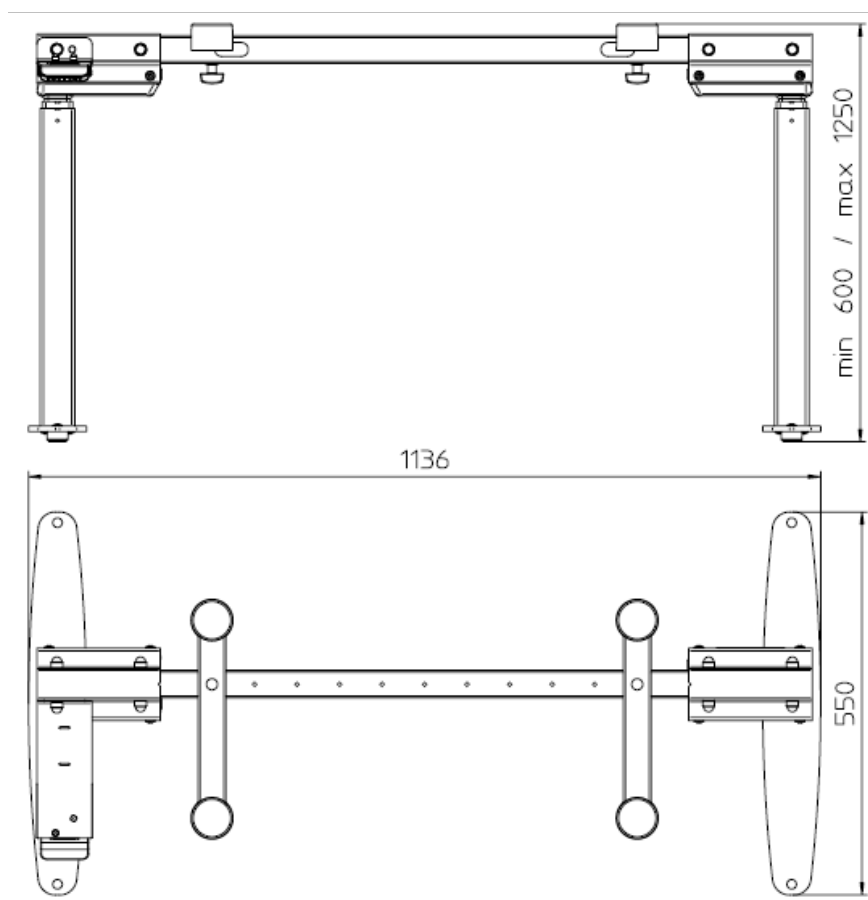
**3.1 Installazione del supporto per tastiera**

**3.1.1 Spazio necessario**



La postazione prevista per il supporto per tastiera deve essere fissa e pianeggiante!

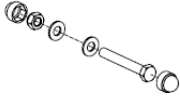



*Dimensione dell'impianto*



**3.1.2 Istruzioni di montaggio**

**Raccordi a vite:**

*Raccordi a vite*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Raccordo a vite del supporto</b> (calotta di protezione M8; dado di sicurezza M8; 2x rondelle U <math>\varnothing</math> 8,4; vite esagonale M8 x 60; calotta di protezione M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Raccordo a vite base</b> (vite a testa piatta con esagono incassato e flangia - M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Raccordo a vite del supporto</b> (vite a testa piatta con esagono incassato e flangia - M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Raccordo a vite ripiano</b> (vite a testa quadra M6 x 65; rondella U <math>\varnothing</math> 6,4; dado di serraggio M6)</p>	

**Vanno eseguite le seguenti fasi di montaggio:**

*Avvertenze di montaggio*

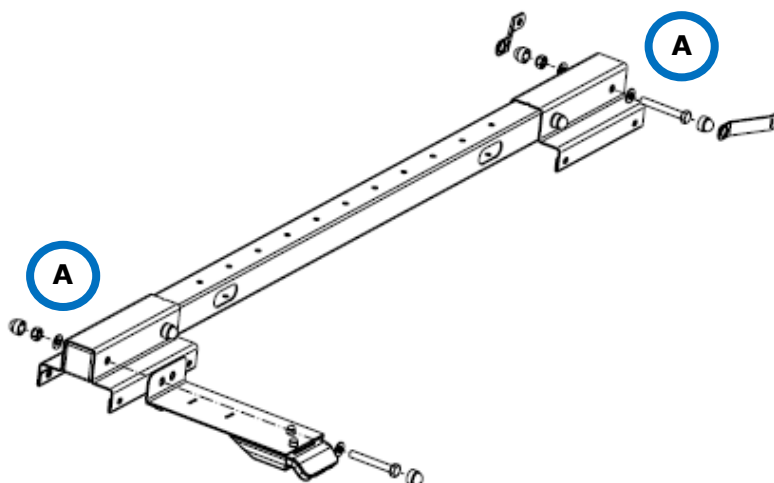
**IMPOR-  
TANTE**



a partire dall'inizio del montaggio, stabilire se gli elementi di comando vanno montati a destra o sinistra! A seconda del lato scelto, utilizzare il corrispondente foro esterno sul lamierino a scopo di fissaggio.

➔ **Montare gli elementi di comando sul tubo trasversale.** A tal proposito, spostare la rondella U sulla vite esagonale → Inserire la vite attraverso lamierino, supporto e tubo trasversale → Spostare la rondella U sulla vite → Ruotare il dado di sicurezza e con serrare con l'aiuto della chiave in dotazione → Inserire le calotte di protezione.

➔ Avvitare allo stesso modo il secondo lato (fino al lamierino).



➔ **Montare le basi su colonna master e slave.** A tal proposito, posizionare la/e colonna/e sul lato superiore → Agganciare la/e base/i e avvitarla/e con la chiave a brugola in dotazione (momento torcente max. 10 Nm) → Dopo il montaggio, riporre le colonne.



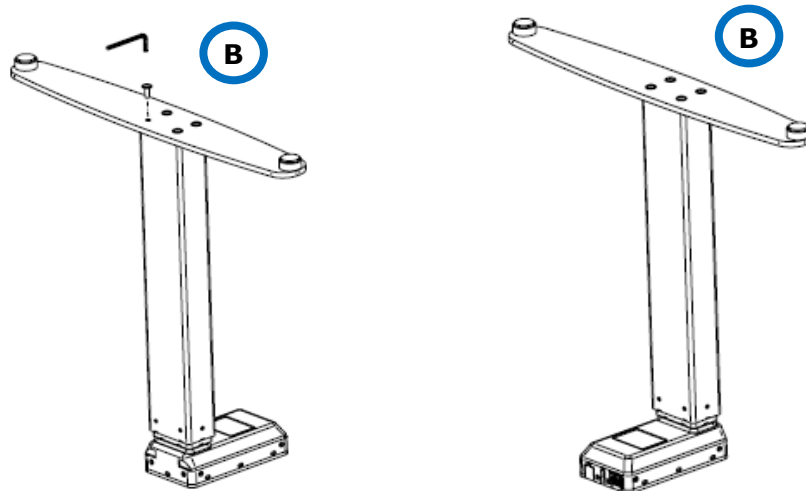
**IMPOR-  
TANTE**



Attenzione: le colonne hanno un peso proprio relativamente alto e devono essere corrispondentemente trattate con cautela.

Nello stato montato, il lato lungo delle basi deve trovarsi rivolto verso il lato dell'utente.

In alto, la colonna master è indicata con "Master" e presenta diversi attacchi.

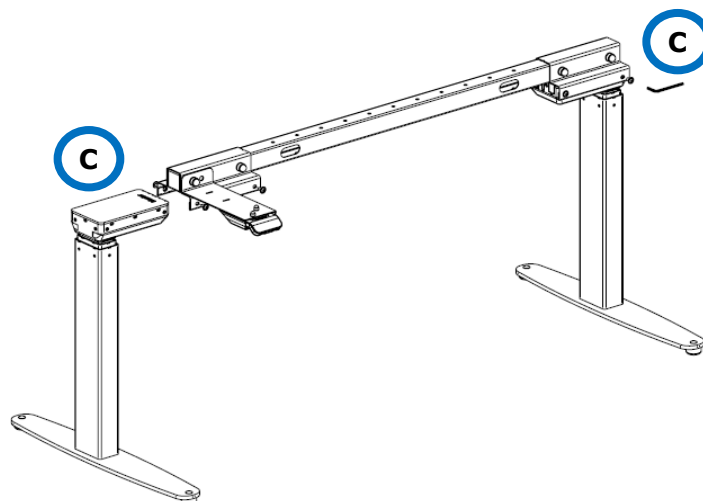


➔ **Avvitare le colonne master e slave con il tubo trasversale.** A tal proposito, sollevare il 1° lato del tubo trasversale (ad es. con una seconda persona oppure posizionandolo su una sedia) → Sollevare il 2° lato e inserire la colonna → Avvitare la colonna al tubo trasversale con la chiave a brugola in dotazione (momento torcente max. 7,5 N, - cautela durante l'inserimento delle viti). Inserire la seconda colonna e avvitare.

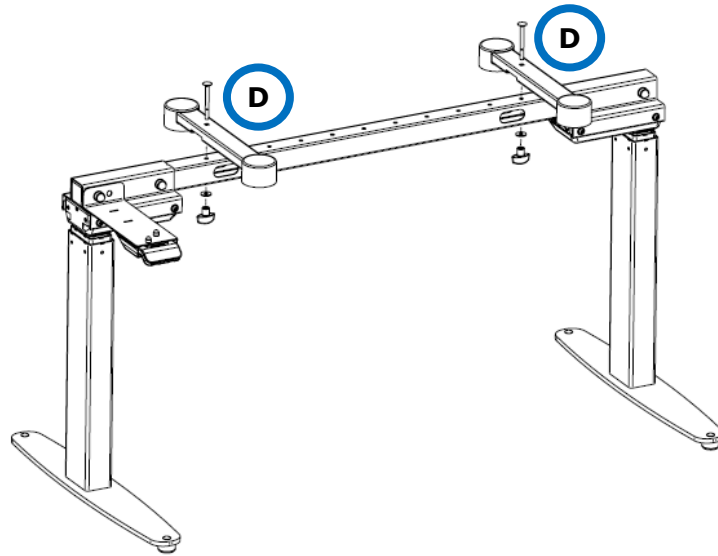
**IMPOR-  
TANTE**



La colonna master deve trovarsi sul lato degli elementi di comando!



➔ **Montare i ripiani sul tubo trasversale.** A tal proposito, far passare la vite a testa quadra dall'alto attraverso il ripiano → Inserire, a seconda della dimensione della tastiera, la vite a testa quadra nel foro del tubo trasversale e collocare il ripiano (il lato lungo deve essere rivolto verso gli elementi di comando) → Spostare la rondella U sulla vite → Avvitare il dado di serraggio.



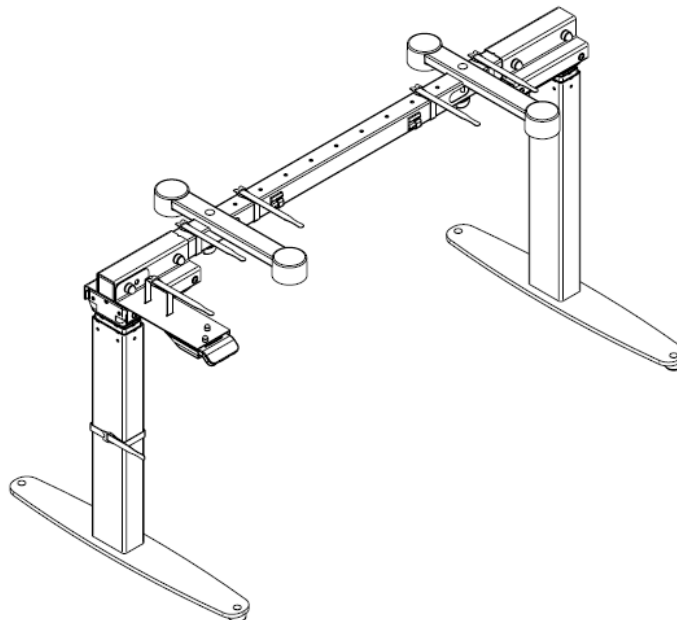
➔ **Applicare il nastro in velcro, l'alimentatore e la clip per cavo.**

Infilare il primo nastro in velcro attraverso la fessura del lamierino → Collocare l'alimentatore sul lamierino e fissare. Applicare i nastri in velcro restanti, nonché le clip per cavi singolarmente sul supporto per tastiera a fissaggio del cavo.

**CAUTELA**



**Non** fissare il nastro in velcro e le clip per cavi alle uscite delle colonne!



➔ **Collegare i cavi.**

Collegare la colonna master e slave con il cavo motore → Allacciare gli elementi di comando → Collegare l'alimentatore con la colonna master mediante cavo di collegamento → Collegare il cavo di rete con il corrispondente connettore sull'alimentatore

## 4. Configurazione e funzionamento

**IMPOR-  
TANTE**

**Rispettare il capitolo sulla sicurezza!**

Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza".

*Avvertenze generali*

### 4.1 Dati tecnici

Dati tecnici - supporto per tastiera »Omega-E«	
Dimensioni larghezza/profondità/altezza (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Dimensioni larghezza/profondità/altezza (max.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Tensione nominale:	100-240V~
Frequenza:	50/60Hz
Classe / tipo di protezione:	2 / IP20
Peso:	24,5 kg
Carico utile:	80 kg (a tutta superficie)
Velocità di sollevamento:	38 mm/sec
Sviluppo di rumore:	55 dB(A)

*Dati tecnici - supporto per tastiera*

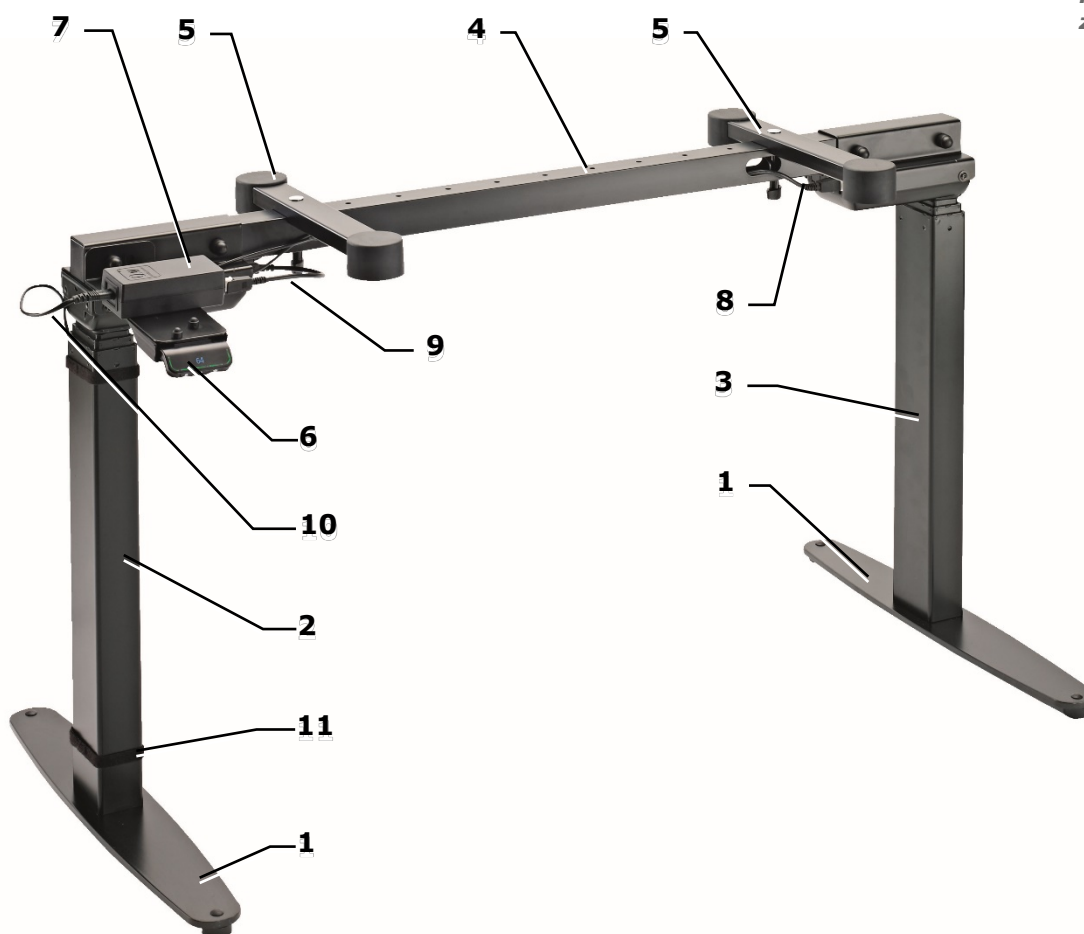
#### 4.1.1 Targhetta identificativa

*Targhetta identificativa*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
<b>471737</b>	

## 4.2 Rappresentazione intera - panoramica

*Rappresentazione intera*



1	Base	5	Ripiano	9	Cavo di collegamento
2	Colonna master	6	Elementi di comando	10	Cavo di rete
3	Colonna slave	7	Alimentatore	11	Nastro in velcro
4	Tubo trasversale	8	Cavo motore		

## 4.3 Accessori

*Accessori*

- ➔ Utilizzare esclusivamente accessori del produttore del supporto per tastiera, la ditta König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ Per i contatti, consultare il capitolo 1, "Identificazione"!
- ➔ Per le informazioni sulla procedura di ordine degli accessori, consultare il capitolo 8, "Ricambi e ordine"!



Pos.	Denominazione	Art. n.
1	Supporto per tastiera »Omega-E«	18800
2	Adattatore	18814
3	Supporto universale	18817
4	Stativo per tablet PC	19790
5	Leggio	18805
6	Rialzo	18822
7	Braccio del microfono	21140
8	Rialzo	18811



## 5. Messa in funzione/comando

### IMPOR- TANTE



#### Rispettare il capitolo sulla sicurezza

Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza".

*Avvertenze generali*

### 5.1 Messa in funzione

#### Cautela



Indipendentemente dal carico, **non** deve essere superata la **durata di funzionamento del 10 % (~ 6 min./ ore) o max. 2 min. di funzionamento continuo** poiché ciò comporterebbe un surriscaldamento del motore e dell'unità di comando.

**Dopo 2 min. di funzionamento continuo, lo stand per tastiera deve raffreddarsi per 18 min.**

Un superamento della durata di funzionamento può ridurre la vita utile del supporto per tastiera.

*Informazioni generali*

#### Prima della messa in funzione

- ➔ Controllare la presenza di danni su supporto per tastiera e tutti i relativi componenti elettrici e meccanici!
- ➔ Accertarsi che il sistema sia installato secondo le istruzioni di montaggio.
- ➔ Garantire che la tensione sull'alimentatore sia corretta, prima che il sistema venga allacciato alla rete.
- ➔ I singoli elementi del sistema devono essere collegati tra loro prima che l'alimentatore venga collegato alla rete.
- ➔ Eventualmente, il supporto per tastiera va inizializzato. (Per inizializzare il supporto per tastiera, abbassarlo completamente. Premere a tal proposito l'elemento di comando verso il basso e tenerlo premuto, fino al termine del movimento. Azionare quindi di nuovo l'elemento di comando verso il basso e tenerlo premuto (circa 5 secondi) finché il supporto per tastiera avrà effettuato un leggero movimento verso il basso e di nuovo verso l'alto, rilasciarlo quando il supporto per tastiera non si muoverà più. Se rilasciato troppo presto, si avrà un malfunzionamento. Se ciò dovesse avvenire inavvertitamente, la procedura va ripetuta.)
- ➔ Prima dell'uso del supporto per tastiera, va impostata l'altezza del supporto. (Istruzioni al capitolo "Elementi di comando")

*Messa in funzione*

### Durante il funzionamento

- ➔ Qualora durante il funzionamento la colonna di sollevamento dovesse emettere strani rumori o odori, scollegare l'alimentazione di corrente.
- ➔ Fare attenzione a che i cavi non siano danneggiati.
- ➔ Estrarre il cavo di rete da applicazioni mobili, prima di muoverlo.
- ➔ Il supporto per tastiera può essere usato esclusivamente in un ambiente che corrisponde al suo tipo di protezione.

## 5.2 Gestione mediante elementi di comando (DPG1C)

Il DPG1C è un elemento di comando con le seguenti possibilità di applicazione:

- funzione su/giù
- 4 altezze impostabili
- 3 intervalli di promemoria (impulso al cambio di posizione tra seduto e in piedi)
- Bluetooth®
- display (visualizzazione dell'altezza supporto ecc.)
- utilizzo del supporto per tastiera tramite app

*Informazioni  
generali*

### 5.2.1 Funzionamento

L'elemento di comando viene azionato mediante un interruttore a levetta. Premere e tenere il DPG1C verso l'alto, al fine di far salire il supporto per tastiera; premere e tenere premuto il DPG1C verso il basso, per ribassare il supporto per tastiera. Rilasciare il DPG1C al raggiungimento della posizione desiderata.

*Funziona-  
mento*

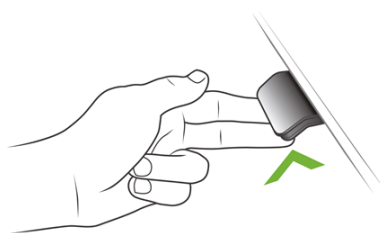


Figura 1: premere e tenere premuto il DPG1C al fine di far salire il supporto per tastiera.



Figura 2: premere e tenere premuto il DPG1C per ribassare il supporto tastiera.

## Salvataggio delle posizioni

### Posizioni impostabili 1 e 2

Il DPG1C possiede un tasto "Salva" - rappresentato con una stella.

Portare il supporto per tastiera a una posizione preferita e premere il tasto "stella" per 2 secondi. La barra luminosa lampeggia ora due volte in bianco, per mostrare, che è in corso la procedura di salvataggio. Quando la barra luminosa mostra una luce fissa, la posizione è salvata. Il display mostra la posizione salvata con una stella e il numero di posizione. Il numero della stella corrisponde alla sequenza in cui le posizioni sono state salvate. Prima posizione salvata: una stella con un "1" al centro. In questo modo vengono salvate le posizioni "1" e "2". Se l'utente porta il supporto per tastiera in un'altra posizione e la salva, sovrascrive la posizione 1 o 2, che si trova più vicina alla posizione attuale.

### Posizioni impostabili 3 e 4

Il DPG1C dispone di 4 posizioni impostabili. Se si preme brevemente il tasto "stella", il display mostra le 4 posizioni: una "stella" con il numero accanto. Ora l'utente può scorrere queste 4 posizioni e selezionare quale deve essere salvata in quella attuale. Per esempio, l'utente vuole salvare l'attuale posizione come posizione impostabile 3: premere il tasto "stella" e passare alla "stella" con il "3". Eseguire dunque la stessa procedura di salvataggio come descritto sopra: premere la stessa per 2 secondi e la posizione viene salvata.



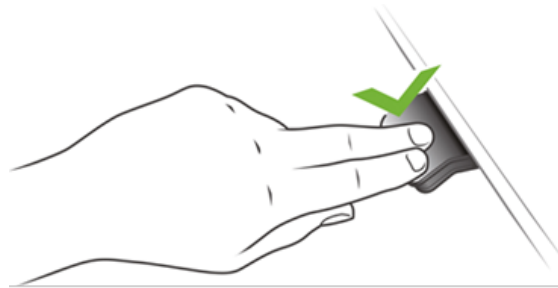
## Raggiungimento delle posizioni impostabili

Dopo il salvataggio delle posizioni impostabili, queste possono essere raggiunte semplicemente inclinando il DPG1C. Inclinare e tenere inclinato - al raggiungimento della posizione salvata, il supporto si arresta. In questo modo, l'utente può passare semplicemente da seduto a in piedi, senza dover guardare il DPG1C. Durante il movimento, il display nel DPG1C mostra l'altezza del supporto. Al raggiungimento della posizione, questa viene mostrata nel display con la stella e il numero di salvataggio.

*Salvataggio di  
posizioni  
impostabili*

*Raggiungi-  
mento delle  
posizioni  
impostabili*

Il DPG1C si blocca presso tutte le posizioni salvate, ovvero, si può spostare lungo tutte e 4 le diverse posizioni. Se il supporto per tastiera si arresta presso una posizione salvata, l'utente può inclinare per un secondo il DPG1C e il supporto per tastiera supera quella posizione salvata nella direzione in cui viene premuto. Se il supporto per tastiera si ferma presso una posizione salvata, l'utente può rilasciare il DPG1C e premerlo di nuovo al fine di superare quella posizione impostabile.



### Raggiungimento delle posizioni impostabili

#### (Movimento automatico attivato mediante app Desk Control™)

Dopo il salvataggio delle posizioni impostabili, queste possono essere raggiunte semplicemente inclinando il DPG1C. Premendo due volte il DPG1C, il supporto per tastiera va automaticamente nella prima posizione in direzione di inclinazione. Basta azionare nuovamente il DPG1C al fine arrestare il movimento del supporto per tastiera.

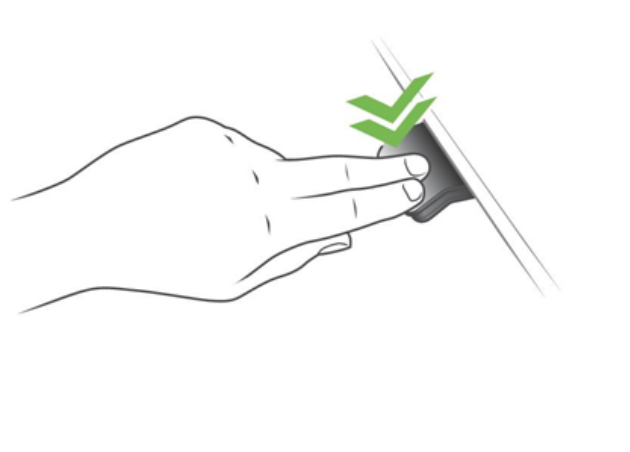


Figura 3: premere due volte per portare il supporto per tastiera automaticamente a una posizione salvata.

**Eliminare le posizioni impostabili**

Premendo il pulsante "Memory" per 8 secondi, vengono eliminate tutte le posizioni salvate. In DPG1C: il display mostra un conto alla rovescia e la barra luminosa lampeggia in rosso a indicare la procedura si è conclusa.

*Eliminare le posizioni impostabili*

**Collegare il Bluetooth®**

Premere il tasto Bluetooth® al centro per 2 secondi, al fine di attivare la modalità di accoppiamento. L'accoppiamento verrà mostrato da una luce blu lampeggiante nel LED.

*Collegare il Bluetooth*



Scaricare l'app Desk Control per il proprio dispositivo dall'App Store oppure da Google Play Store e accoppiare l'app con il proprio dispositivo:



il display sul DPG1C informa sull'ID Bluetooth® del supporto per tastiera, che si compone da "DESK (SUPPORTO)" seguito da un numero a quattro cifre - cercare dunque tale ID nell'elenco "supporti nelle vicinanze".

## Promemoria

### Impostazione dell'intervallo di promemoria

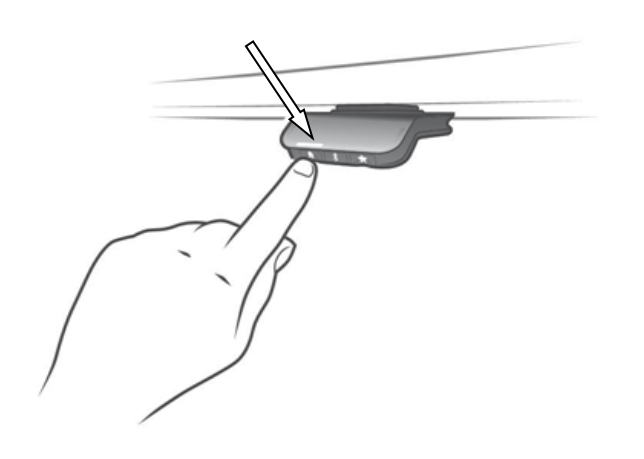
Sul lato sinistro, il DPG1C possiede un "tasto di promemoria" - rappresentato da una campana. Premendo questo tasto, viene impostato l'intervallo di frequenza di ricezione di un promemoria relativo al cambio di posizione. Ciascun blocco bianco rappresenta un intervallo. I tre intervalli standard sono:

- Intervallo 1: promemoria seduta dopo 55 minuti
- Intervallo 2: promemoria seduta dopo 50 minuti
- Intervallo 3: promemoria seduta dopo 45 minuti

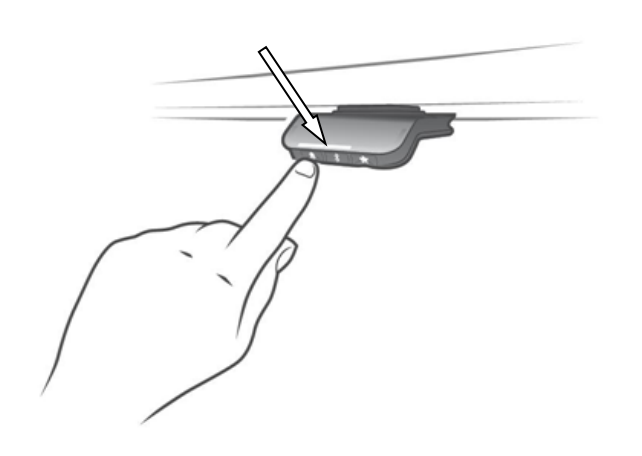
L'intervallo standard selezionato invia un promemoria dopo 55 minuti, ovvero, il blocco bianco lampeggia. Per passare dunque tra gli intervalli, premere il tasto "Campana". Se non si illumina alcun blocco bianco, il promemoria è disattivato.

Mediante le app è possibile personalizzare i tre intervalli a valori definiti dall'utente.

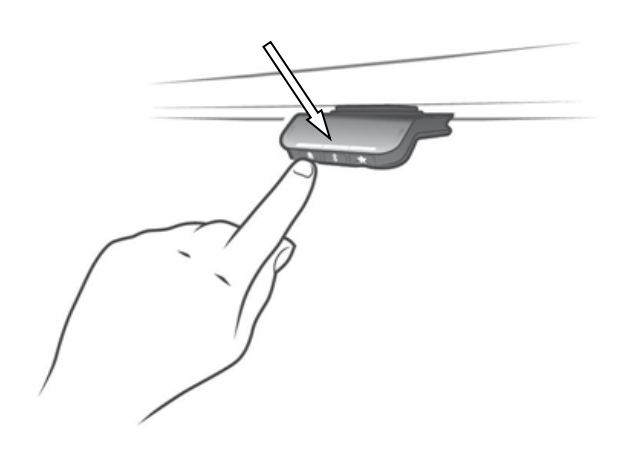
*Impostazione  
dell'intervallo  
o di promemoria*



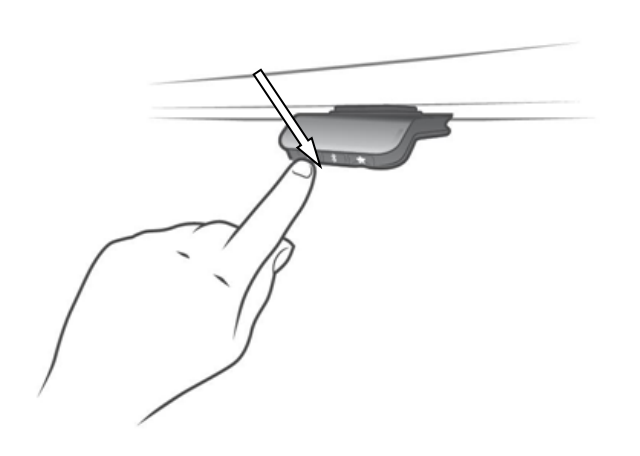
Intervallo 1: promemoria seduta dopo 55 minuti (si illumina il 1° blocco bianco).



Intervallo 2: promemoria seduta dopo 50 minuti (si illumina il 2° blocco bianco).



Intervallo 3: promemoria seduta dopo 45 minuti (si illumina il 3° blocco bianco).



Intervallo OFF (non si illumina alcun blocco bianco).

### Reset promemoria

È possibile ripristinare il promemoria ai valori standard, premendo il simbolo della "campana" per 8 secondi. La barra luminosa lampeggia in rosso, per indicare che la procedura è conclusa.

*Ripristinare  
l'intervallo di  
promemoria*

### Promemoria per barre luminose

La barra luminosa è una sottile linea con una luce LED che risplende attraverso la superficie del DPG1C. La barra luminosa indica lo stato dell'utente del supporto per tastiera. Lo stato dipende dall'intervallo di promemoria selezionato. Se l'utente cambia la posizione corrispondentemente all'intervallo in un periodo di tempo adeguato, la barra luminosa pulsa lentamente in verde. Se l'intervallo seduto-in piedi scade, la luce verde lentamente pulsante passa per un minuto a una luce verde rapidamente pulsante e poi a un arancio fisso - ciò indica che l'utente deve sollevare il supporto per tastiera e mettersi in piedi. In posizione in piedi, la barra luminosa pulsa in verde fino a una possibile pausa. Quando il supporto viene di nuovo portato in posizione ribassata, la barra luminosa pulsa in verde, fino alla nuova emissione del promemoria.

*Promemoria  
per barre  
luminose*

Dopo 4 ore senza alcuna azione, la barra luminosa si spegne. Se viene premuto il DPG1C, la luce verde si riattiva.

Attenzione: se è attiva la barra luminosa per i promemoria, il DPG1C non resterà nella modalità ZERO più a lungo di quanto la luce resterà inserita/attiva.



Figura 4: la barra luminosa verde pulsante indica che è tutto a posto.



Figura 5: la barra luminosa arancione pulsante indica che l'utente deve cambiare posizione.

### **Impostazioni di fabbrica**

Premendo e tenendo il tasto "Salva" e "Promemoria" per 8 secondi, il DPG1C viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica. La barra luminosa lampeggia tre volte in rosso. Se viene eseguito un ripristino alle impostazioni di fabbrica, il DPG1C torna allo stato configurato. Ciò non vuol dire che vengono ripristinate tutte le configurazioni effettuate mediante il configuratore DPG1C, bensì vengono eliminate solamente quelle impostazioni che l'utente finale ha modificato direttamente sul DPG1C o nell'app.

### *Impostazioni di fabbrica*





**Display**

Il DPG1C presenta un display OLED, che mostra l'altezza durante il movimento del supporto per tastiera e molti altri testi che fungono da guida per l'utente.

*Display***Impostazione dell'altezza iniziale del supporto per tastiera**

Se l'altezza mostrata nel display non è corretta, essa può essere impostata. Premere contemporaneamente il tasto "Promemoria" e "Bluetooth®" sul DPG1C per 5 secondi; l'altezza nel display inizia a lampeggiare. Se si preme il DPG1C, l'altezza nel display cambia, senza che il supporto per tastiera venga spostato. Premere il DPG1C verso l'alto, al fine di aumentare l'altezza; premere il DPG1C verso il basso, al fine di ridurre l'altezza mostrata nel display. Premendo un tasto a piacere, viene confermata la selezione oppure attendere 10 secondi e la conferma avviene automaticamente.

*Impostazione dell'altezza del supporto***Passare da centimetri a pollici**

Premere contemporaneamente il tasto "Salva" e "Bluetooth®" sul DPG1C per 5 secondi; lampeggia l'attuale unità di misura. Se, per esempio, lampeggia CM e l'utente vuole passare a pollici, deve premere il DPG1C una sola volta. Ora sul display viene visualizzato "Pollici (Inch)". Premendo un tasto a piacere, viene confermata la selezione oppure attendere 10 secondi e la conferma avviene automaticamente.

*Impostazione di centimetri e pollici***Codici di errore**

Il DPG1C mostra codici di errore nel caso di errori nel sistema. I codici di errore (EXX) e le loro cause si trovano nella tabella in allegato.

*Codici di errore*

**5.3 Gestione mediante app Desk Control****App Desk Control™**

Desk Control è un'app sviluppata per gli utenti di supporto con funzione seduto-in piedi. L'app consente all'utente di collegarsi in questo caso con il supporto per tastiera mediante la tecnologia radio Bluetooth® e ricorda all'utente di usare la regolazione dell'altezza. Scaricando l'app "Desk Control", all'utente sarà facilitata la modifica del comportamento di seduta e riceverà un promemoria sul fatto di doversi alzare, al fine di instaurare una sana routine della giornata lavorativa. Mediante l'app, è possibile impostare il supporto per tastiera e l'utente può passare alle posizioni impostabili salvate. L'app è disponibile in 8 lingue per due diverse piattaforme: iOS per iPhone e iPad e Android per smartphone e tablet Android.



**6. Manutenzione, pulizia e riparazione****IMPOR-  
TANTE****Rispettare il capitolo sulla sicurezza**

Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza".

*Avvertenze  
generali*

- ➔ Le operazioni di riparazione vanno svolte esclusivamente da parte di personale specializzato.
- ➔ Fare attenzione alle disposizioni generali sulla prevenzione degli infortuni e alle direttive VDE!
- ➔ Eseguire le operazioni di regolazione, manutenzione e riparazione prescritte per tempo!
- ➔ Sostituire pezzi difettosi del supporto il prima possibile!

**6.1 Manutenzione e pulizia****AVVISO****Pericolo di lesione dovuto all'inosservanza delle indicazioni del produttore**

L'inosservanza delle istruzioni di pulizia del produttore può pregiudicare il funzionamento del supporto per tastiera.

Durante la pulizia, rispettare tutte le disposizioni valide sulla tutela ambientale.

Non è consentito l'uso di detersivi contenenti cloro o irritanti.

Nel sistema non deve penetrare alcun liquido (comando, elementi di comando, cavi e telaio).

*Avvertenze  
generali***Manutenzione e pulizia**

A intervalli regolari, rimuovere polvere e sporco all'esterno del supporto per tastiera e accertarsi che non siano presenti danni o rotture. Verificare i raccordi, i cavi e i connettori nonché il funzionamento corretto.

*Manutenzione  
e pulizia*

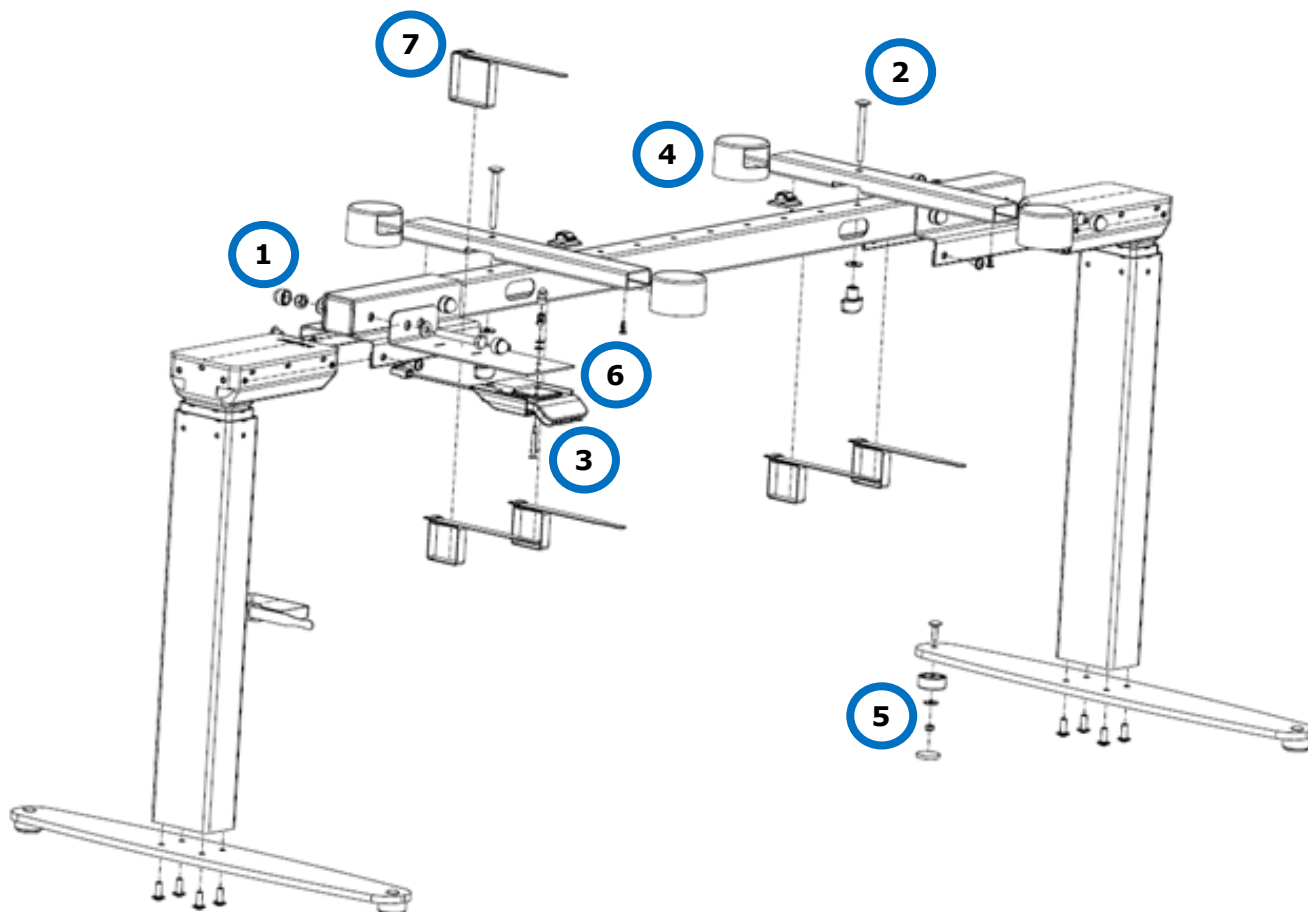
➔ Estrarre il cavo di rete prima di manutenzione/pulizia.

➔ Pulire innanzitutto solamente con dei panni, un pennello o aspirapolvere, quindi con un panno leggermente inumidito.

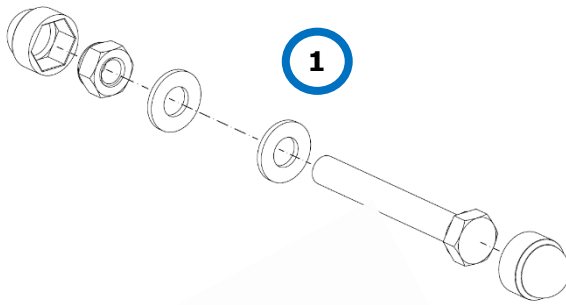


**Usare detersivi e disinfettanti con un valore pH di 6-8 (ovvero non usare detersivi fortemente alcalini o acidi).**

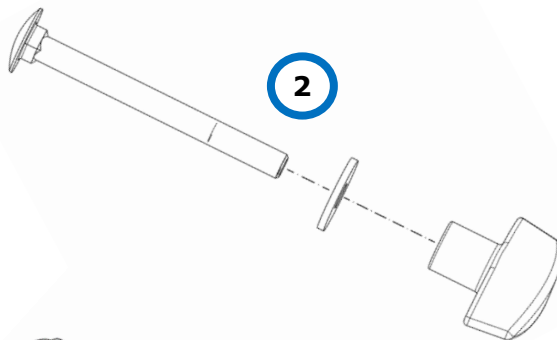
**6.2 Elenco parti di usura e ricambi**



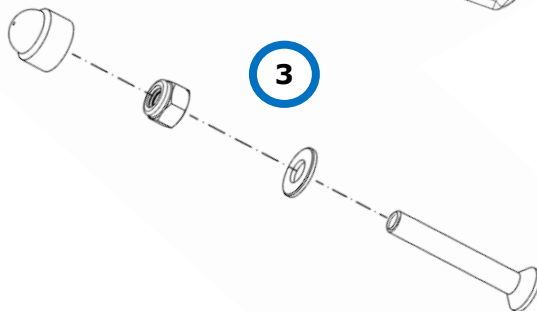
Numero pezzo	Denominazione	Osservazione
3-18800-5501	Raccordo a vite del supporto	N. 1
3-18800-5502	Raccordo a vite ripiano	N. 2
3-18800-5503	Raccordo a vite elementi di comando	N. 3
3-18800-5504	Salva-parquet + rivetto di espansione	N. 4
3-18800-5505	Base + raccordo a vite	N. 5
03-19-095-55	Elementi di comando	N. 6
03-19-159-55	Alimentatore a commutazione	non rappresentato
03-19-187-55	Cavo di rete UK	
03-19-188-55	Cavo di rete Giappone	
03-19-189-55	Cavo di rete USA	
03-19-196-55	Cavo di rete UE	
03-19-195-55	Cavo di collegamento	
03-19-194-55	Cavo di collegamento motore	
03-22-770-55	Nastro in velcro	N. 7



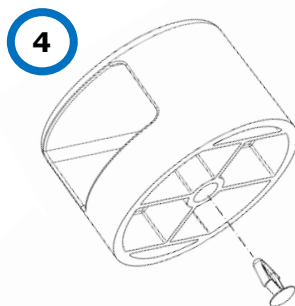
**3-18800-5501**  
Raccordo a vite del supporto



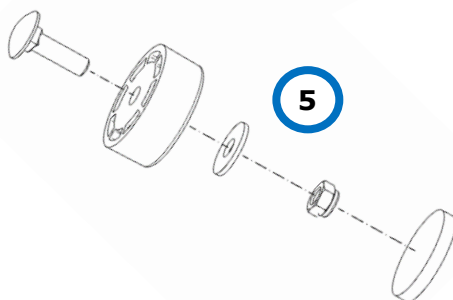
**3-18800-5502**  
Raccordo a vite ripiano



**3-18800-5503**  
Raccordo a vite elementi di comando



**3-18800-5504**  
Salva-parquet + rivetto di espansione



**3-18800-5505**  
Base + raccordo a vite

**7. Guasti**
**IMPOR- Rispettare il capitolo sulla sicurezza**


Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza".

*Avvertenze generali*


**TANTE**

Guasto	Causa/risoluzione
Il supporto per tastiera è barcollante	Verificare il fondo.
	Verificare le basi.
	Verificare i raccordi a vite ed eventualmente serrate (rispettare il momento torcente massimo).
Il supporto per tastiera non si muove	Verificare che tutti i cavi siano inseriti correttamente (ovvero se è presente corrente).
	Accertarsi che il carico sul supporto non sia troppo elevato.
	Accertarsi che non ci siano ostacoli a bloccare il percorso.
	Comando ovvero elementi di comando difettosi. Rivolgersi a König & Meyer GmbH & Co. KG.
Il supporto per tastiera si muove solo in una direzione	Comando ovvero elementi di comando difettosi. Rivolgersi a König & Meyer GmbH & Co. KG.
Gli elementi di comando non funzionano	Verificare che il cavo sia inserito correttamente - eventualmente serrare il connettore e reinserirlo.
	Ripristinare gli elementi di comando alle impostazioni di fabbrica. (Istruzioni al capitolo "Elementi di comando")
	Elementi di comando difettosi. Rivolgersi a König & Meyer GmbH & Co. KG.
L'azionamento emette strani rumori.	Azionamento difettoso - estrarre il connettore di rete. Rivolgersi a König & Meyer GmbH & Co. KG.
Sull'elemento di comando viene mostrato un codice di errore.	Vedere i codici di errore in allegato.

*Guasti*

## **8. Ordine dei ricambi**

### **8.1 Ordine**


 Per gli ordini dei ricambi, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore autorizzato.

*Ordine*

Sono necessari i dati seguenti:

- art. numero e anno di costruzione (vedere targhetta identificativa) nonché i corrispondenti codici ricambi.

### **8.2 Ricambi**

 Utilizzare esclusivamente ricambi e altri pezzi del produttore del supporto per tastiera!

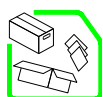
*Ricambi*

**9. Messa fuori funzione, arresto****IMPOR-  
TANTE****Rispettare il capitolo sulla sicurezza**

Rispettare le avvertenze di sicurezza fondamentali contenute nel capitolo 2 "Avvertenze di sicurezza".

*Avvertenze  
generali*

- ➔ Estrarre il cavo di rete.
- ➔ Scaricare il supporto per tastiera da qualunque peso.
- ➔ Allentare tutti i connettori e rimuovere il cablaggio.
- ➔ Smontare il supporto secondo le istruzioni di montaggio, in sequenza inversa, nei singoli componenti.

**9.1 Smaltimento del supporto per tastiera**

- ➔ Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni nazionali!
- ➔ Smaltire il cartone, gli imballaggi protettivi in plastica e le sostanze conservanti separatamente e a regola d'arte!

*Smaltimento  
del supporto  
per tastiera*

Lo smaltimento del supporto per tastiera (inclusi tutti gli accessori) va effettuato secondo le disposizioni di smaltimento locali nonché le leggi ambientali vigenti nel paese dell'utente.



Al raggiungimento della sua durata utile, va garantito lo smontaggio per uno smaltimento sicuro e a regola d'arte, in particolare dei componenti o delle sostanze dannose per l'ambiente. Tra queste rientrano i componenti in plastica, metallo o elettrici.

- ➔ Per via del pericolo di inquinamento, far eseguire lo smaltimento del supporto per tastiera da parte di un'azienda specializzata autorizzata!



**10. Allegato****10.1 Indice dei registri**

Di seguito si trovano tutti i documenti integrativi a queste istruzioni.

*Ulteriori documenti*

	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	<b>1</b>
	<b>CODICI DI ERRORE</b>	<b>2</b>



## Traduzione della dichiarazione di conformità originale CCE

### ai sensi della Direttiva macchine CE 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo che, il prodotto di seguito denominato, sulla base della concezione e del tipo costruttivo, nonché nella versione da noi messa in commercio, soddisfa i requisiti di sicurezza e salute basilari vigenti delle Direttive CE. Nel caso di una modifica non stabilita con noi, tale dichiarazione perde di validità.

**Marchio:** KÖNIG & MEYER  
**Denominazione:** Supporto per tastiera »Omega-E«  
**Art. n.** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Direttive applicate:

2006/42/CE (Direttiva macchine)  
2014/30/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica)  
2014/35/UE (Direttiva VIA)

#### Norme armonizzate applicate:

DIN EN ISO 12100 (sicurezza di macchine)

**Produttore/importatore:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Incaricato alla raccolta dei documenti tecnici:** Ralf Ballweg

**Luogo:** Wertheim  
**Data:** 08.03.19  
**Emissione:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Firma  
legalmente valida:**

  
Direzione

La presente dichiarazione conferma la conformità alle direttive menzionate, tuttavia non contiene alcuna garanzia delle caratteristiche.

## Elenco dei codici di errore

<b>Codice di errore</b>	<b>Nome</b>	<b>Descrizione</b>
E01	Perdita di posizione	Inizializzare il sistema.
E08	Reset inaspettato	Reset inaspettato per via di errore software o reset esterno.
E09	Errore LIN	Errore sul bus LIN.
E10	Errore alimentazione	Errore alimentazione o regolatore alimentazione impostato al di sotto del 10%.
E11	Riconoscimento canale	Il numero di canali collegati è cambiato rispetto all'ultima inizializzazione.
E12	Differenza posizione	Differenza tra posizione min. e max. di un riferimento è cambiata rispetto all'ultima inizializzazione.
E13	Cortocircuito	Durante il funzionamento è stato riconosciuto un cortocircuito.
E14	Errore checksum	Errore durante il rilevamento posizione, nuova inizializzazione necessaria.
E15	Limite corrente raggiunto	Il limite corrente del comando è stato raggiunto; troppo carico sul sistema.
E16	Errore tasti	Combinazione di tasti errata premuta sugli elementi di comando.
E17	Nessuna sicurezza	La funzione di sicurezza non ha consentito il funzionamento. (Può verificarsi con elementi di comando "obsoleti" con il display, circa prima del 4/2013).
E18	Connettore inizializzazione errato	Necessario speciale hardware per modificare il numero di canali.
E23	Canale 1 mancante	Azionamento mancante
E24	Canale 2 mancante	
E25	Canale 3 mancante	
E26	Canale 4 mancante	
E27	Canale 5 mancante	
E28	Canale 6 mancante	
E29	Canale 1 tipo	Il tipo di azionamento è cambiato rispetto all'ultima inizializzazione oppure non è uguale al normale.
E30	Canale 2 tipo	
E31	Canale 3 tipo	
E32	Canale 4 tipo	
E33	Canale 5 tipo	
E34	Canale 6 tipo	
E35	Canale 1 impulso	Errore impulso
E36	Canale 2 impulso	
E37	Canale 3 impulso	
E38	Canale 4 impulso	
E39	Canale 5 impulso	
E40	Canale 6 impulso	

E41	Canale 1 sovraccarico	Sovraccarico verso l'alto. Forse nessun segnale dovuto a cavo schiacciato	
E42	Canale 2 sovraccarico		
E43	Canale 3 sovraccarico		
E44	Canale 4 sovraccarico	Sovraccarico verso l'alto. Forse nessun segnale dovuto a cavo schiacciato	
E45	Canale 5 sovraccarico		
E46	Canale 6 sovraccarico		
E47	Canale 1 sovraccarico		
E48	Canale 2 sovraccarico		
E49	Canale 3 sovraccarico		
E50	Canale 4 sovraccarico	Impostazione di anti-collisione superata e anti-collisione attivata	
E51	Canale 5 sovraccarico		
E52	Canale 6 sovraccarico		
E53	Canale 1 anti-collisione		
E54	Canale 2 anti-collisione		
E55	Canale 3 anti-collisione		
E56	Canale 4 anti-collisione	SLS o Piezo attivato	
E57	Canale 5 anti-collisione		
E58	Canale 6 anti-collisione		
E59	Canale 1 SLS attivato		
E60	Canale 2 SLS attivato		
E61	Canale 3 SLS attivato		
E62	Canale 4 SLS attivato	Conteggio impulsi in direzione errata	
E63	Canale 5 SLS attivato		
E64	Canale 6 SLS attivato		
E65	Canale 1 direzione		
E66	Canale 2 direzione		
E67	Canale 3 direzione		
E68	Canale 4 direzione	1a	
E69	Canale 5 direzione		
E70	Canale 6 direzione		
E71	Cortocircuito su canale		
E72	Cortocircuito su canale		1b
E73	Cortocircuito su canale		2a
E74	Cortocircuito su canale	2b	
E75	Cortocircuito su canale	3a	
E76	Cortocircuito su canale	3b	
E77	Cortocircuito su canale	4a	
E78	Cortocircuito su canale	4b	
E79	Cortocircuito su canale	5a	
E80	Cortocircuito su canale	5b	
E81	Cortocircuito su canale	6a	
E82	Cortocircuito su canale	6b	
E83	Massaggio	Unità massaggio non collegata o difettosa	

E84	Uscita DC	Uscita DC non collegata o difettosa
E85	Modulo radio fuori funzione	Il modulo radio non funziona più e deve essere resettato
E86	Master	Collegamento a master perduto o segnale non univoco
E87	Slave 1	Collegamento a Slave 1 perduto o segnale non univoco
E88	Slave 2	Collegamento a Slave 2 perduto o segnale non univoco
E89	Slave 3	Collegamento a Slave 3 perduto o segnale non univoco
E100	Inizializzazione obbligatoria riferimento 1	Inizializzazione obbligatoria necessaria (non viene mostrata sugli elementi di comando)
E101	Inizializzazione obbligatoria riferimento 2	
E102	Inizializzazione obbligatoria riferimento 3	
E103	Inizializzazione obbligatoria riferimento 4	
E104	Inizializzazione obbligatoria riferimento 5	
E105	Inizializzazione obbligatoria riferimento 6	
E106	Inizializzazione obbligatoria riferimento 7	
E107	Inizializzazione obbligatoria riferimento 8	

## 純正取扱説明書の翻訳

日本語

キーボードテーブル »Omega-E«

商品番号 : 18800-000-55 / 18800-010-55



取扱説明書を初期始動の前に必ずお読みください!  
安全注意事項にご注意ください

取扱説明書は今後も使用するため保管してください!

2019年2月  
バージョン : 01  
改訂 : 05

このマニュアルは欧州機械指令に従い、設備の技術資料の一部です。

このマニュアルは「機械に関する加盟国の法規及び行政規則調整のための欧州議会及び欧州理事会指令 2006/42/EC」（機械指令）、附則 1 項目 1.7.4 に準拠しています。



メーカーは、不正使用、このマニュアルに記載の安全基準に遵守しないためやその遵守の不足または設備の改造または不適切な交換部品の使用が原因で発生した人員、動物または固定資産および設備の損害に対しては賠償責任を負いません。

マニュアルの著作権保有者は次の者のみです：

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

あるいはその合法的継承者。

このマニュアルは書面による許可がある場合のみ複製あるいは第三者に譲渡することが認められます。このことはマニュアルから抜粋をコピーしたり転送する場合にも該当します。同じ規定はデジタル形式によるマニュアルの譲渡にも適用されます。

版：2019年2月

<b>1.</b>	<b>製品の識別</b> .....	<b>5</b>
	<b>1.1</b> 規定に従う使用	<b>5</b>
	<b>1.2</b> 取扱説明書の目的	<b>6</b>
<b>2.</b>	<b>安全注意事項</b> .....	<b>7</b>
	<b>2.1</b> 適用範囲及び記号	<b>9</b>
	<b>2.1.1</b> 安全性記号 – <b>DIN 4844-2</b> 準拠	<b>10</b>
	<b>2.1.2</b> 追加的注記	<b>10</b>
	<b>2.1.3</b> 衝突保護	<b>10</b>
<b>3.</b>	<b>組立</b> .....	<b>11</b>
	<b>3.1</b> キーボードテーブルの据付	<b>13</b>
	<b>3.1.1</b> 専有空間	<b>13</b>
	<b>3.1.2</b> 取り付け説明書	<b>14</b>
<b>4.</b>	<b>構成及び機能</b> .....	<b>18</b>
	<b>4.1</b> 仕様	<b>18</b>
	<b>4.1.1</b> 銘板	<b>18</b>
	<b>4.2</b> 全体図 – 概要	<b>19</b>
	<b>4.3</b> 付属部品	<b>19</b>
<b>5.</b>	<b>始動/操作</b> .....	<b>21</b>
	<b>5.1</b> 使用開始	<b>21</b>
	<b>5.2</b> 操作部( <b>DPG1C</b> )による操作	<b>22</b>
	<b>5.2.1</b> 機能説明	<b>22</b>
	<b>5.3</b> <b>Desk Control App</b> による操作	<b>30</b>
<b>6.</b>	<b>メンテナンス、クリーニング、保守</b> .....	<b>31</b>
	<b>6.1</b> メンテナンスとクリーニング	<b>31</b>
	<b>6.2</b> 消耗部品と交換部品リスト	<b>32</b>
<b>7.</b>	<b>トラブルシューティング</b> .....	<b>34</b>
<b>8.</b>	<b>交換部品の注文方法</b> .....	<b>35</b>
	<b>8.1</b> 発注	<b>35</b>
	<b>8.2</b> 交換部品	<b>35</b>
<b>9.</b>	<b>使用廃止 機械の耐用期間終了</b> .....	<b>36</b>
	<b>9.1</b> キーボードテーブルの廃棄	<b>36</b>
<b>10.</b>	<b>添付資料</b> .....	<b>37</b>
	<b>10.1</b> 法定宣言書及びエラーコードリスト	<b>37</b>







この取扱説明書は弊社が持つ現在の技術的知識に基づいて作成いたしました。

弊社は常時情報の更新に努めているので、予告なく技術的変更を実行する権限を留保します。

### 記号及びシグナルワード

以下の記号及びシグナルワードをこのマニュアルでは使用しています。ピクトグラムとシグナルワードの組み合わせによりそれに対応する安全注意事項の分類とします。記号は危険の種類によって異なる場合があります。

	記号	シグナル ワード	解説
負傷 + 物損		<b>警告</b>	このシグナルワードは負傷や事故、健康へのリスクを含む人員の損害や物損について注意します。
		<b>警戒</b>	このシグナルワードは物損の危険について注意を呼びかけます。さらに僅かな負傷リスクがあります。
損害なし		<b>注意</b>	このシグナルワードは健康面の損害が発生しえない場合しか使用することが認められていません。これは機能障害について警告し、危険の度合いが僅かなので記号なしで記載されています。
		<b>重要</b>	このシグナルワードは操作がし易くなることや相互参照を示します。これは物損の危険または負傷のリスクを除外します。
			推奨 - 規定ルールに従わないと製品の損害や破壊につながる場合があります。

**1。 製品の識別**

キーボードテーブル »Omega-E«

商品番号： 18800-000-55 /18800-010-55

製造年： 2019 年

規定耐用期間：5 年

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germany

電話： +49 (0)9342 806 0

Fax： +49 (0)9342 806 150

URL： [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 規定に従う使用**

キーボードテーブル»Omega-E« はキーボード用の台として使用し、電動式高さ調整機能があります。

キーボードテーブルはこのマニュアルの説明通りに組み立ててください。

キーボードテーブルの以上とは異なるまたは拡張的な使用は規定用途に従っておらず、このため不正使用に該当します。

この場合には安全性及びその保護に支障をきたすことがあります。

このために発生した人員の事故や物損に対して König & Meyer GmbH & Co. KG は賠償を免責されます

規定に従う使用に含まれるその他の項目：

- マニュアルの全ての説明に従うこと
- 全ての安全注意事項に従うこと
- 点検作業やメンテナンス作業の規定通りの実行

保証は規定に従って使用していた場合のみ適用されます。

規定に従う使用

**警告****無断変更による負傷の危険**

キーボードテーブルを独断で変更したり他社製交換部品を使用すると危険です。

弊社の純正交換部品及び消耗部品のみご使用ください。

キーボードテーブルの変更、他の物の追加や改造を行わず、König & Meyer GmbH & Co. KG (ケーニヒ・アンド・マイヤー社) から提供されている付属部品のみご使用ください。

## 1.2 取扱説明書の目的

この取扱説明書は参考用であり、搬送、設置、使用、メンテナンスのために守らなければならない一般的安全性のために遵守すべき必要な全ての説明が記載されています。

取扱説明書の目的

全ての安全注意事項を記載してあるこの取扱説明書は必ず次の要件に従ってご使用ください：

- キーボードテーブルで作業する全人員が守り、読み、把握すること(特に安全注意事項の把握)
- 誰もが自由にアクセスできること
- たとえ微々たる不明点でもあれば(安全性)アドバイスを請うこと

目的：

- 事故防止
- キーボードテーブルの耐用期間及び信頼性を高める

**2. 安全注意事項**
**一般的注意事項**

一般的注意事項

キーボードテーブルは取扱説明書を通読し、ここに記載の指示通りに作業してのみ安全にご利用になれます。



キーボードテーブルは小さいお子様や虚弱な人が監督者なしにご利用になることができません。



キーボードテーブルの外見に損傷個所を発見したら、使用を止めてください。



本製品を十分冷却する必要があるため、電源は使用中に覆わないでください。



配線を含めキーボードテーブルは障害を回避するために自由に動くことにご注意ください。



キーボードテーブルは同梱の電源アダプターでのみご使用ください。



キーボードテーブルを第三者に譲渡する際はこの取扱説明書を添えてください。

**ユーザー説明**

ユーザー説明



キーボードテーブルについて必要な経験または十分な知識を持たない人がこの製品をご使用になることはできません。身体障害者や精神障害のある方が監督無しでまたはの使用についてこの障害者の安全管理責任者により基本的な指導を受けていない限り、キーボードテーブルを使用することはできません。

お子様はキーボードテーブルで遊ばないように安全であるためには監督される必要があります。



ユーザー様がキーボードテーブルの運用前に十分な自由空間を確保する責任を負います。キーボードテーブルは動かしてもユーザーや近辺にいる人のリスクが発生しない場合のみ動かすことができます。


**安全注意事項**

安全注意事項



このマニュアルはシステムの初期稼働前に通読し、その後も参考とするため大切に保管してください。



齧歯類の動物が電氣的運転設備やそのケーブル類に近寄れないようにしてください。ケーブル類が損傷していると人員や動物に危険が発生する場合があります。



必ず安全注意事項にご注意ください! キーボードテーブルを不正に使用すると、人員への危険や物損の危険が生じます!



駆動装置を動かすときは物財（ファニチャー、窓、ケーブルなど）や身体の一部が挟まらないようにご注意ください！どんな操作を行う場合にも原則的にユーザーご自身がテーブル間際に他の人員が経ておらず、移動軌道に障害がないことを確認してください。近辺の物財から最小より **25mm** を維持し、挟まれやすい個所や切断され易い個所を避けてください！



キーボードテーブルを作動する前に、システムの動作電圧が使用地の電力網と一致していることを確かめてください。テーブルは電源に接続すると直ちに作動します。



衝突保護は挟み込み防止や人員の保護にはなりません！物理的理由により「ソフトな」障害物は検出されにくいかまったく検出されません！障害物と衝突した場合、テーブルが定格速度で衝突するので、障害物が破損することがあります。



キーボードテーブルは全面最大荷重までしか負荷を受けることができません。



コントローラや電源アダプターのケースを開けないでください。ケースを無断で開けたり不正な修理によりユーザーへの危険が発生したり保証請求権が失われます。



煙の発生や臭い、異常音や目で見える外面の損傷などの機能障害があればキーボードテーブルをそれ以上使用することはできなくなります。電源コネクタを引き抜いてください。



電源コンセントとの接続はテーブルの後ろに設置し、手が届きやすいことが必要です。



電気配線が挟まれたり、折り曲げられたり、引っ張り負荷が掛かったりしないようにしてください！また、ケーブルは十分長いことにもご注意ください。



電気部品は水分や水滴、跳ね水から保護してください。



電源ケーブルを熱源の近辺に敷設しないでください。熱の作用でケーブルが損傷することがあります。発火や感電の危険があります。



ケーブルの折れ曲がり、潰れ、鋭いエッジとの接触のないようにご注意ください。さらに、ケーブルを踏くようなかたちで敷設しないでください。



キーボードテーブルを長期間停止または使用しないときは電源から切り離してください。



プラグを濡れた手で持たないでください。プラグをコンセントから引き抜くときは、常にプラグ(注意：ロックタイプのプラグもあります)を直接引いてください。損傷するおそれがあるのでケーブルで引き抜こうとしないでください。また、装置をケーブルで引きずって移動しないでください。



使用中に昇降スタンドの作動範囲に手を入れないでください。

キーボードテーブルの片側のみを載せないでください、このため昇降スタンドが破損する場合があります。テーブルを落とさないようにご注意ください。



嵐のときに発生するように過電圧から守るため、サージプロテクターの設置をお勧めします。この件についてはご担当の電装設備会社にお問い合わせください。

安全注意事項



### 濫用

駆動装置に過負荷が掛からないようにしてください - 過負荷が掛かると人身事故やキーボードテーブルの破損につながる場合があります。



キーボードテーブルを人員を持ち上げるためにはご使用にならないでください。キーボードテーブルに座ったり立ったりしないでください(負傷の危険)。



キーボードテーブルは閉じた室内でのみご使用ください。ごしようください。

濫用

## 2.1

### 適用範囲及び記号

#### 危険

#### 生命への危険や負傷の危険さらに物損の原因

適用範囲



マニュアル及びこれに記載の安全注意事項を怠ると危険です。

マニュアルを初期稼働前によくお読みください。安全要件を初期稼働前に満たしてください。

一般的安全注意事項及び他の章に追記されている特殊安全注意事項にもご注意ください。



マニュアルに規定されている指示に従わなかったために発生した物損や人的損害については所有者またはその委託先の全責任となります。

安全性に支障をきたすおそれがある障害は直ちに解決してください。

キーボードテーブルに記載の安全注意事項及び危険に関する注意事項を守り、常に読みやすい状態を維持してください。

**2.1.1 安全性記号 - DIN 4844-2 準拠**
**警告**


安全性記号を無視すると負傷の危険があります

安全性記号

キーボードテーブルとマニュアルにある警告を無視すると危険です。

**2.1.2 追加的注記**

キーボードテーブルに対する作業については例外なく原則的に業界団体の労災防止規則及び技術の一般規則を適用します。

追加的注記



追加的に注意すべきこと：

- 事故防止のための法的拘束力がある規則
- 使用場所における守らなければならない規則
- 安全性を意識した専門的にたっだしい作業のための一般適用されている専門技術的決まり
- 環境保護のための現行規程
- その他の関連規程

**2.1.3 衝突保護**


衝突保護は挟み込み防止や人員の保護にはなりません！ 物理的理由により「ソフトな」障害物は検出されにくいかまったく検出されません！ 障害物と衝突した場合、テーブルが定格速度で衝突するので、障害物が破損することがあります。

衝突保護

**内部の衝突保護に関する情報**

テーブルが上がっているまたは下がっているときに障害物に当たったり、検出すると、衝突保護でテーブルが止まります。障害物を検出するとテーブルが止まり、自動的に逆行します(逆行差 4 cm)。

**ご利用上の説明**

**動作開始/加速段階：**移動が始まった後、障害物は約 2 cm 移動後でかつ定格速度に到達した後でないとい検出されません。

**負荷：**テーブルに負荷がない場合は障害物を検出しにくくなるまたはまったく検出しくくなります。より確実に検出させるためには、テーブルに少なくとも 20 kg の総重量で均一に荷重が掛かっていることが必要です。

**ソフトな障害物：**ソフトな障害物とは衝突したとき人間の身体やクッションのある椅子などと同様に最初は受け止めるように凹むものを指します。ソフトな障害物は検出しくいかまったく検出されません。



**注意！** 障害物と衝突した場合、テーブルが定格速度で衝突するので障害物が損傷することもあります！

**3. 組立****重要 安全に関する章にご注意ください**

一般注意事項

第 2 章の「安全注意事項」に記載の基本的な安全注意事項にご注意ください。さらに添付に含まれているベンダー資料の全ての安全注意事項にご注意ください。

**開梱**

開梱

キーボードテーブル及び全ての個々の部品を梱包から取り出してください。



原則的にキーボードテーブルは純正梱包に入れて（納入時と同じような状態で）損傷しないようにご返送ください。このためには梱包を持ち上げます。

**納入範囲：**

納入範囲

ブラケット付きクロスパイプとモータ接続ケーブル 1 本  
メインスタンド 1 本  
補助スタンド 1 本  
フットプレート 2 枚  
操作部付属保持プレート 1 枚  
支持面 2 つ  
電源アダプター 1  
接続ケーブル 0.2 m 1 本  
電源ケーブル EU 3.0 m 1 本  
電源ケーブル UK 3.0 m 1 本  
電源ケーブル USA 3.0 m 1 本  
電源ケーブル日本 3.0 m 1 本  
低頭六角穴付ボルト M6 x 16 8 本  
根角ボルト M6 x 65 2 本  
U ワッシャー ø 6.4 2 枚  
ロックナット M6 2 個  
低頭六角穴付ボルト M6 x 10 8 本  
六角穴付ボルト M8x60 2 本  
U ワッシャー ø 8.4 4 枚  
ロックナット M8 2 個  
保護キャップ SW13 4 個  
ベルクロテープ 6 本  
ケーブルクランプ 2 本  
六角レンチ SW8 / SW13 2 本  
アレンキー SW4 1 本  
取扱説明書 1 部



- ➡ 納入された部品についてすべてそろっていること、損傷その他の異常がないか確認してください!
- ➡ キーボードテーブルの輸送、構成、設置についてのご質問は König & Meyer GmbH & Co. KG で承ります!

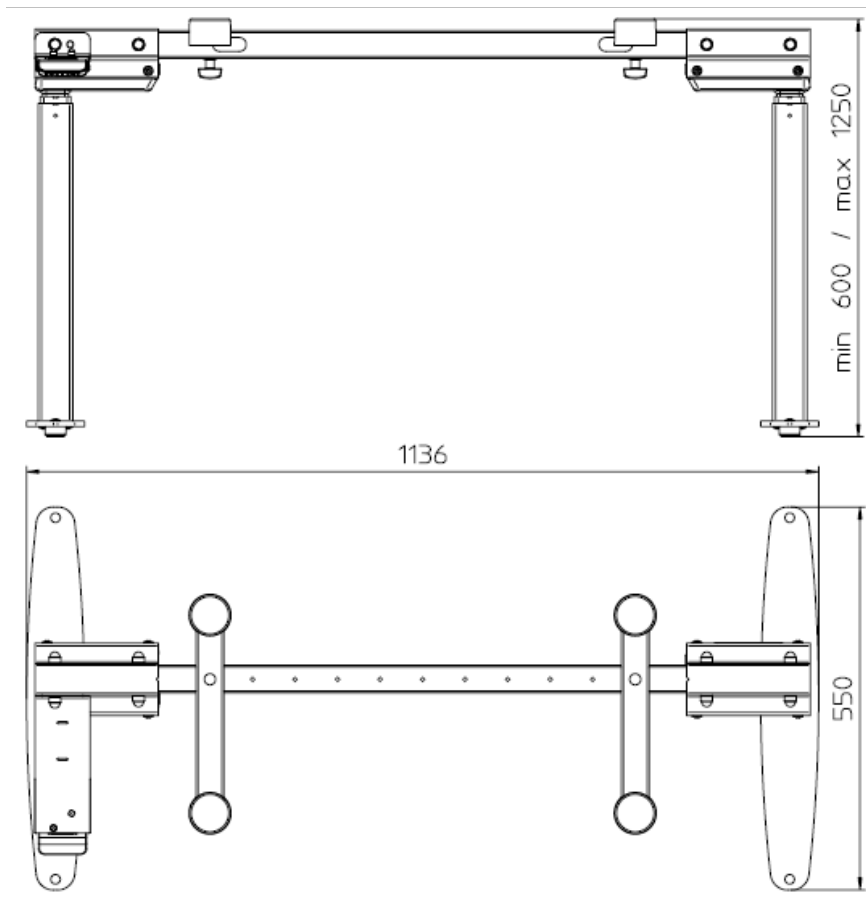
### 3.1 キーボードテーブルの据付

#### 3.1.1 専有空間



キーボードテーブルの設置予定場所は固く平坦である必要があります!

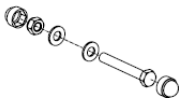



システム寸法



3.1.2 取り付け説明書

ネジ固定部：

ネジ固定部

<p><b>A</b></p>	<p>ブラケットのネジ固定部 (保護キャップ M8、ロックナット M8、2x U ワッシャー <math>\varnothing</math> 8.4、六角ボルト M8 x 60、保護キャップ M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p>フットプレートネジ固定部 (低頭六角穴付ボルトとフランジ - M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p>ブラケットのネジ固定部 (低頭六角穴付ボルトとフランジ - M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p>支持面ネジ固定部 (根角ボルト M6 x 65、U ワッシャー <math>\varnothing</math> 6.4、ロックナット M6)</p>	

以下の取り付け手順で行ってください：

取り付け説明

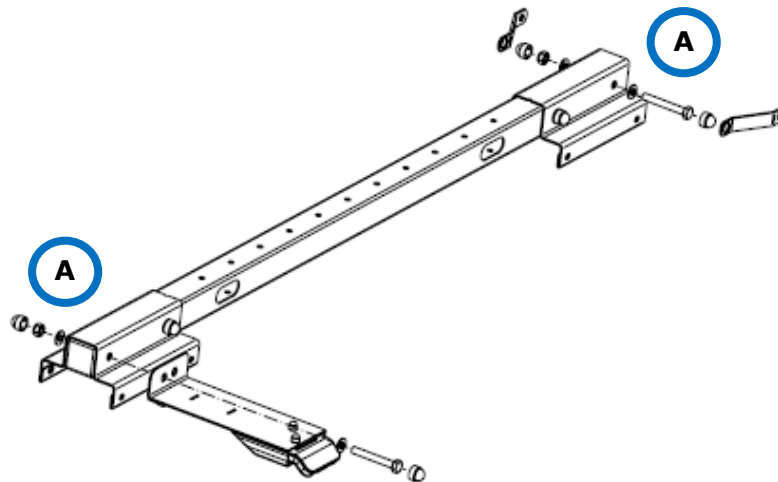
重要



取り付けを始める前に操作部を左右どちらに取り付けるかを決めてください!! どちら側に取り付けるかの選択により保持プレートの外側になる穴に使用します。

➡ 操作部をクロスパイプに取り付けます。このためにはUワッシャーを六角ボルトに取り付けます➡ ボルトを保持プレート、ブラケットまたはクロスパイプに通します➡ Uワッシャーをボルトに取り付けます➡ ロックナットを回して入れ、同梱のレンチで締め付けてください➡ 保護キャップを被せます。

➡ 反対側(保持プレートを含む)も同様にします。



➡ フットプレートをメインスタンドないし補助スタンドに取り付けます。  
この際スタンドを上部に立てます➡ フットプレートを載せて同梱のアレンレンチで締め付けます(締め付けトルク 最大 10 Nm)➡ 取り付けたらスタンドを寝かせます。



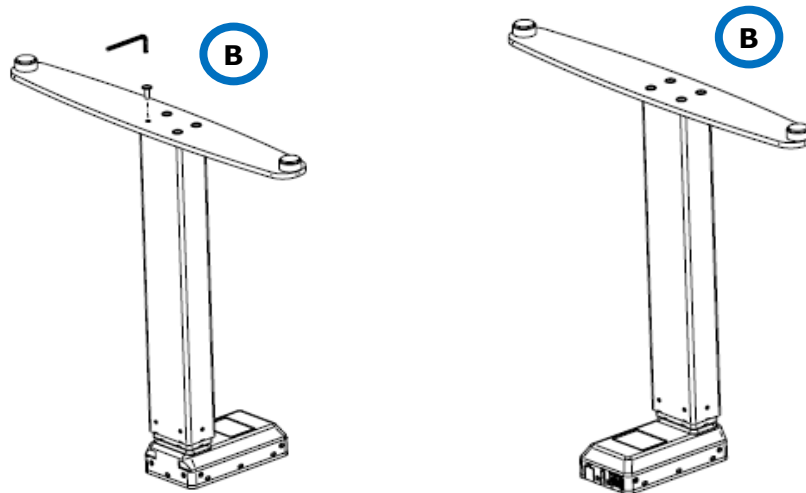
注意：スタンドの自重が比較的大きいので、適切に取り扱う必要があります。

重要



組立完了した状態ではフットプレートの長辺が操作側に来ます。

メインスタンドは常備に「Master」と記されており、ポートも多くあります。

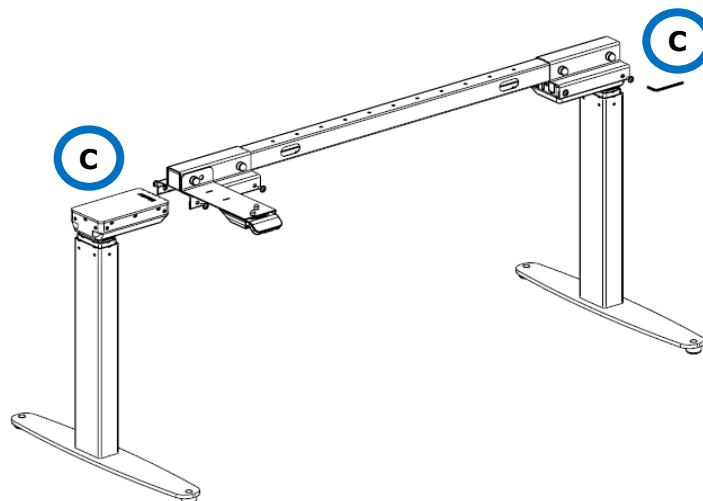


- ➡ メインスタンドと補助スタンドをクロスパイプとネジ固定します。このためには、クロスパイプの1番目の側を少し上げます(例えば、2人目が行うか椅子に載せる) → 2番目の側を少し上げ、スタンドを挿入します → スタンドをクロスパイプに同梱のアレンレンチで締め付けます(締め付けトルク 最大 7.5 Nm - ネジを取り付ける際は慎重に行います)。2.スタンドを挿入してネジ固定します。

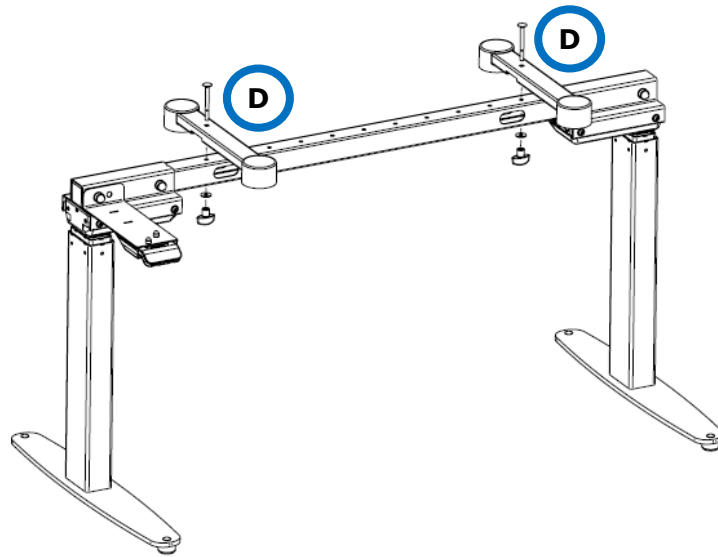
重要



メインスタンドが操作部の側になるようにしてください!



- ➡ 支持面をクロスパイプに取り付けます。このために根角ボルトを上から支持面に通します → 根角ボルトはキーボードのサイズに応じたクロスパイプの穴に通し、支持面で支えます(長辺が操作部側) → Uワッシャーをボルトに取り付けます → ロックナットを締め付けます。

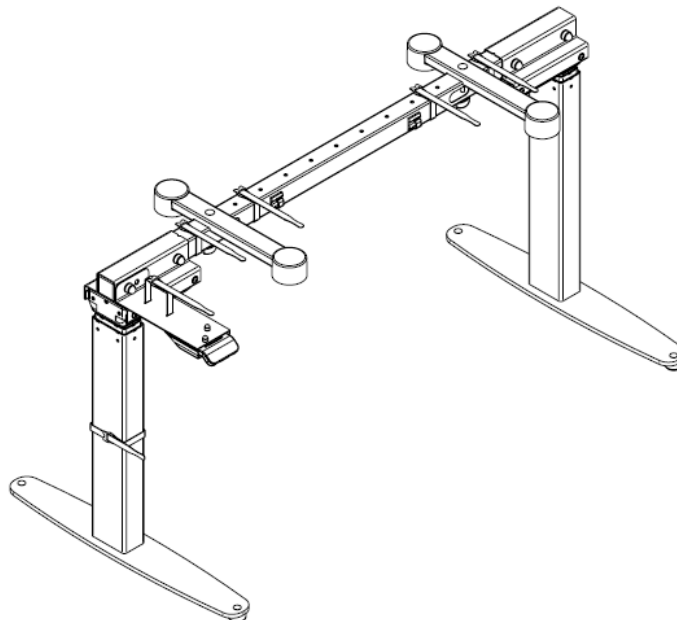


- ➡ ベルクロテープ、電源アダプター、ケーブルクリップを取り付ける。  
最初のベルクロテープを保持プレートにあるスリットに通して出します → 電源アダプターを保持プレートに載せて固定します。残りのベルクロテープ、及びケーブルクリップを個別にキーボードテーブルにケーブル固定のため取り付けます。

警戒



ベルクロテープとケーブルクリップをスタンド引き出し部分には**取り付けない**でください!



- ➡ 配線。  
スタンドメインと補助スタンドにモーターケーブルを接続する → 操作部を接続する → 電源アダプターをメインスタンドと接続ケーブルと接続する → 電源ケーブルをこれに合う電源コネクタで電源アダプターに接続する。

**4。 構成及び機能**
**重要**

**安全に関する章にご注意ください!**

第 2 章の「安全注意事項」に記載の基本的な安全注意事項にご注意ください。

一般注意事項

**4.1 仕様**

仕様 - キーボードテーブル »Omega-E«	
寸法 幅/奥行/高さ (最小):	1136 / 550 / 600 (mm)
寸法 幅/奥行/高さ (最大):	1136 / 550 / 1250 (mm)
定格電圧:	100~240V~
周波数:	50/60Hz
保護クラス / 保護等級:	2 / IP20
重量:	24.5 kg
有効荷重:	80 kg (全面負荷)
昇降速度:	38 mm/sec
発生ノイズ:	55 dB(A)

 仕様 -  
 キーボードテーブル

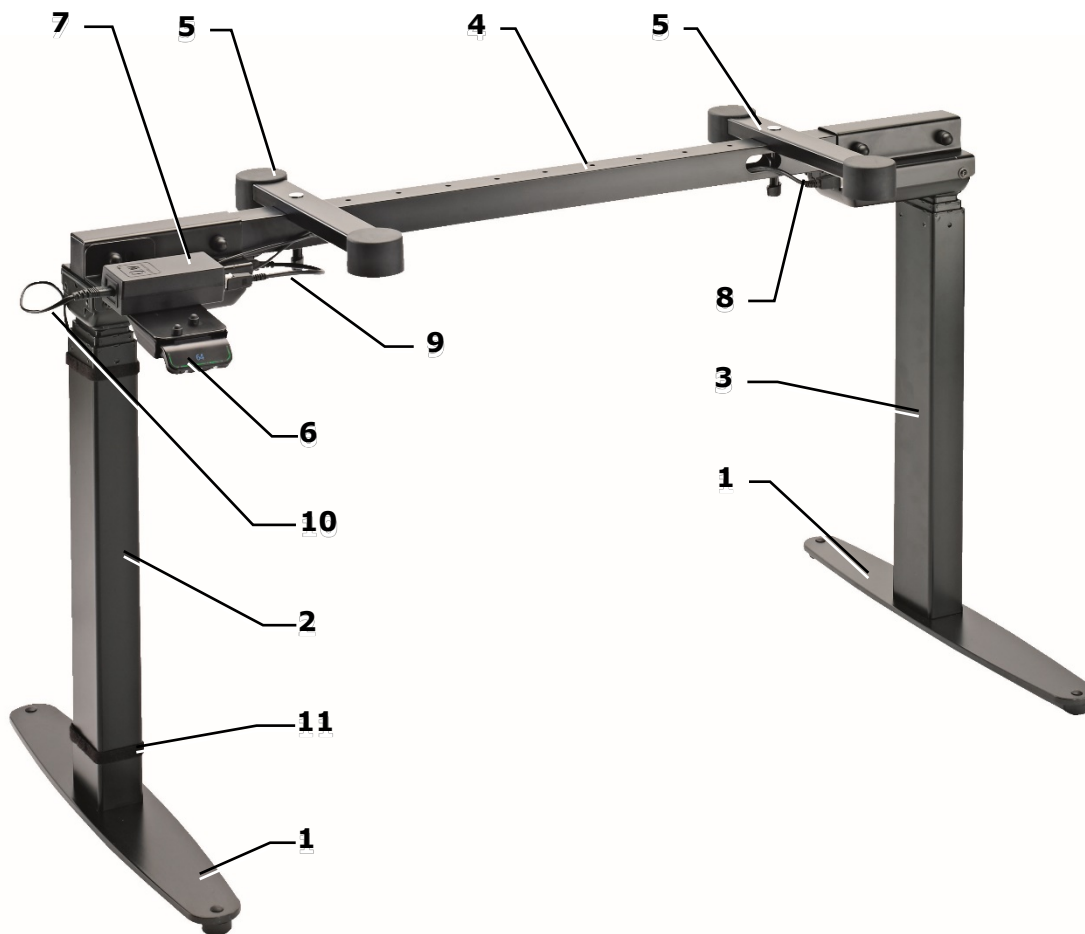
**4.1.1 銘板**

銘板

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

4.2 全体図 - 概要

全体図



1	フット	5	支持面	9	接続ケーブル
2	メインスタンド	6	操作部	10	電源ケーブル
3	補助スタンド	7	電源アダプター	11	ベルクロテープ
4	クロスパイプ	8	モーターケーブル		

4.3 付属部品

- ➡ キーボードテーブルのメーカーKönig & Meyer GmbH & Co. KG の純正付属部品のみご使用ください!
- ➡ 1。章「製品の識別」にある連絡先をご利用ください!
- ➡ 付属部品のご注文手順については 8。章「交換部品及び注文方法」をご参照ください!

付属部品





位置	名称	商品番号
1	キーボードテーブル »Omega-E«	18800
2	アダプター	18814
3	ユニバーサルホルダー	18817
4	タブレット PC スタンドホルダー	19790
5	譜面台	18805
6	アタッチメント	18822
7	ブームアーム	21140
8	アタッチメント	18811

## 5. 始動/操作

### 重要



安全に関する章にご注意ください

第2章「安全注意事項」の基本的な安全注意事項にご注意ください。

一般注意事項

### 5.1 使用開始

#### 警戒



負荷とは関わりなく立ち上がり時間 **10 % (~6分/時間)** 又は最大 **2分** の連続使用を超えないでください。これを怠るとモータとコントロールユニットの過熱につながります。

**2分間連続稼働させたら必ず** キーボードスタンドを **18分** 冷ましてください。

この稼働時間を超過するとキーボードテーブルの耐用期間が大幅に短くなります。

一般事項

#### 始動前

初期稼働

- ➔ **Kontrollieren Sie den** キーボードテーブル及びこれに付属する全ての電気部品や機械部品の損傷を点検してください!
- ➔ システムを取り付け説明書に従って設置してあることを確認してください。
- ➔ 電源アダプターの電圧が正しいことを確認してから、システムを電力網に接続してください。
- ➔ システムの個々の構成要素が相互接続されてからのみ、電源アダプターをコンセントに差し込んでください。
- ➔ 場合によってはキーボードテーブルを初期化する必要があります。(キーボードテーブルを初期化するには下いっぱいまで下げてください。そのためには操作要素を押し下げ、完全に下がるまで長押しします。次に操作要素を再度押し下げ、キーボードテーブルが若干下がり、また上がりきるまで長押し(約5秒)し、キーボードテーブルがそれ以上動かなくなってからボタンを放してください。放すのが早すぎると機能障害が起きます。(それでも早く放してしまった場合、この手順を最初からやり直す必要があります。)
- ➔ キーボードテーブルを使用する前にテーブルの高さを設定する必要があります。(マニュアルの「操作部」の章参照)

使用中

- ➡ 使用中に昇降スタンドから異常なノイズや臭いが発生した場合、電源を切ってください。
- ➡ ケーブルが損傷していないか注意してください。
- ➡ モバイルアプリケーションを動かす前に電源プラグをモバイルアプリケーションから抜き取ってください。
- ➡ キーボードテーブルは保護等級に適応した環境でのみご使用ください。

**5.2 操作部(DPG1C)による操作**

DPG1C は以下の用途で使える操作部です：

全般的な事項

- 昇降機能
- 高さ保存位置 4 点
- リマインダー間隔 3 種類(座ると立つことによる姿勢の切替えを促す)
- Bluetooth®
- ディスプレイ(テーブルの高さの表示等)
- アプリからのキーボードテーブル操作

**5.2.1 機能説明**

操作部はロッカースイッチで操作します。DPG1C を押し上げてそのまま保持し、キーボードテーブルを上げます。キーボードテーブルを下げるには DPG1C を押し下げてそのまま保持します。希望の位置に達したら DPG1C を放します。

機能説明

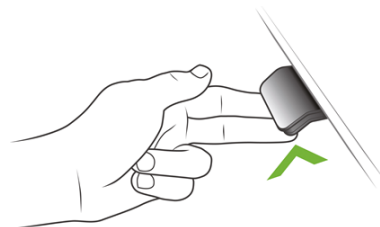


図 1：キーボードテーブルを上げるには DPG1C を長押しします。

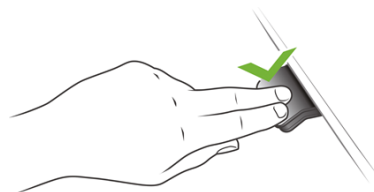


図 2：キーボードテーブルを下げるには DPG1C を長押しします。

## 保存位置の保存

保存位置の保存

### 保存位置 1 及び 2

DPG1C に「保存」ボタンがあります - 星マークで記されています。

キーボードテーブルを望みの位置まで動かし、「星」ボタンを 2 秒押しします。次にライトバーが 2 回白に点滅し、保存中であることがわかります。ライトバーが常時点灯すると、位置は保存されています。ディスプレイに保存位置が星と位置番号によって示されます。星の番号が位置の保存順序を表します。最初の位置が保存された場合：星の中央に「1」。こうして保存位置「1」や「2」が保存されます。ユーザーがキーボードテーブルを別の位置に動かしてここを保存した場合、現在位置に最も近い方となる保存位置 1 や 2 を上書きします。

### 保存位置 3 及び 4

DPG1C には 4 つの保存位置があります。「星」ボタンを短く押しすると、ディスプレイに 4 つの保存位置が出ます：「星」一つその横に番号。次に現在位置として保存したい位置にこれら 4 つの保存位置を切り替えます。例えば現在位置を保存位置 3 として保存する場合：「星」ボタンを押し、「3」が横にある「星」へ切り替えます。同じ保存手順を上記に従って反復します：星を 2 秒押しすると、その位置が保存されます。

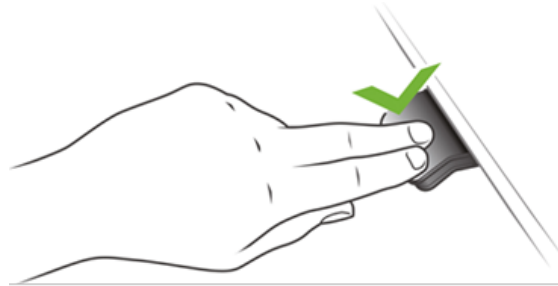


### 保存位置へのアプローチ

保存位置へのアプローチ

保存位置を保存したら DPG1C を傾げるだけでこの位置へ動かせませす。傾けてそのまま保持する - 保存位置に達するとキーボードテーブルが停止します。このようにして DPG1C を見ずとも立ち姿勢と座り姿勢を容易に切り替えられます。位置が変わる間 DPG1C のディスプレイにキーボードテーブルの高さが出ます。位置に達すると、この位置がディスプレイに星と保存番号で表示されます。

DPG1C はどの保存位置でも止まるので、4 つまでの位置にアプローチできます。キーボードテーブルが保存位置で止まったら、DPG1C を 1 秒傾けるとキーボードテーブルは保存位置を通過して、押した方向にそのまま動きます。キーボードテーブルが保存位置に止まってから、DPG1C を放して、また押すとその保存位置を通り過ぎさせることができます。



#### 保存位置へのアプローチ

##### (Desk Control™アプリで自動動作を有効にする)

保存位置を保存したら DPG1C を傾けるだけでこの位置へ動かさせます。DPG1C をダブルタップするとキーボードテーブルは自動的に傾斜方向にある第 1 の位置へ動きます。キーボードテーブルの動きを止めるには DPG1C をまた操作します。

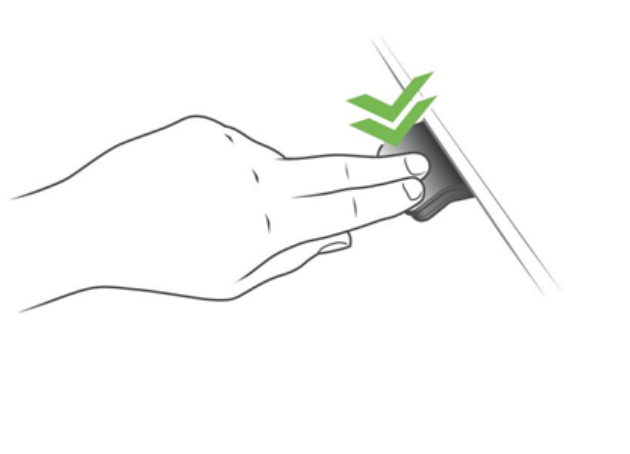


図 3 : キーボードテーブルを自動的に保存位置まで動かすためのダブルタップ。

### 保存位置の削除

保存位置の削除

「Memory」 ボタンを 8 秒押しと全ての保存位置が削除されます。  
DPG1C での表示：ディスプレイにカウントダウンが表示され、そのプロセスが完了したときライトバーが赤に点滅します。



### Bluetooth®接続

Bluetooth 接  
続

中央の Bluetooth® ボタンを 2 秒押し、ペアリングモードをオンにします。オンになると LED の青い光が点滅します。



お使いの装置に合う Desk Control アプリをアプリストアやグーグル・プレイ・ストアからダウンロードし、アプリとお使いの装置をペアリングしてください：



DPG1C のディスプレイは「DESK (テーブル)」の次に 4 桁の番号からなるキーボードテーブルの Bluetooth®-ID を表示しますので、この ID を「近辺のテーブル」リストで見つけてください。

## リマインダー

### リマインダー間隔の設定

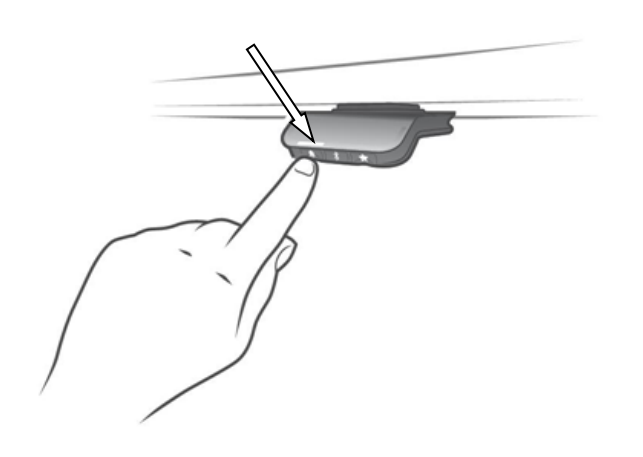
リマインダー間  
隔の設定

DPG1C の左側に「リマインダーボタン」 - ベルが表示されるのでわかります。このボタンを押して位置切替えリマインダーの間隔を設定します。白のブロックごとに一間隔を表しています。標準の間隔には 3 種類あります：

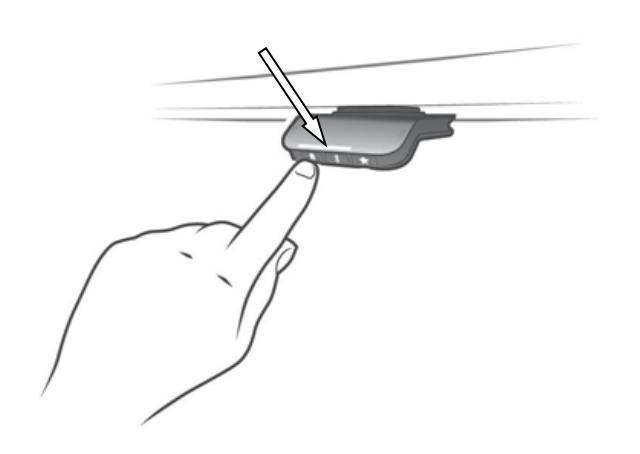
- 間隔 1 : 55 分座ったらリマインダー
- 間隔 2 : 50 分座ったらリマインダー
- 間隔 3 : 45 分座ったらリマインダー

選択した標準間隔は 55 分経つと白のブロックが点灯して知らせます。「ベル」ボタンを押すだけで間隔の間を切り替えられます。白のブロックが点灯しなければ、リマインダーがオフです。

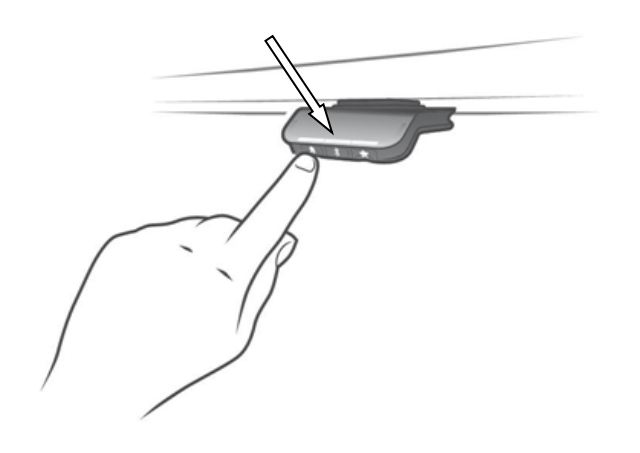
アプリを使うと 3 つの間隔をユーザー定義値にパーソナル化できます。



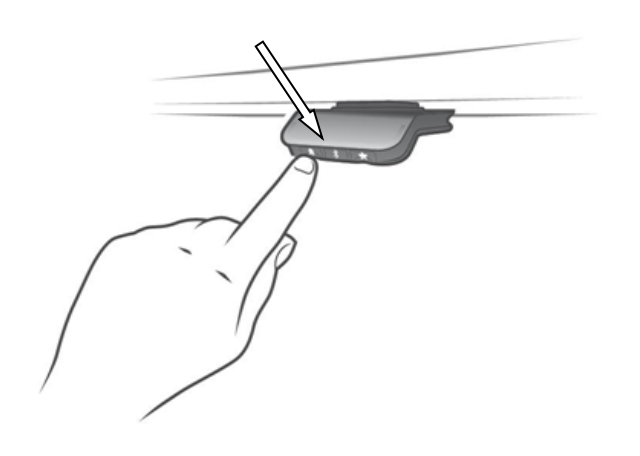
間隔 1 : 55 分座ったらリマインダー (1 番目の白ブロックが点灯)。



間隔 2 : 50 分座ったらリマインダー (2 番目の白ブロックが点灯)。



間隔 3 : 45 分座ったらリマインダー (3 番目の白ブロックが点灯)。



間隔無し (白ブロックが点灯しない)。

### リマインダーのリセット

「ベル」記号を 8 秒押すとリマインダーをデフォルト値にリセットすることができます。このプロセスが完了するとライトバーが赤く点滅します。

リマインダー間  
隔のリセット

### ライトバー・リマインダー

ライトバーとは DPG1C の表面を通過して光る LED ライトの薄いラインのことです。ライトバーはキーボードテーブルユーザーの姿勢を表します。このステータス表示は選択したリマインダー間隔によって異なります。ユーザーが間隔に対応して位置を適度な時間間隔で切り替えると ライトバーがゆっくり緑にパルス点滅します。着座間隔が経過すると、緑にゆっくりと点くパルス点滅が 1 分間速い点滅に変わり、次にオレンジ色に定常点灯します - これでユーザーにはキーボードテーブルを上へ動かして立つ時間であることが知らされます。経ち姿勢での高さではライトバーが可能な一時休憩まで緑にパルス点滅します。キーボードテーブルを再び座る位置まで下げると、ライトバーは次のリマインダーまで緑にパルス点灯します。

ライトバー・リ  
マインダー



4 時間何も動きが無いとライトバーが消えます。DPG1C を押すと、緑のライトが再び点きます。

リマインダー・ライトバーがオンになっていて、このライトバーがオン/点灯中は DPG1C が ZERO モードになっていないことに注意してください。



図 4：緑にパルス点滅するライトバーであれば全て正常です。



図 5：ライトバーがオレンジ色にパルス点滅していれば、位置を変えるべきことを意味します。

### 出荷時設定

「保存」ボタンと「リマインダー」ボタンを 8 秒間長押しすると DPG1C が出荷時の設定にリセットされます。ライトバーが 3 回赤く点滅します。出荷時の設定にリセットすると、DPG1C は構成時の状態に戻ります。これは DPG1C コンフィグレータで行った全ての構成がリセットされるというのではなく - エンドユーザーが DPG1C か App から直接変更した設定のみが削除されます。

出荷時設定



### ディスプレイ

DPG1C は OLED ディスプレイを搭載しており、これがキーボードテーブルの動作中に高さを表示し、ユーザー案内用にその他いくつかのテキストも表示します。

ディスプレイ

### キーボードテーブル初期高さの設定

ディスプレイに表示された高さが不正であれば、高さを設定できます。DPG1C の「リマインダー」ボタンと「Bluetooth®」ボタンを同時に 5 秒押しすると、ディスプレイに表示されている高さが点滅し始めます。DPG1C を押しすると、キーボードテーブルを動かさずにディスプレイに出る高さが変わります。DPG1C を押し上げると高くなり、DPG1C を押し下げるとディスプレイに表示される高さが下がります。任意のボタンを押すと選択が確定するか、10 秒待つと自動的に確定されます。

テーブルの高さ  
の設定

### センチメートルとインチ間の切替え

DPG1C の「保存」ボタンと「Bluetooth®」ボタンを 5 秒同時に押しします。現在の測定単位が点滅します。例えば CM が点滅し、インチに切り替えるには、DPG1C を一回押しします。ディスプレイに「インチ(Inch)」が出ます。任意のボタンを押すと選択が確定するか、10 秒待つと自動的に確定されます。

センチメートル  
とインチの設定

### エラーコード

DPG1C はシステムにエラーが発生するとエラーコードを表示します。エラーコード(EXX)とその原因は付録の表をご参照ください。

エラーコード

### 5.3 Desk Control App による操作

#### Desk Control™ App

Desk Control は座立両用テーブルのユーザー専用開発された App です。このアプリを使うと Bluetooth®無線技術でキーボードテーブルと接続し、高さ調整用リマインダーをご利用になれます。「Desk Control」アプリをダウンロードすれば着座動作の変更に一步近くなり、日常作業に健全なルーチンを確立するための立ち上がりリマインダーが実行されます。アプリからキーボードテーブルも調整でき、ユーザーは保存された保存位置へ移動できます。アプリは 8 言語で iPhone や iPad の iOS とスマートフォン及びタブレットの Android 用の二つのオペレーティングシステム用をご利用になれます。



## 6. メンテナンス、クリーニング、保守

### 重要



安全に関する章にご注意ください

一般注意事項

第2章「安全注意事項」の基本的な安全注意事項にご注意ください。

- ➡ 保守作業はテクニシャンのみ行うことができます。
- ➡ 一般的事故防止規程及び VDE ガイドラインに従ってください!
- ➡ 規定の調整作業、メンテナンス・保守作業を規定間隔で必ず行ってください!
- ➡ キーボードテーブルの部品が故障したら速やかに交換してください!

### 6.1 メンテナンスとクリーニング

#### 警告



メーカーの指定を怠ると負傷の危険があります

一般注意事項

メーカーのクリーニング指示に従わないとキーボードテーブルの機能が制約される場合があります。

クリーニングの際は関連の全環境規則をお守りください。

塩素含有及び酸腐食性の洗剤を使用することはできません。

システム(コントローラ、操作部、ケーブル、台座)の中に液体が入らないようにご注意ください。

#### メンテナンスとクリーニング

メンテナンスとクリーニング



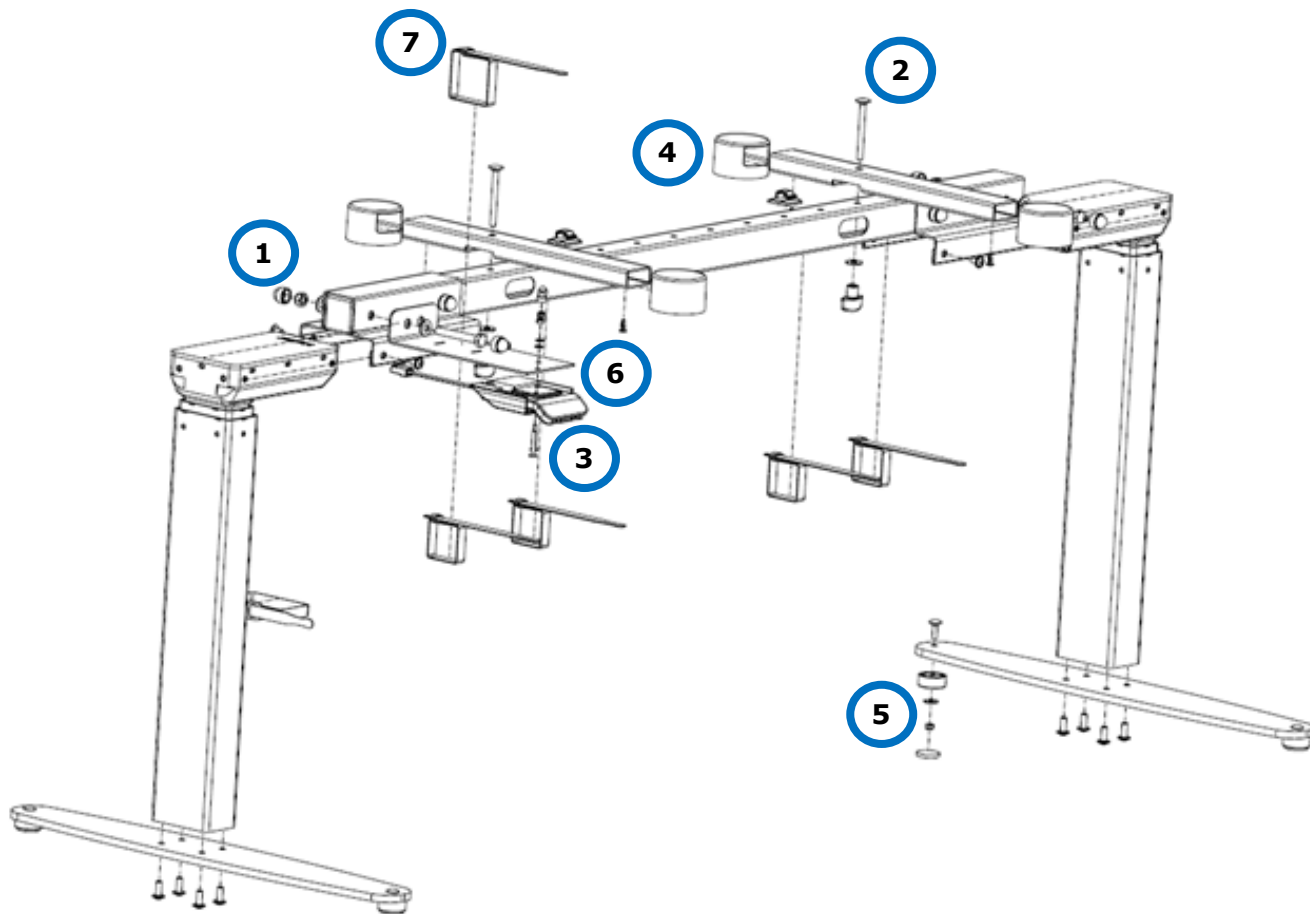
キーボードテーブル外面の埃や汚れは定期的に除去し、損傷や亀裂が無いことを確認してください。接続、ケーブル、プラグ、正常な機能を確認してください。

- ➡ 電源プラグはメンテナンス/クリーニング前に抜いてください。
- ➡ 最初はダスターやブラシ、掃除機だけで清掃し、次に少しだけ湿らせた布で拭き取ります。

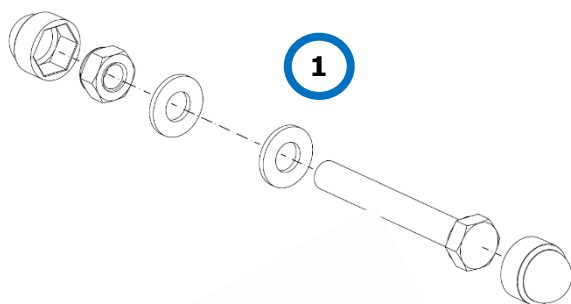


**pH 値 6～8** の洗剤や消毒液のみご使用になれます (すなわち、アルカリや酸が強い液体を使用しない)。

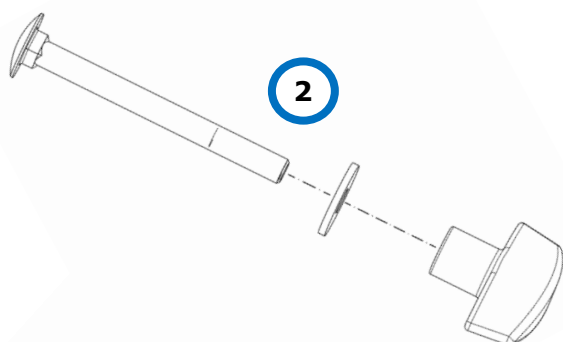
6.2 消耗部品と交換部品リスト



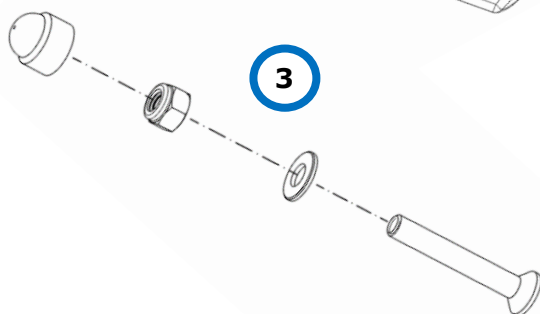
部品番号	名称	注記
3-18800-5501	ブラケットのネジ固定部	No.1
3-18800-5502	支持面ネジ固定部	No.2
3-18800-5503	ネジ固定部 操作部	No.3
3-18800-5504	寄木細工床クッション + リベット	No.4
3-18800-5505	フット + ネジ固定部	No.5
03-19-095-55	操作部	No.6
03-19-159-55	電源アダプター	図示されていない
03-19-187-55	電源ケーブル UK	
03-19-188-55	電源ケーブル日本	
03-19-189-55	電源ケーブル USA	
03-19-196-55	電源ケーブル EU	
03-19-195-55	接続ケーブル	
03-19-194-55	モーター接続ケーブル	
03-22-770-55	ベルクロテープ	No.7



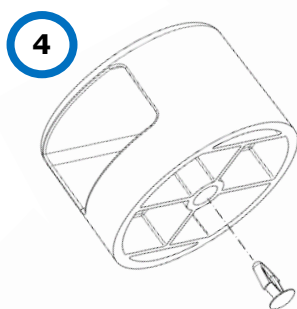
**3-18800-5501**  
ブラケットのネジ固定部



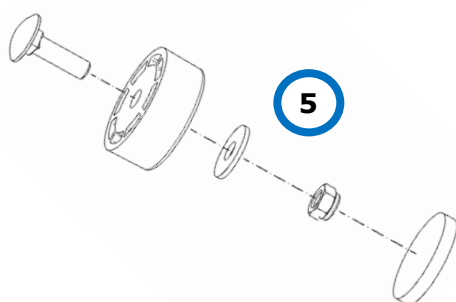
**3-18800-5502**  
支持面ネジ固定部



**3-18800-5503**  
ネジ固定部 操作部



**3-18800-5504**  
寄木細工床クッション + リベット



**3-18800-5505**  
フット + ネジ固定部

**7.                   トラブルシューティング**
**重要**
**安全に関する章にご注意ください**

一般注意事項



第2章「安全注意事項」の基本的な安全注意事項にご注意ください。

障害	原因/解決策
キーボードテーブルががつかなく	フロアを点検する。
	フットを点検する。
	ネジ接続部を点検し、必要なら締め付ける(締め付けトルクを遵守してください)。
キーボードテーブルが動かない	全てのケーブルが正しく差し込まれていること(または給電されていること)を確認する。
	テーブルへの荷重が大きすぎないようにする。
	障害物が動作範囲で邪魔していない状態にする。
	コントローラまたは操作部の故障。König & Meyer GmbH & Co. KGにご相談ください
キーボードテーブルが一方方向にしか動かない	コントローラまたは操作部の故障。König & Meyer GmbH & Co. KGにご相談ください
操作部が機能しない	ケーブルが正しく差し込まれていることを確認する - 必要ならプラグを抜き、再度差し込む。
	操作部を出荷時設定にリセットする。(マニュアルの「操作部」の章参照)
	操作部の故障 König & Meyer GmbH & Co. KG にご相談ください
駆動装置から異常なノイズがする	駆動装置が故障した - 電源プラグを抜く。König & Meyer GmbH & Co. KGにご相談ください
エラーコードが操作部に表示される。	付録のエラーコードリストを参照。

トラブルシューティング

## 8。 交換部品の注文方法

### 8.1 発注


 交換部品の注文はご購入の専門店のみでお願いします。

発注

ご注文には次の項目が必要です：

- 商品番号と製造年(銘板参照)及び対応する交換部品番号。

### 8.2 交換部品

 キーボードテーブルメーカーの純正交換部品及びその他の部品のみご使用ください!

交換部品



## 9. 使用廃止 機械の耐用期間終了

**重要**



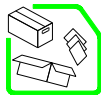
安全に関する章にご注意ください

一般注意事項

第2章「安全注意事項」の基本的な安全注意事項にご注意ください。

- ➡ 電源コネクタを引き抜いてください。
- ➡ キーボードテーブルに荷重が載っていれば全て取り除きます。
- ➡ プラグを全て抜き、ケーブル配線を取り外します。
- ➡ キーボードテーブルを取り付け説明書に従い組立の逆順で分解し、個々の部品に分けます。

### 9.1 キーボードテーブルの廃棄



- ➡ 梱包資材は国内の適用規則に従って廃棄してください!
- ➡ カarton類、プラスチック製保護パッケージ、保存料は別個に適法に廃棄してください!

キーボードテーブルの廃棄

キーボードテーブルの廃棄(全ての取り付け部品を含む)は使用地の廃棄物規則及び使用する国の環境保護法規に従ってください。



キーボードテーブルの耐用年数が経過したら、分解する際は安全かつ適法な廃棄に、特に環境に有害な部品や材料を廃棄する際はご注意ください。特にプラスチック、金属部品、電気部品が該当します。

- ➡ キーボードテーブルは環境汚染の危険があるので認可を受けている専門業者にお任せください!

**10。** 添付資料**10.1** 法定宣言書及びエラーコードリスト

以下のマニュアルに補完的な資料をご参照ください。

追加的書類

 適合宣言書	<b>1</b>
 エラーコード	<b>2</b>



## EC 適合宣言書原本の翻訳

### 欧州共同体機械指令 2006/42/EC 準拠

以下に記載の製品が設計及び型式に基づくほか当社によって流通に付される仕様、EC 指令の適用される基本的安全及び健康に関する要求事項を満たすことを宣言いたします。当社の同意を得ずに製品を変更すると本宣言書は無効になります。

ブランド： KÖNIG & MEYER  
名称： キーボードテーブル »Omega-E«  
商品番号： 18800-000-55 / 18800-010-55

#### 適用指令：

2006/42/EC (機械指令)  
2014/30/EU (電磁両立性指令)  
2014/35/EU (低電圧指令)

#### 適用統一規格：

DIN EN ISO 12100 (機械の安全性)

製造者/輸入者： KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
Tel. : +49 (0)9342 / 806-0  
Fax : +49 (0)9342 / 806-150  
E メール： [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
ウェブサイト： [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

技術書類作成全責任者： Ralf Ballweg

署名地： Wertheim

日付： 08.03.19

展示社： KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

法的拘束力のある  
署名：

  
代表取締役

本宣言書はここに記載の指令への準拠性を証明する一方、特長の保証は含んでいません。

## エラーコードリスト

フォルトコード	名前	説明
E01	位置が合わなくなった	システムを初期化する。
E08	不慮のリセット	不慮のリセットはソフトウェアエラーか外部からのリセットによります。
E09	LIN エラー	LIN バスでエラーが発生した。
E10	電源エラー	電源の故障か電源調節器が 10%未満まで下がって設定されている。
E11	チャンネルの検出	接続したチャンネル数が最後の初期化以来変わった。
E12	変位	ある基準に対する最小最大位置の偏差が最後の初期化以来変化した。
E13	ショート	使用中にショートが検出された。
E14	チェックサムエラー	位置検出エラー、新規初期化が必要。
E15	電源限界値到達	コントローラの電源限界値に到達。システムへの過負荷。
E16	ボタンの故障	操作部で押したボタンの組み合わせが不正。
E17	安全性無し	安全機能が使用を許可しなかった。(2013年4月以前頃のディスプレイ付属「旧型」操作要素では発生することがあります。)
E18	初期化プラグの欠落	チャンネル数を変えるには専用機器が必要です。
E23	チャンネル 1 ダウン	駆動装置が欠落している
E24	チャンネル 2 ダウン	
E25	チャンネル 3 ダウン	
E26	チャンネル 4 ダウン	
E27	チャンネル 5 ダウン	
E28	チャンネル 6 ダウン	
E29	チャンネル 1 タイプ	駆動装置型式が前回初期化以来変わったか他の型式と異なっている。
E30	チャンネル 2 タイプ	
E31	チャンネル 3 タイプ	
E32	チャンネル 4 タイプ	
E33	チャンネル 5 タイプ	
E34	チャンネル 6 タイプ	
E35	チャンネル 1 パルス	Pulsfehler
E36	チャンネル 2 パルス	
E37	チャンネル 3 パルス	
E38	チャンネル 4 パルス	
E39	チャンネル 5 パルス	
E40	チャンネル 6 パルス	
E41	チャンネル 1 過負荷	上昇過負荷。ケーブルが挟まっているため信号が来ていない場合があります
E42	チャンネル 2 過負荷	
E43	チャンネル 3 過負荷	

E44	チャンネル 4 過負荷	上昇過負荷。ケーブルが挟まっているため信号が来ていない場合があります
E45	チャンネル 5 過負荷	
E46	チャンネル 6 過負荷	
E47	チャンネル 1 過負荷	
E48	チャンネル 2 過負荷	
E49	チャンネル 3 過負荷	
E50	チャンネル 4 過負荷	
E51	チャンネル 5 過負荷	
E52	チャンネル 6 過負荷	
E53	チャンネル 1 コリジョン防止	
E54	チャンネル 2 コリジョン防止	
E55	チャンネル 3 コリジョン防止	
E56	チャンネル 4 コリジョン防止	
E57	チャンネル 5 コリジョン防止	
E58	チャンネル 6 コリジョン防止	
E59	チャンネル 1 SLS オン	SLS またはピエゾがオン
E60	チャンネル 2 SLS オン	
E61	チャンネル 3 SLS オン	
E62	チャンネル 4 SLS オン	
E63	チャンネル 5 SLS オン	
E64	チャンネル 6 SLS オン	
E65	チャンネル 1 方向	パルスカウントが不正な方向に実行された
E66	チャンネル 2 方向	
E67	チャンネル 3 方向	
E68	チャンネル 4 方向	
E69	チャンネル 5 方向	
E70	チャンネル 6 方向	
E71	チャンネルでショート発生	1a
E72	チャンネルでショート発生	1b
E73	チャンネルでショート発生	2a
E74	チャンネルでショート発生	2b
E75	チャンネルでショート発生	3a
E76	チャンネルでショート発生	3b
E77	チャンネルでショート発生	4a
E78	チャンネルでショート発生	4b
E79	チャンネルでショート発生	5a
E80	チャンネルでショート発生	5b
E81	チャンネルでショート発生	6a
E82	チャンネルでショート発生	6b
E83	マッサージ	マッサージユニットが接続されていないか故障している
E84	DC 出力	DC 出力が接続されていないか故障している

E85	無線モジュール停止	無線モジュールが機能していないかリセットが必要
E86	マスター	マスターとの接続が落ちたか信号不鮮明
E87	スレーブ 1	スレーブ 1 との接続が落ちたか信号不鮮明
E88	スレーブ 2	スレーブ 2 との接続が落ちたか信号不鮮明
E89	スレーブ 3	スレーブ 3 との接続が落ちたか信号不鮮明
E100	強制初期化基準 1	強制初期化が必要です(操作部には表示されない)
E101	強制初期化基準 2	
E102	強制初期化基準 3	
E103	強制初期化基準 4	
E104	強制初期化基準 5	
E105	強制初期化基準 6	
E106	強制初期化基準 7	
E107	強制初期化基準 8	

# Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**NEDERLANDS**

## Keyboard-tafel »Omega-E«

**Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55**



**De gebruiksaanwijzing absoluut lezen vóór de eerste ingebruikname!**

**De veiligheidsinstructies in acht nemen!**

**De gebruiksaanwijzing bewaren voor toekomstig gebruik!**

**Februari – 2019**

**Versie: 01**

**Rev.: 05**

Deze handleiding is bestanddeel van de technische documentatie van de installatie, conform EG-machinerichtlijn.

Deze handleiding komt overeen met de "Richtlijn 2006/42/EG van het Europese Parlement en van de Raad ter aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten voor machines" (Machinerichtlijn), bijlage I, punt 1.7.4.



De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan personen, dieren of zaken, evenals aan de installatie zelf, die door onvakkundig gebruik, door niet-naleving of onvoldoende naleving van de in deze handleiding opgenomen veiligheidscriteria ontstaat c.q. door wijziging van de installatie of het gebruik van niet-geschikte reserveonderdelen veroorzaakt worden.

Het copyright voor de handleiding ligt uitsluitend bij

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

of bij de juridische opvolger daarvan.

Deze handleiding mag alleen met schriftelijke toestemming vermenigvuldigd of aan derden doorgegeven worden. Dit geldt ook, als er uit de handleiding uittreksels gekopieerd of doorgegeven worden. Dezelfde voorwaarden gelden voor het doorgeven van de handleiding in digitale vorm.

Stand: februari – 2019



<b>1. Identificatie .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Beoogd gebruik</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Doelen van de gebruiksaanwijzing</b>	<b>6</b>
<b>2. Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Geldigheidsbereik en symbolen</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Veiligheidssymbolen – volgens DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Extra aanwijzingen</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Collisiebeveiliging</b>	<b>10</b>
<b>3. Montage.....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 De keyboard-tafel opstellen</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Benodigde ruimte</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Montagehandleiding</b>	<b>15</b>
<b>4. Opbouw en functie.....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Technische gegevens</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Typeplaatje</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Totale weergave – Overzicht</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Accessoires</b>	<b>20</b>
<b>5. Ingebruikname/bediening .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Ingebruikname</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Bediening via bedieningspaneel (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Werking</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Bediening via Desk Control-app</b>	<b>31</b>
<b>6. Onderhoud, reiniging en reparatie .....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Onderhoud en reiniging</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Lijsten met slijtage- en reserveonderdelen</b>	<b>33</b>
<b>7. Storingen .....</b>	<b>35</b>
<b>8. Bestelling reserveonderdelen.....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Bestelling</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Reserveonderdelen</b>	<b>36</b>
<b>9. Buitenbedrijfstelling stillegging .....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Verwijdering van de keyboard-tafel</b>	<b>37</b>
<b>10. Bijlage .....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Registerindex</b>	<b>38</b>

Deze gebruiksaanwijzing is op basis van onze huidige kennis geschreven.





Wij werken continu aan het updaten van de informatie en behouden ons daarom het recht voor om technische wijzigingen uit te voeren.

*Algemene informatie*

## Symbolen en signaalwoorden

Onderstaande symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding gebruikt. De combinatie van een pictogram en een signaalwoord classificeert de desbetreffende veiligheidsinstructie. Het symbool kan variëren al naargelang het soort gevaar.

*Symbolen en signaalwoorden*

	Symbool	Signaalwoord	Uitleg
Letsel + materiële schade		<b>WAARSCHUWING</b>	Dit signaalwoord wijst op persoonlijk letsel en materiële schade, met inbegrip van letsel-, ongevals- en gezondheidsrisico's.
		<b>PAS OP</b>	Dit signaalwoord is een verwijzing naar gevaar voor materiële schade. Daarnaast bestaat er een gering letselrisico.
Geen schade		<b>LET OP</b>	Dit signaalwoord mag alleen worden gebruikt, als er geen gezondheidschade kan optreden. Hiermee wordt gewaarschuwd voor functiestoringen, zonder symbool omdat de graad van gevaar gering is.
		<b>BELANGRIJK</b>	Dit signaalwoord verwijst naar het bedieningsgemak en kruisverwijzingen. Hiermee worden alle gevaren van materiële schade of letselrisico uitgesloten.
			Aanbeveling – Niet-naleving van de genoemde regel kan tot de beschadiging of de vernieling van het product leiden.

**1. Identificatie**

Keyboard-tafel »Omega-E«

Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Bouwjaar: 2019

Te verwachten levensduur: minstens 5 jaar

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Germany

Telefoon: +49 (0)9342 806 0  
Fax: +49 (0)9342 806 150  
Website: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Beoogd gebruik**

De keyboard-tafel »Omega-E« dient als steun voor keyboards en is met een elektrisch gemotoriseerde hoogteverstelling uitgerust.

De montage van de keyboard-tafel moet absoluut conform deze handleiding plaatsvinden.

Een ander of uitgebreider gebruik van de keyboard-tafel is niet volgens voorschrift en zodoende oneigenlijk gebruik.

In dit geval kan de veiligheid en de bescherming ervan nadelig beïnvloed worden.

Voor hieruit resulterende schade aan personen en zaken is de onderneming König & Meyer GmbH & Co. KG niet aansprakelijk.

Tot beoogd gebruik behoort ook:

- het in acht nemen van alle aanwijzingen van de handleiding
- het in acht nemen van alle veiligheidsinstructies
- de naleving van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden

Garantie kan uitsluitend voor beoogd gebruik verleend worden.

*Beoogd gebruik*

**WAAR-  
SCHU-  
WING****Letselgevaar door niet-toegestane veranderingen**

Er bestaan gevaren door eigenhandige wijzigingen aan de keyboard-tafel en het gebruik van reserveonderdelen van andere fabrikanten.

Uitsluitend originele reserve- en slijtageonderdelen van de fabrikant gebruiken.

Geen veranderingen, aan- of ombouwingen aan de keyboard-tafel uitvoeren en uitsluitend de door König & Meyer GmbH & Co. KG aangeboden accessoires gebruiken.

## 1.2 Doelen van de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing dient als ondersteuning en bevat alle noodzakelijke aanwijzingen die voor de algemene veiligheid, het transport, de installatie, de werking en het onderhoud in acht moeten worden genomen.

*Doelen van de gebruikershandleiding*

Deze gebruiksaanwijzing met alle veiligheidsinstructies moet:

- door alle personen die met de keyboard-tafel werken, in acht genomen, gelezen en begrepen worden (vooral wat betreft kennis van de veiligheidsinstructies)
- voor iedereen vrij toegankelijk zijn
- in het geringste geval van twijfel (veiligheid) geraadpleegd worden

Doelen:

- Ongevallen voorkomen
- Levensduur en betrouwbaarheid van de keyboard-tafel verhogen

**2. Veiligheidsinstructies****Algemene veiligheidsinstructies**

De keyboard-tafel kan alleen veilig gebruikt worden, als de gebruiksaanwijzing volledig gelezen is en de daarin aanwezige aanwijzingen worden nageleefd.

*Algemene veiligheidsinstructies*



De keyboard-tafel is niet voor het gebruik door kleine kinderen of verzwakte personen zonder toezicht bedoeld.



Als de keyboard-tafel zichtbaar beschadigd is, mag hij niet worden gebruikt.



De stroomvoorziening mag tijdens de werking niet afgedekt worden, om voldoende koeling van dit product mogelijk te maken.



Let erop dat de keyboard-tafel incl. bedrading vrij kan bewegen, om blokkades te voorkomen.



De keyboard-tafel mag uitsluitend met de meegeleverde adapter worden gebruikt.



Bij doorgave van de keyboard-tafel aan derden dient deze gebruiksaanwijzing te worden overhandigd.

**Gebruikersinstructies**

*Gebruikersinstructies*



Personen die niet over de nodige ervaring of voldoende kennis van de keyboard-tafel beschikken, mogen deze niet gebruiken. Lichamelijk en geestelijk gehandicapte personen mogen de keyboard-tafel niet gebruiken, indien ze niet in de gaten worden gehouden of grondig zijn geïnstrueerd in het gebruik van de tafel door een persoon die voor de veiligheid van deze personen verantwoordelijk is.



Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om zeker te zijn dat ze niet met de keyboard-tafel spelen.



Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker ervoor te zorgen dat alvorens met de keyboard-tafel te werken voldoende vrije ruimte ter beschikking staat. De keyboard-tafel mag alleen bewogen worden, als daardoor geen risico's voor de gebruiker of omstanders ontstaan.

**Veiligheidsinstructies**

*Veiligheidsinstructies*



Lees deze handleiding vóór de ingebruikname van het systeem nauwkeurig door en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.



Knaagdieren moeten op afstand worden gehouden van elektrische bedrijfsmiddelen en de toevoerleidingen ervan. Door beschadigde leidingen kan er gevaar voor mens en dier ontstaan.



De veiligheidsinstructies dienen absoluut in acht te worden genomen! Als de keyboard-tafel onvakkundig gebruikt wordt, kunnen er gevaren voor personen en voorwerpen ontstaan!



Bij het bewegen van de aandrijving moet erop worden gelet dat er geen voorwerpen (bijv. meubels, ramen, kabels enz.) of lichaamsdelen ingeklemd worden! Bij iedere bediening dient de gebruiker zich in principe ervan te overtuigen dat er zich geen andere personen bij de tafel bevinden en het traject vrij is van obstakels. Tot de voorwerpen ernaast dient een minimumafstand van 25 mm te worden nageleefd om afknellen klem punten te voorkomen!



Voordat u de keyboard-tafel in gebruik neemt, controleert u of de bedrijfsspanning van het systeem met de plaatselijke stroomvoorziening overeenkomt. De tafel is in bedrijf, zodra de netaansluiting tot stand is gebracht.



De collisionebeveiliging is geen inklem- en geen persoonlijke beveiliging! Om fysische redenen kunnen "zachte" obstakels alleen slecht of helemaal niet herkend worden! In het geval van botsen op een obstakel kan niet worden uitgesloten dat het obstakel beschadigd wordt, aangezien de tafel met nominale snelheid omhoog beweegt.



Belast de keyboard-tafel slechts tot de maximale volledig dekkende last.



Open nooit de behuizing van de besturing of van de adapter. Door onbevoegd openen van de behuizing en onvakkundige reparaties kunnen er gevaren voor de gebruikers ontstaan en komt de aanspraak op garantie te vervallen.



Bij functiestoringen zoals bijvoorbeeld rook- of geurontwikkeling, ongebruikelijke geluiden of bij zichtbare externe beschadigingen mag de keyboard-tafel niet verder gebruikt worden. Trek de stekker uit het stopcontact.



De netaansluiting op het stopcontact moet in de buurt van de tafel aangebracht en makkelijk toegankelijk zijn.



Elektrische toevoerleidingen mogen niet aan pletgevaar, buigen en trekbelasting worden blootgesteld! Let er bovendien op dat de kabels lang genoeg zijn.



Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht, druppel- en spatwater.



Leg de toevoerkabels niet in de buurt van warmtebronnen. De kabel kan door de warmte-inwerking beschadigd worden. Er bestaat gevaar voor een brand of een elektrische schok.



Let erop dat de kabels niet geknikt of ingeklemd worden en met scherpe randen in aanraking komen. De kabels mogen bovendien geen struikelblok worden.



Koppel de keyboard-tafel bij langere stilstand of niet-gebruik los van de stroomvoorziening.



Pak de stekkers nooit met natte handen vast. Als u de stekkers uit het stopcontact wilt trekken, trek dan altijd direct aan de stekker (Let op: veel stekkers zijn met een vergrendelingspal beveiligd). Trek nooit aan de kabel, hij zou beschadigd kunnen worden. Transporteer het apparaat bovendien nooit aan de kabel.



Grijp tijdens de werking nooit in het werkingsgebied van de hefkolommen.



De keyboard-tafel nooit eenzijdig erop zetten, hierbij kunnen er beschadigingen aan de hefkolommen optreden. De tafel ook nooit laten vallen.



Ter bescherming tegen overspanningen, zoals deze bij onweer kunnen optreden, wordt de installatie van een overspanningsbeveiliging aanbevolen. Laat u hierover adviseren door uw elektromonteur.

*Veiligheidsinstructies***Misbruik**

De aandrijvingen mogen niet overbelast worden – dit kan tot persoonlijk letsel of schade aan de keyboard-tafel leiden.



Gebruik de keyboard-tafel niet om personen op te tillen. Ga niet op de keyboard-tafel zitten of staan (letselgevaar).



Gebruik de keyboard-tafel uitsluitend in gesloten ruimtes.

*Misbruik***2.1 Geldigheidsbereik en symbolen****GEVAAR****Levens-, letselgevaar en veroorzaking van materiële schade**

Er bestaan gevaren bij niet-naleving van de handleiding en alle daarin aanwezige veiligheidsinstructies.

De handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig lezen. Vóór de eerste ingebruikname voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.

Algemene veiligheidsinstructies en ook de in de andere hoofdstukken ingevoegde speciale veiligheidsinstructies in acht nemen.



Voor materiële schade en persoonlijk letsel, die te wijten zijn aan het feit dat de in de handleiding gegeven aanwijzingen niet in acht zijn genomen, zijn de eigenaar of de door hem belaste personen verantwoordelijk.

Storingen die de veiligheid negatief kunnen beïnvloeden, dienen onmiddellijk verholpen te worden.

Alle veiligheidsinstructies en gevarenaanduidingen op de keyboard-tafel moeten in acht worden genomen en continu in goed leesbare toestand worden gehouden.

*Geldigheidsbereik*

**2.1.1** Veiligheidssymbolen – volgens DIN 4844-2**WAAR-****Letselgevaar door het niet in acht nemen van de veiligheidssymbolen**

Er bestaan gevaren door het negeren van de waarschuwingen op de keyboard-tafel en in de handleiding.

*Veiligheids-  
symbolen***2.1.2** Extra aanwijzingen

Voor alle werkzaamheden aan de keyboard-tafel gelden in principe de bepalingen van de ongevallenpreventievoorschriften van de bedrijfsverenigingen en de algemeen erkende regels van de techniek.

*Aanvullende  
aanwijzingen*

Daarnaast in acht nemen:

- geldende verplichte voorschriften voor de ongevallenpreventie
- geldende verplichte voorschriften op de gebruiksllocatie
- de erkende vaktechnische regels voor veilig en vakkundig werken
- bestaande voorschriften voor de milieubescherming
- overige van toepassing zijnde voorschriften

**2.1.3** Collisiebeveiliging

De collisiebeveiliging is geen inklem- en geen persoonlijke beveiliging! Om fysische redenen kunnen "zachte" obstakels alleen slecht of helemaal niet herkend worden! In het geval van botsen op een obstakel kan niet worden uitgesloten dat het obstakel beschadigd wordt, aangezien de tafel met nominale snelheid omhoog beweegt.

*Collisiebeveiliging***Info bij de collisiebeveiliging intern**

Als de tafel zich in de op- of neerwaartse beweging bevindt en op een obstakel stoot en herkent, voorkomt de collisiebeveiliging de verdere beweging van de tafel. Als er een obstakel wordt herkend, dan wordt de verdere beweging van de tafel gestopt en automatisch een omkeerbeweging opgestart (verschil van de omkeerbeweging ca. 4 cm).

**Aanwijzingen voor gebruik**

**Nadering / versnellingsfase:** Na het begin van een beweging kunnen obstakels pas na een afgelegd traject van ca. 2 cm, na het bereiken van de nominale snelheid, herkend worden.



**Belasting:** Met een onbelaste tafel kunnen obstakels alleen slecht of helemaal niet herkend worden. Om een zekere herkenning te garanderen, moet de tafel met een totaalgewicht van minstens 20 kg gelijkmatig belast worden.

**Zachte obstakels:** Met zachte obstakels worden alle soorten obstakels bedoeld, die bij erop rijden eerst meegeven, zoals dit bijv. bij menselijke lichaamsdelen, gevoerde stoelen enz. het geval is. Zachte obstakels kunnen alleen slecht of helemaal niet herkend worden.



Let op! In het geval van botsen op een obstakel kan niet worden uitgesloten dat het obstakel beschadigd kan worden, aangezien de tafel met nominale snelheid omhoog beweegt!

---

**3. Montage****BELANG-  
RIJK****Veiligheidshoofdstuk in acht nemen**

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies", in acht nemen. Daarnaast alle veiligheidsinstructies van de documentatie van de fabrikant die zich in de bijlage bevindt, in acht nemen.

*Algemene  
aanwijzingen***Uitpakken**

Pak de keyboard-tafel met alle losse onderdelen uit.

*Uitpakken*

Verzend de keyboard-tafel in principe in de originele verpakking (zoals hij geleverd is), zodat deze niet beschadigd wordt. Til hiervoor de verpakking op.

**Leveringsomvang:***Leveringsom-  
vang*

- 1x dwarsbuis met houders en motorverbindingskabel
- 1x Master-kolom
- 1x Slave-kolom
- 2x voetplaat
- 1x steunplaat met bedieningspaneel
- 2x steun
- 1x schakeladapter
- 1x aansluitkabel 0,2 m
- 1x netkabel EU 3,0 m
- 1x netsnoer VK 3,0 m
- 1x netsnoer USA 3,0 m
- 1x netsnoer Japan 3,0 m
- 8x platkopschroef met binnenzeskant M6 x 16
- 2x borgschroef M6 x 65
- 2x U-schijf  $\varnothing$  6,4
- 2x klemmoer M6
- 8x platkopschroef m. binnenzeskant M6 x 10
- 2x zeskantschroef M8 x 60
- 4x U-schijf  $\varnothing$  8,4
- 2x borgmoer M8
- 4x beschermkap SW13
- 6x klittenband
- 2x kabelklem
- 2x inbussleutel SW8 / SW13
- 1x interne inbussleutel SW4
- 1x gebruiksaanwijzing

- ➔ Controleer de geleverde delen op aantal, beschadigingen of andere opvallende kenmerken!
- ➔ Neem bij vragen over het transport, de opbouw en de installatie van de keyboard-tafel contact op met de firma König & Meyer GmbH & Co. KG!

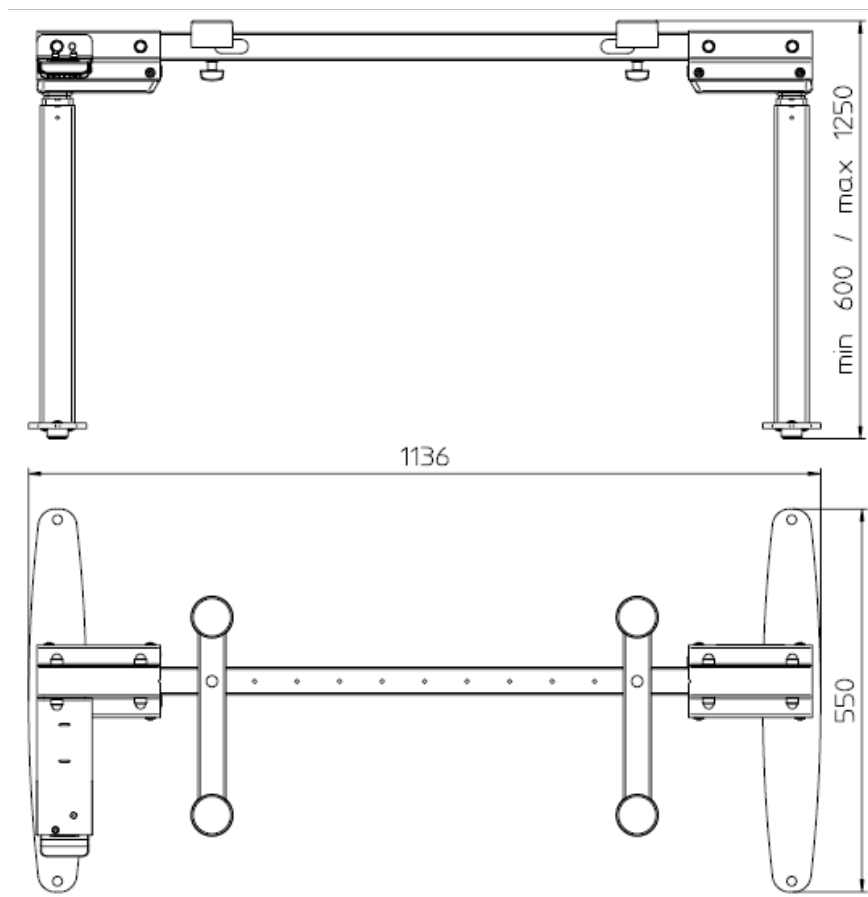
### 3.1 De keyboard-tafel opstellen

#### 3.1.1 Benodigde ruimte



De voorziene locatie van de keyboard-tafel moet stevig en vlak zijn!

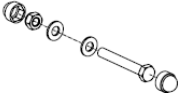


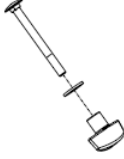
*Afmetingen van de installatie*



**3.1.2** Montagehandleiding

**Schroefverbindingen:**

*Schroefver-  
bindingen*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Schroefverbinding houder</b> (beschermkap M8; borgmoer M8; 2x U-schijf ø 8,4; zeskantschroef M8 x 60; beschermkap M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Schroefverbinding voetplaat</b> (platkopschroef m. binnenzeskant en flens – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Schroefverbinding houder</b> (platkopschroef m. binnenzeskant en flens – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Schroefverbinding steun</b> (Borgschroef M6 x 65; U-schijf ø 6,4; klemmoer M6)</p>	

**De volgende montageschappen moeten worden uitgevoerd:**

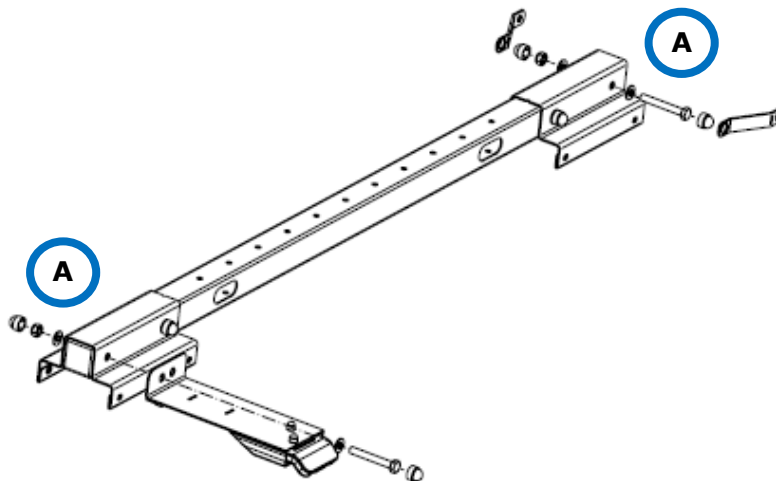
**BELANG-  
RIJK**



Vóór het begin van de montage vastleggen of het bedieningspaneel rechts of links gemonteerd moet worden. Afhankelijk van de gekozen kant het steeds buitenste gat op de steunplaat voor de bevestiging gebruiken.

➔ **Bedieningspaneel op dwarsbuis monteren** Hiervoor U-schijf op zeskantschroef opschuiven → Schroef door steunplaat, houder c.q. dwarsbuis steken → U-schijf op schroef schuiven → Borgmoer opendraaien en met behulp van bijgevoegde sleutel aantrekken → Beschermkappen opsteken.

➔ Tweede zijde (tot op steunplaat) ook zo vastschroeven.



➔ **Voetplaten op Master- c.q. Slave-kolom monteren.** Hiervoor kolom(en) op bovendeeel zetten → Voetplaat/voetplaten erop leggen en met bijgevoegde interne inbussleutel vastschroeven (aanhaalmoment max. 10 Nm) → Kolommen na montage neerleggen.



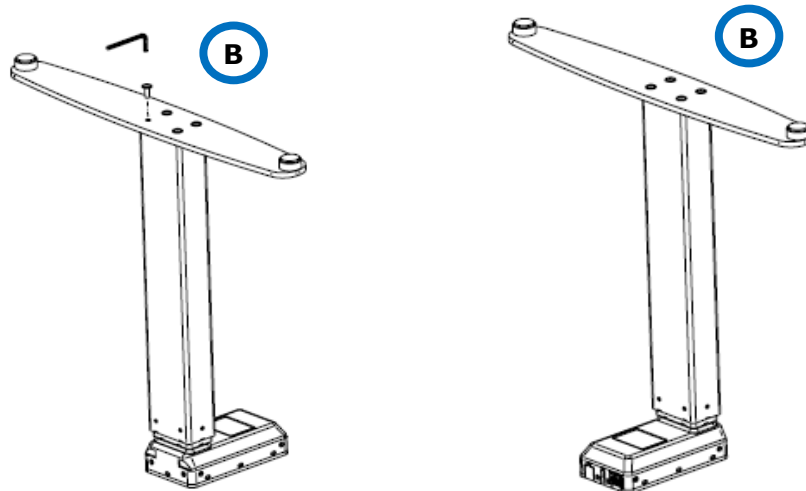
**BELANG-  
RIJK**



Let op: De kolommen hebben een relatief hoog eigen gewicht en moeten dienovereenkomstig voorzichtig behandeld worden.

In de opgebouwde toestand moet de lange zijde van de voetplaten aan de operatorzijde zijn.

Master-kolom is boven met "Master" gemarkeerd en heeft meer steekbussen.

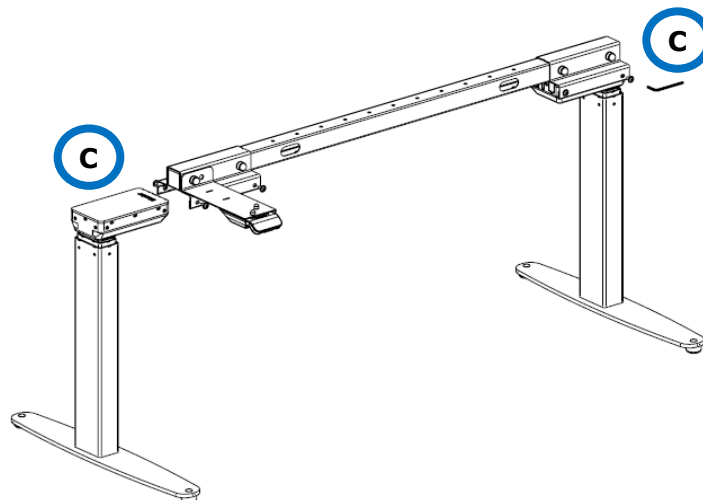


➔ **Master- en Slave-kolommen met dwarsbuis vastschroeven.** Hiervoor 1<sup>e</sup> dwarsbuiszijde optillen (bijv. door 2<sup>e</sup> persoon of op stoel leggen) → 2<sup>e</sup> zijde optillen en kolom inschuiven → Kolom aan dwarsbuis met bijgevoegde interne inbussleutel schroeven (aanhaalmoment max. 7,5 Nm - Pas op bij het aanzetten van de schroeven). 2. Kolom inschuiven en vastschroeven.

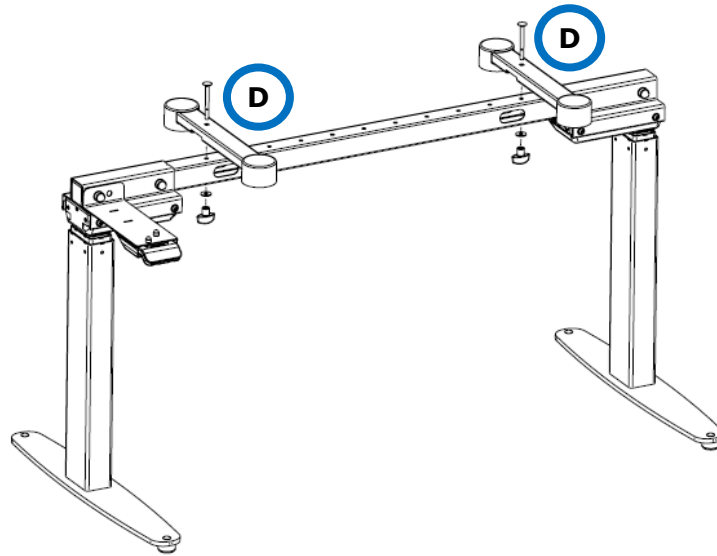
**BELANGRIJK**



De Master-kolom moet aan de zijde van het bedieningspaneel zijn!



➔ **Steunen op dwarsbuis monteren.** Hiervoor borgschroef van boven door steun steken → Borgschroef afhankelijk van keyboard-grootte door gat in dwarsbuis steken en steun erop zetten (lange zijde moet aan zijde van het bedieningspaneel zijn) → U-schijf of schroef schuiven → Klemmoer inschroeven.

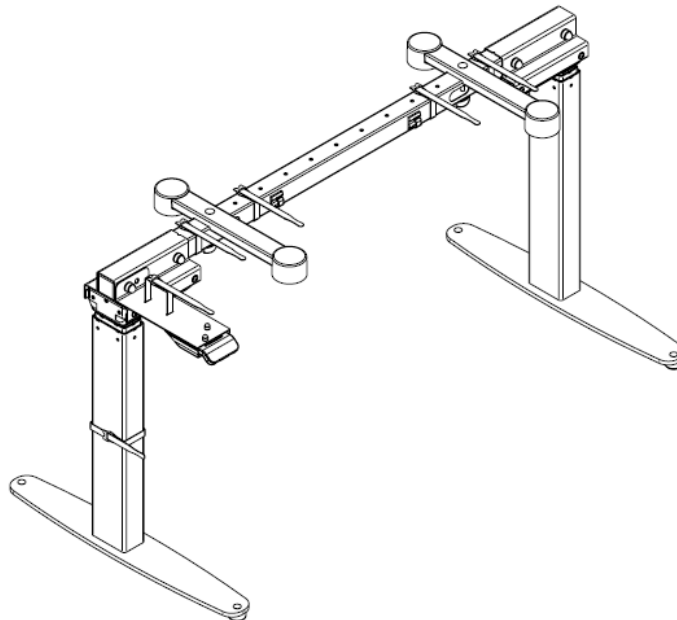


- ➔ **Klittenband, adapter en kabelclip aanbrengen.**  
Eerste klittenband door gleuven in steunplaat inbrengen → Adapter op steunplaat leggen en fixeren. Resterende klittenbanden alsmede kabelclips individueel op de keyboard-tafel voor de kabelfixering aanbrengen.

**PAS OP**



Klittenbanden en kabelclips **niet** op de uittrekbare kolomdelen bevestigen!



- ➔ **Bedraden.**  
Master- en Slave-kolom met motorkabel verbinden → Bedieningspaneel aansluiten → Adapter met Master-kolom door middel van aansluitkabel verbinden → Net-snoer met bijbehorende stekker op adapter aansluiten.



**4. Opbouw en functie**
**BELANG-  
RIJK**

**Veiligheidshoofdstuk in acht nemen!**

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies", in acht nemen.

*Algemene  
aanwijzingen*

**4.1 Technische gegevens**

Technische gegevens – keyboard-tafel »Omega-E«	
Afmetingen breedte / diepte / hoogte (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Afmetingen breedte/diepte/hoogte (max.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Nominale spanning:	100-240V~
Frequentie:	50/60Hz
Beschermingsklasse / beschermingsgraad:	2 / IP20
Gewicht:	24,5 kg
Laadvermogen:	80 kg (volledig dekkend)
Hefsnelheid:	38 mm/sec
Geluidsontwikkeling:	55 dB(A)

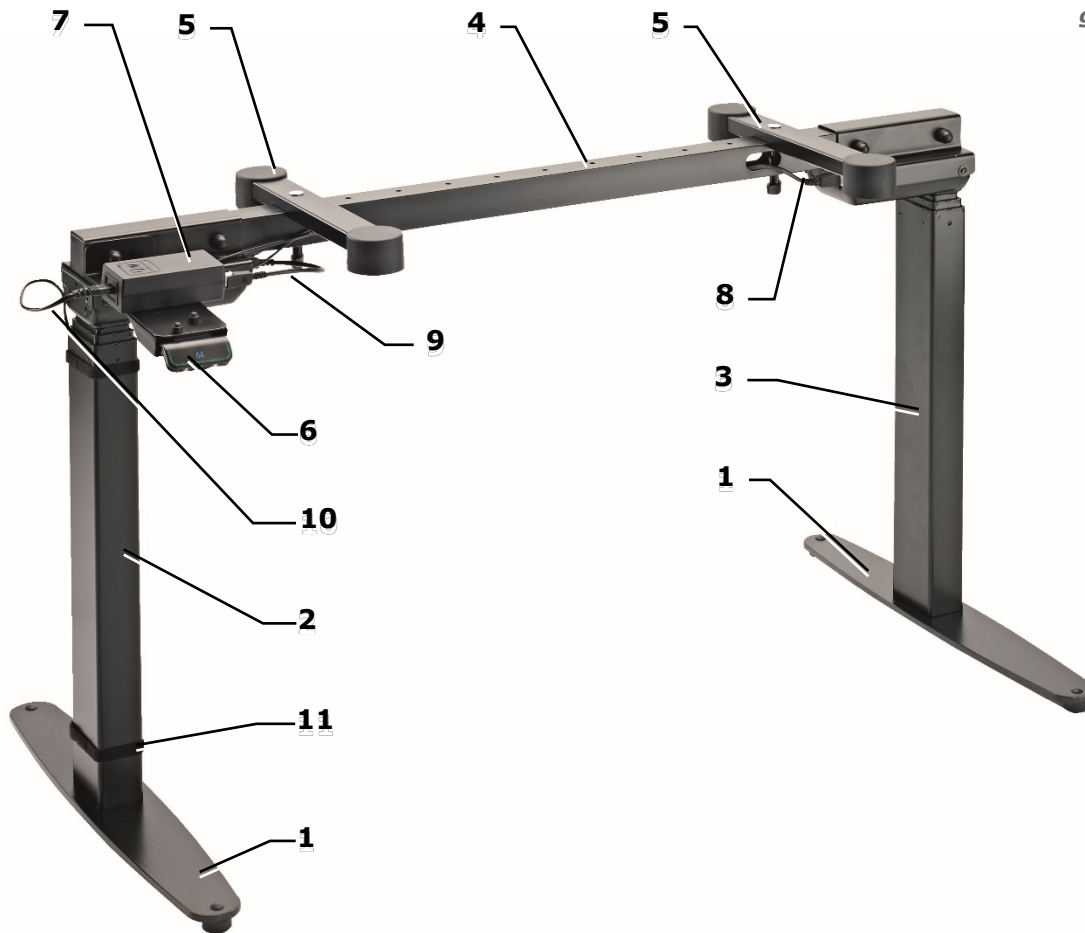
*Technische  
gegevens -  
keyboard-  
tafel*

**4.1.1 Typeplaatje**

*Typeplaatje*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

## 4.2 Totale weergave – Overzicht



*Totale weergave*

1	Voet	5	Steun	9	Aansluitkabel
2	Master-kolom	6	Bedieningspaneel	10	Netsnoer
3	Slave-kolom	7	Adapter	11	Klittenband
4	Dwarsbuis	8	Motorkabel		

## 4.3 Accessoires

- ➔ Gebruik uitsluitend accessoires van de fabrikant van de keyboard-tafel, de firma König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ De mogelijkheden om contact op te nemen kunt u vinden in hoofdstuk 1, "Identificatie"!
- ➔ Informatie over de bestelprocedure van accessoires kunt u vinden in hoofdstuk 8, "Reserveonderdelen en bestelling"!

*Accessoires*



Pos.	Naam	Artikel-nr.
1	Keyboard-tafel »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universele houder	18817
4	Tablet/pc-statiefhouder	19790
5	Notenhouder	18805
6	Opzetstuk	18822
7	Microfoonarm	21140
8	Opzetstuk	18811

## 5. Ingebruikname/bediening

### BELANG-RIJK



#### Veiligheidshoofdstuk in acht nemen

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies" in acht nemen.

*Algemene  
aanwijzingen*

### 5.1 Ingebruikname

#### Pas op



Onafhankelijk van de belasting mag de **inschakelduur van 10 % (~ 6 min./ uur) of max. 2 min. continubedrijf niet** overschreden worden, aangezien dit tot een oververhitting van de motor en van de besturingseenheid leidt.

**Na 2 min. continubedrijf moet de keyboard-standaard 18 min. afkoelen.**

Een overschrijding van de inschakelduur kan de levensduur van de keyboard-tafel verkorten.

*Algemeen*

#### Voor de ingebruikname

- ➔ Controleer de keyboard-tafel en alle bijbehorende elektrische en mechanische componenten op beschadigingen!
- ➔ Zorg ervoor dat het systeem conform de montagehandleiding geïnstalleerd is.
- ➔ Controleer of de spanning op de adapter correct is, voordat het systeem op het elektriciteitsnet wordt aangesloten.
- ➔ De afzonderlijke elementen van het systeem moeten onderling verbonden zijn, voordat de adapter op het elektriciteitsnet wordt aangesloten.
- ➔ De keyboard-tafel moet evt. geïnitieerd worden. (Om de keyboard-tafel te initialiseren, beweegt u deze volledig naar beneden. Druk daarvoor het bedieningselement naar beneden en houd het ingedrukt, tot de beweging is afgesloten. Bedien daarna nogmaals het bedieningselement naar beneden en houd dit zolang ingedrukt (ca. 5 seconden) tot de keyboard-tafel een lichte beweging naar beneden en weer naar boven gemaakt heeft; laat pas los, wanneer de keyboard-tafel niet meer beweegt. Als er te vroeg wordt losgelaten, leidt dit tot een storing. Mocht dit per ongeluk gebeurd zijn, dan moet u de procedure herhalen.)
- ➔ Vóór het gebruik van de keyboard-tafel moet de tafelhoogte worden ingesteld. (Handleiding in het hoofdstuk "Bedieningspaneel")

*Ingebruikname*

### Tijdens de werking

- ➔ Mocht de hefkolom tijdens de werking ongebruikelijke geluiden of geuren veroorzaken, onderbreek dan de stroomtoevoer.
- ➔ Let erop dat de kabels niet beschadigd zijn.
- ➔ Trek de stekker uit mobiele toepassingen, voordat deze worden bewogen.
- ➔ De keyboard-tafel mag uitsluitend in een omgeving gebruikt worden, die met zijn beschermingsgraad overeenkomt.

## 5.2 Bediening via bedieningspaneel (DPG1C)

De DPG1C is een bedieningspaneel met de volgende toepassingsmogelijkheden:

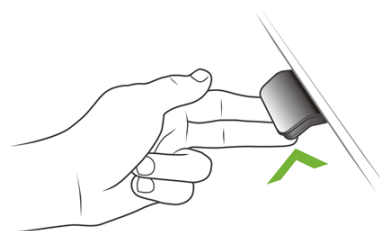
- Omhoog/omlaag-functie
- 4 hoogte-geheugenposities
- 3 herinneringsintervallen (aansporing tot de positiewissel tussen zitten en staan)
- Bluetooth®
- Display (weergave van de tafelhoogte enz.)
- Gebruik van de keyboard-tafel via app

*Algemeen*

### 5.2.1 Werking

Het bedieningspaneel wordt via een tuimelschakelaar bediend. Druk de DPG1C naar boven en houd deze vast om de keyboard-tafel omhoog te bewegen; druk de DPG1C naar beneden en houd deze vast om de keyboard-tafel naar beneden te bewegen. Laat de DPG1C los, wanneer u uw gewenste positie hebt bereikt.

*Werking*



Afbeelding 1: Druk op de DPG1C en houd deze vast om de keyboard-tafel naar boven te bewegen.



Afbeelding 2: Druk op de DPG1C en houd deze vast om de keyboard-tafel naar beneden te bewegen.

## **Geheugenposities opslaan**

### **Geheugenposities 1 en 2**

De DPG1C heeft een "Opslaan"-toets - gesymboliseerd door een ster.

Beweeg de keyboard-tafel naar een voorkeurspositie en druk 2 seconden lang op de "Ster"-toets. De lichtbalk knippert tweemaal wit om aan te geven dat de opslagprocedure loopt. Wanneer de lichtbalk statisch brandt, is de positie opgeslagen. Het display toont de opgeslagen positie met een ster en het positienummer. Het getal in de ster komt overeen met de volgorde, waarin de posities zijn opgeslagen. Eerste positie opgeslagen: een ster met een "1" in het midden. Zo worden de geheugenposities "1" en "2" opgeslagen. Wanneer de gebruiker de keyboard-tafel naar een andere positie beweegt en deze opslaat, overschrijft hij de geheugenpositie 1 of 2, die het dichtst bij de actuele positie ligt.

### **Geheugenposities 3 en 4**

De DPG1C beschikt over 4 geheugenposities. Als u de "ster"-toets kort indrukt, laat het display 4 geheugenposities zien: Een "ster" met het nummer ernaast. Nu kan de gebruiker tussen deze 4 geheugenposities omschakelen en selecteren welke de actuele positie moet opslaan. De gebruiker wil bijvoorbeeld de actuele positie als geheugenpositie 3 opslaan: Druk op de "ster"-toets en schakel over naar de "ster" met de "3" ernaast. Voer nu dezelfde opslagprocedure als hierboven beschreven uit: druk 2 seconden lang op de ster en de positie wordt opgeslagen.



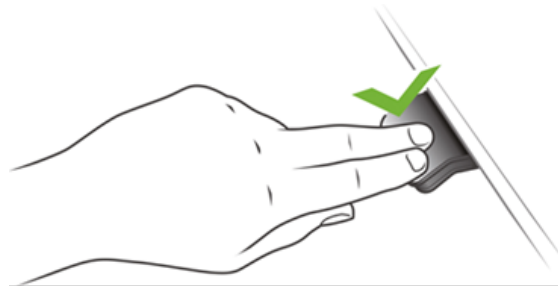
## **Geheugenposities benaderen**

Na het opslaan van de geheugenposities kunnen deze gewoon door het hellen van de DPG1C worden benaderd. Hellen en stopzetten – als een opgeslagen positie bereikt is, stopt de keyboard-tafel. Op deze manier kan de gebruiker gewoon tussen staan en zitten wisselen, zonder naar de DPG1C te kijken. Tijdens het bewegen toont het display op de DPG1C de hoogte van de keyboard-tafel. Als een positie bereikt is, wordt dit op het display door de ster en het geheugennummer weergegeven.

*Geheugenposities opslaan*

*Geheugenposities benaderen*

De DPG1C stopt bij alle opgeslagen posities, hetgeen betekent dat max. 4 verschillende posities worden benaderd. Als de keyboard-tafel bij een opgeslagen positie stopt, kan de gebruiker de DPG1C een seconde lang hellen en gaat de keyboard-tafel de opgeslagen positie voorbij in de richting waarin gedrukt wordt. Als de keyboard-tafel bij een opgeslagen positie stopt, kan de gebruiker de DPG1C loslaten en opnieuw indrukken om de geheugenpositie voorbij te gaan.



### **Geheugenposities benaderen**

#### **(Automatisch verplaatsen geactiveerd via de Desk Control™-app)**

Na het opslaan van de geheugenposities kunnen deze gewoon door het hellen van de DPG1C worden benaderd. Door tweemaal te drukken op de DPG1C beweegt de keyboard-tafel automatisch naar de eerste positie in de hellingsrichting. Bedien de DPG1C gewoon nogmaals om het bewegen van de keyboard-tafel te stoppen.



Afbeelding 3: Tweemaal drukken om de keyboard-tafel automatisch naar een opgeslagen positie te bewegen.

**Geheugenposities wissen**

Door 8 seconden lang op de "Memory"-toets te drukken, worden alle opgeslagen posities gewist. Op de DPG1C: Het display laat een countdown zien en de lichtbalk knippert rood, om aan te geven wanneer de procedure is afgesloten.

*Geheugenposities wissen***Bluetooth® verbinden**

Druk 2 seconden lang op de Bluetooth®-toets in het midden om de koppelingsmodus te activeren. Een blauw, knipperend licht in de led geeft deze aan.

*Bluetooth verbinden*

Download de voor uw apparaat geschikte Desk Control-app in de App Store of in de Google Play Store en koppel de app aan uw apparaat:



Het display op de DPG1C geeft informatie over de Bluetooth®-ID van de keyboard-tafel, die is samengesteld uit "DESK (TAFEL)" gevolgd door een viercijferig nummer – zoek deze ID in de lijst "Tafels in de buurt".



## Herinnering

### Instelling van het herinneringsinterval

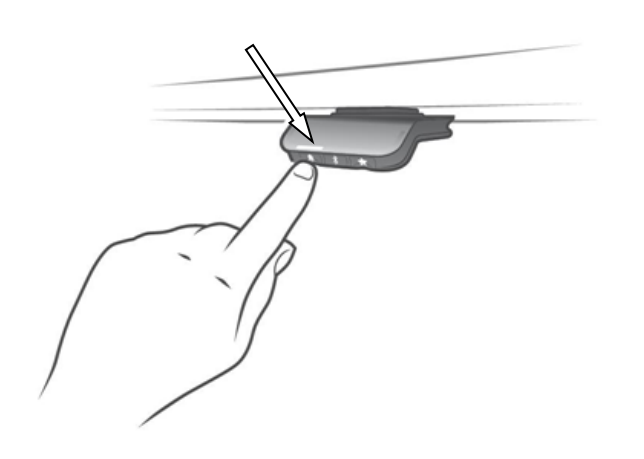
De DPG1C heeft aan de linkerkant een "herinneringstoets" – gesymboliseerd door een klok. Door te drukken op deze toets wordt het interval ingesteld voor hoe vaak u een herinnering aan de positiewissel ontvangt. Ieder wit blok stelt een interval voor. De drie standaard intervallen zijn:

- Interval 1: Herinnering na 55 minuten zitten
- Interval 2: Herinnering na 50 minuten zitten
- Interval 3: Herinnering na 45 minuten zitten

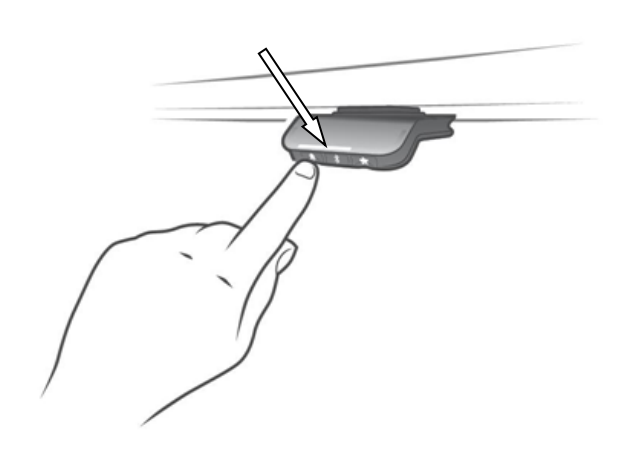
Het gekozen standaard interval herinnert na 55 minuten, hetgeen betekent dat het witte blok brandt. Schakel gewoon tussen de intervallen om door te drukken op de "klok"-toets. Als er geen wit blok brandt, is de herinnering uitgeschakeld.

Door de apps is het mogelijk de drie intervallen op gebruikersgedefinieerde waarden te personaliseren.

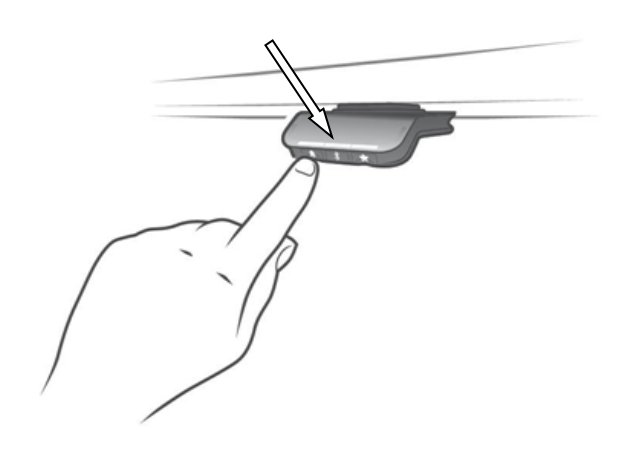
*Herinneringsinterval instellen*



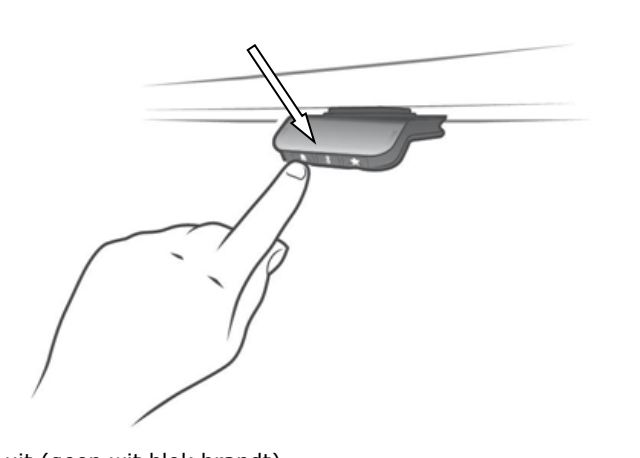
Interval 1: Herinnering na 55 minuten zitten (1<sup>e</sup> witte blok brandt).



Interval 2: Herinnering na 50 minuten zitten (2<sup>e</sup> witte blok brandt).



Interval 3: Herinnering na 45 minuten zitten (3<sup>e</sup> witte blok brandt).



Interval uit (geen wit blok brandt).

### **Reset herinnering**

Het is mogelijk de herinnering op de standaard waarden te resetten, door het "klok"-symbool 8 seconden lang ingedrukt te houden. De lichtbalk knippert rood om weer te geven wanneer de procedure afgesloten is.

*Herinneringsinterval  
resetten*

### **Lichtbalk-herinnering**

De lichtbalk is een dunne lijn met een ledlicht, dat door het oppervlak van de DPG1C schijnt. De lichtbalk toont de status van de gebruiker van de keyboard-tafel. De status hangt van het gekozen herinneringsinterval af. Als de gebruiker de positie overeenkomstig het interval binnen een passende tijd wisselt, pulseert de lichtbalk langzaam groen. Als het zit-interval afloopt, verandert het langzame, pulserende groen één minuut lang in een snel pulserend en daarna in een statisch oranje – dit is een aanwijzing voor de gebruiker om de keyboard-tafel naar boven te bewegen en op te staan. Op de stahoogte pulseert de lichtbalk tot een mogelijke pauze groen. Als de keyboard-tafel weer naar beneden in de zitpositie bewogen wordt, pulseert de lichtbalk groen tot de herinnering weer uitgaat.

*Lichtbalk-herinnering*

Na 4 uur zonder actie gaat de lichtbalk uit. Als de DPG1C wordt ingedrukt, wordt het groene licht weer ingeschakeld.

Let erop dat als de lichtbalk voor herinneringen geactiveerd is, de DPG1C zich niet langer in de ZERO-modus bevindt, zolang het licht ingeschakeld/actief is.



Afbeelding 4: Pulserende groene lichtbalk geeft aan dat alles in orde is.



Afbeelding 5: Pulserende oranje kleurige lichtbalk geeft aan dat de gebruiker de positie moet wijzigen.

### **Fabrieksinstellingen**

Door de "Herinnerings"-toets in te drukken en 8 seconden lang vast te houden, wordt de DPG1C op de fabrieksinstellingen gereset. De lichtbalk knippert driemaal rood. Als een reset op de fabrieksinstellingen wordt uitgevoerd, wordt hiermee de DPG1C in de geconfigureerde toestand teruggezet. Dat betekent niet dat alle in de DPG1C-configurator uitgevoerde configuraties teruggezet worden – alleen de instellingen, die door de eindgebruiker direct op de DPG1C of in de app gewijzigd zijn, worden gewist.

### ***Fabrieksinstellingen***



**Display**

De DPG1C beschikt over een OLED-display, dat de hoogte tijdens het verplaatsen van de keyboard-tafel toont en vele andere teksten als gebruikersbegeleiding.

*Display***De beginhoogte van de keyboard-tafel instellen**

Als de op het display weergegeven hoogte niet correct is, kan de hoogte worden ingesteld. Druk tegelijkertijd 5 seconden lang op de "Herinnerings"- en "Bluetooth®"-toets op de DPG1C; de hoogte op het display begint te knipperen. Als u de DPG1C indrukt, verandert de hoogte op het display zonder dat de keyboard-tafel bewogen wordt. Druk de DPG1C naar boven om de hoogte te vergroten; druk de DPG1C naar beneden om de op het display weergegeven hoogte te verminderen. Door te drukken op een willekeurige toets wordt de selectie bevestigd of wacht 10 seconden en de bevestiging vindt automatisch plaats.

*Tafelhoogte instellen***Wisseling tussen centimeter en inch**

Druk tegelijkertijd 5 seconden lang op de "Opslaan"- en "Bluetooth®"-toets op de DPG1C; de actuele maateenheid knippert. Als bijvoorbeeld CM knippert en de gebruiker naar inch wil wisselen, druk dan nogmaals op de DPG1C. Nu wordt "Inch" op het display weergegeven. Door te drukken op een willekeurige toets wordt de selectie bevestigd of wacht 10 seconden en de bevestiging vindt automatisch plaats.

*Centimeter en inch instellen***Foutcodes**

De DPG1C toont foutcodes in het geval van fouten in het systeem. De foutcodes (EXX) en de oorzaak ervan vindt u in een tabel in de bijlage.

*Foutcodes*

**5.3 Bediening via Desk Control-app****Desk Control™-app**





Desk Control is een app die voor gebruikers van zit-sta-tafels ontwikkeld is. De app maakt het de gebruiker mogelijk om zich via draadloze Bluetooth®-technologie in dit geval met de keyboard-tafel te verbinden en herinnert de gebruiker eraan de hoogteverstelling te gebruiken. Door het downloaden van de "Desk Control"-app is de gebruiker een stap dichterbij de richting zijn zitgedrag te veranderen en ontvangt hij een herinnering om op te staan, om een gezonde routine in de werkdag te brengen. Via de app kan de keyboard-tafel ook worden ingesteld en kan de gebruiker naar opgeslagen geheugenposities bewegen. De app is in 8 talen en voor twee verschillende platformen verkrijgbaar: iOS voor iPhones en iPads en Android voor Android-smartphones en tablets.



**6. Onderhoud, reiniging en reparatie****BELANG-  
RIJK****Veiligheidshoofdstuk in acht nemen**

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies" in acht nemen.

*Algemene  
aanwijzingen*

-  Reparatiwerkzaamheden mogen alleen door vakpersoneel worden uitgevoerd.
-  Neem de algemene ongevalpreventievoorschriften en de VDE-richtlijnen in acht!
-  Voer de voorgeschreven instel-, onderhouds- en reparatiwerkzaamheden op de gestelde termijn uit!
-  Vervang defecte keyboard-tafelonderdelen zo snel mogelijk!

**6.1 Onderhoud en reiniging****WAAR-  
SCHU-  
WING****Letselgevaar door het niet in acht nemen van de informatie van de fabrikant**

Door het niet in acht nemen van de reinigingsinstructies van de fabrikant kan de werking van de keyboard-tafel nadelig beïnvloed worden.

Bij de reiniging alle geldige milieubeschermingsvoorschriften in acht nemen.

Chloorhoudende en bijtende reinigingsmiddelen zijn niet toegestaan.


Er mag geen vloeistof in het systeem (besturing, bedieningspaneel, kabels en frame) terechtkomen.


*Algemene  
aanwijzingen*

**Onderhoud en reiniging**

Verwijder met regelmatige tussenpozen stof en vuil buiten op de keyboard-tafel en controleer of er geen sprake is van schade en scheuren. Controleer de verbindingen, kabels en stekkers alsmede de correcte werking.

*Onderhoud en  
reiniging*

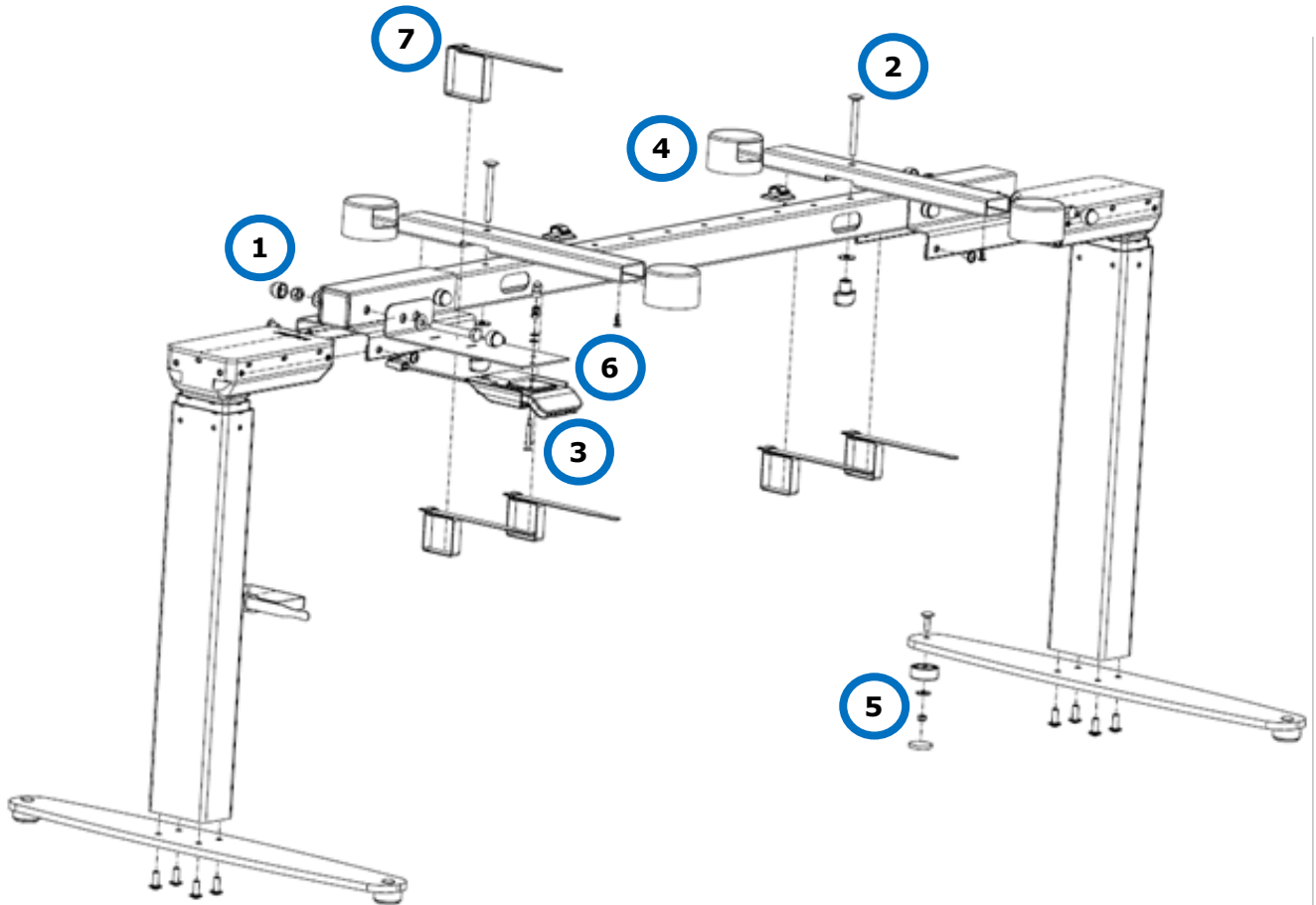
 Haal de stekker uit het stopcontact vóór het onderhoud/de reiniging.

 Reinig eerst alleen met doek, kwast of stofzuiger, daarna met een slechts licht bevochtigde doek.

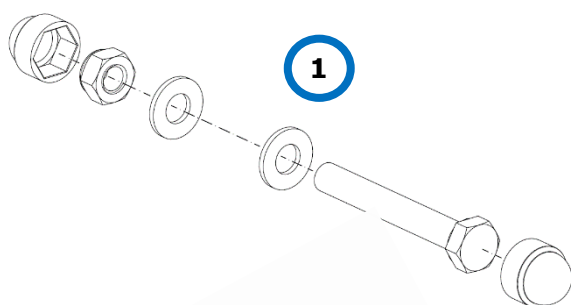


**Reinigings- en desinfectiemiddel mogen uitsluitend met een pH-waarde van 6 - 8 gebruikt worden (d.w.z. geen sterk alkalische of zure middelen).**

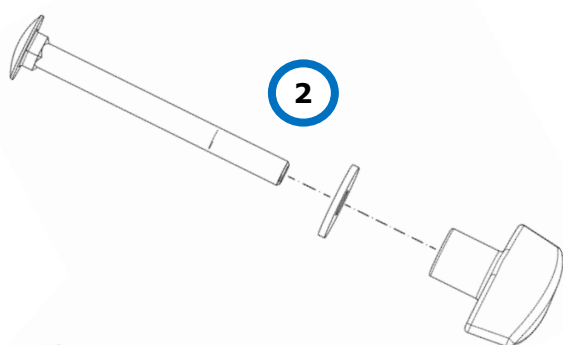
6.2 Lijsten met slijtage- en reserveonderdelen



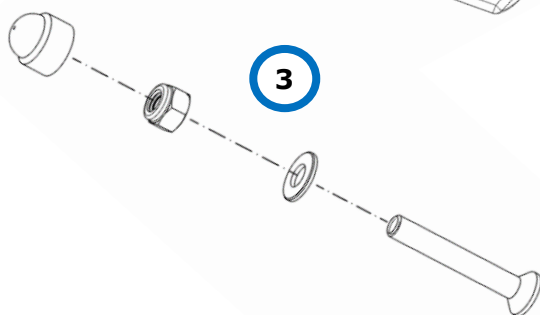
Onderdeel-nummer	Benaming	Opmerking
3-18800-5501	Schroefverbinding houder	Nr. 1
3-18800-5502	Schroefverbinding steun	Nr. 2
3-18800-5503	Schroefverbinding bedieningspaneel	Nr. 3
3-18800-5504	Parketbescherming + expansielinknagel	Nr. 4
3-18800-5505	Voet + schroefverbinding	Nr. 5
03-19-095-55	Bedieningspaneel	Nr. 6
03-19-159-55	Schakeladapter	niet weergegeven
03-19-187-55	Netsnoer VK	
03-19-188-55	Netsnoer Japan	
03-19-189-55	Netsnoer V.S.	
03-19-196-55	Netsnoer EU	
03-19-195-55	Aansluitkabel	
03-19-194-55	Motorverbindingskabel	
03-22-770-55	Klittenband	Nr. 7



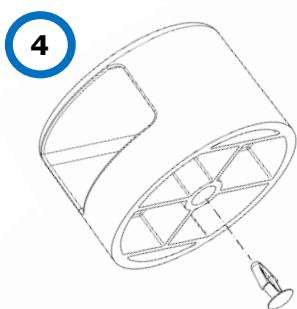
**3-18800-5501**  
Schroefverbinding houder



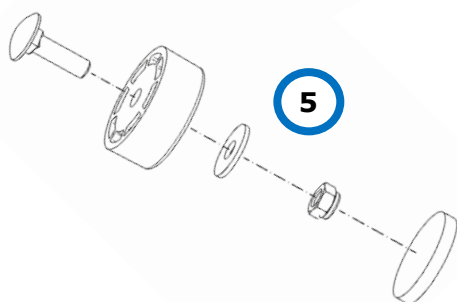
**3-18800-5502**  
Schroefverbinding steun



**3-18800-5503**  
Schroefverbinding bedieningspaneel



**3-18800-5504**  
Parketbescherming + expansielinknagel



**3-18800-5505**  
Voet + schroefverbinding



**7. Storngen**
**BELANG-  
RIJK**

**Veiligheidshoofdstuk in acht nemen**

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies" in acht nemen.

*Algemene  
aanwijzingen*

Storing	Oorzaak/oplossing
Keyboard-tafel staat wankel	Ondergrond controleren.
	Voetjes controleren.
	Schroefverbindingen controleren en evt. aantrekken (maximaal aanhaalmoment in acht nemen).
Keyboard-tafel verplaatst zich niet	Controleren of alle kabels juist ingestoken zijn (c.q. of er stroom aanwezig is).
	Controleer of de belasting op de tafel niet te hoog is.
	Controleer of er geen obstakels zijn die het traject blokkeren.
	Besturing c.q. bedieningspaneel defect. Neem contact op met König & Meyer GmbH & Co. KG
Keyboard-tafel verplaatst zich slechts in één richting	Besturing c.q. bedieningspaneel defect. Neem contact op met König & Meyer GmbH & Co. KG
Bedieningspaneel functioneert niet	Controleren of kabel juist ingestoken is – evt. stekker eruit trekken en weer insteken.
	Bedieningspaneel op fabrieksinstelling terugzetten. (Handleiding in het hoofdstuk "Bedieningspaneel")
	Bedieningspaneel defect. Neem contact op met König & Meyer GmbH & Co. KG
Aandrijving maakt abnormale geluiden	Aandrijving defect - stekker uittrekken. Neem contact op met König & Meyer GmbH & Co. KG
Foutcode wordt op bedieningspaneel weergegeven	Zie lijst met foutcodes in de bijlage.

*Storngen*

## **8. Bestelling reserveonderdelen**

### **8.1 Bestelling**



Neem voor bestellingen van reserveonderdelen uitsluitend contact op met uw vakhandelaar.

*Bestelling*

De volgende informatie is noodzakelijk:

- artikelnummer en bouwjaar (zie typeplaatje) alsmede het bijbehorende reserveonderdeelnummer.

### **8.2 Reserveonderdelen**







Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en andere onderdelen van de fabrikant van de keyboard-tafel!

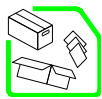
*Reserveonderdelen*



**9. Buitenbedrijfstelling stillegging****BELANG- Veiligheidshoofdstuk in acht nemen**

De fundamentele veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2, "Veiligheidsinstructies" in acht nemen.

**RIJK***Algemene  
aanwijzingen*

-  Trek de stekker uit het stopcontact.
-  Verwijder ieder gewicht van de keyboard-tafel.
-  Maak alle stekkers los en verwijder de bedrading.
-  Haal de keyboard-tafel uit elkaar conform de montagehandleiding, in omgekeerde volgorde, weer in zijn losse onderdelen.

**9.1 Verwijdering van de keyboard-tafel**


-  Verwijder het verpakkingsmateriaal volgens de in het land gebruikelijke voorschriften!
-  Verwijder cartonages, beschermende verpakkingen van plastic en conserveringsmiddelen apart en vakkundig!

*Verwijdering  
van de key-  
board-tafel*

De verwijdering van de keyboard-tafel (incl. alle aanbouwdelen) is gebaseerd op de plaatselijke afvoervoorschriften en de in het land van de gebruiker geldende milieubeschermingswetten.




Als de keyboard-tafel het einde van zijn levenscyclus bereikt heeft, dient er bij de demontage ervan voor een veilige en vakkundige verwijdering, met name van de voor het milieu schadelijke delen of stoffen gezorgd te worden. Daaronder vallen o.a. kunststof, metalen en elektrische onderdelen.

-  Laat de keyboard-tafel vanwege het gevaar van mogelijke milieuverontreiniging door een goedgekeurd professioneel bedrijf afvoeren!

**10. Bijlage****10.1 Registerindex**

Hieronder vindt u aanvullende documentatie bij deze handleiding.

*Verdere  
documentatie*

	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b>	<b>1</b>
	<b>FOUTCODES</b>	<b>2</b>



## Vertaling van het origineel EG-conformiteitsverklaring

### in de zin van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

Hierbij verklaren wij dat het hierna aangeduide product op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals in de door ons in de handel gebrachte uitvoering, voldoet aan de ter zake geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen. In geval van een niet met ons afgestemde wijziging van het product is deze verklaring niet meer geldig.

**Merk:** KÖNIG & MEYER  
**Benaming:** Keyboard-tafel »Omega-E«  
**Artikel-nr.:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Toegepaste richtlijnen:

2006/42/EG (Machinerichtlijn)  
2014/30/EU (EMV-richtlijn)  
2014/35/EU (LVD-richtlijn)

#### Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN ISO 12100 (Veiligheid van machines)

**Producent/importeur:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Gevolmachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie:** Ralf Ballweg

**Plaats:** Wertheim  
**Datum:** 08.03.19  
**Exposant:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Wettelijke handtekening:**

  
Directie

Met deze verklaring wordt de overeenstemming met de genoemde richtlijnen gecertificeerd; hij vormt echter geen verzekering van eigenschappen.

## Lijst met foutcodes

<b>Foutcode</b>	<b>Naam</b>	<b>Beschrijving</b>
E01	Positieverlies	Initialiseer het systeem.
E08	Onverwachte reset	onverwachte reset door softwarefout of externe reset.
E09	LIN-fout	Fout op de LIN-bus.
E10	Powerstoring	Powerstoring of powerregulator op minder dan 10% ingesteld.
E11	Kanaalherkenning	Het aantal aangesloten kanalen is sinds de laatste initialisatie veranderd.
E12	Positieverval	Verschil tussen min. en max. positie van een referentie is sinds de laatste initialisatie veranderd.
E13	Kortsluiting	Kortsluiting is tijdens de werking herkend.
E14	Controlesomfout	Fout bij positiebepaling, nieuwe initialisering noodzakelijk.
E15	Powerlimiet bereikt	De powerlimiet van de besturing is bereikt; teveel last op het systeem.
E16	Toetsenfout	Verkeerde toetsencombinatie op het bedieningspaneel ingedrukt.
E17	Geen veiligheid	Veiligheidsfunctie heeft werking niet toegestaan. (Kan bij "oud" bedieningspaneel met display opduiken ca. voor 04/2013.)
E18	Ontbrekende initialiseringssteker	Speciale hardware vereist om het aantal kanalen te veranderen.
E23	Kanaal 1 ontbreekt	Aandrijving ontbreekt
E24	Kanaal 2 ontbreekt	
E25	Kanaal 3 ontbreekt	
E26	Kanaal 4 ontbreekt	
E27	Kanaal 5 ontbreekt	
E28	Kanaal 6 ontbreekt	
E29	Kanaal 1 type	Aandrijvingstype is sinds de laatste initialisatie veranderd of niet hetzelfde als de overige.
E30	Kanaal 2 type	
E31	Kanaal 3 type	
E32	Kanaal 4 type	
E33	Kanaal 5 type	
E34	Kanaal 6 type	
E35	Kanaal 1 puls	Pulsfout
E36	Kanaal 2 puls	
E37	Kanaal 3 puls	
E38	Kanaal 4 puls	
E39	Kanaal 5 puls	
E40	Kanaal 6 puls	
E41	Kanaal 1 overbelasting	Overbelasting opwaarts. Evt. geen signaal door losgenomen kabel.
E42	Kanaal 2 overbelasting	
E43	Kanaal 3 overbelasting	

E44	Kanaal 4 overbelasting	Overbelasting opwaarts. Evt. geen signaal door losgenomen kabel.
E45	Kanaal 5 overbelasting	
E46	Kanaal 6 overbelasting	
E47	Kanaal 1 overbelasting	
E48	Kanaal 2 overbelasting	
E49	Kanaal 3 overbelasting	
E50	Kanaal 4 overbelasting	
E51	Kanaal 5 overbelasting	
E52	Kanaal 6 overbelasting	Anti-collisie-instelling overschreden en anti-collisie geactiveerd
E53	Kanaal 1 anti-collisie	
E54	Kanaal 2 anti-collisie	
E55	Kanaal 3 anti-collisie	
E56	Kanaal 4 anti-collisie	
E57	Kanaal 5 anti-collisie	
E58	Kanaal 6 anti-collisie	SLS of Piëzo geactiveerd
E59	Kanaal 1 SLS geactiveerd	
E60	Kanaal 2 SLS geactiveerd	
E61	Kanaal 3 SLS geactiveerd	
E62	Kanaal 4 SLS geactiveerd	
E63	Kanaal 5 SLS geactiveerd	
E64	Kanaal 6 SLS geactiveerd	Pulstelling in verkeerde richting
E65	Kanaal 1 richting	
E66	Kanaal 2 richting	
E67	Kanaal 3 richting	
E68	Kanaal 4 richting	
E69	Kanaal 5 richting	
E70	Kanaal 6 richting	1a
E71	Kortsluiting op kanaal	
E72	Kortsluiting op kanaal	1b
E73	Kortsluiting op kanaal	2a
E74	Kortsluiting op kanaal	2b
E75	Kortsluiting op kanaal	3a
E76	Kortsluiting op kanaal	3b
E77	Kortsluiting op kanaal	4a
E78	Kortsluiting op kanaal	4b
E79	Kortsluiting op kanaal	5a
E80	Kortsluiting op kanaal	5b
E81	Kortsluiting op kanaal	6a
E82	Kortsluiting op kanaal	6b
E83	Massage	Massage-eenheid is niet aangesloten of defect
E84	DC-uitgang	DC-uitgang is niet aangesloten of defect
E85	Draadloze module buiten bedrijf	Draadloze module werkt niet meer en moet ge-reset worden

E86	Master	Verbinding met de Master verloren of signaal niet eenduidig
E87	Slave 1	Verbinding met de Slave 1 verloren of signaal niet eenduidig
E88	Slave 2	Verbinding met de Slave 2 verloren of signaal niet eenduidig
E89	Slave 3	Verbinding met de Slave 3 verloren of signaal niet eenduidig
E100	Geforceerde initialisering referentie 1	Geforceerde initialisering noodzakelijk (wordt niet op het bedieningspaneel getoond)
E101	Geforceerde initialisering referentie 2	
E102	Geforceerde initialisering referentie 3	
E103	Geforceerde initialisering referentie 4	
E104	Geforceerde initialisering referentie 5	
E105	Geforceerde initialisering referentie 6	
E106	Geforceerde initialisering referentie 7	
E107	Geforceerde initialisering referentie 8	



# Oversettelse av original bruksanvisning

NORSK

## Keyboardstativ »Omega-E«

Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Det er helt nødvendig å lese bruksanvisningen før første idriftset-  
ting!**

**Følg sikkerhetsanvisningene!**

**Bruksanvisningen skal oppbevares til fremtidig bruk!**

**Februar – 2019**

**Versjon: 01**

**Rev.: 05**

Denne bruksanvisningen er en integrert del av den tekniske dokumentasjonen for anlegget i henhold til EUs maskindirektiv.

Denne bruksanvisningen er i samsvar med "Direktiv 2006/42/EU fra Europaparlamentet og Europarådet om harmonisering av lover, forskrifter og administrative bestemmelser i medlemsstatene for maskiner" (Maskindirektivet), vedlegg I, punkt 1.7.4.



Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for personskader eller skader på dyr eller materielle eiendeler samt på selve anlegget, som er forårsaket av feil bruk, manglende overholdelse eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen om sikkerhetskriterier, eller ved endring av anlegget eller bruk av uegnede reservedeler.

Opphavsretten til bruksanvisningen tilhører kun

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

eller selskapets eventuelle rettsetterfølger.

Denne bruksanvisningen må kun reproduseres eller fremlegges for tredjeparter med skriftlig tillatelse fra rettighetshaveren nevnt ovenfor. Dette gjelder også for kopiering eller fremleggelse av utdrag av bruksanvisningen. De samme betingelsene gjelder for overføring av bruksanvisningen i digital form.

Utgave: Februar – 2019

<b>1. Identifikasjon .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Beregnet bruk</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Målene med bruksanvisningen</b>	<b>6</b>
<b>2. Sikkerhetsanvisninger .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Virkeområde og symboler</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Sikkerhetssymboler – iht DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Tilleggsanvisninger</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Påkjøringsbeskyttelse</b>	<b>10</b>
<b>3. Montering .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Oppstilling av keyboardstativet</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Plassbehov</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Monteringsanvisning</b>	<b>15</b>
<b>4. Oppbygging og funksjon .....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Tekniske data</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Merkeskilt</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Samlet presentasjon – Oversikt</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Tilbehørdeler</b>	<b>20</b>
<b>5. Idriftsetting/betjening .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Idriftsetting</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Betjening via betjeningspanel (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Funksjonsmåte</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Betjening via appen Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Vedlikehold, rengjøring og reparasjon .....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Vedlikehold og rengjøring</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Slite- og reservedelslister</b>	<b>33</b>
<b>7. Feil.....</b>	<b>35</b>
<b>8. Reservedelsbestilling .....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Bestilling</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Reservedeler</b>	<b>36</b>
<b>9. Driftsnedleggelse / sette ut av drift.....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Avfallsbehandling av keyboardstativet</b>	<b>37</b>
<b>10. Vedlegg.....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Registerfortegnelse</b>	<b>38</b>

Denne bruksanvisningen er utarbeidet på grunnlag av våre nåværende tekniske kunnskaper.





Vi arbeider kontinuerlig med å oppdatere informasjonen, og forbeholder oss derfor retten til å foreta tekniske endringer.

*Generell informasjon*

### Symboler og signalord

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen. Kombinasjonen av et piktogram og et signalord klassifiserer den aktuelle sikkerhetsinformasjonen. Symbolet kan variere avhengig av type fare.

*Symboler og signalord*

	Symbol	Signalord	Forklaring
Personskader og materielle skader		<b>ADVARSEL</b>	Dette signalordet angir personskader og materielle skader, inkludert skader på person, ulykkes- og helserisiko.
		<b>FORSIKTIG</b>	Dette signalordet angir en risiko for materielle skader. I tillegg finnes det en liten fare for personskader.
Ingen skader		<b>OBS!</b>	Dette signalordet må kun brukes hvis det ikke kan oppstå noen helseskadelige virkninger. Det advarer mot feil og er ikke tilordnet noe symbol, fordi risikograden er lav.
		<b>VIKTIG</b>	Dette signalordet angir enklere driftsmåter og krysshenvisninger. Det utelukker enhver fare for materielle skader eller personskader.
			Anbefaling - Brudd på denne regelen kan føre til skader på eller ødeleggelse av produktet.

## 1. Identifikasjon

Keyboardstativ »Omega-E«

Art.nr.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Konstruksjonsår: 2019

Forventet levetid: minst 5 år

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Mannheim, Germany

Telefon: +49 (0)9342 806 0

Faks: +49 (0)9342 806 150

Nettsted: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

### 1.1 Beregnet bruk



Keyboardstativet »Omega-E« brukes som støtte for keyboards og er utstyrt med en elektromotorisk høydejustering. Monteringen av keyboardstativet må skje i henhold til denne veiledningen.

All annen eller utvidet bruk av keyboardstativet anses som ikke-beregnet bruk og dermed feil bruk.

I slike tilfeller kan sikkerheten og beskyttelsen svekkes.

König & Meyer GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for skader som skyldes slik bruk.

Beregnet bruk omfatter også:

- å overholde alle anvisninger i bruksanvisningen
- å overholde alle sikkerhetsanvisninger
- å overholde bestemmelsene om inspeksjons- og vedlikeholdsarbeid

Garanti kan bare gis hvis produktet brukes til beregnet formål.

*Beregnet bruk*

#### **ADVARSEL Fare for personskader gjennom ikke tillatte endringer**



Det er farer forbundet med uautoriserte endringer på keyboardstativet og bruk av reservedeler fra andre produsenter.

Bruk kun originale reservedeler og slidedeler fra produsenten.

Foreta ikke forandringer, påbygginger eller ombygginger på maskinen uten godkjenning fra König & Meyer GmbH & Co. KG og bruk kun tilbehørsdeler som er tilbudt av produsenten.

**1.2 Målene med bruksanvisningen**

Denne bruksanvisningen skal være en støtte og inneholder alle nødvendige anvisninger som må følges for å opprettholde generell sikkerhet, transport, installasjon, drift og vedlikehold.

*Målene med  
bruksanvis-  
ningen*

Denne brukerhåndboken med alle sikkerhetsanvisningene må:

- leses og forstås av alle personer som arbeider på eller med keyboardstativet, (spesielt kunnskaper om sikkerhetsanvisningene)
- være fritt tilgjengelig for alle
- konsulteres ved den minste tvil (sikkerhet)

Mål:

- Unngå ulykker
- Øke levetiden og påliteligheten til keyboardstativet

**2. Sikkerhetsanvisninger****Generelle sikkerhetsanvisninger**

Det er kun mulig å bruke keyboardstativet på en sikker måte hvis du har lest hele bruksanvisningen og overholder anvisningene som beskrevet i denne.

*Generelle sikkerhetsanvisninger*



Keyboardstativet er ikke ment å brukes av små barn eller uføre personer, med mindre de er under tilsyn.



Keyboardstativet skal ikke brukes hvis det har synlige skader.



For å sikre en tilstrekkelig avkjøling av dette produktet skal strømforsyningen ikke tildekkes under drift.



For å forhindre blokkeringer må du sørge for at keyboardstativet inkl. kabling kan bevege seg fritt.



Keyboardstativet skal kun brukes med den medfølgende nettdelen.



Denne bruksanvisningen må følge med når keyboardstativet skifter eier.

**Merknader til brukere**

*Merknader til brukere*



Keyboardstativet skal ikke brukes av personer med manglende erfaring eller kunnskap om produktet. Keyboardstativet skal ikke brukes av personer med nedsatte fysiske eller psykiske funksjonsevner, med mindre de er under tilsyn eller har fått en grundig opplæring i sikker bruk av keyboardstativet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.



Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med dette keyboardstativet!



Det er brukerens ansvar å sørge for at det finnes tilstrekkelig fritt rom før keyboardstativet tas i bruk. Keyboardstativet skal kun flyttes hvis dette ikke medfører noen risiko for brukeren eller for personer som står ved siden av stativet.

**Sikkerhetsanvisninger**

*Sikkerhetsanvisninger*



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før idriftsetting og oppbevar den på et trygt sted for fremtidig referanse.



Gnagere bør holdes borte fra elektrisk utstyr og deres forsyningsledninger. Skadede ledninger kan føre til fare for mennesker og dyr.



Det er helt nødvendig å overholde sikkerhetsanvisningene! Ved feil bruk av keyboardstativet kan det oppstå farer for personer og materielle eiendeler!



Når du starter driften må du sørge for at ingen gjenstander (for eksempel møbler, vinduer, kabler, etc.) eller kroppsdelene kommer i klemme! Ved hver betjening skal brukeren prinsipielt overbevise seg om at ingen andre personer oppholder seg ved stativet, og at distansen som skal tilbakelegges er fri for hindringer. Det skal holdes en minsteavstand på 25 mm til tilstøtende gjenstander for å unngå klem- og skjæresteder!



Før du tar keyboardstativet i bruk må du kontrollere om driftsspenningen for systemet tilsvarer den lokale strømforsyningen. Keyboardstativet er i drift når nettilkoblingen er opprettet.



Påkjøringsbeskyttelsen er ingen klembeskyttelse og intet personvern! Av fysiske årsaker kan såkalte "myke" hindringer bare registreres dårlig eller slett ikke registreres! I tilfelle av påkjøring på en hindring er det mulig at hindringen blir skadet, fordi stativet kjører på med nominell hastighet.



Keyboardstativet skal kun belastes til maksimal belastning fordelt over hele flaten.



Huset til styringen eller nettdelen skal aldri åpnes. Ved uautorisert åpning av huset og ukyndige reparasjoner kan det oppstå fare for brukerne og føre til at garantien opphører å gjelde.



I tilfelle av funksjonssvikt, som for eksempel røk, lukt eller uvanlige lyder eller ved synlige ytre skader, skal keyboardstativet ikke lenger brukes. Trekk ut nettpluggen.



Nettilkoplingen til stikkontakten bør installeres i nærheten av stativet og være lett tilgjengelig.



Elektriske forsyningsledninger må ikke utsettes for klemfare, bøye- og strekkbelastning! Sørg også for at kablene er lange nok.



Beskytt elektriske komponenter mot fuktighet, dryppvann og vannsprut.



Ikke legg forsyningskabler i nærheten av varmekilder. Kabelen kan skades av varmepåvirkningen. Dette kan føre til en brann eller et elektrisk støt.



Sørg for at kablene ikke bøyes eller klemmes og at de ikke skraper mot skarpe kanter. Kablene skal legges slik at man ikke kan snuble i dem.



Koble keyboardstativet fra strømforsyningen ved lengre stillstand eller når det ikke brukes.



Ta aldri i nettpluggen med våte hender. Hvis du ønsker å trekke pluggen ut av stikkontakten, må du alltid ta direkte i pluggen (OBS: noen plugger er sikret med en låsehake). Du må aldri trekke i kabelen, den kunne ta skade. Enheten skal heller ikke transporteres ved hjelp av kabelen.





Ikke grip inn i det aktive området til løftesøylen under drift.



Du må aldri sette opp keyboardstativet bare på én side, erved kan det oppstå skader på løftesøylene. Du må aldri la stativet falle.



For å beskytte mot overspenninger, som kan forekomme under tordenvær, anbefaler vi installasjon av et overspenningsvern. Spør din elektroinstallatør om råd for dette.

*Sikkerhetsanvisninger*

### **Feil bruk**

*Feil bruk*



Drevene må ikke overbelastes - dette kan føre til personskade eller skade på keyboardstativet.



Ikke bruk keyboardstativet for å løfte personer. Ikke sitt eller stå på keyboardstativet (fare for personskade).



Bruk keyboardstativet kun i lukkede rom.

## **2.1 Virkeområde og symboler**

### **FARE**

#### **Livsfare, fare for personskader og materielle skader**

*Virkeområde*



Det finnes farer tilknyttet manglende overholdelse av bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene i denne.

Les bruksanvisningen grundig før første idriftsetting. Oppfyll påkrevde sikkerhetsbetingelser før første idriftsetting.

Overhold generelle sikkerhetsanvisninger og også spesielle sikkerhetsanvisninger inntatt i de andre kapitlene.



Personskader og materielle skader på grunn av at anvisningene i brukerhåndboken ikke er fulgt, er ansvaret til eieren eller personer han bemyndiger.

Feil som kan ha betydning for sikkerheten, må elimineres umiddelbart.

Alle sikkerhetsmerknader og advarsler på keyboardstativet må følges og alltid holdes i lesbar stand.

### 2.1.1 Sikkerhetssymboler – iht DIN 4844-2

#### **ADVARSEL** Fare for personskader som følge av ignorering av sikkerhetssymboler



Det kan oppstå farer ved å ignorere advarsler på keyboardstativet og i bruksanvisningen.

*Sikkerhets-  
symboler*

### 2.1.2 Tilleggsanvisninger

For alle arbeider på keyboardstativet gjelder i prinsippet de ulykkesforebyggende bestemmelsene til yrkesorganisasjonene og allment anerkjent teknisk praksis.

*Tilleggs-  
anvisninger*



 I tillegg må følgende overholdes:

- Gjeldende forskrifter om forebygging av ulykker
- Gjeldende bindende regler på bruksstedet
- De anerkjente fagtekniske bestemmelsene om sikkert og forsvarlig arbeid
- Gjeldende forskrifter om miljøvern
- Andre gjeldende forskrifter

### 2.1.3 Påkjøringsbeskyttelse



Påkjøringsbeskyttelsen er ingen klembeskyttelse og intet personvern! Av fysiske årsaker kan såkalte "myke" hindringer bare registreres dårlig eller slett ikke registreres! I tilfelle av påkjøring på en hindring er det mulig at hindringen blir skadet, fordi stativet kjører på med nominell hastighet.

*Påkjøringsbe-  
skyttelse*

#### **Informasjon om påkjøringsbeskyttelse intern**

Når stativet kjører oppover eller nedover og møter og registrere en hindring, vil påkjøringsbeskyttelsen forhindre at stativet kjører videre. Dersom en hindring registreres, da blir en videre kjøring av stativet stanset og en reversering settes automatisk igang (differanse av reverseringen ca. 4 cm).

#### **Henvisninger om bruk**

**Start / akselerasjonsfase:** Etter begynnelsen av en av en kjøring kan hindringer registreres først etter en tilbakelagt distanse på ca 2 cm, etter å ha nådd nominell hastighet.

**Belastning:** Med et ubelastet stativ kan hindringer bare registreres dårlig eller slett ikke registreres. For å sikre en pålitelig registrering bør stativet belastes jevnt med en totalvekt på minst 20 kg.

**Myke hindringer:** Med myke hindringer menes alle typer av hindringer som i utgangspunktet gir etter ved en påkjøring, som det f.eks. er tilfelle ved menneskelige kroppsdeler, polstrede stoler osv. Myke hindringer kan bare registreres dårlig eller slett ikke registreres.



OBS! I tilfelle av påkjøring på en hindring er det mulig at hindringen blir skadet, fordi stativet kjører på med nominell hastighet.

---

**3. Montering****VIKTIG Overhold sikkerhetskapittelet**

Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger". I tillegg må alle sikkerhetsanvisningene overholdes som fremgår av dokumentasjonen fra de enkelte produsentene i vedlegget.

*Generelle  
anvisninger***Utpakking**

Pakk ut keyboardstativet med alle enkeltdeler.

*Utpakking*

Keyboardstativet skal alltid sendes i originalemballasjen (slik den ble levert), slik at den ikke tar skade. Derfor bør du oppbevare emballasjen.

**Leveransen omfatter:**

- 1x tverrør med holdeinnretninger og motorforbindelseskabel
- 1x mastersøyle
- 1x slavesøyle
- 2x fotplate
- 1x holdeplate med betjeningspanel
- 2x bærebrakett
- 1x SMPS-strømforsyning
- 1x tilkoblingskabel 0,2 m
- 1x nettkabel EU 3,0 m
- 1x nettkabel UK 3,0 m
- 1x nettkabel USA 3,0 m
- 1x nettkabel Japan 3,0 m
- 8x flathodeskrue med innvendig sekskant M6 x 16
- 2x låseskrue M6 x 65
- 2x U-skive ø 6,4
- 2x låsemutter M6
- 8x flathodeskrue med innvendig sekskant M6 x 10
- 2x sekskantskrue M8 x 60
- 4x U-skive ø 8,4
- 2x kontramutter M8
- 4x beskyttelseskappe SW13
- 6x borrelåsbånd
- 2x kabelklemme
- 2x sekskantnøkkel SW8 / SW13
- 1x unbrakonøkkel SW4
- 1x bruksanvisning

*Leveransens  
omfang*

- ➔ Kontroller de leverte delene for fullstendighet, skader eller andre unormale forhold!
- ➔ Hvis du har spørsmål om transport, oppbygging og installasjon av keyboardstativet, kan du kontakte König & Meyer GmbH & Co. KG!

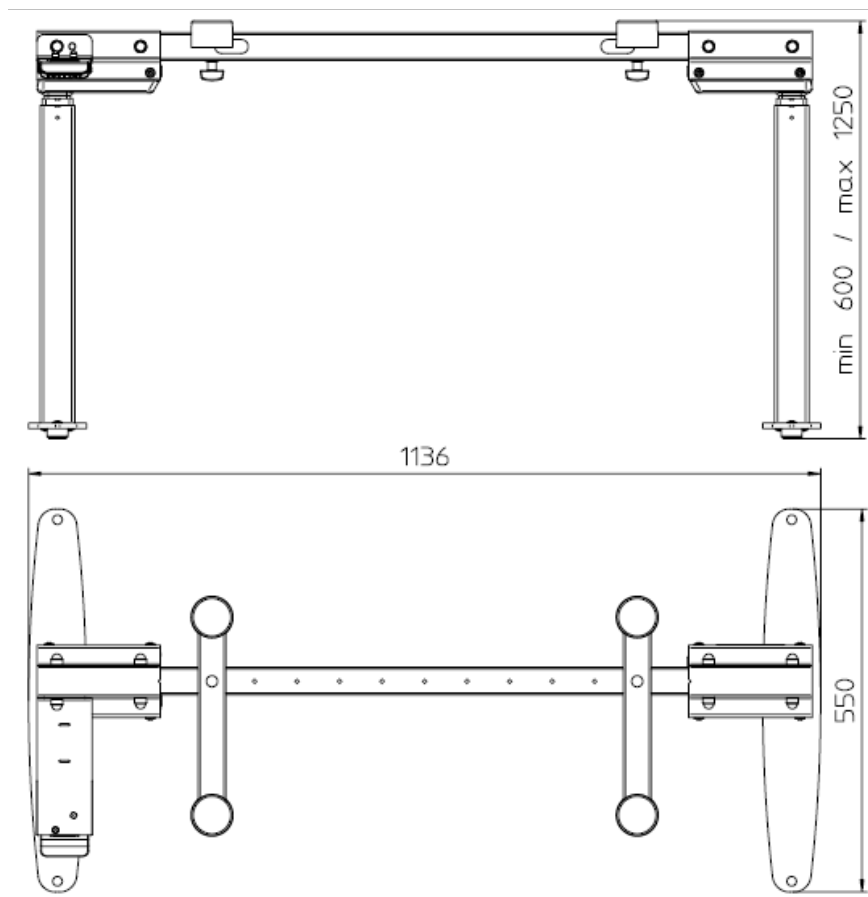
### 3.1 Opstilling av keyboardstativet

#### 3.1.1 Plassbehov



Plassen der keyboardstativet skal plasseres må være fast og jevn!

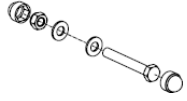



*Anleggets størrelse*



**3.1.2** Monteringsanvisning

**Skruforbindelser:**

*Skruforbindelser*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Skruforbindelse holdeinnretning</b> (Beskyttelseskappe M8; sikringsmutter M8; 2x U-skive <math>\varnothing</math> 8,4; sekskantskrue M8 x 60; beskyttelseskappe M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Skruforbindelse fotplate</b> (Flathodeskrue med innvendig sekskant og flens – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Skruforbindelse holdeinnretning</b> (Flathodeskrue med innvendig sekskant og flens – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Skruforbindelse bærebrakett</b> (Låseskrue M6 x 65; U-skive <math>\varnothing</math> 6,4; låsemutter M6)</p>	

**Følgende monteringsstrinn skal utføres:**

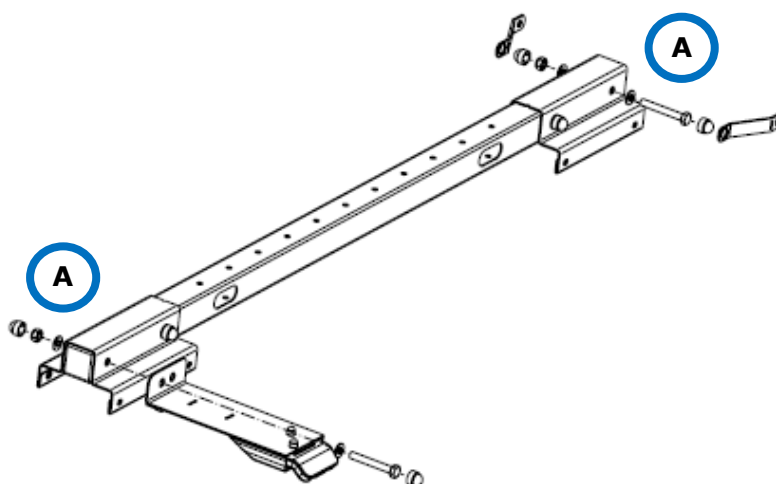
**VIKTIG**



Før monteringen begynner må du bestemme om betjeningspanelet skal monteres på høyre eller venstre side! Avhengig av valgt side benytter du det respektive ytre hullet i holdeplaten for feste.

➔ **Montere betjeningspanel på tverrøret.** For å gjøre dette, skyv U-skiven på sekskantskruen → Stikk skruen gjennom holdeplaten, holdeinnretningen eller tverrøret → Skyv U-skiven på skruen → Skru på sikringsmutteren og trekk til med den vedlagte nøkkelen → Sett på beskyttelseshettene.

➔ Skru sammen den andre siden på samme måte (med unntak av holdeplaten).



➔ **Montere fotplatene på master- eller slavesøylen.** For å gjøre dette plasserer du søylen(e) på overdelen → Legg på fotplaten(e) og skru tett til med den vedlagte unbrakonøkkelen (tiltrekkingsmoment maks. 10 Nm) → Legg ned søylene etter montering.



**VIKTIG**

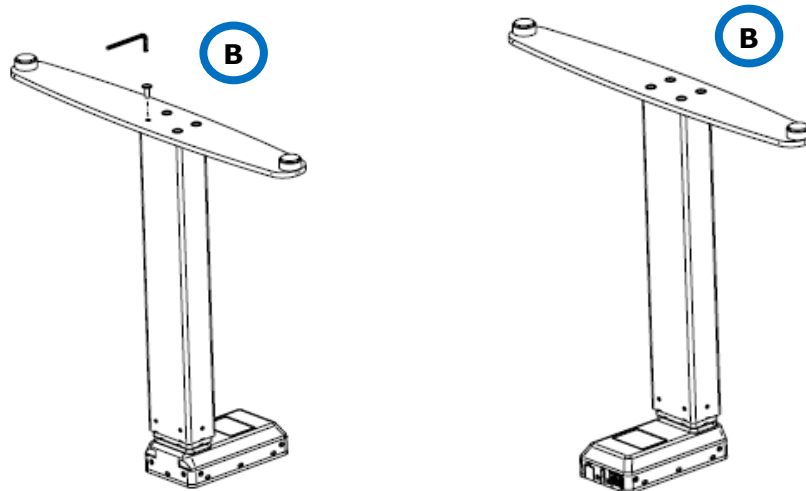


OBS! Søylen(e) har en relativ høy egenvekt og må derfor håndteres forsiktig.

I montert tilstand må den lange siden til fotplatene være på betjeningssiden.

Mastersøylen er merket oppe med "Master" og har flere stikk-kontakter.



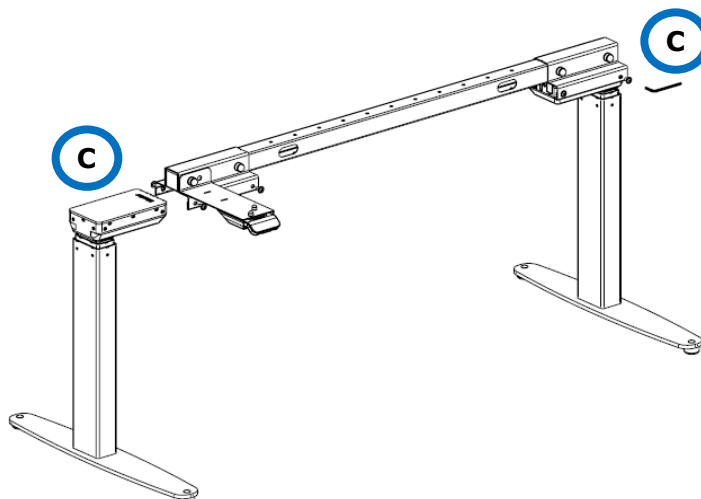


➔ **Skrue master- og slavesøylen sammen med tverrøret.** For å gjøre dette, løft 1. tverrørside (f.eks. ved hjelp av en annen person, eller legg den på en stol) → Løft 2. side og skyv inn søylen → Skru søylen på tverrøret med den medfølgende unbrakonøkkelen (tiltrekingsmoment maks. 7,5 Nm - Vær forsiktig når du fester skruene). Skyv inn 2. søyle og skru tett til.

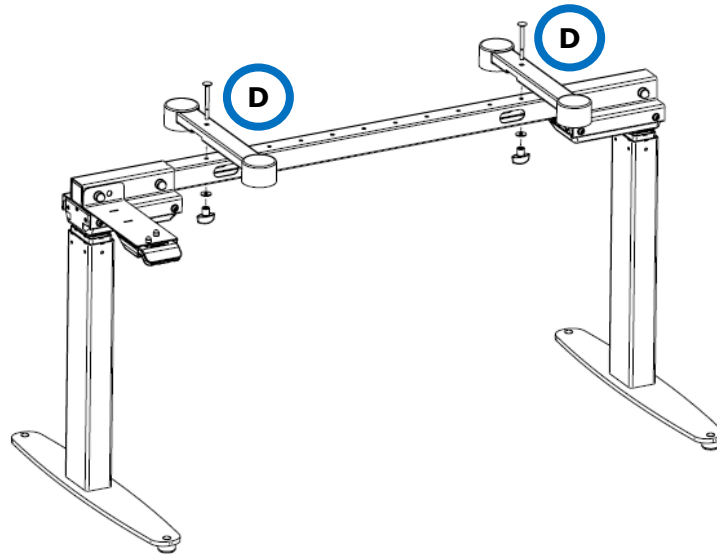
**VIKTIG**



Mastersøylen må befinne seg på den siden der betjeningspanelet er plassert!



➔ **Montere bærebraketter på tverrøret.** Stikk inn låseskruen ovenfra gjennom bærebraketten → Stikk låseskruen, avhengig av keyboardstørrelsen, gjennom hullet i tverrøret og sett på bærebraketten (den lange siden må befinne seg på den siden der betjeningspanelet er plassert) → Skyv en U-skive på skruen → Skru inn låsemutteren.

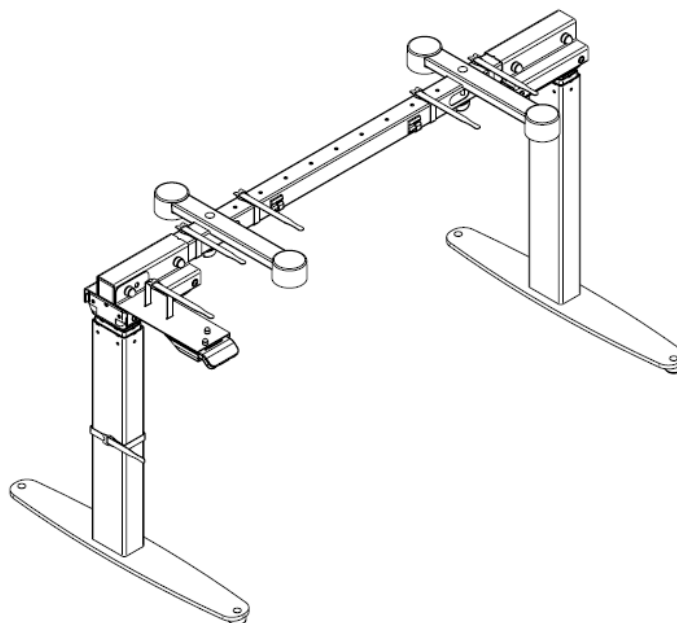


- ➔ **Plassere borrelåsbånd, nettdel og kabelklemme**  
Trekke første borrelåsbånd gjennom slisser i holdeplaten → Legg nettdelen på holdeplaten og fest den. Plasser de resterende borrelåsbåndene og kabelklemmene enkeltvis på keyboardstativet for å feste kablene.

**FORSIK-**



Borrelåsbånd og kabelklemmer skal **ikke** festes på søyle-uttrekkene!



- ➔ **Legge ledninger.**  
Forbind master- og slavesøylen med motorkabelen → Koble til betjeningspanelet → Forbind nettdelen med mastersøylen ved hjelp av tilkoblingskabelen → Koble nettkabelen til nettdelen med en tilsvarende nettplugg.

## 4. Oppbygging og funksjon

**VIKTIG**

**Følg informasjonen i sikkerhetskapittelet!**

Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger".

*Generelle  
anvisninger*

### 4.1 Tekniske data

Tekniske data – Keyboardstativ »Omega-E«	
Mål bredde/dybde/høyde (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Mål bredde/dybde/høyde (maks.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Merkespenning:	100-240V~
Frekvens:	50/60Hz
Klasse / kapslingsgrad:	2 / IP20
Vekt:	24,5 kg
Nyttelast:	80 kg (over hele flaten)
Løftehastighet:	38 mm/sek
Støyemisjon:	55 dB(A)

*Tekniske data  
-  
Keyboardsta-  
tiv*

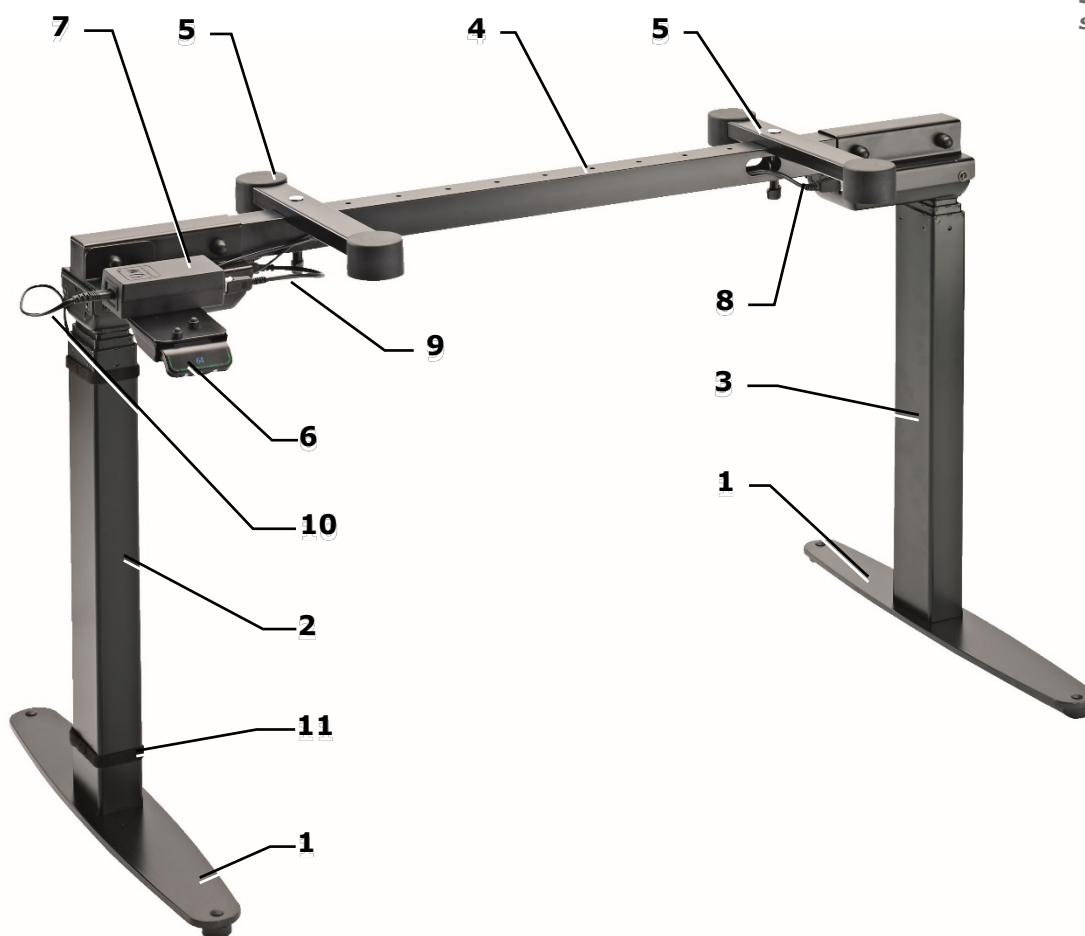
#### 4.1.1 Merkeskilt

*Merkeskilt*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

4.2 Samlet presentasjon – Oversikt

Samlet presentasjon



1	Fot	5	Bærebrakett	9	Tilkoblingskabel
2	Mastersøyle	6	Betjeningspanel	10	Nettkabel
3	Slavesøyle	7	Nettdel	11	Borrelåsband
4	Tverrør	8	Motorkabel		

4.3 Tilbehør

Tilbehør

- Bruk kun tilbehør levert av produsenten av keyboardstativet, König & Meyer GmbH & Co. KG!
- Du finner kontaktopplysningene i kapittel 1, "Identifikasjon"!
- Du finner informasjon om bestillingsprosessen av tilbehør i kapittel 8, "Reservedeler og bestilling"!



Pos.	Betegnelse	Artikkelnr.
1	Keyboardstativ »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universalholder	18817
4	Stativholder for Tablet PC	19790
5	Notestativ	18805
6	Støtteanordning	18822
7	Mikrofonarm	21140
8	Støtteanordning	18811

**5. Idriftsetting/betjening****VIKTIG****Overhold sikkerhetskapittelet**

Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger".

*Generelle  
anvisninger***5.1 Idriftsetting****Forsiktig**

Uavhengig av belastningen skal **innkoblingstiden på 10 % (~ 6 min./ time) eller maks. 2 min. kontinuerlig drift ikke** overskrides, da dette fører til en overoppheting av motoren og styreenheten.

**Etter 2 minutter med kontinuerlig drift må keyboardstativet avkjøles i 18 minutter.**

En overskridelse av innkoblingstiden kan forkorte keyboardstativets levetid betydelig.

*Generelt***Før idriftsetting**

- ➔ Kontroller keyboardstativet og alle tilhørende elektriske og mekaniske komponenter for skader!
- ➔ Kontroller at systemet er installert i henhold til monteringsanvisningen.
- ➔ Kontroller at spenningen på nettdelen er korrekt før systemet kobles til strømmettet.
- ➔ De enkelte elementene i systemet må være forbundet med hverandre før nettdelen kobles til strømmettet.
- ➔ Keyboardstativet må evt. initialiseres. (For å initialisere keyboardstativet må du kjøre det helt ned. For å gjøre dette, trykker du betjeningselementet nedover og holder det trykket inntil bevegelsen er avsluttet. Trykk betjeningselementet nedover igjen og hold dette så lenge trykket (ca. 5 sekunder), til keyboardstativet har beveget seg litt nedover og oppover igjen. Slipp betjeningselementet først når keyboardstativet ikke beveger seg lenger. Hvis du slipper det for tidlig, fører dette til en feilfunksjon. Dersom dette skulle skje utilsiktet, må du gjenta prosessen.)
- ➔ Før keyboardstativet tas i bruk må bordhøyden stilles inn. (Veiledning i kapittel "Betjeningspanel")

*Igangkjøring*

**Under drift**

- ➔ Hvis løftesøylen skulle generere uvanlige lyder eller avgi lukt under drift, skal strømtilførselen avbrytes.
- ➔ Kontroller at kablene ikke er skadet.
- ➔ Før du beveger mobilt utstyr må du trekke ut nettpluggen.
- ➔ Keyboardstativet skal kun brukes i et miljø som tilsvarer stativets kapslingsgrad.

**5.2 Betjening via betjeningspanel (DPG1C)**

DPG1C er et betjeningspanel med følgende bruksmuligheter:

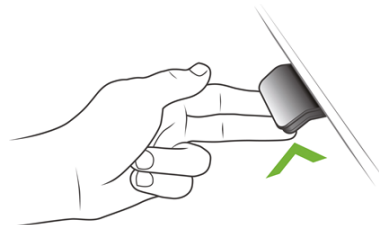
- Opp/Ned-funksjon
- 4 høyde-minneposisjoner
- 3 påminnesintervaller (forslag om å skifte mellom sittende og stående stilling)
- Bluetooth®
- Display (visning av bordhøyde osv.)
- Bruk av keyboardstativet via app

*Generelt*

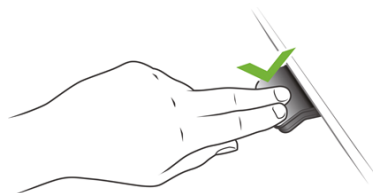
**5.2.1 Funksjonsmåte**

Betjeningspanelet betjenes via en vippebryter. Trykk og hold DPG1C oppover for å kjøre keyboardstativet oppover; trykk og hold DPG1C nedover for å kjøre keyboardstativet nedover. Slipp DPG1C når du har nådd den ønskede posisjonen.

*Funksjonsmåte*



Figur 1: Trykk og hold DPG1C for å kjøre opp keyboardstativet oppover.



Figur 2: Trykk og hold DPG1C for å kjøre nede keyboardstativet nedover.

## Lagring av minneposisjoner

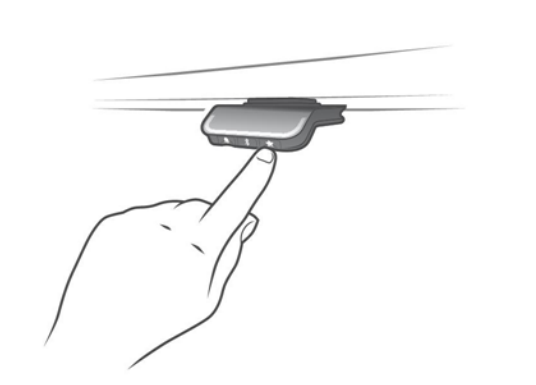
### Minneposisjoner 1 og 2

DPG1C har en "lagre"-knapp – symbolisert med en stjerne.

Kjør keyboardstativet til en foretrukket posisjon og trykk på "stjerne"-knappen i 2 sekunder. Lysstripen blinker nå to ganger hvitt for å vise at lagringen pågår. Når lysstripen lyser konstant er posisjonen lagret. Displayet viser den lagrede posisjonen med en stjerne og posisjonsnummeret. Tallet i stjernen tilsvare rekkefølgen som posisjonene ble lagret i. Første posisjon lagret: En stjerne med "1" i midten. Så lagres minneposisjonene "1" og "2". Hvis brukeren kjører keyboardstativet til en annen posisjon og lagrer denne, overskriver han minneposisjonen 1 eller 2, som ligger nærmest den aktuelle posisjonen.

### Minneposisjoner 3 og 4

DPG1C er utstyrt med 4 minneposisjoner. Når du trykker kort på "stjerne"-knappen, viser displayet 4 minneposisjoner: En "stjerne" med nummeret ved siden av. Nå kan brukeren veksle mellom disse 4 minneposisjonene og velge, hvilken skal lagre den aktuelle posisjonen. Brukeren ønsker for eksempel å lagre den aktuelle posisjonen som minneposisjon 3: Trykk på "stjerne"-knappen og veksle til "stjernen" med "3" ved siden av. Foreta nå den samme lagringsprosessen som beskrevet overfor: Trykk på stjernen i 2 sekunder og posisjonen blir lagret.



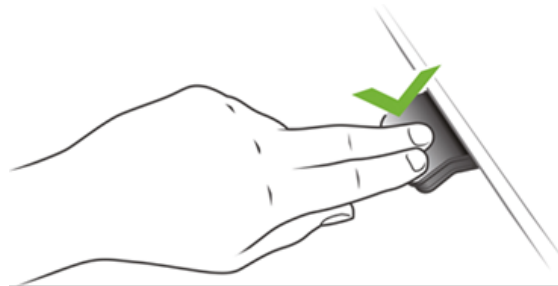
### Kjøre til minneposisjoner

Når du har lagret minneposisjonene, kan du ganske enkelt kjøre til posisjonene ved å vippe på DPG1C. Vipp og hold – keyboardstativet stopper når det kommer til en lagret posisjon. På denne måten kan brukeren ganske enkelt skifte mellom stående og sittende stilling uten å se på DPG1C. Displayet i DPG1C viser høyden på keyboardstativet mens kjøringen pågår. Når en posisjon er nådd, vises dette i displayet med stjernen og nummeret der posisjonen er lagret.

### *Kjøre til minneposisjoner*



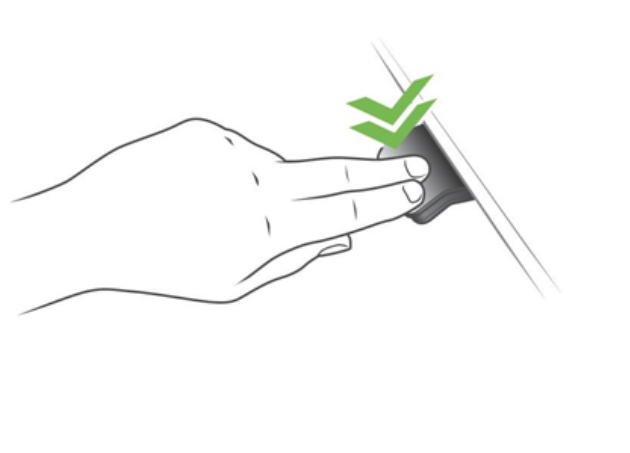
DPG1C stanser ved alle lagrede posisjoner, noe som betyr at den vil kjøre til opptil 4 forskjellige posisjoner. Når keyboardstativet stopper ved en lagret posisjon, kan brukeren vippe DPG1C for ett sekund og keyboardstativet kjører forbi den neste lagrede posisjonen og i den retningen han vipper. Når keyboardstativet stanser ved en lagret posisjon, kan brukeren slippe DPG1C og trykke på nytt for å kjøre forbi minneposisjonen.



### **Kjøre til minneposisjoner**

#### **(Automatisk kjøring aktivert via appen Desk Control™)**

Når du har lagret minneposisjonene, kan du ganske enkelt kjøre til posisjonene ved å vippe på DPG1C. Med et dobbelttrykk på DPG1C kjører keyboardstativet automatisk til den første posisjonen i den retningen du vipper. For å stoppe kjøringen av keyboardstativet trykker du ganske enkelt på DPG1C på nytt.



Figur 3: Dobbelttrykk, for å kjøre keyboardstativet automatisk til en lagret posisjon.

**Slette minneposisjoner**

Ved å trykke på "Memory"-knappen i 8 sekunder slettes alle lagrede posisjoner. I DPG1C: Displayet viser en nedtelling og lysstripen blinker rødt for å vise at prosessen er avsluttet.

*Slette min-  
neposisjoner***Koble til Bluetooth®**

Trykk på Bluetooth®-knappen i midten i 2 sekunder for å aktivere koblingsmodusen. Den indikeres med et blått, blinkende lys i LEDen.

*Koble til  
Bluetooth*

Desk Control-appen som er egnet for enheten din kan du laste ned fra App Store eller Google Play Store og koble den sammen med enheten din:



Displayet på DPG1C informerer om Bluetooth®-ID-nummeret til keyboardstativet, som er sammensatt av "DESK (STATIV)" fulgt av et firesifret nummer – finn dette ID-nummeret i listen "Stativ i nærheten".

## Påminnelse

### Innstilling av påminnelsesintervallet

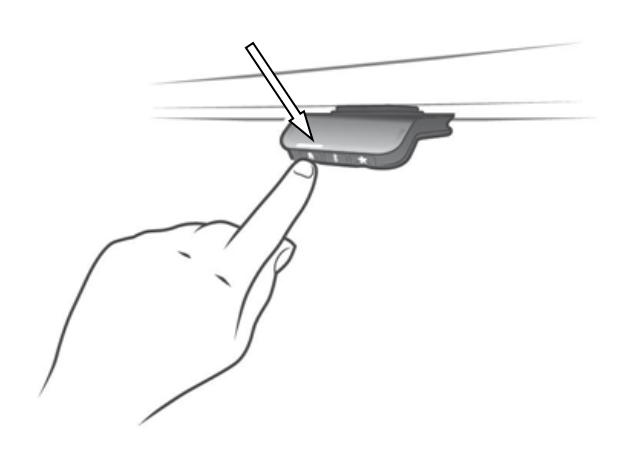
DPG1C har en "påminnelsesknapp" på venstre side – symbolisert med en klokke. Ved å trykke på denne knappen stiller du inn intervallet for hvor ofte du vil motta en påminnelse om å skifte posisjon. Hver hvit blokk fremstiller ett intervall. De tre standardintervallene er:

- Intervall 1: Påminnelse etter 55 minutters sittetid
- Intervall 2: Påminnelse etter 50 minutters sittetid
- Intervall 3: Påminnelse etter 45 minutters sittetid

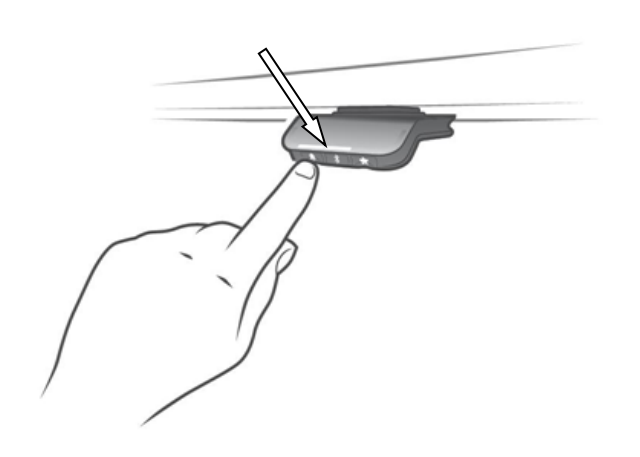
Det valgte standardintervallet påminner etter 55 minutter, noe som betyr at den hvite blokken lyser. Du kan ganske enkelt veksle mellom intervallene ved å trykke på "klokke"-knappen. Hvis ingen hvit blokk lyser, er påminnelsen slått av.

Ved hjelp av appene er det mulig å personifisere de tre intervallene med brukerdefinerte verdier.

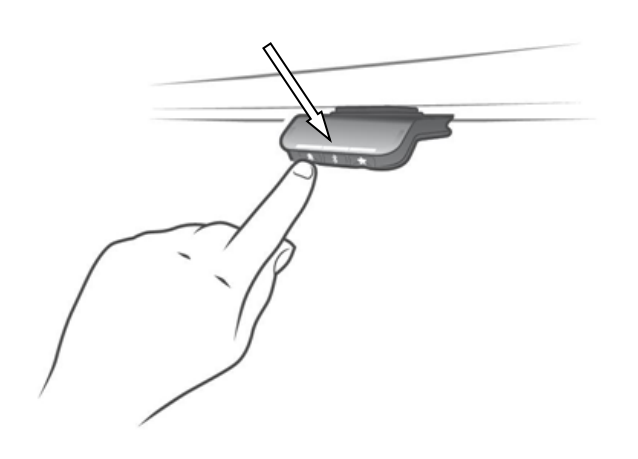
*Stille inn  
påminnelses-  
intervall*



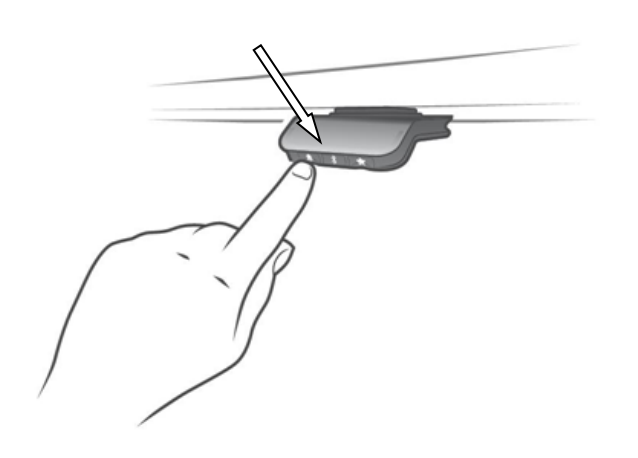
Intervall 1: Påminnelse etter 55 minutters sittetid (1. hvite blokk lyser)



Intervall 2: Påminnelse etter 50 minutters sittetid (2. hvite blokk lyser)



Intervall 3: Påminnelse etter 45 minutters sittetid (3. hvite blokk lyser).



Intervall av (ingen hvit blokk lyser).

### **Tilbakestilling av påminnelse**

Det er mulig å stille påminnelsen tilbake til standardverdiene ved å trykke på "klokke"-symbolet i 8 sekunder. Lysstripen blinker rødt for å vise at prosessen er avsluttet.

*Tilbakestille  
påminnelser-  
intervall*

### **Lysstripe-påminnelse**

Lysstripen er en tynn linje med et LED-lys, som skinner gjennom overflaten til DPG1C. Lysstripen viser statusen til brukeren av keyboardstativet. Statusen er avhengig av valgt påminnelserintervall. Hvis brukeren endrer stilling i henhold til intervallet innen et passende tidsrom, pulserer en langsom, grønn lysstripe. Når sitteintervallet utløper, endres den langsomme, pulserende grønne lysstripen for ett minutt i en raskt pulserende oransje lysstripe, og deretter i en konstant oransje – dette er en oppfordring til brukeren om å kjøre keyboardstativet oppover og reise seg. I stående stilling pulserer en grønn lysstripe helt til en mulig pause. Når keyboardstativet kjøres nedover til sittende stilling igjen, pulserer den grønne lysstripen helt til påminnelsen slår seg av igjen.

*Lysstripe-  
påminnelse*

Etter 4 timer uten aktivitet vil lysstripen slå seg av. Når du trykker på DPG1C vil det grønne lyset slå seg på igjen.

Vær oppmerksom på at når lysstripen for påminnelser er aktivert, er DPG1C ikke lenger i ZERO-modus så lenge lyset er slått på/aktivt.



Figur 4: En pulserende grønn lysstripe viser at alt er OK.



Figur 5: En pulserende oransje lysstripe viser at brukeren må endre stillingen.

### **Fabrikkinnstillinger**

Ved å trykke og holde på "lagre"- og "påminnelser"-knappen i 8 sekunder, blir DPG1C satt tilbake til fabrikkinnstillingene. Lysstripen blinker tre ganger rødt. Når det gjennomføres en tilbakestilling til fabrikkinnstillingene, setter den DPG1C tilbake til konfigurert tilstand. Dette betyr ikke at alle konfigurasjoner som er foretatt i DPG1C-konfiguratoren kan tilbakestilles – kun innstillingene som ble endret av sluttbrukeren direkte på DPG1C eller i appen, blir slettet.

### **Fabrikkinnstillinger**



## Display

DPG1C er utstyrt med et OLED display som viser høyden under kjøringen av keyboardstativet, og mange andre tekster som veiledning for brukeren.

*Display*

## Innstilling av starthøyden på keyboardstativet

Hvis høyden som vises i displayet ikke er korrekt, kan høyden stilles inn. Trykk samtidig på "påminnelse"- og "Bluetooth®"-knappen på DPG1C i 5 sekunder; høyden i displayet begynner å blinke. Når du trykker på DPG1C, endres høyden i displayet uten at keyboardstativet beveges. Trykk DPG1C oppover for å øke høyden; trykk DPG1C nedover for å redusere høyden som vises i displayet. Ved å trykke på en hvilken som helst knapp blir utvalget bekreftet, eller vent i 10 sekunder og bekreftelsen skjer automatisk.

*Stille inn  
bordhøyde*

## Veksel mellom centimeter og tomme

Trykk samtidig på "lagre"- og "Bluetooth®"-knappen på DPG1C i 5 sekunder; den aktuelle måleenheten blinker. Hvis for eksempel CM blinker og brukeren ønsker å skifte til tomme, trykker du én gang på DPG1C. Nå vises "Tomme (Inch)" på displayet. Ved å trykke på en hvilken som helst knapp blir utvalget bekreftet, eller vent i 10 sekunder og bekreftelsen skjer automatisk.

*Stille inn  
centimeter  
og tomme*

## Feilkoder

DPG1C viser feilkoder i tilfelle feil i systemet. Feilkodene (EXX) og deres årsak finner du i en tabell i vedlegget.

*Feilkoder*

**5.3 Betjening via appen Desk Control****Appen Desk Control™**

Desk Control er en app som ble utviklet for brukere av sitte-stå-bord. Appen gjør det mulig for brukeren å koble keyboardstativet til trådløs Bluetooth-teknologi, og derved få påminnelse om å bruke høydejusteringen. Ved å laste ned appen for "Desk Control" er brukeren ett skritt nærmere i retning av å endre sittevanene og mottar en påminnelse om å stå opp, for å venne seg til en sunn rutine i arbeidsdagen. Keyboardstativet kan også stilles inn via appen og brukeren kan kjøre til lagrede minneposisjoner. Appen er tilgjengelig på 8 språk og for to forskjellige plattformer: iOS for iPhones og iPads og Android for Android Smartphones og Tablets.



**6. Vedlikehold, rengjøring og reparasjon****VIKTIG****Overhold sikkerhetskapittelet**

Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger".

*Generelle  
anvisninger*

- ➔ Vedlikeholdsarbeid må bare utføres av fagpersonale.
- ➔ Følg de generelle ulykkesforebyggende forskriftene og VDE retningslinjene!
- ➔ Utfør foreskrevne innstillings-, service og vedlikeholdsarbeid i rett tid!
- ➔ Skift ut defekte deler i keyboardstativet snarest mulig!

**6.1 Vedlikehold og rengjøring****ADVARSEL****Fare for personskader som følge av manglende overholdelse av opplysninger fra produsenten**

Ved ikke å overholde rengjøringsanvisningen fra produsenten av keyboardstativet, kan funksjonen svekkes.

Alle miljøforskrifter må overholdes ved rengjøringen.

Klorholdige og etsende rengjøringsmidler er ikke tillatt.

Det må ikke komme væske inn i systemet (styring, betjeningspanel, kabel og stativ).

*Generelle  
anvisninger***Vedlikehold og rengjøring**

Fjern støv og smuss på utsiden av keyboardstativet med jevne mellomrom og kontroller at det ikke finnes skader og sprekker. Kontroller forbindelser, kabler og plugger samt korrekt funksjon.

*Vedlikehold  
og rengjøring*

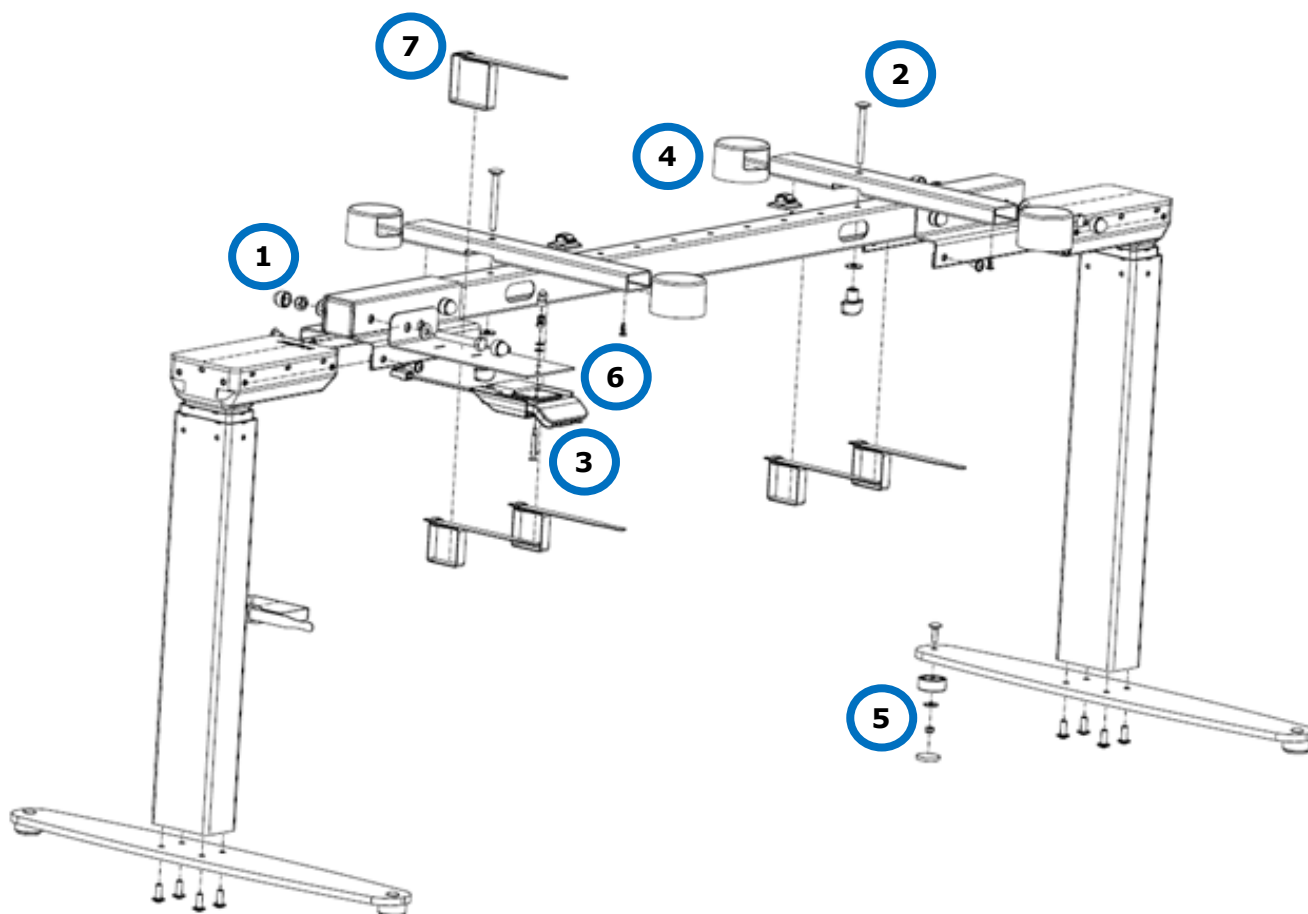
- ➔ Trekk ut nettpluggen før vedlikehold/rengjøring.
- ➔ Rengjør først bare med kluter, pensel eller støvsuger, deretter med en lett fuktet klut.



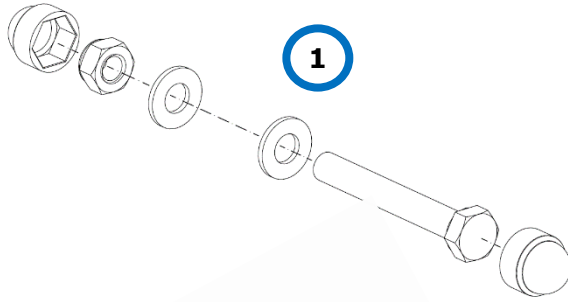
**Det kan kun brukes rengjørings- og desinfeksjonsmidler med en pH-verdi på 6 - 8 (dvs. ingen sterkt alkaliske eller sure midler).**



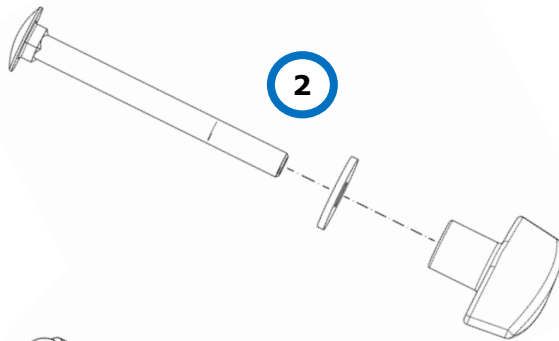
6.2 Slite- og reservedelstister



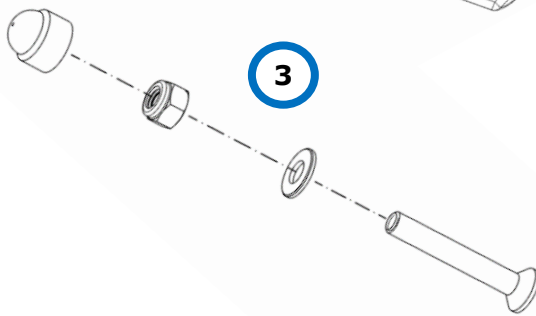
Delenummer	Betegnelse	Anmerkning
3-18800-5501	Skruforbindelse holdeinnretning	Nr. 1
3-18800-5502	Skruforbindelse bærebrakett	Nr. 2
3-18800-5503	Skruforbindelse betjeningspanel	Nr. 3
3-18800-5504	Parkettbeskytter + ekspansjonsnagle	Nr. 4
3-18800-5505	Fot + skruforbindelse	Nr. 5
03-19-095-55	Betjeningspanel	Nr. 6
03-19-159-55	SMPS-strømforsyning	ikke vist på tegningen
03-19-187-55	Nettkabel UK	
03-19-188-55	Nettkabel Japan	
03-19-189-55	Nettkabel USA	
03-19-196-55	Nettkabel EU	
03-19-195-55	Tilkoblingskabel	
03-19-194-55	Motorforbindelseskabel	
03-22-770-55	Borrelåsband	Nr. 7



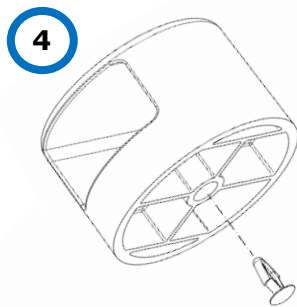
**3-18800-5501**  
**Skruforbindelse holdeinnretning**



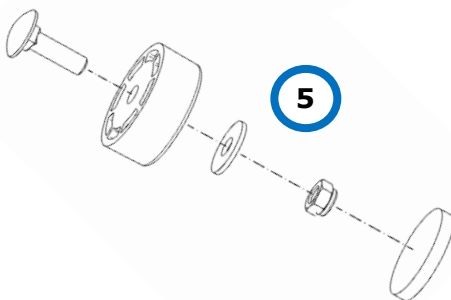
**3-18800-5502**  
**Skruforbindelse bærebrakett**



**3-18800-5503**  
**Skruforbindelse betjeningspanel**



**3-18800-5504**  
**Parkettbeskytter + ekspansjonsnagle**



**3-18800-5505**  
**Fot + skruforbindelse**

**7. Feil**
**VIKTIG Overhold sikkerhetskapittelet**


Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger".

*Generelle  
anvisninger*

Feil	Årsak/utbedring
Keyboardstativet vakler	Kontroller underlaget.
	Kontroller føttene.
	Kontroller skrueforbindelser og etterstram dem ved behov (ta hensyn til maks. tiltrekkingsmoment).
Keyboardstativet kjører ikke	Sjekk om alle kablene er satt riktig inn (eller om strøm er tilgjengelig).
	Kontroller at belastningen på stativet ikke er for høy.
	Kontroller at ingen hindringer blokkerer distansen som skal tilbakelegges.
	Styring eller betjeningspanel defekt. Ta kontakt med König & Meyer GmbH & Co. KG
Keyboardstativet kjører bare i én retning	Styring eller betjeningspanel defekt. Ta kontakt med König & Meyer GmbH & Co. KG
Betjeningspanel fungerer ikke.	Sjekk om kablene er satt riktig inn – trekk evt. ut pluggen og sett den inn igjen.
	Tilbakestill betjeningspanelet til fabrikkstilling. (Veiledning i kapittel "Betjeningspanel")
	Betjeningspanel defekt. Ta kontakt med König & Meyer GmbH & Co. KG
Drev produserer unormal støy	Drev defekt – trekk ut nettpluggen. Ta kontakt med König & Meyer GmbH & Co. KG
Feilkode vises på betjeningspanelet	Se listen over feilkoder i vedlegget.

*Feil*

## **8. Reservedelsbestilling**

### **8.1 Bestilling**



Henvend deg utelukkende til din forhandler for bestilling av reservedeler.

*Bestilling*

Følgende opplysninger er nødvendige:

- Artikkelnummer og produksjonsår (se typeskiltet) samt det tilsvarende reservedelsnummeret.

### **8.2 Reservedeler**







Bruk utelukkende reservedeler og andre deler fra produsenten av keyboardstativet!

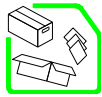
*Reservedeler*



**9. Driftsnedleggelse / sette ut av drift****VIKTIG Overhold sikkerhetskapittelet**

Overhold de grunnleggende sikkerhetsanvisningene i kapittel 2 "Sikkerhetsanvisninger".

*Generelle  
anvisninger*

-  Trekk ut nettpluggen.
-  Keyboardstativet skal avlastes for all vekt.
-  Løsne alle plugger og fjern kablingen.
-  Ta keyboardstativet fra hverandre i henhold til monteringsanvisningen, men i omvendt rekkefølge.

**9.1 Avfallsbehandling av keyboardstativet**


-  Kast emballasjematerialet i henhold til lokale forskrifter!
-  Kast pappemballasje, beskyttelsesemballasje av plast og konserveringsmidler separat og fagmessig!

*Avfallsbe-  
handling av  
keyboardsta-  
tivet*

Avfallsbehandlingen av keyboardstativet (inkludert alle påbygde deler) er underlagt lokale bestemmelser samt brukerlandets gjeldende miljølover.



Dersom keyboardstativet har nådd slutten av livssyklusen, må man sørge for sikker og riktig avfallsbehandling ved demonteringen, spesielt av miljøskadelige deler eller stoffer. Hertil hører deler av plast og metall samt elektriske komponenter.

-  La et godkjent avfallsbehandlingsfirma sørge for avfallsbehandlingen av keyboardstativet på grunn av fare for potensiell forurensning av miljøet!

**10. Vedlegg****10.1 Registerfortegnelse**

Nedenfor finner du tilleggsdokumentasjon til denne bruksanvisningen.

*Tilleggs-  
dokumenta-  
sjon*

 <b>SAMSVARERKLÆRING</b>	<b>1</b>
 <b>FEILKODER</b>	<b>2</b>



## Översettelse av den originale EU-samsvarserklæringen

### i  overensstemmelse med EUs maskindirektiv 2006/42/EU

Herved erklærer vi at det nedenfor angitte produktet tilfredsstiller de grunnleggende relevante sikkerhets- og helsekravene som er gitt i EU-maskindirektivet, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved en endring på produktet som er utført uten v rt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Merke:** KÖNIG & MEYER

**Betegnelse:** Keyboardstativ »Omega-E«

**Artikkelnr.** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Anvendte direktiver:

2006/42/EU (Maskindirektiv)  
2014/30/EU (EMC-direktiv)  
2014/35/EU (Lavspenningsdirektiv)

#### Anvendte harmoniserte standarder:

DIN EN ISO 12100 (Maskinsikkerhet)

**Produsent/Import r:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim

Tlf.: +49 (0)9342 / 806-0  
Faks: +49 (0)9342 / 806-150  
E-post: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Fullmektig som er ansvarlig for sammenstilling av teknisk dokumentasjon:** Ralf Ballweg

**Sted:** Wertheim

**Dato:** 08.03.19

**Utsteder:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Rettslig forpliktende  
Underskrift:**

  
Administrerende direktør

Denne erklæringen bekrefter samsvar med de nevnte direktivene, men inneholder ingen garantier om egenskaper.

## Liste over feilkoder

Feilkode	Navn	Beskrivelse
E01	Tap av posisjoner	Systemet må initialiseres.
E08	Uventet nullstilling	uventet nullstilling på grunn av programvarefeil eller ekstern nullstilling.
E09	LIN-feil	Feil på LIN-bus
E10	Strømbrudd	Strømbrudd eller strømregulator innstilt på under 10 %.
E11	Kanalgjennkjening	Antall tilkoblede kanaler har endret seg siden siste installasjon.
E12	Posisjonsdifferanse	Differanse mellom min. og maks. posisjon av en referanse har endret seg siden siste installasjon.
E13	Kortslutning	Kortslutning ble registrert under drift.
E14	Kontrollsumfeil	Feil ved registrering av posisjon, ny initialisering er nødvendig.
E15	Effektgrense nådd	Effektgrensen for styringen er nådd; for mye last på systemet.
E16	Knappefeil	Det ble trykket på feil knappkombinasjon på betjeningspanelet.
E17	Ingen sikkerhet	Sikkerhetsfunksjonen har ikke tillatt drift. (Kan oppstå ved et "gammelt" betjeningselement med display ca. før 04/2013.)
E18	Manglende initialiseringsplugg	Spesiell maskinvare er nødvendig for å endre antall kanaler.
E23	Kanal 1 mangler	Drev mangler
E24	Kanal 2 mangler	
E25	Kanal 3 mangler	
E26	Kanal 4 mangler	
E27	Kanal 5 mangler	
E28	Kanal 6 mangler	
E29	Kanal 1 type	Drevtype har endret seg siden siste initialisering, eller er ikke den samme som de øvrige.
E30	Kanal 2 type	
E31	Kanal 3 type	
E32	Kanal 4 type	
E33	Kanal 5 type	
E34	Kanal 6 type	
E35	Kanal 1 puls	Pulsfeil
E36	Kanal 2 puls	
E37	Kanal 3 puls	
E38	Kanal 4 puls	
E39	Kanal 5 puls	
E40	Kanal 6 puls	
E41	Kanal 1 overlast	Overlast oppover. Evt. intet signal pga. klemt kabel
E42	Kanal 2 overlast	
E43	Kanal 3 overlast	



E44	Kanal 4 overlast	Overlast oppover. Evt. intet signal pga. klemt kabel
E45	Kanal 5 overlast	
E46	Kanal 6 overlast	
E47	Kanal 1 overlast	
E48	Kanal 2 overlast	
E49	Kanal 3 overlast	
E50	Kanal 4 overlast	
E51	Kanal 5 overlast	
E52	Kanal 6 overlast	Innstilling for antikollisjon overskredet og anti-kollisjon utløst
E53	Kanal 1 anti-kollisjon	
E54	Kanal 2 anti-kollisjon	
E55	Kanal 3 anti-kollisjon	
E56	Kanal 4 anti-kollisjon	
E57	Kanal 5 anti-kollisjon	
E58	Kanal 6 anti-kollisjon	SLS eller Piezo aktivert
E59	Kanal 1 SLS aktivert	
E60	Kanal 2 SLS aktivert	
E61	Kanal 3 SLS aktivert	
E62	Kanal 4 SLS aktivert	
E63	Kanal 5 SLS aktivert	
E64	Kanal 6 SLS aktivert	Pulsending i feil retning
E65	Kanal 1 retning	
E66	Kanal 2 retning	
E67	Kanal 3 retning	
E68	Kanal 4 retning	
E69	Kanal 5 retning	
E70	Kanal 6 retning	1a
E71	Kortslutning på kanal	
E72	Kortslutning på kanal	
E73	Kortslutning på kanal	
E74	Kortslutning på kanal	
E75	Kortslutning på kanal	
E76	Kortslutning på kanal	
E77	Kortslutning på kanal	
E78	Kortslutning på kanal	
E79	Kortslutning på kanal	
E80	Kortslutning på kanal	2a
E81	Kortslutning på kanal	
E82	Kortslutning på kanal	2b
E83	Massasje	
E84	DC-utgang	3a
E85	Radiomodul ute av drift	
		3b
		4a
		4b
		5a
		5b
		6a
		6b
		Massasjeenhet er ikke tilkoblet eller defekt
		DC-utgang er ikke tilkoblet eller defekt
		Radiomodulen fungerer ikke lenger og må nullstilles

E86	Master	Forbindelse til master tapt eller signal ikke entydig
E87	Slave 1	Forbindelse til slave 1 tapt eller signal ikke entydig
E88	Slave 2	Forbindelse til slave 2 tapt eller signal ikke entydig
E89	Slave 3	Forbindelse til slave 3 tapt eller signal ikke entydig
E100	Tvungen initialisering referanse 1	Tvungen initialisering nødvendig (vises ikke på betjeningspanelet).
E101	Tvungen initialisering referanse 2	
E102	Tvungen initialisering referanse 3	
E103	Tvungen initialisering referanse 4	
E104	Tvungen initialisering referanse 5	
E105	Tvungen initialisering referanse 6	
E106	Tvungen initialisering referanse 7	
E107	Tvungen initialisering referanse 8	

# Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**POLSKI**

## Statyw keyboardowy »Omega-E«

Nr art.: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Przed uruchomieniem po raz pierwszy konieczne przeczytać instrukcję obsługi!**

**Przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**

**Zachować instrukcję obsługi do użytku w przyszłości!**

**Luty – 2019**

**Wersja: 01**

**Zmiana: 05**

Niniejsza instrukcja jest częścią składową dokumentacji technicznej urządzenia zgodnie z dyrektywą maszynową WE.

Niniejsza instrukcja odpowiada dyrektywie 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ujednoczenia przepisów ustawowych i wykonawczych państw członkowskich dotyczących maszyn (dyrektywa maszynowa), załącznik I, punkt 1.7.4.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osób, zwierząt ani rzeczy oraz samego urządzenia wynikające z nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania lub przestrzegania w niewystarczający sposób kryteriów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji lub też zmiany urządzenia lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

Prawo autorskie do tej instrukcji posiada wyłącznie firma

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

lub jej następcy prawni.

Niniejszą instrukcję wolno powielać i przekazywać osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą. Dotyczy to również kopiowania lub przekazywania tylko fragmentów instrukcji. Te same warunki obowiązują dla udostępniania instrukcji w formie cyfrowej.

Stan: luty – 2019

<b>1. Identyfikacja.....</b>	<b>5</b>
1.1    Użycie zgodnie z przeznaczeniem	5
1.2    Cele instrukcji obsługi	6
<b>2. Zasady bezpieczeństwa.....</b>	<b>7</b>
2.1    Zakres obowiązywania i symbole	9
2.1.1    Symbole bezpieczeństwa – wg DIN 4844-2	10
2.1.2    Dodatkowe zasady	10
2.1.3    Zabezpieczenie przed najechnaniem	10
<b>3. Montaż.....</b>	<b>12</b>
3.1    Ustawienie statywu keyboardowego	14
3.1.1    Zapotrzebowanie miejsca	14
3.1.2    Instrukcja montażu	15
<b>4. Budowa i działanie.....</b>	<b>19</b>
4.1    Dane techniczne	19
4.1.1    Tabliczka znamionowa	19
4.2    Ogólny przegląd	20
4.3    Akcesoria	20
<b>5. Uruchomienie i obsługa.....</b>	<b>22</b>
5.1    Uruchomienie	22
5.2    Obsługa przy pomocy elementu obsługi (DPG1C)	23
5.2.1    Sposób działania	23
5.3    Obsługa poprzez aplikację Desk Control	31
<b>6. Konserwacja, czyszczenie i utrzymanie w ruchu.....</b>	<b>32</b>
6.1    Konserwacja i czyszczenie	32
6.2    Wykaz części zużywających się i zamiennych	33
<b>7. Zakłócenia.....</b>	<b>35</b>
<b>8. Zamawianie części zamiennych.....</b>	<b>36</b>
8.1    Zamawianie	36
8.2    Części zamienne	36
<b>9. Wyłączenie z ruchu.....</b>	<b>37</b>
9.1    Usuwanie statywu keyboardowego	37
<b>10. Załącznik.....</b>	<b>38</b>
10.1    Wykaz dokumentów	38

Niniejsza instrukcja obsługi została napisana na podstawie naszej aktualnej wiedzy technicznej.

Stale pracujemy nad aktualizacją informacji i z tego względu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

*Informacja  
ogólna*

### Symbole i hasła ostrzegawcze

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze są używane w niniejszej instrukcji. Połączenie piktogramu i hasła ostrzegawczego klasyfikuje dany zwrot określający środki ostrożności. Symbol może być różny zależnie od rodzaju niebezpieczeństwa.

*Symbole i  
hasła ostrze-  
gawcze*

	Symbol	Hasło ostrzegawcze	Objaśnienie
Obrażenia ciała + szkody rzeczowe		<b>OSTRZEŻENIE</b>	To hasło ostrzegawcze informuje o szkodach osobowych i rzeczowych, w tym niebezpieczeństwie obrażeń, ryzyku wypadków i zagrożeniach dla zdrowia.
		<b>OSTROŻNIE</b>	To hasło ostrzegawcze informuje o niebezpieczeństwie szkód rzeczowych. Dodatkowo istnieje niewielkie ryzyko doznania obrażeń.
Brak szkód		<b>UWAGA</b>	Tego hasła ostrzegawczego wolno używać tylko wtedy, gdy nie mogą wystąpić żadne szkody zdrowotne. Ostrzega ono przed zakłóceniami działania i stoi bez symbolu, gdyż stopień niebezpieczeństwa jest w tym przypadku niewielki.
		<b>WAŻNE</b>	To hasło ostrzegawcze zwraca uwagę na sposoby ułatwienia obsługi i odniesienia do innych informacji. Wszelkie niebezpieczeństwo szkód rzeczowych i ryzyko doznania obrażeń jest tutaj wykluczone.
			Zalecenie – nieprzestrzeganie wymienionej zasady może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

**1. Identyfikacja**

Statyw keyboardowy »Omega-E«

Nr art.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Rok produkcji: 2019

Przewidywany okres użytkowania: minimum 5 lat

König & Meyer GmbH & Co. KG

Kiesweg 2

97877 Wertheim - Germany

Telefon: +49 (0)9342 806 0

Faks: +49 (0)9342 806 150

Internet: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Użycie zgodnie z przeznaczeniem**

Statyw keyboardowy »Omega-E« to statyw pod keyboardy z regulacją wysokości z napędem elektrycznym.

Montaż statywu keyboardowego należy wykonać koniecznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Inne lub rozszerzone użycie statywu keyboardowego uważa się za niezgodnie z przeznaczeniem i tym samym za niedozwolone.

W takim przypadku może dojść do ograniczenia bezpieczeństwa i jego ochrony.

Za szkody osobowe i rzeczowe wynikające z tego tytułu firma König & Meyer GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności.

Do użycia zgodnie z przeznaczeniem należą również:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji
- przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa
- wykonywanie prac inspekcyjnych i konserwacyjnych

Gwarancja udzielana jest tylko na użycie zgodnie z przeznaczeniem.

*Użycie zgodnie z przeznaczeniem*

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek niedozwolonych zmian**

Istnieją niebezpieczeństwa wskutek dokonania samowolnych zmian w statywie keyboardowym oraz użycia części zamiennych obcych producentów.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i zużywających się producenta.

Nie dokonywać żadnych zmian, dobudowy ani przebudowy statywu keyboardowego i używać wyłącznie akcesoriów oferowanych przez firmę König & Meyer GmbH & Co. KG.

## 1.2 Cele instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi służy jako wsparcie; zawiera ona wszystkie niezbędne informacje, których należy przestrzegać dla zachowania ogólnego bezpieczeństwa oraz podczas transportu, instalacji, eksploatacji i konserwacji.

*Cele instrukcji obsługi*

Niniejsza instrukcja obsługi ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa musi:

- być przestrzegana oraz zostać przeczytana i zrozumiana przez wszystkie osoby pracujące ze statywem keyboardowym (zapoznać się przede wszystkim z zasadami bezpieczeństwa)
- być dla wszystkich swobodnie dostępna
- służyć pomocą w przypadku najmniejszych wątpliwości (bezpieczeństwo)

Cele:

- unikanie wypadków
- wydłużenie okresu użytkowania i niezawodności statywu keyboardowego



**2. Zasady bezpieczeństwa****Ogólne zasady bezpieczeństwa**

Statyw keyboardowy może być bezpiecznie używany tylko wtedy, gdy instrukcja obsługi została w całości przeczytana i przestrzegane są wszystkie zawarte w niej instrukcje.

*Ogólne zasady bezpieczeństwa*



Statyw keyboardowy nie jest przeznaczony do użytku przez małe dzieci lub osłabione osoby bez nadzoru.



W przypadku widocznego uszkodzenia statywu keyboardowego należy zaprzestać jego używania.



Nie zasłaniać miejsca doprowadzenia prądu podczas pracy, aby umożliwić wystarczające chłodzenie tego produktu.



Zwrócić uwagę na to, aby statyw keyboardowy razem z okablowaniem mógł się swobodnie przemieszczać, aby nie doszło do zablokowania.



Statyw keyboardowy wolno używać wyłącznie w połączeniu z dostarczonym zasilaczem.



W przypadku przekazania statywu keyboardowego osobom trzecim należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

**Instrukcje dla użytkownika**

*Instrukcje dla użytkownika*



Osobom, nieposiadającym wystarczającego doświadczenia ani wiedzy na temat statywu keyboardowego, nie wolno go używać. Osobom upośledzonym fizycznie i umysłowo nie wolno używać statywu keyboardowego, jeżeli nie są one nadzorowane lub nie zostały one dokładnie poinstruowane na temat użycia statywu przez osobę, która jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo tych osób.



Dzieci muszą być nadzorowane, aby zapewnić, że nie bawią się one statywem keyboardowym.



Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie wystarczającej ilości wolnego miejsca przed eksploatacją statywu keyboardowego. Statyw keyboardowy wolno przemieszczać tylko wtedy, gdy nie istnieje żadne ryzyko dla użytkownika i znajdujących się obok osób.

**Zasady bezpieczeństwa**

*Zasady bezpieczeństwa*



Przed uruchomieniem systemu należy dokładnie przeczytać tą instrukcję i starannie przechowywać ją do użytku w przeszłości.



Chronić sprzęt elektryczny i przewody doprowadzające przed gryzoniami. Uszkodzone przewody mogą prowadzić do niebezpieczeństwa dla ludzi i zwierząt.



Bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa! W przypadku nieprawidłowego używania statywu keyboardowego mogą zaistnieć niebezpieczeństwa dla osób i rzeczy!



Podczas pracy napędu zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczyć żadnych przedmiotów (mebli, okien, kabli itd.) ani części ciała! Podczas każdej obsługi użytkownik musi zasadniczo upewnić się, że przy statywie nie przebywają żadne inne osoby, a droga przemieszczania jest wolna od przeszkód. Zachować minimalny odstęp 25 mm od znajdujących się obok przedmiotów, aby nie doszło do skaleczeń ani urazów!



Przed uruchomieniem statywu keyboardowego należy sprawdzić, czy napięcie robocze systemu odpowiada lokalnemu napięciu. Statyw jest gotowy do pracy po podłączeniu do sieci.



Zabezpieczenie przed najechaniem nie jest ochroną przed zakleszczeniem ani ochroną osób! Ze względów fizycznych „miękkie” przeszkody są słabo rozpoznawane lub wcale nie zostają rozpoznane! W przypadku najechania na przeszkodę nie można wykluczyć jej uszkodzenia, gdyż statyw porusza się z prędkością znamionową.



Obciążać statyw keyboardowy tylko do maksymalnego obciążenia całej powierzchni.



Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia sterowniczego ani zasilacza. Nieupoważnione otwarcie obudowy i nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do powstania niebezpieczeństwa dla użytkownika oraz utraty prawa do roszczeń gwarancyjnych.



W przypadku zakłócenia działania np. powstawania dymu, nieprzyjemnych zapachów, nietypowych odgłosów lub widocznego zewnętrznego uszkodzenia nie wolno używać statywu keyboardowego. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Gniazdo sieciowe musi się znajdować blisko statywu i być łatwo dostępne.



Przewody elektryczne nie mogą być narażone na niebezpieczeństwo przygniecenia ani na naprężenie zginające i rozciągające! Poza tym zwrócić uwagę na to, aby kable miały wystarczającą długość.



Chronić komponenty elektryczne przed wilgocią, kroplami wody i wodą rozbryzgową.



Nie układać kabli zasilających w pobliżu źródeł ciepła. Kabel może ulec uszkodzeniu wskutek nagrzania. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.



Zwrócić uwagę na to, aby nie załamywać, nie zakleszczać ani nie prowadzić kabli po ostrych krawędziach. Układać kable w taki sposób, aby nie można było się o nie potknąć.



W przypadku dłuższego przestoju lub nieużywania wyłączyć statyw keyboardowy z prądu.



Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami. Wyciągając wtyczkę z gniazda należy trzymać zawsze bezpośrednio za wtyczkę (uwaga: niektóre wtyczki są zabezpieczone zaczepem ryglującym). Nigdy nie ciągnąć za kabel, może on ulec uszkodzeniu. Nigdy nie transportować urządzenia trzymając za kabel.



Podczas pracy nie sięgać do obszaru działania kolumn podnoszących.



Nigdy nie kłaść statywu keyboardowego z jednej strony, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia kolumn podnoszących. Nigdy nie upuścić statywu.



Do ochrony przed przepięciami, który mogą wystąpić podczas burz, zaleca się zainstalowanie ochrony przepięciowej. Zasięgnąć w tym celu porady elektromontera.

*Zasady bezpieczeństwa*

### **Nadużycie**



Nie wolno przeciążać napędów – może to prowadzić do szkód osobowych lub uszkodzenia statywu keyboardowego.



Nie używać statywu keyboardowego do podnoszenia osób. Nie siadać i nie stawać na statywie keyboardowym (niebezpieczeństwo obrażeń).



Używać statywu keyboardowego tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

*Nadużycie*

## **2.1 Zakres obowiązywania i symbole**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**



#### **Zagrożenie życia, niebezpieczeństwo obrażeń i spowodowanie szkód rzeczowych**

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji i wszystkich zawartych w niej zasad bezpieczeństwa istnieją niebezpieczeństwa.

Przed pierwszym uruchomieniem starannie przeczytać instrukcję. Przed pierwszym uruchomieniem spełnić wymagane warunki bezpieczeństwa.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz specjalnych zasad bezpieczeństwa zawartych w innych rozdziałach.



Za szkody rzeczowe i osobowe, wynikające z nieprzestrzegania zawartych tutaj instrukcji, odpowiada właściciel lub osoby działające na jego zlecenie.

Zakłócenia, które mogą wpływać na bezpieczeństwo, należy niezwłocznie usuwać.

Przestrzegać wszystkich zwrotów wskazujących środki ostrożności i zwrotów określających zagrożenie umieszczonych na statywie keyboardowym i zachowywać je zawsze w dobrze czytelnym stanie.

*Zakres obowiązywania*

**2.1.1 Symbole bezpieczeństwa – wg DIN 4844-2**
**OSTRZE-  
ŻENIE**

**Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nieprzestrzegania symboli bezpieczeństwa**

Istnieją niebezpieczeństwa wskutek nieprzestrzegania ostrzeżeń umieszczonych na statywie keyboardowym i zawartych w instrukcji.

*Symbole bez-  
pieczeństwa*
**2.1.2 Dodatkowe zasady**

Podczas wszystkich prac przy statywie keyboardowym obowiązują zasadniczo przepisy o zapobieganiu wypadkom zrzeszeń ubezpieczeniowych oraz ogólnie uznane zasady techniki.

*Dodatkowe  
zasady*


➔ Dodatkowo należy przestrzegać:

- obowiązujących wiążących zasad zapobiegania wypadkom
- obowiązujących wiążących zasad w miejscu użycia
- uznanych praktyk bezpiecznej i fachowej pracy
- istniejących przepisów ochrony środowiska
- innych odpowiednich przepisów

**2.1.3 Zabezpieczenie przed najechaniem**


Zabezpieczenie przed najechaniem nie jest ochroną przed zakleszczeniem ani ochroną osób! Ze względów fizycznych „miękkie” przeszkody są słabo rozpoznawane lub wcale nie zostają rozpoznane! W przypadku najechania na przeszkodę nie można wykluczyć jej uszkodzenia, gdyż statyw porusza się z prędkością znamionową.

*Zabezpiecze-  
nie przed  
najechaniem*
**Informacja o wewnętrznym zabezpieczeniu przed najechaniem**

Jeżeli statyw wykonując ruch do góry lub w dół napotka na przeszkodę i ją rozpozna, zabezpieczenie przed najechaniem zapobiega dalszemu ruchowi statywu. Gdy rozpoznana zostanie przeszkoda, dalszy ruch statywu zostaje zatrzymany i automatycznie rozpoczęty zostaje ruch w kierunku odwrotnym (różnica ruchu powrotnego ok. 4 cm).

**Wskazówki dotyczące użytkowania**

**Rozruch / faza przyspieszenia:** Po rozpoczęciu ruchu przeszkody rozpoznawane są dopiero po przebyciu przez statyw odcinka drogi ok. 2 cm, czyli po osiągnięciu prędkości znamionowej.

**Obciążenie:** Nieobciążony statyw słabo rozpoznaje przeszkody lub nie rozpoznaje ich wcale. Aby zagwarantować pewniejsze rozpoznawanie przeszkód, należy statyw równomiernie obciążyć ciężarem minimum 20 kg.

**Miękkie przeszkody:** Pod pojęciem miękkich przeszkód rozumiane są wszelkie rodzaje przeszkód, które po najechaniu na nie najpierw ustępują, np. części ciała, krzesła z tapicerką itd. Miękkie przeszkody zostają słabo rozpoznane lub wcale nie są rozpoznawane.



Uwaga! W przypadku najechania na przeszkodę nie można wykluczyć jej uszkodzenia, gdyż statyw porusza się z prędkością znamionową!

---

**3. Montaż****WAŻNE Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie**

Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”. Przestrzegać dodatkowo wszystkich zasad bezpieczeństwa zawartych w dokumentacjach producenta w załączniku.

*Zasady ogólne***Rozpakowanie**

Rozpakować statyw keyboardowy i wszystkie pojedyncze części.

*Rozpakowanie*

Statyw keyboardowy należy wysłać zasadniczo w oryginalnym opakowaniu (tak samo jak został dostarczony), aby nie uległ uszkodzeniu. Zachować opakowanie do tego celu.

**Zakres dostawy:***Zakres dostawy*

- 1x belka poprzeczna z mocowaniami i kablem do silnika
- 1x główna kolumna
- 1x podrzędna kolumna
- 2x podstawa
- 1x płyta mocująca z elementem obsługi
- 2x podkładka
- 1x zasilacz impulsowy
- 1x kabel przyłączeniowy, 0,2 m
- 1x kabel sieciowy UE 3,0 m
- 1x kabel sieciowy UK 3,0 m
- 1x kabel sieciowy USA 3,0 m
- 1x kabel sieciowy Japonia 3,0 m
- 8x śruba z łbem płaskim z gniazdem sześciokątnym M6 x 16
- 2x wkręt umocowujący zamek M6 x 65
- 2x podkładka pod śrubę  $\varnothing$  6,4
- 2x nakrętka zaciskowa M6
- 8x śruba z łbem płaskim z gniazdem wewnętrznym M6 x 10
- 2x śruba z łbem sześciokątnym M8 x 60
- 4x podkładka pod śrubę  $\varnothing$  8,4
- 2x nakrętka zabezpieczająca M8
- 4x kołpak ochronny SW13
- 6x taśma rzepowa
- 2x klips kablony
- 2x klucz do śrub z łbem sześciokątnym SW8 / SW13
- 1x klucz do śrub z łbem okrągłym o gnieździe sześciokątnym SW4
- 1x instrukcja obsługi

- ➔ Sprawdzić wszystkie dostarczone części pod kątem kompletności, uszkodzenia i innych nieprawidłowości!
- ➔ W przypadku pytań odnośnie transportu, budowy i instalacji statywu keyboardowego prosimy się zwrócić do firmy König & Meyer GmbH & Co. KG!

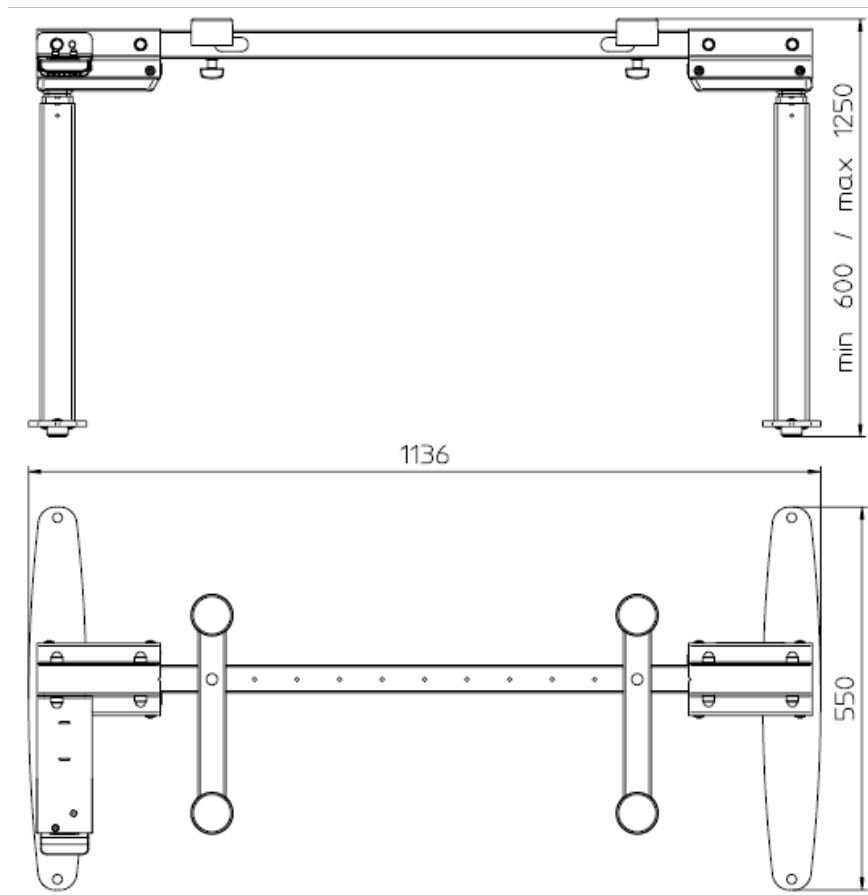
### 3.1 Ustawienie statywu keyboardowego

#### 3.1.1 Zapotrzebowanie miejsca



Miejsce przewidziane do ustawienia statywu keyboardowego musi być twarde i równe!

*Wymiary urządzenia*

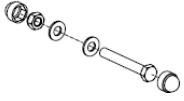







3.1.2 Instrukcja montażu

**Złącza śrubowe:**

*Złącza śrubowe*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Złącze śrubowe mocowania</b> (kołpak ochronny M8; nakrętka zabezpieczająca M8; 2x podkładka pod śrubę <math>\varnothing</math> 8,4; śruba z łbem sześciokątnym M8 x 60; kołpak ochronny M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Złącze śrubowe podstawy</b> (śruba z łbem płaskim z gniazdem sześciokątnym i kołnierzem M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Złącze śrubowe mocowania</b> (śruba z łbem płaskim z gniazdem sześciokątnym i kołnierzem M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Złącze śrubowe podkładki</b> (wkreć umocowujący zamek M6 x 65; podkładka pod śrubę <math>\varnothing</math> 6,4; nakrętka zaciskowa M6)</p>	

**Wykonać następujące czynności montażowe:**

*Wskazówki  
dotyczące  
montażu*

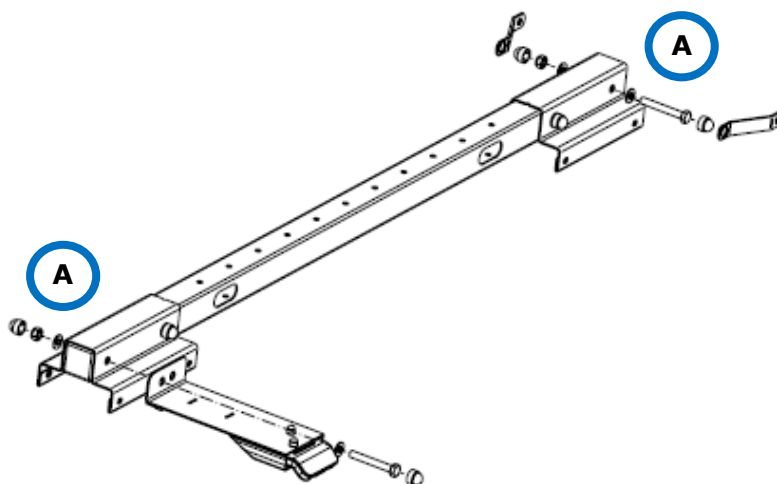
**WAŻNE**



Przed rozpoczęciem montażu ustalić, czy element obsługi ma być zamontowany z prawej czy lewej strony! Zależnie od wybranej strony użyć odpowiedniego otworu na płycie mocującej.

➔ **Zamontować element obsługi na belce poprzecznej.** W tym celu nasunąć podkładkę pod śrubę na śrubę z łbem sześciokątnym → Włożyć śrubę w płytę mocującą, mocowanie lub belkę poprzeczną → Nasunąć na śrubę podkładkę pod śrubę → Nałożyć nakrętkę zabezpieczającą i dociągnąć przy pomocy załączonego klucza → Nałożyć kołpak ochronny.

➔ Skręcić drugą stronę (oprócz płyty mocującej) w ten sam sposób.



➔ **Przymocować podstawy do kolumny głównej/nadrzędnej.** Odwrócić kolumnę(y) dołem do góry → Położyć podstawę(y) i przykręcić załączonym kluczem do śrub z łbem okrągłym o gnieździe sześciokątnym (moment dociągający maks. 10 Nm) → Po zmontowaniu odłożyć kolumny.



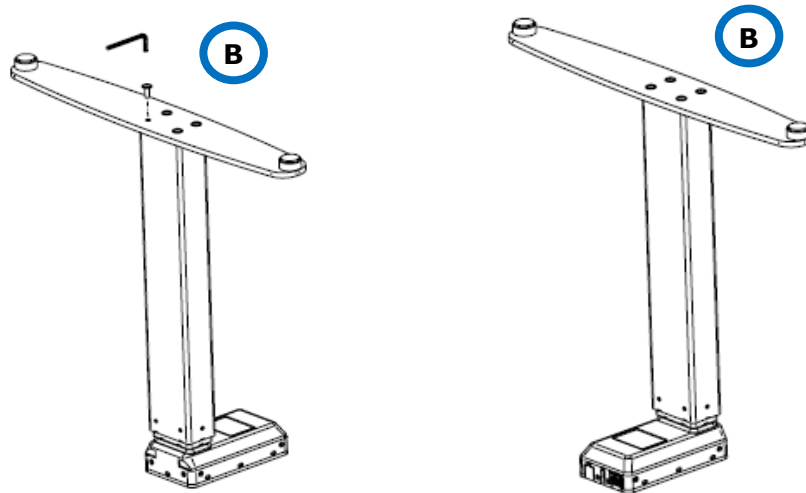
Uwaga: Kolumny są stosunkowo ciężkie i należy się z nimi odpowiednio ostrożnie obchodzić.

**WAŻNE**



W zabudowanym stanie długa część podstawy powinna się znajdować od strony operatora.

Główna kolumna jest zaznaczona u góry napisem „master” i ma więcej gniazd wtykowych.

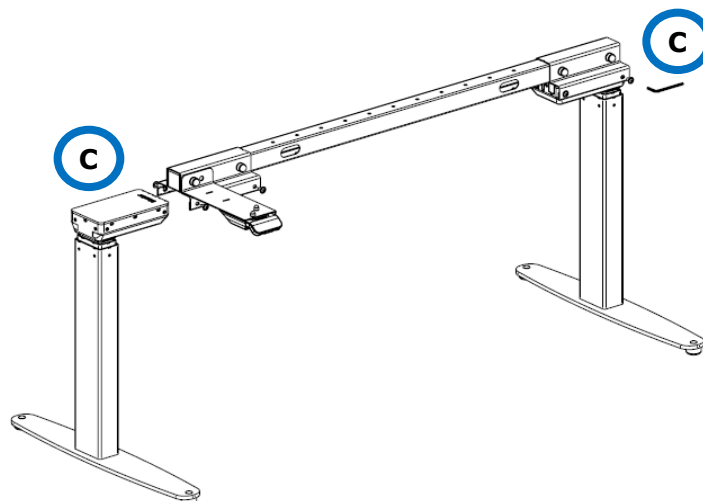


- ➔ **Skrócić kolumnę główną i nadrzędną z belką poprzeczną.** W tym celu unieść jedną stronę belki poprzecznej (np. przy pomocy drugiej osoby lub odłożyć ją na krzesło) → Unieść drugą stronę i wsunąć kolumnę → Przykręcić kolumnę do belki poprzecznej przy pomocy klucza do śrub z łbem okrągłym o gnieździe sześciokątnym (moment dociągający maks. 7,5 Nm – ostrożnie podczas przykładania śrub). 2. Wsunąć kolumnę i skrócić.

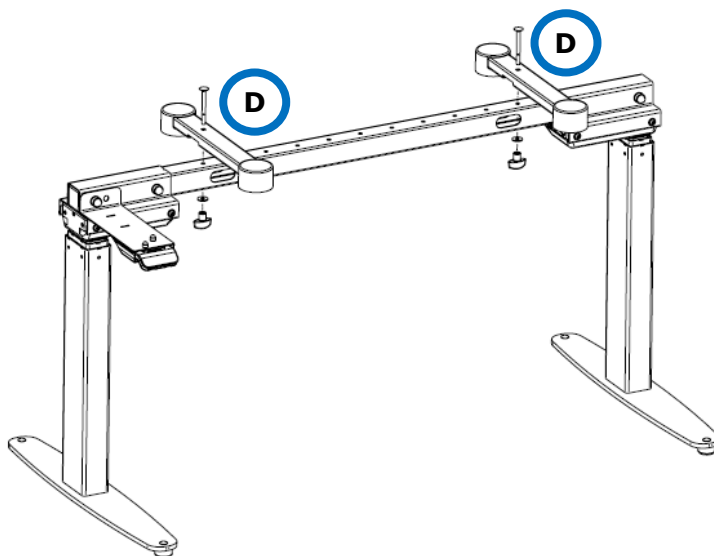
**WAŻNE**



Główna kolumna musi się znajdować od strony elementu obsługi!



- ➔ **Przymocować podkładki do belki poprzecznej.** W tym celu włożyć wkręt mocujący zamek od góry w podkładkę → Włożyć wkręt mocujący zamek zależnie od wielkości keyboardu przez otwór w belce poprzecznej i położyć podkładkę (długa strona musi się znajdować od strony elementu obsługi) → Nałożyć na śrubę podkładkę pod śrubę → Wkręcić nakrętkę zaciskową.



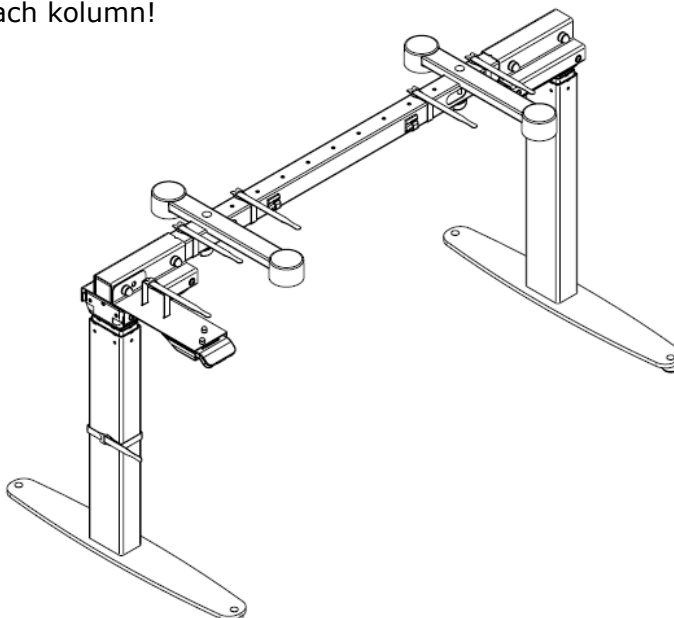
➔ **Umocować taśmę rzepową, zasilacz i klips kablowy.**

Przełożyć przez szczeliny w płycie mocującej pierwszą taśmę rzepową → Położyć na płycie mocującej zasilacz i ustalić. Pozostałe taśmy rzepowe i klips kablowy umieścić indywidualnie na statywie keyboardowym w celu przy mocowania kabli.

**OSTROŻ-  
NIE**



**Nie** mocować taśm rzepowych ani klipsów kablowych na wyciągach kolumn!



➔ **Okablować.**

Połączyć kolumnę główną i nadrzędną z kablem silnika → Podłączyć element obsługi → Połączyć zasilacz z główną kolumną za pośrednictwem kabla przyłączeniowego → Podłączyć kabel sieciowy z odpowiednią wtyczką sieciową do zasilacza.

**4. Budowa i działanie**
**WAŻNE**

**Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie!**

Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”.

*Zasady ogólne*

**4.1 Dane techniczne**

Dane techniczne – statyw keyboardowy »Omega-E«	
Wymiary: szerokość / głębokość / wysokość (min.):	1136 / 550 / 600 (mm)
Wymiary: szerokość / głębokość / wysokość (maks.):	1136 / 550 / 1250 (mm)
Napięcie znamionowe:	100-240V~
Częstotliwość:	50/60Hz
Stopień ochrony / rodzaj ochrony:	2 / IP20
Ciężar:	24,5 kg
Udźwig użyteczny:	80 kg (cała powierzchnia)
Prędkość skoku:	38 mm/s
Poziom hałasu:	55 dB(A)

*Dane techniczne – statyw keyboardowy*

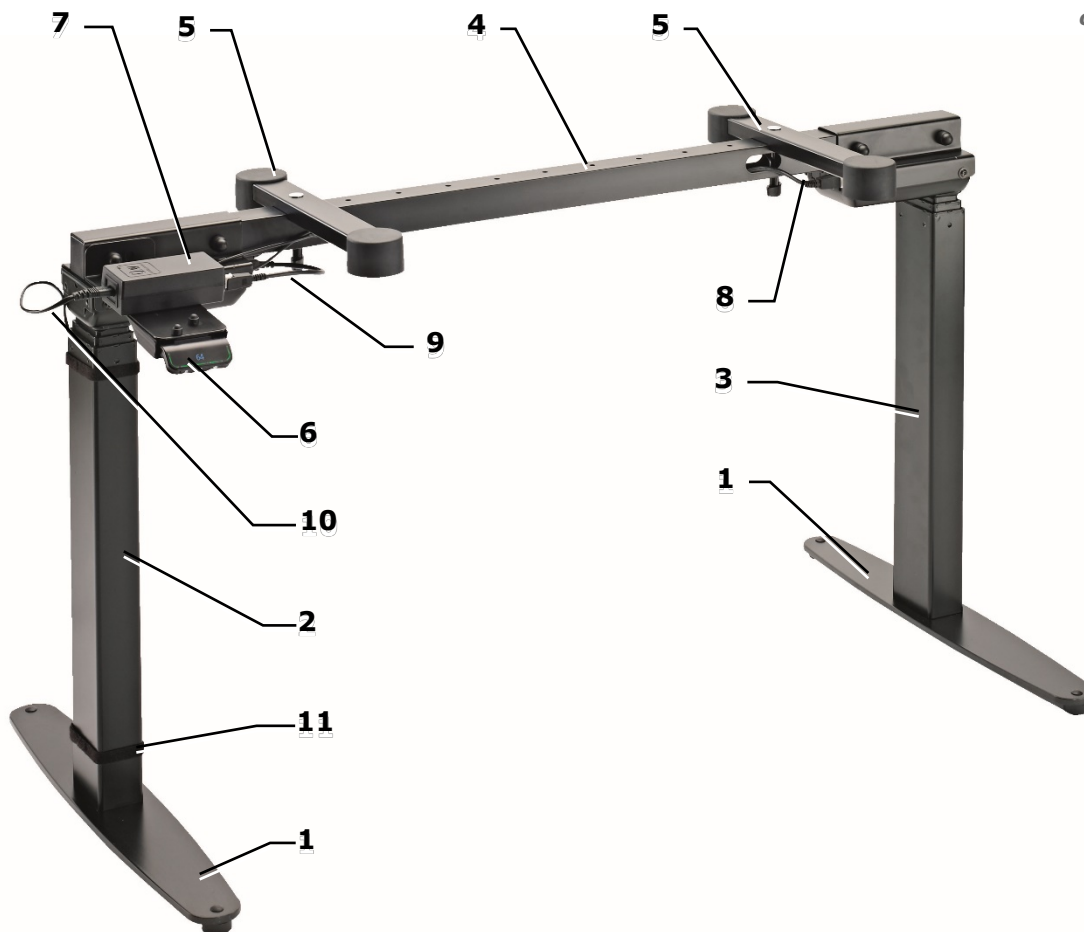
**4.1.1 Tabliczka znamionowa**

*Tabliczka znamionowa*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

## 4.2 Ogólny przegląd

*Przegląd ogólny*



1	Podstawa	5	Podkładka	9	Kabel przyłączeniowy
2	Główna kolumna	6	Element obsługi	10	Kabel sieciowy
3	Podrzędna kolumna	7	Zasilacz	11	Taśma rzepowa
4	Belka poprzeczna	8	Kabel silnika		

## 4.3 Akcesoria

*Akcesoria*

- Używać wyłącznie akcesoriów producenta statywu keyboardowego, firmy König & Meyer GmbH & Co. KG!
- Możliwości kontaktu patrz rozdział 1, „Identyfikacja”!
- Informacje na temat sposobu zamawiania akcesoriów patrz rozdział 8, „Części zamienne i zamawianie”!



Poz.	Nazwa	Nr artykułu
1	Statyw keyboardowy »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Uchwyt uniwersalny	18817
4	Uchwyt na tablet/PC	19790
5	Uchwyt na nuty	18805
6	Nakładka	18822
7	Ramię na mikrofon	21140
8	Nakładka	18811

## 5. Uruchomienie i obsługa

### WAŻNE



#### Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie

Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”.

*Zasady ogólne*

### 5.1 Uruchomienie

#### Ostrożnie



Niezależnie od obciążenia **nie** wolno przekraczać **czasu włączenia 10% (~ 6 min/h) lub czasu pracy stałej maks. 2 min**, gdyż inaczej może dojść do przegrzania silnika i jednostki sterującej.

**Po 2 min pracy ciągłej statyw keyboardowy musi się chłodzić przez 18 min.**

Przekraczanie czasu włączenia może znacznie skrócić okres użytkowania statywu keyboardowego.

*Informacje ogólne*

#### Przed uruchomieniem

- ➔ Skontrolować statyw keyboardowy i wszystkie przynależne komponenty elektryczne i mechaniczne pod kątem uszkodzeń!
- ➔ Upewnić się, że system został zainstalowany zgodnie z instrukcją montażu.
- ➔ Przed podłączeniem systemu do sieci upewnić się, że napięcie na zasilaczu jest prawidłowe.
- ➔ Poszczególne elementy systemu muszą być ze sobą połączone, zanim zasilacz zostanie włączony do sieci elektrycznej.
- ➔ Statyw keyboardowy może wymagać inicjalizacji. (Aby zainicjować statyw keyboardowy, należy go ustawić w najniższym położeniu. W tym celu nacisnąć element obsługi w dół i trzymać naciśnięty aż do zakończenia ruchu. Nacisnąć element obsługi jeszcze raz w dół i przytrzymać naciśnięty tak długo (ok. 5 sekund), aż statyw keyboardowy wykona lekki ruch w dół i z powrotem do góry. Puścić statyw keyboardowy dopiero wtedy, gdy nie będzie już wykonywał żadnego ruchu. Jeżeli puści się go za wcześnie, prowadzi to do błędnego działania. Jeżeli zdarzy się to niechcący, powtórzyć procedurę.)
- ➔ Przed użyciem statywu keyboardowego należy ustawić wysokość statywu. (instrukcja patrz rozdział „Element obsługi”)

*Uruchomienie*



**Podczas eksploatacji**

- ➔ Jeżeli kolumny podnoszące wydają nietypowe odgłosy lub zapachy podczas pracy, należy przerwać dopływ prądu.
- ➔ Zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić kabli.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę sieciową z urządzeń mobilnych, zanim się je przemieści.
- ➔ Statyw keyboardowy wolno używać tylko w otoczeniu, które odpowiada jego stopniu ochrony.

**5.2 Obsługa przy pomocy elementu obsługi (DPG1C)**

DPG1C to element obsługi z następującymi możliwościami zastosowania:

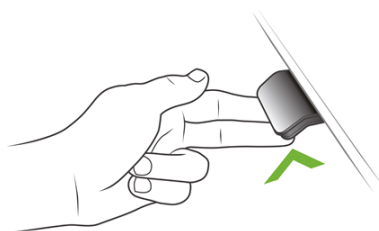
- ruch do góry / w dół
- możliwość zapisania 4 pozycji
- 3 częstotliwości przypominania (do zmiany pozycji z siedzącej na stojącą)
- Bluetooth®
- wyświetlacz (wskazanie wysokości statywu itd.)
- możliwość sterowania statywem keyboardowym przy pomocy aplikacji

*Informacje ogólne*

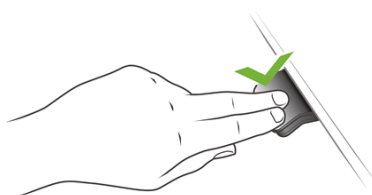
**5.2.1 Sposób działania**

Element obsługi obsługiwany jest za pomocą łącznika przechyłnego. Nacisnąć i przytrzymać DPG1C u góry, aby przemieścić statyw keyboardowy do góry; nacisnąć i przytrzymać DPG1C na dole, aby przemieścić statyw keyboardowy w dół. Puścić DPG1C, gdy osiągnięta zostanie żądana pozycja.

*Sposób działania*



Rys. 1: Nacisnąć i przytrzymać DPG1C u góry, aby przemieścić statyw keyboardowy do góry.



Rys. 2: Nacisnąć i przytrzymać DPG1C na dole, aby przemieścić statyw keyboardowy w dół.

## Zapisywanie pozycji

### Pozycja 1 i 2

DPG1C posiada przycisk do zapisywania pozycji z symbolem gwiazdki.

Ustawić statyw keyboardowy w żądanej pozycji i nacisnąć przycisk z gwiazdką na 2 sekundy. Listwa świetlna miga teraz dwa razy białym światłem sygnalizując, że trwa zapisywanie. Gdy listwa świetlna świeci się stałym światłem, pozycja jest zapisana. Wyświetlacz pokazuje zapisaną pozycję z gwiazdką i numerem pozycji. Liczba w gwiazdce odpowiada kolejności, w której pozycje zostały zapisane. Pierwsza pozycja zapisana: gwiazdka z „1” w środku. W ten sposób zapisywane są pozycje „1” i „2”. Jeżeli użytkownik ustawi statyw keyboardowy w innej pozycji i ją zapisze, pozycja 1 lub 2 zostają nadpisane, zależnie od tego, która z nich leży bliżej aktualnej pozycji.

### Pozycja 3 i 4

DPG1C posiada możliwość zapisania 4 pozycji. Przez krótkie naciśnięcie przycisku z gwiazdką na wyświetlaczu wyświetlają się 4 pozycje: jedna gwiazdka z numerem obok. Teraz użytkownik może przełączać między tymi 4 pozycjami i wybrać, gdzie ma zostać zapisana aktualna pozycja. Użytkownik chce przykładowo zapisać aktualną pozycję jako pozycję 3: nacisnąć przycisk z gwiazdką i przełączyć na gwiazdkę z „3” obok. Zapisać jak w sposób opisany powyżej: nacisnąć gwiazdkę na 2 sekundy i zapisać pozycję.



## Ustawianie w zapisanych pozycjach

Po zapisaniu pozycji można je ustawić przez proste pochylenie DPG1C. Pochylić i przytrzymać – po osiągnięciu zapisanej pozycji statyw keyboardowy zatrzymuje się. W ten sposób użytkownik może łatwo zmieniać między pozycją siedzącą a pozycją stojącą bez patrzenia na DPG1C. Podczas wykonywania ruchu na wyświetlaczu DPG1C wyświetla się wysokość statywu keyboardowego. Gdy osiągnięta zostanie pozycja, na wyświetlaczu pojawia się gwiazdka i numer zapisanej pozycji.

## *Ustawianie w zapisanych pozycjach*

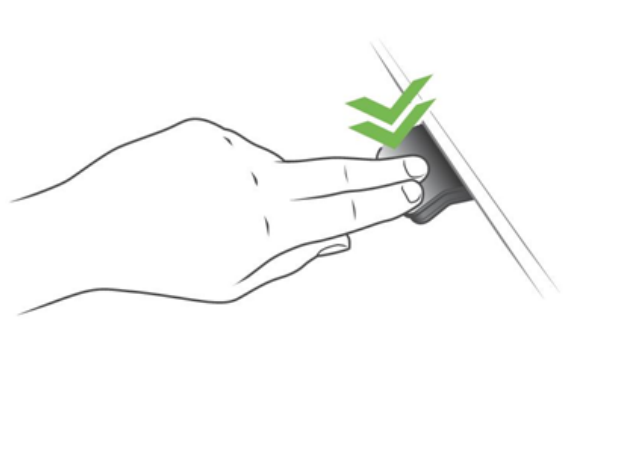
DPG1C zatrzymuje się we wszystkich zapisanych pozycjach, to znaczy ustawia statyw w maksymalnie 4 różnych pozycjach. Gdy statyw keyboardowy zatrzyma się w zapisanej pozycji, użytkownik może DPG1C na jedną sekundę pochylić, statyw keyboardowy omija zapisaną pozycję przemieszczając się w kierunku nachylenia. Gdy statyw keyboardowy zatrzyma się w zapisanej pozycji, użytkownik może puścić DPG1C i nacisnąć ponownie, aby ominąć zapisaną pozycję.



### **Ustawianie w zapisanych pozycjach**

#### **(automatyczne ustawianie aktywowane w aplikacji Desk Control™)**

Po zapisaniu pozycji można je ustawić przez proste pochylenie DPG1C. Przez dwukrotne naciśnięcie na DPG1C statyw keyboardowy automatycznie ustawia się w pierwszej pozycji w kierunku nachylenia. Nacisnąć DPG1C jeszcze raz, aby zatrzymać ruch statywu keyboardowego.



Rys. 3: Dwukrotne naciśnięcie w celu ustawienia statywu keyboardowego automatycznie w zapisanej pozycji.

**Usuwanie zapisanych pozycji**

Przez naciśnięcie przycisku pamięci przez 8 sekund następuje usunięcie wszystkich zapisanych pozycji. W DPG1C: wyświetlacz odlicza czas, a listwa świetlna miga czerwonym światłem sygnalizując, kiedy nastąpi zakończenie procedury.

*Usuwanie zapisanych pozycji*

**Połączenie z Bluetooth®**

Nacisnąć przycisk Bluetooth® na środku przez 2 sekundy, aby aktywować tryb parowania. Sygnalizuje to dioda LED migająca niebieskim światłem.

*Połączenie z Bluetooth*



Pobrać odpowiednią dla posiadanego urządzenia aplikację Desk Control z platformy App Store lub Google Play Store i połączyć aplikację z urządzeniem:



wyświetlacz DPG1C wyświetla kod parowania Bluetooth® statywu keyboardowego, składający się z „DESK (STATYW)” i czterech cyfr – należy go odnaleźć na liście „Statywy w pobliżu”.

## Przypomnienie

### Ustawianie częstotliwości przypominania

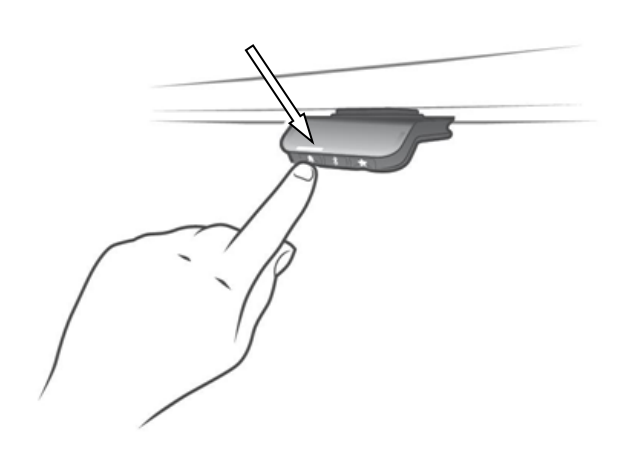
DPG1C posiada z lewej strony przycisk przypominania z symbolem dzwonka. Po naciśnięciu tego przycisku ustawiona zostaje częstotliwość, z którą użytkownik będzie otrzymywał przypomnienie o zmianie pozycji. Każdy biały pasek przedstawia jeden interwał. Trzy standardowe interwały:

- interwał 1: przypomnienie po 55 minutach siedzenia
- interwał 2: przypomnienie po 50 minutach siedzenia
- interwał 3: przypomnienie po 45 minutach siedzenia

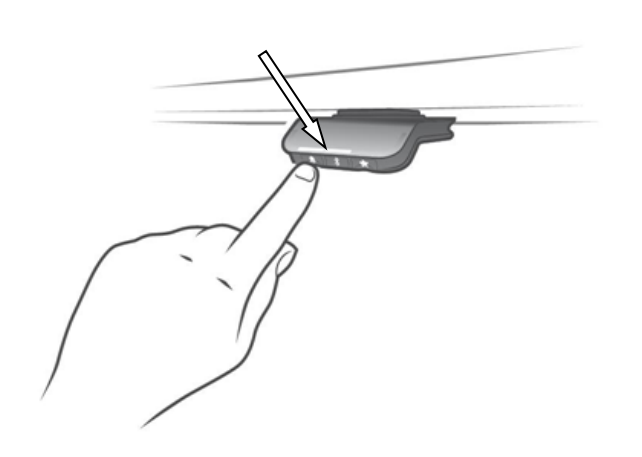
Wybrany standardowy interwał przypomina po upływie 55 minut o zmianie pozycji przez zaświecenie białego paska. Między interwałami można przełączać za pomocą przycisku z dzwonkiem. Jeżeli żaden biały pasek się nie świeci, funkcja przypominania jest wyłączona.

Aplikacja umożliwia ustawienie tych trzech interwałów na wartości zdefiniowane przez użytkownika.

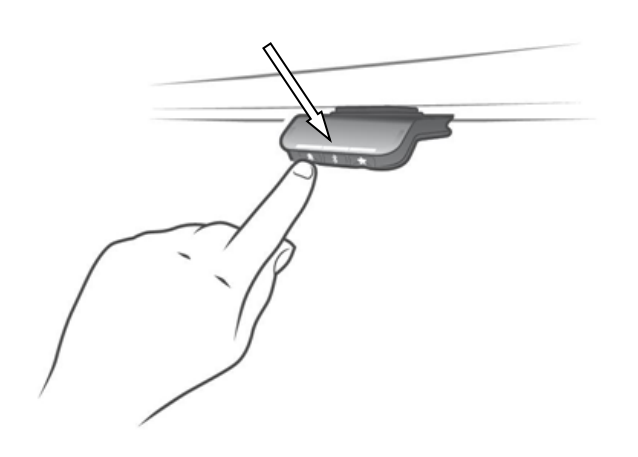
*Ustawianie  
częstotliwości  
przypominania*



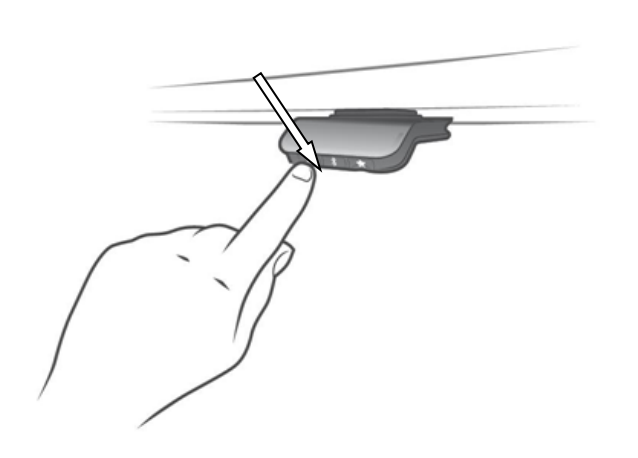
Interwał 1: przypomnienie po 55 minutach siedzenia (świeci się 1. biały pasek)



Interwał 2: przypomnienie po 50 minutach siedzenia (świeci się 2. biały pasek)



Interwał 3: przypomnienie po 45 minutach siedzenia (świeci się 3. biały pasek).



Interwał wyłączony (nie świeci się żaden biały pasek)

### **Resetowanie funkcji przypomnienia**

Przez naciśnięcie przycisku z dzwonkiem przez 8 sekund można przywrócić wartości standardowe funkcji przypomnienia. Listwa świecąca miga czerwonym światłem sygnalizując, kiedy nastąpi zakończenie procedury.

*Resetowanie częstotliwości przypomnienia*

### **Przypominanie za pomocą listwy świetlnej**

Listwa świetlna to cienka linia ze światłem LED, pojawiająca się na powierzchni DPG1C. Listwa świetlna wyświetla status użytkownika statywu keyboardowego. Status zależy od wybranej częstotliwości przypomnienia. Jeżeli użytkownik zmieni pozycję zgodnie z interwałem w określonym czasie, listwa świetlna pulsuje wolno zielonym światłem. Gdy upłynie interwał siedzenia, zielone pulsujące światło zmienia się na jedną minutę w szybko pulsujące, a potem stałe pomarańczowe światło – wskazówka dla użytkownika, aby przestawić statyw keyboardowy do góry i wstać. Na wysokości stania listwa świetlna pulsuje do możliwej przerwy zielonym światłem. Gdy statyw keyboardowy zostanie z powrotem przestawiony do pozycji siedzenia, listwa świetlna pulsuje zielonym światłem aż do przypomnienia o zmianie pozycji.

*Przypominanie za pomocą listwy świetlnej*

Po upływie 4 godzin bez żadnej akcji listwa świetlna wyłącza się. Po naciśnięciu DPG1C listwa świetlna ponownie włącza się zielonym światłem.

Gdy listwa świetlna jest aktywna, DPG1C nie znajduje się w trybie ZEROWYM, tak długo, jak długo włączone/aktywne jest światło.



Rys. 4: Pulsująca zielona listwa świetlna sygnalizuje, że wszystko jest w porządku.



Rys. 5: Pulsująca pomarańczowa listwa świetlna sygnalizuje, że czas na zmianę pozycji.

### **Ustawienia fabryczne**

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku zapisywania i przypomnienia przez 8 sekund następuje zresetowanie DPG1C do ustawień fabrycznych. Listwa świetlna miga trzykrotnie czerwonym światłem. Podczas resetowania do ustawień fabrycznych DPG1C wraca do skonfigurowanego stanu. Nie oznacza to jednak, że wszystkie dokonane w konfiguratorze DPG1C konfiguracje zostają zresetowane – tylko ustawienia zmienione przez użytkownika końcowego bezpośrednio w DPG1C lub aplikacji zostają usunięte.

### ***Ustawienia fabryczne***



**Wyświetlacz**

DPG1C posiada wyświetlacz OLED, który wyświetla wysokość statywu podczas jego przestawiania oraz dalsze teksty jako prowadzenie użytkownika.

*Wyświetlacz***Ustawianie wysokości początkowej statywu keyboardowego**

Jeżeli wysokość pokazana na wyświetlaczu jest nieprawidłowa, można ją zmienić. Nacisnąć przycisk przypominania i Bluetooth® na DPG1C jednocześnie przez 5 sekund; wysokość na wyświetlaczu zaczyna migać. Po naciśnięciu DPG1C wysokość na wyświetlaczu zmienia się, przy czym statyw keyboardowy nie wykonuje żadnego ruchu. Nacisnąć DPG1C do góry, aby unieść statyw bardziej do góry; nacisnąć DPG1C w dół, aby zmniejszyć wyświetloną na wyświetlaczu wysokość. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wybór zostaje potwierdzony; po upływie 10 sekund potwierdzenie następuje automatycznie.

*Ustawienie wysokości statywu***Przełączanie między centymetrami i calami**

Nacisnąć przycisk zapisywania i Bluetooth® na DPG1C jednocześnie przez 5 sekund; miga aktualna jednostka miary. Jeżeli przykładowo miga „CM” a użytkownik chce przełączyć na cale, należy nacisnąć jeden raz DPG1C. Teraz na wyświetlaczu wyświetla się „Cal (Inch)”. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wybór zostaje potwierdzony; po upływie 10 sekund potwierdzenie następuje automatycznie.

*Ustawianie centymetrów i cali***Kody błędów**

DPG1C wyświetla kody błędów w przypadku błędów w systemie. Kody błędów (EXX) i ich przyczyny patrz tabela w załączniku.

*Kody błędów*



**5.3 Obsługa poprzez aplikację Desk Control****Aplikacja Desk Control™**

Desk Control to aplikacja rozwinięta dla użytkowników statywów do pozycji stojąco-siedzącej. Aplikacja umożliwia użytkownikowi łączenie się ze statywem keyboardowym z wykorzystaniem technologii Bluetooth® i przypomina użytkownikowi o korzystaniu z funkcji zmiany wysokości. Po pobraniu aplikacji „Desk Control” użytkownik jest o krok bliżej w kierunku zmiany swojego zachowania siedzącego i otrzymuje przypomnienie o tym, żeby wstać i zintegrować w swój dzień pracy zdrową rutynę. Ta aplikacja umożliwia również ustawianie statywu keyboardowego i jego przemieszczania do zapisanych pozycji. Aplikacja jest dostępna w 8 językach na dwóch różnych platformach: iOS dla iPhone’ów i iPad’ów oraz Android dla smartfonów i tabletek z systemem operacyjnym Android.



## 6. Konserwacja, czyszczenie i utrzymanie w ruchu

### WAŻNE



#### Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie

Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”.

*Zasady ogólne*

- ➔ Prace związane z utrzymaniem w ruchu może wykonywać wyłącznie personel specjalistyczny.
- ➔ Przestrzegać ogólnych przepisów o zapobieganiu wypadkom oraz wytycznych VDE!
- ➔ Przeprowadzać terminowo przepisowe prace związane z ustawianiem, konserwacją i utrzymaniem w ruchu!
- ➔ Wadliwe części statywu keyboardowego należy jak najszybciej wymieniać!

### 6.1 Konserwacja i czyszczenie

#### OSTRZEŻENIE



#### Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nieprzestrzegania instrukcji producenta

Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia producenta może mieć negatywny wpływ na działanie statywu keyboardowego.

Podczas czyszczenia należy przestrzegać obowiązujących przepisów ochrony środowiska.

Niedozwolone jest użycie środków czyszczących zawierających chlor oraz żrących środków czyszczących.

Do wnętrza systemu (urządzenie sterownicze, element obsługi, kabel i stojak) nie może się dostać żadna ciecz.

*Zasady ogólne*



#### Konserwacja i czyszczenie

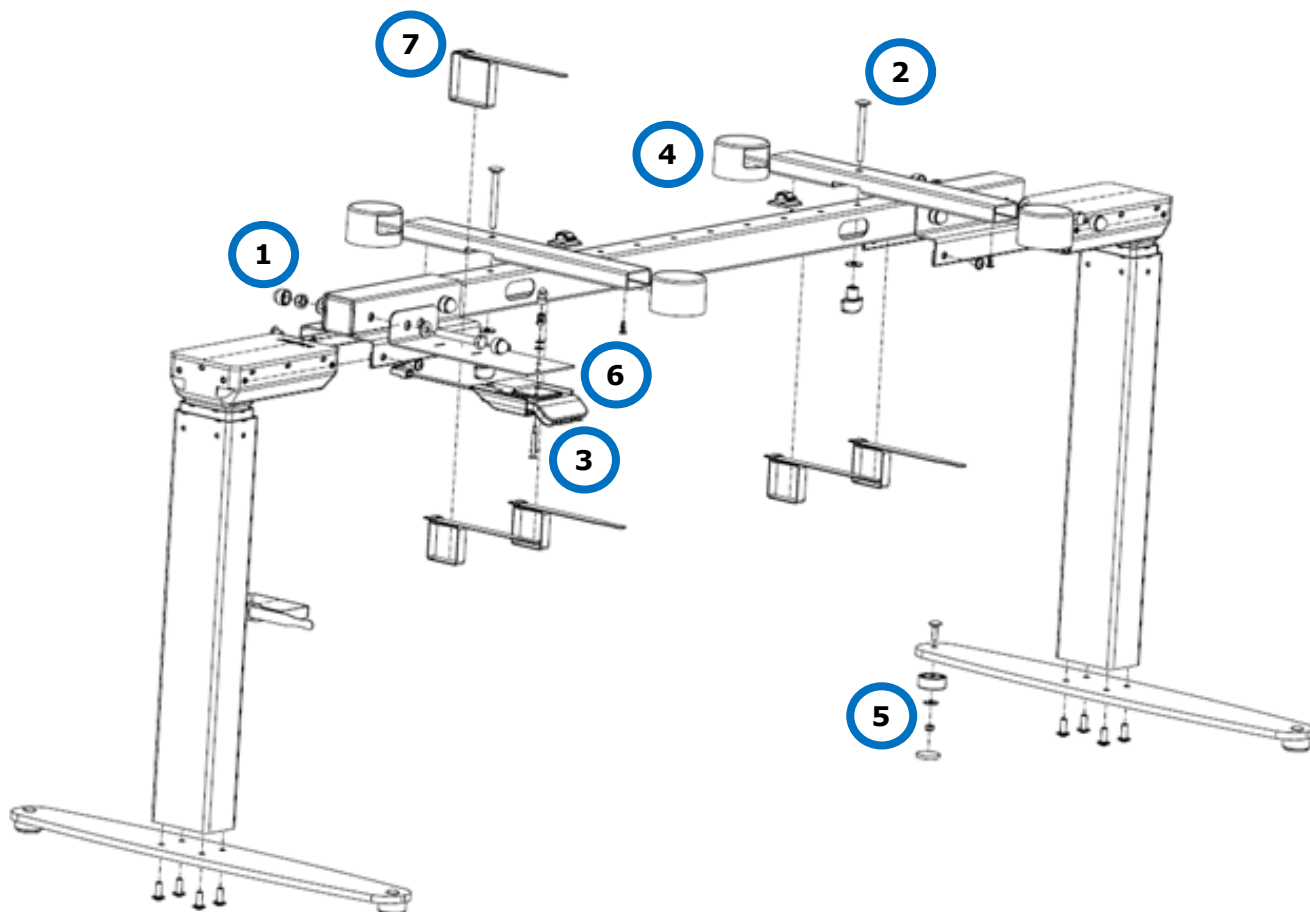
W regularnych odstępach czasu usuwać kurz i zabrudzenia z powierzchni statywu keyboardowego i upewniać się, że nie ma na nim żadnych rys ani szkód. Sprawdzić połączenia, kable i wtyczki oraz prawidłowe działanie.

- ➔ Przed konserwacją/czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- ➔ Czyścić najpierw tylko ścierką, pędzlem lub odkurzaczem, a dopiero potem lekko zwilżoną ścierką.

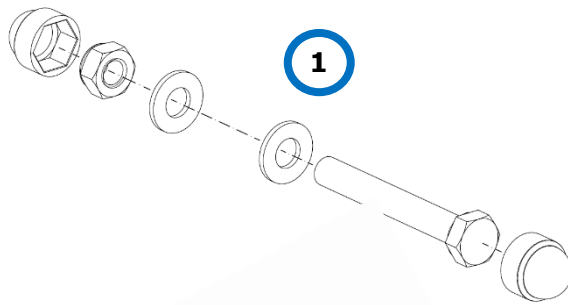
*Konserwacja i czyszczenie*



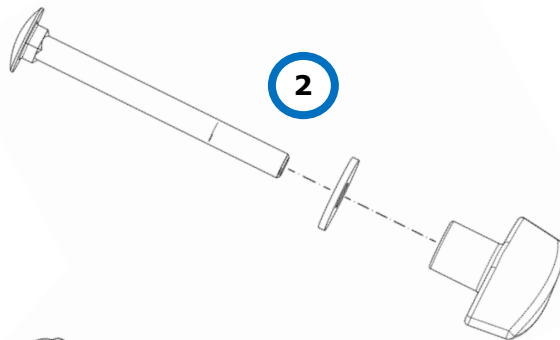
**Środki czyszczące i dezynfekcyjne mogą muszą mieć wartość pH 6 - 8 (tzn. nie mogą być bardzo kwaśne ani bardzo zasadowe).**

**6.2 Wykaz części zużywających się i zamiennych**


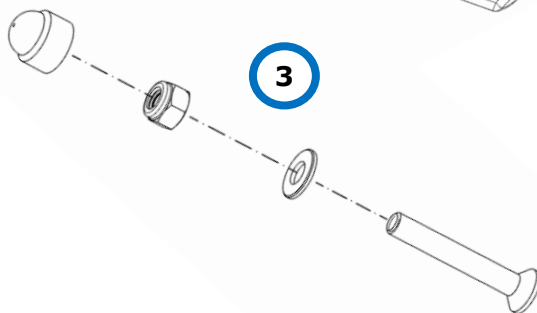
Numer części	Nazwa	Uwaga
3-18800-5501	Złącze śrubowe mocowania	nr 1
3-18800-5502	Złącze śrubowe podkładki	nr 2
3-18800-5503	Złącze śrubowe elementu obsługi	nr 3
3-18800-5504	Ochroniacz parkietu + nit rozprężny	nr 4
3-18800-5505	Podstawa + złącze śrubowe	nr 5
03-19-095-55	Element obsługi	nr 6
03-19-159-55	Zasilacz impulsowy	nieprzedstawione
03-19-187-55	Kabel sieciowy UK	
03-19-188-55	Kabel sieciowy Japonia	
03-19-189-55	Kabel sieciowy USA	
03-19-196-55	Kabel sieciowy UE	
03-19-195-55	Kabel przyłączeniowy	
03-19-194-55	Kabel silnika	
03-22-770-55	Taśma rzepowa	Nr 7



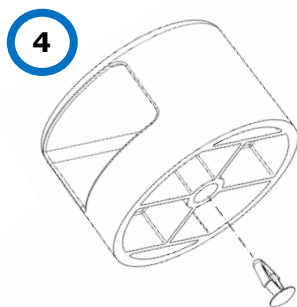
**3-18800-5501**  
**Złącze śrubowe mocowania**



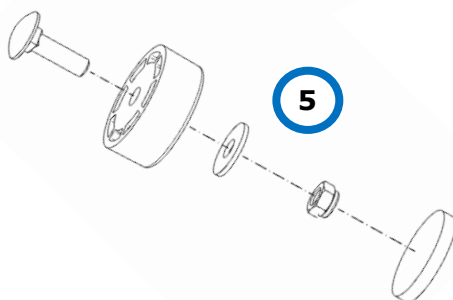
**3-18800-5502**  
**Złącze śrubowe podkładki**



**3-18800-5503**  
**Złącze śrubowe elementu obsługi**



**3-18800-5504**  
**Ochroniacz parkietu + nit rozprężny**



**3-18800-5505**  
**Podstawa + złącze śrubowe**

**7. Zakłócenia**
**WAŻNE Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie**



Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”.

*Zasady ogólne*
*Zakłócenia*

Zakłócenie	Przyczyna/usunięcie
Statyw keyboardowy kiwa się	Sprawdzić podłóże.
	Sprawdzić podstawy.
	Sprawdzić połączenia śrubami i ew. dociągnąć śruby (przestrzegać maksymalnego momentu dociągającego).
Statyw keyboardowy nie przemieszcza się	Sprawdzić, czy kable są poprawnie włożone (ew. czy obecny jest prąd).
	Upewnić się, że statyw nie jest nadmiernie obciążony.
	Upewnić się, że żadne przeszkody nie blokują drogi ruchu.
	Urządzenie sterownicze lub element obsługi są uszkodzone. Skontaktować się z firmą König & Meyer GmbH & Co. KG
Statyw keyboardowy przemieszcza się tylko w jednym kierunku	Urządzenie sterownicze lub element obsługi są uszkodzone. Skontaktować się z firmą König & Meyer GmbH & Co. KG
Element obsługi nie działa prawidłowo	Sprawdzić, czy kabel jest prawidłowo podłączony, ew. wyciągnąć i ponownie włożyć wtyczkę.
	Zresetować element obsługi do ustawień fabrycznych. (instrukcja patrz rozdział „Element obsługi”)
	Element obsługi jest uszkodzony. Skontaktować się z firmą König & Meyer GmbH & Co. KG
Napęd wydaje nietypowe odgłosy	Napęd jest uszkodzony, wyciągnąć wtyczkę sieciową. Skontaktować się z firmą König & Meyer GmbH & Co. KG
Na elemencie obsługi wyświetla się kod błędu	Patrz wykaz kodów błędów w załączniku.

## **8. Zamawianie części zamiennych**

### **8.1 Zamawianie**


 Do zamawiania części zamiennych należy się zwracać wyłącznie do punktu sprzedaży.

*Zamawianie*

Konieczne są następujące dane:

- numer artykułu i rok produkcji (patrz tabliczka znamionowa) oraz odpowiedni numer części zamiennej.





### **8.2 Części zamienne**

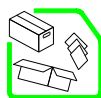
 Używać wyłącznie części zamiennych oraz innych części producenta statywu keyboardowego!



*Części za-  
mienne*

**9. Wyłączenie z ruchu****WAŻNE Przestrzegać rozdziału o bezpieczeństwie***Zasady ogólne*

Przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2, „Zasady bezpieczeństwa”.

-  Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
-  Zdjąć ze statywu keyboardowego wszystkie ciężary.
-  Odłączyć wszystkie wtyczki i kable.
-  Rozłożyć statyw keyboardowy na części, postępując w kolejności odwrotnej do opisanej w instrukcji montażu.

**9.1 Usuwanie statywu keyboardowego**


-  Usunąć opakowanie zgodnie z krajowymi przepisami!
-  Karton, opakowania ochronne z plastiku oraz środki konserwujące należy usuwać osobno i w fachowy sposób!

*Usuwanie statywu keyboardowego*

Usuwanie statywu keyboardowego (ze wszystkimi dobudowanymi częściami) odbywa się zgodnie z lokalnymi przepisami usuwania odpadów oraz ustaw o ochronie środowiska obowiązujących w kraju użytkownika.





Gdy statyw keyboardowy osiągnie koniec swojego okresu użytkowania, należy podczas rozkładania na części zadbać o bezpieczne i fachowe usunięcie zwłaszcza szkodliwych dla środowiska części lub materiałów. Należą do nich m. in. części z tworzywa sztucznego i metalu oraz części elektryczne.

-  Ze względu na niebezpieczeństwo możliwego zanieczyszczenia środowiska zlecić usunięcie statywu keyboardowego przez posiadającą zezwolenie firmę specjalistyczną!

**10. Załącznik****10.1 Wykaz dokumentów**

Poniżej zawarte są uzupełniające dokumenty do tej instrukcji.

*Pozostałe dokumenty*

	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b>	<b>1</b>
	<b>KODY BŁĘDÓW</b>	<b>2</b>





## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

### w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE

Niniejszym deklarujemy, że niżej wymieniony wyrób pod względem konstrukcji i budowy oraz we wprowadzonej przez nas do obiegu formie odpowiada odnośnym zasadniczym wymaganiom w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w dyrektywach WE. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany w wyrobie.

**Marka:** KÖNIG & MEYER  
**Nazwa:** Statyw keyboardowy »Omega-E«  
**Numer artykułu:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Zastosowane dyrektywy:

2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa)  
2014/30/UE (Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC))  
2014/35/UE (Dyrektywa niskonapięciowa (LVD))

#### Zastosowane normy zharmonizowane:

DIN EN ISO 12100 (Bezpieczeństwo maszyn)

**Producent/importer:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Faks: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Internet: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznych:** Ralf Ballweg

**Miejscowość:** Wertheim

**Data:** 08.03.19

**Podmiot wystawiający deklarację:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Podpis  
prawnie wiążący:**

  
zarząd spółki

Niniejsza deklaracja poświadcza zgodność z wymienionym dyrektywami, ale nie oznacza żadnej gwarancji właściwości.

## Wykaz kodów błędów

Kod błędu	Nazwa	Opis
E01	Utrata pozycji	Dokonać inicjalizacji systemu.
E08	Nieoczekiwany reset	Nieoczekiwany reset wskutek błędu oprogramowania lub reset zewnętrzny.
E09	Błąd LIN	Błąd na magistrali LIN.
E10	Błąd mocy	Błąd mocy lub regulator mocy jest ustawiony poniżej 10%.
E11	Rozpoznawanie kanału	Liczba podłączonych kanałów uległa zmianie od ostatniej inicjalizacji.
E12	Różnica pozycji	Różnica między minimalną i maksymalną pozycją odniesienia uległa zmianie od ostatniej inicjalizacji.
E13	Zwarcie	Podczas pracy rozpoznane zostało zwarcie.
E14	Błąd sumy kontrolnej	Błąd podczas wyznaczania pozycji, konieczna jest nowa inicjalizacja.
E15	Osiągnięty limit mocy	Osiągnięty został limit mocy urządzenia sterowniczego, nadmierne obciążenie systemu.
E16	Błąd przycisków	Naciśnięta została nieprawidłowa kombinacja przycisków na elemencie obsługi.
E17	Brak bezpieczeństwa	Funkcja bezpieczeństwa nie zezwoliła na pracę. (Może się pojawić w przypadku „starego” elementu obsługi sprzed ok. 04/2013)
E18	Brak wtyczki do inicjalizacji	Do zmiany liczby kanałów konieczny jest specjalny sprzęt.
E23	Brak kanału 1	Brak napędu
E24	Brak kanału 2	
E25	Brak kanału 3	
E26	Brak kanału 4	
E27	Brak kanału 5	
E28	Brak kanału 6	
E29	Kanał 1 typ	Typ napędu uległ zmianie od ostatniej inicjalizacji lub jest inny od pozostałych.
E30	Kanał 2 typ	
E31	Kanał 3 typ	
E32	Kanał 4 typ	
E33	Kanał 5 typ	
E34	Kanał 6 typ	
E35	Kanał 1 impuls	Błąd impulsów
E36	Kanał 2 impuls	
E37	Kanał 3 impuls	
E38	Kanał 4 impuls	
E39	Kanał 5 impuls	
E40	Kanał 6 impuls	
E41	Kanał 1 przeciążenie	Przeciążenie podczas ruchu do góry. Ewentualnie brak sygnału wskutek zakleszczonego kabla.
E42	Kanał 2 przeciążenie	
E43	Kanał 3 przeciążenie	

E44	Kanał 4 przeciążenie	Przeciążenie podczas ruchu do góry. Ewentualnie brak sygnału wskutek zakleszczonego kabla.
E45	Kanał 5 przeciążenie	
E46	Kanał 6 przeciążenie	
E47	Kanał 1 przeciążenie	
E48	Kanał 2 przeciążenie	
E49	Kanał 3 przeciążenie	
E50	Kanał 4 przeciążenie	
E51	Kanał 5 przeciążenie	
E52	Kanał 6 przeciążenie	Ustawienie antykolizyjne zostało przekroczone i zadziałała ochrona przed kolizją.
E53	Kanał 1 antykolizja	
E54	Kanał 2 antykolizja	
E55	Kanał 3 antykolizja	
E56	Kanał 4 antykolizja	
E57	Kanał 5 antykolizja	
E58	Kanał 6 antykolizja	Aktywowany SLS lub piezo
E59	Kanał 1 SLS aktywowany	
E60	Kanał 2 SLS aktywowany	
E61	Kanał 3 SLS aktywowany	
E62	Kanał 4 SLS aktywowany	
E63	Kanał 5 SLS aktywowany	
E64	Kanał 6 SLS aktywowany	Liczenie impulsów odbywa się w złym kierunku.
E65	Kanał 1 kierunek	
E66	Kanał 2 kierunek	
E67	Kanał 3 kierunek	
E68	Kanał 4 kierunek	
E69	Kanał 5 kierunek	
E70	Kanał 6 kierunek	1a
E71	Zwarcie w kanale	
E72	Zwarcie w kanale	
E73	Zwarcie w kanale	
E74	Zwarcie w kanale	
E75	Zwarcie w kanale	
E76	Zwarcie w kanale	
E77	Zwarcie w kanale	
E78	Zwarcie w kanale	
E79	Zwarcie w kanale	
E80	Zwarcie w kanale	
E81	Zwarcie w kanale	
E82	Zwarcie w kanale	
E83	Masaż	Zespół masujący jest niepodłączony lub uszkodzony.
E84	Wyjście DC	Wyjście DC jest niepodłączone lub uszkodzone.
E85	Moduł radiowy nie pracuje	Moduł radiowy przestał działać i musi zostać zresetowany.

E86	Master	Połączenie z częścią nadrzędną zostało utracone lub sygnał jest niejednoznaczny.
E87	Slave 1	Połączenie z częścią podrzędną 1 zostało utracone lub sygnał jest niejednoznaczny.
E88	Slave 2	Połączenie z częścią podrzędną 2 zostało utracone lub sygnał jest niejednoznaczny.
E89	Slave 3	Połączenie z częścią podrzędną 3 zostało utracone lub sygnał jest niejednoznaczny.
E100	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 1	Konieczna jest wymuszona inicjalizacja (nie wyświetla się na elemencie obsługi)
E101	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 2	
E102	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 3	
E103	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 4	
E104	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 5	
E105	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 6	
E106	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 7	
E107	Wymuszona inicjalizacja odniesienie 8	

# Tradução do manual de instruções original

**PORTUGUÊS**

**Mesa de teclado »Omega-E«**

**N.º de art.: 18800-000-55 / 18800-010-55**



**Ler obrigatoriamente o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento!**

**Ter em atenção as indicações de segurança!**

**Guarde o manual de instruções para futuras utilizações!**

**Fevereiro – 2019**

**Versão: 01**

**Rev.: 05**

Este manual é parte integrante da documentação técnica do sistema, de acordo com a Diretiva Máquinas CE.

O presente manual está em conformidade com a "Diretiva 2006/42/CE do Parlamento e Conselho Europeus para harmonização dos regulamentos legais e administrativos dos Estados-Membros para máquinas" (Diretiva Máquinas), anexo I, item 1.7.4.



O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos a pessoas, animais ou a objetos, bem como ao próprio sistema, que resultem de utilização incorreta, da inobservância ou cumprimento inadequado dos critérios de segurança presentes neste manual ou que sejam causados por modificação do sistema ou pela utilização de peças de substituição não adequadas.

O copyright do manual é exclusivo da

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim

ou do seu sucessor legal.

O presente manual pode ser reproduzido ou fornecido a terceiros apenas com autorização por escrito. Isto também se aplica se forem copiados ou transmitidos apenas excertos do manual. As mesmas condições aplicam-se à transmissão do manual em formato digital.

Versão: Fevereiro – 2019

<b>1. Identificação</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1 Utilização correta</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Objetivos do manual de instruções</b>	<b>6</b>
<b>2. Indicações de segurança</b> .....	<b>7</b>
<b>2.1 Área de aplicação e símbolos</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Símbolos de segurança – segundo a DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Indicações adicionais</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Proteção contra colisões</b>	<b>10</b>
<b>3. Montagem</b> .....	<b>12</b>
<b>3.1 Instalação da mesa de teclado</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Espaço necessário</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Manual de montagem</b>	<b>15</b>
<b>4. Estrutura e função</b> .....	<b>19</b>
<b>4.1 Dados técnicos</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Placa de identificação</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Representação total – Vista geral</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Acessórios</b>	<b>20</b>
<b>5. Colocação em funcionamento/Operação</b> .....	<b>22</b>
<b>5.1 Colocação em funcionamento</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Operação através da unidade de comando (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Modo de funcionamento</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Operação através da aplicação Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Manutenção, limpeza e conservação</b> .....	<b>32</b>
<b>6.1 Manutenção e limpeza</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Listas de peças de desgaste e substituição</b>	<b>33</b>
<b>7. Avarias</b> .....	<b>35</b>
<b>8. Encomenda de peças de substituição</b> .....	<b>36</b>
<b>8.1 Encomenda</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Peças de substituição</b>	<b>36</b>
<b>9. Desativação Encerramento</b> .....	<b>37</b>
<b>9.1 Eliminação da mesa de teclado</b>	<b>37</b>
<b>10. Anexo</b> .....	<b>38</b>
<b>10.1 Índice</b>	<b>38</b>

Este manual de instruções foi escrito com base nos nossos conhecimentos técnicos atuais.





Trabalhamos continuamente na atualização das informações e reservamo-nos, por isso, o direito a realizar alterações técnicas.

*Informações gerais*

### Símbolos e palavras de sinalização

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados no presente manual. A combinação de um pictograma com uma palavra de sinalização classifica a respetiva indicação de segurança. O símbolo pode variar conforme o tipo de perigo.

*Símbolos e palavras de sinalização*

	Símbolo	Palavra de sinalização	Explicação
Ferimentos + Danos materiais		<b>AVISO</b>	Esta palavra de sinalização identifica danos corporais e danos materiais, incluindo riscos de ferimento, de queda e para a saúde.
		<b>CUIDADO</b>	Esta palavra de sinalização indica um aviso de perigo de danos materiais. Além disso, existe um reduzido risco de ferimentos.
Sem danos		<b>ATENÇÃO</b>	Esta palavra de sinalização deve ser utilizada apenas quando nenhum dano para a saúde puder ocorrer. Avisa contra anomalias de funcionamento e não possui um símbolo, uma vez que o grau de perigo é baixo.
		<b>IMPORTANTE</b>	Esta palavra de sinalização indica facilidades de operação e referências cruzadas. Exclui quaisquer perigos de danos materiais ou riscos de ferimentos.
			Recomendação – a inobservância do regulamento mencionado pode causar danos ou destruição do produto.



**1. Identificação**

Mesa de teclado »Omega-E«

N.º de art.: 18800-000-55 / 18800-010-55

Ano de construção: 2019

Vida útil esperada: no mínimo, 5 anos

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Alemanha

Telefone: +49 (0)9342 806 0  
Fax: +49 (0)9342 806 150  
Website: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Utilização correta**

A mesa de teclado »Omega-E« serve de apoio para teclados e está equipada com um ajuste de altura eletromotriz.

A montagem da mesa de teclado tem de ser obrigatoriamente efetuada de acordo com este manual.

Qualquer outra utilização ou uma utilização prolongada da mesa de teclado é considerada incorreta e inadequada.

Neste caso, a segurança e a sua proteção podem ser prejudicadas.

A König & Meyer GmbH & Co. KG não se responsabiliza pelos danos corporais e materiais resultantes.

Para uma utilização correta também faz parte:

- a observância de todas as indicações do manual
- a observância de todas as indicações de segurança
- o cumprimento dos trabalhos de inspeção e de manutenção

A garantia apenas pode ser concedida para a utilização correta.

*Utilização  
correta*

**AVISO****Perigo de ferimentos devido a alterações não permitidas**

Existem perigos devido a alterações não autorizadas na mesa de teclado e a utilização de peças de substituição de outros fabricantes.

Utilizar exclusivamente peças de substituição originais e de desgaste do fabricante.

Não realizar alterações, adições ou conversões na mesa de teclado e utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos pela König & Meyer GmbH & Co. KG.

## **1.2**    **Objetivos do manual de instruções**

Este manual de instruções serve de apoio e contém todas as indicações necessárias que têm de ser observadas para a segurança geral, o transporte, instalação, operação e manutenção.

*Objetivos do manual de instruções*

Este manual de instruções com todas as indicações de segurança tem:

- de ser respeitado, lido e compreendido por todas as pessoas que trabalhem com a mesa de teclado (especialmente o conhecimento das indicações de segurança)
- de estar acessível a todos
- de ser consultado à menor dúvida (segurança)

Objetivos:

- Evitar acidentes
- Aumentar a vida útil e a fiabilidade da mesa de teclado

**2. Indicações de segurança****Indicações gerais de segurança**

A mesa de teclado só pode ser utilizada com segurança, se o manual de instruções tiver sido completamente lido e se as instruções incluídas forem respeitadas.

*Indicações gerais de segurança*

A mesa de teclado não foi pensada para a utilização por crianças pequenas ou pessoas com capacidade diminuída sem supervisão.



A mesa de teclado não deve ser utilizada, se apresentar danos visíveis.



A alimentação elétrica não pode ser coberta durante a operação para permitir um arrefecimento adequado deste produto.



Certifique-se de que a mesa de teclado, incluindo a cablagem, pode mover-se livremente, de modo a evitar bloqueios.



A mesa de teclado pode apenas ser utilizada com a fonte de alimentação fornecida.



Se a mesa de teclado for entregue a terceiros, fornecer este manual de instruções.

**Indicações de utilizador***Indicações de utilizador*

Pessoas, que não possuam a experiência necessária ou conhecimento suficiente sobre a mesa de teclado, não o devem utilizar. Pessoas com deficiências físicas e mentais não devem utilizar a mesa de teclado, a não ser que estejam sob supervisão ou que não tenham recebido uma instrução detalhada sobre a utilização da mesa pela pessoa responsável pela sua segurança.



As crianças devem ser supervisionadas, de forma a garantir que não brincam com a mesa de teclado.



O utilizador é responsável por garantir que existe espaço livre suficiente antes da operação da mesa de teclado. A mesa de teclado pode ser movida apenas se não houver quaisquer riscos para o utilizador ou para pessoas que estejam ao seu lado.

**Indicações de segurança***Indicações de segurança*

Leia este manual com atenção antes de colocar o sistema em funcionamento e guarde-o com cuidado para uma futura referência.



Os roedores devem ser afastados dos meios de operação elétricos e dos seus cabos de alimentação. Cabos danificados resultam em perigo para pessoas e animais.



As indicações de segurança devem ser obrigatoriamente respeitadas! Se a mesa de teclado for incorretamente operada, podem surgir perigos para pessoas e objetos!



Ao deslocar o acionamento, certifique-se de que nenhum objeto (por ex. mobiliário, janelas, cabos, etc.) ou partes do corpo ficam presas! Aquando de cada operação, o utilizador tem de estar convencido de que mais ninguém se encontra na mesa e que o percurso de deslocação está livre de obstáculos. Manter uma distância mínima de 25 mm relativamente aos objetos adjacentes para evitar pontos de beliscadura e de corte!



Antes de colocar a mesa de teclado em funcionamento, verifique se a tensão de serviço do sistema corresponde à alimentação elétrica local. A mesa está em funcionamento quando a ligação à rede for estabelecida.



A proteção contra colisões não é uma proteção contra beliscadura, nem uma proteção pessoal! Por motivos físicos, os obstáculos "macios" podem ser mal detetados ou podem não ser detetados! Em caso de colisão com um obstáculo não se deve excluir que o obstáculo está danificado, uma vez que a mesa se desloca com velocidade nominal.



Carregue a mesa de teclado apenas até à carga máxima em toda a superfície.



Nunca abra a caixa do comando ou da fonte de alimentação. A abertura não autorizada da caixa e as reparações incorretas podem resultar em perigos para os utilizadores e na anulação do direito à garantia.



Em caso de anomalias de funcionamento, tais como por exemplo, formação de fumos ou de cheiros, ruídos invulgares ou em caso de danos exteriores visíveis, a mesa de teclado não pode continuar a ser operada. Retire a ficha de rede.



A ligação à rede para a tomada tem de ser montada perto da mesa e ser facilmente acedida.



Os cabos de alimentação elétricos não podem ser expostos a perigos de beliscadura, esforço de flexão e de tração! Certifique-se de que também que os cabos suficientemente compridos.



Proteja os componentes elétricos da humidade, gotejamento e salpicos de água.



Não coloque os cabos de alimentação na proximidade de fontes de aquecimento. O cabo pode ser danificado pela exposição ao calor. Existe perigo de incêndio ou de choque elétrico.



Certifique-se de que os cabos não estão dobrados, beliscados e que não entram em contacto com arestas afiadas. Além disso, os cabos não podem tornar-se um perigo de tropeçamento.



Desligue a mesa de teclado da alimentação elétrica em caso de uma paragem prolongada ou de não utilização.



Nunca agarre as fichas com as mãos molhadas. Quando quiser retirar as fichas das tomadas, puxe sempre diretamente pela ficha (atenção: algumas fichas estão protegidas com uma lingueta de bloqueio). Nunca puxe pelo cabo, pois pode

ser danificado. Além disso, nunca transporte o aparelho pelo cabo.



Não toque na área de operação das colunas de elevação durante o funcionamento.



Nunca pousar a mesa de teclado de apenas um lado, pois isto pode resultar em danos nas colunas de elevação. Também nunca deixar cair a mesa.



Para proteção contra sobretensões, que podem surgir em tempestades, recomenda-se a instalação de uma proteção contra sobretensões. Aconselhe-se junto do seu electricista.

*Indicações de segurança*

### **Utilização indevida**



Os acionamentos não podem ser sobrecarregados – isto pode resultar em danos pessoais ou danos na mesa de teclado.



Não utilize a mesa de teclado para elevar pessoas. Não se sente, nem se coloque de pé sobre a mesa de teclado (perigo de ferimentos).



Utilize a mesa de teclado apenas em espaços fechados.

*Utilização indevida*

## **2.1 Área de aplicação e símbolos**

### **PERIGO**

#### **Perigo de morte, de ferimentos e causa de danos materiais**



Existem perigos em caso de desrespeito do manual e de todas as indicações de segurança nele contidas.

Ler cuidadosamente o manual antes da primeira colocação em funcionamento. Cumprir as condições de segurança exigidas antes da primeira colocação em funcionamento.

Ter em atenção as indicações gerais de segurança e também as indicações de segurança especiais incluídas nos outros capítulos.



Os danos materiais e pessoais, resultantes das instruções presentes no manual não respeitadas, são da responsabilidade dos proprietários ou das pessoas que foram encarregadas por eles.

As avarias, que possam prejudicar a segurança, devem ser imediatamente eliminadas.

Todas as indicações de segurança e de perigo presentes na mesa de teclado devem ser respeitadas e ser sempre mantidas num estado legível.

*Área de aplicação*

**2.1.1** Símbolos de segurança – segundo a DIN 4844-2**AVISO****Perigo de ferimentos devido ao desrespeito dos símbolos de segurança**

Existem perigos devido ao desrespeito das indicações de aviso na mesa de teclado e no manual.

*Símbolo de segurança***2.1.2** Indicações adicionais

Para todos os trabalhos na mesa de teclado aplicam-se sempre as disposições dos regulamentos de prevenção de acidentes das associações profissionais e os regulamentos da tecnologia geralmente reconhecidos.

*Indicações adicionais***Adicionalmente considerar:**

- regulamentos obrigatórios aplicáveis para prevenção de acidentes
- regulamentos obrigatórios aplicáveis no local de utilização
- os regulamentos técnicos reconhecidos relativos a um trabalho seguro e profissional
- regulamentos existentes para a proteção do ambiente
- outros regulamentos aplicáveis

**2.1.3** Proteção contra colisões

A proteção contra colisões não é uma proteção contra beliscadura, nem uma proteção pessoal! Por motivos físicos, os obstáculos "macios" podem ser mal detetados ou podem não ser detetados! Em caso de colisão com um obstáculo não se deve excluir que o obstáculo está danificado, uma vez que a mesa se desloca com velocidade nominal.

*Proteção contra colisões***Informação sobre proteção contra colisões interna**

Se a mesa se encontrar no movimento ascendente ou descendente e encontrar e detetar um obstáculo, a proteção contra colisões impede que a mesa continue a deslocar-se. Se um obstáculo for detetado, a deslocação da mesa é parada e uma deslocação de retorno é automaticamente iniciada (diferença da deslocação de retorno aprox. 4 cm).

**Indicações de utilização**

**Arranque/Fase de aceleração:** Após o início de uma deslocação, os obstáculos só são detetados após uma distância percorrida de aprox. 2 cm, após se atingir a velocidade nominal.

**Carga:** Com uma mesa sem carga, os obstáculos podem ser mal detetados ou podem não ser detetados. De modo a garantir-se uma deteção segura, a mesa deve ser carregada uniformemente com um peso total de, no mínimo, 20 Kg.

**Obstáculos macios:** Por obstáculos macios entende-se todo o tipo de obstáculos que cedem inicialmente em caso de colisão, como é o caso, por exemplo, de partes do corpo, cadeiras estofadas, etc. Os obstáculos macios podem ser mal detetados ou podem não ser detetados.



Atenção! Em caso de colisão com um obstáculo não se deve excluir que o obstáculo pode ser danificado, uma vez que a mesa se desloca com velocidade nominal!

---

**3. Montagem****IMPOR-  
TANTE****Ter em atenção o capítulo de segurança**

Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança". Além disso, ter em atenção todas as indicações de segurança que se encontram no anexo das documentações do fabricante.

*Indicações  
gerais***Desembalar**

Desembale a mesa de teclado com todas as peças individuais.

*Desembalar*

Envie a mesa de teclado sempre na embalagem original (tal como foi fornecida), de modo a que não fique danificada. Para tal, levante a embalagem.

**Volume de fornecimento:***Volume de  
fornecimento*

- 1x tubo transversal com suportes e cabo de ligação do motor
- 1x coluna master
- 1x coluna slave
- 2x placa de apoio
- 1x placa de retenção com unidade de comando
- 2x apoio
- 1x fonte de alimentação de comutação
- 1x cabo de ligação 0,2 m
- 1x cabo de rede da União Europeia 3,0 m
- 1x cabo de rede do Reino Unido 3,0 m
- 1x cabo de rede dos EUA 3,0 m
- 1x cabo de rede do Japão 3,0 m
- 8x parafuso de cabeça chata com sextavado interior M6 x 16
- 2x parafuso de cabeça redonda M6 x 65
- 2x arruela  $\varnothing$  6,4
- 2x porca de aperto M6
- 8x parafuso de cabeça chata c/ sextavado interior M6 x 10
- 2x parafusos sextavados M8 x 60
- 4x arruela  $\varnothing$  8,4
- 2x porca de fixação M8
- 4x tampa de proteção SW13
- 6x velcro
- 2x abraçadeira
- 2x chaves de parafusos sextavados SW8 / SW13
- 1 x chave de parafusos sextavados internos SW4
- 1x manual de instruções



- ➔ Verifique as peças fornecidas quanto a integridade, danos ou outras anomalias!
- ➔ Contacte a König & Meyer GmbH & Co. KG, caso tenha questões relativas ao transporte, estrutura e instalação da mesa de teclado!

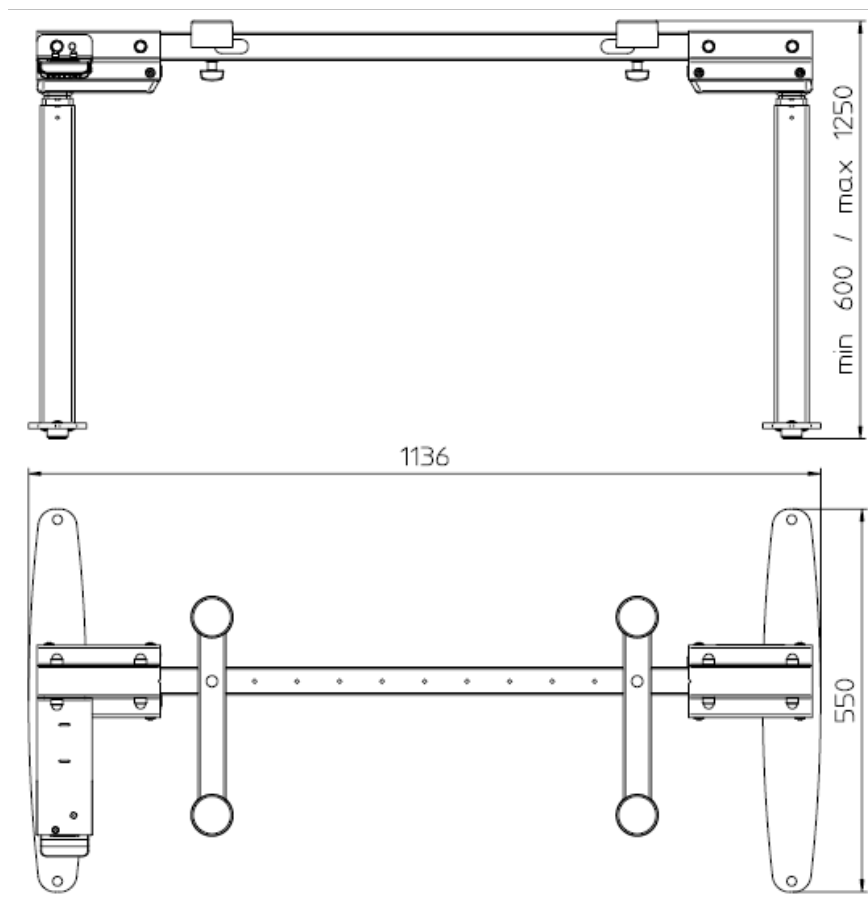
### 3.1 Instalação da mesa de teclado

#### 3.1.1 Espaço necessário



A localização pretendida da mesa de teclado tem de ser firme e plana!

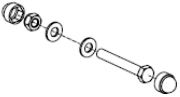



*Dimensões do sistema*



**3.1.2** Manual de montagem

**Uniões roscadas:**

*Uniões rosca-  
das*

<p><b>A</b></p>	<p><b>União roscada Suporte</b> (tampa de proteção M8; porca de fixação M8; 2x arruela <math>\varnothing</math> 8,4; parafuso sextavado M8 x 60; tampa de proteção M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>União roscada Placa de apoio</b> (parafuso de cabeça chata c/ sextavado interior e flange – M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>União roscada Suporte</b> (parafuso de cabeça chata c/ sextavado interior e flange – M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>União roscada Apoio</b> (parafuso de cabeça redonda M6 x 65; arruela <math>\varnothing</math> 6,4; porca de aperto M6)</p>	

**Devem ser realizados os seguintes passos de montagem:**

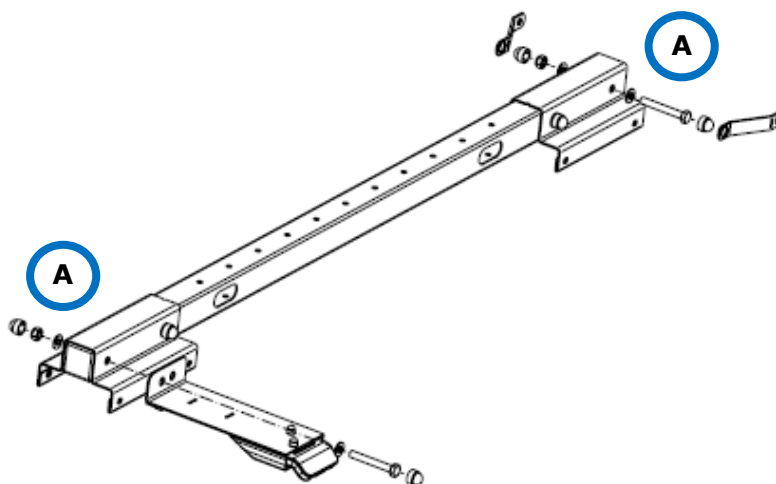
**IMPOR-  
TANTE**



Antes do início da montagem, definir se a unidade de comando deve ser montada à direita ou à esquerda! Utilizar o orifício exterior na placa de retenção para fixação, consoante o lado escolhido.

➔ **Montar a unidade de comando no tubo transversal.** Para tal, empurrar a arruela para o parafuso sextavado → Inserir o parafuso através da placa de retenção, suporte ou tubo transversal → Empurrar a arruela para o parafuso → Desenroscar a porca de fixação e apertar com a ajuda da chave → Inserir tampas de proteção.

➔ Aparafusar igualmente o segundo lado (até à placa de retenção).



➔ **Montar as placas de apoio na coluna master ou slave.**  
Para tal, colocar a(s) coluna(s) na parte superior → Aplicar a(s) placa(s) de apoio e aparafusar com a chave de parafusos sextavados internos (binário de aperto máx. 10 Nm) → Pousar as colunas após a montagem.



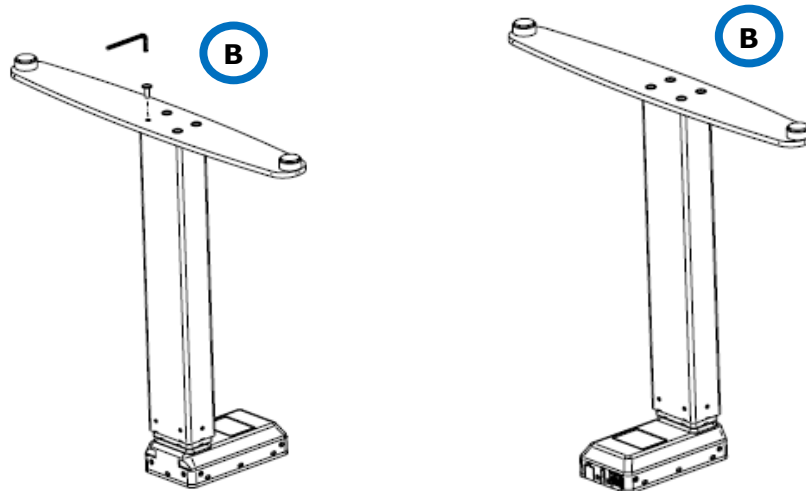
**IMPOR-  
TANTE**



Atenção: As colunas possuem um peso próprio relativamente alto e devem, por isso, ser manuseadas com cuidado.

No estado montado, o lado comprido das placas de apoio tem de estar no lado do utilizador.

A coluna master está identificada em cima com "Master" e possui mais tomadas.

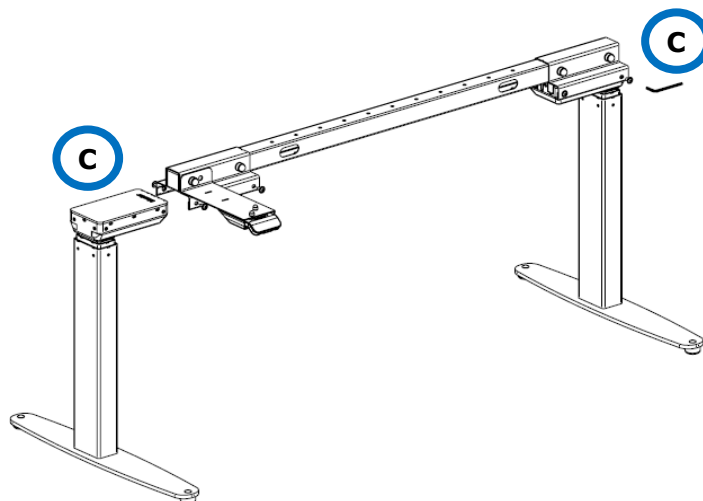


➔ **Aparafusar as colunas master e salve ao tubo transversal.** Para isso, levantar 1.º lado do tubo transversal (por ex. através de 2.ª pessoa ou pousar num banco) → Levantar 2.º lado e inserir coluna → Aparafusar coluna no tubo transversal com a chave de parafusos sextavados internos (binário de aperto máx. 7,5 Nm - Cuidado ao colocar os parafusos). Inserir e aparafusar 2.ª coluna.

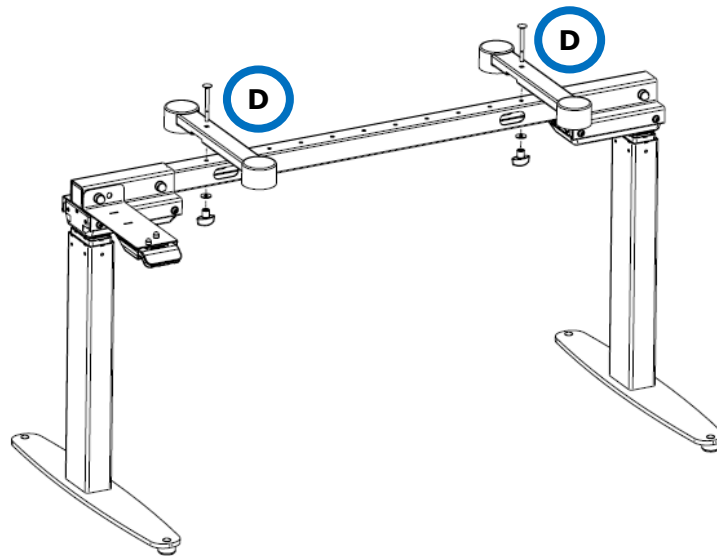
**IMPOR-  
TANTE**



A coluna master tem de estar no lado da unidade de comando!



➔ **Montar os apoios no tubo transversal.** Para tal, inserir o parafuso de cabeça redonda a partir de cima através do apoio → Inserir o parafuso de cabeça redonda, em função tamanho do teclado, através do orifício no tubo transversal e pousar o apoio (o lado comprido tem de estar no lado da unidade de comando) → Empurrar a arruela para o parafuso → Enroscar a porca de aperto.



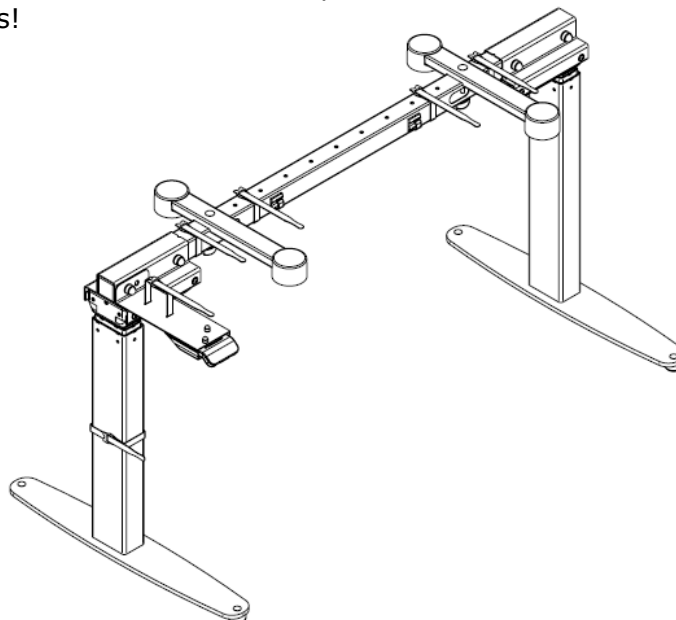
➔ **Colocar velcro, fonte de alimentação e clipe de cabo.**

Passar o primeiro velcro através de ranhuras na placa de retenção → Pousar a fonte de alimentação na placa de retenção e fixá-la. Colocar individualmente os restantes velcros, bem como os cliques de cabo na mesa de teclado para fixação dos cabos.

**CUIDADO**



**Não** fixar os velcros e os cliques de cabo às extensões das colunas!



➔ **Cablar.**

Ligar as colunas master e slave ao cabo do motor → Ligar a unidade de comando → Ligar a fonte de alimentação à coluna master através do cabo de ligação → Ligar o cabo de rede com a ficha de rede correspondente à fonte de alimentação.

**4. Estrutura e função**
**IMPOR-  
TANTE**

**Ter em atenção o capítulo de segurança!**

Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança".

*Indicações  
gerais*

**4.1 Dados técnicos**

Dados técnicos – Mesa de teclado »Omega-E«	
<b>Dimensões Largura / Profundidade / Altura (mín.):</b>	1136 / 550 / 600 (mm)
<b>Dimensões Largura / Profundidade / Altura (máx.):</b>	1136 / 550 / 1250 (mm)
<b>Tensão nominal:</b>	100-240V~
<b>Frequência:</b>	50/60Hz
<b>Classe de proteção / Tipo de proteção:</b>	2 / IP20
<b>Peso:</b>	24,5 Kg
<b>Carga útil:</b>	80 kg (em toda a superfície)
<b>Velocidade do curso:</b>	38 mm/seg.
<b>Emissão de ruído:</b>	55 dB(A)

*Dados técnicos -  
Mesa de teclado*

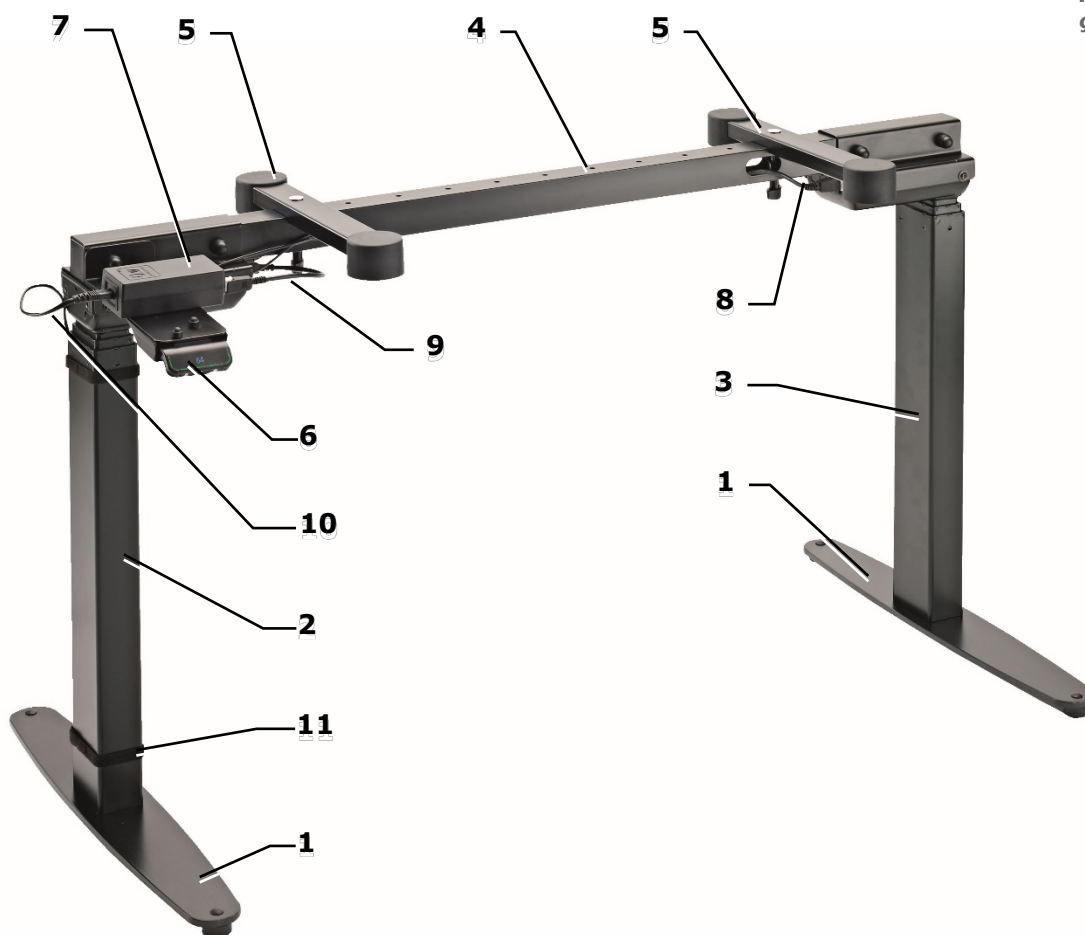
**4.1.1 Placa de identificação**

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
<b>471737</b>	

*Placa de identificação*

**4.2 Representação total – Vista geral**

*Representação total*



1	Pé	5	Apoio	9	Cabo de ligação
2	Coluna master	6	Unidade de comando	10	Cabo de rede
3	Coluna slave	7	Fonte de alimentação	11	Velcro
4	Tubo transversal	8	Cabo do motor		

**4.3 Acessórios**

*Acessórios*

- ➔ Utilize exclusivamente os acessórios do fabricante da mesa de teclado, da König & Meyer GmbH & Co. KG!
- ➔ Consulte as informações de contacto no capítulo 1, "Identificação"!
- ➔ Consulte as informações relativas ao procedimento de encomenda dos acessórios no capítulo 8, "Peças de substituição e encomenda"!





Pos.	Designação	N.º de artigo
1	Mesa de teclado »Omega-E«	18800
2	Adaptador	18814
3	Suporte universal	18817
4	Tablet PC Tripé	19790
5	Suporte para partituras	18805
6	Aplicação	18822
7	Braço de microfone	21140
8	Aplicação	18811

**5. Colocação em funcionamento/Operação****IMPOR-  
TANTE****Ter em atenção o capítulo de segurança**

Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança".

*Indicações  
gerais***5.1 Colocação em funcionamento****Cuidado**

Independentemente da carga, o **tempo de atuação de 10% (~ 6 min./ hora) ou máx. 2 min. de funcionamento contínuo não** podem ser excedidos, uma vez que isto pode resultar no sobreaquecimento do motor e da unidade de comando.

**Após 2 min. de funcionamento contínuo, o suporte do teclado tem de arrefecer 18 min.**

Se o tempo de atuação for excedido, isto pode fazer com que a vida útil da mesa de teclado seja consideravelmente reduzida.

*Geral***Antes da colocação em funcionamento**

- ➔ Verificar a mesa de teclado e todos os componentes elétricos e mecânicos relacionados quanto a danos!
- ➔ Certifique-se de que o sistema foi instalado de acordo com o manual de montagem.
- ➔ Certifique-se de que a tensão na fonte de alimentação está correta, antes de o sistema ser ligado à rede elétrica.
- ➔ Os elementos individuais do sistema têm de estar interligados, antes de a fonte de alimentação ser ligada à rede elétrica.
- ➔ Se necessário, a mesa de teclado tem de ser inicializada. (Para inicializar a mesa de teclado, desloque-a completamente para baixo. Para tal, pressione o elemento de comando para baixo e mantenha-o pressionado até que o movimento tenha sido concluído. Acione novamente o elemento de comando para baixo e mantenha-o pressionado (aprox. 5 segundos), até que a mesa de comando tenha realizado um ligeiro movimento para baixo e novamente para cima, solte-o quando a mesa de comando deixar de se deslocar. Caso o solte demasiado cedo, isto resulta numa anomalia. Caso isto aconteça acidentalmente, terá de repetir o processo.)
- ➔ A altura da mesa tem de ser ajustada antes de a mesa de teclado ser utilizada. (Manual no capítulo "Unidade de comando")

*Colocação em  
funcionamen-  
to*

**Durante o funcionamento**

- ➔ Caso a coluna de elevação cause ruídos ou cheiros inusitados durante o funcionamento, interrompa a alimentação elétrica.
- ➔ Certifique-se de que os cabos não estão danificados.
- ➔ Retire a ficha de rede das aplicações móveis, antes de as mover.
- ➔ A mesa de teclado deve ser utilizada apenas num ambiente que corresponda ao seu tipo de proteção.

**5.2 Operação através da unidade de comando (DPG1C)**

A DPG1C é uma unidade de comando com as seguintes possibilidades de aplicação:

- Função para cima/baixo
- 4 posições de armazenamento da altura
- 3 intervalos de lembrete (sugestão de mudança de posição entre sentado e de pé)
- Bluetooth®
- Visor (indicação da altura da mesa, etc.)
- Utilização da mesa de teclado por aplicação

*Generalidades***5.2.1 Modo de funcionamento**

A unidade de comando é acionada através de um interruptor basculante. Pressione e mantenha a DPG1C para cima para elevar a mesa de teclado, pressione e mantenha a DPG1C para baixo para deslocar a mesa de teclado para baixo. Solte a DPG1C quando tiver atingido a posição pretendida.

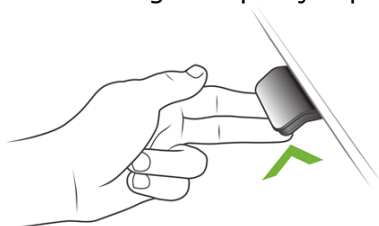
*Modo de funcionamento*

Figura 1: Pressione e mantenha a DPG1C pressionada para deslocar a mesa de teclado para cima.



Figura 2: Pressione e mantenha a DPG1C pressionada para deslocar a mesa de teclado para baixo.

## **Memorização de posições de armazenamento**

### **Posições de armazenamento 1 e 2**

A DPG1C possui uma tecla "Memorizar" – simbolizada por uma estrela.

Desloque a mesa de teclado para uma posição preferida e pressione a tecla "Estrela" durante 2 segundos. A barra de luz pisca agora duas vezes a branco para indicar que o processo de memorização está em curso. Quando a barra de luz acender de forma estática, a posição está memorizada. O visor indica a posição memorizada com uma estrela e o número de posição. O número na estrela corresponde à sequência, na qual as posições foram memorizadas. Primeira posição memorizada: Uma estrela com um "1" no centro. Deste modo, as posições de armazenamento "1" e "2" são memorizadas. Se o utilizador deslocar a mesa de teclado para uma outra posição e a memorizar, estará a reescrever a posição de armazenamento 1 ou 2, a qual está mais perto da posição atual.

### **Posições de armazenamento 3 e 4**

A DPG1C possui 4 posições de armazenamento. Se pressionar a tecla "Estrela" por pouco tempo, o visor indica 4 posições de armazenamento: Uma "estrela" com o número ao lado. Agora o utilizador pode alternar entre estas 4 posições de armazenamento e selecionar qual delas deve memorizar a posição atual. Se o utilizador quiser, por exemplo, memorizar a posição atual como posição de armazenamento 3: Pressione a tecla "Estrela" e alterne para a "estrela" com o "3" ao lado. Execute agora o mesmo processo de memorização, tal como descrito acima: Pressione a estrela durante 2 segundos e a posição será memorizada.



### **Iniciar posições de armazenamento**

Após a memorização das posições de armazenamento, estas podem ser iniciadas, ao inclinar-se a DPG1C. Inclinar e manter – quando uma posição memorizada tiver sido atingida, a mesa de teclado para. Deste modo, o utilizador pode alternar entre de pé e sentado sem olhar para a DPG1C. Durante a deslocação, o visor da DPG1C indica a altura da mesa de teclado. Quando uma posição é atingida, isto é indicado no visor por meio de uma estrela e o número de memorização.

*de posições  
de armaze-  
namento*

*Iniciar posi-  
ções de arma-  
zenamento*

A DPG1C para em todas as posições memorizadas, o que significa que até 4 posições diferentes serão iniciadas. Quando a mesa de teclado para numa posição memorizada, o utilizador pode inclinar a DPG1C durante um segundo e a mesa de teclado desloca-se para além da posição memorizada na direção que é pressionada. Quando a mesa de teclado for mantida numa posição memorizada, o utilizador pode soltar a DPG1C e pressionar novamente para passar pela posição de armazenamento.



### **Iniciar posições de armazenamento**

#### **(Deslocação automática ativada pela aplicação Desk Control™)**

Após a memorização das posições de armazenamento, estas podem ser iniciadas, ao inclinar-se a DPG1C. Ao pressionar-se duas vezes, a DPG1C desloca automaticamente a mesa de teclado para a primeira posição na direção de inclinação. Acione novamente a DPG1C para parar a deslocação da mesa de teclado.

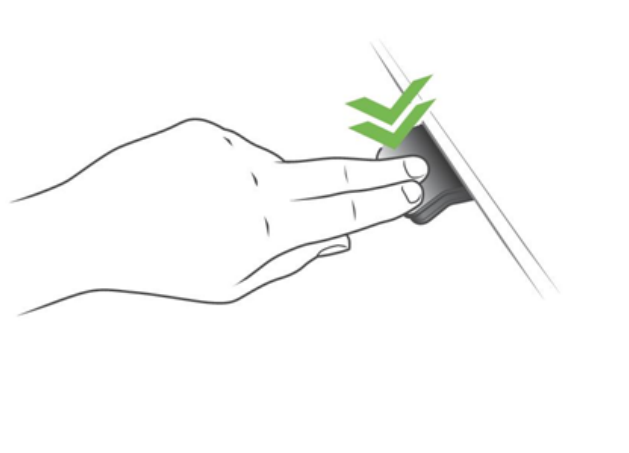


Figura 3: Pressionar duas vezes para deslocar automaticamente a mesa de teclado para uma posição memorizada.

### Eliminar as posições de armazenamento

Todas as posições memorizadas serão eliminadas ao pressionar-se a tecla "Memory" durante 8 segundos. Em DPG1C: O visor indica uma contagem decrescente e a barra de luz pisca a vermelho para indicar quando o processo está concluído.

*posições de armazenamento*



### Ligar Bluetooth®

Pressione a tecla Bluetooth® no meio durante 2 segundos para ativar o modo de acoplamento. Isto é indicado por uma luz azul intermitente no LED.

*Ligar Bluetooth*



Descarregue a aplicação Desk Control adequada ao seu aparelho na App Store ou na Google Play Store e realize o acoplamento da aplicação ao seu aparelho:



O visor da DPG1C informa sobre a ID do Bluetooth® da mesa de teclado, composta por "DESK (MESA)" seguido de um número de quatro dígitos- procure esta ID na lista "Mesas nas proximidades".

## **Lembrete**

### **Ajuste do intervalo de lembrete**

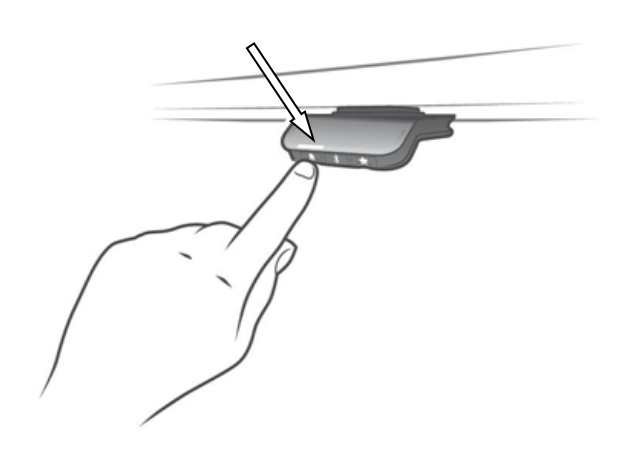
A DPG1C possui uma "tecla de lembrete" no lado esquerdo – simbolizada por um sino. Ao pressionar-se esta tecla, ajusta-se o intervalo da frequência com que recebe um lembrete para mudar a posição. Cada bloco branco representa um intervalo. Os três intervalos padrão são:

- Intervalo 1: Lembrete após 55 minutos sentado
- Intervalo 2: Lembrete após 50 minutos sentado
- Intervalo 3: Lembrete após 45 minutos sentado

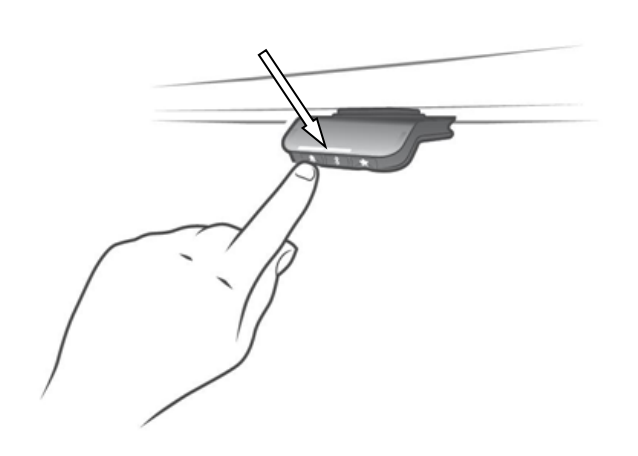
O intervalo padrão selecionado lembra após 55 minutos, o que significa que o bloco branco acende. Alterne entre os intervalos, ao pressionar a tecla "Sino". Se nenhum bloco branco acender, o lembrete está desligado.

Através das aplicações é possível personalizar os três intervalos para valores definidos pelo utilizador.

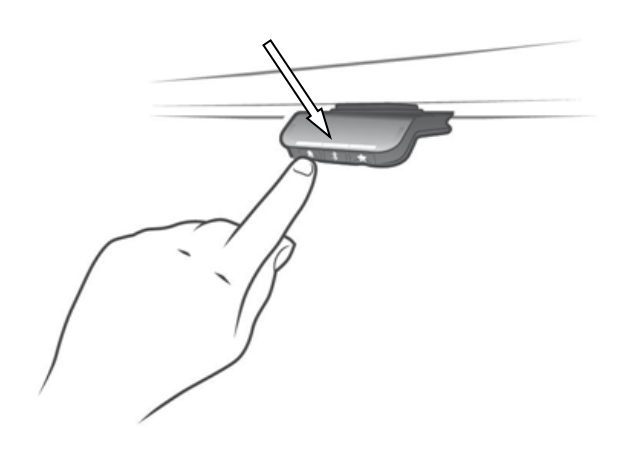
*Ajustar intervalo de lembrete*



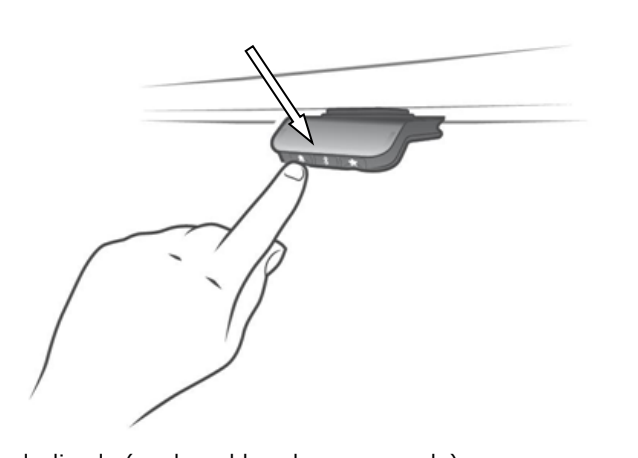
Intervalo 1: Lembrete após 55 minutos sentado (1.º bloco branco acende).



Intervalo 2: Lembrete após 50 minutos sentado (2.º bloco branco acende).



Intervalo 3: Lembrete após 45 minutos sentado (3.º bloco branco acende).



Intervalo desligado (nenhum bloco branco acende).

### Repor lembrete

É possível repor o lembrete para os valores padrão, ao pressionar o símbolo "Sino" durante 8 segundos. A barra de luz pisca a vermelho para indicar quando o processo está concluído.

*Repor intervalo de lembrete*

### Lembrete de barra de luz

A barra de luz é uma linha fina com uma luz LED que brilha através da superfície da DPG1C. A barra de luz indica o estado do utilizador da mesa de teclado. O estado depende do intervalo de lembrete selecionado. Se o utilizador alterar a posição em conformidade com o intervalo num período de tempo apropriado, a barra de luz pulsa lentamente a verde. Quando o intervalo de sentar terminar, o verde que pulsa lentamente transforma-se, durante um minuto, num laranja que pulsa rapidamente e depois fica estático – isto é a indicação para que o utilizador desloque a mesa de teclado para cima e se levante. Na altura em pé, a barra de luz pulsa a verde até a uma pausa possível. Quando a mesa de teclado voltar a ser deslocada para baixo para a posição sentada, a barra de luz pulsa a verde, até que o lembrete volte a chegar ao fim.

*Lembrete de barra de luz*



Após 4 horas sem ação, a barra de luz desliga-se. Quando a DPG1C for pressionada, a luz verde volta a ligar-se.

Ter em atenção que, quando a barra de luz para lembretes estiver ativada, a DPG1C já não se encontra no modo ZERO, enquanto a luz estiver ligada/ativa.



Figura 4: A barra de luz verde a pulsar indica que tudo está em ordem.



Figura 5: A barra de luz laranja a pulsar indica que o utilizador tem de mudar de posição.

### Ajustes de fábrica

Ao pressionar e manter pressionada a tecla "Memorizar" e "Lembrete" duante 8 segundos, a DPG1C é reposta para os ajustes de fábrica. A barra de luz pisca três vezes a vermelho. Quando se efetua uma reposição para os ajustes de fábrica, a DPG1C é reposta de novo para o estado configurado. Isto não significa que todas as configurações efetuadas no configurador DPG1C serão repostas – apenas os ajustes que tiverem sido alterados diretamente pelo utilizador final na DPG1C ou na aplicação, serão eliminados.

*Ajustes de  
fábrica*



**Visor**

A DPG1C possui um visor OLED que indica a altura e muitos outros textos como guia do utilizador durante a deslocação da mesa de teclado.

*Visor***Ajustar a altura inicial da mesa de teclado**

Se a altura indicada no visor não estiver correta, a altura pode ser ajustada. Pressione em simultâneo as teclas "Lembrete" e "Bluetooth®" na DPG1C durante 5 segundos; a altura no visor começa a piscar. Quando pressionar a DPG1C, a altura altera-se no visor sem que a mesa de teclado seja deslocada. Pressione a DPG1C para cima para aumentar a altura; pressione a DPG1C para baixo para diminuir a altura indicada no visor. Ao pressionar uma tecla à escolha, a seleção é confirmada ou aguarde 10 segundos e a confirmação ocorre de forma automática.

*Ajustar a altura da mesa***Alternar entre centímetros e polegadas**

Pressione em simultâneo as teclas "Memorizar" e "Bluetooth®" na DPG1C durante 5 segundos; a unidade de medição atual pisca. Quando, por exemplo, CM pisca e o utilizador desejar mudar para polegadas, pressione novamente a DPG1C. Agora "Polegada (inch)" é indicada no visor. Ao pressionar uma tecla à escolha, a seleção é confirmada ou aguarde 10 segundos e a confirmação ocorre de forma automática.

*Ajustar centímetro e polegada***Códigos de erro**

A DPG1C indica códigos de erro no caso de erros no sistema. Pode encontrar os códigos de erro (EXX) e a sua causa numa tabela no anexo.

*Códigos de erro*

### 5.3 Operação através da aplicação Desk Control

#### Aplicação Desk Control™





A Desk Control é uma aplicação que foi desenvolvida para utilizadores de mesas para trabalhar em pé/sentado. A aplicação permite que o utilizador se ligue à mesa de teclado através da tecnologia wireless Bluetooth®, neste caso, e lembra o utilizador de utilizar o ajuste de altura. Ao descarregar a aplicação Desk Control, o utilizador está um passo mais perto de alterar o seu comportamento sedentário e recebe um lembrete para se lembrar, de modo a criar uma rotina de trabalho saudável. A mesa de teclado pode ser também ajustada através da aplicação e o utilizador pode mover-se para as posições de armazenamento memorizados. A aplicação está disponível em 8 idiomas e para duas plataformas diferentes: iOS para iPhones e iPads e Android para smartphones e tablets Android.



**6. Manutenção, limpeza e conservação****IMPOR-  
TANTE****Ter em atenção o capítulo de segurança**

Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança".

*Indicações  
gerais*

-  Os trabalhos de conservação podem ser realizados apenas por pessoal especializado.
-  Tenha atenção aos regulamentos gerais de prevenção de acidentes e às diretivas VDE!
-  Realize os trabalhos de configuração, manutenção e conservação de acordo com os intervalos indicados!
-  Substitua as peças danificadas da mesa de teclado o mais rápido possível!

**6.1 Manutenção e limpeza****AVISO****Perigo de ferimentos devido ao desrespeito das instruções do fabricante**

Se a instrução de lavagem do fabricante for desrespeitada, o funcionamento da mesa de teclado pode ser prejudicado.

Cumprir todos os regulamentos de proteção do ambiente válidos, aquando da limpeza.



Não são permitidos produtos de limpeza com cloro e cáusticos.

Líquidos não podem entrar no sistema (comando, unidade de comando, cabo e estrutura).

*Indicações  
gerais***Manutenção e limpeza**

Remova o pó e a sujidade do lado exterior da mesa de teclado em intervalos regulares e certifique-se de que não existem danos nem fissuras. Verifique as ligações, cabos e fichas, bem como o funcionamento correto.

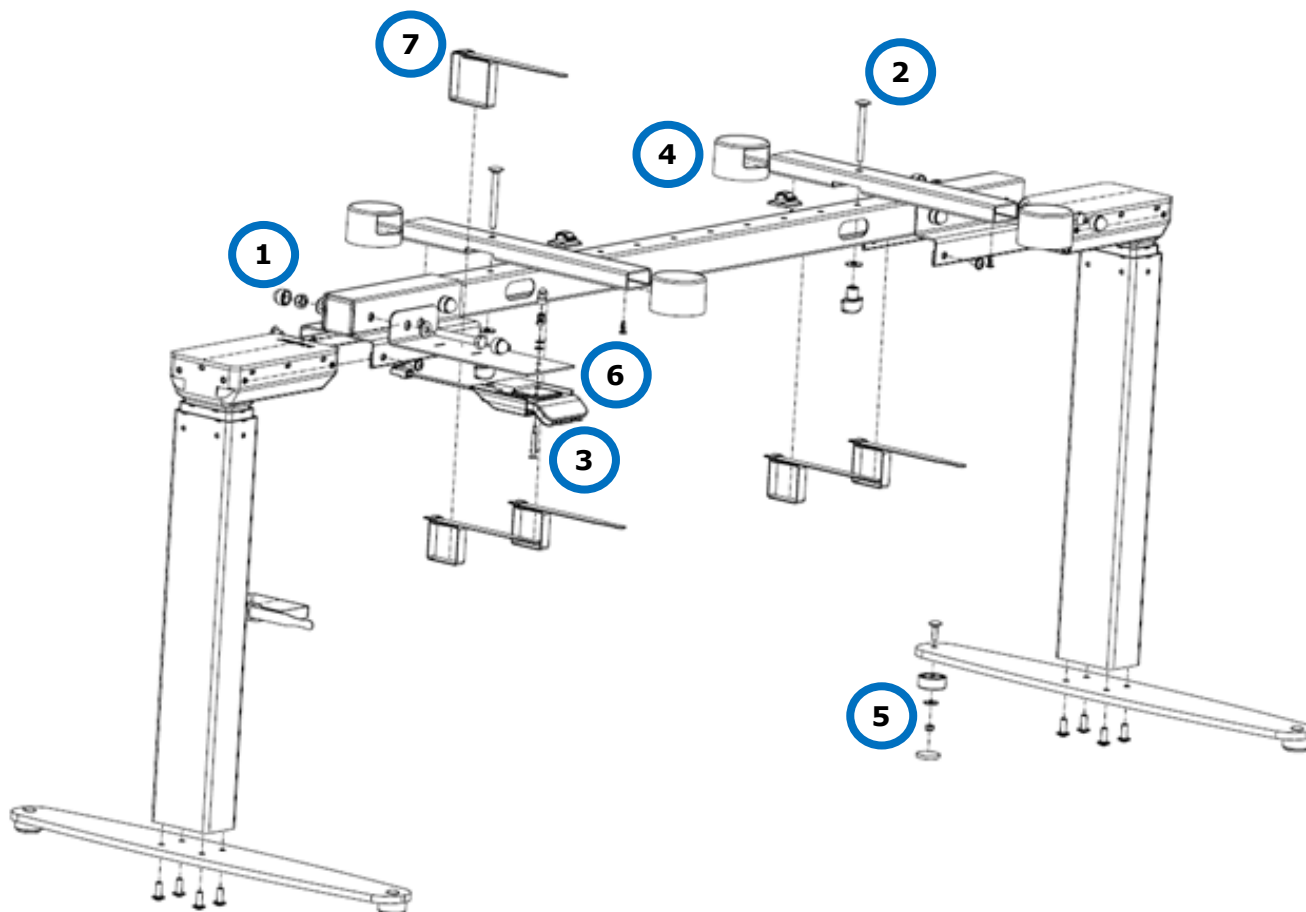
*Manutenção e  
limpeza*

-  Retire a ficha de rede antes da manutenção/limpeza.
-  Limpe primeiro apenas com panos, pincéis ou aspiradores, depois com um pano ligeiramente humedecido.

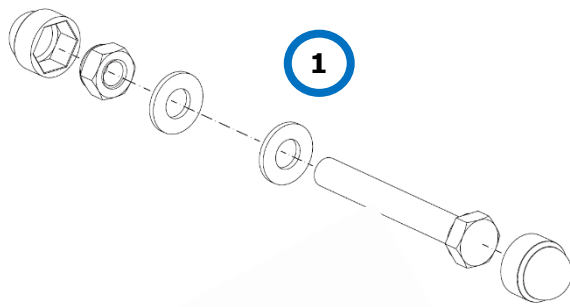


**Os produtos de limpeza e desinfeção devem ser utilizados apenas com um valor de pH de 6 - 8 (ou seja, nenhum produto muito alcalino ou ácido).**

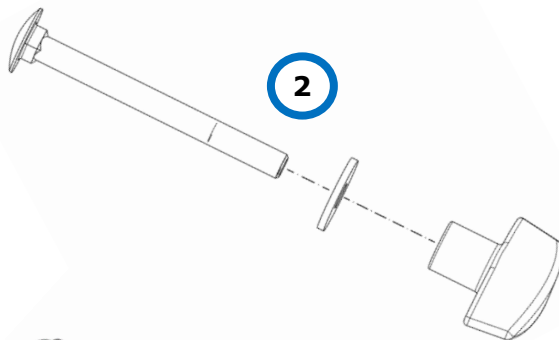
**6.2 Listas de peças de desgaste e substituição**



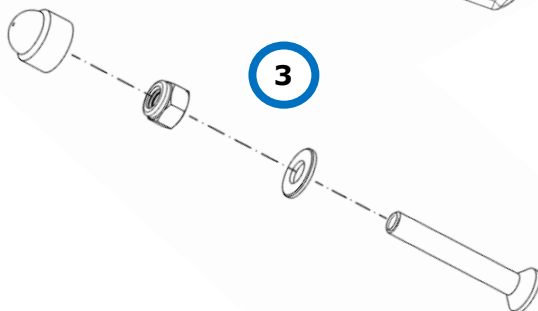
Número de peças	Designação	Observação
3-18800-5501	União roscada Suporte	N.º 1
3-18800-5502	União roscada Apoio	N.º 2
3-18800-5503	União roscada Unidade de comando	N.º 3
3-18800-5504	Protetor de chão em parquet + rebite de expansão	N.º 4
3-18800-5505	Pé + união roscada	N.º 5
03-19-095-55	Unidade de comando	N.º 6
03-19-159-55	Fonte de alimentação de comutação	não apresentado
03-19-187-55	Cabo de rede do Reino Unido	
03-19-188-55	Cabo de rede do Japão	
03-19-189-55	Cabo de rede dos EUA	
03-19-196-55	Cabo de rede da União Europeia	
03-19-195-55	Cabo de ligação	
03-19-194-55	Cabo de ligação do motor	
03-22-770-55	Velcro	N.º 7



**3-18800-5501**  
**União rosca Suporte**



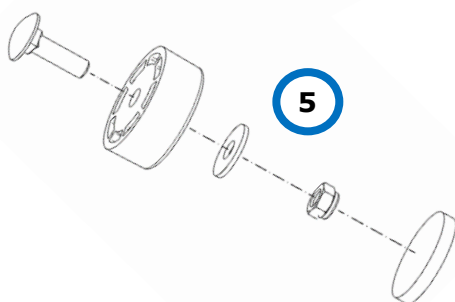
**3-18800-5502**  
**União rosca Apoio**



**3-18800-5503**  
**União rosca Unidade de**



**3-18800-5504**  
**Protetor de chão em parquet**



**3-18800-5505**  
**Pé + união rosca**

**7. Avarias**
**IMPOR- Ter em atenção o capítulo de segurança**


Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança".

*Indicações gerais*


**TANTE**

*Avarias*

<b>Avaria</b>	<b>Causa/Eliminação</b>
A mesa de teclado não está estável	Verificar o chão.
	Verificar os pés.
	Verificar e, se necessário, reapertar as uniões roscadas (respeitar o binário de aperto máximo).
A mesa de teclado não se move	Verificar todos os cabos estão corretamente encaixado (ou se existe eletricidade).
	Certifique-se de que a carga sobre a mesa não é demasiado elevada.
	Certifique-se de que nenhum obstáculo bloqueia o percurso de deslocação.
	Comando ou unidade de comando danificada. Contacte a König & Meyer GmbH & Co. KG
A mesa de teclado move-se apenas numa direção	Comando ou unidade de comando danificada. Contacte a König & Meyer GmbH & Co. KG
A unidade de comando não funciona	Verificar se o cabo está corretamente encaixado – puxar e voltar a encaixar a ficha, se necessário.
	Repor a unidade de comando para o ajuste de fábrica. (Manual no capítulo "Unidade de comando")
	Unidade de comando danificada. Contacte a König & Meyer GmbH & Co. KG
Acionamento faz ruídos anormais	Acionamento danificado - Retirar a ficha de rede. Contacte a König & Meyer GmbH & Co. KG
O código do erro é indicado na unidade de comando	Ver lista de códigos de erro no anexo.

## **8. Encomenda de peças de substituição**

### **8.1 Encomenda**


-  Entre em contacto apenas com o seu distribuidor especializado para encomendar as peças de substituição.

*Encomenda*

Os seguintes dados são necessários:

- Número de artigo e ano de fabrico (ver placa de identificação), bem como o respetivo número de peça de substituição.

### **8.2 Peças de substituição**

-  Utilize exclusivamente peças de substituição e outras peças do fabricante da mesa de teclado!

*Peças de substituição*

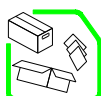


**9. Desativação Encerramento****IMPOR-  
TANTE****Ter em atenção o capítulo de segurança**

Ter em atenção as indicações de segurança básicas no capítulo 2, "Indicações de segurança".

*Indicações  
gerais*

- ➔ Retire a ficha de rede.
- ➔ Alivie a mesa de tecla de qualquer peso.
- ➔ Solte todas as fichas e retire a cablagem.
- ➔ Desmonte de novo a mesa de teclado nas suas peças individuais de acordo com o manual de montagem, na sequência inversa.

**9.1 Eliminação da mesa de teclado**

- ➔ Elimine o material de embalagem de acordo com os regulamentos do país!
- ➔ Elimine a cartongagem, embalagens de proteção em plástico e agentes de conservação separadamente!

*Eliminação da  
mesa de te-  
clado*

A eliminação da mesa de teclado (incluindo todas as peças de fixação) baseia-se nos regulamentos locais de eliminação, bem como nas leis de proteção do ambiente do país do utilizador.



Se a mesa de teclado tiver chegado ao fim do seu ciclo de vida, deve-se garantir uma eliminação segura e correta, especialmente das peças ou substâncias prejudiciais para o ambiente, aquando da sua desmontagem. Estão incluídas, entre outras, as peças plásticas, metálicas e elétricas.

- ➔ A mesa de teclado tem de ser eliminada por uma empresa especializada autorizada devido ao perigo de uma possível contaminação do ambiente!

## **10. Anexo**

### **10.1 Índice**

Encontra abaixo os documentos adicionais sobre este manual.

*Outros  
documentos*

	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>1</b>
	<b>CÓDIGOS DE ERRO</b>	<b>2</b>



## Tradução da Declaração CE de Conformidade original

### segundo a diretiva CE Máquinas 2006/42/CE

Declaramos por este meio que o produto a seguir descrito, devido ao seu design e construção, e na versão comercializada por nós, cumpre os requisitos de segurança e de saúde relevantes das diretivas CE. Esta declaração perde a sua validade em caso de alterações no produto não autorizadas por nós.

**Marca:** KÖNIG & MEYER  
**Designação:** Mesa de teclado »Omega-E«  
**Artigo n.º:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Diretivas aplicadas:

2006/42/CE (Diretivas Máquinas)  
2014/30/UE (Diretiva CEM)  
2014/35/UE (Diretiva de Baixa Tensão)

#### Normas harmonizadas aplicáveis:

DIN EN ISO 12100 (Segurança de Máquinas)

**Fabricante/Importador:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342 / 806-0  
Fax: +49 (0)9342 / 806-150  
E-mail: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Web: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Mandatário para elaboração dos documentos técnicos:** Ralf Ballweg

**Localidade:** Wertheim  
**Data:** 08.03.19  
**Emitente:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Assinatura autorizada:**

  
Administração

Esta declaração certifica a conformidade com as diretivas mencionadas, embora não contenha nenhuma confirmação das características.

## Lista de códigos de erro

<b>Código do erro</b>	<b>Nome</b>	<b>Descrição</b>
E01	Perda da posição	Inicialize o sistema.
E08	Reposição inesperada	reposição inesperada devido a erro do software ou reposição externa.
E09	Erro LIN	Erro em LIN Bus.
E10	Erro de potência	Erro de potência ou regulador de potência ajustado abaixo de 10%.
E11	Deteção do canal	O número de canais ligados foi alterado desde a última inicialização.
E12	Diferença de posição	A diferença entre a posição mín. e máx. de uma referência foi alterada desde a última inicialização.
E13	Curto-circuito	O curto-circuito foi detetado durante o funcionamento.
E14	Erro da soma de controlo	Erro na determinação da posição, nova inicialização necessária.
E15	Limite de potência atingido	O limite de potência do comando foi atingido; demasiada carga sobre o sistema.
E16	Erro de teclas	Combinação de teclas incorreta pressionada na unidade de comando.
E17	Sem segurança	A função de segurança não permitiu o funcionamento. (Pode surgir no "antigo" elemento de comando com visor aprox. antes de 04/2013.)
E18	Ficha de inicialização em falta	Hardware especial necessário para alterar o número de canais.
E23	Canal 1 falta	Acionamento falta
E24	Canal 2 falta	
E25	Canal 3 falta	
E26	Canal 4 falta	
E27	Canal 5 falta	
E28	Canal 6 falta	
E29	Canal 1 Tipo	O tipo de acionamento foi alterado desde a última inicialização ou não é igual aos restantes.
E30	Canal 2 Tipo	
E31	Canal 3 Tipo	
E32	Canal 4 Tipo	
E33	Canal 5 Tipo	
E34	Canal 6 Tipo	
E35	Canal 1 Pulso	Erro de pulso
E36	Canal 2 Pulso	
E37	Canal 3 Pulso	
E38	Canal 4 Pulso	
E39	Canal 5 Pulso	
E40	Canal 6 Pulso	

E41	Canal 1 Sobrecarga	Sobrecarga para cima. Possivelmente nenhum sinal devido ao cabo desligado	
E42	Canal 2 Sobrecarga		
E43	Canal 3 Sobrecarga		
E44	Canal 4 Sobrecarga	Sobrecarga para cima. Possivelmente nenhum sinal devido ao cabo desligado	
E45	Canal 5 Sobrecarga		
E46	Canal 6 Sobrecarga		
E47	Canal 1 Sobrecarga		
E48	Canal 2 Sobrecarga		
E49	Canal 3 Sobrecarga		
E50	Canal 4 Sobrecarga	Ajuste de anti-colisão excedido e anti-colisão ativada	
E51	Canal 5 Sobrecarga		
E52	Canal 6 Sobrecarga		
E53	Canal 1 Anti-colisão		
E54	Canal 2 Anti-colisão		
E55	Canal 3 Anti-colisão		
E56	Canal 4 Anti-colisão	SLS ou piezo ativado	
E57	Canal 5 Anti-colisão		
E58	Canal 6 Anti-colisão		
E59	Canal 1 SLS ativado		
E60	Canal 2 SLS ativado		
E61	Canal 3 SLS ativado		
E62	Canal 4 SLS ativado	Contagem de pulso na direção errada	
E63	Canal 5 SLS ativado		
E64	Canal 6 SLS ativado		
E65	Canal 1 Direção		
E66	Canal 2 Direção		
E67	Canal 3 Direção		
E68	Canal 4 Direção	1a	
E69	Canal 5 Direção		
E70	Canal 6 Direção		
E71	Curto-circuito no canal		
E72	Curto-circuito no canal		1b
E73	Curto-circuito no canal		2a
E74	Curto-circuito no canal	2b	
E75	Curto-circuito no canal	3a	
E76	Curto-circuito no canal	3b	
E77	Curto-circuito no canal	4a	
E78	Curto-circuito no canal	4b	
E79	Curto-circuito no canal	5a	
E80	Curto-circuito no canal	5b	
E81	Curto-circuito no canal	6a	
E82	Curto-circuito no canal	6b	

E83	Massagem	A unidade de massagem não está ligada ou está danificada
E84	Saída DC	A saída DC não está ligada ou está danificada
E85	Módulo de rádio fora de serviço	O módulo de rádio deixou de funcionar e tem de ser repostado
E86	Master	A ligação à master perdeu-se ou o sinal não é claro
E87	Slave 1	A ligação à slave 1 perdeu-se ou o sinal não é claro
E88	Slave 2	A ligação à slave 2 perdeu-se ou o sinal não é claro
E89	Slave 3	A ligação à slave 3 perdeu-se ou o sinal não é claro
E100	Inicialização obrigatória Referência 1	Inicialização obrigatória necessária (não é indicada na unidade de comando)
E101	Inicialização obrigatória Referência 2	
E102	Inicialização obrigatória Referência 3	
E103	Inicialização obrigatória Referência 4	
E104	Inicialização obrigatória Referência 5	
E105	Inicialização obrigatória Referência 6	
E106	Inicialização obrigatória Referência 7	
E107	Inicialização obrigatória Referência 8	

# Перевод оригинального руководства по эксплуатации

РУССКИЙ

## Клавишная стойка Omega-E

Арт. №: 18800-000-55 / 18800-010-55



**Перед первым вводом изделия в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации!  
Соблюдайте указания по технике безопасности!**

**Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования!**

**Февраль 2019 г.**

**Версия: 01**

**Ред.: 05**

Настоящее руководство входит в состав технической документации к устройству согласно Директиве ЕС о безопасности машин и оборудования.

Настоящее руководство соответствует Директиве 2006/42/ЕС Европейского парламента и совета по соответствию правовых и административных предписаний стран-членов на машины (Директиве о безопасности машин и оборудования), Приложение I, пункт 1.7.4.



Изготовитель не несет ответственности за травмы, понесенные людьми или животными, за повреждение имущества, в том числе самого устройства, возникшие вследствие использования не по назначению, несоблюдения или халатного отношения к критериям безопасности, названным в настоящем руководстве, а также вследствие модификации устройства или использования неоригинальных запасных частей.

Авторское право на руководство принадлежит исключительно компании

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim (Вертхайм), Германия

или юридических преемников.

Распространение или передача третьим лицам настоящего руководства допускается только с письменного разрешения. Это условие распространяется также на копирование или передачу отдельных частей руководства. Настоящие условия распространяются на передачу руководства в цифровом формате.

По состоянию на: февраль 2019 г.



<b>1. Идентификация .....</b>	<b>5</b>
1.1 <b>Применение по назначению</b>	<b>5</b>
1.2 <b>Цели руководства по эксплуатации</b>	<b>6</b>
<b>2. Указания по технике безопасности.....</b>	<b>7</b>
2.1 <b>Область применения и символы</b>	<b>9</b>
2.1.1 <b>Условные обозначения по технике безопасности в соответствии со стандартом DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
2.1.2 <b>Дополнительные указания</b>	<b>10</b>
2.1.3 <b>Защита от наезда</b>	<b>10</b>
<b>3. Монтаж.....</b>	<b>12</b>
3.1 <b>Установка клавишной стойки</b>	<b>14</b>
3.1.1 <b>Требование к занимаемой площади</b>	<b>14</b>
3.1.2 <b>Руководство по монтажу</b>	<b>15</b>
<b>4. Конструкция и принцип действия .....</b>	<b>19</b>
4.1 <b>Технические характеристики</b>	<b>19</b>
4.1.1 <b>Заводская табличка</b>	<b>19</b>
4.2 <b>Общий вид</b>	<b>20</b>
4.3 <b>Принадлежности</b>	<b>20</b>
<b>5. Ввод в эксплуатацию / эксплуатация .....</b>	<b>22</b>
5.1 <b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>22</b>
5.2 <b>Управление с помощью блока управления (DPG1C)</b>	<b>23</b>
5.2.1 <b>Принцип действия</b>	<b>23</b>
5.3 <b>Управление через приложение Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Техническое обслуживание, очистка и уход .....</b>	<b>32</b>
6.1 <b>Техническое обслуживание и очистка</b>	<b>32</b>
6.2 <b>Перечни изнашиваемых деталей и запасных частей</b>	<b>33</b>
<b>7. Неисправности.....</b>	<b>35</b>
<b>8. Заказ запасных частей .....</b>	<b>36</b>
8.1 <b>Заказ</b>	<b>36</b>
8.2 <b>Запасные части</b>	<b>36</b>
<b>9. Вывод из эксплуатации и консервация.....</b>	<b>37</b>
9.1 <b>Утилизация клавишной стойки</b>	<b>37</b>
<b>10. Приложение.....</b>	<b>38</b>
10.1 <b>Указатель</b>	<b>38</b>

Настоящее руководство по эксплуатации подготовлено на основе актуальных технических знаний компании.

Мы постоянно обновляем информацию и вследствие этого сохраняем за собой право вносить в руководство технические изменения.

*Общая информация*

### Символы и сигнальные слова

*Символы и сигнальные слова*

В настоящем руководстве используются символы и сигнальные слова, указанные ниже. Сочетание пиктограммы и сигнального слова означает соответствующее указание по технике безопасности. Символ может отличаться в зависимости от вида опасности.

	Символ	Сигнальное слово	Пояснение
Травмы и материальный ущерб		<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Сигнальное слово указывает на возможность травмирования и материального ущерба, включая травмы, несчастные случаи и риски для здоровья.
		<b>ОСТОРОЖНО</b>	Сигнальное слово указывает на опасность материального ущерба. Возможен незначительный риск травмирования.
Отсутствие опасностей		<b>ВНИМАНИЕ</b>	Сигнальное слово используется только в случае отсутствия рисков для здоровья. Оно предупреждает о функциональных нарушениях и используется без символа, т. к. степень опасности незначительна.
		<b>ВАЖНО</b>	Сигнальное слово указывает на советы по эксплуатации и поперечные ссылки. Оно исключает какую-либо опасность травмирования или материального ущерба.
			Рекомендация: несоблюдение названного правила может привести к повреждению или разрушению изделия.

**1. Идентификация**

Клавишная стойка Omega-E

Арт. №: 18800-000-55 / 18800-010-55

Год выпуска: 2019

Ожидаемый срок службы: не менее 5 лет

König & Meyer GmbH & Co. KG

Kiesweg 2

97877 Wertheim (Вертхайм), Германия

Телефон: +49 (0)9342 806 0

Факс: +49 (0)9342 806 150

Сайт: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**1.1 Применение по назначению**

Клавишная стойка Omega-E является стойкой под клавишные инструменты и оснащена электродвигателем для регулирования по высоте.

Монтаж клавишной стойки должен обязательно выполняться в соответствии с настоящим руководством.

Иное или расширенное использование считается не соответствующим назначению и вследствие этого нецелесообразным.

В этом случае возникают риски для безопасности.

Компания König & Meyer GmbH & Co. KG не несет ответственности за травмы и материальный ущерб, возникшие вследствие этого.

К применению по назначению также относится:

- соблюдение всех требований руководства;
- соблюдение всех указаний по технике безопасности;
- проведение профилактических осмотров и технического обслуживания.

Гарантия сохраняется только при применении устройства по назначению.

*Применение по назначению*

**ПРЕДУ-  
ПРЕЖДЕ-  
НИЕ**

**Опасность травмирования вследствие внесения недопустимых изменений**

Самовольное внесение изменений в конструкцию клавишной стойки и использование неоригинальных запасных частей представляет опасность.

Допускается использование только оригинальных запасных частей и изнашиваемых деталей изготовителя.

Запрещается вносить изменения, добавлять детали или модифицировать клавишную стойку. Допускается использование только принадлежностей, предлагаемых компанией König & Meyer GmbH & Co. KG.

**1.2 Цели руководства по эксплуатации**

Настоящее руководство по эксплуатации служит для помощи и содержит все требования, которые необходимо соблюдать для обеспечения общей безопасности, во время транспортировки, монтажа, эксплуатации и технического обслуживания.

*Цели руководства по эксплуатации*

Требования настоящего руководства и все указания по технике безопасности:

- обязательны для прочтения и соблюдения всеми пользователями клавишной стойки (особенно указания по технике безопасности)
- должны находиться в свободном доступе
- используются в качестве помощи при малейшем сомнении (для обеспечения безопасности)

Цели:

- предотвращение несчастных случаев
- увеличение срока службы и повышение надежности клавишной стойки

## 2. Указания по технике безопасности

### Общие указания по технике безопасности

Безопасность эксплуатации клавишной стойки гарантируется только при условии ознакомления с полным текстом руководства по эксплуатации и соблюдения указанных в нем требований.



Использование клавишной стойки лицами с ограниченными возможностями или детьми разрешается только под присмотром.



Запрещается эксплуатация клавишной стойки, имеющей заметные повреждения.



Запрещается снимать крышку с блока питания клавишной стойки во время эксплуатации с целью обеспечения охлаждения устройства.



Во избежание блокировки необходимо обеспечить свободное перемещение клавишной стойки, в том числе кабелей. Клавишная стойка должна использоваться только с сетевым блоком питания, входящим в комплект поставки.



При передаче клавишной стойки третьим лицам обязательно прилагать настоящее руководство по эксплуатации.

### Требования к пользователям

Запрещается использовать клавишную стойку лицам, не имеющими достаточного опыта или знаний. Лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями разрешается использовать клавишную стойку только под присмотром или после обучения правилам эксплуатации стойки лицом, ответственным за безопасность таких лиц.



При использовании клавишной стойки детьми необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.



Пользователь обязан обеспечить наличие свободного пространства перед эксплуатацией клавишной стойки. Передвижение клавишной стойки разрешается только в случае отсутствия рисков для пользователя или окружающих.



### Указания по технике безопасности

Перед вводом системы в эксплуатацию обязательно прочтите настоящее руководство и сохраняйте его для справки в будущем.



Не подпускайте к электрическим частям и кабелям грызунов. Поврежденные кабели могут представлять опасность для людей и животных.



Указания по технике безопасности подлежат обязательному соблюдению! Использование клавишной стойки не по назначению может повлечь опасность для людей и материальный ущерб!



*Общие указания по технике безопасности*

*Требования к пользователям*

*Указания по технике безопасности*



При запуске привода необходимо убедиться в отсутствии опасности заземления предметов (например, мебели, оконной рамы, кабеля и т. д.) или частей тела! Во время эксплуатации пользователь обязан убедиться, что на стойку не опираются другие люди и что на пути перемещения нет препятствий. Во избежание появления зон заземления и пореза расстояние от других предметов должно составлять не менее 25 мм!



Перед эксплуатацией клавишной стойки необходимо проверить соответствие напряжения в сети рабочему напряжению системы. Стойка находится в рабочем состоянии сразу после подключения к сети.



Защита от наезда не является защитой от заземления и травмирования! По физическим причинам «мягкие» препятствия распознаются плохо или не распознаются! В случае наезда на препятствие нельзя исключать возможность повреждения препятствия, если стойка перемещается с номинальной скоростью.



Запрещается нагружать клавишную стойку больше максимального допустимого значения нагрузки на всю поверхность.



Категорически запрещается открывать корпус блока управления или сетевого блока питания. В случае самовольного открытия корпуса и ремонта может возникнуть опасность для пользователя. Гарантийные обязательства в этом случае теряют силу.



Запрещается продолжение эксплуатации клавишной стойки в случае возникновения функциональных нарушений, например, дыма или неприятного запаха, нежелательных шумов или видимых внешних повреждений. Обязательно извлечь из розетки сетевой штекер.



Сетевая розетка должна находиться поблизости от стойки и быть легко доступной.



Электрические кабели не должны подвергаться опасности заземления, сгибающей и растягивающей нагрузке! Кроме того, необходимо обеспечить достаточную длину кабеля.



Электрические части необходимо защитить от влажности, капель и брызг воды.



Запрещается прокладывать кабель питания поблизости от источников тепла. Воздействие тепла может повредить кабель. Вследствие этого возникает опасность возгорания или поражения электрическим током.



Следите за тем, чтобы кабель не был согнут, заземлен или касался острых краев. Кроме того, кабель не должен создавать опасности споткнуться.



В случае длительного простоя или неиспользования необходимо отключать питание клавишной стойки.



Запрещается касаться штекера мокрыми руками. При извлечении штекера из розетки необходимо держать непосредственно штекер (внимание: некоторые штекеры оснащены защитным замком). Запрещается тянуть за кабель, это может привести к его повреждению. Кроме того, запрещается тянуть за кабель при перемещении устройства.



Во время эксплуатации запрещается проникать в рабочую зону подъемных стоек.



Категорически запрещается поднимать клавишную стойку с одной стороны: это может привести к повреждению подъемных стоек. Запрещается ронять стойку.



В целях защиты от скачков напряжения во время грозы рекомендуется установить защиту от перенапряжения. Для этого проконсультируйтесь с установщиком электрооборудования.

*Указания по технике безопасности*

### **Неправильное использование**



Запрещается перегружать приводы — это может привести к травмированию людей или повреждению клавишной стойки.



Запрещается поднимать людей с помощью клавишной стойки. Запрещается садиться или становиться на клавишную стойку (опасность травмы).



Клавишная стойка предназначена для использования только в закрытых помещениях.

*Неправильное использование*

## **2.1**

### **Область применения и символы**

#### **ОПАСНО**

#### **Опасность для жизни, опасность травмирования и материального ущерба**



Несоблюдение настоящего руководства и всех содержащихся в нем указаний по технике безопасности может привести к возникновению опасностей.

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию необходимо внимательно ознакомиться с руководством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию необходимо выполнить требуемые меры по обеспечению безопасности.

Обязательно соблюдение общих указаний по технике безопасности и особых указаний по технике безопасности, приведенных в других главах.

*Область применения*



Ответственность за материальный ущерб и травмирование людей, возникшие вследствие несоблюдения требований настоящего руководства, несет владелец или назначенные им лица.

Повреждения, которые могут повлиять на безопасность, подлежат незамедлительному устранению.

Все указания по технике безопасности и предупреждающие символы на клавишной стойке обязательны для соблюдения и должны сохраняться в хорошо читаемом состоянии.

### 2.1.1 Условные обозначения по технике безопасности в соответствии со стандартом DIN 4844-2

**ПРЕДУ-  
ПРЕЖДЕ-  
НИЕ**



**Опасность травмирования при несоблюдении условных обозначений по технике безопасности**

Несоблюдение предупреждающих символов на клавишной стойке и в руководстве влечет возникновение опасности.

*Условные  
обозначения  
по технике  
безопасности*

### 2.1.2 Дополнительные указания

При любых работах с клавишной стойкой соблюдаются общие указания предписаний по предотвращению несчастных случаев общества страхователей и общепризнанные правила техники безопасности.

*Дополни-  
тельные  
указания*



➔ Кроме того, обязательно к соблюдению:

- применимые законодательные требования к предотвращению несчастных случаев;
- применимые законодательные требования к месту эксплуатации;
- признанные отраслевые правила техники безопасности и эксплуатации;
- имеющиеся предписания по охране окружающей среды;
- прочие актуальные предписания.

### 2.1.3 Защита от наезда



Защита от наезда не является защитой от защемления и травмирования! По физическим причинам «мягкие» препятствия распознаются плохо или не распознаются! В случае наезда на препятствие нельзя исключать возможность повреждения препятствия, если стойка перемещается с номинальной скоростью.

*Защита от  
наезда*

#### **Информация о встроенной защите от наезда**

Если стойка во время подъема или опускания встречается с препятствием и распознает его, защита от наезда останавливает движение стойки. В случае распознавания препятствия стойка останавливается и автоматически движется в обратном направлении (на расстояние ок. 4 см).

#### **Указания по использованию**

**Начало движения / фаза ускорения:** После начала движения и достижения номинальной скорости распознавание препятствий возможно на расстоянии ок. 2 см.





**Нагрузка:** Ненагруженная стойка плохо распознает или не распознает препятствия. Чтобы гарантировать надежность распознавания, необходимо равномерно нагрузить стойку общим весом не менее 20 кг.

**Мягкие препятствия:** Под мягкими препятствиями понимаются любые препятствия, которые при наезде сначала сминаются, например, части человеческого тела, мягкая мебель и т. д. Мягкие препятствия распознаются плохо или не распознаются.



Внимание! В случае наезда на препятствие нельзя исключать возможность повреждения препятствия, если стойка перемещается с номинальной скоростью!

---

**3. Монтаж****ВАЖНО Соблюдение указаний по технике безопасности**

Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности». Кроме того, обязательно соблюдение указаний по технике безопасности, приведенных в сопроводительной документации изготовителя.

*Указания  
общего ха-  
рактера*

**Распаковка**

Распаковать клавишную стойку и все отдельные детали.

*Распаковка*



Во избежание повреждения клавишную стойку следует пересылать в оригинальной упаковке (как при поставке). Для этого следует сохранять упаковку.

**Комплект поставки:**

- 1 поперечная трубка с держателями и кабелем для подключения двигателя
- 1 ведущая стойка
- 1 ведомая стойка
- 2 опорные плиты
- 1 крепежная пластина с блоком управления
- 2 подставки
- 1 импульсный блок питания
- 1 соединительный кабель 0,2 м
- 1 сетевой кабель стандарта ЕС 3,0 м
- 1 сетевой кабель стандарта Великобритании 3,0 м
- 1 сетевой кабель стандарта США 3,0 м
- 1 сетевой кабель стандарта Японии 3,0 м
- 8 болтов с плоской головкой и внутренним шестигранником M6 x 16
- 2 болта с полукруглой головкой M6 x 65
- 2 подкладные шайбы диам. 6,4
- 2 затяжные гайки M6
- 8 болтов с плоской головкой и внутренним шестигранником M6 x 10
- 2 болта с шестигранной головкой M8 x 60
- 4 подкладные шайбы диам. 8,4
- 2 стопорные гайки M8
- 4 защитных колпачка SW13
- 6 упаковок клеящей ленты
- 2 кабельных зажима
- 2 торцевых насадных шестигранных ключа SW8/SW13
- 1 торцевой шестигранный ключ SW4
- 1 руководство по эксплуатации

*Комплект  
поставки*

- ➔ Проверьте полноту комплекта поставки, а также поставленные детали на наличие повреждений или иных отклонений от нормы!
- ➔ В случае возникновения вопросов по поводу транспортировки, конструкции и монтажа клавишной стойки обратитесь к специалистам компании König & Meyer GmbH & Co. KG!

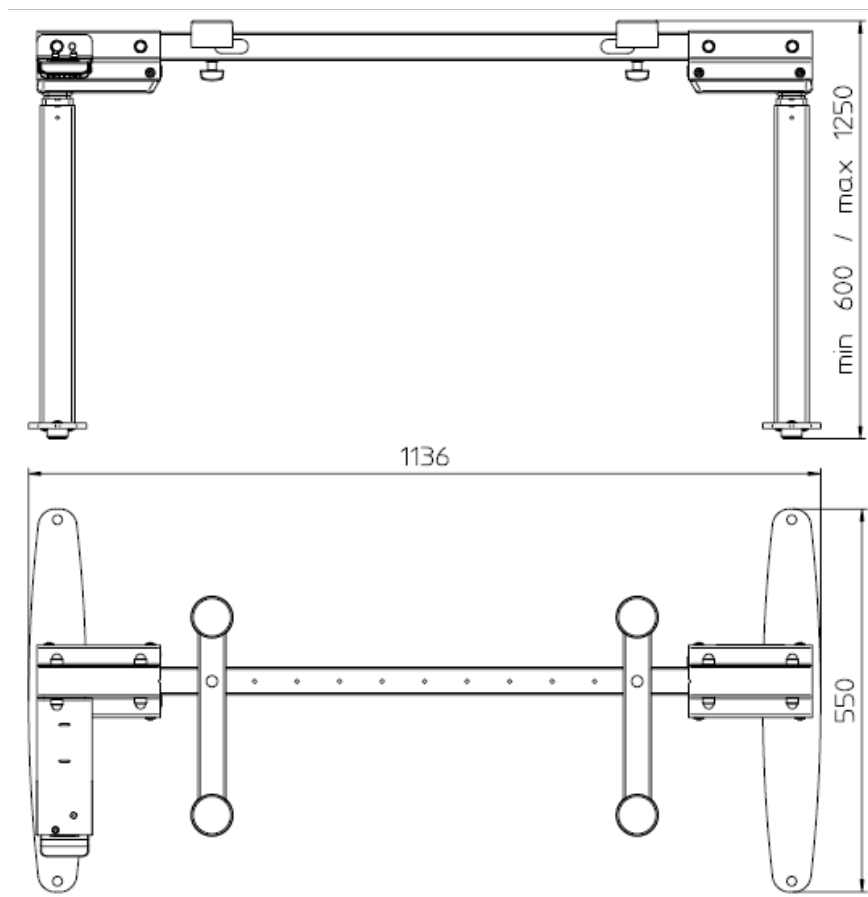
### 3.1 Установка клавишной стойки

#### 3.1.1 Требование к занимаемой площади



Место установки клавишной стойки должно быть прочным и ровным!

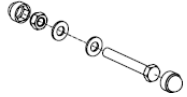



*Размеры  
устройства*



3.1.2 Руководство по монтажу

**Крепления:**

*Крепления*

<p><b>A</b></p>	<p><b>Крепление держателя</b> (защитный колпачок M8; стопорная гайка M8; 2 подкладные шайбы диам. 8,4; болт с шестигранной головкой M8 x 60; защитный колпачок M8)</p>	
<p><b>B</b></p>	<p><b>Крепление опорной плиты</b> (болт с плоской головкой, внутренним шестигранником и фланцем — M6 x 16)</p>	
<p><b>C</b></p>	<p><b>Крепление держателя</b> (болт с плоской головкой, внутренним шестигранником и фланцем — M6 x 10)</p>	
<p><b>D</b></p>	<p><b>Крепление подставки</b> (болт с полукруглой головкой M6 x 65; подкладная шайба диам. 6,4; затяжная гайка M6)</p>	

**Порядок работ при монтаже:**

*Указания по монтажу*

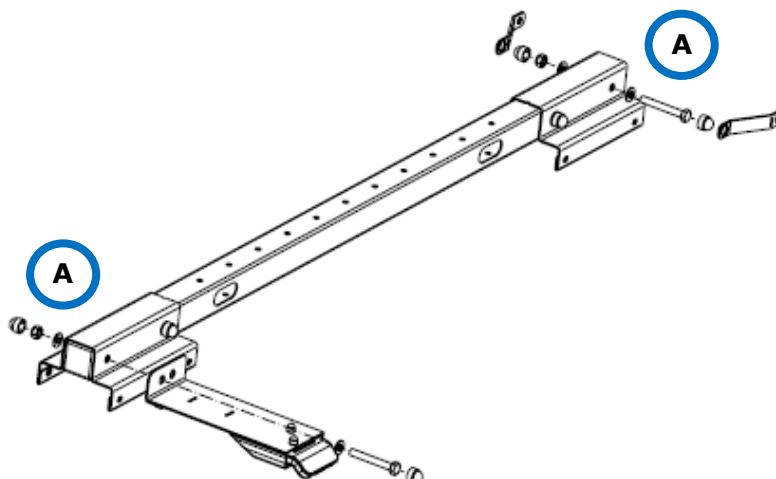
**ВАЖНО**



Перед началом монтажа необходимо определить сторону монтажа блока управления (справа или слева)! В зависимости от стороны для крепления используется соответствующее внешнее отверстие на крепежной пластине.

➔ **Монтаж блока управления на крепежную пластину.** Навинтить подкладную шайбу на болт с шестигранной головкой → вставить болт сквозь крепежную пластину, держатель и поперечную трубку → надеть подкладную шайбу на болт → надеть стопорную гайку и затянуть с помощью ключа из комплекта поставки → надеть защитные колпачки.

➔ Крепление второй стороны (до крепежной пластины) выполняется аналогичным образом.



➔ **Монтаж опорных плит на ведущую и ведомую стойки.** Установить стойку (стойки) на верхнюю часть → наложить опорную плиту (опорные плиты) и закрепить болтами с помощью шестигранного ключа (макс. момент затяжки 10 Нм) → после монтажа снять стойки.



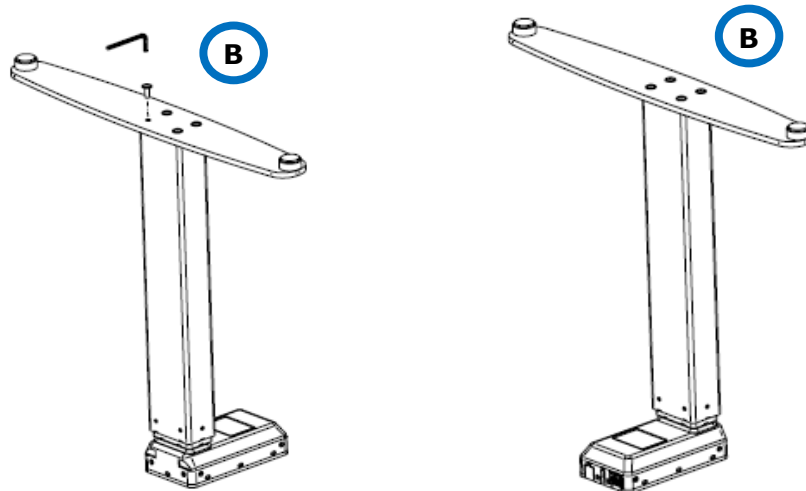
Внимание! Стойки обладают относительно большим собственным весом и вследствие этого требуют осторожности при обращении.

**ВАЖНО**



В собранном состоянии длинная сторона опорных плит должна находиться со стороны блока управления.

Ведущая стойка имеет маркировку «Master» в верхней части и оснащена большим количеством контактных гнезд.

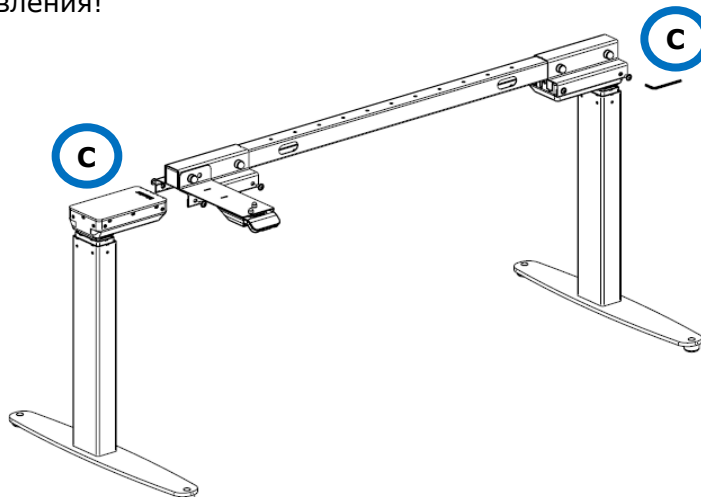


➔ **Соединение ведущей и ведомой стоек с поперечной трубкой.** Поднять одну сторону поперечной трубки (например, привлечь второго человека или положить на стул) → поднять вторую сторону и ввинтить стойку → прикрепить стойку болтами к поперечной трубке с помощью шестигранного ключа (макс. момент затяжки 7,5 Нм — соблюдать осторожность, вставляя болты). Вставить и закрепить вторую стойку.

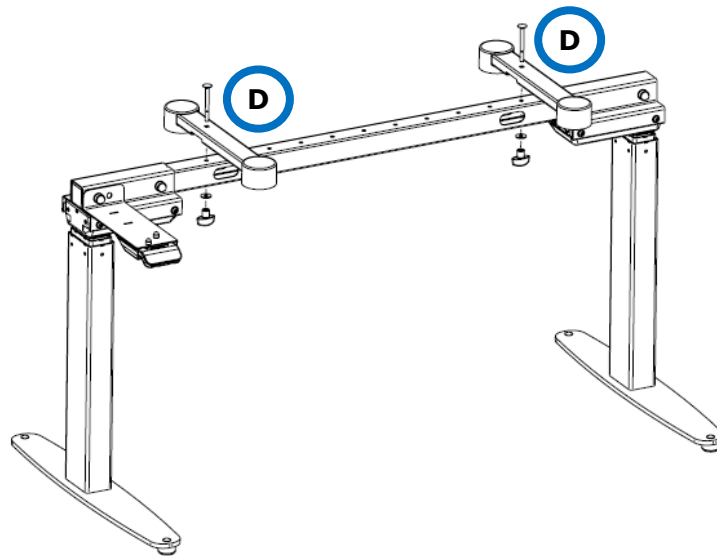
**ВАЖНО**



Ведущая стойка должна находиться со стороны блока управления!



➔ **Монтаж подставок на поперечную трубку.** Вставить болт с полукруглой головкой сквозь подставку сверху → вставить болт с полукруглой головкой в отверстие в поперечной трубке, соответствующее размеру клавишного инструмента, и надеть подставку (длинная сторона должна находиться со стороны блока управления) → надеть подкладную шайбу на болт → навинтить затяжную гайку.



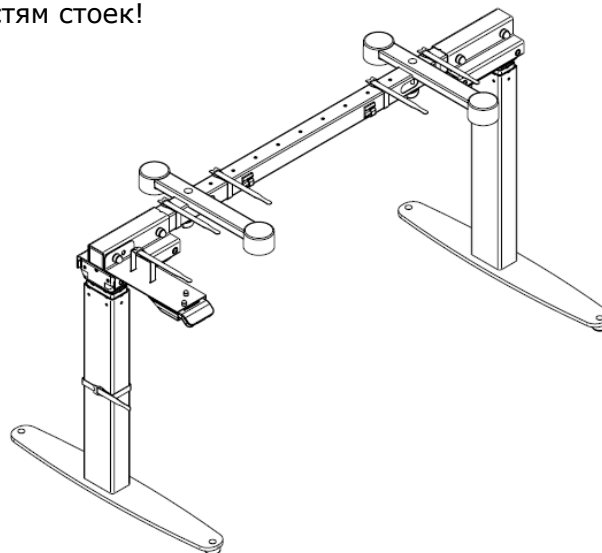
➔ **Размещение клеящей ленты, сетевого блока питания и кабельного зажима.**

Вдеть первую клеящую ленту сквозь шлицы в крепежной пластине → положить сетевой блок питания на крепежную пластину и зафиксировать. Остальные клеящие ленты и кабельные зажимы разместить на клавишной стойке в соответствии с желаемой прокладкой кабелей.

**ОСТО-**



**Запрещается** крепить клеящие ленты и кабельные зажимы к частям стоек!



➔ **Прокладка кабелей.**

Подключить кабель двигателя к ведущей и ведомой стойкам → подключить блок управления → соединить сетевой блок питания с ведущей стойкой с помощью соединительного кабеля → подключить к сетевому блоку питания сетевой кабель с соответствующим штекером.



## 4. Конструкция и принцип действия

**ВАЖНО**

**Соблюдайте указания по технике безопасности!**

Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности».

*Указания  
общего ха-  
рактера*


### 4.1 Технические характеристики

Технические характеристики клавишной стойки Omega-E	
Ширина/глубина/высота (мин.):	1136 / 550 / 600 (мм)
Ширина/глубина/высота (макс.):	1136 / 550 / 1250 (мм)
Номинальное напряжение:	100–240 В
Частота:	50/60 Гц
Класс/тип защиты:	2/IP20
Вес:	24,5 кг
Полезная нагрузка:	80 кг (по всей поверхности)
Скорость подъема:	38 мм/с
Уровень шума:	55 дБ(А)

*Технические  
характери-  
стики кла-  
вишной  
стойки*

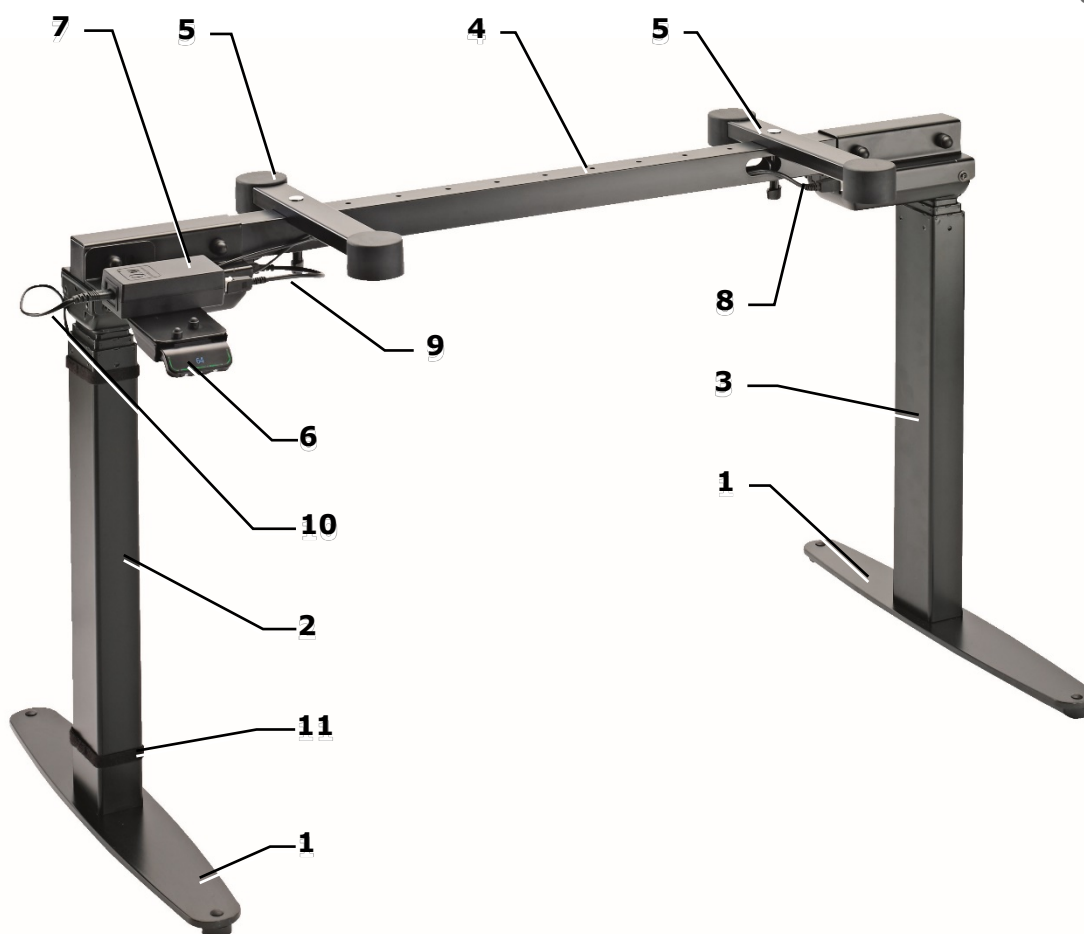
#### 4.1.1 Заводская табличка

*Заводская  
табличка*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b> Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg Nennleistung / Rated power: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

**4.2 Общий вид**

Общий вид



1	Опора	5	Подставка	9	Соединительный кабель
2	Ведущая стойка	6	Блок управления	10	Сетевой кабель
3	Ведомая стойка	7	Блок питания	11	Клеящая лента
4	Поперечная трубка	8	Кабель электро-двигателя		

**4.3 Принадлежности**

- Используйте только принадлежности изготовителя клавишной стойки — компании König & Meyer GmbH & Co. KG!
- Контактные данные приводятся в главе 1 «Идентификация»!
- Информация по заказу принадлежностей приводится в главе 8 «Запасные части и заказ»!

*Принадлежности*



Поз.	Наименование	Арт. №
1	Клавишная стойка Omega-E	18800
2	Переходник	18814
3	Универсальный держатель	18817
4	Держатель для планшетного	19790
5	Держатель для нот	18805
6	Вставка	18822
7	Держатель для микрофона	21140
8	Вставка	18811

**5. Ввод в эксплуатацию / эксплуатация****ВАЖНО****Соблюдение указаний по технике безопасности**

Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности».

*Указания  
общего ха-  
рактера*

**5.1 Ввод в эксплуатацию****Осторожно**

Независимо от нагрузки **длительность включения не должна составлять более 10 % (ок. 6 минут в час), непрерывная эксплуатация должна составлять не более 2 минут**, в ином случае может возникнуть перегрев двигателя и блока управления.

**После 2 минут непрерывной эксплуатации клавишная стойка должна охладиться в течение 18 минут.**

Превышение максимальной длительности включения может привести к значительному сокращению срока службы клавишной стойки.

*Общая ин-  
формация*

**Перед вводом в эксплуатацию**

- ➔ Проверить клавишную стойку и все электрические и механические компоненты на наличие повреждений!
- ➔ Убедиться, что система смонтирована в соответствии с руководством по монтажу.
- ➔ Проверить напряжение сетевого блока питания перед подключением системы к сети питания.
- ➔ Отдельные элементы системы соединяются друг с другом до подключения сетевого блока питания к сети.
- ➔ При необходимости инициализировать клавишную стойку. (Чтобы инициализировать клавишную стойку, опустите ее полностью. Для этого нажать элемент управления и удерживать до завершения движения. После этого еще раз нажать элемент управления и удерживать (в течение ок. 5 секунд) до тех пор, пока стойка не сдвинется вниз и вверх. Отпустить только после полной остановки стойки. Если отпустить элемент управления слишком рано, стойка может функционировать неправильно. В таком случае необходимо повторить процесс).
- ➔ Перед эксплуатацией клавишной стойки необходимо отрегулировать ее по высоте. (руководство см. в главе «Блок управления»)

*Ввод в экс-  
плуатацию*

**Во время эксплуатации**

- ➔ Если во время эксплуатации подъемные стойки издают нежелательные звуки или запахи, отключить питание.
- ➔ При этом следить за тем, чтобы не повредить кабель.
- ➔ Сетевой штекер на передвижных устройствах следует извлекать до начала движения.
- ➔ Эксплуатация клавишной стойки разрешена только в условиях, соответствующих классу защиты стойки.

## 5.2 Управление с помощью блока управления (DPG1C)

DPG1C представляет собой блок управления со следующими возможностями:

- функция подъема/опускания
- 4 сохраняемых положения по высоте
- 3 интервала напоминания (предложение изменить положение тела: сесть или встать)
- Bluetooth®
- дисплей (отображение данных о высоте стойки и т. д.)
- управление клавишной стойкой через приложение

*Общая информация*

### 5.2.1 Принцип действия

Блок управления включается с помощью тумблера. Чтобы поднять клавишную стойку, нажать DPG1C вверх и удерживать в таком положении; чтобы опустить клавишную стойку, нажать DPG1C вниз и удерживать в таком положении. По достижении нужного положения отпустить DPG1C.

*Принцип действия*

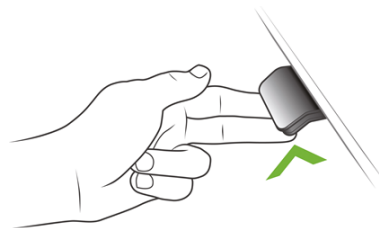


Рисунок 1: Чтобы поднять клавишную стойку, нажмите DPG1C и удерживайте в таком положении.

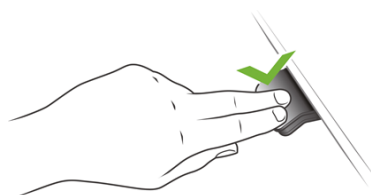


Рисунок 2: Чтобы опустить клавишную стойку, нажмите DPG1C и удерживайте в таком положении.

## Сохранение положений

### Сохраняемые положения 1 и 2

DPG1C оснащен кнопкой «Сохранить» с изображением звездочки.

Переместить клавишную стойку в нужное положение, нажать кнопку со звездочкой и удерживать в течение 2 секунд. Дважды мигнет белый индикатор, показывая, что идет процесс сохранения. По завершении сохранения индикатор перестанет мигать. На дисплее отобразится сохраненное положение с изображением звездочки и номером положения. Число в звездочке соответствует очередности сохранения положений. Первое сохраненное положение: звездочка с цифрой «1» в центре. Таким образом сохраняются положения 1 и 2. При сохранении другого положения клавишной стойки перезаписывается ближайшее к нему сохраненное положение 1 или 2.

### Сохраняемые положения 3 и 4

DPG1C позволяет сохранить 4 положения клавишной стойки. При кратковременном нажатии кнопки со звездочкой на дисплее появляются 4 сохраненных положения, каждое из которых отмечено звездочкой с номером. Между этими 4 сохраненными положениями теперь можно переключаться и выбирать, в каком из них сохранить текущее положение. К примеру, пользователь хочет сохранить текущее положение под номером 3. Нажать кнопку со звездочкой и переключиться на звездочку с номером 3. Выполнить процесс сохранения как описано выше: нажать кнопку со звездочкой и удерживать в течение 2 секунд. Положение будет сохранено.



### Перемещение в сохраненные положения

Для перемещения в сохраненные положения достаточно наклонять DPG1C. Наклонить и удерживать — по достижении сохраненного положения клавишная стойка остановится. Таким образом пользователь может просто менять положение с сидячего на стоячее, не глядя на DPG1C. Во время движения дисплей на DPG1C показывает высоту клавишной стойки. По достижении сохраненного положения на дисплее появится звездочка с номером.

*Сохранение положений*

*Перемещение в сохраненные положения*

DPG1C останавливается во всех сохраненных положениях: клавишную стойку можно перемещать в 4 положения. При остановке клавишной стойки в сохраненном положении пользователь может наклонить DPG1C и удерживать в таком положении в течение одной секунды. В этом случае клавишная стойка переместится из сохраненного положения в направлении, соответствующем нажатию блока управления. Чтобы переместить клавишную стойку из сохраненного положения, пользователь отпускает и снова нажимает DPG1C.



### Перемещение в сохраненные положения

**(автоматическое перемещение активируется через приложение Desk Control™)**

Для перемещения в сохраненные положения достаточно наклонять DPG1C. При двойном нажатии на DPG1C клавишная стойка автоматически перемещается в первое положение по направлению нажатия. Чтобы остановить перемещение клавишной стойки, следует еще раз нажать на DPG1C.



Рисунок 3: Двойное нажатие для автоматического перемещения клавишной стойки в сохраненное положение.

### Удаление сохраненных положений

При нажатии кнопки «Память» в течение 8 секунд все сохраненные положения удаляются. На дисплее DPG1C появится отсчет в обратном порядке и начнет мигать красный индикатор (до завершения процесса).

*Удаление сохраненных положений*



### Соединение по Bluetooth®

Чтобы активировать режим соединения, нажать кнопку Bluetooth® в центре и удерживать в течение 2 секунд. Начнет мигать синий светодиодный индикатор.

*Соединение по Bluetooth*



Скачать подходящее приложение Desk Control с App Store или Google Play Store. Соединить приложение и устройство.



На дисплее DPG1C появится идентификационный номер Bluetooth® клавишной стойки: «DESK» («СТОЙКА») и четырехзначный номер. Найти этот номер в списке «Стойки поблизости».



## Напоминание

### Задание интервала напоминания

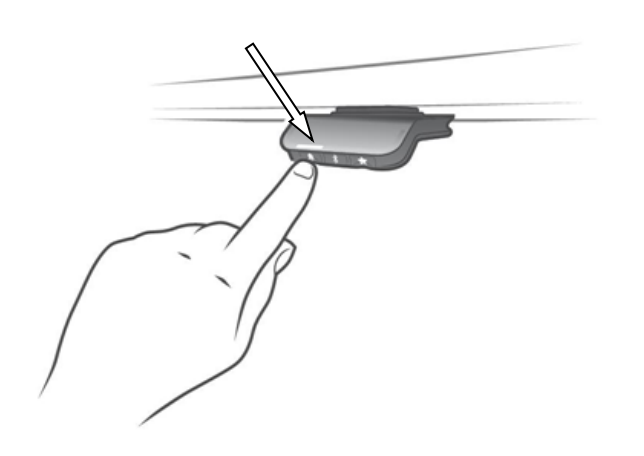
На левой стороне DPG1C расположена кнопка напоминания с изображением колокольчика. Нажатием этой кнопки задается интервал получения напоминания о смене положения. Каждый белый блок соответствует одному интервалу. Три стандартных интервала:

- Интервал 1: напоминание через 55 минут сидячего положения
- Интервал 2: напоминание через 50 минут сидячего положения
- Интервал 3: напоминание через 45 минут сидячего положения

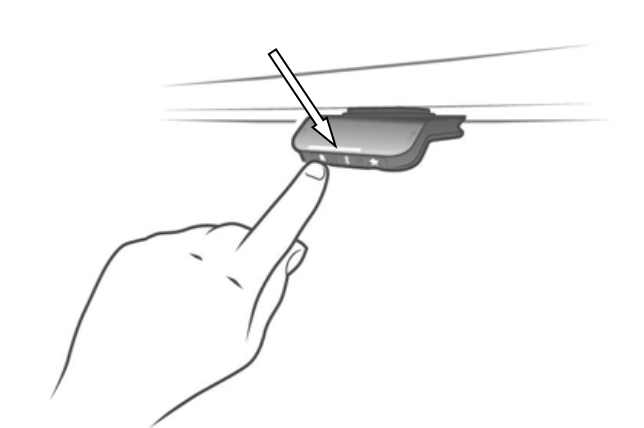
По истечении 55 минут появится напоминание: горит белый блок. Для переключения между интервалами нажать кнопку с изображением колокольчика. Если напоминание отключено, ни один белый блок не горит.

Приложение позволяет задать три индивидуальных интервала напоминания.

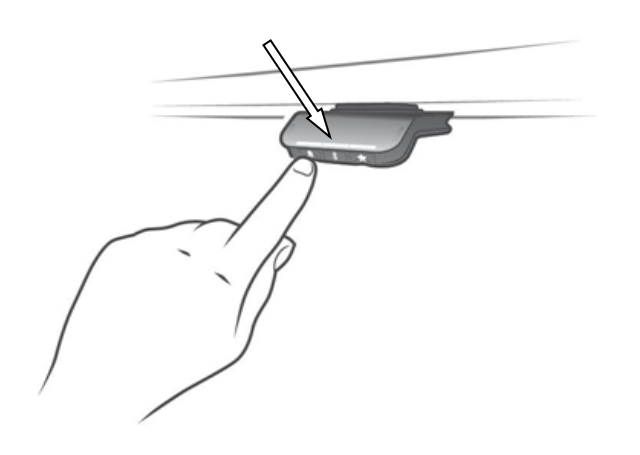
*Задание интервала напоминания*



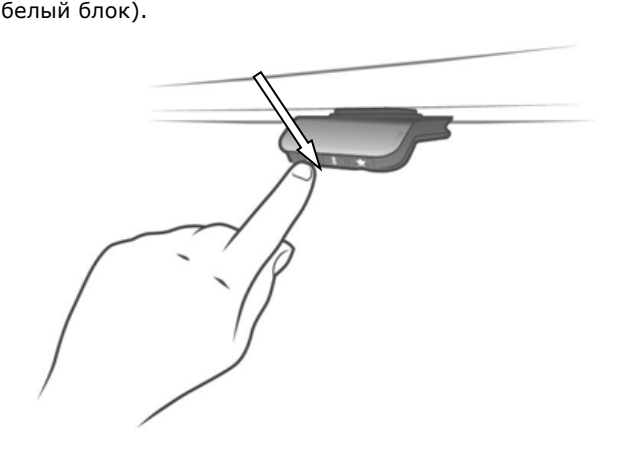
Интервал 1: напоминание через 55 минут сидячего положения (горит первый белый блок).



Интервал 2: напоминание через 50 минут сидячего положения (горит второй белый блок).



Интервал 3: напоминание через 45 минут сидячего положения (горит третий белый блок).



Напоминание отключено (не горит ни один белый блок).

### Сброс настроек напоминания

При нажатии и удержании кнопки с изображением колокольчика в течение 8 секунд настройки напоминания сбрасываются на стандартные значения. До завершения процесса мигает красный световой индикатор.

*Сброс  
настроек  
интервала  
напоминания*

### Световой индикатор

Световой индикатор представляет собой тонкий светодиодный индикатор на поверхности DPG1C. Световой индикатор показывает статус пользователя клавишной стойки. Статус определяется выбранным интервалом напоминания. При смене пользователем положения в пределах выбранного интервала световой индикатор медленно мигает зеленым цветом. По истечении времени нахождения в положении сила медленно мигающий зеленый сменяется на быстро мигающий. Через одну минуту загорается немигающий оранжевый индикатор: это напоминание пользователю о необходимости поднять клавишную стойку и встать. В положении стоя световой индикатор мигает зеленым цветом до возможной паузы. После перемещения клавишной стойки обратно в положение для работы сидя световой индикатор мигает зеленым цветом до нового напоминания.

*Световой  
индикатор*

Через 4 часа бездействия световой индикатор отключается. При нажатии DPG1C загорается зеленый световой индикатор.

Следует помнить, что при активации светового индикатор DPG1C не переключается в режим ZERO все время, пока горит световой индикатор.



Рисунок 4: Мигающий зеленый световой индикатор показывает, что все в порядке.



Рисунок 5: Мигающий оранжевый световой индикатор показывает, что пользователь должен сменить положение.

### Заводские настройки

### *Заводские настройки*

При одновременном нажатии кнопок сохранения и напоминания и удерживания их в течение 8 секунд настройки DPG1C сбрасываются на заводские. Световой индикатор трижды мигает красным цветом. При сбросе настроек на заводские DPG1C возвращается в исходное состояние. Это не значит, что сбрасываются все настройки, выполненные в конфигураторе DPG1C. Удаляются только те настройки, которые выполнены конечным пользователем непосредственно на DPG1C или в приложении.





### **Дисплей**

DPG1C оснащен ОСИД-дисплеем, на котором отображается высота во время перемещения клавишной стойки и другая информация.

*Дисплей*

### **Настройка начальной высоты клавишной стойки**

Если высота отображается на дисплее некорректно, ее можно настроить. Для этого одновременно нажать кнопки напоминания и Bluetooth® на DPG1C и удерживать в течение 5 секунд. Значение высоты на дисплее начнет мигать. При нажатии DPG1C высота на дисплее изменится, но клавишная стойка останется неподвижной. Чтобы увеличить значение высоты, нажать DPG1C вверх; чтобы уменьшить значение высоты, нажать DPG1C вниз. Для подтверждения выбора нажать любую кнопку. Через 10 секунд бездействия выбранное значение подтвердится автоматически.

*Настройка  
высоты  
стойки*

### **Переключение между сантиметрами и дюймами**

Одновременно нажать кнопки сохранения и Bluetooth® на DPG1C и удерживать в течение 5 секунд. Текущая единица измерения на дисплее начнет мигать. Если на дисплее мигает, например, «CM» (см), для переключения на дюймы один раз нажать на DPG1C. На дисплее появится «Inch» (дюймы). Для подтверждения выбора нажать любую кнопку. После 10 секунд бездействия выбранное значение подтвердится автоматически.

*Переключе-  
ние между  
сантиметра-  
ми и дюйма-  
ми*

### **Коды ошибок**

В случае неисправностей системы DPG1C выводит на дисплей коды ошибок. Коды ошибок (EXX) и их причины приводятся в таблице в приложении.

*Коды оши-  
бок*

### 5.3 Управление через приложение Desk Control

#### Приложение Desk Control™

Desk Control – это приложение, разработанное для пользователей подставок с изменяемой высотой. Приложение позволяет подключить клавишную стойку по Bluetooth® и напоминает пользователю о необходимости смены положения. Приложение Desk Control помогает пользователю отказаться от привычного сидячего режима работы и напоминает о необходимости вставать, чтобы сделать рабочий день более здоровым. Кроме того, приложение позволяет настраивать клавишную стойку и перемещать ее в сохраненные положения. Приложение доступно на 8 языках и для двух операционных систем: iOS для iPhone и iPad и Android для смартфонов и планшетов.



## 6. Техническое обслуживание, очистка и уход

### ВАЖНО



#### Соблюдение указаний по технике безопасности

Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности».

*Указания  
общего ха-  
рактера*

- ➔ Уход за клавишной стойкой должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ➔ Соблюдайте общие предписания по предотвращению несчастных случаев и директивы Союза немецких электротехников!
- ➔ Соблюдайте сроки проведения работ по настройке, техническому обслуживанию и уходу!
- ➔ Как можно скорее заменяйте неисправные детали клавишной стойки!

### 6.1 Техническое обслуживание и очистка

#### ПРЕДУ- ПРЕЖДЕ- НИЕ



#### Опасность травмирования при несоблюдении инструкций изготовителя

Несоблюдение инструкций изготовителя по очистке может повлечь неисправное функционирование клавишной стойки.

При очистке необходимо соблюдать все применимые предписания по охране окружающей среды.

Запрещается использовать хлорсодержащие и агрессивные чистящие средства.

Нельзя допускать попадания жидкости в систему (органы управления, блок управления, кабель и раму).

*Указания  
общего ха-  
рактера*



#### Техническое обслуживание и очистка

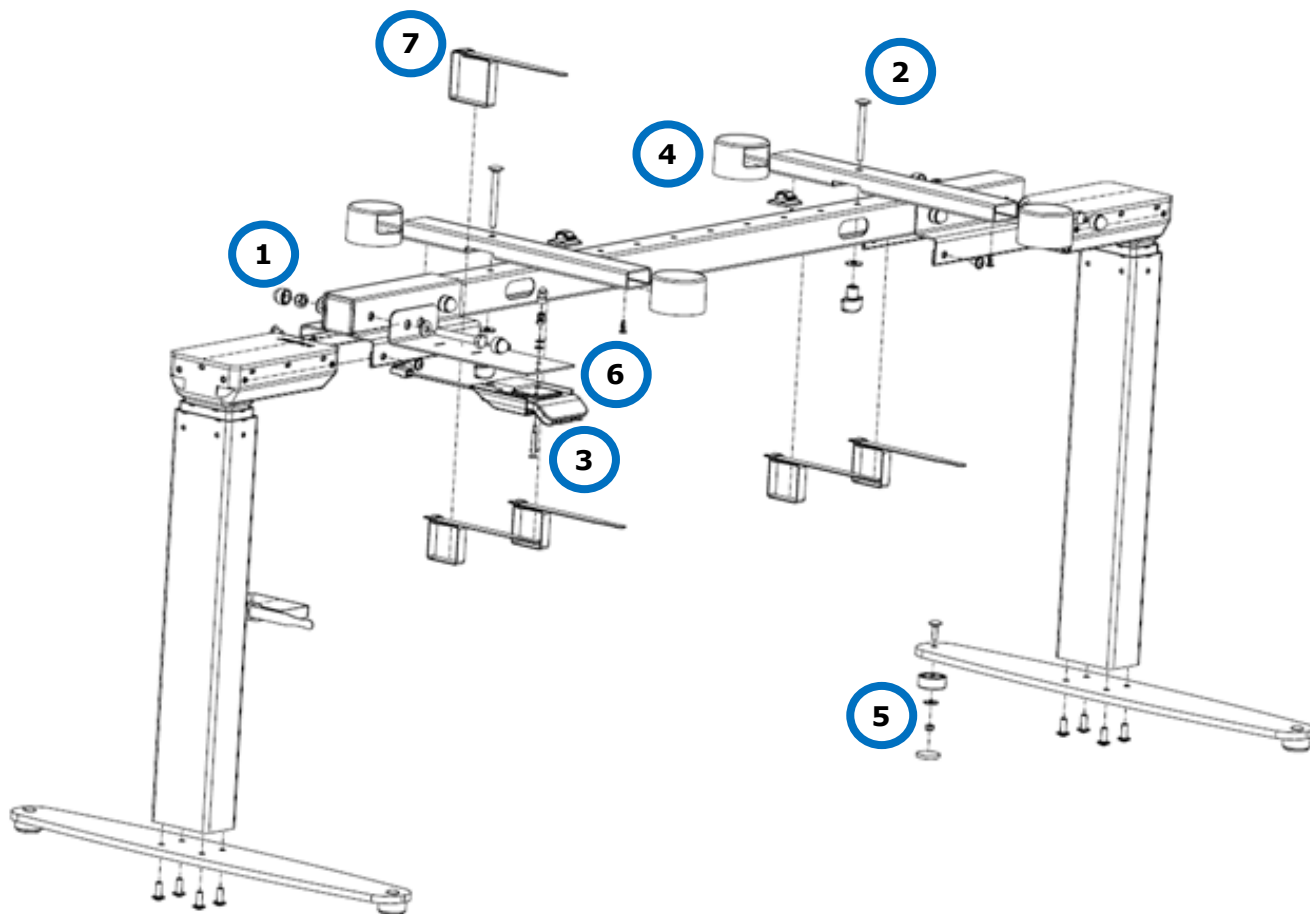
Регулярно очищать наружную поверхность клавишной стойки от пыли и грязи. Проверять ее на наличие повреждений и царапин. Проверять соединения, кабель и штекер, а также правильность функционирования.

*Техническое  
обслужива-  
ние и очистка*

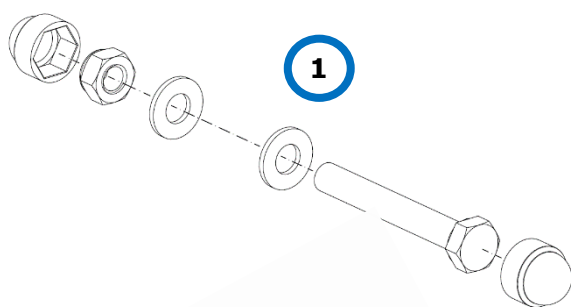
- ➔ Перед проведением технического обслуживания / очистки обязательно извлечь из розетки сетевой штекер.
- ➔ Сначала очищайте систему с помощью ветоши, кисти или пылесоса, затем используйте слегка смоченное полотенце.



**Разрешается использовать чистящие и дезинфекционные средства только со значением pH 6–8 (т. е. не сильные щелочные или кислотные средства).**

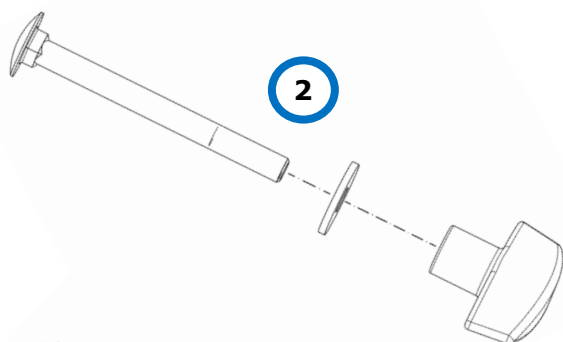
**6.2**      **Перечни изнашиваемых деталей и запасных частей**


Номер детали	Наименование	Примечание
3-18800-5501	Крепление держателя	№ 1
3-18800-5502	Крепление подставки	№ 2
3-18800-5503	Крепление блока управления	№ 3
3-18800-5504	Защитный чехол для паркета и распорная заклепка	№ 4
3-18800-5505	Опора и крепление	№ 5
03-19-095-55	Блок управления	№ 6
03-19-159-55	Импульсный блок питания	не показан
03-19-187-55	Сетевой кабель стандарта Великобритании	
03-19-188-55	Сетевой кабель стандарта Японии	
03-19-189-55	Сетевой кабель стандарта США	
03-19-196-55	Сетевой кабель стандарта ЕС	
03-19-195-55	Соединительный кабель	
03-19-194-55	Соединительный кабель двигателя	
03-22-770-55	Клеящая лента	№ 7



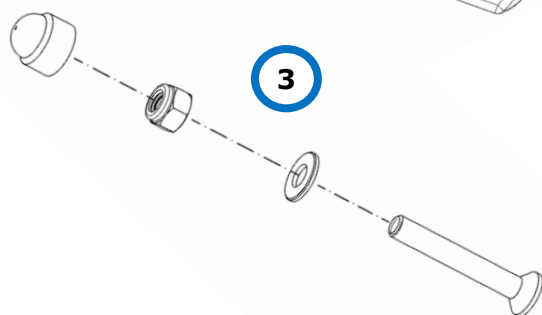
**1**

**3-18800-5501**  
Крепление держателя



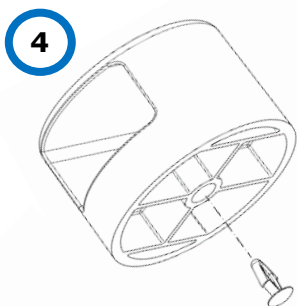
**2**

**3-18800-5502**  
Крепление подставки



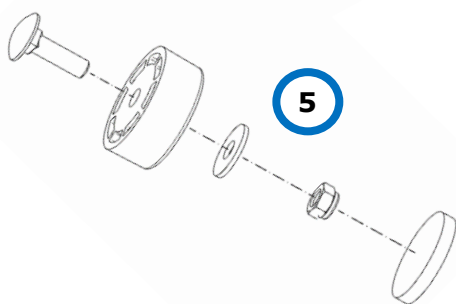
**3**

**3-18800-5503**  
Крепление блока управления



**4**

**3-18800-5504**  
Защитный чехол для паркета и распорная заклепка



**5**

**3-18800-5505**  
Опора и крепление



**7. Неисправности**
**ВАЖНО Соблюдение указаний по технике безопасности**


Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности».


*Указания  
общего ха-  
рактера*

Неисправность	Причина/устранение
Клавишная стойка шатается	Проверить пол.
	Проверить опоры.
	Проверить и при необходимости затянуть болтовые соединения (с соблюдением максимального момента затяжки).
Клавишная стойка не перемещается	Проверить правильность подключения кабелей (и наличия питания).
	Убедиться, что нагрузка на стойку не слишком велика.
	Убедиться, что путь перемещения не заблокирован препятствиями.
	Органы или блок управления неисправны. Обратиться в компанию König & Meyer GmbH & Co. KG
Клавишная стойка перемещается только в одном направлении	Органы или блок управления неисправны. Обратиться в компанию König & Meyer GmbH & Co. KG
Блок питания не работает	Проверить правильность подключения кабеля. При необходимости извлечь и заново вставить штекер.
	Вернуть блок питания на завод для настройки (руководство см. в главе «Блок управления»).
	Блок питания неисправен. Обратиться в компанию König & Meyer GmbH & Co. KG
Привод издает аномальные звуки	Привод неисправен. Извлечь сетевой штекер. Обратиться в компанию König & Meyer GmbH & Co. KG
На блоке питания отображается код ошибки	См. перечень кодов ошибок в приложении.

*Неисправности*

## **8. Заказ запасных частей**

### **8.1 Заказ**


 Для заказа запасных частей обращайтесь исключительно к своему дилеру.

*Заказ*

При этом необходимы следующие данные:

- Артикульный номер и год изготовления (см. заводскую табличку), а также номер соответствующей запасной части.

### **8.2 Запасные части**





 Используйте только запасные и прочие части изготовителя клавишной стойки!

*Запасные части*



**9. Вывод из эксплуатации и консервация****ВАЖНО Соблюдение указаний по технике безопасности**

Соблюдайте общие указания по технике безопасности, приведенные в главе 2 «Указания по технике безопасности».

*Указания  
общего ха-  
рактера*

-  Обязательно извлечь из розетки сетевой штекер.
-  Снять с клавишной стойки все грузы.
-  Извлечь все штекеры и отключить все кабели.
-  Выполнить демонтаж клавишной стойки согласно руководству по монтажу в обратном порядке.

**9.1 Утилизация клавишной стойки**


-  Утилизация упаковочных материалов производится согласно местным предписаниям!
-  Картон, защитная пластиковая упаковка и материалы для консервации утилизируются отдельно и надлежащим образом!

*Утилизация  
клавишной  
стойки*

Утилизация клавишной стойки (включая все детали конструкции) производится в соответствии с местными предписаниями по утилизации и законодательством о защите окружающей среды в стране эксплуатации.



По завершении срока службы клавишной стойки необходимо обеспечить безопасную и надлежащую утилизацию, в частности, частей, вредных для окружающей среды. К ним относятся пластиковые, металлические, электрические и прочие детали.

-  В связи с риском загрязнения окружающей среды утилизация клавишной стойки должна выполняться специальным предприятием, имеющим официальное разрешение!

**10. Приложение****10.1 Указатель**

Ниже перечислена дополнительная документация к настоящему руководству.

*Дополни-  
тельная до-  
кументация*

 <b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ</b>	<b>1</b>
 <b>КОДЫ ОШИБОК</b>	<b>2</b>



## Перевод оригинала декларации соответствия ЕС

### согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/ЕС

Настоящим заявляем, что нижеуказанное изделие по своей концепции и конструкции, а также введенной в обращение модели соответствует основополагающим требованиям по технике безопасности и охране здоровья Директив ЕС. Данное заявление утрачивает свою силу в случае внесения в изделие не согласованных с нами изменений.

**Торговая марка:** KÖNIG & MEYER

**Наименование:** Клавишная стойка Omega-E

**Арт. №:** 18800-000-55 / 18800-010-55

#### Применимые Директивы ЕС:

2006/42/ЕС (Директива о безопасности машин и оборудования)

2014/30/ЕС (Директива об электромагнитной совместимости)

2014/35/ЕС (Директива о низковольтном оборудовании)

#### Применимые гармонизированные стандарты:

DIN EN ISO 12100 (Безопасность машин)

**Изготовитель/импортер:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim (Вертхайм), Германия

Тел.: +49 (0)9342 / 806-0

Факс: +49 (0)9342 / 806-150

Эл. почта: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)

Сайт: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Ответственный за составление технической документации:** Ральф Балльвер

**Населенный пункт:** Вертхайм

**Дата:** 08.03.19

**Податель:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Удостоверяющая  
подпись:**

  
Руководство компании

Настоящее заявление подтверждает соответствие названным директивам, однако не содержит подтверждения свойств изделия.

## Перечень кодов ошибок

Код ошибки	Имя	Описание
E01	Потеря положения	Инициализировать систему.
E08	Неожиданный сброс настроек	Неожиданный сброс настроек из-за ошибки ПО или внешнего сброса.
E09	Ошибка LIN	Ошибка шины LIN.
E10	Ошибка питания	Ошибка питания, или регулятор питания установлен на менее 10 %.
E11	Распознавание канала	Количество подключенных каналов изменилось с момента последней инициализации.
E12	Разница положений	Разница между минимальным и максимальным положениями изменилась с момента последней инициализации.
E13	Короткое замыкание	Во время эксплуатации произошло короткое замыкание.
E14	Ошибка контрольной суммы	Ошибка при передаче данных о положении, необходима новая инициализация.
E15	Достигнут предел мощности	Достигнут предел мощности органов управления, слишком большая нагрузка на систему.
E16	Ошибка набора	На блоке питания нажата неправильная комбинация кнопок.
E17	Отсутствие защиты	Защитная функция не разрешает эксплуатацию. (может появляться на дисплее «старых» блоков питания, изготовленных до апреля 2013 г.).
E18	Отсутствует штекер для инициализации	Для изменения количества каналов необходимы специальные аппаратные средства.
E23	Канал 1 отсутствует	Привод отсутствует
E24	Канал 2 отсутствует	
E25	Канал 3 отсутствует	
E26	Канал 4 отсутствует	
E27	Канал 5 отсутствует	
E28	Канал 6 отсутствует	
E29	Канал 1 тип	Тип привода изменился с момента последней инициализации или не такой, как остальные.
E30	Канал 2 тип	
E31	Канал 3 тип	
E32	Канал 4 тип	
E33	Канал 5 тип	
E34	Канал 6 тип	
E35	Канал 1 импульс	Ошибка импульса
E36	Канал 2 импульс	
E37	Канал 3 импульс	
E38	Канал 4 импульс	
E39	Канал 5 импульс	
E40	Канал 6 импульс	

E41	Канал 1 перегрузка	Перегрузка по возрастанию. Возможно, сигнал отсутствует из-за отключенного кабеля
E42	Канал 2 перегрузка	
E43	Канал 3 перегрузка	
E44	Канал 4 перегрузка	Перегрузка по возрастанию. Возможно, сигнал отсутствует из-за отключенного кабеля
E45	Канал 5 перегрузка	
E46	Канал 6 перегрузка	
E47	Канал 1 перегрузка	
E48	Канал 2 перегрузка	
E49	Канал 3 перегрузка	
E50	Канал 4 перегрузка	
E51	Канал 5 перегрузка	Превышены настройки предупреждения столкновений, сработала защита от столкновений
E52	Канал 6 перегрузка	
E53	Канал 1 предупреждение столкновений	
E54	Канал 2 предупреждение столкновений	
E55	Канал 3 предупреждение столкновений	
E56	Канал 4 предупреждение столкновений	
E57	Канал 5 предупреждение столкновений	Активирован SLS или пьезо-транзистор
E58	Канал 6 предупреждение столкновений	
E59	Канал 1 SLS активирован	
E60	Канал 2 SLS активирован	
E61	Канал 3 SLS активирован	
E62	Канал 4 SLS активирован	
E63	Канал 5 SLS активирован	Неверное направление отсчета импульсов
E64	Канал 6 SLS активирован	
E65	Канал 1 направление	
E66	Канал 2 направление	
E67	Канал 3 направление	
E68	Канал 4 направление	
E69	Канал 5 направление	1a
E70	Канал 6 направление	
E71	Короткое замыкание на канале	1b
E72	Короткое замыкание на канале	2a
E73	Короткое замыкание на канале	2b
E74	Короткое замыкание на канале	3a
E75	Короткое замыкание на канале	3b
E76	Короткое замыкание на канале	4a
E77	Короткое замыкание на канале	4b
E78	Короткое замыкание на канале	

E79	Короткое замыкание на канале	5a
E80	Короткое замыкание на канале	5b
E81	Короткое замыкание на канале	6a
E82	Короткое замыкание на канале	6b
E83	Массаж	Массажный блок не подключен или неисправен
E84	Выход постоянного тока	Выход постоянного тока не подключен или неисправен
E85	Радиомодуль не работает	Радиомодуль не работает, необходима перезагрузка
E86	Ведущее устройство	Соединение с ведущим устройством прервано, или сигнал нечеткий
E87	Ведомое устройство 1	Соединение с ведомым устройством 1 прервано, или сигнал нечеткий
E88	Ведомое устройство 2	Соединение с ведомым устройством 2 прервано, или сигнал нечеткий
E89	Ведомое устройство 3	Соединение с ведомым устройством 3 прервано, или сигнал нечеткий
E100	Принудительная инициализация эталона 1	Необходима принудительная инициализация (не отображается на блоке управления)
E101	Принудительная инициализация эталона 2	
E102	Принудительная инициализация эталона 3	
E103	Принудительная инициализация эталона 4	
E104	Принудительная инициализация эталона 5	
E105	Принудительная инициализация эталона 6	
E106	Принудительная инициализация эталона 7	
E107	Принудительная инициализация эталона 8	



# Översättning av bruksanvisning i original

SVENSKA

## Keyboardstativ »Omega-E«

Art.nr: 18800-000-55/18800-010-55



**Läs bruksanvisningen innan du tar produkten i bruk för första gången!**

**Observera säkerhetsanvisningarna!**

**Förvara bruksanvisningen för framtida bruk!**

februari – 2019

Version: 01

Rev.: 05

Denna bruksanvisning ingår i systemets tekniska dokumentation, i enlighet med EG-maskindirektivet.

Bruksanvisningen som här föreligger överensstämmer med "Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om maskiner" (maskindirektivet), bilaga I, punkt 1.7.4.



Tillverkaren bär inget ansvar för skador på personer, djur, egendom och på själva systemet som kan härledas till felaktig användning, till underlåtenhet att observera säkerhetskriterierna i denna bruksanvisning eller till att nämnda säkerhetskriterier bara delvis observerats och/eller till att systemet modifierats eller att olämpliga reservdelar använts.

Upphovsrätten till bruksanvisningen innehas uteslutande av

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim, Tyskland

eller av företagets juridiska efterträdare.

Denna bruksanvisning får reproduceras eller lämnas vidare till tredje part endast efter föregående skriftligt godkännande. Detta gäller även när endast utdrag ur bruksanvisningen kopieras eller lämnas vidare. Samma villkor gäller för överlämning av bruksanvisningen i digital form.

Senaste uppdatering: februari – 2019

<b>1. Identifikation .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Ändamålsenlig användning</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Bruksanvisningens syften</b>	<b>6</b>
<b>2. Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1 Tillämpningsområde och symboler</b>	<b>9</b>
<b>2.1.1 Säkerhetssymboler – enligt DIN 4844-2</b>	<b>10</b>
<b>2.1.2 Ytterligare anmärkningar</b>	<b>10</b>
<b>2.1.3 Kollisionsskydd</b>	<b>10</b>
<b>3. Montering .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1 Uppställning av keyboardstativet</b>	<b>14</b>
<b>3.1.1 Krav på uppställningsplatsen</b>	<b>14</b>
<b>3.1.2 Monteringsanvisning</b>	<b>15</b>
<b>4. Konstruktion och funktion.....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 Tekniska data</b>	<b>19</b>
<b>4.1.1 Typskylt</b>	<b>19</b>
<b>4.2 Övergripande bild – Översikt</b>	<b>20</b>
<b>4.3 Tillbehör</b>	<b>20</b>
<b>5. Ta i bruk/användning .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 Ta i bruk</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Använda styrreglaget (DPG1C)</b>	<b>23</b>
<b>5.2.1 Funktionsprincip</b>	<b>23</b>
<b>5.3 Användning via appen Desk Control</b>	<b>31</b>
<b>6. Underhåll, rengöring och reparationer .....</b>	<b>32</b>
<b>6.1 Underhåll och rengöring</b>	<b>32</b>
<b>6.2 Slitage- och reservdelslistor</b>	<b>33</b>
<b>7. Fel.....</b>	<b>35</b>
<b>8. Beställning av reservdelar .....</b>	<b>36</b>
<b>8.1 Beställning</b>	<b>36</b>
<b>8.2 Reservdelar</b>	<b>36</b>
<b>9. Ta ur bruk .....</b>	<b>37</b>
<b>9.1 Återvinning av keyboardstativet</b>	<b>37</b>
<b>10. Bilaga.....</b>	<b>38</b>
<b>10.1 Register</b>	<b>38</b>

Denna bruksanvisning har skrivits med våra aktuella tekniska kunskaper som grund.





Vi arbetar ständigt på att uppdatera informationen och förbehåller oss därför rätten att utföra tekniska ändringar.

*Allmän information*

## Symboler och signalord

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning. Kombinationen av piktogram och signalord klassificerar de olika säkerhetsanvisningarna. Symbolen kan variera beroende på risktyp.

*Symboler och signalord*

	Symbol	Signalord	Förklaring
Skador + sakska- dor		<b>VARNING</b>	Detta signalord uppmärksammar dig på personskador och saksador, inklusive risker för kroppsskador och olycksfall samt hälsorelaterade risker.
		<b>AKTA</b>	Detta signalord uppmärksammar dig på risker för saksador. Det föreligger dessutom en liten risk för personskador.
Inga skador		<b>OBS</b>	Detta signalord får endast användas om inga hälsorelaterade skador kan uppstå. Det varnar för funktionsstörningar och visas utan symbol eftersom risken är låg.
		<b>VIKTIGT</b>	Detta signalord uppmärksammar dig på korsreferenser och information om hur användningen kan underlättas. Det utesluter alla typer av risker för saksador eller personskador.
			Rekommendation – Om den nämnda regeln inte följs kan detta medföra att produkten skadas eller förstörs.

**1. Identifikation**

Keyboardstativ »Omega-E«

Art.nr: 18800-000-55 / 18800-010-55

Tillverkningsår: 2019

Förväntad livslängd: minst 5 år

König & Meyer GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
97877 Wertheim - Tyskland

Telefon: +49 (0)9342 806 0

Fax: +49 (0)9342 806 150

Webb- [www.k-m.de](http://www.k-m.de)  
plats:

**1.1 Ändamålsenlig användning**

Keyboardstativet »Omega-E« används som stöd för keyboards och är utrustat med en elektromotorisk höjjustering. Keyboardstativet måste monteras i enlighet med denna bruksanvisning.

Om keyboardstativet används på något annat sätt eller för något annat ändamål, klassas användningen som icke ändamålsenlig och därmed felaktig.

I detta fall kan säkerheten och dess skydd påverkas.

König & Meyer GmbH & Co. KG tar inget ansvar för person- eller saksador som kan härledas till detta.

Ändamålsenlig användning omfattar även följande:

- alla anvisningar i bruksanvisningen följs
- alla säkerhetsanvisningar följs
- inspektions- och underhållsarbetena utförs enligt anvisningar

Garanti kan endast lämnas för ändamålsenlig användning.

*Ändamålsenlig användning*

**VARNING Skaderisk på grund av otillåtna ändringar**

Egenhändigt utförda ändringar på keyboardstativet och användning av reservdelar från andra tillverkare medför risker.

Använd uteslutande originalreservdelar och originalsitagedelar från tillverkaren.

Utför inga modifieringar på keyboardstativet, bygg inte om det och montera inga externa delar på det. Använd endast tillbehör som erbjuds av König & Meyer GmbH & Co. KG.

## 1.2 Bruksanvisningens syften

Denna bruksanvisning fungerar som hjälpmedel och innehåller all nödvändig information som måste observeras avseende allmän säkerhet, transport, installation, användning och underhåll.

*Bruksanvisningens syften*

Bruksanvisningen med alla säkerhetsanvisningar måste:

- observeras, läsas och förstås (i synnerhet säkerhetsanvisningarna) av alla personer som arbetar med keyboardstativet
- vara fritt tillgänglig för alla
- konsulteras vid minsta tvivel (säkerhet)

Syften:

- undvika olyckor
- höja keyboardstativets livslängd och tillförlitlighet

**2. Säkerhetsanvisningar****Allmänna säkerhetsanvisningar**

Keyboardstativet kan användas på ett säkert sätt endast om bruksanvisningen lästs i sin helt och anvisningarna däri följs.

*Allmänna  
säkerhetsan-  
visningar*



Keyboardstativet är inte utformat för att kunna användas av små barn eller försvagade personer utan uppsikt.



Om keyboardstativet uppvisar synliga skador får det inte användas.



För att garantera en tillräcklig kylning av produkten får strömförsörjningen inte täckas för under användningen.



För att förhindra blockeringar, se till att keyboardstativet inkl. kablarna kan röra sig fritt.



Keyboardstativet får endast användas med den medföljande nätdelen.



Om keyboardstativet lämnas vidare till tredje part måste denna bruksanvisning också lämnas vidare.

**Användarinformation**

*Användarin-  
formation*



Personer som saknar nödvändig erfarenhet av eller tillräckliga kunskaper om keyboardstativet får inte använda stativet. Fysiskt och mentalt funktionshindrade får inte använda keyboardstativet om de inte är under uppsikt eller har getts en ingående instruktion om hur stativet används av en person som ansvarar för deras säkerhet.



Barn måste hållas under uppsikt för att kontrollera att de inte leker med keyboardstativet.



Användaren ansvarar för att det finns tillräckligt med plats innan keyboardstativet börjar användas. Keyboardstativet får endast flyttas när det inte finns några risker för användaren eller andra personer i närheten.

**Säkerhetsanvisningar**

*Säkerhetsan-  
visningar*



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan systemet börjar användas och förvara den på ett säkert ställe för senare användning.



Gnagare bör hållas borta från elektrisk utrustning och tillhörande kablar. Skadade kablar kan utgöra en risk för människor och djur.



Säkerhetsanvisningarna måste följas! Om keyboardstativet används på ett felaktigt sätt föreligger risk för person- och saskador!



Se till att inga föremål (t.ex. möbler, fönster, kablar etc.) eller kroppsdelar kan klämmas när drivenheten används för höjning eller sänkning! Inför varje användning måste användaren i princip förvissa sig om att inga personer befinner sig på stativet och att rörelsesträckan är fri från hinder. För att undvika kläm- och skärskador måste avståndet till kringliggande föremål vara 25 mm!



Innan du tar keyboardstativet i bruk, kontrollera om systemets driftspänning motsvarar den lokala strömförsörjningen. Stativet är redo att användas så snart nätanslutningen har upprättats.



Kollisionsskyddet är inget kläm- eller personskydd! Av fysiska skäl är "mjuka" hinder svåridentifierade eller riskerar att inte identifieras över huvud taget! Vid en kollision mot ett hinder vid höjning kan man inte utesluta att hindret skadas eftersom stativet höjs med den nominella hastigheten.



Belasta keyboardstativet endast till max. belastning över hela ytan.



Öppna aldrig styrningens eller nätdelens hus. Om huset öppnas av obehörig och reparationer utförs på ett felaktigt sätt föreligger risk för användaren och garantianspråket upphör.



Vid funktionsstörningar som t.ex. rökutveckling, uppkomst av avvikande lukter eller ovanliga ljud, eller vid synbara yttre skador får keyboardstativet inte användas mer. Dra ut nätkontakten.



Nätanslutningen till eluttaget måste vara i närheten av stativet och vara lätt att komma åt.



Elektriska kablar får inte klämmas, böjas eller utsättas för dragspänning! Se dessutom till att kablarna är tillräckligt långa.



Skydda elektriska komponenter mot fukt, droppande vatten och stänkande vatten.



Dra inte elkablarna i närheten av värmekällor. Kabeln kan skadas av värmepåverkan. Det föreligger brandrisk eller risk för elstötar.



Se till att kablarna inte böjs, kläms eller vidrör vassa kanter. Kablarna får dessutom inte utgöra en risk för snubbelolyckor.



Bryt strömförsörjningen till keyboardstativet om det inte ska användas under en längre tid.



Vidrör aldrig kontakterna med våta händer. Om du vill dra ut kontakterna ur uttaget, dra alltid direkt i kontakten (Obs: vissa kontakter är utrustade med en spärrhake). Dra aldrig i kabeln eftersom detta riskerar att skada den. Transportera dessutom aldrig produkten genom att hålla i kabeln.





Håll alltid händerna borta från lyftpelarnas arbetsområde under användning.



Sätt aldrig ditt keyboardstativet på bara ena sidan. Detta kan skada lyftpelarna. Låt aldrig stativet ramla.



För att skydda mot överspänning som kan uppstå vid åska rekommenderar vi att ett överspänningsskydd installeras. Be din elinstallatör om råd angående detta.

*Säkerhetsanvisningar*

### **Felaktig användning**



Drivenheterna får inte överbelastas eftersom detta kan orsaka personskador eller skador på keyboardstativet.



Använd inte keyboardstativet för att lyfta personer. Sätt eller ställ dig inte på keyboardstativet (risk för personskador).



Använd keyboardstativet endast i inomhusmiljöer.

*Felaktig användning*

## **2.1 Tillämpningsområde och symboler**

### **FARA**

#### **Risk för livshotande skador och personskador, orsakande av sakskador**



Om bruksanvisningen och alla säkerhetsanvisningar däri inte följs föreligger risker.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du tar produkten i bruk. Se till att de nödvändiga säkerhetsvillkoren är uppfyllda innan produkten tas i bruk.

Observera de allmänna säkerhetsanvisningarna och de särskilda säkerhetsanvisningarna som infogats i de andra kapitlen.



Ägaren eller personer som utsetts av ägaren ansvarar för sak- och personskador som kan härledas till att anvisningarna inte bruksanvisningen inte följts.

Fel som kan påverka säkerheten måste åtgärdas omedelbart. Alla säkerhets- och faroangivelser på keyboardstativet måste observeras och alltid hållas i läsbart skick.

*Tillämpningsområde*

### 2.1.1 Säkerhetssymboler – enligt DIN 4844-2

**WARNING****Risk för personskador om säkerhetssymboler inte observeras**

Underlåtenhet att observera varningarna på keyboardstativet och i bruksanvisningen medför olika risker.

*Säkerhets-  
symboler*

### 2.1.2 Ytterligare anmärkningar

Alla arbeten på keyboardstativet omfattas av bestämmelserna i yrkesorganisationernas olycksförebyggande föreskrifter och de allmänt erkända tekniska reglerna.

*Ytterligare  
anmärkningar*

Följande måste också observeras:

- gällande bindande föreskrifter för förebyggande av olyckor
- gällande bindande regler på användningsplatsen
- erkända tekniska regler för säkert och professionellt arbete
- gällande bestämmelser för miljöskydd
- övriga tillämpliga bestämmelser

### 2.1.3 Kollisionsskydd



Kollisionsskyddet är inget kläm- eller personskydd! Av fysiska skäl är "mjuka" hinder svåridentifierade eller riskerar att inte identifieras över huvud taget! Vid en kollision mot ett hinder vid höjning kan man inte utesluta att hindret skadas eftersom stativet höjs med den nominella hastigheten.

*Kollisions-  
skydd***Information om inre kollisionsskydd**

Om stativet höjs eller sänks och stöter på eller identifierar ett hinder förhindrar kollisionsskyddet att stativet kan fortsätta höjas eller sänkas. Om ett hinder identifieras stoppas höjningen eller sänkningen av stativet och stativet körs sedan i motsatt riktning (differens för körning i motsatt riktning ca 4 cm).

**Information om användning**

**Höjning-sänkning/accelerationsfas:** Efter att en höjning eller sänkning påbörjats kan hinder identifieras först efter stativet körts ca 2 cm, m.a.o. efter att den nominella hastigheten har uppnåtts.

**Belastning:** Om stativet är obelastat är hinder svåridentifierade eller riskerar att inte identifieras över huvud taget. För att garantera att hinder identifieras på ett säkert sätt bör stativet belastas jämnt med en vikt på minst 20 kg.

**Mjuka hinder:** Med mjuka hinder avses alla typer av hinder som vid en kollision till en början töjer sig, vilket t.ex. är fallet med kroppsdelar, stolar med dynor etc. Mjuka hinder är svåridentifierade eller riskerar att inte identifieras över huvud taget.



Obs! Vid en kollision mot ett hinder vid höjning kan man inte utesluta att hindret skadas eftersom stativet höjs med den nominella hastigheten!

---

**3. Montering****VIKTIGT Observera säkerhetskapitlet**

Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar". Observera även alla säkerhetsanvisningar i tillverkardokumentationen som finns i bilagan.

*Allmän information***Uppackning**

Packa upp keyboardstativet med alla enskilda delar.

*Uppackning*

Skicka i så gott som alla fall keyboardstativet i originalförpackningen (så som det levererades) så att det inte kan skadas. Spara förpackningen för detta ändamål.

**Leveransomfattning:***Leveransomfattning*

- 1 st. tvärgående rör med fäste och motoranslutningskabel
- 1 st. huvudpelare
- 1 st. underordnad pelare
- 2 st. fotplattor
- 1 st. fästplåt med styrreglage
- 2 st. stöd
- 1 st. switchad nätdel
- 1 st. anslutningskabel 0,2 m
- 1 st. nätkabel EU 3,0 m
- 1 st. nätkabel UK 3,0 m
- 1 st. nätkabel USA 3,0 m
- 1 st. nätkabel Japan 3,0 m
- 8 st. skruvar med platt huvud med insex M6 x 16
- 2 st. vagnskruvar M6 x 65
- 2 st. U-brickor  $\varnothing$  6,4
- 2 st. låsmuttrar M6
- 8 st. skruvar med platt huvud med insex M6 x 10
- 2 st. insexskruvar M8 x 60
- 4 st. U-brickor  $\varnothing$  8,4
- 2 st. låsmuttrar M8
- 4 st. skyddshuvar SW13
- 6 st. kardborreband
- 2 st. kabelklämmor
- 2 st. insexnycklar SW8/SW13
- 1 st. insexnyckel SW4
- 1 st. bruksanvisning

- ➔ Kontrollera att de levererade delarna är fulltaliga och att de inte är skadade eller uppvisar andra avvikelser!
- ➔ Kontakta König & Meyer GmbH & Co. KG om du har frågor kring transporten, konstruktionen och installationen av keyboardstativet!

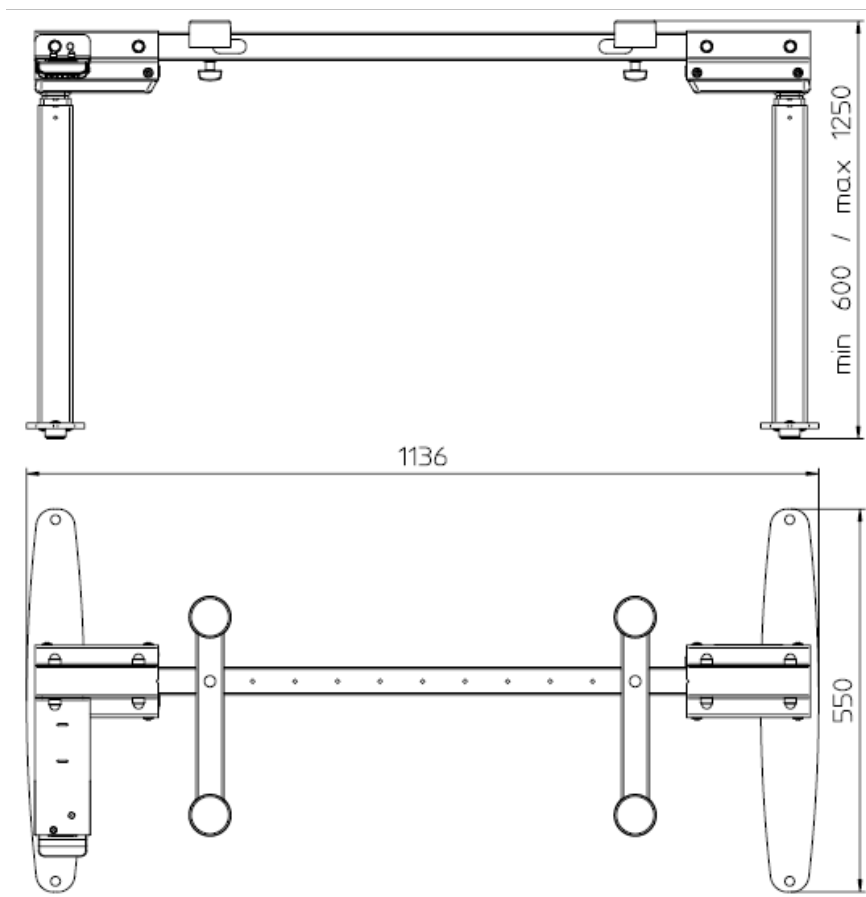
### 3.1 Uppställning av keyboardstativet

#### 3.1.1 Krav på uppställningsplatsen



Underlaget på platsen där man planerar att ställa upp keyboardstativet måste vara fast och jämnt!

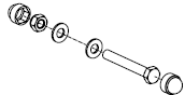


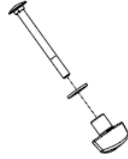
*Systemets  
mått*



**3.1.2** Monteringsanvisning

**Skruvförband:**

*Skruvförband*

<b>A</b>	<p><b>Skruvförband fäste</b> (Skyddshuv M8, låsmutter M8, 2 st. U-brickor <math>\varnothing</math> 8,4; insexskruv M8 x 60; skyddshuv M8)</p>	
<b>B</b>	<p><b>Skruvförband fotplatta</b> (Skruv med insex och fläns - M6 x 16)</p>	
<b>C</b>	<p><b>Skruvförband fäste</b> (Skruv med insex och fläns - M6 x 10)</p>	
<b>D</b>	<p><b>Skruvförband stöd</b> (Vagnskruv M6 x 65; U-bricka <math>\varnothing</math> 6,4; låsmutter M6)</p>	

**Följande monteringssteg måste utföras:**

**VIKTIGT**



Bestäm om styrreglaget ska monteras till vänster eller höger innan monteringen påbörjas! Använd det yttersta hålet på fästplåten för att fästa styrreglaget.

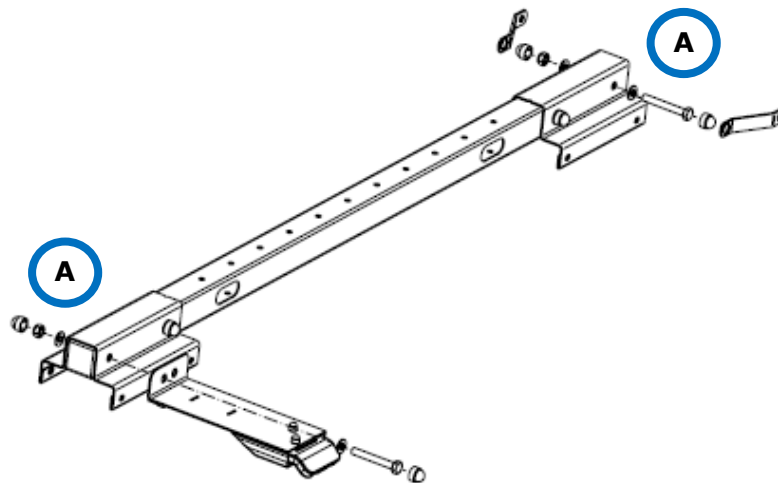


**Montera styrreglaget på det tvärgående röret.**

Skjut på U-brickan på insexskruven → För skruven genom fästplåten, fästet resp. det tvärgående röret → Skjut på U-brickan på skruven → Skruva dit låsmuttern och dra åt med den medföljande nyckeln → Sätt dit skyddshuvor.



Skruva fast andra sidan likadant (förutom fästplåten).



**Montera fotplattor på huvudpelaren resp. den underordnade pelaren.**

Ställ pelaren/pelarna på överdelen → Lägg dit fotplattan/fotplattorna och skruva fast med medföljande insexnyckel (åtdragningsmoment max. 10 Nm) → Lägg bort pelarna efter monteringen.



Obs: Pelarna har en relativt hög egenvikt och måste hanteras försiktigt.

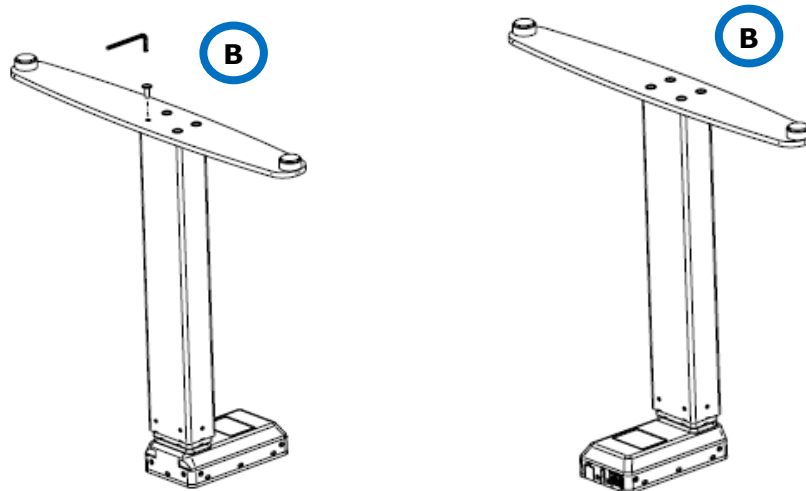
**VIKTIGT**



I monterat tillstånd måste fotplattornas långa sida vara på användarens sida.

Huvudpelaren är märkt med "Master" och har fler uttag.



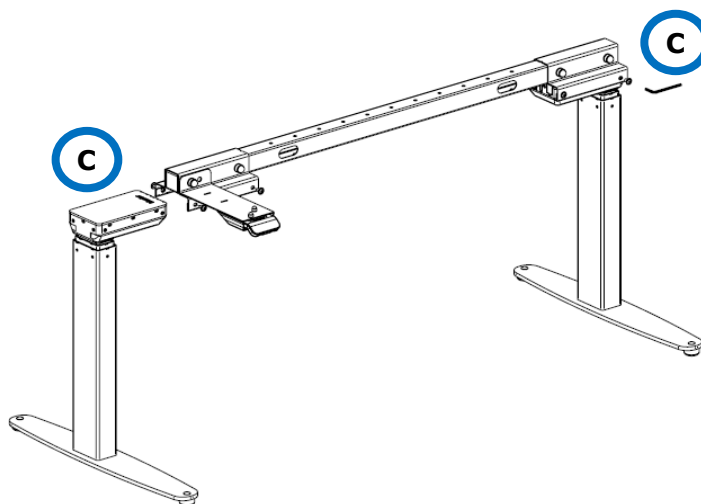


➔ **Skruva fast huvudpelaren och den underordnade pelaren med det tvärgående röret.** Lyft upp den 1:a sidan på det tvärgående röret (t.ex. med hjälp av en 2:a person eller genom att lägga det på en stol) → 2. Lyft upp sidan och skjut in pelaren → Skruva fast pelaren i det tvärgående röret med den medföljande insexnyckeln (åtdragningsmoment max. 7,5 Nm - Var försiktig när du sätter dit skruvarna). Skjut in den 2:a pelaren och skruva fast den.

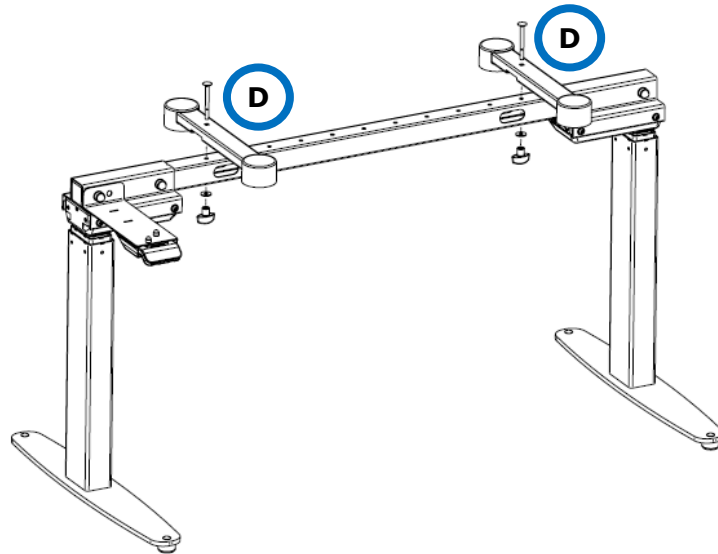
**VIKTIGT**



Huvudpelaren måste vara på styrreglagets sida!



➔ **Montera stöd på tvärgående rör.** Sätt i vagnskruven genom stödet ovanifrån → Sätt i vagnskruven genom hålet i det tvärgående röret och sätt dit stödet (den långa sidan måste vara på styrreglagets sida) → Skjut på U-brickan på skruven → Skruva in låsmuttern.

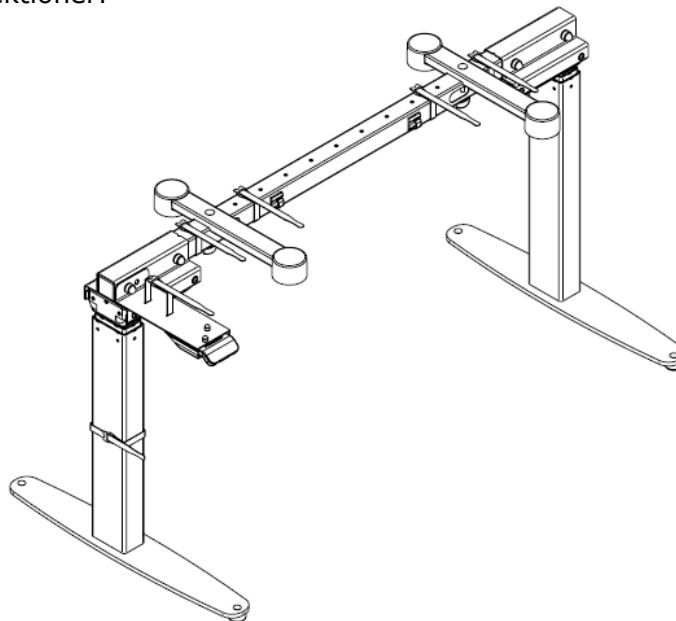


- ➔ **Montera kardborreband, nätdel och kabelklämma.**  
Trä in det första kardborrebandet genom springan i fästplåten → Läggt nätdelen på fästplåten och fixera den. Sätt de övriga kardborrebanden och kabelklämmorna individuellt på keyboardstativet för kabelfixering.

**AKTA**



Fäst **inte** kardborreband och kabelklämmor på utdragna pelarsektioner!



- ➔ **Kabeldragning.**  
Anslut huvudpelaren och den underordnade pelaren till motorkabeln → Anslut styrreglaget → Använd anslutningskabeln för att ansluta nätdelen till huvudpelaren → Använd motsvarande nätkontakt för att ansluta nätkabeln till nätdelen.

**4. Konstruktion och funktion**
**VIKTIGT Observera säkerhetskapitlet!**


Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar".

*Allmän information*
**4.1 Tekniska data**

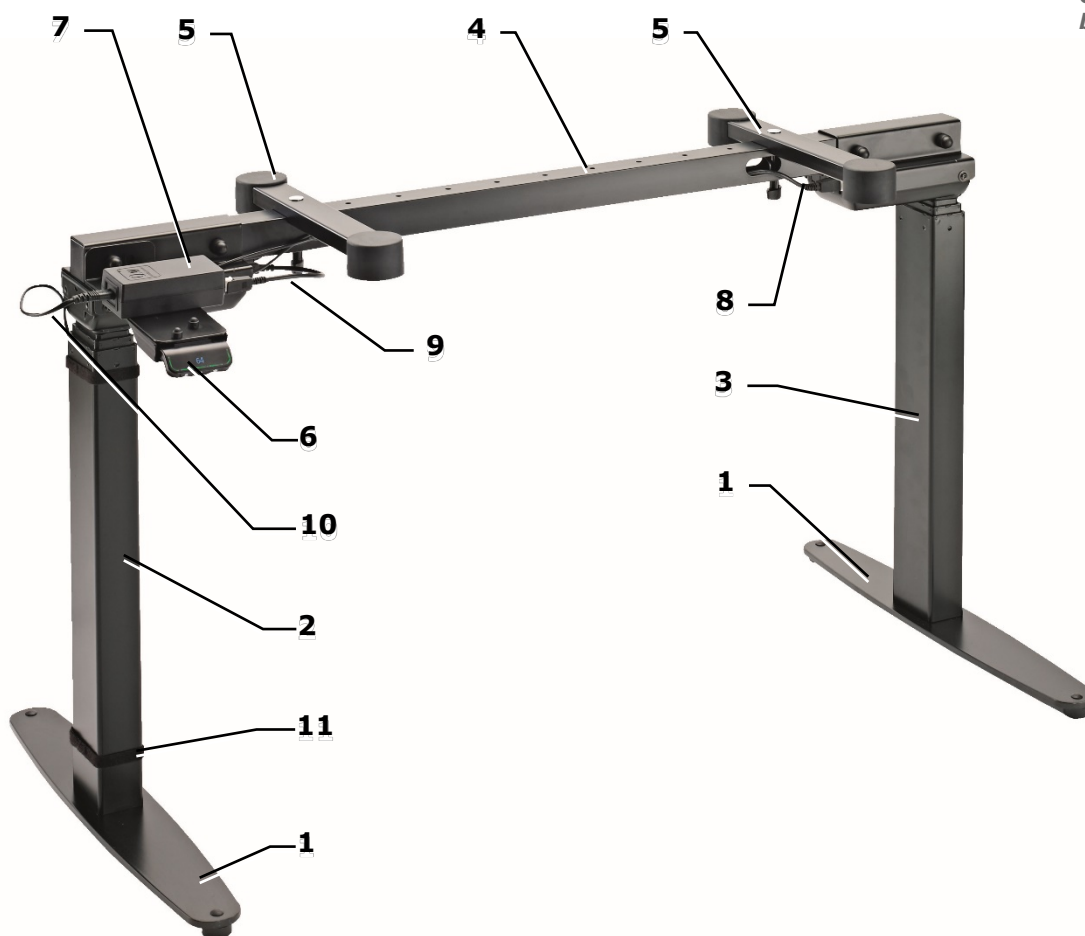
Tekniska data – Keyboardstativ »Omega-E«	
Mått bredd/djup/höjd (min.):	1 136/550/600 (mm)
Mått bredd/djup/höjd (max.):	1 136/550/1 250 (mm)
Nominell spänning:	100–240 V~
Frekvens:	50/60 Hz
Skyddsklass/kapslingsklassning:	2/IP20
Vikt:	24,5 kg
Nyttolast:	80 kg (hela ytan)
Lyfthastighet:	38 mm/sek
Bullernivå	55 dB(A)

*Tekniska data – keyboardstativ*
**4.1.1 Typskylt**
*Typskylt*

<b>König &amp; Meyer GmbH &amp; Co. KG</b>	
Kiesweg 2 · 97877 Wertheim	
Keyboardtisch / Table-style keyboard stand »Omega-E«	
<b>18800-000-55</b>	
Herstellungsdatum / Date of manufacture: 02/2019	
Gewicht / Weight: 24,5 kg	
Max. Belastbarkeit / Max. load capacity: 80 kg	
Nennleistung / Rated power: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,6 A	
	
471737	

**4.2 Övergripande bild – Översikt**

*Övergripande bild*



1	Fot	5	Stöd	9	Anslutningskabel
2	Huvudpelare	6	Styrreglage	10	Nätkabel
3	Underordnad pelare	7	Nät-del	11	Kardborreband
4	Tvärgående rör	8	Motorkabel		

**4.3 Tillbehör**

*Tillbehör*

- Använd endast tillbehör från keyboardstativets tillverkare König & Meyer GmbH & Co. KG!
- Kontaktuppgifter finns i kapitel 1, "Identifikation"!
- Information om hur man beställer tillbehör finns i kapitel 8, "Reservdelar och beställning"!



Pos.	Beteckning	Artikelnr
1	Keyboardstativ »Omega-E«	18800
2	Adapter	18814
3	Universalfäste	18817
4	Stativhållare laptop	19790
5	Nothållare	18805
6	Stöd	18822
7	Mikrofonarm	21140
8	Stöd	18811

**5. Ta i bruk/ användning****VIKTIGT****Observera säkerhetskapitlet**

Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar".

*Allmän information***5.1 Ta i bruk****Akta**

Oberoende av belastningen får **stativet inte höjas eller sänkas mer än 10 % (~ 6 min./timme) av användningstiden och inte mer än max. 2 min. kontinuerligt**. Motorn och styrenheten riskerar då att överhettas.

**Efter att ha körts 2 min. kontinuerligt måste keyboardstativet svalna i 18 min.**

Om dessa värden överskrids riskerar keyboardstativets livslängd att förkortas avsevärt.

*Allmänt***Innan stativet tas i bruk***Ta i bruk*

- ➔ Kontrollera keyboardstativet och samtliga tillhörande elektriska och mekaniska komponenter avseende skador!
- ➔ Kontrollera att systemet har installerats i enlighet med monteringsanvisningen.
- ➔ Förvissa dig om att spänningen på nätdelen är korrekt innan du ansluter systemet till elnätet.
- ➔ Systemets enskilda element måste vara anslutna till varandra innan nätdelen ansluts till elnätet.
- ➔ Keyboardstativet måste eventuellt initialiseras. (För att initialisera keyboardstativet, sänk det långt ner som möjligt. För att göra detta, tryck styrreglaget nedåt och håll det nedtryckt tills rörelsen avslutats. Tryck sedan återigen styrreglaget nedåt och håll det nedtryckt (ca 5 sekunder) tills keyboardstativet gör en lätt rörelse nedåt och sedan uppåt. Släpp styrreglaget först när keyboardstativet inte rör sig alls. Om man släpper styrreglaget för tidigt orsakar detta en felfunktion. Om detta har skett av misstag måste du upprepa tillvägagångssättet.)
- ➔ Stativets höjd måste ställas in innan keyboardstativet används. (Anvisningar i kapitel "Styrreglage")

**Under användningen**

- ➔ Bryt strömtillförseln om lyftpelaren avger ovanliga ljud eller lukter under användningen.
- ➔ Kontrollera att kablarna inte har skadats.
- ➔ Dra ut nätkontakten på mobil utrustning innan den flyttas.
- ➔ Keyboardstativet får endast användas i omgivningar som motsvarar dess kapslingsklassning.

**5.2 Använda styrreglaget (DPG1C)**

DPG1C är ett styrreglage med följande användningsmöjligheter:

*Allmänt*

- upp/ner-funktion
- 4 lagrade höjdpositioner
- 3 påminnelseintervall (påminner om att byta mellan sittande och stående position)
- Bluetooth®
- display (visning av stativets höjd etc.)
- användning keyboardstativet via app

**5.2.1 Funktionsprincip**

En vippströmställare används för att manövrera styrreglaget. Tryck på och håll DPG1C uppåt för att höja keyboardstativet. Tryck på och håll DPG1C nedåt för att sänka keyboardstativet. Släpp DPG1C när du nått önskad position.

*Funktions-  
princip*

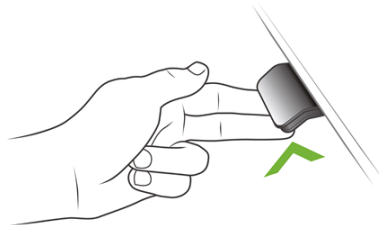


Bild 1: Tryck på och håll kvar DPG1C för att höja keyboardstativet.

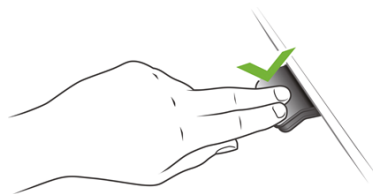


Bild 2: Tryck på och håll kvar DPG1C för att sänka keyboardstativet.

## **Fastlägga lagrade positioner**

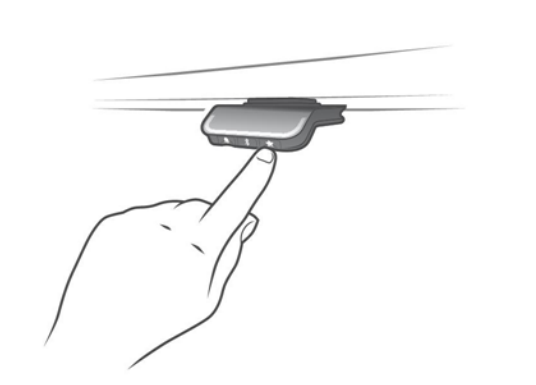
### **Lagrad position 1 och 2**

DPG1C har en knapp för lagring som är försedd med en stjärna.

Höj eller sänk keyboardstativet till önskad position och tryck på stjärnknappen i 2 sekunder. Ljuslisten blinkar två gånger med vitt ljus för att indikera att lagring pågår. När ljuslisten lyser med ett fast sken är positionen lagrad. Displayen visar den lagrade positionen med en stjärna och positionsnumret. Siffran i stjärnan motsvarar ordningsföljden som positionen lagrades i. Första lagrade positionen: En stjärna med en "1" i mitten. Så gör man för att fastlägga de lagrade positionerna "1" och "2". Om användaren höjer eller sänker keyboardstativet till en annan position och lagrar denna, skriver användaren över lagrad position 1 eller 2, beroende på vilken som ligger närmast den aktuella positionen.

### **Lagrad position 3 och 4**

DPG1C har 4 lagrade positioner. Tryck kort på stjärnknappen för att visa de 4 lagrade positionerna på displayen: En stjärna med siffran bredvid. Nu kan användaren växla mellan dessa 4 lagrade positioner och välja vilken som ska lagras den aktuella positionen. Om användaren t.ex. vill lagras den aktuella positionen som lagrad position 3: Tryck på stjärnknappen och växla till stjärnan med siffran "3" bredvid. Följ nu samma tillvägagångssätt som beskrivs ovan: Tryck på stjärnan i 2 sekunder för att lagras positionen.



## **Höjning eller sänkning till lagrade positioner**

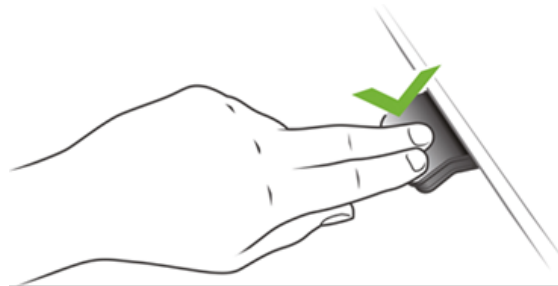
Efter att de lagrade positionerna fastlagts kan man nå dessa igenom genom att luta på DPG1C. Luta och håll ner – När en lagrad position har nåtts stoppas keyboardstativet. På detta sätt kan användaren enkelt växla mellan stående och sittande position utan att titta på DPG1C. Under höjningen eller sänkningen visar displayen i DPG1C keyboardstativets höjd. När en position har uppnåtts visas detta på displayen med stjärnan och numret för den lagrade positionen.

*Fastlägga  
lagrade positioner*

*Höjning eller  
sänkning till  
lagrade positioner*



DPG1C stoppar vid alla lagrade positioner, vilket innebär att stativet kan höjas eller sänkas till max. 4 olika positioner. När keyboardstativet stoppar vid en lagrad position, kan användaren luta DPG1C under sekund för att låta keyboardstativet hoppa över den lagrade positionen i den riktning som användaren valt. Om keyboardstativet stannar vid en lagrad position, kan användaren släppa DPG1C och trycka på den igen för att hoppa över den lagrade positionen.



### **Höjning eller sänkning till lagrade positioner**

**(Automatisk höjning eller sänkning aktiveras via appen Desk Control™)**

Efter att de lagrade positionerna fastlagts kan man nå dessa igenom genom att luta på DPG1C. Tryck två gånger på DPG1C för att automatiskt höja eller sänka keyboardstativet till den första positionen i den riktning som reglaget lutas i. Tryck på DPG1C igen för att sluta höja eller sänka keyboardstativet.



Bild 3: Tryck två gånger för att automatiskt höja eller sänka keyboardstativet till en lagrad position.

**Radera lagrade positioner**

Tryck på "Memory"-knappen i 8 sekunder för att radera alla lagrade positioner. I DPG1C: På displayen visas en nedräkning och ljuslisten blinkar rött för att visa när raderingen har avslutats.

*Radera lagrade positioner*

**Ansluta Bluetooth®**

Tryck på Bluetooth®-knappen i mitten under 2 sekunder för att aktivera kopplingsläget. Detta indikeras av ett blått blinkande ljus i LED-lampan.

*Ansluta Bluetooth*



Hämta appen Desk Control i App Store eller i Google Play Store och koppla appen till din utrustning:



Displayen på DPG1C ger information om keyboardstativets Bluetooth®-ID som består av "DESK (STATIV)" följt av ett fyrsiffrigt nummer. Sök efter detta ID i listan "Stativ i närheten".

## Påminnelse

### Inställning av påminnelseintervallet

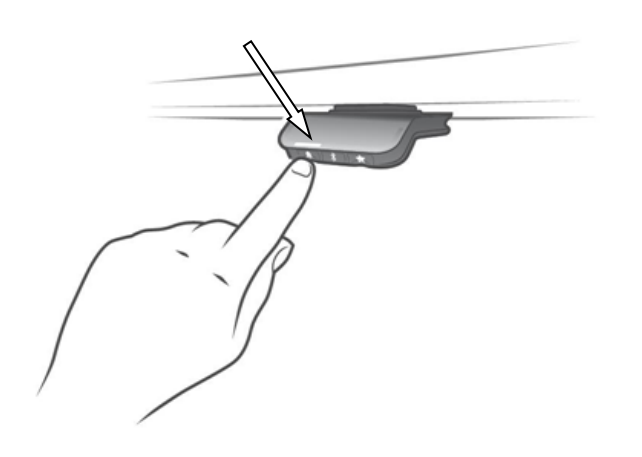
På vänster sida har DPG1C en "påminnelseknapp" som är försedd med en ringklockssymbol. Tryck på denna knapp för att ställa in intervallet för hur ofta du vill ha en påminnelse om att byta position. Varje vitt block visar ett intervall. Det finns tre standardintervall:

- Intervall 1: påminnelse efter 55 minuter i sittande position
- Intervall 2: påminnelse efter 50 minuter i sittande position
- Intervall 3: påminnelse efter 45 minuter i sittande position

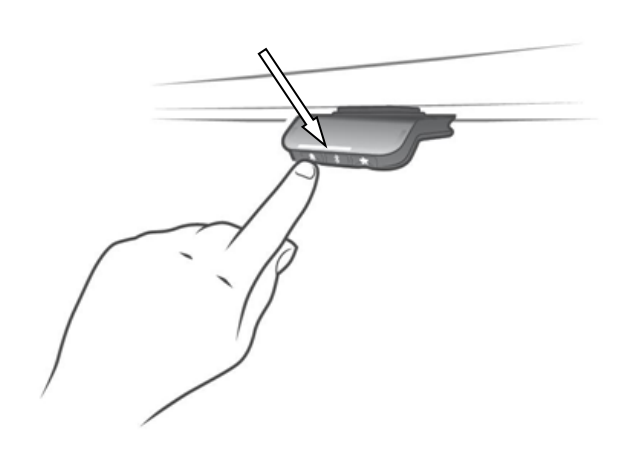
Det valda intervallet ger en påminnelse efter 55 minuter, vilket innebär att det vita blocket tänds. Tryck på knappen med ringklockssymbol för att växla mellan intervallen. Om inget vitt block visas är påminnelsen avaktiverad.

Med apparna kan man ställa in de tre intervallerna till egna värden.

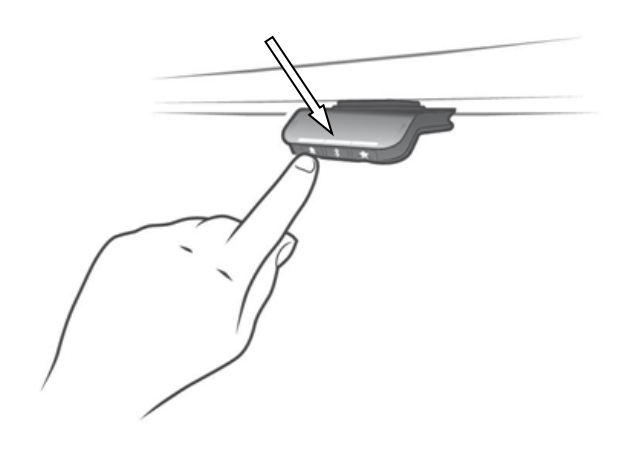
*Ställa in påminnelseintervall*



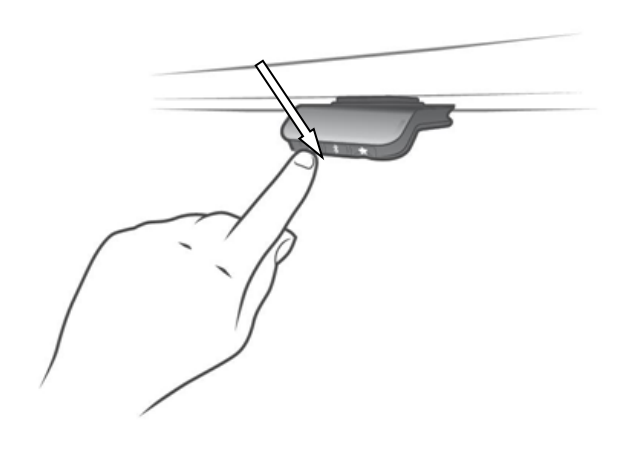
Intervall 1: Påminnelse efter 55 minuter i sittande position (1:a vita blocket lyser).



Intervall 2: Påminnelse efter 50 minuter i sittande position (2:a vita blocket lyser).



Intervall 3: Påminnelse efter 45 minuter i sittande position (3:e vita blocket lyser).



Intervall av (inget vitt block lyser).

### Återställning påminnelse

Man kan återställa påminnelsen till standardvärdet genom att trycka på knappen med ringklockssymbolen och hålla den intryckt i 8 sekunder. Ljuslisten blinkar rött när processen har slutförts.

*Återställa  
påminnelse-  
intervall*

### Påminnelse via ljuslist

Ljuslisten är en tunn linje med en LED-lampa som lyser genom ytan på DPG1C. Ljuslisten visar statusen för keyboardstativets användare. Statusen beror på det valda påminnelseintervallet. När användaren byter position i enlighet med intervallet inom en rimlig tidsperiod, pulserar ljuslisten långsamt med grönt ljus. När intervallet för tid i sittande position löper ut, förvandlas det långsamt pulserande gröna ljuset under en minut till ett snabbt pulserande ljus och övergår sedan till orange. Detta informerar användaren om att det är dags höja keyboardstativet och ställa sig upp. I ståhöjd pulserar ljuslisten grönt fram till och med en eventuell paus. När keyboardstativet sänks till sittande position igen, pulserar ljuslisten grönt tills påminnelsen avslutas.

*Påminnelse  
via ljuslist*

Efter 4 timmar utan åtgärd slocknar ljuslisten. Tryck på DPG1C för att tända det gröna ljuset igen.

Observera att DPG1C inte längre befinner sig i ZERO-läget om ljuslisten för påminnelser är aktiverad så länge som lampan är tänd/aktiv.



Bild 4: Ljuslist med pulserande grönt ljus visar att allting är ok.



Bild 5: Ljuslist med pulserande orange ljus visar att användaren måste byta position.

### **Fabriksinställningar**

Tryck och håll ner lagra- samt påminnelseknappen i 8 sekunder för att återställa DPG1C till fabriksinställningar. Ljuslistan blinkar rött tre gånger. När fabriksinställningarna återställs återförs DPG1C till det konfigurerade tillståndet. Det innebär att inte alla konfigurationer som gjorts i DPG1C-konfiguratoren återställs. Endast inställningarna som slutanvändaren ändrat direkt på DPG1C eller i appen raderas.

### *Fabriksinställningar*



**Display**

DPG1C har en OLED-display som visar keyboardstativets höjd vid höjning/sänkning och mycket annan nyttig information i textform.

*Display***Inställning av keyboardstativets starthöjd**

Om höjden som visas på displayen är felaktig kan höjden ställas in. Tryck samtidigt på påminnelse- och Bluetooth®-knappen på DPG1C under 5 sekunder. Höjden på displayen börjar blinka. Om du trycker på DPG1C ändras höjden på displayen utan att keyboardstativet rör sig. Tryck DPG1C uppåt för att öka höjden. Tryck DPG1C nedåt för sänka höjden som visas på displayen. Tryck på valfri knapp för att bekräfta valet eller vänta 10 sekunder för en automatisk bekräftelse.

*Ställa in startivhöjd***Växla mellan centimeter och tum**

Tryck samtidigt på lagra- och Bluetooth®-knappen på DPG1C under 5 sekunder: den aktuella måttenheten blinkar. Om t.ex. CM blinkar och användaren vill växla till tum, tryck en gång på DPG1C. Nu visas "Tum (Inch)" på displayen. Tryck på valfri knapp för att bekräfta valet eller vänta 10 sekunder för en automatisk bekräftelse.

*Ställa in centimeter och tum***Felkoder**

DPG1C visar felkoder om det finns fel i systemet. Felkoderna (EXX) och deras orsak hittar du i en tabell i bilagan.

*Felkoder*

### 5.3 Användning via appen Desk Control

#### Appen Desk Control™

Desk Control är en app som tagits fram för användare av höj-/sänkbara stativ och bord. Med appen kan användaren använda trådlös Bluetooth®-teknik för att, i detta fall, ansluta till keyboardstativet. Appen påminner sedan användaren om att använda höjjusteringen. Genom att hämta appen "Desk Control" tar användaren ett steg närmare mot att ändra sina sittvanor. Användaren får med jämna mellanrum en påminnelse om att ställa sig upp, vilket gör att hälsosamma rutiner kan integreras i arbetsdagen. Appen kan även användas till att ställa in keyboardstativet och användaren kan höja eller sänka det till lagrade positioner. Appen är tillgänglig på 8 språk för två olika plattformar: iOS för iPhones och iPads och Android för Android-smarttelefoner och -surfplattor.



**6. Underhåll, rengöring och reparationer****VIKTIGT****Observera säkerhetskapitlet**

Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar".

*Allmän information*

- ➔ Endast specialutbildad personal får utföra reparationsarbeten.
- ➔ Observera de allmänna bestämmelserna gällande förebyggande av olycksfall och VDE-direktiven!
- ➔ Utför de föreskrivna inställnings-, underhålls- och reparationsarbetena i rätt tid!
- ➔ Byt ut defekta keyboardstativdelar så snart som möjligt!

**6.1 Underhåll och rengöring****WARNING****Risk för personskador om tillverkarens uppgifter inte observeras**

Om tillverkarens rengöringsanvisningar inte följs kan detta påverka keyboardstativets funktion.

Följ alla gällande miljöbestämmelser vid rengöringen.

Klorhaltiga och frätande rengöringsmedel är inte tillåtna.

Ingen vätska får tränga in i systemet (styrning, styrreglage, kablar och ram).

*Allmän information***Underhåll och rengöring**

Avlägsna med regelbundna mellanrum damm och smuts på keyboardstativets utsida och förvissa dig om att det inte uppvisar några skador och sprickor. Kontrollera anslutningarna, kablarna och kontakterna samt att de fungerar korrekt.

*Underhåll och rengöring*

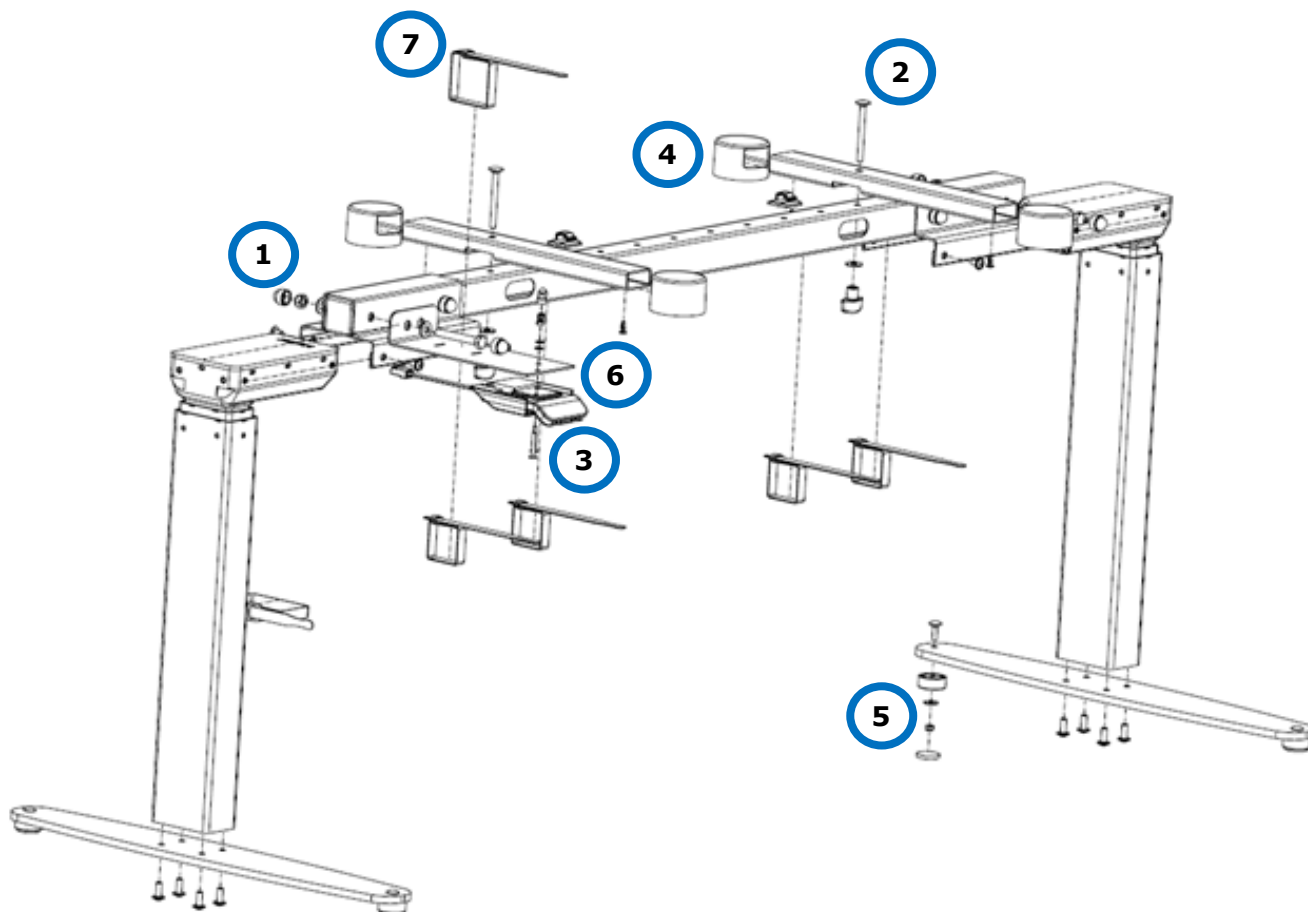
- ➔ Dra ut nätkontakten innan underhållet/rengöringen påbörjas.
- ➔ Rengör först med trasa, pensel eller dammsugare. Använd sedan en lätt fuktad duk.



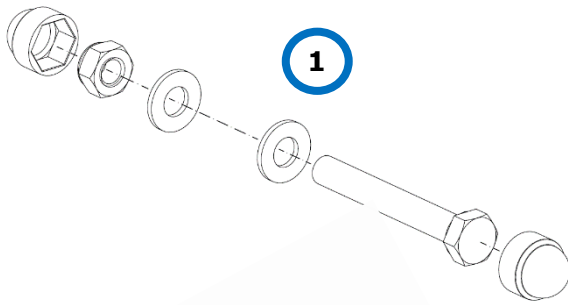
**Rengörings- och desinfektionsmedel får endast användas med ett pH-värde på 6–8 (m.a.o. inga starkt alkaliska eller sura medel).**



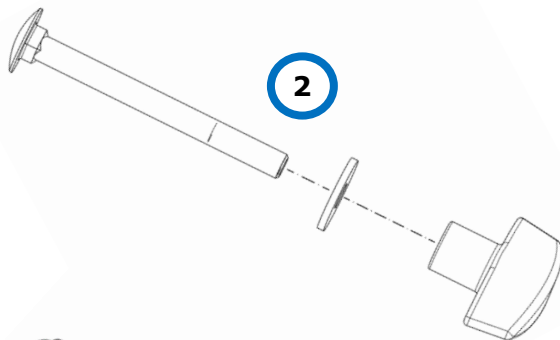
**6.2 Slitage- och reservdelslistor**



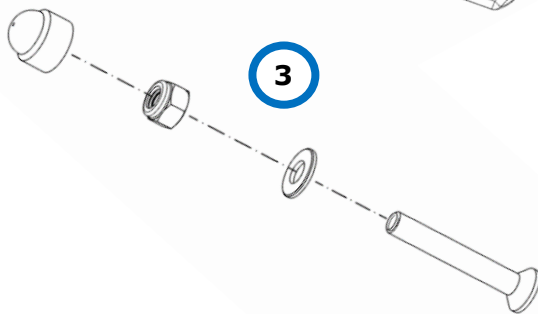
Reservdelsnummer	Beteckning	Kommentar
3-18800-5501	Skruvförband fäste	Nr 1
3-18800-5502	Skruvförband stöd	Nr 2
3-18800-5503	Skruvförband styrreglage	Nr 3
3-18800-5504	Parkettskonare + expansionsnit	Nr 4
3-18800-5505	Fot + skruvförband	Nr 5
03-19-095-55	Styrreglage	Nr 6
03-19-159-55	Switchad nätdel	Visas ej
03-19-187-55	Nätkabel UK	
03-19-188-55	Nätkabel Japan	
03-19-189-55	Nätkabel USA	
03-19-196-55	Nätkabel EU	
03-19-195-55	Anslutningskabel	
03-19-194-55	Motoranslutningskabel	
03-22-770-55	Kardborreband	Nr 7



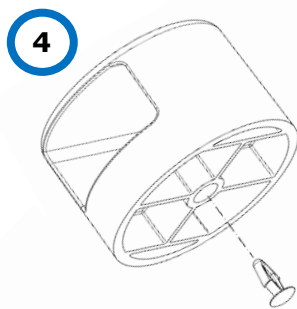
**3-18800-5501**  
Skruvförband fäste



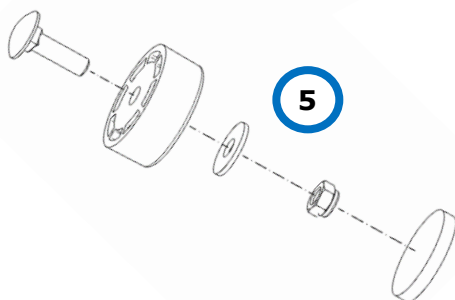
**3-18800-5502**  
Skruvförband stöd



**3-18800-5503**  
Skruvförband styrreglage



**3-18800-5504**  
Parkettskonare + expansion-  
snit



**3-18800-5505**  
Fot + skruvförband

**7. Fel**
**VIKTIGT Observera säkerhetskapitlet**


Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar".


*Allmän information*

Fel	Orsak/åtgärd
Keyboardstativet står ostadigt	Kontrollera underlaget.
	Kontrollera fötterna.
	Kontrollera skruvförbanden och dra åt vid behov (observera maximalt åtdragningsmoment).
Keyboardstativet höjs/sänks inte	Kontrollera att alla kablar är korrekt isatta och att strömtillförseln inte är bruten.
	Förvissa dig om att belastningen på stativet inte är för hög.
	Förvissa dig om att inga hinder blockerar rörelsesträckan.
	Styrning och/eller styrreglage defekt. Kontakta König & Meyer GmbH & Co. KG
Keyboardstativet kan endast höjas eller endast sänkas	Styrning och/eller styrreglage defekt. Kontakta König & Meyer GmbH & Co. KG
Styrreglaget fungerar inte	Kontrollera att kabeln är rätt isatt. Dra eventuellt ut kontakten och sätt i den igen.
	Återställ styrreglaget till fabriksinställningar. (Anvisningar i kapitel "Styrreglage")
	Styrreglage defekt. Kontakta König & Meyer GmbH & Co. KG
Drivenheten låter konstigt	Drivenhet defekt - Dra ut nätkontakten. Kontakta König & Meyer GmbH & Co. KG
Felkod visas på styrreglaget	Se felkodslistan i bilagan.

*Fel*

## 8. Beställning av reservdelar

### 8.1 Beställning


 Kontakta uteslutande din återförsäljare för beställning av reservdelar.

*Beställning*

Följande uppgifter är obligatoriska:

- Artikelnummer och tillverkningsår (se typskylt) samt motsvarande reservdelsnummer.

### 8.2 Reservdelar





 Använd uteslutande reservdelar och övriga delar från keyboardstativets tillverkare!

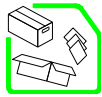
*Reservdelar*



**9. Ta ur bruk****VIKTIGT Observera säkerhetskapitlet**

Observera de grundläggande säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 "Säkerhetsanvisningar".

*Allmän information*

-  Dra ut nätkontakten.
-  Avlasta keyboardstativet från all vikt.
-  Lossa samtliga kontakter och avlägsna kablarna.
-  Ta isär keyboardstativet till sina beståndsdelar genom att följa monteringsanvisningen i omvänd ordningsföljd.

**9.1 Återvinning av keyboardstativet**


-  Återvinn förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser!
-  Återvinn kartong, skyddsförpackningar av plast och konserveringsämnen separat och på korrekt sätt!

*Återvinning av keyboardstativet*

Återvinningen av keyboardstativet (inkl. samtliga påbyggnadsdelar) ska utföras i enlighet med lokala återvinningsbestämmelser och de miljölagar som gäller i det aktuella användningslandet.



Om keyboardstativet har nått slutet av sin livslängd måste man se till att det återvinns på ett säkert och korrekt sätt. Detta gäller särskilt de miljöfarliga delarna och ämnena. Dessa inkluderar bl.a. delar av plast och metall samt elektriska komponenter.

-  På grund av faran för miljöföroreningar bör du låta ett specialistföretag ta hand om återvinningen av keyboardstativet!

**10. Bilaga****10.1 Register**

Nedan finns kompletterande dokument till denna bruksanvisning.

*Ytterligare dokument*

	<b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>	<b>1</b>
	<b>FELKODER</b>	<b>2</b>



## Översättning av EG-försäkringen om överensstämmelse i original

### i enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG

Härmed intygar vi att produkten som beskrivs nedan, på grund av dess utformning och konstruktion, samt i det utförande som vi har lanserat, uppfyller de relevanta grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EG-direktiven. Om produkten modifieras utan att detta har avtalats med oss på förhand upphör denna försäkringen att gälla.

**Varumärke:** KÖNIG & MEYER  
**Beteckning:** Keyboardstativ »Omega-E«  
**Artikelnr:** 18800-000-55/18800-010-55

#### Tillämpade direktiv:

2006/42/EG (maskindirektivet)  
2014/30/EU (EMC-direktivet)  
2014/35/EU (lågspänningsdirektivet)

#### Tillämpade harmoniserade standarder:

DIN EN ISO 12100 (maskinsäkerhet)

**Tillverkare/importör:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG  
Kiesweg 2  
D-97877 Wertheim  
  
Tel.: +49 (0)9342/806-0  
Fax: +49 (0)9342/806-150  
E-post: [contact@k-m.de](mailto:contact@k-m.de)  
Webbplats: [www.k-m.de](http://www.k-m.de)

**Auktoriserad representant för sammanställning av teknisk dokumentation:** Ralf Ballweg

**Ort:** Wertheim  
**Datum:** 08.03.19  
**Utfärdare:** KÖNIG & MEYER GmbH & Co. KG

**Juridiskt  
Bindande signatur:**

  
Styrelsen

Detta intygande bekräftar att kraven i de nämnda direktiven uppfylls, men utgör ingen garanti för specifika egenskaper.

## Felkodslista

Felkod	Namn	Beskrivning
E01	Förlust av position	Initialisera systemet.
E08	Oväntad återställning	Oväntad återställning p.g.a. programvarufel eller extern återställning.
E09	LIN-fel	Fel på LIN-bussen.
E10	Effektfel	Effektfel eller effektregulator har ställts in på under 10 %.
E11	Kanalidentifiering	Antal anslutna kanaler har ändrats sedan den senaste initialiseringen.
E12	Positionsdifferens	Differens mellan min.- och max.-position för en referens har ändrats sedan den senaste initialiseringen.
E13	Kortslutning	Kortslutning identifierades under användning.
E14	Checksummefel	Fel vid fastställande av position, ny initialisering måste utföras.
E15	Effektgräns uppnådd	Styrningens effektgräns är uppnådd. För hög belastning på systemet.
E16	Knappfel	Fel knappkombination har tryckts in på styrreglaget.
E17	Ingen säkerhet	Säkerhetsfunktionen tillät inte användning. (Kan förekomma på "gamla" styrreglage med display, ca före 04/2013.)
E18	Initialiseringskontakt saknas	Särskild hårdvara krävs för att kunna ändra antalet kanaler.
E23	Kanal 1 saknas	Drivenhet saknas
E24	Kanal 2 saknas	
E25	Kanal 3 saknas	
E26	Kanal 4 saknas	
E27	Kanal 5 saknas	
E28	Kanal 6 saknas	
E29	Kanal 1 typ	Drivenhetstyp har ändrats sedan den senaste initialiseringen eller är inte densamma som de övriga.
E30	Kanal 2 typ	
E31	Kanal 3 typ	
E32	Kanal 4 typ	
E33	Kanal 5 typ	
E34	Kanal 6 typ	
E35	Kanal 1 puls	Pulsfel
E36	Kanal 2 puls	
E37	Kanal 3 puls	
E38	Kanal 4 puls	
E39	Kanal 5 puls	
E40	Kanal 6 puls	
E41	Kanal 1 överbelastning	Överbelastning uppåt. Eventuellt ingen signal på grund av klämd kabel
E42	Kanal 2 överbelastning	
E43	Kanal 3 överbelastning	



E44	Kanal 4 överbelastning	Överbelastning uppåt. Eventuellt ingen signal på grund av klämd kabel
E45	Kanal 5 överbelastning	
E46	Kanal 6 överbelastning	
E47	Kanal 1 överbelastning	
E48	Kanal 2 överbelastning	
E49	Kanal 3 överbelastning	
E50	Kanal 4 överbelastning	
E51	Kanal 5 överbelastning	
E52	Kanal 6 överbelastning	Antikollisionsinställning har överskridits och antikollision har utlöst
E53	Kanal 1 antikollision	
E54	Kanal 2 antikollision	
E55	Kanal 3 antikollision	
E56	Kanal 4 antikollision	
E57	Kanal 5 antikollision	
E58	Kanal 6 antikollision	SLS eller Piezo har aktiverats
E59	Kanal 1 SLS aktiverad	
E60	Kanal 2 SLS aktiverad	
E61	Kanal 3 SLS aktiverad	
E62	Kanal 4 SLS aktiverad	
E63	Kanal 5 SLS aktiverad	
E64	Kanal 6 SLS aktiverad	Pulsräkning i fel riktning
E65	Kanal 1 riktning	
E66	Kanal 2 riktning	
E67	Kanal 3 riktning	
E68	Kanal 4 riktning	
E69	Kanal 5 riktning	
E70	Kanal 6 riktning	1a
E71	Kortslutning på kanal	
E72	Kortslutning på kanal	1b
E73	Kortslutning på kanal	2a
E74	Kortslutning på kanal	2b
E75	Kortslutning på kanal	3a
E76	Kortslutning på kanal	3b
E77	Kortslutning på kanal	4a
E78	Kortslutning på kanal	4b
E79	Kortslutning på kanal	5a
E80	Kortslutning på kanal	5b
E81	Kortslutning på kanal	6a
E82	Kortslutning på kanal	6b
E83	Massage	Massageenhet är inte ansluten eller defekt
E84	DC-utgång	DC-utgång är inte ansluten eller defekt
E85	Trådlös modul fungerar inte	Den trådlösa modulen fungerar inte och måste återställas

E86	Master	Anslutning till Master förlorad eller signal inte entydig
E87	Slave 1	Anslutning till Slave 1 förlorad eller signal inte entydig
E88	Slave 2	Anslutning till Slave 2 förlorad eller signal inte entydig
E89	Slave 3	Anslutning till Slave 3 förlorad eller signal inte entydig
E100	Tvångsinitialisering referens 1	Tvångsinitialisering nödvändig (visas inte på styrreglaget)
E101	Tvångsinitialisering referens 2	
E102	Tvångsinitialisering referens 3	
E103	Tvångsinitialisering referens 4	
E104	Tvångsinitialisering referens 5	
E105	Tvångsinitialisering referens 6	
E106	Tvångsinitialisering referens 7	
E107	Tvångsinitialisering referens 8	